ISSN 1725-5163

Úřední věstník C 297 E

Evropské unie

Svazek 49

České vydání

Informace a oznámení

7. prosince 2006

Oznámení č. Obsah Strana

I *Informace*

Evropský parlament

ZASEDÁNÍ 2006 – 2007

Dílčí zasedání od 15. do 18. května 2006

Pondělí, 15. května 2006

2006/C 297 E/01 ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ 1

1. Pokračování zasedání 1
2. In memoriam 1
3. Schválení zápisu z předchozího zasedání 1
4. Předložení dokumentů 1
5. Petice 7
6. Složení Parlamentu 8
7. Členství v politických skupinách 9
8. Žádost o ochranu parlamentní imunity 9
9. Prohlášení o finančních zájmech 9
10. Texty smluv dodané Radou 9
11. Podepisování aktů přijatých postupem spolurozhodování 9
12. Plán práce 10
13. Slavnostní zasedání – Bolívie 11

CS

(Pokračování na následující straně)

Oznámení č. Obsah (pokračování) Strana

14. Jednominutové projevy k důležitým politickým otázkám 11

15. Výsledek přezkoumávání legislativních návrhů, o kterých zákonodárce dosud nerozhodl (rozprava) 11

16. Výživová a zdravotní tvrzení při označování potravin ***II – Přidávání vitaminů, minerálních látek a některých dalších látek do potravin ***II (rozprava) 12

17. Obnova populace úhoře říčního * (rozprava) 12

18. Dohoda o partnerství ES/Maroko v odvětví rybolovu * (rozprava) 13

19. Pořad jednání příštího zasedání 13

20. Ukončení zasedání 13

PREZENČNÍ LISTINA 14

Úterý, 16. května 2006

2006/C 297 E/02 ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ 16

1. Zahájení zasedání 16

2. Předložení dokumentů 16

3. Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (oznámení předložených návrhů usnesení) 16

4. Příspěvek Komise Evropské radě v červnu 2006 (rozprava) 17

5. Zlepšení vlivu systému nákladní dopravy na životní prostředí („Marco Polo II“) ***I (rozprava) 17

6. Pořad jednání 18

7. Členství v politických skupinách 18

8. Hlasování 18

8.1. Společná organizace trhu s rýží * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 18

8.2. Podpora pro zpracování lnu a konopí pěstovaných na vlákno * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 18

8.3. Dohoda ES/Albánská republika o některých aspektech leteckých služeb * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 19

8.4. Dohoda ES/Srbsko a Černá Hora o některých aspektech leteckých služeb * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 19

8.5. Dohoda ES/Bývalá jugoslávská republika Makedonie o některých aspektech leteckých služeb * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 19

8.6. Dohoda ES/Rumunsko o některých aspektech leteckých služeb * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 19

8.7. Dohoda ES/Moldavská republika o některých aspektech leteckých služeb * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 20

8.8. Dohoda EU/Maroko o některých aspektech leteckých služeb * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 20

8.9. Prodloužení protokolu k dohodě o rybolovu se Svatým Tomášem a Princovým ostrovem * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 20

8.10. Dohoda ES/Angola o rybolovu * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 20

8.11. Místo poskytování služeb (DPH) * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 21

8.12. Žádost o zbavení poslanecké imunity pana Tobiase Pflügera (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 21

8.13. Výživová a zdravotní tvrzení při označování potravin ***II (hlasování) 21

8.14. Přidávání vitaminů, minerálních látek a některých dalších látek do potravin ***II (hlasování) 21

8.15. Obnova populace úhoře říčního * (hlasování) 22

8.16. Dohoda o partnerství ES/Maroko v odvětví rybolovu * (hlasování) 22

8.17. Kontrola uplatňování práva Společenství (2003 a 2004) (hlasování) 22

8.18. Zdokonalení tvorby právních předpisů 2004: uplatňování zásady subsidiarity (hlasování) 22

9. Slavnostní zasedání – Palestinská samospráva 23

10. Hlasování (pokračování) 23

10.1. Zavádění, důsledky a dopady platných právních předpisů v oblasti vnitřního trhu (hlasování) 23

10.2. Strategie zjednodušení právního prostředí (hlasování) 23

10.3. Výsledek přezkoumávání legislativních návrhů, o kterých zákonodárce dosud nerozhodl (hlasování) 23

11. Vysvětlení hlasování 24

12. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat 24

13. Schválení zápisu z předchozího zasedání 25

14. Zpráva o pokroku na cestě k přistoupení Bulharska a Rumunska (rozprava) 25

15. Doba vyhrazená pro otázky (Komise) 26

16. Členství ve výborech a delegacích 27

17. Pravidla pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií ***I (rozprava) 27

18. Financování evropské normalizace ***I (rozprava) 27

19. Jmenování člena Výkonné rady Evropské centrální banky * (rozprava) 27

CS

(Pokračování na následující straně)

20. Veřejné finance v HMU (rozprava) 28

21. Pořad jednání příštího zasedání 28

22. Ukončení zasedání 28

PREZENČNÍ LISTINA 29

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ 31

1. Společná organizace trhu s rýží * 31

2. Podpora pro zpracování lnu a konopí pěstovaných na vlákno * 32

3. Dohoda mezi ES a Albánskou republikou o některých aspektech leteckých služeb * 32

4. Dohoda mezi ES a Srbskem a Černou Horou o některých aspektech leteckých služeb * 32

5. Dohoda mezi ES a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie o některých aspektech leteckých služeb * 32

6. Dohoda mezi ES a Rumunskem o některých aspektech leteckých služeb * 32

7. Dohoda mezi ES a Moldavskou republikou o některých aspektech leteckých služeb * 32

8. Dohoda mezi ES a Marokem o některých aspektech leteckých služeb * 33

9. Prodloužení protokolu k Dohodě o rybolovu se Svatým Tomášem a Princovým ostrovem * 33

10. Dohoda mezi ES a Angolou o rybolovu * 33

11. Místo poskytování služeb (DPH) * 33

12. Žádost o zbavení poslanecké imunity pana Tobiase Pflügera * 33

13. Výživová a zdravotní tvrzení při označování potravin ***II 34

14. Přidávání vitaminů, minerálních látek a některých dalších látek do potravin ***II 34

15. Obnova populace úhoře říčního * 35

16. Dohoda o partnerství mezi ES a Marokem v odvětví rybolovu * 35

17. Kontrola uplatňování práva Společenství (2003 a 2004) 36

18. Zdokonalení tvorby právních předpisů 2004: uplatňování zásady subsidiarity 36

19. Zavádění, důsledky a dopady platných právních předpisů v oblasti vnitřního trhu 37

20. Strategie zjednodušení právního prostředí 38

21. Výsledek přezkoumávání legislativních návrhů, o kterých zákonodárce dosud nerozhodl 38

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ 39

1. Zpráva Daul A6-0142/2006 — Usnesení 39

2. Zpráva Daul A6-0145/2006 — Usnesení 40

3. Zpráva Freitas A6-0132/2006 — Usnesení 41

4. Doporučení Poli Bortone A6-0122/2006 — Svazek 1 43

5. Doporučení Poli Bortone A6-0122/2006 — Pozměňovací návrh 91 45

6. Doporučení Poli Bortone A6-0122/2006 — Pozměňovací návrh 66 46

7. Doporučení Poli Bortone A6-0122/2006 — Pozměňovací návrh 67 48

8. Doporučení Scheele A6-0078/2006 — Pozměňovací návrh 19 50

9. Doporučení Scheele A6-0078/2006 — Pozměňovací návrh 13 51

10. Zpráva Varela Suanzes-Carpegna A6-0163/2006 — Pozměňovací návrh 18 53

11. Zpráva Varela Suanzes-Carpegna A6-0163/2006 — Pozměňovací návrh 15 55

12. Zpráva Varela Suanzes-Carpegna A6-0163/2006 — Pozměňovací návrh 16 56

13. Zpráva Varela Suanzes-Carpegna A6-0163/2006 — Pozměňovací návrh 17 58

14. Zpráva Varela Suanzes-Carpegna A6-0163/2006 — Pozměňovací návrh 14 60

15. Zpráva Varela Suanzes-Carpegna A6-0163/2006 — Usnesení 62

16. Zpráva Gargani A6-0080/2006 — Usnesení 63

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2006)0186

Společná organizace trhu s rýží *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1785/2003, pokud jde o dovozní režim pro rýži (KOM(2006)0098 – C6-0085/2006 – 2006/0028(CNS)) 66

P6_TA(2006)0187

Podpora pro zpracování lnu a konopí pěstovaných na vlákno *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1673/2000, pokud jde o podporu pro zpracování lnu a konopí pěstovaných na vlákno, a nařízení (ES) č. 1782/2003, pokud jde o konopí, které může využívat režim jednotné platby (KOM(2006)0125 – C6-0119/2006 – 2006/0043(CNS)) 66

P6_TA(2006)0188

Dohoda ES/Albánská republika o některých aspektech leteckých služeb *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Albánskou republikou o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0349 – C6-0113/2006 – 2005/0143(CNS)) 67

CS

(Pokračování na následující straně)

P6_TA(2006)0189

Dohoda ES/Srbsko a Černá Hora o některých aspektech leteckých služeb *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Srbskem a Černou Horou o některých aspektech leteckých služeb (KOM (2005)0353 – C6-0114/2006 – 2005/0141(CNS)) 67

P6_TA(2006)0190

Dohoda mezi ES/Bývalá jugoslávská republika Makedonie o některých aspektech leteckých služeb *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0355 – C6-0115/2006 – 2005/0146(CNS)) 68

P6_TA(2006)0191

Dohoda ES/Rumunsko o některých aspektech leteckých služeb *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Rumunskem o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0369 – C6-0116/2006 – 2005/0148(CNS)) 68

P6_TA(2006)0192

Dohoda ES/Moldavská republika o některých aspektech leteckých služeb *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Moldavskou republikou o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0371 – C6-0117/2006 – 2005/0151(CNS)) 69

P6_TA(2006)0193

Dohoda ES/Maroko o některých aspektech leteckých služeb *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Marockým královstvím o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0393 – C6-0118/2006 – 2005/0161(CNS)) 69

P6_TA(2006)0194

Prodloužení protokolu k dohodě o rybolovu se Svatým Tomášem a Princovým ostrovem *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o uzavření Dohody ve formě výměny dopisů o prodloužení platnosti Protokolu o rybolovných právech a finančním příspěvku stanoveném v Dohodě o rybolovu při pobřeží Svatého Tomáše a Princova ostrova mezi Evropským hospodářským společenstvím a vládou Demokratické republiky Svatý Tomáš a Princův ostrov na období od 1. června 2005 do 31. května 2006 (KOM(2005)0630 – C6-0045/2006 – 2005/0249 (CNS)) 70

P6_TA(2006)0195

Dohoda ES/Angola o rybolovu *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o vypovězení Dohody mezi Evropským hospodářským společenstvím a Lidovou republikou Angola o rybolovu při pobřeží Angoly a o stanovení odchylky od nařízení (ES) č. 2792/1999 (KOM(2005)0677 – C6-0035/2006 – 2005/0262(CNS)) 72

P6_TA(2006)0196

Místo poskytování služeb (DPH) *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o pozměněném návrhu směrnice Rady, kterou se mění směrnice 77/388/EHS, pokud jde o místo poskytování služeb (KOM(2005)0334 – C6-0322/2005 – 2003/0329(CNS)) 72

P6_TA(2006)0197

Žádost o zbavení poslanecké imunity pana Tobiase Pflügera

Rozhodnutí Evropského parlamentu o žádosti, aby byl poslanec Tobias Pflüger zbaven imunity (2006/2030(IMM)) 74

P6_TA(2006)0198

Výživová a zdravotní tvrzení při označování potravin ***II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady ohledně přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o výživových a zdravotních tvrzeních při označování potravin (9858/3/2005 – C6-0018/2006 – 2003/0165(COD)) 75

P6_TC2-COD(2003)0165

Postoj Evropského parlamentu přijatý v druhém čtení dne 16. května 2006 k přijetí na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. …/*2006* o údajích týkajících se potravin z hlediska jejich nutriční hodnoty a vlivu na zdraví 76

PŘÍLOHA

VÝŽIVOVÁ TVRZENÍ A PODMÍNKY, KTERÉ SE NA NĚ VZTAHUJÍ 95

P6_TA(2006)0199

Přidávání vitaminů, minerálních látek a některých dalších látek do potravin ***II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady ohledně přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o přidávání vitaminů a minerálů a některých jiných látek do potravin (9857/3/2005 – C6-0017/2006 – 2003/0262(COD)) 98

P6_TC2-COD(2003)0262

Postoj Evropského parlamentu přijatý ve druhém čtení dne 16. května 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady *(ES) č.* …/*2006* o přidávání vitaminů a minerálních látek a některých dalších látek do potravin 98

PŘÍLOHA I

VITAMINY A MINERÁLNÍ LÁTKY, KTERÉ MOHOU BÝT PŘIDÁVÁNY DO POTRAVIN 109

PŘÍLOHA II

FORMY VITAMINŮ A MINERÁLNÍCH LÁTEK, KTERÉ MOHOU BÝT PŘIDÁVÁNY DO POTRAVIN 109

CS

(Pokračování na následující straně)

PŘÍLOHA III

LÁTKY, JEJICHŽ POUŽÍVÁNÍ V POTRAVINÁCH JE ZAKÁZÁNO, OMEZENO NEBO PODLÉHÁ PŘEZKUMU SPOLEČENSTVÍ 112

P6_TA(2006)0200

Obnova populace úhoře říčního *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví opatření pro obnovu populace úhoře říčního (KOM(2005)0472 – C6-0326/2005 – 2005/0201 (CNS)) 113

P6_TA(2006)0201

Dohoda o partnerství ES/Maroko v odvětví rybolovu *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu nařízení Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Marockým královstvím o partnerství v odvětví rybolovu (KOM(2005)0692 – C6-0040/2006 – 2005/0280(CNS)) 119

P6_TA(2006)0202

Kontrola uplatňování práva Společenství (2003 a 2004)

Usnesení Evropského parlamentu o 21. a 22. výroční zprávě Komise o monitorování uplatňování právních předpisů Společenství (2003 a 2004) (2005/2150(INI)) 122

P6_TA(2006)0203

Zdokonalení tvorby právních předpisů 2004

Usnesení Evropského parlamentu o zdokolalení tvorby právních předpisů 2004: o používání zásady subsidiarity – 12. výroční zpráva (2005/2055(INI)) 128

P6_TA(2006)0204

Zavádění, důsledky a dopady platných právních předpisů v oblasti vnitřního trhu

Usnesení Evropského parlamentu o zavádění, důsledcích a dopadu platných právních předpisů v oblasti vnitřního trhu (2004/2224(INI)) 132

P6_TA(2006)0205

Strategie pro zjednodušení právního prostředí

Usnesení Evropského parlamentu o strategii pro zjednodušení právního prostředí (2006/2006(INI)) 136

P6_TA(2006)0206

Výsledek přezkoumávání legislativních návrhů, o kterých zákonodárce dosud nerozhodl

Usnesení Evropského parlamentu o výsledku prověření legislativních návrhů v legislativním procesu (2005/2214(INI)) 140

Středa, 17. května 2006

2006/C 297 E/03

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ 144

1. Zahájení zasedání 144

2. Sdělení předsednictva 144

3. Interinstitucionální dohoda o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení – Uzavření Interinstitucionální dohody o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení (rozprava) 144

4. Hlasování 145

4.1. Jmenování člena Výkonné rady Evropské centrální banky (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 145

4.2. Přistoupení k Ženevskému aktu o mezinárodním zápisu průmyslových vzorů * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 145

4.3. Opatření k nabytí účinnosti přistoupení k Ženevskému aktu Haagské dohody o mezinárodním zápisu průmyslových vzorů * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 146

4.4. Uzavření Interinstitucionální dohody o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení (hlasování) 146

4.5. Interinstitucionální dohoda o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení (hlasování) 146

5. Slavnostní zasedání – Řecko 147

6. Hlasování (pokračování) 147

6.1. Zlepšení vlivu systému nákladní dopravy na životní prostředí („Marco Polo II“) ***I (hlasování) 147

6.2. Pravidla pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií ***I (hlasování) 147

6.3. Financování evropské normalizace ***I (hlasování) 147

6.4. Veřejné finance v HMU (hlasování) 148

7. Vysvětlení hlasování 148

8. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat 148

9. Schválení zápisu z předchozího zasedání 149

10. Lidská práva ve světě v roce 2005 a politika Evropské unie v této oblasti (rozprava) 149

11. Nástroj pro financování rozvojové a hospodářské spolupráce ***I – Evropský nástroj sousedství a partnerství ***I – Nástroj stability ***I – Nástroj předvstupní pomoci (NPP) * (rozprava) 150

12. Doba vyhrazená pro otázky (Rada) 151

13. Uzavření Smlouvy o energetickém společenství Evropským společenstvím *** – Smlouva o energetickém společenství pro jihovýchodní Evropu (rozprava) 151

14. Výroční zpráva Komise o politické strategii (rozpočet 2007) (rozprava) 152

CS

(Pokračování na následující straně)

15. Politika soudržnosti pro podporu růstu a zaměstnanosti: strategické obecné zásady Společenství, 2007 – 2013 (rozprava) 152

16. Pořad jednání příštího zasedání 153

17. Ukončení zasedání 153

PREZENČNÍ LISTINA 154

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ 156

1. Jmenování člena Výkonné rady Evropské centrální banky 156

2. Přistoupení k Ženevskému aktu o mezinárodním zápisu průmyslových vzorů * 156

3. Opatření k přistoupení k Ženevskému aktu o mezinárodním zápisu průmyslových vzorů * 157

4. Uzavření Interinstitucionální dohody o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení 157

5. Interinstitucionální dohoda o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení 157

6. Zlepšení vlivu systému nákladní dopravy na životní prostředí („Marco Polo II“) ***I 158

7. Pravidla pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií ***I 159

8. Financování evropské normalizace ***I 159

9. Veřejné finance v hospodářské a měnové unii 160

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ 162

1. Zpráva Berès A6-0136/2006 — Tajné hlasování 162

2. Zpráva Sousa Pinto A6-0144/2006 — Pozměňovací návrh 1 163

3. Zpráva Sousa Pinto A6-0144/2006 — Bod 1 164

4. Zpráva Sousa Pinto A6-0144/2006 — Rozhodnutí 166

5. Zpráva Böge A6-0150/2006 — Bod 5 168

6. Zpráva Böge A6-0150/2006 — Pozměňovací návrh 2 169

7. Zpráva Böge A6-0150/2006 — Pozměňovací návrh 3 171

8. Zpráva Böge A6-0150/2006 — Bod 10 173

9. Zpráva Böge A6-0150/2006 — Bod 11 174

10. Zpráva Böge A6-0150/2006 — Rozhodnutí 176

11. Zpráva Plestinska A6-0107/2006 — Usnesení 177

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2006)0207

Jmenování člena Výkonné rady Evropské centrální banky *

Rozhodnutí Evropského parlamentu o doporučení Rady týkající se jmenování člena Výkonné rady Evropské centrální banky (C6-0071/2006 – 2006/0801(CNS)) 180

P6_TA(2006)0208

Přistoupení k Ženevského aktu o mezinárodním zápisu průmyslových vzorů *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady, kterým se schvaluje přistoupení Evropského společenství k Ženevskému aktu Haagské dohody o mezinárodním zápisu průmyslových vzorů, přijatému v Ženevě dne 2. července 1999 (KOM(2005)0687 – C6-0061/2006 – 2005/0273(CNS)) 180

P6_TA(2006)0209

Opatření k přistoupení k Ženevskému aktu Haagské dohody o mezinárodním zápisu průmyslových vzorů *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 6/2002 a (ES) č. 40/94, aby nabylo účinku přistoupení Evropského společenství k Ženevskému aktu Haagské dohody o mezinárodním zápisu průmyslových vzorů (KOM(2005)0689 – C6-0058/2006 – 2005/0274(CNS)) 181

P6_TA(2006)0210

Interinstitucionální dohoda o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení

Rozhodnutí Evropského parlamentu o uzavření interinstitucionální dohody o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení (2004/2099(ACI) – 2006/2028(ACI)) 182

PŘÍLOHA 185

INTERINSTITUCIONÁLNÍ DOHODA MEZI EVROPSKÝM PARLAMENTEM, RADOU A KOMISÍ O ROZPOČTOVÉ KÁZNI A ŘÁDNÉM FINANČNÍM ŘÍZENÍ 185

PŘÍLOHA I 196

PŘÍLOHA II

SPOLUPRÁCE MEZI ORGÁNY V ROZPOČTOVÝCH ZÁLEŽITOSTECH 196

PŘÍLOHA III

KLASIFIKACE VÝDAJŮ 198

PŘÍLOHA IV

FINANCOVÁNÍ VÝDAJŮ VYPLÝVAJÍCÍCH Z DOHOD O RYBOLOVU 199

PROHLÁŠENÍ 199

CS

(Pokračování na následující straně)

P6_TA(2006)0211

Zlepšení vlivu systému nákladní dopravy na životní prostředí („Marco Polo II“) ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví druhý program „Marco Polo“ pro poskytování finanční pomoci Společenství za účelem zlepšení vlivu systému nákladní dopravy na životní prostředí („Marco Polo II“) (KOM(2004)0478 – C6-0088/2004 – 2004/0157(COD)) 202

P6_TC1-COD(2004)0157

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 17. května 2006k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. …/2006, kterým se stanoví druhý program „Marco Polo“ pro poskytování finanční pomoci Společenství za účelem zlepšení vlivu systému nákladní dopravy na životní prostředí („Marco Polo II“) a ruší nařízení (ES) č. 1382/2003 203

PŘÍLOHA I

PODMÍNKY A POŽADAVKY FINANCOVÁNÍ PODLE ČL. 5 ODST. 2 211

PŘÍLOHA II

PODMÍNKY FINANCOVÁNÍ POMOCNÉ INFRASTRUKTURY PODLE ČL. 2 PÍSM. H) A ČL. 5 ODST. 2 218

P6_TA(2006)0212

Eradikace některých přenosných spongiformních encefalopatií ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 999/2001 o stanovení pravidel pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií (KOM(2004)0775 – C6-0223/2004 – 2004/0270B(COD)) 218

P6_TC1-COD(2004)0270B

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 17. května 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady *(ES) č. …/2006*, kterým se mění nařízení (ES) č. 999/2001 o stanovení pravidel pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií 219

P6_TA(2006)0213

Financování evropské normalizace ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o financování evropské normalizace (KOM(2005)0377 – C6-0252/2005 – 2005/0157(COD)) 227

P6_TC1-COD(2005)0157

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 17. května *2006* k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady *č. …/2006/ES* o financování evropské normalizace 228

P6_TA(2006)0214

Veřejné finance v HMU

Usnesení Evropského parlamentu o veřejných financích v hospodářské a měnové unii (HMU) (2005/2166(INI)) 233

Čtvrtek, 18. května 2006

2006/C 297 E/04 ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ 237

1. Zahájení zasedání 237

2. Předložení dokumentů 237

3. Převody prostředků 237

4. Přírodní katastrofy – zemědělská hlediska – Přírodní katastrofy – hlediska regionálního rozvoje – Přírodní katastrofy – hlediska životního prostředí – Fond solidarity Evropské unie ***I (rozprava) 238

5. Hlasování 239

5.1. Návrh opravného rozpočtu Evropské unie č. 2/2006 (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 239

5.2. Politika soudržnosti pro podporu růstu a zaměstnanosti: strategické obecné zásady Společenství, 2007 – 2013 (článek 131 jednacího řádu) (hlasování) 239

5.3. Nástroj pro financování rozvojové a hospodářské spolupráce ***I (hlasování) 239

5.4. Fond solidarity Evropské unie ***I (hlasování) 239

5.5. Uzavření Smlouvy o energetickém společenství Evropským společenstvím *** (hlasování) 240

5.6. Lidská práva ve světě v roce 2005 a politika Evropské unie v této oblasti (hlasování) 240

5.7. Výroční zpráva Komise o politické strategii (rozpočet 2007) (hlasování) 240

5.8. Přírodní katastrofy – zemědělská hlediska (hlasování) 240

5.9. Přírodní katastrofy – hlediska regionálního rozvoje (hlasování) 241

5.10. Přírodní katastrofy – hlediska životního prostředí (hlasování) 241

5.11. Smlouva o energetickém společenství pro jihovýchodní Evropu (hlasování) 241

6. Vysvětlení hlasování 241

7. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat 241

8. Schválení zápisu z předchozího zasedání 242

9. Rozprava o porušování lidských práv, demokracie a právního státu (rozprava) 243

9.1. Nepál 243

9.2. Srí Lanka 243

9.3. Tchaj-wan 243

10. Pořad jednání 243

11. Složení Parlamentu 244

(Pokračování na následující straně)

12. Členství v politických skupinách 244

13. Členství ve výborech a delegacích 244

14. Hlasování 244

14.1. Nepál (hlasování) 244

14.2. Srí Lanka (hlasování) 245

14.3. Tchaj-wan (hlasování) 245

15. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat 245

16. Rozhodnutí o určitých dokumentech 246

17. Písemná prohlášení uložená v rejstříku (článek 116 jednacího řádu) 248

18. Předání textů přijatých během zasedání 248

19. Termíny příštích zasedání 249

20. Přerušení zasedání 249

PREZENČNÍ LISTINA 250

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ 252

1. Návrh opravného rozpočtu č. 2/2006 252

2. Politika soudržnosti pro podporu růstu a zaměstnanosti: strategické směry Společenství, 2007 – 2013 252

3. Nástroj pro financování rozvojové a hospodářské spolupráce ***I 253

4. Fond solidarity Evropské unie ***I 253

5. Uzavření Smlouvy o energetickém společenství Evropským společenstvím *** 254

6. Lidská práva ve světě v roce 2005 a politika Evropské unie v této oblasti 254

7. Výroční zpráva Komise o politické strategii (rozpočet 2007) 256

8. Přírodní katastrofy – zemědělská hlediska 258

9. Přírodní katastrofy – hlediska regionálního rozvoje 259

10. Přírodní katastrofy – hlediska životního prostředí 261

11. Smlouva o energetickém společenství 263

12. Nepál 263

13. Srí Lanka 264

14. Tchaj-wan 264

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ 266

1. Zpráva Berend A6-0123/2006 — Pozměňovací návrh 43 266
2. Zpráva Berend A6-0123/2006 — Pozměňovací návrh 46 267
3. Zpráva Berend A6-0123/2006 — Pozměňovací návrh 42 269
4. Zpráva Howitt A6-0158/2006 — Pozměňovací návrh 11 270
5. Zpráva Howitt A6-0158/2006 — Pozměňovací návrh 13 272
6. Zpráva Howitt A6-0158/2006 — Pozměňovací návrh 12 273
7. Zpráva Howitt A6-0158/2006 — Pozměňovací návrh 4 275
8. Zpráva Howitt A6-0158/2006 — Usnesení 276
9. Zpráva Elles A6-0154/2006 — Bod 5 278
10. Zpráva Elles A6-0154/2006 — Pozměňovací návrh 13 279
11. Zpráva Elles A6-0154/2006 — Usnesení 281
12. Zpráva Capoulas Santos A6-0152/2006 — Pozměňovací návrh 2 282
13. Zpráva Capoulas Santos A6-0152/2006 — Bod 16/1 284
14. Zpráva Capoulas Santos A6-0152/2006 — Bod 16/2 285
15. Zpráva Capoulas Santos A6-0152/2006 — Pozměňovací návrh 1 287
16. Zpráva Capoulas Santos A6-0152/2006 — Bod odůvodněni I 288
17. Zpráva Capoulas Santos A6-0152/2006 — Bod odůvodněni M/2 290
18. Zpráva Capoulas Santos A6-0152/2006 — Usnesení 291
19. Zpráva Galeote Quecedo A6-0147/2006 — Pozměňovací návrh 9 293
20. Zpráva Galeote Quecedo A6-0147/2006 — Bod 15/3 294
21. Zpráva Galeote Quecedo A6-0147/2006 — Pozměňovací návrh 10 296
22. Zpráva Galeote Quecedo A6-0147/2006 — Bod odůvodněni M 297
23. Zpráva Galeote Quecedo A6-0147/2006 — Usnesení 299
24. Zpráva Estrela A6-0149/2006 — Bod 10/2 301
25. Zpráva Estrela A6-0149/2006 — Usnesení 302
26. RC B6-0284/2006 – Tchaj-wan — Usnesení 304

CS

(Pokračování na následující straně)

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2006)0215

Návrh opravného rozpočtu Evropské unie č. 2/2006

Usnesení Evropského parlamentu o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 2/2006 na rozpočtový rok 2006 – Oddíl III – Komise (8513/2006 – C6-0127/2006 – 2006/2098(BUD)) 305

P6_TA(2006)0216

Politika soudržnosti pro podporu růstu a zaměstnanosti: strategické směry Společenství, 2007 – 2013

Usnesení Evropského parlamentu k přípravě postupu udělení souhlasu ke strategickým směrům Společenství pro období 2007 – 2013 (Politika soudržnosti pro podporu růstu a zaměstnanosti) (2006/2086(INI)) 306

P6_TA(2006)0217

Nástroj pro financování rozvojové a hospodářské spolupráce ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení nástroje pro financování rozvojové a hospodářské spolupráce (KOM(2004)0629 – C6-0128/2004 – 2004/0220(COD)) 312

P6_TC1-COD(2004)0220

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 18. května 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady *(ES) č. …/2006* o zřízení nástroje pro financování *rozvojové spolupráce* 313

P6_TA(2006)0218

Fond solidarity Evropské unie ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení Fondu solidarity Evropské unie (KOM(2005)0108 – C6-0093/2005 – 2005/0033(COD)) 331

P6_TC1-COD(2005)0033

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 18. května 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady *(ES) č. …/2006* o zřízení Fondu solidarity Evropské unie 331

P6_TA(2006)0219

Uzavření Smlouvy o energetickém společenství Evropským společenstvím ***

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Smlouvy o energetickém společenství Evropským společenstvím (13886/1/2005 – KOM(2005)0435 – C6-0435/2005 – 2005/0178 (AVC)) 340

P6_TA(2006)0220

Lidská práva ve světě v roce 2005 a politika lidských práv v Evropské unii

Usnesení Evropského parlamentu o výroční zprávě o lidských právech ve světě v roce 2005 a politice lidských práv v Evropské unii (2005/2203(INI)) 341

P6_TA(2006)0221

Výroční zpráva Komise o politické strategii (2007)

Usnesení Evropského parlamentu o rozpočtu na rok 2007: zpráva Komise o roční politické strategii (2006/2020(BUD)) 357

P6_TA(2006)0222

Přírodní katastrofy – zemědělská hlediska

Usnesení Evropského parlamentu o přírodních katastrofách (požáry, sucha a povodně) – zemědělská hlediska (2005/2195 (INI)) 363

P6_TA(2006)0223

Přírodní katastrofy – hlediska regionálního rozvoje

Usnesení Evropského parlamentu o přírodních katastrofách (požáry, sucha a povodně) – aspekty regionálního rozvoje (2005/2193(INI)) 369

P6_TA(2006)0224

Přírodní katastrofy – hlediska životního prostředí

Usnesení Evropského parlamentu o přírodních katastrofách (požáry, sucha a povodně) – aspekty životního prostředí (2005/2192(INI)) 375

P6_TA(2006)0225

Smlouva o Energetickém společenství

Usnesení Evropského parlamentu k uzavření Smlouvy o založení Energetického společenství Evropským společenstvím 379

P6_TA(2006)0226

Nepál

Usnesení Evropského parlamentu o Nepálu 381

P6_TA(2006)0227

Srí Lanka

Usnesení Evropského parlamentu o situaci na Srí Lance 384

P6_TA(2006)0228

Tchaj-wan

Usnesení Evropského parlamentu o Tchaj-wanu 387

(Pokračování na následující straně)

Vysvětlivky k použitým symbolům	
*	Konzultace
**I	Spolupráce: první čtení
**II	Spolupráce: druhé čtení
***	Postup souhlasu
***I	Spolurozhodování: první čtení
***II	Spolurozhodování: druhé čtení
***III	Spolurozhodování: třetí čtení
(Druh postupu se určuje právním základem navrženým Komisí)	
Informace k době hlasování	
Pokud není uvedeno jinak, zpravodajové před hlasováním písemně oznámili předsednictvu svá stanoviska k pozměňovacím návrhům.	
Zkratky používané pro parlamentní výbory	
AFET	Výbor pro zahraniční věci
DEVE	Výbor pro rozvoj
INTA	Výbor pro mezinárodní obchod
BUDG	Rozpočtový výbor
CONT	Výbor pro rozpočtovou kontrolu
ECON	Hospodářský a měnový výbor
EMPL	Výbor pro zaměstnanost a sociální věci
ENVI	Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
ITRE	Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku
IMCO	Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů
TRAN	Výbor pro dopravu a cestovní ruch
REGI	Výbor pro regionální rozvoj
AGRI	Výbor pro zemědělství
PECH	Výbor pro rybolov
CULT	Výbor pro kulturu a vzdělávání
JURI	Výbor pro právní záležitosti
LIBE	Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
AFCO	Výbor pro ústavní záležitosti
FEMM	Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví
PETI	Petiční výbor
Zkratky používané pro politické skupiny	
PPE-DE	Skupina Evropské lidové strany (Křesťanských demokratů) a Evropských demokratů
PSE	Skupina sociálních demokratů v Evropském parlamentu
ALDE	Skupina Aliance liberálů a demokratů pro Evropu
Verts/ALE	Skupina Zelených/Evropské svobodné aliance
GUE/NGL	Skupina konfederace Evropské sjednocené levice a Severské zelené levice
IND/DEM	Skupina Nezávislosti a demokracie
UEN	Skupina Unie pro Evropu národů
NI	Nezařazení poslanci

Pondělí, 15. května 2006

I

(Informace)

EVROPSKÝ PARLAMENT

ZASEDÁNÍ 2006 – 2007

Dílčí zasedání od 15. do 18. května 2006

ŠTRASBURK

(2006/C 297 E/01)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES
předseda

1. Pokračování zasedání

Zasedání bylo zahájeno v 17:00.

2. In memoriam

Předseda vzdal jménem Evropského parlamentu čest památce Rolandase Pavilionise, který zemřel dne 10.5.2006.

Parlament držel minutu ticha.

3. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Jean-Louis Bourlanges a Michael Gahler informovali předsednictvo, že byli přítomni na zasedání dne 27.4.2006, jejich jména však nebyla uvedena na prezenční listině.

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

4. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty

1) z Rady a Komise

— Pozměněný návrh rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu proti nelegálnímu dopravování migrantů po zemi, na moři a vzduchem, kterým se doplňuje Úmluva OSN proti nadnárodnímu organizovanému zločinu jménem Evropského společenství (KOM(2005)0503 [01] – C6-0129/2006 – 2003/0196(CNS)).

předáno příslušný: LIBE
stanovisko: FEMM

Pondělí, 15. května 2006

— Pozměněný návrh rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu o předcházení, potlačování a trestání obchodu s lidmi, zvláště ženami a dětmi, kterým se doplňuje Úmluva OSN proti nadnárodnímu organizovanému zločinu jménem Evropského společenství (KOM(2005)0503 [02] – C6-0130/2006 – 2003/0197(CNS)).

předáno příslušný: LIBE
stanovisko: FEMM

— Návrh rozhodnutí Rady o systému vlastních zdrojů Evropských společenství (KOM(2006)0099 – C6-0132/2006 – 2006/0039(CNS)).

předáno příslušný: BUDG
stanovisko: INTA, CONT, ECON, REGI

— Návrh rozhodnutí Rady, kterým se upravuje akt o přistoupení Bulharska a Rumunska, pokud jde o rozvoj venkova (KOM(2006)0152 [01] – C6-0133/2006 – 2006/0053(CNS)).

předáno příslušný: AGRI
stanovisko: AFET, BUDG

— Návrh rozhodnutí Rady, kterým se upravuje příloha VIII aktu o přistoupení Bulharska a Rumunska (KOM(2006)0152 [02] – C6-0134/2006 – 2006/0054(CNS)).

předáno příslušný: AGRI
stanovisko: AFET, BUDG

— Návrh nařízení Rady o glukose a laktose (kodifikované znění) (KOM(2006)0116 – C6-0135/2006 – 2006/0038(CNS)).

předáno příslušný: JURI

— Návrh směrnice Rady o ochraně proti štítence zhoubné (kodifikované znění) (KOM(2006)0123 – C6-0136/2006 – 2006/0040(CNS)).

předáno příslušný: JURI

— Návrh nařízení Rady o používání cizích a místně se nevyskytujících druhů v akvakultuře (KOM(2006)0154 – C6-0137/2006 – 2006/0056(CNS)).

předáno příslušný: PECH
stanovisko: ENVI

— Návrh rozhodnutí Rady o přistoupení Společenství k Haagské konferenci o mezinárodním právu soukromém (07591/2006 – C6-0138/2006 – 2005/0251(AVC)).

předáno příslušný: JURI
stanovisko: ECON, LIBE

— Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Bosnou a Hercegovinou o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0351 – C6-0139/2006 – 2005/0140(CNS)).

předáno příslušný: TRAN

— Návrh rozhodnutí Rady týkající se uzavření dohody mezi Evropským společenstvím a Norskem o revizi výše příspěvku Norska stanoveného v dohodě mezi Evropským společenstvím a Norským královstvím o účasti Norska na práci Evropského monitorovacího centra pro drogy a drogovou závislost (EMCDDA) (KOM(2006)0115 – C6-0140/2006 – 2006/0037(CNS)).

předáno příslušný: LIBE

Pondělí, 15. května 2006

— Návrh na převod položek DEC 12/2006 – Oddíl III – Komise (SEK(2006)0470 – C6-0143/2006 – 2006/2100(GBD)).

předáno příslušný: BUDG

— Návrh rozhodnutí Rady o uzavření Protokolu o zemědělství v horských oblastech k Alpské úmluvě jménem Evropského společenství (KOM(2006)0170 – C6-0144/2006 – 2006/0059(CNS)).

předáno příslušný: AGRI
stanovisko: ENVI

2) z parlamentních výborů

2.1) zprávy:

— * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Marockým královstvím o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0393 – C6-0118/2006 – 2005/0161(CNS)) – Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodaj: Costa Paolo (A6-0125/2006).

— * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Srbskem a Černou Horou o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0353 – C6-0114/2006 – 2005/0141(CNS)) – Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodaj: Costa Paolo (A6-0126/2006).

— * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Moldavskou republikou ohledně některých aspektů leteckých služeb (KOM(2005)0371 – C6-0117/2006 – 2005/0151(CNS)) – Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodaj: Costa Paolo (A6-0127/2006).

— * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Rumunskem o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0369 – C6-0116/2006 – 2005/0148(CNS)) – Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodaj: Costa Paolo (A6-0128/2006).

— * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Albánskou republikou o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0349 – C6-0113/2006 – 2005/0143(CNS)) – Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodaj: Costa Paolo (A6-0129/2006).

— * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0355 – C6-0115/2006 – 2005/0146(CNS)) – Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodaj: Costa Paolo (A6-0130/2006).

— * Zpráva o návrhu nařízení Rady o uzavření Dohody ve formě výměny dopisů o prodloužení platnosti Protokolu o rybolovných právech a finančním příspěvku stanoveném v Dohodě o rybolovu při pobřeží Svatého Tomáše a Princova ostrova mezi Evropským hospodářským společenstvím a vládou Demokratické republiky Svatý Tomáš a Princův ostrov na období od 1. června 2005 do 31. května 2006 (KOM(2005)0630 – C6-0045/2006 – 2005/0249(CNS)) – Výbor pro rybolov
Zpravodaj: Freitas Duarte (A6-0132/2006).

— * Zpráva o návrhu nařízení Rady o vypovězení Dohody mezi Evropským hospodářským společenstvím a vládou Lidové republiky Angola o rybolovu při pobřeží Angoly a o stanovení odchylky od nařízení (ES) č. 2792/1999 (KOM(2005)0677 – C6-0035/2006 – 2005/0262(CNS)) – Výbor pro rybolov
Zpravodaj: Guerreiro Pedro (A6-0133/2006).

Pondělí, 15. května 2006

— *** Doporučení k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Smlouvy o Energetickém společenství Evropským společenstvím (13886/1/2005 – KOM(2005)0435 – C6-0435/2005 – 2005/0178(AVC)) – Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku
Zpravodaj: Chichester Giles (A6-0134/2006).

— * Zpráva o doporučení Rady týkající se jmenování člena Výkonné rady Evropské centrální banky (N6-0015/2006 – C6-0071/2006 – 2006/0801(CNS)) – Hospodářský a měnový výbor
Zpravodajka: Berès Pervenche (A6-0136/2006).

— * Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví opatření pro obnovu populace úhoře říčního (KOM(2005)0472 – C6-0326/2005 – 2005/0201(CNS)) – Výbor pro rybolov
Zpravodaj: Maat Albert Jan (A6-0140/2006).

— * Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1785/2003, pokud jde o dovozní režim pro rýži (KOM(2006)0098 – C6-0085/2006 – 2006/0028(CNS)) – Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova
Zpravodaj: Daul Joseph (A6-0142/2006).

— Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích. Report on the outcome of the screening of legislative proposals pending before the Legislator (2005/2214(INI)) – Výbor pro ústavní záležitosti
Zpravodajka: Kaufmann Sylvia-Yvonne (A6-0143/2006).

— Zpráva o uzavření interinstitucionální dohody o rozpočtové kázni a o řádném finančním řízení (2006/2028(ACI)) – Výbor pro ústavní záležitosti
Zpravodaj: Sousa Pinto Sérgio (A6-0144/2006).

— * Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1673/2000, pokud jde o podporu pro zpracování lnu a konopí pěstovaných na vlákno, a nařízení (ES) č. 1782/2003, pokud jde o konopí, které může využívat režim jednotné platby (KOM(2006)0125 – C6-0119/2006 – 2006/0043(CNS)) – Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova
Zpravodaj: Daul Joseph (A6-0145/2006).

— Zpráva o přírodních katastrofách (požáry, sucha a povodně) – aspekty regionálního rozvoje (2005/2193(INI)) – Výbor pro regionální rozvoj
Zpravodaj: Galeote Quecedo Gerardo (A6-0147/2006).

— Zpráva o přírodních katastrofách (požáry, sucha a povodně) – aspekty životního prostředí (2005/2192(INI)) – Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
Zpravodajka: Estrela Edite (A6-0149/2006).

— Zpráva o interinstitucionální dohodě o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení (KOM(2006)0036 – 2004/2099(ACI)) – Rozpočtový výbor
Zpravodaj: Böge Reimer (A6-0150/2006).

— Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích. Rapport sur les catastrophes naturelles (incendies, sécheresses et inondations) – aspects agricoles (2005/2195(INI)) – Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova
Zpravodaj: Capoulas Santos Luis Manuel (A6-0152/2006).

— * Zpráva o pozměněném návrhu směrnice Rady, kterou se mění směrnice 77/388/EHS, pokud jde o místo poskytování služeb (KOM(2005)0334 – C6-0322/2005 – 2003/0329(CNS)) – Hospodářský a měnový výbor
Zpravodaj: Karas Othmar (A6-0153/2006).

— Zpráva o rozpočtu na rok 2007: zpráva Komise o roční politické strategii (2006/2020(BUD)) – Rozpočtový výbor
Zpravodaj: Elles James (A6-0154/2006).

— * Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se zřizuje nástroj předvstupní pomoci (NPP) (KOM(2004)0627 – C6-0047/2005 – 2004/0222(CNS)) – Výbor pro zahraniční věci
Zpravodaj: Szent-Iványi István (A6-0155/2006).

— Zpráva o žádosti o zbavení imunity poslanece Tobiase Pflügera (2006/2030(IMM)) – Výbor pro právní záležitosti
Zpravodaj: Speroni Francesco Enrico (A6-0156/2006).

— ***I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení nástroje stability (KOM(2004)0630 – C6-0251/2004 – 2004/0223(COD)) – Výbor pro zahraniční věci
Zpravodajka: Beer Angelika (A6-0157/2006).

— Zpráva o výroční zprávě o lidských právech ve světě v roce 2005 a politice lidských práv v Evropské unii (2005/2203(INI)) – Výbor pro zahraniční věci
Zpravodaj: Howitt Richard (A6-0158/2006).

— ***I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 999/2001 o stanovení pravidel pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií (KOM(2004)0775 – C6-0223/2004 – 2004/0270B(COD)) – Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
Zpravodajka: Roth-Behrendt Dagmar (A6-0161/2006).

— Zpráva o veřejných financích v hospodářské a měnové unii (EMU) (2005/2166(INI)) – Hospodářský a měnový výbor
Zpravodaj: Rosati Dariusz (A6-0162/2006).

— * Zpráva k návrhu nařízení Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Marockým královstvím o partnerství v odvětví rybolovu (KOM(2005)0692 – C6-0040/2006 – 2005/0280(CNS)) – Výbor pro rybolov
Zpravodaj: Varela Suanzes-Carpegna Daniel (A6-0163/2006).

— ***I Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o obecných ustanoveních o zřízení Evropského nástroje sousedství a partnerství (KOM(2004)0628 – C6-0129/2004 – 2004/0219(COD)) – Výbor pro zahraniční věci
Zpravodajové: Szymański Konrad, Fotyga Anna Elzbieta (A6-0164/2006).

— * Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady, kterým se schvaluje přistoupení Evropského společenství k Ženevskému aktu Haagské dohody o mezinárodním zápisu průmyslových vzorů, přijatému v Ženevě dne 2. července 1999 (KOM(2005)0687 – C6-0061/2006 – 2005/0273(CNS)) – Výbor pro právní záležitosti
Zpravodaj: Rocard Michel (A6-0166/2006).

— * Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 6/2002 a (ES) č. 40/94, aby nabylo účinku přistoupení Evropského společenství k Ženevskému aktu Haagské dohody o mezinárodním zápisu průmyslových vzorů (KOM(2005)0689 – C6-0058/2006 – 2005/0274(CNS)) – Výbor pro právní záležitosti
Zpravodaj: Rocard Michel (A6-0167/2006).

— Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích. Report on preparing for the assent procedure for the Community's strategic guidelines for the period 2007 – 2013 (Cohesion Policy in Support of Growth and Jobs) (2006/2086(INI)) – Výbor pro regionální rozvoj
Zpravodaj: Krehl Constanze Angela (A6-0175/2006).

Pondělí, 15. května 2006

2.2) doporučení pro druhé čtení:

— ***II Doporučení pro druhé čtení ohledně přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o přidávání vitaminů a minerálů a některých jiných látek do potravin (09857/3/2005 – C6-0017/2006 – 2003/0262(COD)) – Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
Zpravodajka: Scheele Karin (A6-0078/2006).

— ***II Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady ohledně přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o výživových a zdravotních tvrzeních při označování potravin (09858/3/2005 – C6-0018/2006 – 2003/0165(COD)) – Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
Zpravodajka: Poli Bortone Adriana (A6-0122/2006).

3) od poslanců

3.1) otázky k ústnímu zodpovězení pro dobu vyhrazenou pro otázky (článek 109 jednacího řádu) (B6-0207/2006)

— Posselt Bernd, Casaca Paulo, Valenciano Martínez-Orozco Elena, Andrikienė Laima Liucija, McGuinness Mairead, Batzeli Katerina, Ryan Eoin, Evans Robert, Mitchell Gay, Karas Othmar, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Mölzer Andreas, Hennicot-Schoepges Erna, Ó Neachtain Seán, Pirker Hubert, Budreikaitė Danutė, Gentvilas Eugenijus, Seeber Richard, Aylward Liam, Medina Ortega Manuel, Davies Chris, Crowley Brian, Rübig Paul, Rack Reinhard, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Moraes Claude, Koch Dieter-Lebrecht, Papadimoulis Dimitrios, Karatzaferis Georgios, Trakatellis Antonios, Newton Dunn Bill, De Rossa Proinsias, Beglitis Panagiotis, Isler Béguin Marie Anne, Nicholson of Winterbourne, Rutowicz Leopold Józef, Czarnecki Ryszard, Pafilis Athanasios, Sakalas Aloyzas, Schierhuber Agnes, Zappalà Stefano, Manolakou Diamanto, Sjöstedt Jonas, Lundgren Nils, Martin Hans-Peter, Kallenbach Gisela, Adamou Adamos- Ebner Michl, Nicholson of Winterbourne, Gill Neena, Badia I Cutchet Maria, Ó Neachtain Seán, Mitchell Gay, Crowley Brian, Guardans Cambó Ignasi, McGuinness Mairead, Weber Manfred, Alvaro Alexander, Davies Chris, Starkevičiūtė Margarita, Staes Bart, Posselt Bernd, Vakalis Nikolaos, Andrikienė Laima Liucija, Doyle Avril, Karim Sajjad, Papadimoulis Dimitrios, Evans Robert, Aylward Liam, De Rossa Proinsias, Montoro Romero Cristobal, Lundgren Nils, Paleckis Justas Vincas, Rutowicz Leopold Józef, Medina Ortega Manuel, Herczog Edit, Sjöstedt Jonas, Mavrommatis Manolis, Higgins Jim, Beglitis Panagiotis, Mayer Hans-Peter, Liberadzki Bogusław, Moraes Claude, Martin David, Ryan Eoin, López-Istúriz White Antonio, Podkański Zdzisław Zbigniew, van Nistelrooij Lambert, Matsis Yiannakis, Karatzaferis Georgios, Markov Helmuth, Casaca Paulo, Belohorská Irena, Kinnock Glenys, Vanhecke Frank, Sakalas Aloyzas, Zappalà Stefano, Bowis John, Belet Ivo, Evans Jill, Toussas Georgios, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Manolakou Diamanto, Christensen Ole, Czarnecki Ryszard, Pafilis Athanasios, Martin Hans-Peter, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Jordan Cizelj Romana, Adamou Adamos

3.2) návrhy usnesení (článek 113 jednacího řádu):

— Corbett Richard – Návrh usnesení o zasedáních Evropského parlamentu v Bruselu a schůzích Evropské rady ve Štrasburku (B6-0277/2006).

předáno příslušný: AFCO
stanovisko: CONT

3.3) písemné prohlášení k zapsání do rejstříku (článek 116 jednacího řádu)

— Carl Schlyter, Paulo Casaca, Karl-Heinz Florenz, Mojca Drčar Murko a Caroline Lucas o zákazů výrobků z tuleňů v Evropské unii (38/2006);

— Cristiana Muscardini o systému rozlišeného surfování na internetu určeného k ochraně nezletilých (39/2006);

— Margrietus van den Berg, Jean-Marie Cavada, Harlem Désir a Caroline Lucas o nucené práci v čínských věznicích (40/2006);

— Feleknas Uca, Raül Romeva i Rueda, Karin Scheele, Jürgen Schröder a Nicholson of Winterbourne o mrzačení ženských pohlavních orgánů (41/2006).

5. Petice

Tyto petice, které byly níže uvedeného dne zapsány do rejstříku, byly předány příslušnému výboru podle článku 191 odst. 5 jednacího řádu:

Dne 20.4.2006

pan Robert Buxton (Kensington Red Route Action Group) (plus 800 podpisů) (č. 131/2006);
pan Fred Krieger (č. 132/2006);
pan Philipp Hummer (Nathan: Network: Netzkunst & Kultur) (č. 133/2006);
pan Philipp Lampel (č. 134/2006);
pan Christian Vach (č. 135/2006);
pan Hans-Dieter Ripperger (č. 136/2006);
pan Hans Werner Schulz (č. 137/2006);
pan Ulrich Sczech (č. 138/2006);
paní Julia Ovchinski (RAe Engelmann Gorev-Drozd) (č. 139/2006);
pan Hans-Helmut Zimmermann (č. 140/2006);
Jean-Nöel a Gaby Hantscher (č. 141/2006);
pan Wasilios Katsioulis (č. 142/2006);
pan Charalampos Psarros (č. 143/2006);
paní Elissabet Angelidou (č. 144/2006);
pan S. Efstratiadis (č. 145/2006);
pan Georgios Klonaris (č. 146/2006);
pan Athanassios Tsiokos Plapoutas (plus 233 podpisů) (č. 147/2006);
pan Andreas Papamihail (č. 148/2006);
pan Anthony Craven (National Support Group For Victims of Failed Home Income Plans) (č. 149/2006);
pan Jean-Claude Ruppert (Parents for Fair School Fees) (č. 150/2006);
pan Stefanos Samakas (Center for the protection of the classic vehicle – Skaraveos Athens Volkswagen Club) (č. 151/2006);
paní Christina Karlsson (č. 152/2006);
pan Dimitris Nikolakis (č. 153/2006);
pan Edward McGarr (č. 154/2006);
pan Robert Twiss (Purcellsinch Business & Resints Group) (č. 155/2006);
pan Teodor Vallo (č. 156/2006);
pan Reg Fraser (Plymouth Senior Citizens Forum) (č. 157/2006);
pan Amir Ripon (č. 158/2006);
paní Ashley Binamungu (Bris without borrs) (č. 159/2006);
pan Raimundas Kubilius (Board of the Community of Old Citizens of Palanga Town) (č. 160/2006);
pan Dan Brennan (č. 161/2006);
pan Pedro Nieto Iglesia (č. 162/2006);
paní Rosa Dolores Valles Martinez (Foro Social contra el Trasvase Fuensanta-Taibilla) (č. 163/2006);
paní Liene Apine (Latvian National Front) (č. 164/2006);
pan Ángel Arozamena Sierra (č. 165/2006);
pan Iñaki Reyero Castro (č. 166/2006);
pan Manuel Munoz Carrasco (č. 167/2006);
pan Ablkrim Qassoui (HEMROD, S.L.) (č. 168/2006);
paní María Eugenia Callejón de la Sal (Plataforma en defensa agua amarga) (č. 169/2006);
pan Pedro Pablo Herrero Ruiz (plus 311 podpisů) (č. 170/2006);
pan Miguel García Cacho (č. 171/2006);
paní Zainib Ben Aissa (č. 172/2006);
pan Raymond di Mascio (č. 173/2006);
pan Jean-Claude Pasquier (č. 174/2006);
pan Etienne Triau (SCEA TRIAU) (č. 175/2006);
paní Elsa Villa (č. 176/2006);
pan Claude Karsenti (Défense des Citoyens) (č. 177/2006);

Pondělí, 15. května 2006

pan Xavier Dirand (č. 178/2006);
pan Giuseppe De Simone (Comitato MOSAICO – Movimento Spontaneo d'Autotutela Intercomunale) (plus 15 podpisů) (č. 179/2006);
paní Adriana Palleni (Comitati Cittadini Indipennti) (č. 180/2006);
pan Matteo Ugliola (č. 181/2006);
pan Edmondo Infantino (č. 182/2006);
pan Salvatore Maio (CISL – Struttura transfrontaliera Eurazur) (č. 183/2006);
pan Remo Mortara (Gruppo di Medici) (plus 62 podpisů) (č. 184/2006);
pan Özcan Kaldoyo (ACSA) (č. 185/2006);
pan Zorica Grujič (LIFS- Jugoslavisk-Svenska Föreningen „Jedinstvo-Enighet" Lunds Invandrarföreningars Samarbetsorganisation) (plus 166 podpisů) (č. 186/2006);
pan Antonín Zelenka (č. 187/2006);
paní Anna Krazucka (Izba Pracodawców Polskich) (č. 188/2006);
pan Marian Grzywnowicz (Zaklad Uslugowo-Handlowy „Marionex") (č. 189/2006);
pan Michal Szyszka (č. 190/2006);
pan Manfred Zippel (č. 191/2006)

Dne 28.4.2006

paní Rosemarie Hennecke-Gramatzki (č. 192/2006);
pan Peter Hagspiel (č. 193/2006);
pan Martin Mieschendahl (č. 194/2006);
pan Tobias Neubacher (č. 195/2006);
paní Martina Liepert (č. 196/2006);
jméno utajeno (č. 197/2006);
pan Michael Stolz (č. 198/2006);
pan Rainer Lorenz (č. 199/2006);
pan Peter Bergelt (č. 200/2006);
pan Bodo Staron (č. 201/2006);
paní Denitsa Dimitrova Göbel (č. 202/2006);
pan Frank Bergmann (č. 203/2006);
paní Brigitte Honig (č. 204/2006);
pan Mihail Selish (RAe Engelmann-Gorev-Drozd) (č. 205/2006);
pan John Kaufman (č. 206/2006);
paní Kelly Welch (č. 207/2006);
pan Ade Ayanju (č. 208/2006);
pan Roberto Pereira Moreira (č. 209/2006);
pan Edward Creighton (č. 210/2006);
pan Sebastián Gómez Marfil (č. 211/2006);
pan Rafael Olabe (Nafarroako Erret Etxea) (č. 212/2006);
pan Javier Escudero Gonzalez (Plataforma en defensa San Glorio) (č. 213/2006);
pan Danilo Cavallero (č. 214/2006);
pan Aurelio Tado (č. 215/2006);
pan Antonio Gerolamo Giungato (č. 216/2006);
pan Rob Jansen (č. 217/2006);
pan Constant Verbraeken (č. 218/2006);
pan Constant Verbraeken (č. 219/2006);
pan Edward Szatanik (č. 220/2006);

6. Složení Parlamentu

Pier Luigi Bersani, Paolo Cirino Pomicino, Massimo D'Alema a Armando Dionisi oznámili, že byli zvoleni do italského parlamentu a že se stávají poslanci tohoto parlamentu s účinností od 28.4.2006.

Vzhledem k tomu, že podle čl. 7 odst. 2 Aktu o volbě zastupitelů v Evropském parlamentu ve všeobecných a přímých volbách je tato funkce neslučitelná s výkonem mandátu poslance Evropského parlamentu, Parlament na základě čl. 4 odst. 4 jednacího řádu Parlamentu oznámil uvolnění mandátu s účinností od 28.4.2006 a informoval o tom dotyčný členský stát.

Příslušné italské orgány oznámily, že následující osoby byly jmenovány poslanci Evropského parlamentu s účinností od 8.5.2006:

Marco Cappato, kterým je nahrazena Emma Bonino;
Carlo Casini, kterým je nahrazen Armando Dionisi;
Corrado Gabriele, kterým je nahrazen Fausto Bertinotti;
Donata Gottardi, kterou je nahrazen Enrico Letta;
Andrea Losco, kterým je nahrazen Massimo D'Alema;
Achille Occhetto, kterým je nahrazen Antonio Di Pietro;
Aldo Patriciello, kterým je nahrazen Lorenzo Cesa;
Gianluca Susta, kterým je nahrazen Pier Luigi Bersani;
Armando Veneto, kterým je nahrazen Paolo Cirino Pomicino;
Donato Tommaso Veraldi, kterým je nahrazen Giovanni Procacci.

Josep Borrell Fontelles (předseda) upozornil na ustanovení čl. 3 odst. 5 jednacího řádu.

7. Členství v politických skupinách

Paweł Bartłomiej Piskorski patří od 1.5.2006 mezi nezařazené poslance.

Spolupředsedové skupiny IND/DEM oznámili, že Mario Borghezio, Umberto Bossi, Matteo Salvini a Francesco Enrico Speroni již nejsou členy skupiny a že od 27.4.2006 patří mezi nezařazené poslance.

8. Žádost o ochranu parlamentní imunity

Gabriele Albertini předal předsednictvu žádost o ochranu své parlamentní imunity v rámci trestního řízení č. 8629/05 RG, které probíhá před soudem v Milánu.

Podle čl. 6 odst. 3 jednacího řádu byla žádost předána výboru JURI jako příslušnému výboru.

9. Prohlášení o finančních zájmech

Poslanci, kteří doposud nepodali prohlášení o finančních zájmech za rok 2005 podle přílohy I čl. 2 odst. 5 jednacího řádu:

Karsten Friedrich Hoppenstedt a Roger Knapman.

10. Texty smluv dodané Radou

Rada předala ověřenou kopii tohoto dokumentu:

— Dohoda mezi Evropským společenstvím a Moldavskou republikou o některých aspektech leteckých služeb.

11. Podepisování aktů přijatých postupem spolurozhodování

Předseda oznámil, že podle článku 68 jednacího řádu Evropského parlamentu ve středu podepíše společně s předsedou Rady následující akty, které byly přijaty postupem spolurozhodování:

— směrnice Evropského parlamentu a Rady o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES (přepracované znění) (3680/4/2005 – C6-0149/2006 – 2001/0004(COD))

Pondělí, 15. května 2006

— směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice 1999/62/ES o výběru poplatků za užívání určitých pozemních komunikací těžkými nákladními vozidly (3682/9/2005 – C6-0147/2006 – 2003/0175(COD))

— nařízení Evropského parlamentu a Rady o některých fluorovaných skleníkových plynech (3604/2/2006 – C6-0145/2006 – 2003/0189A(COD))

— směrnice Evropského parlamentu a Rady o emisích z klimatizačních systémů motorových vozidel a o změně směrnice Rady 70/156/EHS (3605/2/2006 – C6-0146/2006 – 2003/0189B(COD))

— nařízení Evropského parlamentu a Rady o nucených licencích na patenty týkající se výroby farmaceutických výrobků na vývoz do zemí s problémy v oblasti veřejného zdraví (3674/3/2005 – C6-0150/2006 – 2004/0258(COD))

— směrnice Evropského parlamentu a Rady o povinném auditu ročních a konsolidovaných účetních závěrek, o změně směrnic Rady 78/660/EHS a 83/349/EHS a o zrušení směrnice Rady 84/253/EHS (3667/5/2005 – C6-0148/2006 – 2004/0065(COD))

— rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o vyhlášení Evropského roku rovných příležitostí pro všechny (2007) Směrem ke spravedlivé společnosti (3676/2/2005 – C6-0151/2006 – 2005/0107 (COD)).

12. Plán práce

Na pořadu byl plán práce.

Vystoupil: Hans-Peter Martin.

Byl rozdán konečný návrh pořadu jednání prvního a druhého květnového zasedání (PE 373.210/PDOJ), ke kterému byly navrženy tyto změny (článek 132 jednacího řádu):

Zasedání 15.5.2006 až 18.5.2006

v pondělí

— beze změn

v úterý

— žádost skupiny GUE/NGL, aby byla zpráva Speroni týkající se žádosti o zbavení poslanecké imunity pana Tobiase Pflügera (A6-0156/2006) zařazena do hlasování v úterý *(bod 2 PDOJ)*, vrácena zpět výboru.

Vystoupila: Sylvia-Yvonne Kaufmann s odůvodněním žádosti.

K žádosti vystoupili: Klaus-Heiner Lehne za skupinu PPE-DE, Martin Schulz za skupinu PSE s žádostí, aby Konference předsedů dále neprojednávala otázky týkající se parlamentní imunity a aby tyto otázky byly projednávány v plénu a ve výboru JURI, Daniel Marc Cohn-Bendit za skupinu Verts/ALE, a Martin Schulz.

Parlament žádost zamítl EH (72 pro, 102 proti, 50 zdržení se).

— žádost skupiny PSE o přeložení hlasování o zprávě Rack o zlepšení vlivu systému nákladní dopravy na životní prostředí („Marco Polo II“) (A6-0408/2005) *(bod 11 PDOJ)* na středu.

Parlament žádost schválil.

ve středu

Členové úřadujícího předsednictva Rady oznámili, že se budou moci zúčastnit zasedání nejdéle do 19:00. Doba trvání doby vyhrazené pro otázky Radě byla zkrácena na jednu hodinu.

Vystoupili: Martin Schulz, Giles Chichester, Hans-Gert Poettering a Hans-Peter Martin, aby vyjádřili nesouhlas s tímto prohlášením (předseda oznámil, že postoupí stížnosti Radě).

ve čtvrtek

Rozprava o porušování lidských práv, demokracie a právního státu (článek 115 jednacího řádu)

— žádost skupiny ALDE o zařazení bodu „Tchaj-wan“ do rozpravy o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu.

Vystoupil: Graham Watson za skupinu ALDE s odůvodněním žádosti.

K žádosti vystoupili: Francis Wurtz za skupinu GUE/NGL, a Astrid Lulling za skupinu PPE-DE.

Parlament žádost schválil.

Zasedání 31.5.2006 a 1.6.2006

— beze změn

Plán práce byl tímto schválen.

13. Slavnostní zasedání – Bolívie

U příležitosti návštěvy pana Juana Evy Moralese Aymy, prezidenta Bolívijské republiky, proběhlo od 17:30 do 18:05 slavnostní zasedání Parlamentu.

PŘEDSEDNICTVÍ: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI
místopředseda

14. Jednominutové projevy k důležitým politickým otázkám

Tito poslanci, kteří chtěli upozornit Parlament na důležitou politickou otázku, přednesli podle článku 144 jednacího řádu jednominutový projev:

Vytautas Landsbergis, Maria Badia I Cutchet, Eugenijus Gentvilas, Milan Horáček, Bairbre de Brún, Georgios Karatzaferis, Zdzisław Zbigniew Podkański, Ryszard Czarnecki, Mairead McGuinness, Katerina Batzeli, Diana Wallis, Erik Meijer, Urszula Krupa, Carlos José Iturgaiz Angulo, Magda Kósáné Kovács, Martine Roure, Brian Crowley, Pedro Guerreiro, Thomas Wise, Alexander Stubb, Antolín Sánchez Presedo, Arūnas Degutis, Kyriacos Triantaphyllides, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Karin Scheele, Hélène Flautre, James Nicholson, Jörg Leichtfried, Czesław Adam Siekierski, Ana Maria Gomes a Margrietus van den Berg.

15. Výsledek přezkoumávání legislativních návrhů, o kterých zákonodárce dosud nerozhodl (rozprava)

Zpráva o výsledku přezkoumávání legislativních návrhů, o kterých zákonodárce dosud nerozhodl [2005/2214(INI)] – Výbor pro ústavní záležitosti
Zpravodajka: Sylvia-Yvonne Kaufmann (A6-0143/2006).

Sylvia-Yvonne Kaufmann uvedla zprávu.

Vystoupil: Günter Verheugen (místopředseda Komise).

Vystoupili: Maria Berger (navrhovatelka výboru JURI), Alexander Stubb za skupinu PPE-DE, Richard Corbett za skupinu PSE, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Jo Leinen a Genowefa Grabowska.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 10.3 zápisu ze dne 16.05.2006*.

Pondělí, 15. května 2006

16. Výživová a zdravotní tvrzení při označování potravin ***II – Přidávání vitaminů, minerálních látek a některých dalších látek do potravin ***II (rozprava)

Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o výživových a zdravotních tvrzeních při označování potravin [09858/3/2005 – C6-0018/2006 – 2003/0165(COD)] – Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
Zpravodajka: Adriana Poli Bortone (A6-0122/2006).

Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o přidávání vitaminů, minerálních látek a některých dalších látek do potravin [09857/3/2005 – C6-0017/2006 – 2003/0262(COD)] – Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
Zpravodajka: Karin Scheele (A6-0078/2006).

Karin Scheele uvedla doporučení pro druhé čtení (A6-0078/2006).

Adriana Poli Bortone uvedla doporučení pro druhé čtení (A6-0122/2006).

Vystoupil: Markos Kyprianou (člen Komise).

Vystoupili: Renate Sommer za skupinu PPE-DE, Dorette Corbey za skupinu PSE, Mojca Drčar Murko za skupinu ALDE, Jill Evans za skupinu Verts/ALE, Kartika Tamara Liotard za skupinu GUE/NGL, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, Liam Aylward za skupinu UEN, Irena Belohorská nezařazená, María del Pilar Ayuso González a Åsa Westlund.

PŘEDSEDNICTVÍ: Miroslav OUZKÝ

místopředseda

Vystoupili: Frédérique Ries, Hiltrud Breyer, Adamos Adamou, Kathy Sinnott, Roberta Angelilli, Leopold Józef Rutowicz, John Bowis, Linda McAvan, Holger Krahmer, Thomas Wise, Horst Schnellhardt, Marios Matsakis, Péter Olajos, Ivo Strejček, Avril Doyle, Thomas Ulmer, Astrid Lulling, Zuzana Roithová a Markos Kyprianou.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 8.13 zápisu ze dne 16.05.2006 a bod 8.14 zápisu ze dne 16.05.2006*.

17. Obnova populace úhoře říčního * (rozprava)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví opatření pro obnovu populace úhoře říčního [KOM(2005)0472 – C6-0326/2005 – 2005/0201(CNS)] – Výbor pro rybolov
Zpravodaj: Albert Jan Maat (A6-0140/2006).

Vystoupil: Joe Borg (člen Komise).

Albert Jan Maat uvedl zprávu.

PŘEDSEDNICTVÍ: Edward McMILLAN-SCOTT

místopředseda

Vystoupili: Carmen Fraga Estévez za skupinu PPE-DE, Henrik Dam Kristensen za skupinu PSE, Josu Ortuondo Larrea za skupinu ALDE, Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE, Bairbre de Brún za skupinu GUE/NGL, James Hugh Allister nezařazený, Ioannis Gklavakis, Rosa Miguélez Ramos, Jean-Claude Martinez, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Neil Parish a Joe Borg.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 8.15 zápisu ze dne 16.05.2006*.

18. Dohoda o partnerství ES/Maroko v odvětví rybolovu * (rozprava)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Marockým královstvím o partnerství v odvětví rybolovu [KOM(2005)0692 – C6-0040/2006 – 2005/0280(CNS)] – Výbor pro rybolov
Zpravodaj: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (A6-0163/2006).

Vystoupil: Joe Borg (člen Komise).

Daniel Varela Suanzes-Carpegna uvedl zprávu.

Vystoupili: Carmen Fraga Estévez za skupinu PPE-DE, María Isabel Salinas García za skupinu PSE, Elspeth Attwooll za skupinu ALDE, Carl Schlyter za skupinu Verts/ALE, Pedro Guerreiro za skupinu GUE/NGL, Hélène Goudin za skupinu IND/DEM, Jean-Claude Martinez nezařazený, Margie Sudre, Henrik Dam Kristensen, Cecilia Malmström, Ian Hudghton, Vittorio Agnoletto, Rosa Miguélez Ramos, Raül Romeva i Rueda, Jonas Sjöstedt, Dorette Corbey, Manuel Medina Ortega, Paulo Casaca a Joe Borg.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 8.16 zápisu ze dne 16.05.2006*.

19. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den byl schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 373.210/OJMA)

20. Ukončení zasedání

Zasedání skončilo v 22:25.

Julian Priestley
generální tajemník

Josep Borrell Fontelles
předseda

Pondělí, 15. května 2006

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andrikienė, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Cabrnoch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Gabriele, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Farage, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hammerstein Mintz, Hamon, Harbour, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Ždanoka, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka

Pozorovatelé:

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbuleţiu Tiberiu, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlăţean Titus, Coşea Dumitru Gheorghe Mircea, Creţu Corina, Creţu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Ganţ Ovidiu Victor, Hogea Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ivanova Iglika, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morţun Alexandru Ioan, Muscă Monica Octavia, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Paşcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Ţicău Silvia Adriana, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ştefan

Úterý, 16. května 2006

(2006/C 297 E/02)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES
předseda

1. Zahájení zasedání

Zasedání bylo zahájeno v 9:05.

Vystoupil: Giles Chichester, který se vrátil ke svému včerejšímu vystoupení (*bod 12 zápisu ze dne 15.05.2006*); poslanec požádal předsedu, aby se ujistil, že se zástupci Rady zúčastní rozpravy o Smlouvě o energetickém společenství, která se bude konat ve středu večer. Nemohou-li se zástupci Rady rozpravy zúčastnit, poslanec žádá o její přeložení na příští dílčí zasedání (předseda poslanci odpověděl, že žádost postoupí Radě).

2. Předložení dokumentů

Parlamentní výbor předložil tuto zprávu:

— Zpráva o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 2/2006 na rozpočtový rok 2006, Oddíl III – Komise (08513/2006 – C6-0127/2006 – 2006/2098(BUD)) – Rozpočtový výbor
Zpravodaj: Pittella Giovanni (A6-0181/2006).

3. Rozprava o případech porušování lidských práv, demokracie a právního státu (oznámení předložených návrhů usnesení)

Podle článku 115 jednacího řádu požádali poslanci nebo politické skupiny, aby se konala rozprava o níže uvedených návrzích usnesení:

I. *Nepál*

— Vittorio Agnoletto a Esko Seppänen za skupinu GUE/NGL o situaci v Nepálu (B6-0282/2006);

— Thomas Mann a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE o Nepálu (B6-0287/2006);

— Eoin Ryan za skupinu UEN o situaci v Nepálu (B6-0288/2006);

— Elizabeth Lynne a Marios Matsakis za skupinu ALDE o Nepálu (B6-0289/2006);

— Pasqualina Napoletano a Neena Gill za skupinu PSE o Nepálu (B6-0292/2006);

— Hélène Flautre, Jean Lambert, Gérard Onesta a Bart Staes za skupinu Verts/ALE o Nepálu (B6-0294/2006).

II. *Srí Lanka*

— Frithjof Schmidt, Jean Lambert, Gérard Onesta a Raül Romeva i Rueda za skupinu Verts/ALE o situaci na Srí Lance (B6-0281/2006);

— André Brie a Luisa Morgantini za skupinu GUE/NGL o situaci na Srí Lance (B6-0283/2006);

— Geoffrey Van Orden, Charles Tannock, Thomas Mann a Philip Bradbourn za skupinu PPE-DE o situaci na Srí Lance (B6-0286/2006);

— Elizabeth Lynne, Sajjad Karim a Marios Matsakis za skupinu ALDE o situaci na Srí Lance (B6-0290/2006);

— Pasqualina Napoletano, Robert Evans, Neena Gill a Emilio Menéndez del Valle za skupinu PSE o Srí Lance (B6-0293/2006).

III. *Tchaj-wan*

— Graham Watson, Alexander Lambsdorff, Cecilia Malmström a Marios Matsakis za skupinu ALDE o Tchaj-wanu (B6-0284/2006);

— Raül Romeva i Rueda a Eva Lichtenberger za skupinu Verts/ALE o statutu Tchaj-wanu jako pozorovatele ve Světové zdravotnické organizaci (B6-0285/2006).

Řečnická doba bude rozdělena podle článku 142 jednacího řádu.

4. **Příspěvek Komise Evropské radě v červnu 2006** (rozprava)

Prohlášení Komise: Příspěvek Komise Evropské radě v červnu 2006 – Projekt pro občany; vytvořit výsledky pro Evropu – Období úvah a „Plán D“

Margot Wallström (místopředsedkyně Komise) učinila prohlášení.

Vystoupili: Íñigo Méndez de Vigo za skupinu PPE-DE, Martin Schulz za skupinu PSE, Marielle De Sarnez za skupinu ALDE, Johannes Voggenhuber za skupinu Verts/ALE, Gabriele Zimmer za skupinu GUE/NGL, Nigel Farage za skupinu IND/DEM, Ryszard Czarnecki nezařazený, Timothy Kirkhope, Hannes Swoboda, Cecilia Malmström, Bastiaan Belder, Alexander Stubb a Jan Marinus Wiersma.

PŘEDSEDNICTVÍ: Manuel António dos SANTOS

místopředseda

Vystoupili: Sarah Ludford, Georgios Karatzaferis, Elmar Brok, Richard Corbett, Alexander Lambsdorff, Jens-Peter Bonde, Stavros Lambrinidis, Jo Leinen, Carlos Carnero González, Brian Crowley a Margot Wallström.

Rozprava byla uzavřena.

5. **Zlepšení vlivu systému nákladní dopravy na životní prostředí („Marco Polo II“) ***I** (rozprava)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví druhý program „Marco Polo“ pro poskytování finanční pomoci Společenství za účelem zlepšení vlivu systému nákladní dopravy na životní prostředí („Marco Polo II“) [KOM(2004)0478 – C6-0088/2004 – 2004/0157(COD)] – Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodaj: Reinhard Rack (A6-0408/2005).

Vystoupil: Jacques Barrot (místopředseda Komise).

Reinhard Rack uvedl zprávu.

Vystoupili: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou za skupinu PPE-DE, Jörg Leichtfried za skupinu PSE, Josu Ortuondo Larrea za skupinu ALDE, Eva Lichtenberger za skupinu Verts/ALE, Erik Meijer za skupinu GUE/NGL, Johannes Blokland za skupinu IND/DEM, Fernand Le Rachinel nezařazený, Corien Wortmann-Kool, Ulrich Stockmann, Jacky Henin, Luca Romagnoli, Luís Queiró, Ewa Hedkvist Petersen, Bogusław Liberadzki, Inés Ayala Sender, Robert Navarro, Nikolaos Sifunakis a Jacques Barrot.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 6.1 zápisu ze dne 17.05.2006*.

PŘEDSEDNICTVÍ: Edward McMILLAN-SCOTT

místopředseda

Úterý, 16. května 2006

6. Pořad jednání

Předseda oznámil, že dne 17.5.2006 budou zástupci Rady přítomni až do konce doby vyhrazené pro otázky, tzn. do 19:30.

Dále oznámil, že Hans Winkler (úřadující předseda Rady) bude zítra přítomen a bude tudíž moci odpovědět na otázku k ústnímu zodpovězení o Smlouvě o energetickém společenství pro jihovýchodní Evropu. Předseda proto navrhl, aby

— (byla společná rozprava o Smlouvě o energetickém společenství pro jihovýchodní Evropu *body 63 a 64 OJ*) zařazena na 21:00 jako první bod rozpravy;

— (byla zpráva James Elles (A6-0154/2006) o roční politické strategii Komise *bod 19 OJ*) projednána ihned poté.

Parlament tento návrh schválil.

*
* *

Rozpočtový výbor na své schůzi dne 15.5.2006 přijal zprávu Giovanni Pittella o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 2/2006 na rozpočtový rok 2006 – oddíl III – Komise – (08513/2006 – C6-0127/2006 – 2006/2098(BUD)) (A6-0181/2006).

Podle článku 131 jednacího řádu se o zprávě bude hlasovat dne 18.5.2006 ve 12:00.

7. Členství v politických skupinách

Giulietto Chiesa je členem skupiny PSE s účinností od 15.5.2006.

8. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, oddělené a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze „Výsledky hlasování" připojené k zápisu.

8.1. Společná organizace trhu s rýží * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1785/2003 o společné organizaci trhu s rýží [KOM(2006)0098 – C6-0085/2006 – 2006/0028(CNS)] – Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova
Zpravodaj: Joseph Daul (A6-0142/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 1)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ
přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2006)0186)*

8.2. Podpora pro zpracování lnu a konopí pěstovaných na vlákno * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1673/2000, pokud jde o podporu pro zpracování lnu a konopí pěstovaných na vlákno, a nařízení (ES) č. 1782/2003, pokud jde o konopí, které může využívat režim jednotné platby [KOM(2006)0125 – C6-0119/2006 – 2006/0043(CNS)] – Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova
Zpravodaj: Joseph Daul (A6-0145/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 2)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ
přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2006)0187)*

8.3. Dohoda ES/Albánská republika o některých aspektech leteckých služeb * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Albánskou republikou o některých aspektech leteckých služeb [KOM(2005)0349 – C6-0113/2006 – 2005/0143(CNS)] – Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0129/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 3)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ
přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2006)0188)*

8.4. Dohoda ES/Srbsko a Černá Hora o některých aspektech leteckých služeb * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Srbskem a Černou Horou o některých aspektech leteckých služeb [KOM(2005)0353 – C6-0114/2006 – 2005/0141(CNS)] – Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0126/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 4)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ
přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2006)0189)*

8.5. Dohoda ES/Bývalá jugoslávská republika Makedonie o některých aspektech leteckých služeb * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie o některých aspektech leteckých služeb [KOM(2005)0355 – C6-0115/2006 – 2005/0146(CNS)] – Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0130/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 5)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ
přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2006)0190)*

8.6. Dohoda ES/Rumunsko o některých aspektech leteckých služeb * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Rumunskem o některých aspektech leteckých služeb [KOM(2005)0369 – C6-0116/2006 – 2005/0148(CNS)] – Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0128/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 6)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ
přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2006)0191)*

Úterý, 16. května 2006

8.7. Dohoda ES/Moldavská republika o některých aspektech leteckých služeb * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Moldavskou republikou o některých aspektech leteckých služeb [KOM(2005)0371 – C6-0117/2006 – 2005/0151(CNS)] – Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0127/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 7)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ
přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2006)0192)*

8.8. Dohoda EU/Maroko o některých aspektech leteckých služeb * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Marockým královstvím o některých aspektech leteckých služeb [KOM(2005)0393 – C6-0118/2006 – 2005/0161(CNS)] – Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodaj: Paolo Costa (A6-0125/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 8)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ
přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2006)0193)*

8.9. Prodloužení protokolu k dohodě o rybolovu se Svatým Tomášem a Princovým ostrovem * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o uzavření Dohody ve formě výměny dopisů o prodloužení platnosti Protokolu o rybolovných právech a finančním příspěvku stanoveném v Dohodě o rybolovu při pobřeží Svatého Tomáše a Princova ostrova mezi Evropským hospodářským společenstvím a vládou Demokratické republiky Svatý Tomáš a Princův ostrov na období od 1. června 2005 do 31. května 2006 [KOM(2005)0630 – C6-0045/2006 – 2005/0249(CNS)] – Výbor pro rybolov
Zpravodaj: Duarte Freitas (A6-0132/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 9)

NÁVRH KOMISE, POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ
přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2006)0194)*

8.10. Dohoda ES/Angola o rybolovu * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o vypovězení Dohody mezi Evropským hospodářským společenstvím a Lidovou republikou Angola o rybolovu při pobřeží Angoly a o stanovení odchylky od nařízení (ES) č. 2792/1999 [KOM(2005)0677 – C6-0035/2006 – 2005/0262(CNS)] – Výbor pro rybolov
Zpravodaj: Pedro Guerreiro (A6-0133/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 10)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ
přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2006)0195)*

8.11. Místo poskytování služeb (DPH) * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o pozměněném návrhu směrnice Rady, kterou se mění směrnice 77/388/EHS, pokud jde o místo poskytování služeb [KOM(2005)0334 – C6-0322/2005 – 2003/0329(CNS)] – Hospodářský a měnový výbor
Zpravodaj: Othmar Karas (A6-0153/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 11)

NÁVRH KOMISE, POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY a NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ
přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2006)0196)*

8.12. Žádost o zbavení poslanecké imunity pana Tobiase Pflügera (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o žádosti o zbavení poslanecké imunity pana Tobiase Pflügera [2006/2030(IMM)] – Výbor pro právní záležitosti
Zpravodaj: Francesco Enrico Speroni (A6-0156/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 12)

NÁVRH ROZHODNUTÍ
přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2006)0197)*

8.13. Výživová a zdravotní tvrzení při označování potravin ***II (hlasování)

Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o výživových a zdravotních tvrzeních při označování potravin [09858/3/2005 – C6-0018/2006 – 2003/0165(COD)] – Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
Zpravodajka: Adriana Poli Bortone (A6-0122/2006).

(potřebná kvalifikovaná většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 13)

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY
prohlášen za schválený v pozměněném znění *(P6_TA(2006)0198)*

8.14. Přidávání vitaminů, minerálních látek a některých dalších látek do potravin ***II (hlasování)

Doporučení pro druhé čtení ke společnému postoji Rady k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o přidávání vitaminů, minerálních látek a některých dalších látek do potravin [09857/3/2005 – C6-0017/2006 – 2003/0262(COD)] – Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
Zpravodajka: Karin Scheele (A6-0078/2006).

(potřebná kvalifikovaná většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 14)

SPOLEČNÝ POSTOJ RADY
prohlášen za schválený v pozměněném znění *(P6_TA(2006)0199)*

Úterý, 16. května 2006

8.15. Obnova populace úhoře říčního * (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví opatření pro obnovu populace úhoře říčního [KOM(2005)0472 – C6-0326/2005 – 2005/0201(CNS)] – Výbor pro rybolov
Zpravodaj: Albert Jan Maat (A6-0140/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 15)

NÁVRH KOMISE
schválen v pozměněném znění *(P6_TA(2006)0200)*

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ
přijat *(P6_TA(2006)0200)*

K hlasování vystoupili:

Albert Jan Maat (zpravodaj) k návrhu Komise.

8.16. Dohoda o partnerství ES/Maroko v odvětví rybolovu * (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Marockým královstvím o partnerství v odvětví rybolovu [KOM(2005)0692 – C6-0040/2006 – 2005/0280(CNS)] – Výbor pro rybolov
Zpravodaj: Daniel Varela Suanzes-Carpegna (A6-0163/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 16)

NÁVRH KOMISE
schválen v pozměněném znění *(P6_TA(2006)0201)*

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ
přijat *(P6_TA(2006)0201)*

8.17. Kontrola uplatňování práva Společenství (2003 a 2004) (hlasování)

Zpráva o dvacáté první a dvacáté druhé výroční zprávě Komise o kontrole uplatňování práva Společenství (2003 a 2004) [2005/2150(INI)] – Výbor pro právní záležitosti
Zpravodajka: Monica Frassoni (A6-0089/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 17)

NÁVRH USNESENÍ
přijat *(P6_TA(2006)0202)*

8.18. Zdokonalení tvorby právních předpisů 2004: uplatňování zásady subsidiarity (hlasování)

Zpráva o zdokonalení tvorby právních předpisů 2004: uplatňování zásady subsidiarity (12. výroční zpráva) [2005/2055(INI)] – Výbor pro právní záležitosti
Zpravodaj: Bert Doorn (A6-0082/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 18)

NÁVRH USNESENÍ
přijat *(P6_TA(2006)0203)*

K hlasování vystoupili:

Godfrey Bloom k přípustnosti pozměňovacích návrhů 8 a 16.

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES
předseda

9. Slavnostní zasedání – Palestinská samospráva

U příležitosti návštěvy pana Mahmouda Abbase, prezidenta Palestinské samosprávy, proběhlo od 12:00 do 12:30 slavnostní zasedání Parlamentu.

PŘEDSEDNICTVÍ: Edward McMILLAN-SCOTT
místopředseda

10. **Hlasování** (pokračování)

10.1. **Zavádění, důsledky a dopady platných právních předpisů v oblasti vnitřního trhu** (hlasování)

Zpráva o zavádění, důsledcích a dopadu platných právních předpisů v oblasti vnitřního trhu [2004/2224(INI)] – Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů
Zpravodajka: Arlene McCarthy (A6-0083/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 19)

NÁVRH USNESENÍ
přijat *(P6_TA(2006)0204)*

10.2. **Strategie zjednodušení právního prostředí** (hlasování)

Zpráva o strategii zjednodušení právního prostředí [2006/2006(INI)] – Výbor pro právní záležitosti
Zpravodaj: Giuseppe Gargani (A6-0080/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 20)

NÁVRH USNESENÍ
přijat *(P6_TA(2006)0205)*

10.3. **Výsledek přezkoumávání legislativních návrhů, o kterých zákonodárce dosud nerozhodl** (hlasování)

Zpráva o výsledku přezkoumávání legislativních návrhů, o kterých zákonodárce dosud nerozhodl [2005/2214(INI)] – Výbor pro ústavní záležitosti
Zpravodajka: Sylvia-Yvonne Kaufmann (A6-0143/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 21)

Úterý, 16. května 2006

NÁVRH USNESENÍ
přijat *(P6_TA(2006)0206)*

K hlasování vystoupili:

Jacek Protasiewicz k pozměňovacímu návrhu 1.

11. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

Zpráva Othmar Karas – A6-0153/2006

— Othmar Karas

Zpráva Francesco Enrico Speroni – A6-0156/2006

— Esko Seppänen

Zpráva Adriana Poli Bortone – A6-0122/2006

— Richard Seeber a Andreas Mölzer

Zpráva Bert Doorn – A6-0082/2006

— Francesco Enrico Speroni

12. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Opravy hlasování:

Opravy hlasování jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct“: „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)“. V tištěné podobě jsou součástí přílohy „Výsledky jmenovitého hlasování“.

Elektronická podoba oprav hasování na internetových stránkách Europarl bude pravidelně aktualizována po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

Sdělení o úmyslu hlasovat:

Poslanci vystoupili se sděleními o úmyslu hlasovat (týkajícími se toho, jak nehlasovali)

Zpráva Joseph Daul – A6-0142/2006

— *pro:* Etelka Barsi-Pataky, Edite Estrela, Othmar Karas

Zpráva Joseph Daul – A6-0145/2006

— *pro:* Etelka Barsi-Pataky, Edite Estrela, Othmar Karas

Zpráva Duarte Freitas – A6-0132/2006

— *pro:* Etelka Barsi-Pataky, Elmar Brok

Zpráva Adriana Poli Bortone – A6-0122/2006

— pozměňovací návrhy 50–68 a 68–85 (svazek 1)

pro: Hiltrud Breyer

— pozměňovací návrh 91

pro: Hiltrud Breyer

— pozměňovací návrh 66

proti: Marc Tarabella

zdržení se: Hiltrud Breyer

— pozměňovací návrh 67

pro: Hiltrud Breyer

proti: poslanci ze Španělska, kteří jsou členy skupiny PSE

Zpráva Karin Scheele – A6-0078/2006

— pozměňovací návrh 13

proti: Frédérique Ries

Etelka Barsi-Pataky, Nirj Deva, Edite Estrela, Othmar Karas uvedli, že byli přítomni, nezúčasnili se však prvních hlasování, protože neměli hlasovací kartu.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 12:50, pokračovalo v 15:05.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

předseda

13. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

14. Zpráva o pokroku na cestě k přistoupení Bulharska a Rumunska (rozprava)

Prohlášení Komise: Zpráva o pokroku na cestě k přistoupení Bulharska a Rumunska

José Manuel Barroso (předseda Komise) a Olli Rehn (člen Komise) učinili prohlášení.

Vystoupili: Hans-Gert Poettering za skupinu PPE-DE, Martin Schulz za skupinu PSE, Graham Watson za skupinu ALDE, Daniel Marc Cohn-Bendit za skupinu Verts/ALE, Jaromír Kohlíček za skupinu GUE/NGL, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Brian Crowley za skupinu UEN, Andreas Mölzer nezařazený, Elmar Brok, Pierre Moscovici, Nicholson of Winterbourne, Joost Lagendijk a Erik Meijer.

PŘEDSEDNICTVÍ: Gérard ONESTA

místopředseda

Vystoupili: Nils Lundgren, Konrad Szymański, Ryszard Czarnecki, Geoffrey Van Orden, Jan Marinus Wiersma, Alexander Lambsdorff, Milan Horáček, Vladimír Remek, Nigel Farage, Hans-Peter Martin, Francisco José Millán Mon, Alexandra Dobolyi, Cecilia Malmström, Elly de Groen-Kouwenhoven, Jean-Claude Martinez, Guido Podestà, Hannes Swoboda, Bronisław Geremek, Hartmut Nassauer, Poul Nyrup Rasmussen, Sophia in 't Veld, Kinga Gál a Helmut Kuhne.

PŘEDSEDNICTVÍ: Manuel António dos SANTOS

místopředseda

Vystoupili: Viktória Mohácsi, Camiel Eurlings, Miguel Angel Martínez Martínez, Charles Tannock, Catherine Guy-Quint, David Casa, Józef Pinior, Zbigniew Zaleski, Csaba Sándor Tabajdi, Fernand Le Rachinel, Anna Ibrisagic, Arlene McCarthy, Olli Rehn, Árpád Duka-Zólyomi, Mia De Vits, Georgios Papastamkos, Panagiotis Beglitis, Ari Vatanen, Pia Elda Locatelli, Jacek Protasiewicz, Mairead McGuinness a Panayiotis Demetriou.

Rozprava byla uzavřena.

Úterý, 16. května 2006

15. Doba vyhrazená pro otázky (Komise)

Parlament projednal řadu otázek Komisi (B6-0207/2006).

První část

Otázka 48 (Michl Ebner): Reklamy na vyzváněcí melodie, které jsou v rozporu s hospodářskou soutěží.

Mariann Fischer Boel (členka Komise) odpověděla na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Michl Ebner.

Otázka 49 (Nicholson of Winterbourne): Potřeba vytvořit společné normy, pokud jde o péči o děti v Evropě.

Vladimír Špidla (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Nicholson of Winterbourne, Richard Seeber, Andreas Mölzer a Elizabeth Lynne.

Otázka 50 (Neena Gill): Informování a konzultace se spotřebiteli, pokud jde o geneticky modifikované organismy.

Mariann Fischer Boel odpověděla na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Neena Gill, John Purvis a Andreas Mölzer.

Druhá část

Otázka 51 (Maria Badia I Cutchet): Nařízení Společenství o snížení poplatků za mezinárodní roaming.

Otázka 52 (Seán Ó Neachtain): Snížení poplatků za roaming v Evropě.

Otázka 53 (Gay Mitchell): Poplatky za mezinárodní roaming.

Viviane Reding (členka Komise) odpověděla na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Maria Badia I Cutchet, Seán Ó Neachtain, Gay Mitchell, Piia-Noora Kauppi, Sajjad Karim a Malcolm Harbour.

Otázka 54 (Brian Crowley): Bezpečnější užívání internetu.

Viviane Reding odpověděla na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Agnes Schierhuber (zástupce autora), Seán Ó Neachtain a Gay Mitchell.

Autoři otázek 55 až 58 obdrží písemné odpovědi.

Otázka 59 se nebere v potaz z důvodu nepřítomnosti autora.

Otázka 60 (Margarita Starkevičiūtė): Finanční služby v rámci kola jednání z Dohá ve WTO.

Andris Piebalgs (člen Komise) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Margarita Starkevičiūtė, David Martin a Georgios Papastamkos.

Otázka 61 (Bart Staes): Biopaliva.

Andris Piebalgs odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Bart Staes, David Martin a Agnes Schierhuber.

Otázka 62 (Bernd Posselt): Energetická závislost.

Andris Piebalgs odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Bernd Posselt, Justas Vincas Paleckis a Laima Liucija Andrikienė.

Autoři otázek, které nebyly zodpovězeny pro nedostatek času, obdrží písemné odpovědi (*viz příloha doslovného záznamu*).

Doba vyhrazená pro otázky na Komisi skončila.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 19:30, pokračovalo v 21:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN
místopředsedkyně

16. Členství ve výborech a delegacích

Na žádost politické skupiny ALDE schválil Parlament toto jmenování:

Delegace pro vztahy s Jihoafrickou republikou: Lapo Pistelli

17. Pravidla pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií ***I (rozprava)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 999/2001 o stanovení pravidel pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií [KOM(2004)0775 – C6-0223/2004 – 2004/0270B(COD)] – Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
Zpravodajka: Dagmar Roth-Behrendt (A6-0161/2006).

Vystoupil: Günter Verheugen (místopředseda Komise).

Karl-Heinz Florenz v zastoupení zpravodaje uvedl zprávu.

Vystoupili: Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf (navrhovatel výboru AGRI), Horst Schnellhardt za skupinu PPE-DE, Karin Scheele za skupinu PSE, Mojca Drčar Murko za skupinu ALDE, Bart Staes za skupinu Verts/ALE, Dimitrios Papadimoulis za skupinu GUE/NGL, Urszula Krupa za skupinu IND/DEM, James Hugh Allister nezařazený, Avril Doyle, Linda McAvan, Marios Matsakis, Thomas Ulmer, Elisabeth Jeggle, Christa Klaß, Richard Seeber a Mairead McGuinness

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 6.2 zápisu ze dne 17.05.2006*.

18. Financování evropské normalizace ***I (rozprava)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o financování evropské normalizace [KOM(2005)0377 – C6-0252/2005 – 2005/0157(COD)] – Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů
Zpravodajka: Zita Pleštinská (A6-0107/2006).

Vystoupil Günter Verheugen (místopředseda Komise).

Zita Pleštinská uvedla zprávu.

Vystoupili: Yannick Vaugrenard (navrhovatel výboru BUDG), Paul Rübig (navrhovatel výboru ITRE), Malcolm Harbour za skupinu PPE-DE, Edit Herczog za skupinu PSE, Alexander Lambsdorff za skupinu ALDE, Zuzana Roithová, Andreas Schwab, Milan Gaľa, Árpád Duka-Zólyomi a Günter Verheugen.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 6.3 zápisu ze dne 17.05.2006*.

19. Jmenování člena Výkonné rady Evropské centrální banky * (rozprava)

Zpráva o doporučení Rady o jmenování člena Výkonné rady Evropské centrální banky [C6-0071/2006 – 2006/0801(CNS)] – Hospodářský a měnový výbor
Zpravodajka: Pervenche Berès (A6-0136/2006).

Pervenche Berès uvedla zprávu.

Vystoupili: Alexander Radwan za skupinu PPE-DE, Ieke van den Burg za skupinu PSE, Wolf Klinz za skupinu ALDE, a Othmar Karas.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 4.1 zápisu ze dne 17.05.2006*.

20. Veřejné finance v HMU (rozprava)

Zpráva o veřejných financích v hospodářské a měnové unii [2005/2166(INI)] – Hospodářský a měnový výbor
Zpravodaj: Dariusz Rosati (A6-0162/2006).

Dariusz Rosati uvedl zprávu.

Vystoupil: Joaquín Almunia (člen Komise).

Vystoupili: Karsten Friedrich Hoppenstedt za skupinu PPE-DE, Ieke van den Burg za skupinu PSE, Margarita Starkevičiūtė za skupinu ALDE, Ilda Figueiredo za skupinu GUE/NGL, Marek Aleksander Czarnecki nezařazený, Othmar Karas, Pervenche Berès, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Cristobal Montoro Romero, Elisa Ferreira, Andreas Schwab, Antolín Sánchez Presedo a Joaquín Almunia.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 6.4 zápisu ze dne 17.05.2006*.

21. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den byl schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 373.210/OJME)

22. Ukončení zasedání

Zasedání skončilo v 23:45.

Julian Priestley	Luigi Cocilovo
generální tajemník	*místopředseda*

Úterý, 16. května 2006

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andrikienė, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gabriele, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Locatelli, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis,

Úterý, 16. května 2006

Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Pozorovatelé:

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbuleţiu Tiberiu, Becşenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlăţean Titus, Coşea Dumitru Gheorghe Mircea, Creţu Corina, Creţu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Ganţ Ovidiu Victor, Hogea Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglika, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morţun Alexandru Ioan, Muscă Monica Octavia, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Paşcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Ţicău Silvia Adriana, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ştefan

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (…, …, …)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (…, …, …)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	odstavec
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Společná organizace trhu s rýží *

Zpráva: Joseph DAUL (A6-0142/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování	JH	+	516, 13, 11

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

Úterý, 16. května 2006

2. Podpora pro zpracování lnu a konopí pěstovaných na vlákno *

Zpráva: Joseph DAUL (A6-0145/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování	JH	+	545, 17, 8

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: závěrečné hlasování

3. Dohoda mezi ES a Albánskou republikou o některých aspektech leteckých služeb *

Zpráva: Paolo COSTA (A6-0129/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

4. Dohoda mezi ES a Srbskem a Černou Horou o některých aspektech leteckých služeb *

Zpráva: Paolo COSTA (A6-0126/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

5. Dohoda mezi ES a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie o některých aspektech leteckých služeb *

Zpráva: Paolo COSTA (A6-0130/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

6. Dohoda mezi ES a Rumunskem o některých aspektech leteckých služeb *

Zpráva: Paolo COSTA (A6-0128/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

7. Dohoda mezi ES a Moldavskou republikou o některých aspektech leteckých služeb *

Zpráva: Paolo COSTA (A6-0127/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

8. Dohoda mezi ES a Marokem o některých aspektech leteckých služeb *

Zpráva: Paolo COSTA (A6-0125/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

9. Prodloužení protokolu k Dohodě o rybolovu se Svatým Tomášem a Princovým ostrovem *

Zpráva: Duarte FREITAS (A6-0132/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování	JH	+	482, 67, 70

Žádost o dílčí hlasování:

IND/DEM: závěrečné hlasování

10. Dohoda mezi ES a Angolou o rybolovu *

Zpráva: Pedro GUERREIRO (A6-0133/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

11. Místo poskytování služeb (DPH) *

Zpráva: Othmar KARAS (A6-0153/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

12. Žádost o zbavení poslanecké imunity pana Tobiase Pflügera *

Zpráva: Francesco Enrico SPERONI (A6-0156/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

Úterý, 16. května 2006

13. Výživová a zdravotní tvrzení při označování potravin ***II

Doporučení pro druhé čtení: (požadovaná kvalifikovaná většina)

Adriana POLI BORTONE (A6-0122/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Svazek č. 1 – kompromis	50 – 65 68 – 89	UEN, PSE, PPE-DE, ALDE, GUE/NGL + Verts/ALE	JH	+	614, 8, 16
Blok č. 2	1 – 16 19 – 46	***výbor***		↓	
čl. 1 § 1	91	IND/DEM	JH	-	135, 490, 14
čl. 4 § 2	90	PPE-DE		-	
	66	UEN, PSE, PPE-DE, ALDE, GUE/NGL + Verts/ALE	JH	+	513, 85, 43
	17	***výbor***		↓	
čl. 4 § 3	18	***výbor***		-	
	67	UEN, PSE, PPE-DE, ALDE, GUE/NGL + Verts/ALE	JH	+	602, 24, 16
	49	KLAß a další		↓	

Pozměňovací návrhy 47 a 48 jsou nepřípustné podle čl. 151 odst. 1 jednacího řádu.

Pozměňovací návrhy 74 a 75 byly spojeny.

Žádosti o jmenovité hlasování:

UEN: svazek č. 1, pn. 66 a 67

IND/DEM: pn. 91

GUE/NGL: svazek č. 1

14. Přidávání vitaminů, minerálních látek a některých dalších látek do potravin ***II

Doporučení pro druhé čtení: (požadovaná kvalifikovaná většina)

Karin SCHEELE (A6-0078/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Kompromisní svazek č. 1	1 5 11 14 – 18	***výbor*** PSE, PPE-DE, ALDE, GUE/NGL, Verts/ALE + UEN		+	
Blok č. 2	3 6 – 8	***výbor***		↓	
	12	***výbor***	odděl.	↓	

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Blok č. 3	2 4 9 10	***výbor***		-	
čl. 1 § 1	19	IND/DEM	JH	-	130, 508, 9
příloha 1	13	IND/DEM	JH	-	112, 506, 22

Žádosti o jmenovité hlasování:

IND/DEM: pn. 13 a 19

Žádost o oddělená hlasování:

GUE/NGL: pn. 12

15. Obnova populace úhoře říčního *

Zpráva: Albert Jan MAAT (A6-0140/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek	1 – 29	***výbor***		+	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

16. Dohoda o partnerství mezi ES a Marokem v odvětví rybolovu *

Zpráva: Daniel Varela SUANZES-CARPEGNA (A6-0163/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek	1 – 3 5 – 7 10 13	***výbor***		+	
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělené hlasování	4 8 – 9 11 – 12	***výbor***		+	
za článek 1	18	GUE/NGL	JH	-	184, 390, 73
	15	Verts/ALE a další	JH	-	190, 379, 78
	16	Verts/ALE a další	JH	-	193, 390, 66
odův. 1	17	GUE/NGL	JH	-	186, 391, 73
za odův. 1	14	Verts/ALE a další	JH	-	195, 386, 66
hlasování: pozměněný návrh			EH	+	404, 175, 72
hlasování: legislativní usnesení			JH	+	409, 167, 79

Úterý, 16. května 2006

Žádosti o jmenovité hlasování

GUE/NGL: pn. 17 a 18

IND/DEM: pn. 15 a závěrečné hlasování

Verts/ALE: pn. 14, 15, 16 a závěrečné hlasování

Žádost o oddělené hlasování

Verts/ALE: pn. 4, 8, 9, 11 a 12 (hlasovalo se o nich jako o celku)

17. Kontrola uplatňování práva Společenství (2003 a 2004)

Zpráva: Monica FRASSONI (A6-0089/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 1	4	PPE-DE		+	
§ 7	3	Verts/ALE, ALDE		+	
za § 18	1	ALDE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
§ 39	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
za § 39	2	ALDE		+	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

Žádost o dílčí hlasování

PSE

§ 39

1. část: celé znění kromě slov „jako jsou porušení práva, na něž bylo upozorněno v peticích týkajících se ‚Equitable Life' a ‚Lloyds of London'"

2. část: tato slova

18. Zdokonalení tvorby právních předpisů 2004: uplatňování zásady subsidiarity

Zpráva: Bert DOORN (A6-0082/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 8	3Z	Verts/ALE	EH	+	336, 288, 10
§ 12	15 = 19 =	PSE PPE-DE + PSE + ALDE		+	
§ 16	4Z	Verts/ALE		-	
§ 17	10Z = 20Z =	ALDE, PPE-DE + PSE + ALDE + Verts/ALE		+	
§ 18	21	PPE-DE + PSE + ALDE + Verts/ALE		+	
§ 19	22Z	PPE-DE + PSE + ALDE + Verts/ALE		+	
	11	ALDE		↓	

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 20	23	PPE-DE + PSE + ALDE + Verts/ALE		+	
§ 22	18	ALDE		-	
§ 27	5Z	Verts/ALE		-	
§ 30	6	Verts/ALE	EH	+	340, 297, 8
za práv. východ. 12	8 = 16 =	ALDE ALDE		+	
odův. I	1	Verts/ALE		-	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

19. Zavádění, důsledky a dopady platných právních předpisů v oblasti vnitřního trhu

Zpráva: Arlene MCCARTHY (A6-0083/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 3	17	PSE		+	
§ 4	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 5	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2/EH	+	279, 250, 18
§ 6	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 7	19	ALDE		-	
	21	GUE/NGL		-	
	§	***původní znění***	odděl.	-	
§ 8	18	PSE	EH	+	392, 160, 7
§ 9	§	***původní znění***	odděl.	-	
§ 15	22	GUE/NGL		-	
	§	***původní znění***	odděl./EH	+	369, 188, 11
§ 17	15	PSE		-	
§ 19	23	GUE/NGL		-	
za § 19	16	PPE-DE		+	
odův. C	1 = 20 = 24 =	Verts/ALE GUE/NGL Verts/ALE + PSE		-	
	§	***původní znění***	odděl./EH	+	344, 218, 10
odův. M	§	***původní znění***	odděl./EH	+	316, 247, 7
odův. N	14	PSE		-	
odův. Q	§	***původní znění***	odděl.	+	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

Skupina Verts/ALE vzala zpět své pozměňovací návrhy 2 až 13 včetně.

Úterý, 16. května 2006

Žádost o dílčí hlasování

PPE-DE, PSE, Verts/ALE

§ 5

1. část: „zdůrazňuje, že strategický přístup … právní předpisy;"

2. část: „chválí Komisi … vytváření legislativy;"

Žádosti o oddělené hlasování

GUE/NGL: odův. C

PPE-DE, PSE, Verts/ALE: § 4, 6, 7, 9, 15 a odův. Q a M

20. Strategie zjednodušení právního prostředí

Zpráva: Giuseppe GARGANI (A6-0080/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 2	8	PSE		-	
§ 6	2	Verts/ALE		+	
za § 6	1	PPE-DE		+	
§ 9	§	***původní znění***	odděl.	+	
za § 11	9	PSE		+	
§ 21	3	Verts/ALE		+	
	10	PSE		↓	
za § 21	4	Verts/ALE		+	
	5	Verts/ALE	EH	+	327, 252, 5
za § 22	11	PSE		VZ	
za § 23	6	Verts/ALE		+	
	7	Verts/ALE	EH	-	157, 424, 2
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	546, 10, 21

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

Žádost o oddělené hlasování

IND/DEM: § 9

21. Výsledek přezkoumávání legislativních návrhů, o kterých zákonodárce dosud nerozhodl

Zpráva: Sylvia-Yvonne KAUFMANN (A6-0143/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
za § 3	1	PSE		+	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Zpráva Daul A6-0142/2006

Usnesení

Pro: 516

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Úterý, 16. května 2006

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 13

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Nattrass, Titford, Wise, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Ribeiro e Castro

Zdržel se: 11

NI: Allister, Belohorská, Gollnisch, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Schenardi, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

2. Zpráva Daul A6-0145/2006

Usnesení

Pro: 545

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gottardi, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 17

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Nattrass, Titford, Wise, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Mote

PSE: Christensen, Jørgensen, Kristensen

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 8

GUE/NGL: Krarup, Sjöstedt

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Allister, Borghezio, Speroni

PPE-DE: Mathieu

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Proti

Poul Nyrup Rasmussen

3. Zpráva Freitas A6-0132/2006

Usnesení

Pro: 482

ALDE: Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Jäätteenmäki, Jensen, Morillon, Ortuondo Larrea, Takkula, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis, Louis, de Villiers

Úterý, 16. května 2006

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Proti: 67

ALDE: Hall, Malmström, Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Grabowski, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Wijkman

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 70

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, in't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Manolakou, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Borghezio, Kozlík, Speroni

PSE: Scheele

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Proti

Charlotte Cederschiöld

Zdržel se

Graham Watson

4. Doporučení Poli Bortone A6-0122/2006

Svazek 1

Pro: 614

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Louis, Sinnott, de Villiers, Wohlin

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins,

Úterý, 16. května 2006

Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 8

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

Zdržel se: 16

GUE/NGL: Manolakou, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Goudin, Nattrass, Titford, Wise

NI: Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Reul, Roithová

PSE: Kindermann

Verts/ALE: van Buitenen

5. Doporučení Poli Bortone A6-0122/2006

Pozměňovací návrh 91

Pro: 135

ALDE: De Sarnez, Drčar Murko, Ek, Malmström, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Bauer, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gewalt, Hannan, Hoppenstedt, Klaß, McMillan-Scott, Mauro, Oomen-Ruijten, Varvitsiotis, Veneto, Wijkman, Zatloukal

PSE: Andersson, Berlinguer, Hedh, Hedkvist Petersen, Rothe, Segelström, Weiler, Westlund, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 490

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Gabriele

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Helmer, Kozlík, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gaubert, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

Úterý, 16. května 2006

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Zdržel se: 14

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Nattrass, Titford, Wise

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Mote

PSE: Kindermann

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger

Opravy hlasování

Proti

Marielle De Sarnez

6. Doporučení Poli Bortone A6-0122/2006

Pozměňovací návrh 66

Pro: 513

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Markov, Ransdorf, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Louis, Sinnott, de Villiers, Wohlin

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Proti: 85

ALDE: Busk, Jensen, Riis-Jørgensen, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Chruszcz, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Roithová

PSE: Arif, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Christensen, Désir, Fruteau, Grech, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Jørgensen, Kristensen, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Locatelli, Muscat, Patrie, Peillon, Poignant, Rasmussen, Rocard, Roure, Savary, Trautmann, Weber Henri

Verts/ALE: Schlyter

Úterý, 16. května 2006

Zdržel se: 43

ALDE: Drčar Murko, Ries

GUE/NGL: Liotard, Manolakou, Toussas

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Reul

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber

Opravy hlasování

Proti

Pervenche Berès, Yannick Vaugrenard, Brigitte Douay, Nathalie Griesbeck

7. Doporučení Poli Bortone A6-0122/2006

Pozměňovací návrh 67

Pro: 602

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak,

Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Mastenbroek, Matsouka, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber

Proti: 24

ALDE: Ortuondo Larrea

IND/DEM: Bonde, Rogalski

PSE: Ayala Sender, Calabuig Rull, Cercas, Dobolyi, Fruteau, García Pérez, Kuhne, Lienemann, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Salinas García, Sánchez Presedo, Siwiec, Sornosa Martínez, Szejna, Valenciano Martínez-Orozco, Yañez-Barnuevo García

Zdržel se: 16

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Manolakou, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Nattrass, Titford, Wise

NI: Claeys, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Reul

PSE: Kindermann

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro

Marie-Noëlle Lienemann

Proti

Carlos Carnero González, Maria Badia I Cutchet, Rosa Díez González, Raimon Obiols i Germà

Úterý, 16. května 2006

8. Doporučení Scheele A6-0078/2006

Pozměňovací návrh 19

Pro: 130

ALDE: Ek, Malmström, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Dehaene

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Lévai, Patrie, Segelström, Westlund

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Podkański, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 508

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Helmer, Martin Hans-Peter, Piskorski, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 9

GUE/NGL: Brie

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Doyle

UEN: Libicki, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro

Hans-Peter Martin, Anders Wijkman

9. Doporučení Scheele A6-0078/2006

Pozměňovací návrh 13

Pro: 112

ALDE: Attwooll, Davies, Duff, Guardans Cambó, Hall, Losco, Ludford, Lynne, Resetarits, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Itälä, Kauppi, Korhola, Lulling

UEN: Camre, Kuźmiuk

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Úterý, 16. května 2006

Proti: 506

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Wise

NI: Battilocchio, Borghezio, Helmer, Piskorski, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Zdržel se: 22

ALDE: Bowles, Toia

GUE/NGL: Brie

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Allister, Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi

PPE-DE: Doyle, Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

10. Zpráva Varela Suanzes-Carpegna A6-0163/2006

Pozměňovací návrh 18

Pro: 184

ALDE: Ek, Maaten, Malmström, Ortuondo Larrea, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Speroni

PPE-DE: Bowis, Doyle, Fjellner, Handzlik, Hökmark, Ibrisagic, Lewandowski, Rübig, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Carlotti, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, Douay, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gill, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Pinior, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Westlund, Willmott, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 390

ALDE: Birutis, Bourlanges, Cappato, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott,

Úterý, 16. května 2006

Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Chiesa, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Zdržel se: 73

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Geremek, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Grech, Ilves, Muscat, Piecyk, Sacconi, Swoboda

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro

Christa Prets, Charlotte Cederschiöld

Proti

Alain Hutchinson

Zdržel se

Eija-Riitta Korhola

11. Zpráva Varela Suanzes-Carpegna A6-0163/2006

Pozměňovací návrh 15

Pro: 190

ALDE: Ek, Maaten, Malmström, Ortuondo Larrea, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Speroni

PPE-DE: Bowis, Cederschiöld, Doyle, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Carlotti, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gill, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Pinior, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rothe, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 379

ALDE: Birutis, Bourlanges, Cappato, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Takkula

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin

NI: Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou,

Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Chiesa, Correia, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Fava, Fazakas, Fernandes, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Herczog, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Weber Henri, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Zdržel se: 78

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Attard-Montalto, van den Burg, Gebhardt, Grech, Muscat, Piecyk, Sacconi, Swoboda

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro

Henri Weber

Proti

Alain Hutchinson

Zdržel se

Eija-Riitta Korhola

12. Zpráva Varela Suanzes-Carpegna A6-0163/2006

Pozměňovací návrh 16

Pro: 193

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Carlshamre, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Hall, in't Veld, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Resetarits, Starkevičiūtė, Sterckx, Toia, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini

PPE-DE: Bowis, Cederschiöld, Doyle, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Carlotti, Castex, Christensen, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, Douay, Ettl, Falbr, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Lévai, Lienemann, Madeira, Mastenbroek, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Paasilinna, Patrie, Peillon, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Weiler, Westlund

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 390

ALDE: Birutis, Bourlanges, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Klinz, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Newton Dunn, Prodi, Staniszewska

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Chiesa, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Pinior, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Weber Henri, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Zdržel se: 66

ALDE: Beaupuy, Budreikaitė, Busk, Davies, Geremek, Guardans Cambó, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Lax, Losco, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Onyszkiewicz, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Susta, Takkula, Väyrynen

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, de Villiers, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Attard-Montalto, van den Burg, Cashman, Corbett, Evans Robert, Gebhardt, Gill, Grech, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Muscat, Piecyk, Swoboda, Titley, Willmott, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro

Henri Weber

Zdržel se

Eija-Riitta Korhola

13. Zpráva Varela Suanzes-Carpegna A6-0163/2006

Pozměňovací návrh 17

Pro: 186

ALDE: Ek, Maaten, Malmström, Ortuondo Larrea, Oviir, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Speroni

PPE-DE: Bowis, Cederschiöld, Doyle, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Seeberg, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, Arif, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, Douay, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gill, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Paasilinna, Poignant, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Westlund, Willmott, Wynn

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 391

ALDE: Birutis, Bourlanges, Cappato, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Pinior, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani

Úterý, 16. května 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Zdržel se: 73

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis

NI: Baco, Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Korhola

PSE: Attard-Montalto, van den Burg, Gebhardt, Grech, Hegyi, Herczog, Muscat, Piecyk, Swoboda, Zingaretti

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro

Henri Weber

14. Zpráva Varela Suanzes-Carpegna A6-0163/2006

Pozměňovací návrh 14

Pro: 195

ALDE: Drčar Murko, Duff, Ek, Maaten, Malmström, Ortuondo Larrea, Oviir, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Speroni

PPE-DE: Bowis, Cederschiöld, Doyle, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Seeberg, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, Arif, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, Douay, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gill, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Moraes, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Westlund, Willmott, Wynn

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 386

ALDE: Birutis, Bourlanges, Cappato, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Takkula

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cercas, Chiesa, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Maňka, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Öger, Paleckis, Panzeri, Pinior, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarand, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Zdržel se: 66

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis

NI: Belohorská, Kozlík

Úterý, 16. května 2006

PPE-DE: Brepoels

PSE: Attard-Montalto, van den Burg, Gebhardt, Grech, Muscat, Piecyk, Swoboda

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro

Henri Weber

Zdržel se

Eija-Riitta Korhola

15. Zpráva Varela Suanzes-Carpegna A6-0163/2006

Usnesení

Pro: 409

ALDE: Birutis, Bourlanges, Busk, Cavada, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Jäätteenmäki, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Riis-Jørgensen, Takkula

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cercas, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paleckis, Panzeri, Patrie, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Proti: 167

ALDE: Duff, Ek, Hall, Maaten, Malmström, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Bowis, Cederschiöld, Doyle, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Parish, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Berger, Bösch, Cashman, Christensen, Corbett, De Rossa, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ford, Gill, Gomes, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kinnock, Kristensen, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Morgan, Myller, Paasilinna, Rasmussen, Reynaud, Scheele, Segelström, Skinner, Thomsen, Titley, Van Lancker, Westlund, Willmott, Wynn

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 79

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Gentvilas, Geremek, in't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis

NI: Baco, Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Callanan, Coveney, Hannan, Hybášková, Kamall, McGuinness

PSE: Attard-Montalto, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Castex, Chiesa, Corbey, Ferreira Elisa, Gebhardt, Gottardi, Grech, Haug, Herczog, Mastenbroek, Muscat, Napoletano, Piecyk, Sacconi, Vincenzi

Verts/ALE: van Buitenen

16. Zpráva Gargani A6-0080/2006

Usnesení

Pro: 546

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

Úterý, 16. května 2006

GUE/NGL: Catania, de Brún, Figueiredo, Gabriele, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Piskorski, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Berlato, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 10

GUE/NGL: Henin, Toussas, Wurtz

IND/DEM: Batten, Clark, Farage, Knapman, Wise

NI: Mote, Mussolini

Zdržel se: 21

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Guidoni, Musacchio, Triantaphyllides

IND/DEM: Coûteaux

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Úterý, 16. května 2006

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2006)0186

Společná organizace trhu s rýží *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1785/2003, pokud jde o dovozní režim pro rýži (KOM(2006)0098 – C6-0085/2006 – 2006/0028(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2006)0098) ([1]),

— s ohledem na článek 36 a čl. 37 odst. 2 třetí pododstavec Smlouvy o ES, podle kterých Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0085/2006),

— s ohledem na článek 51 a čl. 43 odst. 1 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A6-0142/2006),

1. schvaluje návrh Komise;

2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

3. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;

4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TA(2006)0187

Podpora pro zpracování lnu a konopí pěstovaných na vlákno *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 1673/2000, pokud jde o podporu pro zpracování lnu a konopí pěstovaných na vlákno, a nařízení (ES) č. 1782/2003, pokud jde o konopí, které může využívat režim jednotné platby (KOM(2006)0125 – C6-0119/2006 – 2006/0043(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2006)0125) ([1]),

— s ohledem na čl. 37 odst. 2 třetí pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0119/2006),

— s ohledem na článek 51 a čl. 43 odst. 1 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A6-0145/2006),

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

1. schvaluje návrh Komise;

2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

3. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;

4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

P6_TA(2006)0188

Dohoda ES/Albánská republika o některých aspektech leteckých služeb *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Albánskou republikou o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0349 – C6-0113/2006 – 2005/0143(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2005)0349) ([1]),

— s ohledem na čl. 80 odst. 2 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec první větu Smlouvy o ES,

— s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala návrh s Parlamentem (C6-0113/2006),

— s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0129/2006),

1. schvaluje s uzavření dohody;

2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Albánské republiky.

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TA(2006)0189

Dohoda ES/Srbsko a Černá Hora o některých aspektech leteckých služeb *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Srbskem a Černou Horou o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0353 – C6-0114/2006 – 2005/0141(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2005)0353) ([1]),

— s ohledem na čl. 80 odst. 2 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec první větu Smlouvy o ES,

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Úterý, 16. května 2006

— s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala Parlament (C6-0114/2006),

— s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0126/2006),

1. souhlasí s uzavřením dohody;

2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Srbska a Černé Hory.

P6_TA(2006)0190

Dohoda mezi ES/Bývalá jugoslávská republika Makedonie o některých aspektech leteckých služeb *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0355 – C6-0115/2006 – 2005/0146(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2005)0355) ([1]),

— s ohledem na čl. 80 odst. 2 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec první větu Smlouvy o ES,

— s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala návrh s Parlamentem (C6-0115/2006),

— s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0130/2006),

1. schvaluje uzavření dohody;

2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Bývalé jugoslávské republiky Makedonie.

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TA(2006)0191

Dohoda ES/Rumunsko o některých aspektech leteckých služeb *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Rumunskem o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0369 – C6-0116/2006 – 2005/0148(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2005)0369) ([1]),

— s ohledem na čl. 80 odst. 2 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec první větu Smlouvy o ES,

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

— s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala návrh s Parlamentem (C6-0116/2006),

— s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0128/2006),

1. schvaluje uzavření dohody;

2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Rumunska.

P6_TA(2006)0192

Dohoda ES/Moldavská republika o některých aspektech leteckých služeb *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Moldavskou republikou o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0371 – C6-0117/2006 – 2005/0151(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2005)0371) ([1]),

— s ohledem na čl. 80 odst. 2 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec první větu Smlouvy o ES,

— s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala návrh s Parlamentem (C6-0117/2006),

— s ohledem na čl. 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0127/2006),

1. schvaluje uzavření dohody;

2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Moldavské republiky.

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TA(2006)0193

Dohoda ES/Maroko o některých aspektech leteckých služeb *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Marockým královstvím o některých aspektech leteckých služeb (KOM(2005)0393 – C6-0118/2006 – 2005/0161(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2005)0393) ([1]),

— s ohledem na čl. 80 odst. 2 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec první větu Smlouvy o ES,

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

— s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala Parlament (C6-0118/2006),

— s ohledem na čl. 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0125/2006),

1. souhlasí s uzavřením dohody;

2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Marockého království.

P6_TA(2006)0194

Prodloužení protokolu k dohodě o rybolovu se Svatým Tomášem a Princovým ostrovem *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o uzavření Dohody ve formě výměny dopisů o prodloužení platnosti Protokolu o rybolovných právech a finančním příspěvku stanoveném v Dohodě o rybolovu při pobřeží Svatého Tomáše a Princova ostrova mezi Evropským hospodářským společenstvím a vládou Demokratické republiky Svatý Tomáš a Princův ostrov na období od 1. června 2005 do 31. května 2006 (KOM(2005)0630 – C6-0045/2006 – 2005/0249 (CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh nařízení Rady (KOM (2005)0630) ([1]),

— s ohledem na článek 37 a čl. 300 odst. 2 Smlouvy o ES,

— s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala návrh s Parlamentem (C6-0045/2006),

— s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov a stanoviska Rozpočtového výboru a Výboru pro rozvoj (A6-0132/2006),

1. schvaluje pozměněný návrh nařízení Rady a schvaluje uzavření dohody;

2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Demokratické republiky Svatý Tomáš a Princův ostrov.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU
	Pozměňovací návrh 1
	Bod odůvodnění 2a (nový)
	(2a) Finanční příspěvek Společenství by měl být rovněž použit ve prospěch rozvoje obyvatel pobřežních oblastí, kteří se živí rybolovem, a na zakládání malých místních konzervárenských podniků a podniků na zpracování produktů rybolovu.

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU
Pozměňovací návrh 2	
Článek 1a (nový)	
	Článek 1a
	O stanovisko Evropského parlamentu k prodloužení platnosti nebo uzavření partnerských dohod o rybolovu se žádá co nejrychleji, aby se zamezilo tomu, že je stanovisko požadováno až po uhrazení jakýchkoliv finančních náhrad.
Pozměňovací návrh 3	
Článek 3a (nový)	
	Článek 3a
	Během posledního roku platnosti protokolu a před uzavřením jakékoliv dohody o jeho prodloužení předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování dohody a o podmínkách, za kterých byla dohoda prováděna.
Pozměňovací návrh 4	
Článek 3b (nový)	
	Článek 3b
	Komise předloží Evropskému parlamentu a Radě zprávu o výsledcích cílených opatření uvedených v článku 4 protokolu.
Pozměňovací návrh 5	
Článek 3c (nový)	
	Článek 3c
	Komise předloží Evropskému parlamentu jeden výtisk zprávy k hodnotící studii zdrojů „hlubokomořského kraba“, která má být vypracována v roce 2006.
Pozměňovací návrh 6	
Článek 3d (nový)	
	Článek 3d
	Před ukončením jednání o prodloužení platnosti současné dohody předloží Komise Evropskému parlamentu stanoviska členských států, které mají zájem o prodloužení platnosti této dohody.

Úterý, 16. května 2006

P6_TA(2006)0195

Dohoda ES/Angola o rybolovu *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady o vypovězení Dohody mezi Evropským hospodářským společenstvím a Lidovou republikou Angola o rybolovu při pobřeží Angoly a o stanovení odchylky od nařízení (ES) č. 2792/1999 (KOM(2005)0677 – C6-0035/2006 – 2005/0262(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh nařízení Rady (KOM(2005)0677) ([1]),

— s ohledem na čl. 300 odst. 2 první pododstavec Smlouvy o ES,

— s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala návrh s Parlamentem (C6-0035/2006),

— s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov a stanoviska Rozpočtového výboru a Výboru pro rozvoj (A6-0133/2006),

1. schvaluje návrh nařízení Rady a vypovězení dohody;

2. schvaluje odchylky od nařízení (ES) č. 2792/1999 uvedené v nyní schvalovaném nařízení;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a Lidové republiky Angola.

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TA(2006)0196

Místo poskytování služeb (DPH) *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o pozměněném návrhu směrnice Rady, kterou se mění směrnice 77/388/EHS, pokud jde o místo poskytování služeb (KOM(2005)0334 – C6-0322/2005 – 2003/0329(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2005)0334) ([1]),

— s ohledem na článek 93 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0322/2005),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru a stanovisko Výboru pro kulturu a vzdělávání (A6-0153/2006),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

4. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;

5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU
Pozměňovací návrh 1	
Bod odůvodnění 1	
(1) Uskutečňování vnitřního trhu, globalizace, deregulace a technologické změny dohromady způsobily obrovské změny v objemu a struktuře obchodu se službami. Neustále přibývají možnosti poskytovat řadu služeb na dálku. V reakci na to se postupně podnikají kroky, které mají pomoci se s touto problematikou časem vypořádat, a mnoho vymezených služeb je v současné době zdaňováno podle zásady místa určení.	(1) Uskutečňování vnitřního trhu, globalizace, deregulace a technologické změny dohromady způsobily obrovské změny v objemu a struktuře obchodu se službami. Neustále přibývají možnosti poskytovat řadu služeb na dálku, ***jako např. elektronicky poskytované služby a telekomunikační služby***. V reakci na to se postupně podnikají kroky, které mají pomoci se s touto problematikou časem vypořádat, a mnoho vymezených služeb je v současné době zdaňováno podle zásady místa určení.
Pozměňovací návrh 2	
Bod odůvodnění 6	
(6) Za určitých okolností nejsou obecná pravidla o místě poskytování služeb osobám povinným i nepovinným k dani použitelná a uplatňují se stanovené výjimky. Dané výjimky by se měly převážně zakládat na stávajících kritériích a měly by odrážet zásadu zdanění v místě spotřeby, přičemž by ovšem neměly pro určité hospodářské subjekty představovat nepřiměřené administrativní zatížení.	(6) Za určitých okolností nejsou obecná pravidla o místě poskytování služeb osobám povinným i nepovinným k dani použitelná a uplatňují se stanovené výjimky. Dané výjimky by se měly převážně zakládat na stávajících kritériích a měly by odrážet zásadu zdanění v místě spotřeby, přičemž by ovšem neměly pro určité hospodářské subjekty představovat nepřiměřené administrativní zatížení. ***Z tohoto důvodu je nutné zjednodušit povinnosti spojené s platbou daně z přidané hodnoty pomocí takových opatření, jako je např. zavedení systému jednoho správního místa.***
Pozměňovací návrh 3	
Bod odůvodnění 8a (nový)	
	(8a) Aby bylo zajištěno řádné uplatňování DPH na služby, které podléhají mechanismu přenesení daňové povinnosti, měl by členský stát dodavatele sdělit údaje, které získá, členskému státu, ve kterém je usazen příjemce. Sdělení těchto údajů by mělo být upraveno nařízením Rady (ES) č. 1798/2003 ze dne 7. října 2003 o správní spolupráci v oblasti daně z přidané hodnoty [1] ***, které by mělo být náležitě pozměněno. Přijetí této směrnice úzce souvisí s nezbytnými změnami v nařízení č. 1798/2003 stejně jako s účinnou změnou systému výměny informací v oblasti DPH (VIES), tak aby byly do výměny informací zařazeny služby.***
	[1] ***Úř. věst. L 264, 15.10.2003, s. 1.***

Úterý, 16. května 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU
Pozměňovací návrh 4	
Čl. 1 bod 1	
Čl. 6 odst. 6 (směrnice 77/388/EHS)	
6) Pokud má jediná právnická osoba více než jednu stálou provozovnu, služby poskytované mezi danými provozovnami se nebudou považovat za zdanitelná plnění.	***vypouští se***
Pozměňovací návrh 5	
Čl. 1 bod 2	
Čl. 9 odst. 3 (směrnice 77/388/EHS)	
3) Pro účely odstavců 1 a 2, jedná-li se o osobu povinnou k dani, která zároveň vykonává činnosti nebo uskutečňuje plnění, jež se nepovažují za zdanitelné dodávky zboží či poskytování služeb, se taková osoba považuje za osobu povinnou k dani, pokud jde o veškeré služby poskytované této osobě ***s výjimkou služeb pro její vlastní soukromou potřebu nebo pro vlastní soukromou potřebu jejích zaměstnanců.***	3) Pro účely odstavců 1 a 2, jedná-li se o osobu povinnou k dani, která zároveň vykonává činnosti nebo uskutečňuje plnění, jež se nepovažují za zdanitelné dodávky zboží či poskytování služeb, se taková osoba považuje za osobu povinnou k dani, pokud jde o veškeré služby poskytované této osobě.
Pozměňovací návrh 6	
Čl. 1 bod 2	
Čl. 9 g odst. 1 písm. c) (směrnice 77/388/EHS)	
c) služby ***rozhlasového a televizního vysílání***;	c) ***lineární a nelineární rozhlasové, televizní a další audiovizuální mediální*** služby;

P6_TA(2006)0197

Žádost o zbavení poslanecké imunity pana Tobiase Pflügera

Rozhodnutí Evropského parlamentu o žádosti, aby byl poslanec Tobias Pflüger zbaven imunity (2006/2030(IMM))

Evropský parlament,

— s ohledem na žádost, aby byl poslanec Tobias Pflüger zbaven imunity, kterou dne 29. listopadu 2005 zaslalo Ministerstvo spravedlnosti Spolkové republiky Německo a která byla oznámena na plenárním zasedání dne 15. prosince 2005,

— poté, co pan Tobias Pflüger dostal v souladu s čl. 7 odst. 3 jednacího řádu možnost vyjádřit se,

— s ohledem na článek 10 Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství ze dne 8. dubna 1965 a na čl. 6 odst. 2 Aktu o volbě zastupitelů v Evropském parlamentu ve všeobecných a přímých volbách ze dne 20. září 1976,

— s ohledem na rozhodnutí Soudního dvora Evropských společenství ze dne 12. května 1964 a 10. července 1986 ([1]),

— s ohledem na článek 46 Základního zákona Spolkové republiky Německo,

— s ohledem na čl. 6 odst. 2 a článek 7 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0156/2006),

1. rozhodl, že je pan Tobias Pflüger zbaven imunity;

2. pověřuje svého předsedu, aby ihned předal toto rozhodnutí a zprávu příslušného výboru příslušným orgánům Spolkové republiky Německo.

([1]) Věc 101/63, Wagner v. Fohrmann a Krier, Recueil 1964, s. 383, a věc 149/85, Wybot v. Faure a další, Recueil 1986, s. 2391.

P6_TA(2006)0198

Výživová a zdravotní tvrzení při označování potravin ***II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady ohledně přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o výživových a zdravotních tvrzeních při označování potravin (9858/3/2005 – C6-0018/2006 – 2003/0165(COD))

(Postup spolurozhodování: druhé čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na společný postoj Rady (9858/3/2005 – C6-0018/2006),

— s ohledem na stanovisko v prvním čtení ([1]) k návrhu Komise předloženému Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2003)0424) ([2]),

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES,

— s ohledem na článek 62 jednacího řádu,

— s ohledem na doporučení pro druhé čtení předložené Výborem pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0122/2006),

1. schvaluje pozměněný společný postoj;

2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

([1]) *Přijaté texty*, 26.5.2005, P6_TA(2005)0201.
([2]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Úterý, 16. května 2006

P6_TC2-COD(2003)0165

Postoj Evropského parlamentu přijatý v druhém čtení dne 16. května 2006 k přijetí na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. …/*2006* o údajích týkajících se potravin z hlediska jejich nutriční hodnoty a vlivu na zdraví

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ([1]),

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ([2]),

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Ve Společenství stoupá počet potravin, u nichž se při označování a v reklamě používají výživová a zdravotní tvrzení. K zajištění vysoké úrovně ochrany spotřebitelů a usnadnění výběru potraviny musí být produkty, ***včetně dovážených produktů,*** uvedené na trh bezpečné a musí být náležitě označeny. ***Různorodá a vyvážená strava je základním předpokladem dobrého zdraví a jednotlivé výrobky mají z hlediska celkového stravování relativní význam.***

(2) Rozdíly mezi vnitrostátními předpisy, které se týkají těchto tvrzení, mohou bránit volnému pohybu potravin a vytvářet nerovné podmínky hospodářské soutěže. Tím přímo ovlivňují fungování vnitřního trhu. Je proto nutné přijmout pravidla Společenství pro používání výživových a zdravotních tvrzení při označování potravin.

(3) Obecná ustanovení o označování potravin jsou uvedena ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2000/13/ES ze dne 20. března 2000 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se označování potravin, jejich obchodní úpravy a související reklamy ([3]). Směrnice 2000/13/ES obecně zakazuje používání údajů, které by kupujícího uváděly v omyl nebo které připisují potravinám léčebné vlastnosti. Toto nařízení by mělo doplnit obecné zásady směrnice 2000/13/ES a stanovit zvláštní ustanovení pro používání výživových a zdravotních tvrzení při označování potravin, které mají být jako takové dodány spotřebiteli.

(4) Toto nařízení by se mělo vztahovat na všechna výživová a zdravotní tvrzení, která se objevují v obchodních sděleních, mimo jiné v obecně zaměřené reklamě na potraviny a v propagačních kampaních, jako například těch, které jsou zcela nebo zčásti podporovány orgány veřejné moci. Nemělo by se vztahovat na tvrzení, která se objevují v jiných než obchodních sděleních, jako jsou výživová doporučení nebo jiná doporučení vydávané orgány a subjekty veřejného zdraví, nebo jiná než obchodní sdělení a informace v tisku a ve vědeckých publikacích. Toto nařízení by se mělo vztahovat i na ochranné známky a další obchodní značky, které je možné chápat jako výživová nebo zdravotní tvrzení.

([1]) Úř. věst. C 110, 30.4.2004, s. 18.
([2]) Postoj Evropského parlamentu ze dne 26. května 2005 (*Úř. věst. C 117 E, 18.5.2006, s. 187*), společný postoj Rady ze dne *8. prosince 2005* (*Úř. věst. C 80 E, 4.4.2006, s. 43*) a postoj Evropského parlamentu ze dne *16. května 2006*.
([3]) Úř. věst. L 109, 6.5.2000, s. 29. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2003/89/ES (Úř. věst. L 308, 25.11.2003, s. 15).

(5) Druhové popisy (názvy), které se již tradičně používají k označení určité zvláštnosti skupiny potravin či nápojů, z níž by mohl vyplývat nějaký účinek na lidské zdraví, jako jsou například kapky na zažívání nebo kapky proti kašli, by měly být vyňaty z působnosti tohoto nařízení.

(6) Výživová tvrzení jiná než příznivá nespadají do působnosti tohoto nařízení; členské státy, které zamýšlejí zavést vnitrostátní systém jiných než příznivých výživových tvrzení, by měly tento systém oznámit Komisi a ostatním členským státům v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů a předpisů pro služby informační společnosti ([1]).

(7) Na mezinárodní úrovni přijal Codex Alimentarius v roce 1991 obecná doporučení týkající se tvrzení a v roce 1997 doporučení pro používání výživových tvrzení. Komise Codex Alimentarius schválila změnu těchto doporučení v roce 2004. Tato změna spočívá v tom, že do doporučení z roku 1997 byla zahrnuta zdravotní tvrzení. Patřičným způsobem jsou zohledňovány definice a podmínky uvedené v doporučeních, která Codex Alimentarius vydal.

(8) Možnost používat tvrzení „s nízkým obsahem tuku" pro roztíratelné tuky stanovená v nařízení Rady (ES) č. 2991/94 ze dne 5. prosince 1994, kterým se stanovují normy pro roztíratelné tuky ([2]), by měla být přizpůsobena ustanovením tohoto nařízení co nejdříve. Do té doby se nařízení (ES) č. 2991/94 použije na produkty, které spadají do jeho oblasti působnosti.

(9) Existuje celá řada živin a jiných látek, jež mají výživový nebo fyziologický účinek, například vitaminy, minerální látky včetně stopových prvků, aminokyseliny, esenciální mastné kyseliny, vláknina, různé rostliny a bylinné výtažky, které se mohou vyskytovat v potravinách a které mohou být předmětem tvrzení. Proto je třeba stanovit obecné zásady pro všechna tvrzení uváděná na potravinách s cílem zajistit vysokou úroveň ochrany spotřebitelů, poskytnout spotřebitelům nezbytné informace, aby se mohli rozhodnout na základě důkladné znalosti skutečností, a vytvořit rovné podmínky hospodářské soutěže v potravinářském průmyslu.

(10) Potraviny, které jsou propagovány pomocí těchto tvrzení, mohou spotřebitelé vnímat jako produkty, které jsou ve srovnání s podobnými nebo jinými produkty, do nichž se tyto živiny a jiné látky nepřidávají, z výživového, fyziologického nebo jiného zdravotního hlediska hodnotnější. To by mohlo spotřebitele vést k rozhodnutím, která přímo ovlivní jejich celkový příjem jednotlivých živin nebo jiných látek způsobem, který by byl v rozporu s vědeckými podklady. Aby byl tento potenciální nežádoucí účinek vyloučen, je vhodné zavést některá omezení, pokud jde o produkty, na nichž jsou uváděna tvrzení. V této souvislosti jsou vhodnými kritérii pro určení, zda mohou být na produktu uvedena tvrzení, takové faktory, jako je přítomnost některých ***látek nebo*** výživový profil produktu. Ačkoli je používání takových kritérií na vnitrostátní úrovni oprávněné, aby bylo spotřebitelům umožněno činit informovaná rozhodnutí z výživového hlediska, může vést k překážkám obchodu uvnitř Společenství, a proto by mělo být na úrovni Společenství harmonizováno. ***Do oblasti působnosti tohoto nařízení by neměly spadat informace a sdělení o zdraví, které podporují upozornění národních orgánů a Společenství na nebezpečí vyplývající ze zneužívání alkoholu.***

(11) Cílem používání výživových profilů jako kritéria by bylo vyhnout se situaci, kdy výživová nebo zdravotní tvrzení zastírají celkovou výživovou hodnotu potraviny, což by mohlo klamat spotřebitele, kteří se v rámci vyvážené stravy snaží vybírat si zdravé potraviny. Výživové profily podle tohoto nařízení by byly určeny výhradně pro stanovení okolností, za kterých mohou být tvrzení uváděna. Měly by být založeny na obecně přijímaných vědeckých *poznatcích* týkajících se vztahu mezi stravou a zdravím. Profily by však měly také umožnit inovaci produktu a zohlednit různorodost stravovacích návyků a tradic a skutečnost, že jednotlivé produkty mohou hrát v celkové stravě důležitou úlohu.

([1]) Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37. Směrnice naposledy pozměněná aktem o přistoupení z roku 2003.
([2]) Úř. věst. L 316, 9.12.1994, s. 2.

Úterý, 16. května 2006

(12) Při stanovování výživových profilů by se mělo přihlížet k obsahu různých živin a látek s výživovým nebo fyziologickým účinkem, zejména látek jako jsou tuky, nasycené tuky, transmastné kyseliny, sůl/sodík a cukry, jejichž nadměrný příjem v celkové stravě se nedoporučuje, a polynenasycené a mononenasycené tuky, využitelné sacharidy jiné než cukry, vitaminy, minerální látky, bílkoviny a vláknina. Při stanovování výživových profilů by se mělo přihlížet k různým kategoriím potravin a k místu a úloze těchto potravin v celkové stravě ***a měla by se věnovat patřičná pozornost různým stravovacím zvyklostem a návykům v členských státech***. Pro některé potraviny nebo kategorie potravin může být v závislosti na jejich úloze a významu při stravování obyvatel nezbytné stanovit výjimky z požadavku dodržovat stanovené výživové profily. Jednalo by se o složité technické úkoly a přijetím příslušných opatření by měla být pověřena Komise, přičemž by měla přihlížet k názorům Evropského úřadu pro bezpečnost potravin.

(13) Doplňky stravy, jak jsou definovány ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2002/46/ES ze dne 10. června 2002 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se doplňků stravy [1], v kapalné formě a o obsahu alkoholu vyšším než 1,2 % objemových, se pro účely tohoto nařízení nepovažují za nápoje.

(14) V současné době existuje velké množství tvrzení, která se používají při označování potravin a v reklamě v některých členských státech a která se vztahují k látkám, jejichž příznivý vliv nebyl prokázán nebo o nichž se v současnosti nedospělo k dostatečné vědecké shodě. Je nutno zajistit, aby u látek, které jsou předmětem tvrzení, bylo prokázáno, že mají příznivý výživový nebo fyziologický účinek.

(15) K zajištění pravdivosti uváděných tvrzení je nezbytné, aby látka, která je předmětem tvrzení, byla v konečném produktu obsažena v dostatečném množství nebo aby v něm nebyla obsažena nebo byla obsažena v přiměřeně sníženém množství, aby bylo dosaženo výživového či fyziologického účinku uváděného v tvrzení. Látka by také měla být pro organismus využitelná. Kromě toho by případně značné množství látky, která má uváděný výživový nebo fyziologický účinek mělo být obsaženo v takovém množství potraviny, o němž lze důvodně předpokládat, že bude konzumováno.

(16) Je důležité, aby tvrzení týkající se potravin byla pro spotřebitele srozumitelná, a je vhodné chránit všechny spotřebitele před klamavými tvrzeními. Nicméně Soudní dvůr Evropských společenství při rozhodování ve věcech týkajících se reklamy od přijetí směrnice Rady 84/450/EHS ze dne 10. září 1984 o klamavé a srovnávací reklamě [2] shledal nezbytným posuzovat vliv na pomyslného běžného spotřebitele. Toto nařízení, v souladu se zásadou proporcionality a pro zajištění účinné ochrany v něm obsažené, vychází z pojmu průměrného spotřebitele, který má dostatek informací a je v rozumné míře pozorný a opatrný, s ohledem na sociální, kulturní a jazykové faktory, jak je vykládán Soudním dvorem; toto nařízení však obsahuje také ustanovení, jejichž účelem je předcházet zneužívání spotřebitelů, kteří jsou svým charakterem obzvláště zranitelní klamavými tvrzeními. Zaměřuje-li se určité tvrzení na určitou skupinu spotřebitelů, jako jsou například děti, je žádoucí, aby se dopad takového tvrzení hodnotil z pohledu průměrného člena dané skupiny. Pojem průměrného spotřebitele není statistickým pojmem. Pro stanovení typické reakce průměrného spotřebitele v daném případě budou muset vnitrostátní soudy a orgány vycházet z vlastního úsudku, s přihlédnutím k judikatuře Soudního dvora.

(17) Při používání výživových a zdravotních tvrzení by hlavním aspektem, na nějž je nutno brát zřetel, mělo být vědecké zdůvodnění**,** a provozovatelé potravinářských podniků by jejich používání měli odůvodnit. ***Tvrzení by měla být vědecky zdůvodněna s přihlédnutím ke všem dostupným vědeckým údajům a po zvážení důkazů.***

---

[1] Úř. věst. L 183, 12.7.2002, s. 51.

[2] Úř. věst. L 250, 19.9.1984, s. 17. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2005/29/ES (Úř. věst. L 149, 11.6.2005, s. 22).

(18) Výživové nebo zdravotní tvrzení by nemělo být uváděno, pokud je v rozporu s obecně uznávanými výživovými a zdravotními zásadami nebo pokud nabádá k nadměrné konzumaci jakékoli potraviny či ji ospravedlňuje nebo pokud znevažuje dobré stravovací návyky.

(19) Vzhledem k pozitivnímu dojmu, který vyvolávají potraviny označené výživovými a zdravotními tvrzeními, a možnému vlivu těchto potravin na stravovací návyky a celkový příjem živin by spotřebitel měl být schopen posoudit jejich celkovou výživovou hodnotu. Proto by mělo být nutriční označování povinné a mělo by se vztahovat na všechny potraviny, na nichž jsou uváděna zdravotní tvrzení.

(20) Obecná ustanovení týkající se nutričního označování jsou obsažena ve směrnici Rady 90/496/EHS ze dne 24. září 1990 o nutričním označování potravin ([1]). Pokud je podle uvedené směrnice údaj o výživové hodnotě uveden při označování, obchodní úpravě nebo v reklamě, s výjimkou obecně zaměřené reklamní akce, mělo by být nutriční označování povinné. Pokud se výživové tvrzení vztahuje na cukry, nasycené mastné kyseliny, vlákninu nebo sodík, měla by se uvádět tvrzení obsažená ve skupině 2, jak je stanoveno v čl. 4 odst. 1 směrnice 90/496/EHS. Za účelem dosažení vysoké úrovně ochrany spotřebitele by se tato povinnost poskytovat informace obsažené ve skupině 2 měla obdobně použít i v případě uvádění zdravotních tvrzení, s výjimkou obecně zaměřené reklamy.

(21) Je také třeba vytvořit seznam schválených výživových tvrzení a konkrétních podmínek pro jejich použití na základě podmínek použití těchto tvrzení, které byly dohodnuty na vnitrostátní nebo mezinárodní úrovni a stanoveny v právních předpisech Společenství. Na všechna tvrzení, u nichž lze mít za to, že mají pro spotřebitele stejný význam jako výživová tvrzení uvedená ve výše zmíněném seznamu, by se měly vztahovat stejné podmínky použití, jaké jsou v seznamu uvedeny. Například na tvrzení týkající se přídavku vitaminů a minerálních látek jako „s …“, „získaný …“, „přidaný …“ nebo „obohacený …“, by se měly vztahovat podmínky stanovené pro tvrzení „zdroj …“. Seznam by měl být pravidelně aktualizován, aby byl zohledňován vědecký a technický rozvoj. Kromě toho je v případě srovnávacích tvrzení nutné, aby měl konečný spotřebitel možnost jasně rozpoznat, které produkty jsou srovnávány.

(22) Podmínkami pro tvrzení jako jsou „bez laktózy“ nebo „bez lepku“, určená pro skupinu spotřebitelů se specifickými poruchami, by se měla zabývat směrnice Rady 89/398/EHS ze dne 3. května 1989 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se potravin určených pro zvláštní výživu ([2]). Kromě toho uvedená směrnice stanoví možnost, aby na potravinách pro běžnou spotřebu bylo uvedeno, zda jsou vhodné k použití pro tyto skupiny spotřebitelů, pokud splňují podmínky takového tvrzení. Dokud nebudou stanoveny podmínky pro taková tvrzení na úrovni Společenství, mohou členské státy zachovat nebo přijmout příslušná vnitrostátní opatření.

(23) Použití zdravotních tvrzení by mělo být ve Společenství schváleno až po provedení vědeckého hodnocení na nejvyšší možné úrovni. Pro zajištění harmonizovaného vědeckého hodnocení těchto tvrzení je nutné, aby tato hodnocení prováděl Evropský úřad pro bezpečnost potravin. ***Žadatel může na požádání získat přístup ke svému spisu, aby zkontroloval stav řízení.***

(24) Kromě faktorů souvisejících se stravou existuje mnoho dalších faktorů, které mohou ovlivnit psychologické a behaviorální funkce. Sdělení o těchto funkcích je tedy velmi složité a je obtížné poskytnout souhrnnou, pravdivou a smysluplnou zprávu v krátkém tvrzení, které se má používat při označování potravin a v reklamě. Je proto vhodné, aby se pro použití psychologických a behaviorálních tvrzení vyžadovalo vědecké zdůvodnění.

(25) Vzhledem ke směrnici Komise 96/8/ES ze dne 26. února 1996 o potravinách pro nízkoenergetickou výživu ke snižování hmotnosti ([3]), která zakazuje, aby označování, obchodní úprava a reklama produktů, na které se vztahuje tato směrnice, obsahovaly jakoukoli zmínku o rychlosti nebo míře úbytku hmotnosti, které mohou být výsledkem jejich používání, je vhodné rozšířit toto omezení na všechny potraviny.

([1]) Úř. věst. L 276, 6.10.1990, s. 40. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2003/120/ES (Úř. věst. L 333, 20.12.2003, s. 51).

([2]) Úř. věst. L 186, 30.6.1989, s. 27. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

([3]) Úř. věst. L 55, 6.3.1996, s. 22.

Úterý, 16. května 2006

(26) Zdravotní tvrzení jiná než tvrzení o snížení rizika onemocnění ***a o vývoji a zdraví dětí***, založená na všeobecně uznávaných vědeckých *poznatcích*, by měla podléhat jinému druhu hodnocení a schvalování. Je proto nutné po konzultaci s Evropským úřadem pro bezpečnost potravin přijmout seznam takovýchto schválených tvrzení platný pro Společenství. ***Dále by taková zdravotní tvrzení, která jsou založená na nově vyvinutých vědeckých poznatcích, měla podléhat zrychlenému typu schvalování, aby se tím stimulovala inovace.***

(27) Pro udržení kroku s vědeckotechnickým rozvojem je třeba výše uvedený seznam v případě potřeby neprodleně upravovat. Tyto úpravy jsou prováděcími opatřeními technické povahy a jejich přijetí by mělo být pro zjednodušení a urychlení postupu svěřeno Komisi.

(28) ***Stravovací*** režim ***je jedním*** z mnoha faktorů ovlivňujících výskyt některých lidských onemocnění. Propuknutí těchto onemocnění mohou ovlivnit také jiné faktory jako je věk, genetická predispozice, úroveň tělesné aktivity, konzumace tabáku a dalších návykových látek, vystavení vlivům životního prostředí a stres. Na tvrzení o snižování rizika onemocnění by se proto měly vztahovat zvláštní požadavky ohledně označování.

(29) K zajištění pravdivosti, srozumitelnosti, spolehlivosti a užitečnosti zdravotních tvrzení pro spotřebitele při volbě zdravé stravy by ve stanovisku Evropského úřadu pro bezpečnost potravin a v ***následných řízeních*** *měla* být zohledněna formulace a prezentace zdravotních tvrzení.

(30) V některých případech nemůže vědecké hodnocení rizik samo o sobě poskytnout všechny informace, z nichž by mělo vycházet rozhodnutí o řízení rizik. Proto by měly být zohledněny další opodstatněné a pro danou záležitost důležité faktory.

(31) Z důvodu transparentnosti a za účelem zabránění mnohonásobným žádostem týkajícím se tvrzení, která již byla posouzena, je třeba, aby Komise vytvořila a aktualizovala veřejný rejstřík obsahující seznamy těchto tvrzení.

(32) Za účelem podnícení výzkumu a vývoje v zemědělsko-potravinářském průmyslu je vhodné chránit investice novátorů do shromažďování informací a údajů na podporu žádostí podaných podle tohoto nařízení. Tato ochrana by však měla být časově omezená, aby nedocházelo ke zbytečnému opakování studií a zkoušek ***a aby se usnadnil přístup k tvrzením pro malé a střední podniky, které mají zřídka finanční kapacitu na provádění výzkumné činnosti***.

(33) Malé a střední podniky představují významný přínos pro evropský potravinářský průmysl z hlediska kvality a zachování různých stravovacích zvyklostí. Pro usnadnění provádění tohoto nařízení by agentura měla včas poskytnout příslušné technické pokyny a nástroje, zejména malým a středním podnikům.

(34) Vzhledem ke zvláštní povaze potravin, na kterých jsou uváděna tvrzení, by kontrolním subjektům měly být k dispozici kromě běžně dostupných prostředků další prostředky, aby se usnadnila účinná kontrola těchto produktů.

(35) Jsou zapotřebí přiměřená přechodná opatření, aby se provozovatelé potravinářských podniků mohly přizpůsobit požadavkům tohoto nařízení.

(36) Jelikož cíle tohoto nařízení, totiž zajistit účinné fungování vnitřního trhu, pokud jde o výživová a zdravotní tvrzení, při poskytování vysoké úrovně ochrany spotřebitele, nemůže být dosaženo uspokojivě na úrovni členských států, a proto jich může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení tohoto cíle.

(37) Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ([1]),

([1]) Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

KAPITOLA I

PŘEDMĚT, OBLAST PŮSOBNOSTI A DEFINICE

Článek 1

Předmět a oblast působnosti

1. Toto nařízení uvádí v soulad právní a správní předpisy v členských státech, které se týkají výživových a zdravotních tvrzení, aby bylo zajištěno účinné fungování vnitřního trhu a zároveň i vysoká míra ochrany spotřebitele.

2. Toto nařízení se vztahuje na výživová a zdravotní tvrzení, která jsou uváděna v obchodních sděleních, ať už při označování a obchodní úpravě potravin nebo v reklamách týkajících se potravin, které mají být takto dodány konečnému ***spotřebiteli***.

V případě potravin, které nejsou předem baleny (včetně čerstvých výrobků, jako je ovoce, zelenina nebo chléb), určených pro prodej konečnému spotřebiteli nebo zařízením veřejného stravování a v případě potravin balených v místě prodeje na žádost kupujícího nebo potravin, které jsou předem baleny s cílem okamžitého prodeje, se nepoužije článek 7 a čl. 10 odst. 2 písm. a) a b). Vnitrostátní ustanovení mohou platit až do přijetí opatření Společenství postupem podle čl. 25 odst. 2.

Vztahuje se také na potraviny určené k dodání do restaurací, nemocnic, škol, jídelen a obdobných zařízení veřejného stravování.

3. Ochranná známka, obchodní značka nebo reklamní název, které lze považovat za výživová a zdravotní tvrzení, mohou být při označování a obchodní úpravě potravin nebo v reklamách na potraviny použity, aniž by prošly schvalovacími řízeními podle tohoto nařízení, pokud je takové označení, obchodní úprava nebo reklama doplněna o odpovídající výživové a zdravotní tvrzení, které je v souladu s tímto nařízením.

4. Pro druhové popisy (názvy), které se již tradičně používají k označení určité zvláštnosti skupiny potravin či nápojů, z níž by mohl vyplývat nějaký účinek na lidské zdraví, může být přijata výjimka z odstavce 3 postupem podle čl. 25 odst. 2 na žádost dotyčných provozovatelů potravinářských podniků. Žádost se zasílá příslušnému vnitrostátnímu úřadu členského státu, který ji bezodkladně předá Komisi. Komise přijme a zveřejní pravidla pro provozovatele potravinářských podniků, podle nichž se tyto žádosti budou podávat, aby se zajistilo, že žádosti se budou projednávat průhledně a během přiměřené doby.

5. Toto nařízení se použije, aniž jsou dotčeny tyto právní předpisy Společenství:

a) směrnice 89/398/EHS a ***přijaté směrnice, které se vztahují na potraviny pro zvláštní výživu,***

b) směrnice Rady 80/777/EHS ze dne 15. července 1980 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se využívání a prodeje přírodních minerálních vod ([1]),

c) směrnice Rady 98/83/ES ze dne 3. listopadu 1998 o jakosti vody určené k lidské spotřebě ([2]),

d) směrnice 2002/46/ES.

([1]) Úř. věst. L 229, 30.8.1980, s. 1. Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 1882/2003.
([2]) Úř. věst. L 330, 5.12.1998, s. 32. Směrnice ve znění nařízení (ES) č. 1882/2003.

Článek 2

Definice

1. Pro účely tohoto nařízení se použijí:

a) definice pojmů „potravina“, „provozovatel potravinářského podniku“, „uvádění na trh“ a „konečný spotřebitel“ stanovené v článku 2 a v čl. 3 bodech 3, 8 a 18 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin ([1]);

b) definice pojmu „doplněk stravy“ stanovená ve směrnici 2002/46/ES;

c) definice pojmů „nutriční označování“, „bílkoviny“, „sacharidy“, „cukry“, „tuky“, „nasycené mastné kyseliny“, „mononenasycené mastné kyseliny“, „polynenasycené mastné kyseliny“ a „vláknina“ stanovené ve směrnici 90/496/EHS;

d) definice pojmu „označení“ stanovená v čl. 1 odst. 3 písm. a) směrnice 2000/13/ES.

2. Použijí se rovněž tyto definice:

1) „tvrzením“ se rozumí jakékoli sdělení nebo znázornění, které není podle právních předpisů Společenství nebo vnitrostátních právních předpisů povinné, včetně obrázkového, grafického nebo symbolického znázornění v jakékoli podobě, které uvádí, naznačuje nebo zprostředkovaně vyjadřuje, že potravina má určité vlastnosti;

2) „živinou“ se rozumí bílkovina, sacharid, tuk, vláknina, sodík, vitamíny a minerální látky uvedené v příloze směrnice 90/496/EHS a látky, které patří do jedné z těchto kategorií nebo tvoří její součást;

3) „jinou látkou“ se rozumí látka jiná než živina, která má výživový nebo fyziologický účinek;

4) „výživovým tvrzením“ se rozumí každé tvrzení, které uvádí, naznačuje nebo ze kterého vyplývá, že potravina má určité prospěšné výživové vlastnosti v důsledku

   a) energetické (kalorické) hodnoty, kterou

      i) poskytuje,

      ii) poskytuje ve snížené či zvýšené míře nebo

      iii) neposkytuje, nebo

   b) živin či jiných látek, které

      i) obsahuje,

      ii) obsahuje ve snížené či zvýšené míře nebo

      iii) neobsahuje;

5) „zdravotním tvrzením“ se rozumí každé tvrzení, které uvádí, naznačuje nebo ze kterého vyplývá, že existuje souvislost mezi kategorií potravin, potravinou nebo některou z jejích složek a zdravím;

6) „tvrzením o snížení rizika onemocnění“ se rozumí každé zdravotní tvrzení, které uvádí, naznačuje nebo ze kterého vyplývá, že spotřeba určité kategorie potravin, potraviny nebo některé z jejích složek významně snižuje riziko vzniku určitého lidského onemocnění;

7) „úřadem“ se rozumí Evropský úřad pro bezpečnost potravin, zřízený nařízením (ES) č. 178/2002.

([1]) Úř. věst. L 31, 1.2.2002, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 1642/2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 4).

KAPITOLA II

OBECNÉ ZÁSADY

Článek 3

Obecné zásady pro všechna tvrzení

Výživová a zdravotní tvrzení lze při označování a obchodní úpravě potravin a v reklamě na potraviny uváděné na trh ve Společenství používat pouze v případě, že jsou v souladu s tímto nařízením.

Aniž jsou dotčeny směrnice 2000/13/ES a 84/450/EHS, nesmějí výživová a zdravotní tvrzení

a) být nepravdivá, dvojsmyslná nebo klamavá;

b) vyvolávat pochybnosti o bezpečnosti nebo výživové přiměřenosti jiných potravin;

c) nabádat k nadměrné konzumaci určité potraviny nebo nadměrnou konzumaci omlouvat;

d) uvádět nebo naznačovat, ani z nich nesmí vyplývat, že vyvážená a různorodá strava nemůže obecně zajistit přiměřené množství živin. Odchylky v případě živin, jejichž dostatečné množství nemůže být vyváženou a různorodou stravou zajištěno, včetně podmínek jejich použití mohou být přijaty postupem podle *čl. 25* odst. 2 s přihlédnutím ke zvláštním podmínkám v členských státech;

e) odkazovat na změny tělesných funkcí, které by mohly u spotřebitelů vzbuzovat strach nebo které by mohly zneužívat jejich strachu, pomocí textu nebo prostřednictvím obrazového, grafického či symbolického znázornění.

Článek 4

Podmínky používání výživových a zdravotních tvrzení

1. Do … (*) Komise postupem podle *čl. 25* odst. 2 stanoví konkrétní výživové ***profily, včetně*** výjimek, které ***musí potraviny nebo určité kategorie potravin splňovat, aby mohly uvádět výživová nebo zdravotní tvrzení, a podmínky používání výživových nebo zdravotních tvrzení pro potraviny nebo určité kategorie potravin u určitých výživových profilů.***

Výživové profily potravin nebo určitých kategorií ***potravin se*** stanoví zejména s ohledem na:

a) množství některých živin a jiných látek obsažených v potravině, jako jsou tuky, nasycené mastné kyseliny, transmastné kyseliny, cukry a sůl/sodík;

b) úlohu a význam potraviny (nebo kategorií potravin) ***a přínos ke stravě populace obecně*** nebo případně pro stravu některých rizikových skupin, včetně dětí;

c) celkovou výživovou skladbu potraviny a přítomnost živin, u kterých byl vědecky prokázán účinek na zdraví.

Výživové profily vycházejí z vědeckých poznatků o stravě a výživě a jejich vztahu ke zdraví.

(*) 24 měsíců po vstupu tohoto nařízení v platnost.

Při stanovení výživových profilů Komise požádá úřad, aby do dvanácti měsíců poskytl odpovídající vědecké podklady, které se zaměří zejména na:

i) posouzení toho, zda by profily měly být stanoveny pro potraviny obecně, nebo pro kategorie potravin, nebo pro obojí;

ii) výběr a vyváženost živin, které mají být vzaty v úvahu;

iii) výběr referenčního množství nebo základu pro profily;

iv) přístup k výpočtu profilů a

v) proveditelnost a testování navrženého systému.

Při stanovení výživových profilů Komise konzultuje dotčené osoby, zejména provozovatele potravinářských podniků a sdružení spotřebitelů.

Výživové profily a podmínky jejich používání se aktualizují s ohledem na související vědecký pokrok postupem podle *čl. 25* odst. 2 ***a po konzultování zúčastněných stran, zejména provozovatelů potravinářských podniků a skupin spotřebitelů.***

2. Odchylně od odstavce 1 jsou výživová tvrzení

a) *týkající se sníženého obsahu tuků,* nasycených mastných kyselin, transmastných kyselin, cukrů a soli/sodíku přípustné bez odkazu na profil specifické živiny nebo specifických živin, *na které se dané tvrzení vztahuje,* pokud odpovídají podmínkám stanoveným v tomto nařízení;

b) přípustná tam, kde jedna živina překročí nutriční profil, pokud se informace o konkrétní živině objeví v těsné blízkosti, na stejné straně a stejně výrazně jako příslušné tvrzení. Tato informace je uvedena ve znění: „Vysoký obsah [(*)]“.

3. Na nápojích s obsahem alkoholu vyšším než 1,2 % objemových nesmějí být ***uváděna zdravotní*** tvrzení.

Pokud jde o výživová tvrzení***, připouští se pouze výživová tvrzení týkající se nízkého obsahu alkoholu nebo sníženého obsahu alkoholu či energetické hodnoty na nápojích s obsahem alkoholu vyšším než 1,2 % objemových.***

4. Neexistují-li konkrétní pravidla Společenství pro výživová tvrzení týkající se ***nízkého obsahu alkoholu nebo*** sníženého obsahu nebo nepřítomnosti alkoholu nebo snížené nebo nulové energetické hodnoty u nápojů, které za běžných okolností alkohol obsahují, lze v souladu s ustanoveními Smlouvy použít příslušná vnitrostátní pravidla.

5. Potraviny nebo kategorie potravin jiné než uvedené v odstavci 3, u nichž má být omezeno nebo zakázáno používání výživových nebo zdravotních tvrzení, mohou být určeny postupem podle *čl. 25* odst. 2 na základě vědeckých poznatků.

Článek 5

Obecné podmínky

1. Používání výživových a zdravotních tvrzení je přípustné pouze při splnění těchto podmínek:

a) na základě všeobecně uznávaných vědeckých ***poznatků*** bylo prokázáno, že přítomnost, nepřítomnost nebo snížený obsah živiny nebo jiné látky, k níž se tvrzení vztahuje, v potravině nebo kategorii potravin má příznivý výživový nebo fyziologický účinek;

(*) ***Název živiny překračující nutriční profil.***

b) živina nebo jiná látka, k níž se tvrzení vztahuje:

   i) je v konečném produktu obsažena ve významném množství, které je vymezeno v právních předpisech Společenství, nebo pokud takové předpisy neexistují, v množství, které vyvolává uváděný výživový nebo fyziologický účinek, stanovený na základě všeobecně uznávaných vědeckých ***poznatků***; nebo

   ii) je nebo není přítomna ve sníženém množství, které vyvolává uváděný výživový nebo fyziologický účinek, stanovený na základě všeobecně uznávaných vědeckých ***poznatků***;

c) případně živina nebo jiná látka, k níž se tvrzení vztahuje, se vyskytuje ve formě, kterou lidský organismus může využít;

d) množství produktu, o němž lze důvodně předpokládat, že bude konzumováno, poskytuje významné množství živiny nebo jiné látky, k níž se tvrzení vztahuje, jak je vymezeno v právních předpisech Společenství, nebo pokud takové předpisy neexistují, významné množství, které vyvolá uváděný výživový nebo fyziologický účinek, prokázaný na základě všeobecně uznávaných vědeckých ***poznatků***;

e) soulad se zvláštními podmínkami stanovenými v kapitole III nebo případně v kapitole IV.

2. Použití výživových a zdravotních tvrzení je přípustné pouze tehdy, jestliže lze očekávat, že průměrný spotřebitel porozumí příznivému účinku vyjádřenému v daném tvrzení.

3. Výživová a zdravotní tvrzení se vztahují k potravinám ve stavu, kdy jsou připraveny ke spotřebě podle pokynů výrobce.

Článek 6

Vědecké zdůvodnění tvrzení

1. Výživová a zdravotní tvrzení musí být založena na všeobecně uznávaných vědeckých ***poznatcích*** a jsou jejich prostřednictvím zdůvodněna.

2. Provozovatel potravinářského podniku, který uvádí výživové nebo zdravotní tvrzení, musí použití tohoto tvrzení zdůvodnit.

3. Příslušné orgány členských států mohou provozovatele potravinářského podniku nebo osobu, která produkt uvádí na trh, požádat o předložení veškerých náležitých podkladů a údajů, které dokládají soulad s tímto nařízením.

Článek 7

Údaje o výživové hodnotě

Povinnost poskytovat údaje a způsoby poskytování těchto údajů podle směrnice 90/496/EHS v případě uvedení výživového tvrzení se přiměřeně použije i v případě uvedení zdravotního tvrzení, s výjimkou obecně zaměřené reklamy. Údaje, které se mají poskytovat, nicméně obsahují údaje obsažené ve skupině 2, jak jsou vymezeny v čl. 4 odst. 1 směrnice 90/496/EHS.

Kromě toho musí být ve stejném zorném poli, jako jsou uvedeny údaje o výživové hodnotě, případně uvedeno také množství látky nebo látek, k němuž se vztahuje výživové nebo zdravotní tvrzení, jež se neobjevuje v nutričním označování, a musí být vyjádřeno v souladu s článkem 6 směrnice 90/496/EHS.

V případě doplňků stravy se údaje o výživové hodnotě poskytují v souladu s článkem 8 směrnice 2002/46/ES.

KAPITOLA III

VÝŽIVOVÁ TVRZENÍ

Článek 8

Zvláštní podmínky

1. Výživová tvrzení jsou přípustná pouze tehdy, pokud jsou uvedena v příloze a jsou v souladu s podmínkami stanovenými v tomto nařízení.

2. Změny přílohy se přijímají postupem podle *čl. 25* odst. 2 a případně po konzultaci s úřadem. ***Ve vhodných případech Komise spolu se zúčastněnými stranami, zejména provozovateli potravinářských podniků a sdruženími spotřebitelů, posoudí, jak jsou daná tvrzení vnímána a chápána.***

Článek 9

Srovnávací tvrzení

1. Aniž je dotčena směrnice 84/450/EHS, smějí se srovnávat pouze potraviny stejné kategorie, s přihlédnutím k sortimentu potravin dané kategorie. Uvede se rozdíl v množství živiny nebo energetické hodnotě a srovnání se vztahuje na stejné množství potraviny.

2. Srovnávací výživová tvrzení porovnávají složení dotyčné potraviny se sortimentem potravin stejné kategorie, jejichž složení neumožňuje uvést určité tvrzení, včetně potravin jiných obchodních značek.

KAPITOLA IV

ZDRAVOTNÍ TVRZENÍ

Článek 10

Zvláštní podmínky

1. Zdravotní tvrzení jsou zakázána, pokud neodpovídají obecným požadavkům v kapitole II a zvláštním požadavkům v této kapitole a pokud nejsou schválena v souladu s tímto nařízením a obsažena v seznamu schválených tvrzení stanovených v článcích 13 a 14.

2. Zdravotní tvrzení jsou přípustná pouze tehdy, pokud jsou na označení, nebo pokud takové označení neexistuje, v obchodní úpravě a reklamě uvedeny tyto informace:

a) sdělení o významu různorodé a vyvážené stravy a zdravého životního stylu,

b) množství potraviny a způsob konzumace potřebné k dosažení uvedeného příznivého účinku,

c) případně sdělení určené osobám, které by se měly vyhnout konzumaci této potraviny a

d) vhodné varování, pokud nadměrná konzumace daného produktu může ohrozit zdraví.

3. Odkaz na obecné, nespecifické příznivé účinky živiny nebo potraviny na celkové dobré zdraví a duševní a tělesnou pohodu je přípustný pouze tehdy, pokud je doplněn zvláštním zdravotním tvrzením, které je uvedeno v seznamech podle článku 13 nebo 14.

4. Pokud je to vhodné, budou pokyny pro provádění tohoto článku přijaty postupem podle *čl. 25* odst. 2 a v případě potřeby po konzultaci s dotčenými osobami, zejména provozovateli potravinářských podniků a sdruženími potřebitelů.

Článek 11

Vnitrostátní lékařská sdružení a charitativní organizace

Neexistují-li zvláštní pravidla Společenství týkající se doporučení nebo schvalování ***vnitrostátními sdruženími odborníků v oblasti medicíny, výživy nebo dietologie*** a charitativními organizacemi v oblasti zdraví, lze použít odpovídající vnitrostátní pravidla v souladu s ustanoveními Smlouvy.

Článek 12

Omezení používání některých zdravotních tvrzení

Nejsou přípustná tato zdravotní tvrzení:

a) tvrzení, která naznačují, že nekonzumováním dané potraviny by mohlo být ohroženo zdraví;

b) tvrzení, která odkazují na míru nebo množství úbytku hmotnosti;

c) tvrzení, která odkazují na doporučení jednotlivých lékařů nebo dalších odborníků ve zdravotnictví a sdružení, která nejsou uvedena v článku 11.

Článek 13

Zdravotní tvrzení jiná než tvrzení odkazující na snížení rizika onemocnění *a na rozvoj a zdraví dětí*

1. Zdravotní tvrzení, která popisují nebo odkazují na:

a) význam živiny nebo jiné látky pro růst a vývoj organismu a jeho fyziologické funkce, nebo

b) psychologické a behaviorální funkce nebo

c) aniž je dotčena směrnice 96/8/ES, snižování nebo kontrolu hmotnosti nebo snížení pocitu hladu či zvýšení pocitu sytosti anebo na snížení množství energie obsažené ve stravě,

a která jsou uvedena v seznamu podle odstavce 3, smějí být uvedena, aniž ***projdou řízeními*** podle článků 15 *až 19*, pokud jsou:

i) založena na obecně uznávaných vědeckých ***poznatcích*** a

ii) dobře srozumitelná průměrnému spotřebiteli.

2. Členské státy poskytnou Komisi do … (*) seznamy tvrzení podle odstavce 1 spolu s podmínkami, které se na ně vztahují, a odkazy na odpovídající vědecké zdůvodnění.

3. Po konzultaci s úřadem přijme Komise postupem podle *čl. 25* odst. 2 do … (**) seznam schválených tvrzení platných pro Společenství podle odstavce 1 a veškeré nezbytné podmínky používání těchto tvrzení.

4. Jakékoli změny seznamu podle odstavce 3, které jsou založeny na obecně uznávaných vědeckých ***poznatcích***, se přijímají postupem podle *čl. 25* odst. 2 po konzultaci s úřadem a z podnětu Komise nebo na žádost některého členského státu.

5. Jakákoli tvrzení doplněná do seznamu podle odstavce 3, která jsou založena na nejnovějších vědeckých ***poznatcích*** nebo která zahrnují požadavek na ochranu údajů, které jsou předmětem průmyslového vlastnictví, se přijímají v řízení podle ***článku 18, vyjma tvrzení týkajících se vývoje a zdraví dětí, která je třeba schválit postupem podle*** článků 15***, 16, 17 a*** *19*.

Článek 14

Tvrzení o snižování rizika onemocnění *a tvrzení týkající se vývoje a zdraví dětí*

1. Odchylně od čl. 2 odst. 1 písm. b) směrnice 2000/13/ES, smějí být tvrzení týkající se snížení rizika onemocnění ***a tvrzení týkající se vývoje a zdraví dětí*** uvedena, pokud bylo v řízení podle článků 15***, 16, 17 a*** *19* tohoto nařízení schváleno jejich zahrnutí do seznamu takových schválených tvrzení platných pro Společenství společně se všemi nezbytnými podmínkami používání takových tvrzení.

(*) Úř. věst.: Poslední den měsíce vstupu tohoto nařízení v platnost + 1 rok.
(**) Úř. věst.: Poslední den měsíce vstupu tohoto nařízení v platnost + 3 roky.

2. Kromě obecných požadavků stanovených v tomto nařízení a zvláštních požadavků odstavce 1 pro tvrzení týkající se snižování rizika onemocnění musí být na označení, nebo pokud takové označení neexistuje, v obchodní úpravě nebo reklamě obsažen také údaj uvádějící, že se na vzniku onemocnění, na které tvrzení odkazuje, podílí více rizikových faktorů a že úprava jednoho z těchto rizikových faktorů může nebo nemusí mít příznivý účinek.

Článek 15

Žádost o schválení

1. Odkazuje-li se na tento článek, podávají se žádosti o schválení v souladu s následujícími odstavci.

2. Žádost se zasílá příslušnému vnitrostátnímu orgánu členského státu.

a) Příslušný vnitrostátní orgán

i) písemně potvrdí obdržení žádosti, a to do 14 dnů od obdržení. V potvrzení se uvede datum obdržení žádosti;

ii) uvědomí neprodleně úřad a

iii) zpřístupní úřadu žádost a veškeré doplňující informace poskytnuté žadatelem.

b) Úřad

i) neprodleně o žádosti uvědomí ostatní členské státy a Komisi a zpřístupní jim žádost a veškeré doplňující informace poskytnuté žadatelem;

ii) zpřístupní veřejnosti souhrnné informace o žádosti uvedené v odst. 3 písm. g).

3. Žádost musí obsahovat tyto údaje:

a) jméno a adresu žadatele;

b) živinu nebo jinou látku nebo potravinu či kategorii potravin, k nimž se má zdravotní tvrzení vztahovat, a jejich specifické vlastnosti;

c) kopii studií, které byly provedeny s ohledem na dané zdravotní tvrzení, včetně nezávislých vzájemně přezkoumaných studií, a veškeré jiné dostupné materiály, na jejichž základě je možné prokázat, že dotyčné zdravotní tvrzení je v souladu s kritérii stanovenými v tomto nařízení;

d) případně uvedení informací, které by měly být považovány za údaje, které jsou předmětem průmyslového vlastnictví, spolu s ověřitelným zdůvodněním;

e) kopii dalších vědeckých studií, které jsou významné pro dotyčné zdravotní tvrzení;

f) návrh na formulaci zdravotního tvrzení, o jehož schválení se žádá, případně včetně zvláštních podmínek používání;

g) souhrnné informace o žádosti.

4. Komise po konzultaci s úřadem stanoví postupem podle *čl. 25* odst. 2 prováděcí pravidla k tomuto článku, včetně pravidel pro zpracování a podání žádosti.

5. ***Komise zpřístupní v úzké spolupráci s úřadem příslušné technické pokyny a nástroje jako pomoc provozovatelům potravinářských podniků, zejména malých a středních podniků, při přípravě a předkládání žádostí o vědecké hodnocení.***

Článek 16

Stanovisko úřadu

1. Při vypracování svého stanoviska se úřad snaží dodržet ***pětiměsíční*** lhůtu ode dne obdržení platné žádosti. ***Kdykoli*** si úřad od žadatele vyžádá doplňující informace, jak je stanoveno v odstavci 2***, prodlouží se tato lhůta až o dva měsíce ode dne, kdy byly požadované informace žadatelem předloženy.***

2. Úřad nebo příslušný vnitrostátní orgán prostřednictvím úřadu může případně žadatele vyzvat, aby ve stanovené lhůtě doplnil další údaje k žádosti.

3. Pro vypracování stanoviska úřad ***ověří***:

a) ***zda*** je ***zdravotní tvrzení podloženo*** vědeckými ***poznatky***;

b) ***zda*** je formulace zdravotního tvrzení v souladu s kritérii stanovenými v tomto ***nařízení***.

4. V případě, že stanovisko doporučí schválení zdravotního tvrzení, musí toto stanovisko obsahovat tyto údaje:

a) jméno a adresu žadatele;

b) živinu nebo jinou látku nebo potravinu či kategorii potravin, k nimž se má zdravotní tvrzení vztahovat, a jejich specifické vlastnosti;

c) ***návrh formulace*** zdravotního tvrzení, případně včetně zvláštních podmínek používání;

d) případně podmínky používání nebo omezení používání dané potraviny nebo doplňující sdělení nebo varování, která mají být uvedena spolu se zdravotním tvrzením na označení nebo v reklamě.

5. Úřad předloží své stanovisko Komisi, členským státům a žadateli spolu se zprávou o vyhodnocení zdravotního tvrzení a odůvodněním stanoviska a s uvedením informací, z nichž stanovisko vycházelo.

6. V souladu s čl. 38 odst. 1 nařízení (ES) č. 178/2002 úřad stanovisko zveřejní.

Žadatel nebo veřejnost může do 30 dnů od zveřejnění stanoviska podat Komisi připomínky.

Článek 17

Schválení Společenství

1. Do ***dvou*** měsíců po obdržení stanoviska úřadu předloží Komise výboru podle *čl. 23* odst. 2 návrh rozhodnutí o seznamu schválených zdravotních tvrzení, přičemž zohlední stanovisko úřadu, veškeré příslušné právní předpisy Společenství a další opodstatněné faktory důležité z hlediska posuzované záležitosti. Pokud návrh rozhodnutí není v souladu se stanoviskem úřadu, poskytne Komise vysvětlení důvodů těchto rozdílů.

2. Každý návrh rozhodnutí o změně seznamu schválených zdravotních tvrzení obsahuje další údaje uvedené v čl. 16 odst. 4.

3. Konečné rozhodnutí o žádosti se přijímá postupem podle *čl. 25* odst. 2.

4. Komise neprodleně vyrozumí žadatele o rozhodnutí, které přijala, a zveřejní podrobnosti svého rozhodnutí v *Úředním věstníku Evropské unie*.

5. Zdravotní tvrzení obsažená v seznamech podle článků 13 a 14 smí použít v souladu s podmínkami, které se na ně vztahují, každý provozovatel potravinářského podniku, pokud jejich použití není omezeno v souladu s *článkem 21*.

6. Udělením schválení se nesnižuje obecná občanskoprávní a trestní odpovědnost žádného provozovatele potravinářského podniku ve vztahu k dotyčné potravině.

Článek 18

Tvrzení uvedená v čl. 13 odst. 5

1. Provozovatel potravinářského podniku, který zamýšlí použít zdravotní tvrzení neuvedené v seznamu v čl. 13 odst. 3, může požádat o přidání tohoto tvrzení do seznamu.

2. Tato žádost se předkládá příslušnému úřadu členského státu, který do 14 dnů písemně potvrdí přijetí této žádosti. V potvrzení uvede datum obdržení žádosti. Žádost obsahuje údaje uvedené v čl. 15 odst. 3 a odůvodnění.

3. Žádosti, které jsou zpracovány řádně v souladu s pokyny uvedenými v čl. 15 odst. 5, a veškeré informace, které žadatelé poskytli, se neprodleně zasílají úřadu pro vědecké posouzení a členským státům a Komisi pro informaci. Úřad vydá své stanovisko do pěti měsíců ode dne obdržení žádosti. Tato lhůta může být prodloužena nejvýše o jeden měsíc, pokud úřad považuje za nutné požádat žadatele o dodatečné informace. V tomto případě žadatel předloží požadované informace do 15 dnů ode dne obdržení žádosti úřadu.

Postupy stanovené v čl. 16 odst. 3 písm. a) a b) a v čl. 16 odst. 5 a 6 se použijí obdobně.

4. Pokud se úřad po vypracování vědeckého posudku vysloví pro zahrnutí daného tvrzení do seznamu uvedeného v čl. 13 odst. 3, Komise přijme do dvou měsíců od přijetí stanoviska úřadu rozhodnutí o žádosti, přičemž přihlédne k stanovisku úřadu, příslušným ustanovením právních předpisů Společenství a jiným faktorům, které s danou problematikou souvisí, a provede konzultace s členskými státy.

Pokud se úřad vysloví proti zahrnutí tvrzení do seznamu, přijme se rozhodnutí postupem uvedeným v čl. 25 odst. 2.

Článek 19

Změna, pozastavení a zrušení platnosti schválení

1. Žadatel nebo uživatel tvrzení obsaženého v některém ze seznamů podle článků 13 a 14 může požádat o změnu tohoto seznamu. Řízení *stanovená* v článcích 15 *až 18* se použije obdobně.

2. Úřad vydá z vlastního podnětu nebo na žádost členského státu nebo Komise stanovisko, zda zdravotní tvrzení, které je obsaženo v některém ze seznamů podle článků 13 a 14, nadále splňuje podmínky stanovené v tomto nařízení.

Stanovisko předá neprodleně Komisi, členským státům a případně původnímu žadateli o schválení dotyčného tvrzení. V souladu s čl. 38 odst. 1 nařízení (ES) č. 178/2002 úřad stanovisko zveřejní.

Žadatel nebo uživatel anebo veřejnost může do 30 dnů od zveřejnění stanoviska předložit Komisi připomínky.

Komise co nejdříve posoudí stanovisko úřadu a všechny obdržené připomínky. Schválení může být případně změněno nebo jeho platnost může být pozastavena nebo zrušena v *řízeních* podle *článků 17 a 18*.

KAPITOLA V

OBECNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 20

Rejstřík Společenství

1. Komise vytvoří a spravuje rejstřík Společenství pro výživová a zdravotní tvrzení při označování potravin (dále jen „rejstřík").

2. Rejstřík obsahuje

a) výživová tvrzení a podmínky jejich použití, jak je uvedeno v příloze,

b) omezení přijatá v souladu s čl. 4 odst. 5,

c) schválená zdravotní tvrzení a podmínky jejich použití stanovené v čl. 13 odst. 3 ***a 5,*** čl. 14 odst. 1, *čl. 19* odst. 2, *článku 21*, *čl. 24* odst. 2 a *čl. 28* odst. 6 a vnitrostátní opatření uvedená v *čl. 23* odst. 3,

d) seznam zamítnutých zdravotních tvrzení a důvody jejich zamítnutí.

Zdravotní tvrzení schválená na základě údajů, které jsou předmětem průmyslového vlastnictví, jsou zapsána do zvláštní přílohy rejstříku spolu s těmito informacemi:

1) den, kdy Komise zdravotní tvrzení schválila, a jméno původního žadatele, kterému bylo schválení uděleno;

2) skutečnost, že Komise schválila zdravotní tvrzení na základě údajů, které jsou předmětem průmyslového vlastnictví;

3) skutečnost, že použití zdravotního tvrzení je omezeno, pokud další žadatel nezíská pro dané tvrzení schválení bez odkazu na údaje původního žadatele, které jsou předmětem průmyslového vlastnictví.

3. Rejstřík je přístupný veřejnosti.

Článek 21

Ochrana údajů

1. Vědecké údaje a jiné informace obsažené v žádosti, které jsou požadovány podle čl. 15 odst. 3, nesmějí být po dobu ***pěti*** let ode dne udělení schválení použity ve prospěch dalšího žadatele, pokud se tento žadatel s předchozím žadatelem nedohodl, že tyto údaje a informace mohou být použity, jestliže:

a) předchozí žadatel při podání žádosti prohlásil, že vědecké údaje a jiné informace jsou předmětem průmyslového vlastnictví; a

b) předchozí žadatel měl při podání žádosti výhradní právo používat údaje, které jsou předmětem průmyslového vlastnictví; a

c) zdravotní tvrzení by nemohlo být schváleno bez předložení údajů, které jsou předmětem průmyslového vlastnictví, předchozím žadatelem.

2. Před uplynutím ***pětiletého*** období stanoveného v odstavci 1 nemá žádný pozdější žadatel právo odkazovat na údaje, které předchozí žadatel označil za údaje, které jsou předmětem průmyslového vlastnictví, pokud a dokud Komise nepřijme rozhodnutí, zda by tvrzení mohlo nebo bývalo mohlo být zahrnuto do seznamu stanoveného v článku 14 nebo případně v článku 13, aniž by byly předloženy údaje označené předchozím žadatelem za údaje, které jsou předmětem průmyslového vlastnictví.

Článek 22

Vnitrostátní právní předpisy

Aniž je dotčena Smlouva, a zejména její články 28 a 30, nesmějí členské státy obchodování potravinami, které splňují podmínky tohoto nařízení, ani reklamu na takové potraviny omezit ani zakázat prostřednictvím uplatňování neharmonizovaných vnitrostátních předpisů o tvrzeních uváděných na některých potravinách nebo na potravinách obecně.

Článek 23

Oznamování

1. Pokud členský stát považuje za nezbytné přijmout nové právní předpisy, oznámí zamýšlená opatření Komisi a ostatním členským státům a uvede důvody pro jejich přijetí.

2. Komise konzultuje Stálý výbor pro potravinový řetězec a zdraví zvířat, zřízený čl. 58 odst. 1 nařízení (ES) č. 178/2002 (dále jen „výbor“), pokud se domnívá, že je tato konzultace užitečná, nebo pokud o ni požádá členský stát, a vydá k zamýšleným opatřeným stanovisko.

3. Dotyčný členský stát může přijmout zamýšlená opatření šest měsíců po oznámení uvedeném v odstavci 1 za předpokladu, že stanovisko Komise není nepříznivé.

Vydá-li Komise nepříznivé stanovisko, rozhodne postupem podle *čl. 25* odst. 2 a před uplynutím lhůty uvedené v prvním pododstavci tohoto odstavce, zda smějí být zamýšlená opatření provedena. Komise může vyžadovat, aby byly v zamýšlených opatřeních provedeny změny.

Článek 24

Ochranná opatření

1. Pokud má členský stát závažné důvody se domnívat, že určité tvrzení není v souladu s tímto nařízením nebo že vědecké zdůvodnění podle článku 6 je nedostatečné, může na svém území dočasně pozastavit používání takového tvrzení.

Vyrozumí o tom ostatní členské státy a Komisi a uvede důvody pro pozastavení.

2. Rozhodnutí se přijme postupem podle *čl. 25* odst. 2, případně po obdržení stanoviska úřadu.

Komise může tento postup zahájit z vlastního podnětu.

3. Členský stát uvedený v odstavci 1 může zachovat uvedené pozastavení, dokud mu není oznámeno rozhodnutí podle odstavce 2.

Článek 25

Postup projednávání ve výboru

1. Komisi je nápomocen výbor.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 uvedeného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

Článek 26

Monitoring

Pro usnadnění účinného monitoringu potravin, na nichž jsou uvedena výživová a zdravotní tvrzení, mohou členské státy požadovat, aby výrobce nebo osoba, která tyto potraviny na jejich území uvádí na trh, oznámili příslušnému orgánu toto uvedení na trh tím, že mu předají vzor označení použitého u produktu.

Článek 27

Hodnocení

Do … (*) předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování tohoto nařízení, zejména o vývoji na trhu s potravinami, na nichž jsou uváděna výživová a zdravotní tvrzení, a o tom, jak spotřebitelé těmto tvrzením rozumějí, spolu s případnými návrhy změn tohoto nařízení. ***Zpráva musí rovněž obsahovat hodnocení dopadu tohoto nařízení na výběr stravy a potenciální dopad na nadváhu a nepřenosné nemoci.***

Článek 28

Přechodná opatření

1. Potraviny uvedené na trh nebo opatřené etiketou přede dnem použitelnosti tohoto nařízení, které nejsou v souladu s tímto nařízením, smějí být uváděny na trh do konce doby trvanlivosti, avšak nejdéle do … (**). S ohledem na čl. 4 odst. 1 mohou být potraviny uvedeny na trh nejpozději ***dvacet čtyři*** měsíců po přijetí příslušných výživových profilů a podmínek jejich použití.

2. Produkty označené ochrannou známkou nebo obchodní značkou existující před 1. lednem 2005, které nejsou v souladu s tímto nařízením, smějí být nadále uváděny na trh do … (***) a po tomto dni se použije toto nařízení.

3. Výživová tvrzení, která byla používána v členském státě před 1. lednem ***2006*** v souladu s vnitrostátními právními předpisy upravujícími tato tvrzení a která nejsou uvedena v příloze, smějí být nadále používána do … (****), přičemž odpovědnost nesou provozovatelé potravinářských podniků, aniž je dotčeno přijetí ochranných opatření uvedených v *článku 24*.

(*) ***Šest let*** po dni vstupu tohoto nařízení v ***platnost.***
(**) Úř. věst.: Poslední den ***30. měsíce*** po dni vstupu tohoto nařízení v platnost.
(***) Úř. věst.: Den vstupu tohoto nařízení v platnost + ***15 let***.
(****) Úř. věst.: Den vstupu tohoto nařízení v platnost + ***3 roky***.

4. Pro výživová tvrzení v podobě obrázkového, grafického nebo symbolického znázornění odpovídajícího obecným zásadám tohoto nařízení, která nejsou uvedena v příloze a používají se podle konkrétních podmínek a kritérií stanovených ve vnitrostátních právních předpisech nebo pravidlech, platí:

a) členské státy sdělí Komisi do … (*) tato výživová tvrzení a použitelné vnitrostátní právní předpisy nebo pravidla spolu s vědeckými údaji na podporu těchto právních předpisů nebo pravidel,

b) Komise přijme postupem podle *čl. 25* odst. 2 rozhodnutí o používání těchto tvrzení.

Výživová tvrzení neschválená tímto postupem smějí být nadále používána po dobu dvanácti měsíců po přijetí rozhodnutí.

5. Zdravotní tvrzení podle čl. 13 odst. 1 písm. a) smějí být uváděna ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost až do přijetí seznamu uvedeného v čl. 13 odst. 3, přičemž odpovědnost nesou provozovatelé potravinářských podniků, pokud jsou tato tvrzení v souladu s tímto nařízením a s platnými vnitrostátními právními předpisy upravujícími tato tvrzení a není dotčeno přijetí ochranných opatření uvedených v *článku 24*.

6. Pro zdravotní tvrzení jiná než tvrzení uvedená v čl. 13 odst. 1 písm. a) a v článku 14, která byla používána v souladu s vnitrostátními právními předpisy přede dnem vstupu tohoto nařízení v platnost, platí:

a) zdravotní tvrzení podléhající v členském státě hodnocení a schvalování se schvalují takto:

   i) členské státy sdělí Komisi do … (*) tato tvrzení spolu se zprávou hodnotící vědecké údaje na podporu daného tvrzení,

   ii) Komise přijme postupem podle *čl. 25* odst. 2 po konzultaci s úřadem rozhodnutí o používání zdravotních tvrzení schválených tímto způsobem.

   Zdravotní tvrzení neschválená tímto postupem smějí být nadále používána po dobu šesti měsíců po přijetí rozhodnutí;

b) zdravotní tvrzení nepodléhající v členském státě hodnocení a schvalování: tato tvrzení smějí být nadále používána, pokud je podána žádost podle tohoto nařízení před … (**), a zdravotní tvrzení neschválená tímto postupem smějí být nadále používána po dobu šesti měsíců od přijetí rozhodnutí podle čl. 17 odst. 3.

Článek 29

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne … (***).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V … dne …

Za Evropský parlament	Za Radu
předseda	*předseda nebo předsedkyně*

(*) Úř. věst.: Poslední den měsíce vstupu tohoto nařízení v platnost + 1 rok.
(**) Úř. věst.: Dvanáct měsíců po dni vstupu tohoto nařízení v platnost.
(***) Úř. věst.: První den šestého měsíce následujícího po dni vstupu tohoto nařízení v platnost.

PŘÍLOHA

VÝŽIVOVÁ TVRZENÍ A PODMÍNKY, KTERÉ SE NA NĚ VZTAHUJÍ

S NÍZKOU ENERGETICKOU HODNOTOU

Tvrzení, že se jedná o nízkoenergetickou potravinu, a jakékoli tvrzení, které má pro spotřebitele pravděpodobně stejný význam, lze použít pouze tehdy, neobsahuje-li produkt více než 40 kcal (170 kJ)/100 g v případě potravin pevné konzistence nebo více než 20 kcal (80 kJ)/100 ml v případě tekutin. V případě stolních sladidel se použije limit 4 kcal (17 kJ) na porci, se sladivými vlastnostmi odpovídajícími 6 g sacharózy (přibližně 1 kávová lžička sacharózy).

SE SNÍŽENOU ENERGETICKOU HODNOTOU

Tvrzení, že se jedná o potravinu se sníženou energetickou hodnotou, a jakékoli tvrzení, které má pro spotřebitele pravděpodobně stejný význam, lze použít pouze tehdy, je-li energetická hodnota snížena alespoň o 30 %, a současně je nutné uvést vlastnost nebo vlastnosti, díky nímž má potravina sníženou celkovou energetickou hodnotu.

BEZ ENERGETICKÉ HODNOTY

Tvrzení, že se jedná o potravinu bez energetické hodnoty, a jakékoli tvrzení, které má pro spotřebitele pravděpodobně stejný význam, lze použít pouze tehdy, neobsahuje-li produkt více než 4 kcal (17 kJ)/100 ml. V případě stolních sladidel se použije limit 0,4 kcal (1,7 kJ) na porci, se sladivými vlastnostmi odpovídajícími 6 g sacharózy (přibližně 1 kávová lžička sacharózy).

S NÍZKÝM OBSAHEM TUKU

Tvrzení, že se jedná o nízkotučnou potravinu, a jakékoli tvrzení, které má pro spotřebitele pravděpodobně stejný význam, lze použít pouze tehdy, neobsahuje-li produkt více než 3 g tuku na 100 g v případě potravin pevné konzistence nebo 1,5 g tuku na 100 ml v případě tekutin (1,8 g tuku na 100 ml v případě polotučného mléka).

BEZ TUKU

Tvrzení, že se jedná o potravinu bez tuku, a jakékoli tvrzení, které má pro spotřebitele pravděpodobně stejný význam, lze použít pouze tehdy, neobsahuje-li produkt více než 0,5 g tuku na 100 g nebo 100 ml. Tvrzení vyjádřená jako „X % bez tuku“ jsou však zakázána.

S NÍZKÝM OBSAHEM NASYCENÝCH TUKŮ

Tvrzení, že se jedná o potravinu s nízkým obsahem nasycených tuků, a jakékoli tvrzení, které má pro spotřebitele pravděpodobně stejný význam, lze použít pouze tehdy, pokud celkový obsah nasycených mastných kyselin a transmastných kyselin v produktu nepřesahuje 1,5 g na 100 g v případě potravin pevné konzistence nebo 0,75 g na 100 ml v případě tekutin, přičemž v žádném z těchto případů nesmí celkový obsah nasycených mastných kyselin a transmastných kyselin představovat více než 10 % energetické hodnoty.

BEZ NASYCENÝCH TUKŮ

Tvrzení, že se jedná o potravinu bez nasycených tuků, a jakékoli tvrzení, které má pro spotřebitele pravděpodobně stejný význam, lze použít pouze tehdy, pokud celkový obsah nasycených tuků a transmastných kyselin nepřesahuje 0,1 g nasycených tuků na 100 g nebo 100 ml.

S NÍZKÝM OBSAHEM CUKRŮ

Tvrzení, že se jedná o potravinu s nízkým obsahem cukrů, a jakékoli tvrzení, které má pro spotřebitele pravděpodobně stejný význam, lze použít pouze tehdy, neobsahuje-li produkt více než 5 g cukrů na 100 g v případě potravin pevné konzistence nebo 2,5 g cukrů na 100 ml v případě tekutin.

BEZ CUKRŮ

Tvrzení, že se jedná o potravinu bez cukrů, a jakékoli tvrzení, které má pro spotřebitele pravděpodobně stejný význam, lze použít pouze tehdy, neobsahuje-li produkt více než 0,5 g cukrů na 100 g nebo 100 ml.

BEZ PŘÍDAVKU CUKRŮ

Tvrzení, že do potraviny nebyly přidány cukry, a jakékoli tvrzení, které má pro spotřebitele pravděpodobně stejný význam, lze použít pouze tehdy, pokud nebyly do produktu přidány žádné monosacharidy ani disacharidy ani žádná jiná potravina používaná pro své sladivé vlastnosti. Pokud se cukry v potravině vyskytují přirozeně, mělo by být na etiketě rovněž uvedeno: „OBSAHUJE PŘIROZENĚ SE VYSKYTUJÍCÍ CUKRY".

S NÍZKÝM OBSAHEM SODÍKU/SOLI

Tvrzení, že se jedná o potravinu s nízkým obsahem sodíku/soli, a jakékoli tvrzení, které má pro spotřebitele pravděpodobně stejný význam, lze použít pouze tehdy, neobsahuje-li produkt více než 0,12 g sodíku nebo rovnocenné množství soli na 100 g nebo 100 ml. V případě vod jiných než přírodních minerálních vod spadajících do působnosti směrnice 80/777/EHS by tato hodnota neměla být vyšší než 2 mg sodíku na 100 ml.

S VELMI NÍZKÝM OBSAHEM SODÍKU/SOLI

Tvrzení, že se jedná o potravinu s velmi nízkým obsahem sodíku/soli, a jakékoli tvrzení, které má pro spotřebitele pravděpodobně stejný význam, lze použít pouze tehdy, neobsahuje-li produkt více než 0,04 g sodíku nebo rovnocenné množství soli na 100 g nebo 100 ml. Toto tvrzení nelze použít v případě přírodních minerálních vod a jiných vod.

BEZ SODÍKU nebo BEZ SOLI

Tvrzení, že se jedná o potravinu bez sodíku nebo bez soli, a jakékoli tvrzení, které má pro spotřebitele pravděpodobně stejný význam, lze použít pouze tehdy, neobsahuje-li produkt více než 0,005 g sodíku nebo rovnocenné množství soli na 100 g.

ZDROJ VLÁKNINY

Tvrzení, že se jedná o potravinu, která je zdrojem vlákniny, a jakékoli tvrzení, které má pro spotřebitele pravděpodobně stejný význam, lze použít pouze tehdy, obsahuje-li produkt alespoň 3 g vlákniny na 100 g nebo alespoň 1,5 g na 100 kcal.

S VYSOKÝM OBSAHEM VLÁKNINY

Tvrzení, že se jedná o potravinu s vysokým obsahem vlákniny, a jakékoli tvrzení, které má pro spotřebitele pravděpodobně stejný význam, lze použít pouze tehdy, obsahuje-li produkt alespoň 6 g vlákniny na 100 g nebo alespoň 3 g na 100 kcal.

ZDROJ BÍLKOVIN

Tvrzení, že se jedná o potravinu, která je zdrojem bílkovin, a jakékoli tvrzení, které má pro spotřebitele pravděpodobně stejný význam, lze použít pouze tehdy, pokud bílkoviny představují alespoň 12 % energetické hodnoty potraviny.

S VYSOKÝM OBSAHEM BÍLKOVIN

Tvrzení, že se jedná o potravinu s vysokým obsahem bílkovin, a jakékoli tvrzení, které má pro spotřebitele pravděpodobně stejný význam, lze použít pouze tehdy, pokud bílkoviny představují alespoň 20 % energetické hodnoty potraviny.

ZDROJ [NÁZEV VITAMINU/VITAMINŮ] NEBO [NÁZEV MINERÁLNÍ LÁTKY/MINERÁLNÍCH LÁTEK]

Tvrzení, že se jedná o potravinu, která je zdrojem vitaminů nebo minerálních látek, a jakékoli tvrzení, které má pro spotřebitele pravděpodobně stejný význam, lze použít pouze tehdy, obsahuje-li produkt alespoň významné množství vitaminů nebo minerálních látek, jak je uvedeno v příloze směrnice 90/496/EHS nebo množství uvedené v odchylkách stanovených v článku 7 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. …/… ze dne … *[o přidávání vitaminů, minerálních látek a některých dalších látek do potravin].*

S VYSOKÝM OBSAHEM [NÁZEV VITAMINU/VITAMINŮ] NEBO [NÁZEV MINERÁLNÍ LÁTKY/MINERÁLNÍCH LÁTEK]

Tvrzení, že se jedná o potravinu s vysokým obsahem vitaminů nebo minerálních látek, a jakékoli tvrzení, které má pro spotřebitele pravděpodobně stejný význam, lze použít pouze tehdy, obsahuje-li produkt alespoň dvojnásobek hodnoty „zdroje [NÁZEV VITAMINU/VITAMINŮ] nebo [NÁZEV MINERÁLNÍ LÁTKY/MINERÁLNÍCH LÁTEK]“.

OBSAHUJE [NÁZEV ŽIVINY NEBO JINÉ LÁTKY]

Tvrzení, že potravina obsahuje určitou živinu nebo jinou látku, pro které nejsou v tomto nařízení stanoveny zvláštní podmínky, a jakékoli tvrzení, které má pro spotřebitele pravděpodobně stejný význam, lze použít pouze tehdy, splňuje-li produkt všechna příslušná ustanovení tohoto nařízení, a zejména článek 5. Pro vitaminy a minerální látky se použijí podmínky vztahující se na tvrzení „zdroj…“.

SE ZVÝŠENÝM OBSAHEM [NÁZEV ŽIVINY]

Tvrzení, že obsah jedné nebo více živin jiných než vitaminů a minerálních látek byl zvýšen, a jakékoli tvrzení, které má pro spotřebitele pravděpodobně stejný význam, lze použít pouze tehdy, splňuje-li produkt podmínky platné pro tvrzení „zdroj …“ a zvýšení obsahu představuje ve srovnání s podobným produktem alespoň 30 %.

SE SNÍŽENÝM OBSAHEM [NÁZEV ŽIVINY]

Tvrzení, že byl obsah jedné nebo více živin snížen, a jakékoli tvrzení, které má pro spotřebitele pravděpodobně stejný význam, lze použít pouze tehdy, pokud snížení obsahu představuje alespoň 30 % ve srovnání s podobným produktem, s výjimkou mikroživin, pro něž je přijatelný 10 % rozdíl referenčních hodnot stanovených ve směrnici 90/496/EHS, a sodíku nebo rovnocenné hodnoty soli, pro něž je přijatelný 25 % rozdíl.

LIGHT/LITE (LEHKÝ)

Tvrzení, že se jedná o produkt „light“ nebo „lite“, a jakékoli tvrzení, které má pro spotřebitele pravděpodobně stejný význam, musí splňovat stejné podmínky, jako jsou podmínky stanovené pro výraz „se sníženým obsahem“; toto tvrzení musí být také doplněno informací o vlastnosti nebo vlastnostech, díky nimž se jedná o produkt „light“ nebo „lite“.

PŘIROZENĚ/PŘIROZENÝ

Pokud potravina přirozeně splňuje podmínky stanovené v této příloze pro použití výživového tvrzení, lze před daným tvrzením použít slovo „přirozeně/přirozený“.

Úterý, 16. května 2006

P6_TA(2006)0199

Přidávání vitaminů, minerálních látek a některých dalších látek do potravin ***II

Legislativní usnesení Evropského parlamentu ke společnému postoji Rady ohledně přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady o přidávání vitaminů a minerálů a některých jiných látek do potravin (9857/3/2005 – C6-0017/2006 – 2003/0262(COD))

(Postup spolurozhodování: druhé čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na společný postoj Rady (9857/3/2005 – C6-0017/2006) ([1]),

— s ohledem na stanovisko v prvním čtení ([2]) k návrhu Komise předloženému Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2003)0671) ([3]),

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 Smlouvy o ES,

— s ohledem na článek 62 jednacího řádu,

— s ohledem na doporučení pro druhé čtení dané Výborem pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0078/2006),

1. schvaluje pozměněný společný postoj;

2. pověřuje svého předsedu, aby postoj Parlamentu předal Radě a Komisi.

([1]) Úř. věst. C 80 E, 4.4.2006, s. 27.
([2]) *Přijaté texty*, 26.5.2005, P6_TA(2005)0202.
([3]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC2-COD(2003)0262

Postoj Evropského parlamentu přijatý ve druhém čtení dne 16. května 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady *(ES) č. …/2006* o přidávání vitaminů a minerálních látek a některých dalších látek do potravin

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ([1]),

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ([2]),

([1]) Úř. věst. C 112, 30.4.2004, s. 44.
([2]) *Postoj* Evropského parlamentu ze dne 26. května 2005 (*Úř. věst. C 117 E, 18.5.2006, s. 206*), společný postoj Rady ze dne *8. prosince 2005* (*Úř. věst. C 80 E, 4.4.2006, s. 27*) a postoj Evropského parlamentu ze dne *16. května 2006*.

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Existuje široký okruh živin a jiných složek, které mohou být použity při výrobě potravin, jež zahrnují mimo jiné vitaminy, minerální látky včetně stopových prvků, aminokyseliny, esenciální mastné kyseliny, vlákninu, různé rostliny a bylinné výtažky. Přidávání těchto látek do potravin je v členských státech upraveno různými vnitrostátními předpisy, které brání volnému pohybu těchto výrobků, vytvářejí nerovné podmínky hospodářské soutěže a tím přímo ovlivňují fungování vnitřního trhu. Je tedy nezbytné přijmout předpisy Společenství harmonizující vnitrostátní předpisy týkající se přidávání vitaminů, minerálních látek a některých dalších látek do potravin.

(2) Cílem tohoto nařízení je upravit přidávání vitaminů a minerálních látek do potravin a používání některých dalších látek nebo složek obsahujících látky jiné než vitaminy nebo minerální látky, které se přidávají do potravin nebo se používají při výrobě potravin za podmínek, jejichž důsledkem je požívání množství, které podstatně překračuje v rozumné míře předpokládaná množství požívaná za běžných podmínek spotřeby při vyvážené a pestré stravě nebo které by mohlo představovat jiné možné nebezpečí pro spotřebitele. Při neexistenci konkrétních pravidel Společenství ohledně zákazu nebo omezení používání látek nebo složek obsahujících látky jiné než vitaminy nebo minerální látky podle tohoto nařízení nebo podle jiných konkrétních předpisů Společenství mohou platit související vnitrostátní pravidla, aniž by byla dotčena ustanovení Smlouvy.

(3) Některé členské státy vyžadují povinné přidávání některých vitaminů a minerálních látek do některých běžných potravin z důvodů týkajících se péče o veřejné zdraví. Tyto důvody mohou platit na celostátní nebo dokonce regionální úrovni, avšak v současné době by neopravňovaly k harmonizaci předpisů o povinném přidávání živin v celém Společenství. Pokud *by* to však *bylo* vhodné, mohly by tyto předpisy být přijaty na úrovni Společenství. Mezitím by bylo užitečné shromáždit informace o těchto vnitrostátních opatřeních.

(4) Vitaminy a minerální látky mohou výrobci do potravin přidávat na základě svého rozhodnutí, nebo je musí jako výživné látky přidávat na základě zvláštních právních předpisů Společenství. Mohou být rovněž přidávány z technologických důvodů jako přísady, barviva, aromatické látky nebo pro jiné podobné účely včetně povolených enologických postupů a procesů, které jsou stanoveny příslušnými právními předpisy Společenství. Toto nařízení by se mělo použít, aniž jsou dotčeny zvláštní předpisy Společenství pro přidávání nebo používání vitaminů a minerálních látek v konkrétních výrobcích nebo skupinách výrobků nebo přidávání těchto látek za účely, které nejsou předmětem tohoto nařízení.

(5) Vzhledem k tomu, že prostřednictvím směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/46/ES ze dne 10. června 2002 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se doplňků stravy ([1]) byla přijata podrobná pravidla o doplňcích stravy s obsahem vitaminů a minerálních látek, neměla by se ustanovení tohoto nařízení týkající se vitaminů a minerálních látek vztahovat na doplňky stravy.

(6) Vitaminy a minerální látky přidávají výrobci do potravin z celé řady důvodů včetně obnovení jejich obsahu, pokud se tento v procesu výroby, skladování nebo manipulace snížil, nebo z důvodu zajištění výživové hodnoty odpovídající potravinám, které mají nahradit.

(7) Přiměřená a pestrá strava poskytuje za běžných okolností lidskému organismu veškeré živiny nezbytné pro jeho normální vývoj a pro udržení dobrého zdraví v množstvích, která byla stanovena a doporučena na základě obecně uznávaných vědeckých údajů. Průzkumy však prokázaly, že tohoto ideálního stavu není dosahováno u všech vitaminů a minerálních látek, ani u všech skupin obyvatelstva v rámci Společenství. Zdá se, že potraviny obohacené vitaminy a minerálními látkami nezanedbatelným způsobem přispívají k přijímání těchto živin, takže se lze domnívat, že kladně přispívají k celkovému přísunu živin.

([1]) Úř. věst. L 183, 12.7.2002, s. 51. *Směrnice ve znění směrnice Komise 2006/37/ES (Úř. věst. L 94, 1.4.2006, s. 32.)*

(8) Lze prokázat, že se v současné době ve Společenství, třebaže jen zřídka, vyskytují případy nedostatku živin. Změny společensko-hospodářské situace ve Společenství a způsobu života některých skupin obyvatelstva vedly k odlišným požadavkům na výživu a měnícím se stravovacím návykům. To následně způsobilo změny v požadavcích na přísun energie a živin různých skupin obyvatelstva a vedlo k tomu, že tyto skupiny obyvatelstva přijímaly menší množství některých vitaminů a minerálních látek, než je v daném členském státě doporučené. Nové vědecké poznatky kromě toho poukazují na skutečnost, že v případě některých živin by přijímání většího než dosud doporučovaného množství mohlo lépe přispět k udržení optimálního zdravotního stavu.

(9) Do potravin by mělo být povoleno přidávání pouze těch vitaminů a minerálních látek, které se v dané stravě obvykle nacházejí, jsou konzumovány jako její součást a považují se za nezbytné živiny; to však neznamená, že jejich přidávání je nezbytné. Je třeba zamezit možným sporům, pokud jde o identitu těchto nezbytných živin. Proto je vhodné vytvořit pozitivní seznam těchto vitaminů a minerálních látek.

(10) Chemické látky využívané jako zdroj vitaminů a minerálních látek, které se mohou přidávat do potravin, by měly být bezpečné a také biologicky dostupné, tj. pro organismus prospěšné. Z tohoto důvodu by měl být vytvořen také pozitivní seznam těchto látek. Pozitivní seznam by měl zahrnovat látky, které byly na základě výše uvedených kritérií bezpečnosti a biologické dostupnosti schváleny Vědeckým výborem pro potraviny ve stanovisku vydaném dne 12. května 1999 a smějí být použity při výrobě potravin určených pro kojence a děti, jiných potravin určených pro zvláštní výživu nebo doplňků stravy. Přestože se chlorid sodný (kuchyňská sůl) mezi látkami na tomto seznamu nevyskytuje, smí se i nadále používat jako přísada při přípravě jídla.

(11) Aby se udržel krok s vědeckotechnickým rozvojem, je důležité tyto seznamy v případě potřeby pohotově revidovat. Tyto revize by představovaly prováděcí opatření technické povahy a jejich přijetí by mělo být pro zjednodušení a urychlení postupů svěřeno Komisi.

(12) Potraviny obohacené o vitaminy a minerální látky jsou výrobci většinou propagovány a spotřebitelé je mohou vnímat jako výrobky, které jsou ve srovnání s podobnými nebo jinými výrobky, do nichž tyto živiny přidány nebyly, fyziologicky hodnotnější nebo mající ze zdravotního či výživového hlediska jinou přednost. To může spotřebitele vést k rozhodnutím, která mohou být jinak nežádoucí. Aby bylo možné čelit tomuto případnému nežádoucímu účinku, je vhodné u výrobků, které lze obohatit o vitaminy a minerální látky, zavést další omezení vedle omezení, která by přirozeně vyplývala z technologických důvodů nebo by byla nutná z bezpečnostních důvodů, je-li stanoven nejvyšší přípustný obsah vitaminů a minerálních látek. Obsah určitých látek ve výrobku, například alkoholu, by byl v této souvislosti vhodným kritériem pro zákaz přidávání vitaminů a minerálních látek. Veškeré výjimky ze zákazu přidávání vitaminů a minerálních látek do alkoholických nápojů by se měly omezit na ochranu tradičních vinných receptur, přičemž by dotyčné výrobky byly oznámeny Komisi. Neměly by se uvádět žádné údaje o prospěšnosti přidávání vitaminů nebo minerálních látek pro výživu nebo zdraví. Aby spotřebitel nebyl uveden v nejistotu ohledně přirozené výživové hodnoty čerstvých potravin, nemělo by být dovoleno čerstvé potraviny obohacovat o vitaminy ani minerální látky.

(13) Účelem tohoto nařízení není upravovat používání vitaminů a minerálních látek ve stopových množstvích jakožto ukazatelů pravosti používaných za účelem boje proti podvodům.

(14) Nadměrný příjem vitaminů a minerálních látek může vést k nepříznivým účinkům, a proto je nezbytné podle potřeby stanovit nejvyšší *přípustná množství* pro přidávání těchto látek do potravin. *Tato množství* musí zajistit, aby bylo běžné používání těchto výrobků podle pokynů k použití poskytnutých výrobcem a v rámci pestré stravy pro spotřebitele bezpečné. Proto by *měla* být *stanovena* celkové nejvyšší *přípustná bezpečná množství* pro vitaminy a minerální látky, které jsou v potravinách obsaženy v přírodní podobě nebo jsou do potravin přidávány z jakéhokoli důvodu, včetně technologických.

(15) Z toho důvodu by *měla* být *přijata* celkové nejvyšší *přípustná bezpečná množství* a případně další podmínky omezující přidávání těchto látek do potravin, které by zohlednily nejvyšší *přípustná bezpečná množství* stanovené vědeckým posouzením rizik založeným na obecně uznávaných vědeckých údajích a možný příjem těchto látek z jiných potravin. Náležitá pozornost by měla být rovněž věnována referenčním příjmům vitaminů a minerálních látek u obyvatelstva. Pokud je nutné u určitých vitaminů a minerálních látek stanovit omezení týkající se potravin, do nichž mohou být přidávány ***(např. přidávání jódu do soli)***, je potřeba stanovit jako prioritu obnovení jejich obsahu, pokud byl během zpracovávání, skladování nebo manipulace snížen, a zajištění podobné výživové hodnoty, jakou mají potraviny, které mají být těmito potravinami nahrazeny.

(16) Vitaminy a minerální látky přidávané do potravin by měly být v potravinách nakonec přítomny v určitém minimálním množství. V opačném případě by jejich příliš malé a zanedbatelné množství v těchto obohacených potravinách nebylo pro spotřebitele žádným přínosem a bylo by zavádějící. Stejná zásada je základem požadavku, aby tyto živiny byly obsaženy v potravinách v dostatečném množství, jestliže mají být uvedeny v rámci nutričního označení. Proto by bylo vhodné, aby minimální množství vitaminů a minerálních látek obsažená v potravinách, do nichž byly vitaminy a minerální látky přidány, odpovídala významným množstvím živin vyžadovaným pro jejich uvedení v rámci nutričního označení, pokud odpovídající výjimky nestanoví jinak.

(17) Stanovení nejvyšších přípustných *množství* a veškerých podmínek pro používání těchto látek na základě uplatňování zásad a kritérií stanovených v tomto nařízení a přijetí minimálních *množství* by představovala prováděcí opatření technické povahy a jejich přijetí by mělo být pro zjednodušení a urychlení postupů svěřeno Komisi.

(18) Obecná ustanovení a definice pro označování jsou uvedeny ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2000/13/ES ze dne 20. března 2000 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se označování potravin, jejich obchodní úpravy a související reklamy ([1]). Toto nařízení by se tedy mělo omezit na nezbytná doplňující ustanovení. Tato doplňující ustanovení by se měla rovněž použít, aniž je dotčeno nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. …/… ze dne… *[*o výživových a zdravotních tvrzeních při označování potravin ([2])*]*.

(19) Vzhledem k výživovému významu výrobků obohacených o vitaminy a minerální látky a k jejich možnému dopadu na stravovací návyky a celkový příjem živin by měl být spotřebitel schopen posoudit celkovou výživovou kvalitu těchto výrobků. Z toho důvodu by mělo být nutriční označování potravin, odchylně od článku 2 směrnice Rady 90/496/EHS ze dne 24. září 1990 o nutričním označování potravin ([3]), povinné.

(20) Běžná a pestrá strava obsahuje mnoho složek, které zase obsahují mnoho látek. Příjem těchto látek nebo složek vyplývající z jejich obvyklého a tradičního používání v běžné stravě nevyvolává obavy a není třeba ho upravovat. Některé látky jiné než vitaminy a minerální látky nebo složky obsahující tyto látky se do potravin přidávají jako výtažky nebo koncentráty a mohou vést k výrazně vyššímu příjmu, než by měl být při konzumaci přiměřené a pestré stravy. Bezpečnost takových postupů je v některých případech sporná a výhody nejsou zřejmé; z toho důvodu je třeba tyto postupy upravit. Je vhodné, aby v takových případech provozovatelé potravinářských podniků odpovědní za bezpečnost potravin uváděných na trh nesli důkazní břemeno ve věci bezpečnosti těchto výrobků.

(21) Vzhledem ke zvláštní povaze potravin, do nichž jsou přidávány vitaminy a minerální látky, by měly být kromě prostředků, které mají kontrolní subjekty běžně k dispozici, umožněny další prostředky, aby se usnadnila účinná kontrola těchto výrobků.

([1]) Úř. věst. L 109, 6.5.2000, s. 29. Směrnice naposledy pozměněná směrnicí 2003/89/ES (Úř. věst. L 308, 25.11.2003, s. 15).

([2]) Úř. věst. L …

([3]) Úř. věst. L 276, 6.10.1990, s. 40. Směrnice naposledy pozměněná nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).

(22) Jelikož cíle tohoto nařízení, totiž zajištění účinného fungování vnitřního trhu v souvislosti s přidáváním vitaminů, minerálních látek a některých dalších látek do potravin při poskytování vysoké úrovně ochrany spotřebitele, nemůže být uspokojivě dosaženo na rovni členských států, a proto jich může být lépe dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení tohoto cíle.

(23) Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ([1]),

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

KAPITOLA I

PŘEDMĚT, OBLAST PŮSOBNOSTI A DEFINICE

Článek 1

Předmět a oblast působnosti

1. Toto nařízení sbližuje právní a správní předpisy členských států, které upravují přidávání vitaminů, minerálních látek a některých dalších látek do potravin, za účelem zajištění účinného fungování vnitřního trhu při současném zajištění vysoké úrovně ochrany spotřebitele.

2. Ustanovení tohoto nařízení týkající se vitaminů a minerálních látek se nevztahují na doplňky stravy, na něž se vztahuje směrnice 2002/46/ES.

3. Toto nařízení se použije, aniž jsou dotčena zvláštní ustanovení právních předpisů Společenství, která se týkají

a) potravin určených pro zvláštní výživu, a neexistují-li zvláštní ustanovení, aniž jsou dotčeny požadavky na složení těchto výrobků, které nezbytně vyplývají ze zvláštních výživových potřeb osob, pro něž jsou určeny;

b) nových potravin a nových složek potravin;

c) geneticky modifikovaných potravin;

d) potravinářských přídatných látek a aromatických látek;

e) povolených enologických postupů a procesů.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se:

1) „úřadem“ rozumí Evropský úřad pro bezpečnost potravin, zřízený nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 178/2002 ze dne 28. ledna 2002, kterým se stanoví obecné zásady a požadavky potravinového práva, zřizuje se Evropský úřad pro bezpečnost potravin a stanoví postupy týkající se bezpečnosti potravin ([2]);

2) „jinou látkou“ rozumí jiná látka než vitamín nebo minerální látka, která má nutriční nebo fyziologický účinek.

([1]) Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.
([2]) Úř. věst. L 31, 1.2.2002, s. 1. Nařízení *naposledy pozměněné nařízením Komise* (ES) č. *575/2006* (Úř. věst. L *100, 8.4.2006, s. 3*).

KAPITOLA II

PŘIDÁVÁNÍ VITAMINŮ A MINERÁLNÍCH LÁTEK

Článek 3

Požadavky na přidávání vitaminů a minerálních látek

1. Do potravin smějí být při dodržení pravidel stanovených v tomto nařízení přidávány pouze vitaminy nebo minerální látky uvedené *v seznamu obsaženém* v příloze I ve formách uvedených *v seznamu obsaženém* příloze II.

2. Vitaminy a minerální látky lze přidávat do potravin ***ve formě biologicky přijatelné pro lidské tělo*** bez ohledu na to, zda jsou v nich běžně obsaženy, aby se ***zejména*** vzalo v úvahu,

a) že u obyvatelstva nebo u určitých skupin obyvatelstva existuje nedostatek jednoho nebo více vitaminů nebo minerálních látek, který je možné klinicky nebo subklinicky prokázat nebo pro nějž svědčí předpokládané malé množství přijímání živin, nebo

b) že je možné zlepšit stav výživy obyvatelstva nebo určitých skupin obyvatelstva nebo napravit případné nedostatky v příjmu vitaminů nebo minerálních látek v potravě způsobené změnami stravovacích návyků, nebo

c) že došlo k pokroku u obecně uznávaných vědeckých poznatků o úloze vitaminů a minerálních látek ve výživě a z toho vyplývajících vlivů na zdraví.

3. Změny seznamů uvedených v odstavci 1 se přijímají postupem podle čl. 14 odst. 2 s přihlédnutím ke stanovisku úřadu.

Před provedením těchto změn Komise konzultuje zúčastněné strany, zejména provozovatele potravinářských podniků a spotřebitelské skupiny.

Článek 4

Omezení týkající se přidávání vitaminů a minerálních látek

Vitaminy a minerální látky se nesmějí přidávat do

a) nezpracovaných potravin, jako například ovoce, zeleniny, masa, drůbeže a ryb;

b) nápojů obsahujících více než 1,2 % obj. alkoholu, s výjimkou a odchylně od čl. 3 odst. 2 výrobků

   i) uvedených v čl. 44 odst. 6 a 13 nařízení Rady (ES) č. 1493/1999 ze dne 17. května 1999 o společné organizaci trhu s vínem ([1]),

   ii) které byly uvedeny na trh před přijetím tohoto nařízení a

   iii) které některý z členských států oznámí Komisi v souladu s článkem 11,

a pokud na nich nejsou uvedena výživová a zdravotní tvrzení.

Další potraviny nebo skupiny potravin, do nichž se nesmějí přidávat ***některé*** *vitaminy a minerální látky, mohou být stanoveny postupem podle čl. 14 odst. 2 s ohledem na vědecké důkazy při zohlednění jejich výživové hodnoty.*

Článek 5

Kritéria pro čistotu

1. Kritéria pro čistotu forem vitaminů a minerálních látek uvedených v příloze II se přijímají postupem podle čl. 14 odst. 2, pokud se nepoužijí podle odstavce 2 tohoto článku.

2. Použijí se kritéria pro čistotu forem vitaminů a minerálních látek uvedených v příloze II, která stanoví právní předpisy Společenství pro jejich použití při výrobě potravin pro účely, na které se nevztahuje toto nařízení.

([1]) Úř. věst. L 179, 14.7.1999, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné *nařízením (ES)* č. *2165/2005* (Úř. věst. L *345, 28.12.2005, s. 1*).

3. Na formy vitaminů a minerálních látek uvedené v příloze II, pro něž právní předpisy Společenství nestanoví kritéria pro čistotu, se až do přijetí zvláštních předpisů vztahují obecně uznávaná kritéria pro čistotu doporučovaná mezinárodními subjekty a lze zachovat vnitrostátní pravidla stanovující přísnější kritéria pro čistotu.

Článek 6

Podmínky pro přidávání vitaminů a minerálních látek

1. Je-li do potravin přidáván vitamin nebo minerální látka, nesmí celkové množství daného vitaminu nebo minerální látky v prodávané potravině v žádném případě přesáhnout nejvyšší přípustné množství, jež bude stanoveno postupem podle čl. 14 odst. 2. ***Komise může za tímto účelem předložit návrhy pro nejvyšší přípustné množství do …*** (*). U koncentrovaných a sušených výrobků je nejvyšší přípustné množství stanoveno jako množství, jež je v nich obsaženo v okamžiku, kdy jsou připraveny ke spotřebě podle pokynů výrobce.

2. Případné podmínky omezující nebo zakazující přidávání určitého vitaminu nebo minerální látky do potraviny nebo skupiny potravin se přijímají postupem podle čl. 14 odst. 2.

3. Nejvyšší přípustná množství podle odstavce 1 a podmínky podle odstavce 2 se stanoví s ohledem na

a) nejvyšší bezpečné úrovně vitaminů a minerálních látek stanovené vědeckým posouzením rizik založeným na obecně uznávaných vědeckých údajích, přičemž se podle potřeby zohlední různý stupeň citlivosti různých skupin spotřebitelů;

b) příjem vitaminů a minerálních látek z jiných zdrojů stravy.

4. Při stanovení nejvyšších přípustných množství podle odstavce 1 a podmínek podle odstavce 2 se také náležitě zohlední referenční příjem vitaminů a minerálních látek pro obyvatelstvo.

5. Při stanovení nejvyšších přípustných množství podle odstavce 1 a podmínek podle odstavce 2 pro vitaminy a minerální látky, jejichž referenční příjem u obyvatelstva se blíží k nejvyšší bezpečné úrovni, se podle potřeby zohlední

a) podíl jednotlivých výrobků na celkové výživě obyvatelstva obecně nebo na výživě určitých skupin obyvatelstva,

b) výživový profil výrobku stanovený na základě nařízení (ES) č…/…*[o výživových a zdravotních tvrzeních při označování potravin]*.

6. Přidání vitaminu nebo minerální látky do potraviny musí vést k přítomnosti daného vitaminu nebo minerální látky v potravinách alespoň ve významném množství, je-li stanoveno v příloze směrnice 90/496/EHS. Odchylně od výše uvedených významných množství budou pro určité potraviny nebo skupiny potravin přijata nejnižší přípustná množství, včetně případných nižších množství, a to postupem podle čl. 14 odst. 2.

Článek 7

Označování, obchodní úprava a reklama

1. Označování, obchodní úprava a reklama u potravin, do kterých byly přidány vitaminy a minerální látky, nesmí obsahovat žádnou zmínku uvádějící nebo naznačující, že vyvážená a pestrá strava nemůže zajistit odpovídající množství živin. Pokud je to vhodné, mohou se pro konkrétní živinu přijmout v souladu s čl. 14 odst. 2 odchylky.

2. Označování, obchodní úprava a reklama u potravin, do nichž byly přidány vitaminy a minerální látky, nesmějí uvádět v omyl ani klamat spotřebitele ohledně výživové hodnoty potraviny, která by mohla být důsledkem přidání těchto živin.

3. Nutriční označování výrobků, do kterých byly přidány vitaminy a minerální látky a na něž se vztahuje toto nařízení, je povinné. Poskytované údaje musí obsahovat informace blíže uvedené v čl. 4 odst. 1 skupině 2 směrnice 90/496/EHS a celkové množství vitaminů a minerálních látek obsažených v okamžiku jejich přidání do potraviny.

(*) ***Dva roky ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.***

4. Označení výrobků, do nichž byly přidány vitaminy a minerální látky, může obsahovat poznámku o tomto přidání za podmínek stanovených v nařízení (ES) č…/… *[o výživových a zdravotních tvrzeních při označování potravin]*.

5. Tento článek se použije, aniž jsou dotčena jiná ustanovení právních předpisů v oblasti potravin týkající se zvláštních skupin potravin.

6. Prováděcí pravidla k tomuto článku mohou být stanovena postupem podle čl. 14 odst. 2.

KAPITOLA III

PŘIDÁVÁNÍ NĚKTERÝCH JINÝCH LÁTEK

Článek 8

Látky podléhající zákazu, omezení nebo přezkumu Společenství

1. Pokud se do potravin přidává nebo při výrobě potravin používá jiná látka než vitaminy nebo minerální látky anebo složka obsahující jinou látku než vitaminy a minerální látky za podmínek, které by vedly k požívání této látky v množství, které podstatně překračuje množství v rozumné míře předpokládaná při požívání za běžných podmínek spotřeby při vyvážené a pestré stravě nebo které by mohlo představovat jiné možné nebezpečí pro spotřebitele, použije se postup podle tohoto článku.

2. Komise může z vlastního podnětu nebo na základě informací poskytnutých členskými státy přijmout rozhodnutí, a to vždy po posouzení dostupných informací úřadem a postupem podle čl. 14 odst. 2, zařadit, je-li to nutné, látku nebo složku do přílohy III. Zejména

a) pokud byl zjištěn škodlivý účinek na zdraví, musí být látka nebo složka obsahující danou látku

   i) zařazena do části A přílohy III a její přidávání do potravin nebo její použití při výrobě potravin být zakázáno, nebo

   ii) zařazena do části B přílohy III a její přidávání do potravin nebo její použití při výrobě potravin smí být povoleno pouze za podmínek tam uvedených;

b) pokud je zjištěn možný škodlivý vliv na zdraví, ale ještě není vědecky dokázán, látka se zařadí do části C přílohy III.

3. Předpisy Společenství týkající se určitých potravin mohou stanovit omezení nebo zákaz používání některých jiných látek než těch, které jsou uvedeny v tomto nařízení.

4. Provozovatelé potravinářských podniků nebo jiné zúčastněné osoby mohou kdykoli předložit úřadu k posouzení dokumentaci obsahující vědecké údaje prokazující bezpečnost látky uvedené v části C přílohy III za podmínek jejího použití v potravinách nebo ve skupině potravin a vysvětlující účel takového použití. Úřad o předložení neprodleně uvědomí členské státy a Komisi a dokumentaci jim zpřístupní.

5. Do čtyř let ode dne zařazení látky na seznam v části C přílohy III se postupem podle čl. 14 odst. 2 a se zřetelem na stanovisko úřadu ke všem dokumentacím předloženým k posouzení podle odstavce 4 tohoto článku rozhodne, zda bude používání dané látky uvedené na seznamu v části C přílohy III obecně povoleno, nebo zda bude tato látka zařazena na seznam v části A nebo B přílohy III.

6. Komise přijme postupem podle čl. 14 odst. 2 prováděcí pravidla k tomuto článku včetně pravidel pro předkládání dokumentace uvedené v odstavci 4 tohoto článku.

KAPITOLA IV

OBECNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 9

Rejstřík Společenství

1. Komise zřídí a vede rejstřík Společenství týkající se přidávání vitaminů, minerálních látek a některých dalších látek do potravin (dále jen „rejstřík").

2. Rejstřík zahrnuje

a) vitaminy a minerální látky, které mohou být přidány do potravin, uvedené v příloze I,

b) formy vitaminů a minerálních látek, které mohou být přidány do potravin, uvedené v příloze II,

c) nejvyšší a nejnižší přípustná množství vitaminů a minerálních látek, která mohou být přidána do potravin, a veškeré s tím související podmínky stanovené v souladu s článkem 6,

d) informace o vnitrostátních předpisech uvedených v článku 11 pro povinné přidávání vitaminů a minerálních látek,

e) veškerá omezení přidávání vitaminů a minerálních látek stanovená v článku 4,

f) látky, pro něž byla předložena dokumentace v souladu s čl. 17 odst. 1 písm. b),

g) informace o látkách uvedených v příloze III a o důvodech pro jejich zařazení do zmíněné přílohy,

h) informace o látkách uvedených v příloze III části C, jejichž použití je všeobecně povoleno podle čl. 8 odst. 5.

3. Rejstřík je přístupný veřejnosti.

Článek 10

Volný pohyb zboží

Aniž je dotčena Smlouva, a zejména její články 28 a 30, nesmějí členské státy obchodování s potravinami, které jsou v souladu s tímto nařízením a akty Společenství přijatými k jeho provedení, omezit ani zakázat prostřednictvím uplatňování neharmonizovaných vnitrostátních předpisů o přidávání vitaminů a minerálních látek do potravin.

Článek 11

Vnitrostátní předpisy

1. Do … (*) uvědomí členské státy Komisi o platných vnitrostátních předpisech o povinném přidávání vitaminů a minerálních látek a o výrobcích, na které se vztahuje odchylka obsažená v čl. 4 písm. b).

2. Pokud se některý členský stát v případě neexistence předpisů Společenství domnívá, že je nutné přijmout nové právní předpisy

a) týkající se povinného přidávání vitaminů a minerálních látek do určitých potravin nebo skupin potravin nebo

b) týkající se zákazu nebo omezení používání některých jiných látek při výrobě určitých potravin,

oznámí to Komisi postupem podle článku 12.

Článek 12

Oznamovací postup

1. Pokud členský stát považuje za nezbytné přijmout nové právní předpisy, oznámí zamýšlená opatření Komisi a ostatním členským státům a uvede důvody pro jejich přijetí.

(*) *Šest* měsíců ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

2. Komise se poradí s výborem uvedeným v článku 14, pokud se domnívá, že je tato konzultace užitečná, nebo pokud o ni požádá členský stát, a vydá k zamýšleným opatřením stanovisko.

3. Dotyčný členský stát může přijmout zamýšlená opatření šest měsíců po oznámení uvedeném v odstavci 1 za předpokladu, že stanovisko Komise není nepříznivé.

Vydá-li Komise nepříznivé stanovisko, rozhodne postupem podle čl. 14 odst. 2 a před uplynutím lhůty uvedené v prvním pododstavci tohoto odstavce, zda smějí být zamýšlená opatření provedena. Komise může vyžadovat, aby byly v zamýšlených opatřeních provedeny změny.

Článek 13

Ochranná opatření

1. Pokud má některý členský stát závažné důvody se domnívat, že výrobek ohrožuje lidské zdraví, ačkoli je v souladu s tímto nařízením, může uplatňování dotčených ustanovení na svém území pozastavit nebo omezit.

Neprodleně o tom vyrozumí ostatní členské státy a Komisi a uvede důvody pro své rozhodnutí.

2. Rozhodnutí se přijme postupem podle čl. 14 odst. 2, případně po obdržení stanoviska úřadu.

Komise může tento postup zahájit z vlastního podnětu.

3. Členský stát uvedený v odstavci 1 může zachovat uvedené pozastavení nebo omezení, dokud mu není oznámeno rozhodnutí podle odstavce 2.

Článek 14

Postup projednávání ve výboru

1. Komisi je nápomocen Stálý výbor pro potravinový řetězec a zdraví zvířat, zřízený čl. 58 odst. 1 nařízení (ES) č. 178/2002 (dále jen „výbor“).

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

Článek 15

Sledování

Pro usnadnění účinného sledování potravin, do nichž byly přidány vitaminy a minerální látky, a potravin obsahujících látky uvedené v částech B a C přílohy III mohou členské státy požadovat, aby výrobce nebo osoba, která tyto potraviny na jejich území uvádí na trh, toto uvedení na trh oznámily příslušnému orgánu tím, že mu předají vzor označení použitého u výrobku. V tom případě mohou být rovněž požadovány informace o stažení výrobku z trhu.

Článek 16

Hodnocení

Do … (*) předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o dopadu uplatňování tohoto nařízení, zejména pokud jde o vývoj na trhu potravin, do kterých jsou přidávány vitaminy a minerální látky, o jejich spotřebu, o nutriční příjmy u obyvatelstva, o změny ve stravovacích návycích a o přidávání některých dalších látek, spolu s případnými návrhy změn tohoto nařízení, které považuje za nezbytné. V souvislosti s tím poskytnou členské státy Komisi nutné významné informace do … (**). Prováděcí pravidla k tomuto článku budou přijata postupem podle čl. 14 odst. 2.

(*) První den šestého měsíce po dni vstupu v platnost + 6 let.
(**) První den šestého měsíce po dni vstupu v platnost + 5 let.

Článek 17

Přechodná opatření

1. Odchylně od čl. 3 odst. 1 mohou členské státy na svém území do … (*) povolit použití vitaminů a minerálních látek neuvedených v příloze I nebo ve formách neuvedených v příloze II, pokud

a) se dotyčná látka používá jako doplněk k potravinám uváděným na trh Společenství k … (**) a

b) úřad nevydá nepříznivé stanovisko k používání této látky nebo k jejímu používání v dané formě při výrobě potravin na základě dokumentace podporující použití dané látky, kterou mají Komisi předložit členské státy do … (***).

2. Do … (*) mohou členské státy v souladu s ustanoveními Smlouvy nadále uplatňovat stávající vnitrostátní omezení nebo zákazy pro obchod s potravinami, do nichž byly přidány vitaminy a minerální látky, jež nejsou uvedeny na seznamu v příloze I nebo jež jsou ve formách neuvedených v příloze II.

3. Členské státy mohou v souladu s ustanoveními Smlouvy nadále uplatňovat stávající vnitrostátní předpisy o nejvyšších a nejnižších přípustných množstvích vitaminů a minerálních látek uvedených v příloze I přidávaných do potravin a o podmínkách platných pro takové přidání, a to až do přijetí odpovídajících opatření Společenství v souladu s článkem 6 nebo podle jiných zvláštních předpisů Společenství.

Článek 18

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se od … (****).

Potraviny uvedené na trh nebo opatřené etiketou před … (****), které nejsou v souladu s tímto nařízením, mohou na trhu zůstat do ***data jejich spotřeby, ne však déle než do …*** (*****).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne …

Za Evropský parlament
předseda

Za Radu
předseda nebo předsedkyně

(*) Sedm let po dni vstupu tohoto nařízení v platnost.
(**) Den vstupu tohoto nařízení v platnost.
(***) Tři roky po dni vstupu tohoto nařízení v platnost.
(****) *První* den šestého měsíce po dni vstupu v platnost.
(*****) *Poslední* den ***třicátého pátého*** měsíce po vyhlášení tohoto nařízení.

PŘÍLOHA I

VITAMINY A MINERÁLNÍ LÁTKY, KTERÉ MOHOU BÝT PŘIDÁVÁNY DO POTRAVIN

1. Vitaminy
   vitamin A
   vitamin D
   vitamin E
   vitamin K
   vitamin B1 (thiamin)
   vitamin B2 (riboflavin)
   niacin
   kyselina pantotenová
   vitamin B6 (pyridoxin)
   kyselina listová
   vitamin B12 (kobalamin)
   biotin
   vitamin C

2. Minerální látky
   vápník
   hořčík
   železo
   měď
   jód
   zinek
   mangan
   sodík
   draslík
   selen
   chrom
   molybden
   fluor
   chlor
   fosfor

PŘÍLOHA II

FORMY VITAMINŮ A MINERÁLNÍCH LÁTEK, KTERÉ MOHOU BÝT PŘIDÁVÁNY DO POTRAVIN

1. Formy vitaminů

VITAMIN A

retinol
retinol-acetát
retinol-palmitát
beta-karoten

Úterý, 16. května 2006

VITAMIN D

cholekalciferol
ergokalciferol

VITAMIN E

D-alfa-tokoferol
DL-alfa-tokoferol
D-alfa-tokoferol-acetát
DL-alfa-tokoferol-acetát
D-alfa-sukcinát kyseliny tokoferolové

VITAMIN K

fylochinon (fytomenadion)

VITAMIN B1

thiamin hydrochlorid
thiamin mononitrát

VITAMIN B2

riboflavin
riboflavin-5'-fosfát, sodná sůl

NIACIN

kyselina nikotinová
nikotinamid

KYSELINA PANTOTHENOVÁ

D-pantothenan vápenatý
D-pantothenan sodný
dexpanthenol

VITAMIN B6

pyridoxin-hydrochlorid
pyridoxin-5'-fosfát
pyridoxin-dipalmitát

KYSELINA LISTOVÁ

kyselina pteroylmonoglutamová

VITAMIN B12

kyanokobalamin
hydroxokobalamin

BIOTIN

D-biotin

VITAMIN C

kyselina L-askorbová
L-askorban sodný
L-askorban vápenatý
L-askorban draselný
L-askorbyl-6-palmitát

2. Formy minerálních látek

uhličitan vápenatý
chlorid vápenatý
vápenaté soli kyseliny citronové
glukonan vápenatý
glycerofosforečnan vápenatý
mléčnan vápenatý
vápenaté soli kyseliny fosforečné
hydroxid vápenatý
oxid vápenatý
síran vápenatý
octan hořečnatý
uhličitan hořečnatý
chlorid hořečnatý
hořečnaté soli kyseliny citronové
glukonan hořečnatý
glycerofosforečnan hořečnatý
hořečnaté soli kyseliny fosforečné
mléčnan hořečnatý
hydroxid hořečnatý
oxid hořečnatý
síran hořečnatý
uhličitan železnatý
citronan železnatý
citronan železito-amonný
glukonan železnatý
fumaran železnatý
difosforečnan sodno-železitý
mléčnan železnatý
síran železnatý
difosforečnan železitý
oxid železitý se sacharosou
elementární železo (získané z karbonylu nebo elektrolyticky nebo redukcí vodíkem)
uhličitan měďnatý
citronan měďnatý
glukonan měďnatý
síran měďnatý
komplex mědi a lysinu
jodid sodný
jodičnan sodný
jodid draselný
jodičnan draselný
octan zinečnatý
chlorid zinečnatý
citronan zinečnatý
glukonan zinečnatý
mléčnan zinečnatý

oxid zinečnatý
uhličitan zinečnatý
síran zinečnatý
uhličitan manganatý
chlorid manganatý
citronan manganatý
glukonan manganatý
glycerofosforečnan manganatý
síran manganatý
hydrogenuhličitan sodný
uhličitan sodný
citran sodný
glukonan sodný
mléčnan sodný
hydroxid sodný
sodné soli kyseliny fosforečné
selenan sodný
hydrogenseleničitan sodný
seleničitan sodný
fluorid sodný
fluorid draselný
hydrogenuhličitan draselný
uhličitan draselný
chlorid draselný
citronan draselný
glukonan draselný
glycerfosforečnan draselný
mléčnan draselný
hydroxid draselný
draselné soli kyseliny fosforečné
chlorid chromitý a jeho hexahydráty
síran chromitý a jeho hexahydráty
molybdenan amonný
molybdenan sodný

PŘÍLOHA III

LÁTKY, JEJICHŽ POUŽÍVÁNÍ V POTRAVINÁCH JE ZAKÁZÁNO, OMEZENO NEBO PODLÉHÁ PŘEZKUMU SPOLEČENSTVÍ

Část A – Látky podléhající zákazu

Část B – Látky podléhající omezení

Část C – Látky podléhající přezkumu Společenství

P6_TA(2006)0200

Obnova populace úhoře říčního *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se stanoví opatření pro obnovu populace úhoře říčního (KOM(2005)0472 – C6-0326/2005 – 2005/0201 (CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM (2005)0472) ([1])

— s ohledem na článek 37 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0326/2005),

— s ohledem článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov (A6-0140/2006),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby návrh v souladu s čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES změnila odpovídajícím způsobem;

3. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

4. vyzývá k zahájení dohodovacího řízení podle společného prohlášení ze 4. března 1975, bude-li mít Rada v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

5. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;

6. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU
Pozměňovací návrh 1	
Bod odůvodnění 4a (nový)	
	(4a) Evropský parlament přijal dne 15. listopadu 2005 usnesení k vytvoření akčního plánu Společenství pro obnovení stavů úhoře říčního ([2]) ***vyzývající Komisi k okamžitému předložení návrhu nařízení o obnově populace úhoře říčního.***
	([2]) ***Přijaté texty, P6_TA(2005)0425.***
Pozměňovací návrh 2	
Bod odůvodnění 8	
(8) Úspěch opatření pro obnovu populace úhoře říčního závisí na úzké spolupráci a uceleném postupu na úrovni Společenství, členského státu i na místních úrovních, jakož i na informacích, konzultacích a zapojení souvisejících veřejných sektorů.	(8) Úspěch opatření pro obnovu populace úhoře říčního závisí na úzké spolupráci a uceleném postupu na úrovni Společenství, členského státu i na místních ***a regionálních*** úrovních, jakož i na informacích, konzultacích a zapojení souvisejících veřejných sektorů.

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Úterý, 16. května 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 3

Bod odůvodnění 10

(10) V povodí, v němž může mít rybolov a další lidské činnosti týkající se úhoře přeshraniční účinky, by veškeré programy a opatření měly být koordinovány v celém povodí. U povodí přesahujících hranice Společenství by Společenství mělo usilovat o zajištění patřičné koordinace se třetími zeměmi. Potřeba této koordinace by nicméně neměla členským státům bránit v tom, aby přijaly mimořádná opatření,	(10) V povodí, v němž může mít rybolov a další lidské činnosti týkající se úhoře přeshraniční účinky, by veškeré programy a opatření měly být koordinovány v celém povodí. ***Koordinace však nesmí být prováděna na úkor rychlého zavádění národních částí řídicího plánu pro úhoře.*** U povodí přesahujících hranice Společenství by Společenství mělo usilovat o zajištění patřičné koordinace se třetími zeměmi. ***V rámci mezinárodní koordinace a rovněž uvnitř Evropské unie i vně by měla být zvláštní pozornost věnována Baltskému moři a evropským pobřežním vodám, které nejsou v působnosti směrnice 2000/60/ES.*** Potřeba této koordinace by nicméně neměla členským státům bránit v tom, aby přijaly mimořádná opatření,

Pozměňovací návrh 4

Bod odůvodnění 10a (nový)

	(10a) Protože přirozeně mnoho putujících úhořů skleněných (tzv. úhoří monté) mizí, měla by Komise bez prodlení prošetřit, jak zahrnout evropskou akvakulturu do obnovy populace úhoře říčního, mimo jiné pomocí chovu odchyceného úhoře skleněného do té doby, než dospěje v úhoře žlutého, který napomáhá doplnění stavu evropských vnitrozemských vod, z nichž je přístup k moři.

Pozměňovací návrh 5

Bod odůvodnění 10b (nový)

	(10b) V souvislosti s obnovou populace úhoře říčního je třeba zdůraznit, že úhoř skleněný je obzvláště ohrožen, zejména proto, že se ve velkém množství vyváží. Je proto třeba zavést specifická opatření ke zvýšení počtu úhoře skleněného vypouštěného do evropských vod.

Pozměňovací návrh 6

Článek 2

Od prvního do patnáctého dne každého měsíce se zakazuje lovit, vykládat či uchovávat úhoře druhu Anguilla anguilla.	***Období rybolovu se zkracuje, tak aby se intenzita rybolovu snížila na polovinu.***

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU

Pozměňovací návrh 7

Čl. 3 návětí

Odchylně od článku 2 se až do 30. června 2007 povoluje lovit, uchovávat či vykládat úhoře druhu *Anguilla anguilla* ***od prvního do patnáctého dne každého měsíce***, pokud:	Odchylně od článku 2 se až do 30. června 2007 povoluje lovit, uchovávat či vykládat úhoře druhu *Anguilla anguilla* ***mimo stanovenou rybářskou sezonu***, pokud:

Pozměňovací návrh 8

Čl. 3 písm. b

b) všichni ulovení úhoři jsou vypuštěni do evropských vnitrozemských vod, z nichž je přístup k moři, aby se zvýšily úrovně úniku dospělého úhoře stříbrného.	b) všichni ulovení úhoři ***jsou:***
	— vypuštěni do evropských vnitrozemských vod, z nichž je přístup k moři, aby se zvýšily úrovně úniku dospělého úhoře stříbrného ***nebo***
	— ***využiti v akvakultuře v Evropské unii za podmínky, že Komise určí procento úhořů používaných v akvakultuře, které se využije k chovu a doplnění stavu úhoře žlutého v evropských vnitrozemských vodách, z nichž je přístup k moři, aby se zvýšily úrovně úniku dospělého úhoře stříbrného a***

Pozměňovací návrh 9

Čl. 3 písm. ba (nové)

	ba) členské státy přijmou doplňková opatření, aby co nejvíce zabránily překážkám v přirozené migraci úhoře skleněného během určených období.

Pozměňovací návrh 10

Čl. 4 odst. 1

1. Pokud již stávající vnitrostátní opatření u některých povodí zajišťují, že je splněn cíl uvedený v čl. 6 odst. 4, příslušný členský stát může předložit žádost, aby byl v případě těchto povodí do 30. ***června 2007*** osvobozen od opatření uvedených v článku 2.	1. Pokud již stávající vnitrostátní opatření u některých povodí zajišťují, že je splněn cíl uvedený v čl. 6 odst. 4, příslušný členský stát může předložit žádost, aby byl v případě těchto povodí do 30. ***června 2008*** osvobozen od opatření uvedených v článku 2.

Pozměňovací návrh 11

Čl. 4a (nový)

	Článek 4a
	Další ochrana úhoře skleněného
	Lovení úhořů, kteří jsou kratší než 12 cm, je povoleno, pokud jsou splněny následující požadavky:
	a) většina ulovených úhořů bude používána k doplnění stavu evropských vnitrozemských vod, z nichž je přístup k moři, aby se zvýšily úrovně úniku dospělého úhoře stříbrného;

Úterý, 16. května 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU
	b) na úhoře ulovené pro akvakulturu v Evropské unii platí podmínka, že určité procento úhořů používaných v akvakultuře, které určí Komise, se bude používat k chovu a doplnění stavu úhoře žlutého v evropských vnitrozemských vodách, z nichž je přístup k moři, aby se tak zvýšily úrovně úniku dospělého úhoře stříbrného;
	Na přání členského státu může Komise rovněž stanovit kvótu na vývoz úhoře skleněného, pokud tím nejsou dotčena kritéria udržitelnosti nebo obnovy populace úhoře říčního.
	Pokud v členském státě nebo regionu slouží úlovky úhoře skleněného ke konzumaci, může Komise toto použití povolit, pokud tím není porušeno kritérium udržitelnosti.

Pozměňovací návrh 12

Článek 5

Odchylně od článku 2 se od 1. ***července 2007 povoluje lovit, uchovávat a vykládat úhoře druhu Anguilla anguilla od prvního do patnáctého dne každého měsíce, pokud*** rybolov splňuje specifikace a omezení stanovená v řídicím plánu týkajícím se úhoře.	Odchylně od článku 2 od 1. ***července 2008*** rybolov splňuje specifikace a omezení stanovená v řídicím plánu týkajícím se úhoře.

Pozměňovací návrh 13

Čl. 5 odst. 1a (nový)

	Pro členské státy, které Komisi předložily řídicí plán pro úhoře ke schválení před 31. prosincem 2006, by měl být účinek článku 2 pozastaven, dokud Komise nepřijme konečné rozhodnutí.

Pozměňovací návrh 14

Čl. 6 odst. 1

1. Členské státy určí a definují jednotlivá povodí na svém vnitrostátním území, která ještě před lidským zásahem tvoří přírodní stanoviště úhoře říčního („povodí úhoře").	1. Členské státy určí a definují jednotlivá povodí na svém vnitrostátním území, která ještě před lidským zásahem tvoří přírodní stanoviště úhoře říčního („povodí úhoře"). ***Členský stát se může oprávněně rozhodnout, že vytvoří z celého území státu nebo z již existující regionální správní jednotky povodí.***

Pozměňovací návrh 15

Čl. 6 odst. 2

2. Při definování povodí úhoře členské státy ***patřičně*** zohlední správní opatření uvedená v článku 3 směrnice 2000/60/ES.	2. Při definování povodí úhoře členské státy ***co možná nejvíce*** zohlední správní opatření uvedená v článku 3 směrnice 2000/60/ES.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU
Pozměňovací návrh 16	
Čl. 6 odst. 3a (nový)	
	3a) Členské státy provádějí v povodích řídicí plán týkající se úhořů, který zajistí účinnou obnovu populace tohoto druhu. Členské státy navrhnou povodí, která budou vyhrazena pro tento intervenční plán.
Pozměňovací návrh 17	
Čl. 6 odst. 3b (nový)	
	3b) Řídicí plány povodí rozdělených mezi jeden nebo více členských států se vypracovávají na základě dohody a předkládají se Komisi.
Pozměňovací návrh 18	
Čl. 6 odst. 4	
4. Cílem každého takového plánu je, aby byl v každém povodí úhoře co nejpravděpodobněji umožněn únik ***40*** % biomasy dospělého úhoře do moře, a to v poměru k nejlepšímu odhadu možného úniku z povodí ***při neexistenci*** lidských činností, které tuto rybolovnou oblast či populaci ovlivňují.	4. Cílem každého takového plánu je, aby byl v každém povodí úhoře co nejpravděpodobněji umožněn únik ***většího množství*** biomasy dospělého úhoře do moře, a to v poměru k nejlepšímu odhadu možného úniku z povodí ***s přihlédnutím ke všem*** lidským činnostem, které tuto rybolovnou oblast či populaci ovlivňují.
Pozměňovací návrh 19	
Čl. 6 odst. 5a (nový)	
	5a) Evropská unie podporuje opatření umožňující doplnění stavu v povodí různých členských států.
Pozměňovací návrh 20	
Čl. 6 odst. 5b (nový)	
	5b) Evropská unie podporuje opatření na pomoc vypracování nebo přizpůsobení mechanismů k odstranění překážek, tak aby nic nebránilo migracím ve vodních tocích.
Pozměňovací návrh 21	
Čl. 7 odst. 1	
1. Do ***31. prosince 2006*** sdělí členské státy Komisi jednotlivé řídicí plány týkající se úhoře vypracované v souladu s článkem 6.	1. Do ***30. června 2007*** sdělí členské státy Komisi jednotlivé řídicí plány týkající se úhoře vypracované v souladu s článkem 6.

Úterý, 16. května 2006

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU
Pozměňovací návrh 22	
Čl. 7 odst. 3	
3. Členské státy zahájí provádění řídicího plánu schváleného podle odstavce 2 od 1. ***července 2007***.	3. Členské státy zahájí provádění řídicího plánu schváleného podle odstavce 2 od 1. ***července 2008 nebo od nejdřívějšího možného data před tímto termínem.***
Pozměňovací návrh 23	
Čl. 8 odst. 1	
1. Pro každé povodí, které se prostírá na území více než jednoho členské státu, dané členské státy společně vypracují řídicí plán pro úhoře.	1. Pro každé povodí, které se prostírá na území více než jednoho členské státu, dané členské státy společně vypracují řídicí plán pro úhoře. ***Pokud by byla koordinace ohrožena takovým zpožděním, že by bylo nemožné předložit řídicí plán včas, smějí členské státy předložit řídicí plán pro svou národní část povodí.***
Pozměňovací návrh 24	
Čl. 8 odst. 2	
2. Pokud povodí zasahuje mimo území Společenství, zúčastněné členské státy budou usilovat o vypracování řídicího plánu v koordinaci s náležitými třetími zeměmi.	2. Pokud povodí zasahuje mimo území Společenství, zúčastněné členské státy budou usilovat o vypracování řídicího plánu v koordinaci s náležitými třetími zeměmi. ***V této souvislosti by měla být zvláštní pozornost věnována Baltskému moři a evropským pobřežním vodám, které nejsou v působnosti směrnice 2000/60/ES.***
Pozměňovací návrh 25	
Čl. 8a (nový)	
	Článek 8a
	Specifická opatření ohledně úhoře skleněného
	Komise zavede v plánu obnovy populace úhoře říčního specifická opatření zaručující zvýšení počtu uvolňovaných úhořů skleněných a bude se věnovat především problémům, které působí velký vývoz úhoře skleněného.
Pozměňovací návrh 26	
Čl. 9 odst. 1	
1. U každého řídicího plánu týkajícího se úhoře předloží každý členský stát Komisi do 31. prosince 2009 zprávu o monitorování, účinnosti a výsledcích plánu, ***a zejména u každého povodí odhadne podíl biomasy úhořů, kteří uniknou do moře, aby se třeli, v poměru k úniku dosaženému při neexistenci rybolovu či jiných lidských činností, jež mají dopad na loviště či populaci***.	1. U každého řídicího plánu týkajícího se úhoře předloží každý členský stát Komisi do 31. prosince 2009 zprávu o monitorování, účinnosti a výsledcích plánu.

ZNĚNÍ NAVRŽENÉ KOMISÍ	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU
Pozměňovací návrh 27	
Čl. 9 odst. 2	
2. Do 1. ***července 2010*** předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu obsahující statistické a vědecké vyhodnocení výsledků provádění řídicího plánu týkajícího se úhoře doplněnou stanoviskem Vědeckotechnického a hospodářského výboru pro rybářství.	2. Do 1. ***července 2011*** předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu obsahující statistické a vědecké vyhodnocení výsledků provádění řídicího plánu týkajícího se úhoře doplněnou stanoviskem Vědeckotechnického a hospodářského výboru pro rybářství.
Pozměňovací návrh 28	
Čl. 9 odst. 3a (nový)	
	3a. Komise po konzultaci s radou ICES, Poradním výborem pro evropský vnitrozemský rybolov, členskými státy a odvětvím rybolovu stanoví před 1. lednem 2007, zda je možné normu stanovenou v čl. 6 odst. 4 dostatečně zhodnotit a používat v praxi, poté Komise předloží pozměněný nebo upravený návrh, pokud to bude nutné.
Pozměňovací návrh 29	
Čl. 11 odst. 1	
Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.	Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*, ***ale ne před 1. lednem 2007.***

P6_TA(2006)0201

Dohoda o partnerství ES/Maroko v odvětví rybolovu *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu nařízení Rady o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Marockým královstvím o partnerství v odvětví rybolovu (KOM(2005)0692 – C6-0040/2006 – 2005/0280(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh nařízení Rady (KOM(2005)0692) ([1]),

— s ohledem na článek 37 a čl. 300 odst. 2 Smlouvy o ES,

— s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala návrh s Parlamentem (C6-0040/2006),

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Úterý, 16. května 2006

— s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,

— s ohledem na stanovisko právního oddělení Evropského parlamentu (SJ-0085-06),

— s ohledem na zprávu Výboru pro rybolov a stanovisko Výboru pro rozvoj (A6-0163/2006),

1. schvaluje pozměněný návrh nařízení Rady a schvaluje uzavření dohody;

2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi, vládám a parlamentům členských států a Marockého království.

ZNĚNÍ KOMISE	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU
Pozměňovací návrh 1	
Bod odůvodnění 2a (nový)	
	(2 a) Finanční příspěvek Evropského společenství má být použit také na rozvoj obyvatel pobřežních oblastí Maroka a Západní Sahary, kteří se živí rybolovem, a na vytváření místních malých a středních podniků v odvětví rybolovu.
Pozměňovací návrh 2	
Bod odůvodnění 3a (nový)	
	(3a) Je důležité zlepšit informace poskytované Evropskému parlamentu; za tímto účelem by Komise měla vypracovat výroční zprávu o provádění dohody týkající se každého druhu rybolovu, který je předmětem této dohody, a zahrnující příznivá stanoviska vydaná Komisí postupem podle čl. 6 odst. 2 dohody.
Pozměňovací návrh 3	
Čl. 1 první pododstavec	
Dohoda mezi Evropským společenstvím a Marockým královstvím o partnerství v odvětví rybolovu se schvaluje jménem Společenství.	Dohoda mezi Evropským společenstvím a Marockým královstvím o partnerství v odvětví rybolovu se schvaluje jménem Společenství ***za předpokladu, že bude prováděna v souladu s mezinárodním právem***.
Pozměňovací návrh 4	
Čl. 2 návětí	
Rybolovná práva stanovená v protokolu dohody se mezi členské státy rozdělují takto:	Rybolovná práva stanovená v protokolu dohody ***a určená v souladu se zásadami zaručujícími relativní stabilitu*** se mezi členské státy rozdělují takto:
Pozměňovací návrh 5	
Čl. 3 pododstavec 1a (nový)	
	Na základě těchto oznámení a informací poskytnutých smíšeným výborem ustanoveným v souladu s článkem 10 dohody bude Komise každoročně předkládat Evropskému parlamentu a Radě zprávu o provádění této dohody.

ZNĚNÍ KOMISE	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU
Pozměňovací návrh 6	
Čl. 3 pododstavec 1b (nový)	
	V případě existence důkazů o používání této dohody v rozporu s mezinárodními závazky, Komise bezodkladně učiní v souladu s článkem 15 dohody příslušné kroky k jejímu pozastavení.
Pozměňovací návrh 7	
Článek 3a (nový)	
	Článek 3a
	Ve své výroční zprávě určené Evropskému parlamentu Komise uvede rovněž informace o vývoji stavu rybolovných zdrojů, o opatřeních pro uchování a řízení těchto zdrojů a o výsledku experimentálního rybolovu pro lov nových druhů na základě ustanovení článku 5 protokolu.
Pozměňovací návrh 8	
Článek 3b (nový)	
	Článek 3b
	V souladu s ustanoveními článku 4 protokolu v případě zlepšení biologické situace zásob hlavonožců a korýšů potvrzené příznivými vědeckými posudky vyvine Komise úsilí o zavedení nových rybolovných práv pro oba uvedené druhy v rámci dohody.
Pozměňovací návrh 9	
Článek 3c (nový)	
	Článek 3c
	Technická opatření a opatření pro řízení rybolovných zdrojů přijatá marockými orgány pro místní loďstvo budou na základě této dohody použitelná rovněž pro loďstvo Společenství.
Pozměňovací návrh 10	
Článek 3d (nový)	
	Článek 3d
	V průběhu posledního roku platnosti protokolu a před uzavřením nové dohody o jeho obnovení předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o provádění dohody.
Pozměňovací návrh 11	
Článek 3e (nový)	
	Článek 3e
	Na základě zprávy uvedené v článku 3d a po konzultaci s Evropským parlamentem předá Rada v případě potřeby Komisi mandát k jednání za účelem přijetí nového protokolu.

Úterý, 16. května 2006

ZNĚNÍ KOMISE	POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU
Pozměňovací návrh 12	
Článek 3f (nový)	
	Článek 3f
	Při schůzích a práci smíšeného výboru ustanoveného v souladu s článkem 10 dohody může být přítomen jako pozorovatel jeden poslanec Evropského parlamentu a zástupci odvětví rybolovu, kteří působí v dané oblasti v rámci dohody.
Pozměňovací návrh 13	
Článek 3g (nový)	
	Článek 3g
	Komise informuje Evropský parlament o všech podnětech ke změně obsahu dohody, včetně protokolu, rybolovných listů a příloh.

P6_TA(2006)0202

Kontrola uplatňování práva Společenství (2003 a 2004)

Usnesení Evropského parlamentu o 21. a 22. výroční zprávě Komise o monitorování uplatňování právních předpisů Společenství (2003 a 2004) (2005/2150(INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na 21. a 22. výroční zprávu Komise (KOM(2004)0839 a KOM(2005)0570),

— s ohledem na pracovní dokumenty zaměstnanců Komise (SEK(2004)1638 a SEK(2005)1446 a 1447),

— s ohledem na článek 45 a na článek 112 odst. 2 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti a na stanovisko Petičního výboru (A6-0089/2006),

A. vzhledem k tomu, že výroční zprávy Komise se zabývají stavem provádění směrnic ve vnitrostátním právu členských států s cílem zajistit účinné monitorování uplatňování právních předpisů; vzhledem k tomu, že podle 21. výroční zprávy ke dni 31. prosince 2003 došlo k 3 927 případům porušení právních předpisů, včetně 1 855 případů, v souvislosti s nimiž již bylo zahájeno soudní řízení, 999 případů, v souvislosti s nimiž bylo vydáno odůvodněné stanovisko, 411 případů předaných Soudnímu dvoru a pouhých 69 případů (z nichž 40 se týká oblasti životního prostředí), v souvislosti s nimiž bylo zahájeno řízení podle článku 228 Smlouvy o ES,

B. vzhledem k tomu, že řádné sledování uplatňování právních předpisů Společenství nespočívá pouze ve vyhodnocení jejich provedení ve vnitrostátním právu členských států z kvantitativního hlediska, nýbrž také v posouzení kvality provedení a postupů použitých při vlastním uplatňování právních předpisů Společenství,

C. vzhledem k tomu, že správné a rychlé uplatňování právních předpisů Společnství je nedílnou a nezbytnou součástí „zlepšení právní úpravy"; vzhledem k tomu, že jasné a dobře formulované právní předpisy jsou nutnou podmínkou správného uplatňování právních předpisů Společenství v celé Evropské unii; vzhledem k tomu, že jsou právní předpisy často výsledkem obtížných politických kompromisů, není kvalita právních předpisů i jasnost povinností členských států vždy uspokojivá,

D. vzhledem k tomu, že Komise může průběžně upravovat prostředky, které používá k účinnému plnění svých úkolů, a že může provádět inovace, jejichž cílem je zlepšit uplatňování právních předpisů Společenství,

E. vzhledem k tomu, že Komise v současné pracuje na úpravě stávajících postupů a věnuje se způsobům, jak tyto postupy urychlit a zefektivnit; vzhledem k tomu, že to však není dostatečný důvod, aby nepředávala včas požadované informace o celkovém množství zdrojů přidělených na řešení případů porušení právních předpisů v rámci příslušných generálních ředitelství a v generálním sekretariátu,

F. vzhledem k tomu, že počet stížností v souvislosti s porušením právních předpisů Společenství ukazuje, že evropští občané mají při uplatňování právních předpisů Společenství důležitou úlohu a že schopnost náležitě řešit jejich problémy je pro důvěryhodnost Evropské unie významná,

G. vzhledem k tomu, že stížnosti občanů nejsou při budování „Evropy občanů" pouze symbolické, nýbrž představují nákladově efektivní a účinný nástroj ke sledování toho, jak jsou právní předpisy Společenství uplatňovány,

H. vzhledem k tomu, že účinná právní ochrana a jednotné uplatňování a výklad jsou nezbytnými rysy právních předpisů Společenství,

I. vzhledem k tomu, že 22. výroční zprávu Parlament obdržel až v lednu 2006 a vzhledem k tomu, že v důsledku tohoto trvajícího zpoždění bude v tomto návrhu usnesení tato zpráva zmíněna jen okrajově a hlavním předmětem analýzy bude 21. výroční zpráva Komise, která se věnuje uplatňování právních předpisů Společenství v roce 2003,

1. je přesvědčen, že je skutečně potřeba, aby se všechny evropské orgány vážně zabývaly otázkou sledování, jak jsou právní předpisy uplatňovány, a aby kladly na tuto problematiku přesvědčivější důraz, a to zejména vzhledem k významu, jenž byl v poslední době přisuzován naléhavé potřebě snížit množství právních předpisů a legislativních iniciativ EU;

2. trvá na tom, že jakékoli snížení množství právních předpisů Společenství musí být vyvážen větším důrazem na jejich uplatňování; zdůrazňuje, že stížnosti jsou nákladově účinným a efektivním nástrojem sledování toho, jak jsou právní předpisy Společenství uplatňovány, a žádá Komisi, aby zajistila, že alespoň některé ze zdrojů dříve přidělených na navrhování právních předpisů a na následná opatření budou přesměrovány na účinné a správné uplatňování stávající legislativy Společenství v různých útvarech, jež ze zabývají individuálními stížnostmi a případy porušení právních předpisů;

3. je přesvědčen, že výbory Parlamentu by otázce uplatňování právních předpisů Společenství měly rovněž věnovat pozornost; a zvláště že by odpovědný zpravodaj měl hrát aktivnější úlohu při monitorování uplatňování právních předpisů Společenství v členských státech; pravidelná zasedání věnovaná provádění právních předpisů, jež organizuje Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin, přitom mohou být příkladem;

4. je si vědom skutečnosti, že „komitologie" není předmětem tohoto usnesení, a zdůrazňuje, že je tedy zapotřebí zvláštního usnesení na toto téma;

5. zdůrazňuje, že v souladu s článkem 211 Smlouvy o ES nese Komise institucionální odpovědnost za uplatňování ustanovení Smlouvy a ustanovení, jež byla přijata institucemi na základě této Smlouvy, a že podle článku 226 Smlouvy o ES má Komise pravomoc podnikat kroky proti členským státům, které nesplní povinnosti, které pro ně z této Smlouvy vyplývají;

6. konstatuje, že hlavním problémem řízení pro porušení právních předpisů (články 226 a 228 Smlouvy o ES) je jeho délka (v průměru 54 měsíců od zapsání stížnosti do předání Soudu) a dále omezené použití článku 228 Smlouvy o ES;

7. poznamenává, že Komise ročně organizuje čtyři schůze, jejichž cílem je rozhodovat o řízení pro porušení právních předpisů, a že všechna rozhodnutí (od první výzvy, jejímž cílem je získat informace od daného členského státu, po rozhodnutí předat věc Soudnímu dvoru) přijímá kolegium komisařů; přestože chápe, že jednání kolegia je pro případy porušení právních předpisů vhodné a potřebné, navrhuje pečlivě zvážit možnost, aby byl interní postup zkrácen v počáteční fázi tím, že se jednotliví členové Komise pověří zasláním formální výzvy danému členskému státu v rámci svého pole působnosti, což je již ostatně prováděno v případech, kdy členský stát neprovedl právní předpisy Společenství ve svém vnitrostátním právu ve stanovené lhůtě;

8. konstatuje nedostatečnou úroveň spolupráce vnitrostátních soudů ve většině členských států, které se stále zdráhají uplatňovat zásadu nadřazenosti právních předpisů Společenství;

9. vítá sdělení Komise nazvané „Lépe monitorovat uplatňování právních předpisů Společenství" (KOM(2002)0725), které uvádí různé kroky, jak tohoto cíle dosáhnout;

10. vyjadřuje nicméně lítost nad tím, že Komise dosud nepředložila žádný strukturovaný a podrobný následný postup v návaznosti na některé závazky, které byly oznámeny ve výše zmíněných sděleních, např. závazek, že „uplatňování prioritních kritérií bude hodnoceno každý rok, a to při diskusi nad zprávou o sledování uplatňování právních předpisů Společenství";

11. žádá Komisi o provedení zvláštního hodnocení uplatňování prioritních kritérií uvedených ve výše zmíněném sdělení s cílem posoudit, zda je takový úkon skutečně potřebný a nepředstavuje spíše riziko nadměrného omezení rozsahu řízení v případě porušení právních předpisů, pro něž Smlouva žádnou hierarchii nestanoví; žádá Komisi rovněž, aby zhodnotila, zda by lepším řešením vedoucím ke zlepšení schopnosti reagovat na stížnosti nebylo prosté zvýšení dostupných zdrojů na nejzatíženějších generálních ředitelstvích; poukazuje na to, že do oddělení, jež jsou pověřena prováděním právních předpisů uvnitř Komise, je nutné zapojit právní znalce, aby bylo možné posoudit, zda byly tyto předpisy provedeny v úplnosti; zdůrazňuje, že při posuzování, jak byly předpisy provedeny, nelze spoléhat výlučně na jeden automatický systém shody;

12. žádá Komisi, aby Parlament informovala o výsledcích těchto hodnocení; trvá na tom, že vymezení priorit by nemělo vést ke snížené schopnosti reagovat na stížnosti občanů, a naléhá na Komsi, aby s Parlamentem konzultovala jakékoli případné změny týkající se prioritních kritérií;

13. žádá Komisi, aby zásadu právního státu a zkušenosti občanů nadřadila čistě ekonomickým kritériím a hodnocením; nabádá Komisi, aby pečlivě sledovala dodržování základních svobod a obecných zásad Smlouvy i dodržování nařízení a rámcových směrnic; vyzývá Komisi, aby použila sekundární právní předpisy jako referenční kritérium pro stanovení, došlo-li k porušení základních svobod;

14. naléhá na Komisi, aby přehodnotila spolupráci s členskými státy ve smyslu článku 10 Smlouvy o ES vzhledem ke skutečnosti, že většina členských států není připravena vyvinout velké úsilí pro zlepšení provádění právních předpisů EU, jak se potvrdilo v průběhu jednání o poslední interinstitucionální dohodě ze dne 16. prosince 2003 o zdokonalení tvorby právních předpisů ([1]), kdy Rada odmítla jakýkoli závazek v záležitostech týkajících se provádění právních předpisů do vnitrostátního práva a jejich uplatňování; vyjadřuje podporu tomu, aby byl o tomto tématu znovu otevřen dialog s Radou, s cílem upravit interinstitucionální smlouvu;

15. vyzývá Komisi, aby vážně přehodnotila svou shovívavost vůči členským státům, pokud jde o dodržování lhůty pro předkládání požadovaných informací Komisi, přijímání a komunikaci vnitrostátních prováděcích opatření a pro správné uplatňování právních předpisů Společenství na národní, regionální a místní úrovni;

([1]) Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.

16. konstatuje, že členské státy se rozhodly vytvořit zvláštní struktury zabývající se prováděním právních předpisů; vítá úsilí Komise o podporu zřízení vhodných koordinačních míst v jednotlivých členských státech, a to s cílem zlepšit jako celek politiku provádění právních předpisů do vnitrostátního práva a jejich uplatňování i účinnost fáze, která předchází zahájení soudního řízení pro porušení právních předpisů; navrhuje, aby členské státy nejen zřizovaly technické struktury, ale aby rovněž jmenovaly politické činitele odpovědné za opatření v případě porušení právních předpisů;

17. vyzdvihuje, že důraz na organizační otázky a komunikaci by neměl zastírat, že mnohé případy nesprávného provádění právních předpisů jsou důsledkem velmi špatné kvality právních předpisů a svědčí o záměrných snahách členských států právní přepisy Společenství z politických, správních a ekonomických důvodů oslabit; konstatuje v této souvislosti, že Komise směřuje v praxi k tomu, že se spokojuje s opožděným jednáním členských států, když uzavírá řízení týkající se porušení právních předpisů; vyzývá Komisi, aby od členských států požadovala záruky zpětného plnění porušených právních nařízení Společenství, aby tak byly odstraněny následky tohoto porušení, přičemž bude neprodleně zahájeno řízení podle článku 228 Smlouvy o ES, bude-li porušování pokračovat;

18. poukazuje na to, že systém řešení problémů na vnitřním trhu (síť SOLVIT) prokázal na vnitřním trhu svou účinnost jako doplňkový mimosoudní mechanismus, díky němuž se zvýšila dobrovolná spolupráce mezi členskými státy, avšak domnívá se, že takovéto mechanismy by neměly být považovány za náhražku řízení pro porušení právních předpisů, jehož cílem je přimět členské státy, aby právní předpisy Společenství uplatňovaly; vyzývá členské státy, aby vyhradily větší lidské i finanční zdroje ve styčném vnitrostátním bodě sítě SOLVIT;

19. domnívá se, že je nutné, aby byly právní předpisy navrhovány tak, aby bylo možné je snadněji prosazovat; domnívá se, že stejně důležité je zlepšit povědomí občanů o právních předpisech Společenství, a proto navrhuje, aby byly všechny legislativní akty doplněny shrnutím pro občany v podobě neprávnického vysvětlujícího prohlášení;

20. je přesvědčen, že ačkoli je důležité věnovat čas a úsilí rozvoji dialogu s členskými státy a zlepšování pomoci, která je členským státům poskytována s cílem usnadnit jim rychlé a správné provádění právních předpisů Společenství ve vnitrostátním právu, je zapotřebí pevnější disciplíny, aby se zabránilo nadměrnému zpoždění a stálým rozdílům v kvalitě provádění právních předpisů ve vnitrostátním právu u jednotlivých členských států;

21. zastává názor, že by do každé nově přijaté směrnice mělo být systematičtěji vkládáno zvláštní ustanovení, na jehož základě budou členské státy nuceny při provádění směrnic EU ve vnitrostátním právu vypracovávat srovnávací tabulku;

22. konstatuje, že v roce 2004 obsahovalo asi 41 % nových směrnic ustanovení o srovnávací tabulce; zastává názor, že Evropský parlament jako orgán podílející se na tvorbě právních předpisů by měl podporovat návrhy začleňovat do směrnic ustanovení, na jejichž základě jsou členské státy nuceny používat při oznamování srovnávací tabulku; žádá Komisi, aby jej pravidelně informovala o uplatňování těchto ustanovení;

23. vítá úsilí, které vyvinula některá generální ředitelství Komise – a zejména GŘ pro životní prostředí – o zlepšení kontrol shody s příslušnými směrnicemi, a to zejména po rozšíření; žádá Komisi, aby na své webové stránce zveřejnila studie o hodnocení shody vnitrostátních prováděcích opatření s právními předpisy Společenství, které požadují jednotlivá generální ředitelství;

24. konstatuje, že bylo zahájeno několik řízení pro neshodu a že taková řízení se někdy opakují, aniž by dosáhla cíle, jímž je přesvědčit členské státy, aby upravily dokumenty, na jejichž základě se uplatňují právní předpisy Společenství ve vnitrostátním právu; zdůrazňuje, že v těchto případech mohou mít prodlevy v postupech značně nepříznivý dopad na občany, jelikož nejde o jednotlivé případy, ale o problém všeobecný; žádá proto Komisi, aby zaujímala rozhodné stanovisko k případům neoznamování a neshody vnitrostátních prováděcích opatření s právními předpisy Společenství a aby postupovala podle jednotlivých fází článku 226 Smlouvy o ES, jež jsou kodifikovány ve zvláštních nástrojích nedonucovacích právních předpisů (oznámení, směrnice), a to na základě pevných lhůt, o nichž nelze vyjednávat, aby co nejdříve dosáhla sankcí podle článku 228 Smlouvy o ES;

25. vyzývá Komisi, aby předložila seznam těch směrnic, jejichž provádění je nejhorší, a aby vysvětlila, co považuje za skryté příčiny tohoto stavu; připomíná, že podle judikatury Soudního dvora a článku 10 Smlouvy o ES jsou členské státy povinny vypracovat soubor sankcí, jenž by byl odpovídající, účinný a přiměřený a dokázal by odradit od porušování právních předpisů Společenství; soudí, že nepřijetí účinného souboru sankcí musí opravňovat k tak přísnému stíhání, jaké nastává v případě řízení pro porušení právních předpisů;

26. poukazuje na to, že současné postupy nedávají občanům žádná práva kromě možnosti podat stížnost a že Komise jakožto strážkyně smluv má rozsáhlý prostor rozhodnout, zda zapsat stížnost a zahájit řízení; soudí, že žádné nařízení Smlouvy, ani judikatura Soudního dvora nezakazuje udělit prostřednictvím zvláštních předepsaných nástrojů dodatečná práva stěžovatelům, a žádá tudíž Komisi, aby přistoupila k přijetí takových nástrojů; vyjadřuje přesvědčení, že tuto významnou a výjimečnou výsadu by měl vyvažovat požadavek transparentnosti a povinnost podat zprávu o tom, jaké byly důvody pro přijatá rozhodnutí, a to zejména v případech rozhodnutí o tom, že se daná stížnost dále nevyřizuje;

27. vítá sdělení Komise Evropskému parlamentu a evropskému veřejnému ochránci práv o „Vztazích mezi předkladatelem stížnosti v souvislosti s případy porušení právních předpisů Společenství“ (KOM(2002)0141);

28. nabádá Komisi k dodržování zásad uvedených v tomto sdělení, aby všechny stížnosti, jež Komise obdrží a které zřejmě svědčí o skutečném porušení právního předpisu Společenství, pokud se netýkají výjimečných situací uvedených v bodu 3 přílohy ke sdělení, byly z moci úřední zapisovány; podotýká, že evropský veřejný ochránce práv nedávno obdržel zvláštní stížnosti na to, že stížnosti zapsány nebyly, a v současné době se těmito stížnostmi zabývá; žádá, aby mu Komise v souladu s výše uvedeným sdělením pravidelně předkládala zprávu o případech, kdy žaloba zapsána nebyla;

29. zdůrazňuje, že lhůta jednoho roku, jak je uvedena ve sdělení, mezi zapsáním stížnosti a vlastním zasláním formální výzvy či rozhodnutím o zařazení, je příliš dlouhá; vyjadřuje politování nad tím, že na druhé straně tato lhůta není vždycky dodržována, takže je předkladatel stížnosti vystaven nepřijatelné nejistotě; žádá proto Komisi, aby zasílala formální výzvy, které ještě neznamenají zahájení „vyjednávání“ s daným členským státem, v krátké době po registraci stížnosti, a aby neotálela s vyřizováním věci v krátké lhůtě, která by se nepoužila jen ve výjimečných případech;

30. naléhá na všechna oddělení Komise, aby předkladatele stížnosti – a případně také zainteresované poslance EP – plně informovala o vývoji jejich stížností, a to před uplynutím jednotlivých předem stanovených lhůt (formální výzva, zdůvodněné stanovisko, předání věci Soudnímu dvoru), aby uváděla důvody svých rozhodnutí a sdělovala je se všemi podrobnosti předkladatelům stížnosti podle zásad uvedených ve svém sdělení z roku 2002, což by mělo předkladateli stížnosti umožnit, aby vyjádřil další připomínky (tyto informace by měly zahrnovat, a to zejména v případech, kdy Komise zamýšlí stížnost odložit, odůvodnění předložená dotyčným členským státem);

31. vyzývá Komisi, aby přijala zvláštní postup, který předkladateli stížnosti a zúčastněnému poslanci EP umožní přístup k dokumentům a k těžišti korespondence vyměněné s členským státem;

32. vyzývá Komisi, aby poskytla konkrétní údaje o dodržování lhůt podle své vnitřní příručky operačních postupů, které bylo možno získat pouze neformálně; opakuje, že je důležité stanovit podle dne registrace stížnosti lhůty pro odpověď předkladateli stížnosti a pro zaslání dopisu obsahující formální výzvu;

33. poznamenává, že od svého zavedené vedlo řízení podle článku 228 Smlouvy o ES k soudnímu rozhodnutí jen ve třech případech; vítá sdělení Komise o uplatňování článku 228 Smlouvy o ES (SEK(2005)1658), které objasňuje a rozvíjí politiku Komise tím, že žádá Soudní dvůr, aby uvalil pravidelné platby a úhradu paušální částky na ty členské státy, které nejednají v souladu s rozsudkem Soudního dvora;

34. žádá Komisi, aby formálně specifikovala, že v souladu se svým sdělením z roku 2005 budou podléhat novému opatření všechny případy podle článku 228, v jejichž souvislosti již byly zaslány formální výzvy, i případy, které v současné době spadají pod řízení podle článku 226 (pokud nebudou vyřešeny před předáním Soudnímu dvoru);

35. připomíná, že petice předložené jednotlivci Komisi, evropskému veřejnému ochránci práv a příslušným parlamentním výborům by měly evropské orgány podnítit k posouzení způsobu, jak jsou právní předpisy Společenství uplatňovány na vnitrostátní i evropské úrovni;

36. opakuje své přesvědčení, že úzká spolupráce a monitorovací ujednání mezi Radou, evropským veřejným ochráncem práv a příslušnými parlamentními výbory jsou nezbytné k zajištění účinné intervence ve všech případech, kdy si předkladatel stížnosti oprávněně stěžoval na porušení právních předpisů Společenství;

37. trvá na tom, že Komise musí v budoucích výročních zprávách předkládat údaje, které věrně zobrazí významný a nesporný přínos petic ke sledování provádění práva Společenství, a opakuje požadavek, který vyjádřil ve svém usnesení ze dne 9. března 2004 [1], na zařazení kapitoly věnované výhradně peticím;

38. domnívá se, že je nezbytné, aby byla procesní práva předkladatelů petic definována podobně jako práva předkladatelů stížností, která jsou stanovena ve sdělení Komise z roku 2002; domnívá se, že by měly být vyjasněny procesní otázky vztahující se k souběžnému projednávání stížností a petic a že součinnost dotčených oddělení musí být nadále zlepšována, aby mohl Petiční výbor zajistit dodržování práv předkladatelů petic;

39. na základě zkušeností upozorňuje na to, že pro občany předkládající Parlamentu petice je těžké dovolávat se u vnitrostátních soudů práv, která jim zaručuje právo EU, a získat odškodnění za újmu či poškození, které utrpěli z důvodu porušení práva Společenství členskými státy;

40. vyjadřuje politování nad neochotou Komise prošetřovat údajná porušení práva Společenství, která se odehrála v minulosti a byla již napravena, jako jsou porušení práva, na něž bylo upozorněno v peticích týkajících se „Equitable Life“ a „Lloyds of London“; naléhá na Komisi, aby prošetřila tyto případy, kdy měla údajná selhání způsobit značnou újmu jednotlivcům, neboť výsledek těchto šetření by mohl být pro občany velmi prospěšný při získávaní náhrady škody náležitou soudní cestou;

41. domnívá se, že je třeba přezkoumat, jakým způsobem je možné zdokonalit postupy na interinstitucionální úrovni, aby byly evropským občanům poskytnuty účinnější mimosoudní prostředky nápravy vyplývající z petičního práva obsaženého ve Smlouvě; v této souvislosti navrhuje, aby bylo zváženo zřízení organizace typu „SOLVIT“ v Evropském parlamentu, jejímž úkolem by bylo pomáhat poslancům s prací na případech právní povahy;

42. požaduje lepší spolupráci mezi národními parlamenty a Evropským parlamentem a mezi poslanci těchto parlamentů s cílem podpořit objektivní kontrolu evropských záležitostí na vnitrostátní úrovni a zvýšit její účinnost; domnívá se, že národní parlamenty mají významnou úlohu při sledování, jak jsou právní předpisy uplatňovány, a že tak napomáhají upevňování demokratické legitimity Unie a přibližují ji jejím občanům;

43. nabádá Komisi, aby zasílala své výroční zprávy o sledování uplatňování právních předpisů Společenství národním parlamentům, aby byly schopny lépe sledovat, jak jsou právní předpisy uplatňovány vnitrostátními orgány;

44. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, Soudnímu dvoru, evropskému veřejnému ochránci práv a parlamentům členských států.

---

[1] Úř. věst. C 102 E, 28.4.2004, s. 512.

Úterý, 16. května 2006

P6_TA(2006)0203

Zdokonalení tvorby právních předpisů 2004

Usnesení Evropského parlamentu o zdokolalení tvorby právních předpisů 2004: o používání zásady subsidiarity – 12. výroční zpráva (2005/2055(INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na sdělení Komise ze dne 5. června 2002 o posuzování dopadů (KOM(2002)0276),

— s ohledem na sdělení Komise ze dne 5. června 2002 o akčním plánu „Zjednodušení a zlepšení regulačního prostředí“ (KOM(2002)0278),

— s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 16. prosince 2003 o zdokonalení tvorby právních předpisů ([1]) uzavřenou mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí,

— s ohledem na své usnesení ze dne 20. dubna 2004 o hodnocení dopadu právních předpisů Společenství a postupů konzultace ([2]),

— s ohledem na závěry Rady pro konkurenceschopnost ze dnů 25.-26. listopadu 2004,

— s ohledem na sdělení Komise nazvané „Zlepšení právní úpravy v oblasti růstu a pracovních míst v Evropské unii“ ze dne 16. března 2005 (KOM(2005)0097),

— s ohledem na zprávu Komise nazvanou „Zlepšení tvorby právních předpisů 2004“ ze dne 21. března 2005 (KOM(2005)0098),

— s ohledem na obecné směry Komise pro posuzování dopadů ze dne 15. června 2005 a jejich přílohy (SEK(2005)0791),

— s ohledem na sdělení Komise nazvané „Výsledek prověření legislativních návrhů v legislativním procesu“ ze dne 27. září 2005 (KOM(2005)0462),

— s ohledem na stanoviska Evropského hospodářského a sociálního výboru „Zlepšení tvorby právních předpisů“ a „Jak zlepšit prováděné a vymáhání právních předpisů EU“ ([3]) ze dne 28. září 2005,

— s ohledem na sdělení Komise „o společné metodice EU pro posuzování administrativních nákladů uložených právními předpisy“ ze dne 21. října 2005 (KOM(2005)0518),

— s ohledem na své usnesení ze dne 15. prosince 2005 o legislativním a pracovním programu Komise na rok 2006 ([4]),

— s ohledem na Smlouvu o Ústavě pro Evropu,

— s ohledem na článek 45 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0082/2006),

A. vzhledem k tomu, že ve svém sdělení o zlepšení právní úpravy v oblasti růstu a pracovních míst v Evropské unii vytváří Komise jasnou souvislost mezi dosažením cílů Lisabonské strategie a zlepšením právní úpravy,

B. vzhledem k tomu, že vytváření transparentního, efektivního a vysoce kvalitního právního prostředí by mělo být prvořadým cílem politiky Evropské unie,

C. vzhledem k tomu, že právní prostředí, v němž podniky působí, je určujícím faktorem jejich konkurenceschopnosti, udržitelného růstu, a tudíž jejich výkonnosti v oblasti zaměstnanosti,

---

([1]) Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.
([2]) Úř. věst. C 104 E, 30.4.2004, s. 146.
([3]) Úř. věst. C 24, 31.1.2006, s. 39 a 52.
([4]) *Přijaté texty*, P6_TA(2005)0524.

D. vzhledem k tomu, že v souvislosti s novými právními předpisy a se zjednodušením stávajících právních předpisů přispěje posuzování dopadu k lepšímu zhodnocení jejich sociálních a ekonomických důsledků, dopadu na životní prostředí a lidské zdraví a napomůže snížit administrativní zatížení, které oslabuje konkurenceschopnost evropských podniků, zejména malých a středních podniků (MSP),

E. vzhledem k tomu, že evropské právní předpisy se mezi občany a podniky v EU netěší příliš dobré pověsti, především proto, že právní předpisy, které jsou často výsledkem složitých politických kompromisů, postrádají srozumitelnost a členské státy nejsou schopny nebo ochotny je správně provádět,

F. vzhledem k tomu, že Komise při přípravě návrhů právních předpisů umožňuje, aby se k nim některé ze zainteresovaných stran vyjádřily prostřednictvím konzultací a různých pracovních skupin, avšak vzhledem k tomu, že transparentnost týkající se náplně těchto konzultací, účastníků a způsobu, jakým Komise zohledňuje jejich výsledky, není dostačující,

G. vzhledem k tomu, že se Evropský parlament ve výše uvedeném usnesení ze dne 20. dubna 2004 velkou většinou vyjádřil ve prospěch používání posuzování dopadu v EU za účelem zlepšení právních předpisů, a vzhledem k tomu, že Rada a Komise zdůraznily význam posuzování dopadu v nesčetných dokumentech,

H. vzhledem k tomu, že Komise při posuzování dopadu neuplatňuje důsledně stejnou metodologii, a proto je kvalita těchto hodnocení různá, a vzhledem k tomu, že posouzení dopadu často připomíná spíše odůvodnění návrhu než jeho skutečné objektivní zhodnocení,

I. vzhledem k tomu, že velká část prováděcích (nebo sekundárních) právních předpisů je přijímána na základě projednávání ve výborech bez řádné kontroly ze strany Parlamentu,

J. vzhledem k tomu, že tvorba právních předpisů je částečně vzdělávacím procesem, v jehož průběhu se lze poučit z dosavadních chyb; vzhledem k tomu, že dopad právních předpisů není dostatečně transparentní a zprávy Komise o provádění právních předpisů Společenství se omezují na jejich provádění v členských státech a neuvádějí, zda právní předpisy v praxi dosáhly zamýšlených cílů,

1. zdůrazňuje, že je nezbytné, aby veškeré právní předpisy přijaté Společenstvím byly zcela v souladu se zásadou subsidiarity a proporcionality;

2. podporuje záměr zlepšit evropské právní předpisy za účelem posílení růstu a zaměstnanosti a zdůrazňuje nutnost jednotného a důsledného přístupu k iniciativám týkajícím se „lepší právní úpravy“, jež by podporovaly tři lisabonské pilíře v případě nepříznivého vývoje na trhu; zdůrazňuje, že iniciativy týkající se „lepší právní úpravy“ je třeba uskutečňovat transparentním a demokratickým způsobem;

3. prosazuje právní předpisy založené na zásadách a zaměřené spíše na kvalitu než kvantitu; v diskusi o „lepší právní úpravě“ vidí příležitost zamyslet se nad tvorbou právních předpisů jako nad procesem vytvořeným pro dosažení jasně definovaných politických cílů tak, že ve všech fázích tohoto procesu, tj. od jeho přípravy po provádění, budou angažovány a zapojeny všechny zúčastněné strany;

4. doporučuje, aby byl program „lepší právní úpravy“ nejdříve v určitých oblastech vyzkoušen a pečlivě vyhodnocen, než začne být obecně používán; zkušenost s Lamfalussyho postupem v oblasti právních předpisů pro finanční trhy a zejména dialog mezi regulačními orgány a účastníky trhu považuje za hodnotnou zkoušku pro dynamický legislativní proces;

5. zastává názor, že Lamfalussyho postup je užitečným mechanismem; ve sbližování postupů dohledu vidí klíčový význam; v této souvislosti vítá práci výborů 3. úrovně a podporuje požadavek na vytvoření odpovídajícího souboru nástrojů; věří, že pokud je dohlížitelům poskytnut dostatečný manévrovací prostor, není z velké části nutné do právních předpisů zahrnout technické detaily a legislativa snáze vytvoří vhodnější pravidla pro dynamický trh; zdůrazňuje však, že tato praxe nikdy nemůže zpochybnit politickou odpovědnost za konečné cíle příslušných právních předpisů; trvá na tom, že zákonodárci by měli tento proces pečlivě sledovat, a znovu opakuje, že by měla být plně uznávána zákonodárná práva Parlamentu;

6. shledává, že je třeba, aby současně s každým návrhem právního předpisu byl posouzen jeho dopad na základě výše uvedeného usnesení ze dne 20. dubna 2004, podle něhož budou bezprostředně zmapovány sociální a hospodářských důsledky, dopad na životní prostředí a alternativní politiky, které mají zákonodárné orgány v daném kontextu k dispozici;

7. zastává názor, že pokud Komise na žádost jednoho nebo více členských států předloží návrh, měla by být tato skutečnost zmíněna;

8. zdůrazňuje, že je nutné, aby jasné obecné směry a struktury pro posuzování dopadu, které Komise zveřejnila v červnu 2005, byly prováděny jednotně a bezodkladně všemi generálními ředitelstvími;

9. vítá hodnocení dopadu vypracovaná v přípravné fázi, avšak varuje, že tato hodnocení nemohou nahradit politické diskuse o výhodách a nevýhodách právních předpisů; zdůrazňuje, že zájmy spotřebitelů, společností a občanů nemohou být omezeny pouze na analýzu nákladů a výnosů; zastává názor, že právní předpisy je třeba provádět za úplné odpovědnosti orgánů samotných v souladu s jejich politickými prioritami; žádá o naprostou průhlednost během přípravné fáze, o odůvodnění založená na zamýšlených výsledcích a v případě potřeby o další upřesnění; trvá na významu společných obecných směrů, jež budou plně respektovat tři lisabonské pilíře; trvá na přiměřeném rozpočtu;

10. zdůrazňuje, že Komise by měla do posouzení dopadu přesněji a v souladu s jasnými hlavními směry zahrnout, jaké důsledky budou plynout z neexistence právních předpisů ve smyslu ušlých přínosů, především co se týče zdraví, prosperity a udržitelnosti; trvá na tom, že jako součást posouzení dopadu Komise musí co nejdříve zavést metodu, kterou vyvinula pro výpočet míry administrativní zátěže; shledává, že tato metoda je potřebná pro získání přehledu o nákladech spojených s uplatňováním a prováděním právních předpisů; domnívá se, že tato metoda musí být ve své konečné podobě součástí posuzování dopadu nejpozději v roce 2006;

11. považuje za nezbytné, aby v zájmu jeho jednotného uplatňování Komisí bylo posuzování dopadu podrobeno nezávislému přezkoumání; nebude se zabývat žádnými návrhy, k nimž nebude přiloženo nezávisle přezkoumané a schválené posouzení dopadu, pokud od tohoto požadavku výjimečně a v individuálních případech neupustí;

12. přeje si, aby „lepší právní úprava“ sledovala celkový přístup, na němž by se plně podílel Parlament, Rada, Komise i členské státy a v jehož rámci by byly konzultovány všechny zúčastněné strany s cílem zapojit občany, kteří nedávno v některých členských státech projevili nedostatek důvěry v evropský projekt; doporučuje zvýšit vklad a zapojení zástupců spotřebitelů a pracovníků do procesu konzultací;

13. zdůrazňuje, že konzultace se zúčastněnými stranami během období příprav nejsou totožné s jednáními se zainteresovanými stranami v průběhu legislativního procesu, a vyjadřuje své obavy z tendencí Komise vést bilaterální jednání s jednotlivými členskými státy před předložením legislativních návrhů, což někdy vede k nepatřičným, nekonzistentním nebo protichůdným ustanovením, neúčasti nebo výjimkám ve prospěch některých členských států, což narušuje rovné podmínky;

14. domnívá se, že je nutné, aby zainteresované strany měly během přípravy právních předpisů možnost a dostatek času k přednesení svých připomínek a aby Komise zainteresované strany informovala, jak jejich připomínky byly v návrhu zohledněny; zastává názor, že Komise musí v této souvislosti zajistit maximální transparentnost tak, že připomínky zainteresovaných stran a posouzení dopadu oznámí ve veřejně přístupném registru;

15. poznamenává, že projednáváním ve výborech vzniká velká část prováděcích opatření; má za to, že tato opatření musí splňovat stejná kvalitativní kritéria jako prováděné právní předpisy, a proto také musí podléhat posouzení dopadu, jakmile bude k dispozici nezbytné know-how a příslušné nástroje;

16. je přesvědčen, že pokud budou zákonodárné pravomoci Parlamentu respektovány v rámci postupu projednávání ve výborech, bude Parlament ochotnější soustředit se na obecné zásady a podporovat zjednodušení a inovaci právních předpisů;

17. znovu upozorňuje, že Parlament a Rada mohou rovněž významným způsobem pozměnit návrhy Komise, které podléhají posouzení dopadu, a zdůrazňuje, že posouzení dopadu má smysl pouze tehdy, když je použita stejná metodika jako v Komisi;

18. vyzývá Radu a Komisi, aby v souvislosti s interinstitucionálními konzultacemi v blízké budoucnosti vyvinuly metodu a postup Společenství pro posuzování dopadu v rámci evropského politického procesu a aby dospěly ke konkrétní dohodě do září 2006;

19. upozorňuje na to, že metody „lepší právní úpravy" by měly respektovat vyváženost pravomocí a příslušných rolí mezi Parlamentem, Radou a Komisí; přeje si, aby přínos Parlamentu byl moudrý a celistvý a aby při tom využíval své předchozí zkušenosti; zdůrazňuje, že je nezbytné, aby inovace v legislativním procesu získaly politickou podporu;

20. domnívá se, že vysoce technické právní předpisy by neměly vést k vyloučení spoluzákonodárců z demokratického procesu tvorby právních předpisů, ale měly by je spíše podnítit k tomu, aby se soustředili na zásadní politické principy a cíle a na to, jak je zavádět do praxe, přičemž místo nařizování zvolí přístup založený na vnímavosti a spoluúčasti a budou využívat technické know-how a možnosti regulačních orgánů, které musí právní předpisy používat;

21. vyzývá členské státy, aby si vyměňovaly zkušenosti o posuzování dopadu a aby je uplatňovaly i na vnitrostátní právní předpisy;

22. vítá větší zapojení národních parlamentů do pracovního programu Komise, avšak varuje před metodou nahodilého výběru nejlepších návrhů na základě subsidiarity a proporcionality; žádá, aby všechny nové návrhy obsahovaly přehled existujících právních předpisů v příslušné oblasti a vysvětlení, jak mezi ně tento nový právní předpis zapadá; žádá, aby byly Radě a Parlamentu navrženy alternativní možnosti doplněné o důkladnou analýzu případných dopadů, pokud jde o očekávání občanů, tří lisabonských pilířů, náklady a administrativní zatížení, zejména pro malé a střední podniky;

23. v zájmu zajištění jednotného právního rámce pro celou EU vyzývá Komisi, aby zajistila, že nebude narušen řadou odchylek, které Rada zavede ve prospěch jednotlivých členských států;

24. vyzývá Komisi, aby nejpozději do tří let po vstupu nových právních předpisů v platnost, Parlament informovala o dopadu těchto předpisů v praxi; zajímá ho především, zda právní předpisy splnily původní účel, jaké mají důsledky pro mezinárodní konkurenceschopnost příslušného odvětví, v neposlední řadě ve světle odlišných nařízení (nebo v případě neexistence nařízení) v konkurenčních zemích, a jak jsou dodržovány v praxi; dále vyzývá Komisi, aby kvantitativní výsledky posuzování dopadu pravidelně podrobovala kritickému rozboru, a tak zjistila, zda používaná metodika přináší spolehlivé předpovědi, a aby o výsledcích informovala Parlament;

25. zdůrazňuje, že je nutné, aby Parlament a zejména příslušný zpravodaj aktivněji sledoval, jak jsou evropské právní předpisy prováděny v členských státech, a aby využíval propojení, které existuje mezi Evropským parlamentem a národními nebo regionálními parlamenty;

26. zastává názor, že provádění právních předpisů ES by mělo být vážně a aktivně sledováno, aby se zamezilo odchylným a přizpůsobeným interpretacím; přeje si, aby Komise společně s dohlížiteli a skupinami odborníků hrála při provádění aktivní úlohu jak na úrovni EU, tak i na vnitrostátní úrovni, neboť včasná analýza případných úskalí může předejít zpoždění a zbytečnému zatížení společností; navrhuje, aby Parlament vypracoval postup pro sledování jejich řádného provádění v úzké spolupráci s národními partnery;

27. uznává, že „otevřená metoda koordinace“ představuje důležitý politický nástroj v souvislosti s Lisabonskou strategií; zdůrazňuje ovšem, že tato metoda nemůže být považována za obecnou náhradu formálnějších koordinančích opatření a opatření společné politiky; trvá na tom, aby byl Evropský parlament podrobně informován o rozvoji uplatňování otevřené metody koordinace, a vyzývá Komisi, aby předložila hodnotící zprávu o (vypouští se) této metodě; trvá na tom, že se otevřená metoda koordinace nesmí stát souběžným a neprůhledným legislativním postupem, který by oslaboval postupy stanovené ve Smlouvě o ES a ohrožoval parlamentní dohled;

28. vyzývá předsedu, aby toto usnesení předal Radě a Komisi.

P6_TA(2006)0204

Zavádění, důsledky a dopady platných právních předpisů v oblasti vnitřního trhu

Usnesení Evropského parlamentu o zavádění, důsledcích a dopadu platných právních předpisů v oblasti vnitřního trhu (2004/2224(INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na sdělení Komise ze dne 5. června 2002 o posuzování dopadů (KOM(2002)0276),

— s ohledem na sdělení Komise ze dne 5. června 2002 o akčním plánu Zjednodušení a zlepšení právního prostředí (KOM(2002)0278),

— s ohledem na sdělení Komise ze dne 11. prosince 2002 o lepším sledování používání práva Společenství (KOM(2002)0725),

— s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 16. prosince 2003 o zdokonalení tvorby právních předpisů ([1]) uzavřenou mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí,

— s ohledem na své usnesení ze dne 20. dubna 2004 o dopadu právních předpisů Společenství a postupu konzultace ([2]),

— s ohledem na závěry zasedání Rady pro konkurenceschopnost ve dnech 25. a 26. listopadu 2004,

— s ohledem na sdělení Komise ze dne 16. března 2005 s názvem Zlepšení právní úpravy v oblasti růstu a pracovních míst v Evropské unii (KOM(2005)0097),

— s ohledem na zprávu Komise ze dne 21. března 2005 s názvem Zlepšení tvorby právních předpisů 2004 (KOM(2005)0098),

— s ohledem na obecné směry Komise pro posuzování dopadů ze dne 15. června 2005 a jejich přílohy (SEK(2005)0791),

— s ohledem na stanoviska Evropského hospodářského a sociálního výboru „Zlepšení tvorby právních předpisů“ a „Jak zlepšit prováděné a vymáhání právních předpisů EU“ ([3]) ze dne 28. září 2005,

— s ohledem na sdělení Komise ze dne 27. ledna 2005 nazvané „Druhá zpráva Komise o provádění strategie vnitřního trhu pro roky 2003 – 2006“ (KOM(2005)0011),

---

([1]) Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.
([2]) Úř. věst. C 104 E, 30.4.2004, s. 146.
([3]) Úř. věst. C 24, 31.1.2006, s. 39 a 52.

— s ohledem na sdělení Komise ze dne 25. října 2005 nazvanou Provádění lisabonského programu Společenství: Strategie pro zjednodušení právního prostředí (KOM(2005)0535),

— s ohledem na zahájení nové etapy Lisabonské strategie dne 22. a 23. března 2005,

— s ohledem na zprávy o výsledcích vnitřního trhu,

— s ohledem na článek 45 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů a stanovisko Hospodářského a měnového výboru (A6-0083/2006),

A. vzhledem k tomu, že se ve výše zmíněné interinstitucionální dohodě ze dne 16. prosince 2003 Evropský parlament, Rada a Komise zavázaly k programu zlepšení právních úprav,

B. vzhledem k tomu, že v nové etapě Lisabonské strategie si Komise za základ svého úsilí v oblasti pracovních míst a růstu v Evropské unii stanovila zlepšení právní úpravy,

C. vzhledem k tomu, že deregulace a snižování byrokracie vyplývající z legislativy EU jsou životně důležitými předpoklady pro dosažení lisabonských cílů,

D. vzhledem k tomu, že zdokonalení tvorby evropských právních předpisů by mělo vést v globální ekonomice k výhodnějšímu postavení v rámci konkurence, rovným podmínkám v soutěži podniků, stimulaci růstu a posílení sociální soudržnosti,

E. vzhledem k tomu, že sledování cílů zlepšení právní úpravy nesmí vést k poškozování environmentálních, sociálních a spotřebitelských norem,

F. vzhledem k tomu, že občané i firmy budou mít prospěch z dobrých, jasných a jednoduchých předpisů pro vnitřní trh, což usnadní jejich provádění a prosazování,

G. vzhledem k tomu, že zainteresované strany vyjádřily nespokojenost, pokud jde o potíže, s nimiž se setkávají v důsledku nejasných a neúplných pojmů, definic nebo ustanovení v právních předpisech Společenství,

H. vzhledem k tomu, že problémy s prováděním předpisů ve vnitrostátním právu a jejich uplatňováním často vyplývají ze špatně zformulovaného znění legislativních textů, vzhledem k tomu, že evropské legislativní orgány mají v této věci významnou odpovědnost, a měly by se proto při jednáních vyhnout složitým a nejasným kompromisům,

I. vzhledem k tomu, že nejednoznačnost textu vytváří právní nejistotu a rozpory při provádění ve vnitrostátním právu a může vést k narušení hospodářské soutěže a fragmentaci vnitřního trhu,

J. vzhledem k tomu, že z posledních zpráv o výsledcích hodnocení vnitřního trhu vyplývá, že navzdory zlepšení v některých členských státech zůstává provádění předpisů Společenství ve vnitrostátním právu a jejich uplatňování nadále problémem,

K. vzhledem k tomu, že prioritou programu zlepšení právních úprav musí být uplatňování stávajících právních předpisů a jejich provedení ve vnitrostátním právu, aby se zabránilo rozporům poškozujícím konkurenceschopnost Evropy, práva zaměstnanců a spotřebitelů a schopnost spotřebitelů a firem vnitřní trh plně využít,

L. vzhledem k tomu, že z posledních zpráv o výsledcích hodnocení vnitřního trhu vyplývá, že v několika členských státech je provádění právních předpisů ve vnitrostátním právu nadále vážným problémem,

M. vzhledem k tomu, že lepší právní úprava vyžaduje posouzení dopadů *ex-ante* i *ex-post*, aby se zjistilo, zda lze cílů dosáhnout nebo zda byly dosaženy,

N. vzhledem k tomu, že Parlament, Rada a Komise si uvědomily potřebu použití alternativního regulačního mechanismu ve vhodných případech a v případech, v nichž Smlouva o ES konkrétně nevyžaduje použití určitého právního nástroje,

O. vzhledem k tomu, že na základě výše uvedené interinstitucionální dohody nebude takový mechanismus použitelný, pokud půjde o základní práva nebo důležitá politická rozhodnutí nebo v situacích, v nichž je třeba používat předpisy jednotně ve všech členských státech,

P. vzhledem k tomu, že neexistuje formální mechanismus, kterým by byl Evropský Parlament informován před navržením alternativ právních úprav nebo kterým by s ním byla konzultována opatření přijatá s použitím alternativní regulace; tato nedostatečná kontrola a rovnováha moci podrývá demokratické pravomoci Parlamentu,

Q. vzhledem k tomu, že je důležité, aby všechny tři orgány investovaly finanční i lidské zdroje do vytvoření pracovních týmů, které se budou zabývat zdokonalením právních předpisů,

1. zdůrazňuje potřebu společného přístupu ke zlepšení právních úprav vycházejících ze základního souboru právních zásad, a to subsidiarity, proporcionality, odpovědnosti, konzistence, transparentnosti a cílenosti; zdůrazňuje, že tento přístup nemůže obcházet právo na sociální konzultace a musí respektovat zásady participativní demokracie;

2. zdůrazňuje, že je třeba, aby Parlament, Rada a Komise zřídily pracovní týmy pro zlepšení právních předpisů, vytvořily interinstitucionální pracovní skupinu pro rozvoj odborného vzdělávání, dovedností a kontrolu kvality a aby sdílely a standardizovaly nejlepší postupy při zlepšování právních předpisů;

3. vyzývá Komisi, aby vypracovala stručný a jasný postup ke zlepšení procesu tvorby předpisů a vytyčila hlavní kroky posouzení, které by se měly sledovat při vytváření, vývoji a uplatňování právních předpisů Společenství včetně následného hodnocení důležitých otázek ve spolupráci s Parlamentem;

4. požaduje, aby všechny návrhy Komise byly doprovázeny kontrolním seznamem zlepšování regulace, který popíše všechny kroky, kterými by měl návrh projít, a aby tento kontrolní seznam byl po dokončení každé etapy aktualizován, s křížovými odkazy na příslušné studie nebo posouzení dopadu;

5. zdůrazňuje, že strategický přístup k tvorbě legislativy a pevný rámec přinese optimální výsledky, když příslušným sektorům umožní efektivněji plánovat a uplatňovat právní předpisy; chválí Komisi za iniciativu CARS 21, která je dobrým příkladem strategického přístupu k vytváření legislativy;

6. požaduje, aby Komise prováděla posuzování dopadů právních předpisů *ex-ante* i *ex-post*, což jí napomůže při zjišťování, zda hlavní cíle politiky byly splněny, i při revizi právních úprav;

7. považuje za důležité, aby v zájmu jednotného používání posouzení dopadů Komisí, zejména ve vztahu k právním předpisům v oblasti vnitřního trhu, byla jejich kvalita podrobena v rámci Komise důkladné kontrole kvality;

8. požaduje, aby všechny legislativní návrhy postoupené Parlamentu obsahovaly souhrn výsledků posouzení dopadů;

9. zdůrazňuje, že členské státy musí zajistit, že při provádění právních předpisů Společenství do vnitrostátního práva nebudou vytvářet další problémy vnášením dodatečných požadavků na vnitrostátní úrovni („vylepšování“) a toto potvrdí formálním prohlášením pro Komisi;

10. trvá na tom, že Komise musí pokračovat v konsolidaci, zjednodušování a kodifikaci právních předpisů Společenství, aby se zlepšila jejich srozumitelnost a čitelnost;

11. požaduje, aby Komise připravila nové návrhy transparentnějších a efektivnějších konzultací se zainteresovanými stranami; zastává názor, že do tohoto procesu musí být rovnocenně zapojeni partneři v sociálním dialogu a je třeba konzultovat spotřebitele a organizace zabývající se ochranou životního prostředí;

12. naléhá na Komisi, aby zlepšila účinnost preventivní kontroly návrhů vnitrostátních technických předpisů podle směrnice 98/34/ES o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů ([1]), mezi jiným zlepšením veřejného přístupu k námitkám vzneseným Komisí a jinými členskými státy;

13. požaduje, aby Komise vypracovala transparentní a dobře sledovatelný postup při porušení předpisů pro testované případy na interním trhu a aby informovala Parlament, jak jsou v praxi zkoumána a sdělována stěžovatelům její kritéria priority – oznámená ve sdělení o lepším kontrole uplatňování práva Společenství;

14. naléhá na Radu a Komisi, aby zlepšila kontrolu provádění právních předpisů do vnitrostátního práva a jejich soulad s právem Společenství; je toho názoru, že to napomůže zvýšení rychlosti provádění předpisů ve vnitrostátním právu, výměně nejlepších postupů mezi členskými státy a zavedení postihů za jejich nedodržování; také trvá na tom, že se zprávy Komise o provádění předpisů nesmí omezovat pouze na právní analýzu prováděcích nástrojů, ale musí také hodnotit praktické použití legislativy;

15. požaduje, aby měl Parlament k dispozici seznam politických opatření, v nichž Komise použila alternativní regulační mechanismy; tento seznam by obsahoval hodnocení úspěšnosti nebo neúspěšnosti těchto opatření, jejich praktický dopad – a zejména dopad na práva zaměstnanců a spotřebitelů, sociální soudružnost, rovnou soutěž, stimulaci růstu a konkurenceschopnost EU –, a nejlepších postupů a poučení z tohoto procesu; požaduje, aby tyto informace byly součástí výroční zprávy Komise o zdokonalování tvorby právních předpisů;

16. uznává, že klasická metoda vytváření právních předpisů není vždy vhodným způsobem k dosažení politického cíle;

17. trvá na ústřední úloze Parlamentu, a zejména příslušného zpravodaje, při kontrole provádění a souladu předpisů s právem Společenství ve členských státech a dohledu ze strany Komise;

18. uvědomuje si, že Lamfalussyho proces by mohl přispět k dosažení jednotného trhu s finančními službami, lituje ovšem pomalého pokroku při dosahování interinstitucionální dohody, která by plně uznala úlohu Parlamentu při procesu uplatňování;

19. požaduje, aby Komise ve svém v ročním pracovním programu uvedla seznam návrhů, na které se bude vztahovat alternativní regulace;

20. požaduje, aby tyto návrhy alternativní regulace obsahovaly jasné cíle a lhůty pro přijetí opatření a postihy za jejich nedodržení;

21. navrhuje, aby výbory Parlamentu vytvořily účinný mechanismus hodnocení a sledování provádění a používání alternativních forem regulace, aby se v rámci těchto návrhů alternativní regulace zajistilo zákonné odškodnění spotřebitelů v případě, že hospodářské subjekty nesplní své závazky;

22. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

([1]) Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37.

Úterý, 16. května 2006

P6_TA(2006)0205

Strategie pro zjednodušení právního prostředí

Usnesení Evropského parlamentu o strategii pro zjednodušení právního prostředí (2006/2006(INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na své usnesení ze dne 26. října 2000 o zprávách, které Komise předkládá Evropské radě: „Zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 1998: společná odpovědnost“ a „Zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 1999“ ([1]),

— s ohledem na své usnesení ze dne 29. listopadu 2001 o Bílé knize Komise o „evropské správě“ ([2]),

— s ohledem na své usnesení ze dne 8. dubna 2003 o zprávě Komise s názvem „Zdokonalení tvorby právních předpisů v letech 2000 a 2001“ ([3]),

— s ohledem na své usnesení ze dne 26. února 2004 o zprávě Komise „Zdokonalení tvorby právních předpisů v roce 2002“ ([4]),

— s ohledem na své usnesení ze dne 9. března 2004 o sděleních Komise o zjednodušení a zdokonalení právních předpisů Společenství ([5]),

— s ohledem na své usnesení ze dne 20. dubna 2004 o hodnocení dopadu právních předpisů Společenství a postupech konzultací ([6]),

— s ohledem na článek 45 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti a s ohledem na stanoviska Výboru pro ústavní záležitosti, Hospodářského a měnového výboru a Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0080/2006),

A. vzhledem k tomu, že zjednodušení legislativního prostředí a zajištění jasnosti, účinnosti a kvality jak stávajících, tak budoucích právních předpisů jsou podstatné předpoklady pro „zdokonalování tvorby právních předpisů“, jež je prioritou Evropské unie v souvislosti se zvyšováním hospodářského růstu a zaměstnanosti,

B. vzhledem k závazkům a cílům stanoveným v interinstitucionální dohodě „Zdokonalení tvorby právních předpisů“ ze dne 16. prosince 2003 ([7]), zejména k těm, které se týkají zjednodušení a snížení množství právních předpisů Společenství, a rovněž dopadu těchto předpisů v členských státech,

C. vzhledem k tomu, že Komise ve svém sdělení ze dne 25. října 2005 nazvaném „Provádění lisabonského programu Společenství: Strategie pro zjednodušení právního prostředí“ (KOM(2005)0535) předkládá zcela oprávněně zjednodušení ne jako postup tvorby právních předpisů odlišný od kodifikace, přepracování nebo zrušení, ale jako souhrnný postup, který tyto nástroje obsahuje a jehož cílem je zjednodušit uplatňování norem Společenství a vnitrostátních norem a snížit jeho náročnost,

D. vzhledem k tomu, že tento postup považuje Komise, Rada i Evropský parlament za nástroj Lisabonské strategie,

---

([1]) Úř. věst. C 197, 12.7.2001, s. 433.
([2]) Úř. věst. C 153 E, 27.6.2002, s. 314.
([3]) Úř. věst. C 64 E, 12.3.2004, s. 135.
([4]) Úř. věst. C 98 E, 23.4.2004, s. 155.
([5]) Úř. věst. C 102 E, 28.4.2004, s. 512.
([6]) Úř. věst. C 104 E, 30.4.2004, s. 146.
([7]) Úř. věst. C 321, 31.12.2003, s. 1.

E. vzhledem k tomu, že tento postup vyžaduje úzkou spolupráci především mezi orgány Evropské unie a dále mezi těmito orgány a vnitrostátními orgány,

F. vzhledem k úsilí, které v posledních letech vyvinuly Komise, Rada a Evropský parlament, aby uvedly v život, definovaly a zdokonalily uplatňování nástrojů pro zjednodušení tvorby právních předpisů,

G. vzhledem k tomu, že zjednodušující činnosti měly od zahájení druhého programu zjednodušení v únoru 2003 na základě sdělení Komise Aktualizace a zjednodušení „acquis communautaire" (KOM(2003)0071) ze dne 11. února 2003 velmi rozdílnou povahu a rozsah, počínaje podrobnou revizí směrnic a konče úpravou norem v celém odvětví, což ztěžuje sjednocení postupů,

H. vzhledem ke zkušenostem získaným v rámci uplatňování interinstitucionálních dohod o kodifikaci ze dne 20. prosince 1994 ([1]) a přepracování předpisů ze dne 28. listopadu 2001 ([2]) a vzhledem k tomu, že tyto nástroje považuje za zásadní k zjednodušení „acquis communautaire",

I. vzhledem k tomu, že od vstupu v platnost interinstitucionální dohody o přepracování předpisů bylo předloženo pouze dvanáct návrhů na přepracování, z nichž dva byly už zveřejněny, dva byly staženy a osm je jich dosud v jednání, a vzhledem k tomu, že z přibližně 2 400 skupin legislativních aktů, kterých se tento postup případně může týkat, bylo do dnešního dne předloženo Evropskému parlamentu pouze 49 návrhů na kodifikaci,

J. vzhledem k tomu, že výše uvedená strategie Komise z roku 2005 obsahuje v „Klouzavém programu pro zjednodušování" (Příloha II) třicet návrhů, které nelze jednoduše klasifikovat, neboť používají pojmy jako „přezkum", „revize", „modernizace", „zjednodušení" apod.,

1. výrazně podporuje proces zjednodušení právního prostředí Unie i cíl zajistit, aby právní prostředí bylo nezbytné, jednoduché a účinné. Zdůrazňuje nicméně, že tento proces musí vycházet z několika předpokladů:

a) plné zapojení Evropského parlamentu v interinstitucionální diskuzi o zjednodušení a jeho zapojení, jako spolutvůrce legislativy, při schvalování právních předpisů, na něž se vztahuje „postup zjednodušení";

b) rozsáhlé a průhledné konzultace se všemi zainteresovanými stranami, aby se zapojily nejen členské státy a podniky, ale také nevládní organizace;

c) posílení všeobecné průhlednosti právních postupů, zejména zpřístupněním rozprav Rady veřejnosti, kdykoli Rada jedná v zákonodárné funkci;

2. vyzývá Komisi, aby přijímala, pod záštitou interinstitucionální dohody o zdokonalení tvorby právních předpisů, specificky zaměřené a dobře propracované právní předpisy, jejichž účinky mohou být předvídány a které přispějí k vytvoření příznivých podmínek pro posílení růstu a zaměstnanosti snižováním správních nákladů, redukcí nadbytečných administrativních postupů a odstraňováním překážek pro adaptabilitu a inovace a všeobecně zajištěním právní jistoty;

3. vítá zmíněné sdělení Komise z roku 2005, její závazek, že předloží program zjednodušení legislativních aktů a definici postupů a cílů k realizaci tohoto programu;

4. vítá skutečnost, že Komise má v úmyslu přijmout důležité iniciativy s cílem zjednodušit své vlastní roční legislativní programy, a rovněž oznámení, že Komise předloží dodatečná sdělení týkající se různých hospodářských odvětví Společenství; klade důraz na úzkou spolupráci mezi členskými státy a Komisí s cílem určení skupiny právních předpisů, které by měly být zjednodušeny;

([1]) Úř. věst. C 102, 4.4.1996, s. 2.
([2]) Úř. věst. C 77, 28.3.2002, s. 1.

5. vítá záměr snížit zbytečné zatížení MSP a posílit využití informačních technologií; domnívá se, že jedním z cílů zjednodušení právního prostředí Unie by mělo být zjednodušení právních předpisů, která budou účinnější a tudíž „zaměřené na uživatele“;

6. domnívá se, že postup zjednodušení by neměl za žádných okolností vést ke snížení standardů vyplývajících ze současných právních předpisů; varuje tedy před příliš omezenou a výhradně finanční a administrativní analýzou výhod a nákladů spojených s příslušnými právními předpisy; je přesvědčen, že jakékoli hodnocení pro účely zjednodušení musí rovným dílem zohlednit hospodářské a sociální aspekty a aspekty životního prostředí a zdraví a nemělo by se omezit na krátkodobá hlediska;

7. vyzývá Komisi, aby upřednostnila zjednodušování nařízení; směrnice by měly být zjednodušovány pouze ve výjimečných a řádně odůvodněných případech, pokud se nezabývají příliš citlivými záležitostmi a nejsou výsledkem složitých kompromisů, jako tomu je v případě práva ES o obchodních společnostech;

8. konstatuje, že „míra úspěchu“ zjednodušujících činností od roku 2003 je uspokojivá a že průměrná délka postupů není vzhledem ke složitosti otázek přehnaná; domnívá se však, že počet zjednodušujících činností zahájených od té doby je velmi nízký a že původního cíle snížit objem „acquis communautaire“ nebylo zdaleka dosaženo;

9. domnívá se, že zrušení bezpředmětných a zastaralých aktů je prvořadým požadavkem, který musí Komise bez prodlení realizovat; zrušení právních předpisů Společenství by však mělo být v těchto případech provázeno právním aktem Společenství, který by zabránil členským státům zavést regulaci těch oblastí, jež byly na úrovni Společenství deregulovány;

10. zdůrazňuje, že pokud je v některých oblastech „nadměrná regulace“, je to ve velké míře v důsledku tvorby právních předpisů členských států, a proto by po zrušení norem Společenství mělo následovat zrušení odpovídajících vnitrostátních právních předpisů;

11. podporuje kodifikaci acquis communautaire, je však skeptický ohledně celkového přepracovávání, protože může vést k rozdílnému výkladu v různých orgánech EU; upozorňuje, že zjednodušení by nemělo vést k přepsání acquis bez demokratické kontroly;

12. navrhuje, aby Komise neustále sledovala vnitrostátní právní předpisy, jež by měly zůstat v platnosti po zrušení původních právních předpisů Společenství; domnívá se, že je vhodné, aby Komise připojila ke svým návrhům přiměřená ustanovení o přezkumu;

13. je toho názoru, že kodifikace a přepracování předpisů jsou nejdůležitějšími nástroji ke zjednodušení „acquis communautaire“ a vyzývá, aby tyto nástroje byly v širší míře využívány; domnívá se, že přepracování předpisů je využíváno jen omezeně a že tato skutečnost je důsledkem jak nedostatku zájmu na straně Komise, tak nepřizpůsobení jednacího řádu Evropského parlamentu interinstitucionální dohodě, kterou se přepracování řídí;

14. vyjadřuje potěšení nad výsledky, jichž bylo až dosud dosaženo prostřednictvím kodifikace právních předpisů Společenství, a vyjadřuje přání, aby příslušná oddělení Komise vypracovala nové a ambicióznější návrhy na kodifikaci, a to i na jiných úsecích, než tomu bylo dosud, zejména na úseku práva společností, duševního vlastnictví nebo ochrany spotřebitelů;

15. domnívá se, že pokud si orgány přejí efektivním způsobem zjednodušit právní předpisy a využít k tomuto účelu metodu jejich přepracování, měla by být interinstitucionální dohoda o přepracování předpisů uplatňována přísněji;

16. chápe, že pokud existuje vůle zajistit efektivní přepracování předpisů, budou se muset Evropský parlament a Rada v zásadě zdržet provádění změn v kodifikovaných částech; domnívá se, že pokud si orgány přejí efektivním způsobem zjednodušit právní předpisy a využít k tomuto účelu metodu jejich přepracování, měly by kodifikované části znění obvykle podléhat ustanovením interinstitucionální dohody o kodifikaci; uznává však, že by měl existovat zvláštní postup, který by umožnil provádět změny v kodifikované části, pokud by bylo nutné tak učinit z důvodů zachování konzistentnosti či souvislosti s pozměněnou částí;

17. je toho názoru, že orgány mohou – kromě kodifikace a přepracování – zvážit možnost stanovit třetí typ zásahů, které by zavedly nejvhodnější prostředky ke zjednodušení právních aktů Společenství; je však toho názoru, že nyní, v těch případech, kdy Komise načrtla obecně použitelné návrhy na zjednodušování, jež nemohou být klasifikovány jako zrušení, kodifikace nebo přepracování, nemůže Evropský parlament zahájit žádný jiný než běžný postup, a proto v takových případech nemůže být použit bod 36 interinstitucionální dohody o „Zdokonalení tvorby právních předpisů";

18. domnívá se, že interinstitucionální dohoda o přepracování aktů by měla jasně stanovit postup pro ten případ, že by v průběhu legislativního procesu bylo zapotřebí pozměnit již kodifikované části;

19. vyzývá Komisi, aby bez prodlení předložila – s ohledem na výše uvedené pokyny – návrh na přepracování interinstitucionálních dohod, které podmiňují kvalitu právních předpisů Unie;

20. prohlašuje, že je připraven zapojit se ve větší míře do úsilí, jež musí vyvinout společně všechny tři orgány ve snaze oživit proces zjednodušení;

21. zavazuje se, že se bude zabývat otázkou zlepšování svých postupů a způsobů tvorby právních předpisů, aby se urychlily okruhy, jichž se „zjednodušení" týká, a zároveň aby byly dodrženy postupy, které stanoví primární právo, v tomto případě Smlouva o ES;

22. pověřuje Výbor pro ústavní záležitosti, aby posoudil náležité úpravy jednacího řádu potřebné k tomu, aby mohla být efektivně uplatňována dohoda o přepracování předpisů, a to i s ohledem na širší využívání zjednodušených postupů, jež jsou stanoveny v jednacím řádu;

23. zdůrazňuje, že tradiční legislativní nástroje musí zůstat i nadále běžnými prostředky pro dosažení cílů stanovených ve smlouvách; domnívá se, že využití alternativních způsobů regulace, jakož i spoluregulace a samoregulace může představovat užitečný doplněk legislativních opatření, pokud tyto metody přinesou zlepšení odpovídajícího nebo většího rozsahu než zlepšení, kterého je možné dosáhnout prostřednictvím právních předpisů; zdůrazňuje, že jakékoli využití alternativních způsobů regulace musí být v souladu s interinstitucionální dohodou o zdokonalení tvorby právních předpisů; připomíná Komisi povinnost stanovit podmínky a omezení, které zúčastněné strany musí dodržovat při uplatňování těchto postupů; ty by ostatně měly být využívány pod dohledem Komise, a aniž by tím bylo dotčeno právo Evropského parlamentu vznést námitky vůči jejich uplatňování;

24. vyzývá Komisi, aby předložila zprávu, ve které zhodnotí, zda stávající metody normalizace jakožto druhu ko-regulace odpovídají požadavkům interinstitucionální dohody o zdokonalení tvorby právních předpisů a také požadavkům stanoveným v článku 6 Smlouvy o ES;

25. domnívá se, že použití normalizace by mohlo vést k menší míře průhlednosti a odpovědnosti v důsledku vyloučení volených zástupců z účasti na rozhodování a v důsledku nerovného zajištění práva na účast nevládních organizací a dalších zainteresovaných stran; domnívá se tedy, že normalizace by měla být přísně omezena pouze na čistě technická harmonizační opatření;

26. pozastavuje se nad tím, že výše uvedené sdělení Komise z roku 2005 zmiňuje otázku reformy současného systému delegování normativní funkce (postup „komitologie") jen krátce a okrajově – v bodu 3 d, *in fine* –, zatímco tato reforma by mohla přispět ke zjednodušení sekundárního práva Společenství a zároveň by umožnila Komisi schvalovat prováděcí opatření prostřednictvím rychlejších postupů;

27. je toho názoru, že zákonodárce by rovněž mohl přispět ke zjednodušení na základě dohody o tvorbě méně detailních právních aktů a o využívání širší škály prováděcích opatření ze strany Komise, za předpokladu, že tvůrce právních předpisů zaručí účinnou kontrolu podstaty těchto prováděcích opatření;

28. v této souvislosti znovu potvrzuje, že použití postupu projednávání ve výborech vyžaduje celkovou revizi rozhodnutí Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ([1]), aby:

a) byla zajištěna větší otevřenost,

b) bylo zaručeno, že svěření prováděcích pravomocí Komisi bude omezeno pouze na prováděcí opatření či opatření, jež nejsou podstatná, a bude podléhat jednoznačnému stanovení cíle, náplně, rozsahu a trvání přidělených pravomocí a ve vhodných případech také „ustanovení o skončení platnosti“,

c) bylo zajištěno zavedení formální rovnováhy mezi pravomocemi Evropského parlamentu a Rady při posuzování těchto opatření zavedením odpovídajícího vratného mechanismu;

29. bere na vědomí seznam aktivit zahrnutých do průběžného programu zjednodušení, který sestavila Komise, a bude-li to vhodné, bude se aktivně podílet na dosažení cíle zjednodušení právních předpisů v kontextu nadcházejícího legislativního procesu;

30. očekává, že různé novelizace a návrhy na přezkoumání předložené Komisí přispějí ke zlepšení úrovně hospodářského a sociálního rozvoje Unie v kontextu politiky udržitelného rozvoje a také k lepší úrovni ochrany zdraví občanů a kvality jejich životního prostředí v souladu s cíly stanovenými v článku 2 Smlouvy o ES;

31. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.

([1]) Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

P6_TA(2006)0206

Výsledek přezkoumávání legislativních návrhů, o kterých zákonodárce dosud nerozhodl

Usnesení Evropského parlamentu o výsledku prověření legislativních návrhů v legislativním procesu (2005/2214(INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu ze dne 27. září 2005 o výsledku prověření legislativních návrhů v legislativním procesu (KOM(2005)0462),

— s ohledem na dopis, který zaslal předseda Parlamentu předsedovi Komise dne 23. ledna 2006 ([1]),

— s ohledem na dopis, který zaslal předseda Komise předsedovi Parlamentu dne 8. března 2006,

— s ohledem na článek 45 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro ústavní záležitosti a stanovisko Výboru pro právní záležitosti (A6-0143/2006), vzhledem k tomu, že

A. ve výše uvedeném sdělení Komise oznámila svůj záměr stáhnout 68 legislativních návrhů, které považuje za neslučitelné s cíli lisabonské strategie a zásadami lepší tvorby právních předpisů přičemž další návrhy budou předmětem přezkoumaného posuzování ekonomického dopadu a budou případně pozměněny,

([1]) Ref. Pres-A-Courrier D(2006)300689).

B. dopis v souvislosti s výsledky analýzy tohoto sdělení parlamentními výbory, který zaslal předseda Evropského parlamentu předsedovi Komise, obecně vítá záměry Komise, žádá nicméně konkrétně, aby některé návrhy nebyly staženy, a vyjadřuje výhrady vůči možným změnám některých dalších návrhů,

C. v odpovědi, kterou poslal předseda Komise předsedovi Parlamentu se uvádí, že Komise před přijetím svého konečného postoje náležitě posoudila postoj Parlamentu a uvádí konkrétní důvody, proč Komise nevyhověla některým požadavkům Parlamentu a také případné iniciativy, jež plánuje Komise v budoucnu uskutečnit, aby některé z těchto požadavků řešila,

D. výše uvedené sdělení skýtá jedinečnou příležitost provést hlubší analýzu problémů spojených se stahováním nebo pozměňováním legislativních návrhů ze strany Komise,

E. až na některé výjimky je možné přijmout většinu legislativních aktů Společenství pouze na základě návrhů předložených Komisí, která má téměř monopolní postavení při předkládaní legislativních návrhů,

F. ustanovení čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES stanoví, že „dokud Rada nerozhodne, může Komise kdykoli během přijímání aktu Společenství svůj návrh změnit“,

G. role Parlamentu sice není s ohledem na historické důvody v čl. 250 odst. 2 zmíněna, ale dané ustanovení je nutné interpretovat ve spojení s článkem 251, pokud se jedná o uplatňování postupu spolurozhodování, a s článkem 252, pokud se jedná o postup spolupráce,

H. kdykoli je společný postoj přijat po prvním čtení, má Komise podle čl. 251 odst. 2 druhého pododstavce třetí odrážky Smlouvy o ES možnost pouze informovat Parlament o svém postoji, a je-li tento společný postoj následně Parlamentem změněn, může Komise v souladu s čl. 251 odst. 2 třetím pododstavcem písm. c) pouze vydat stanovisko; je tedy zřejmé, že Komise již není „vlastníkem“ svých návrhů,

I. ve Smlouvách není zmíněna možnost, že by Komise stáhla legislativní návrh,

J. ani skutečnost, že neexistuje ustanovení, které by umožňovalo stažení legislativních návrhů, neodradila Komisi od opakovaného stahování legislativních návrhů,

K. zdá se, že Parlament, Rada a Komise se nemohou přesně dohodnout na tom, do jaké míry má Komise právo stahovat legislativní návrhy,

L. i přes tyto neshody je pro Komisi stahování legislativních návrhů běžnou praxí a nikdy nevedlo k řízení u Soudního dvora,

M. Parlament v minulosti z vlastní iniciativy již několikrát požádal Komisi, aby stáhla své návrhy,

N. rámcová smlouva ([1]) o vztazích mezi Parlamentem a Komisí ze dne 26. května 2005 stanoví, že:

— v rámci všech legislativních postupů „se Komise zavazuje k pečlivému posouzení pozměňovacích návrhů ke svým návrhům právních předpisů, které přijal Parlament, s cílem zohlednit je v pozměněném návrhu“ (bod 31),

— v rámci všech legislativních postupů „před stažením svých návrhů předá Komise Parlamentu a Radě oznámení“ (bod 32),

— v rámci legislativních postupů, které nevyžadují spolurozhodování, se Komise zavazuje k „případnému“ stažení legislativního návrhu, který byl Parlamentem zamítnut, a zároveň k tomu, že vysvětlí důvody proč tak neučinila, rozhodne-li se návrh zachovat (bod 33),

([1]) *Přijaté texty*, P6_TA(2005)0194, příloha.

Úterý, 16. května 2006

O. dohoda vycházející ze společných pokynů mezi třemi orgány, pokud jde o stahování návrhů a v nezbytné míře pozměňování legislativních návrhů Komisí, by pozitivně přispěla k hladkému průběhu legislativních postupů,

1. vítá výše uvedené sdělení Komise a domnívá se, že stahování nebo pozměňování většiny návrhů zmíněných v tomto sdělení bude ve skutečnosti přínosem pro zjednodušení legislativního prostředí Společenství, trvá však na tom, že by Komise měla řádně zvážit připomínky, které vznesl předseda Parlamentu ve svém dopise ze dne 23. ledna 2006;

2. vítá skutečnost, že Komise na základě námitek Parlamentu znovu přehodnotila před přijetím konečného postoje své návrhy; uznává, že v každém případě, kdy Komise tyto námitky nepřijala, uvedla důvody, proč tomu tak bylo, a že v některých případech také uvedla možné podněty, pomocí nichž je možno splnit přání Parlamentu;

3. zdůrazňuje, že v budoucí praxi tohoto typu by měla Komise uvést konkrétní důvody pro stažení nebo změnu každého návrhu a neměla by se pouze odvolávat na obecné zásady, které jednoznačně nevysvětlují důvody, proč se Komise domnívá, že by konkrétní návrh měl být stažen nebo pozměněn;

4. vítá, že Komise bere v úvahu cíle Lisabonské agendy dříve, než navrhne stažení legislativního návrhu; z toho důvodu lituje, že Komise stáhla návrh směrnice o statutu evropské vzájemné společnosti, který je přitom jednou z klíčových součástí Lisabonské strategie; vyjadřuje podiv nad tím, že Komise používá argument rozdílné vnitrostátní legislativy jako překážky pro iniciativy Společenství; žádá proto Komisi, aby do konce roku přijala iniciativu, která umožní vypracovat statut evropské vzájemné společnosti a evropského sdružení;

5. žádá Komisi, aby ihned po svém jmenování sestavila a předložila Parlamentu a Radě seznam, v němž uvede, které z legislativních návrhů předcházející Komise zamýšlí zachovat;

6. žádá Komisi, aby do svého ročního legislativního a pracovního plánu začlenila seznam návrhů, které má v úmyslu stáhnout či změnit, aby tak Parlamentu umožnila vyjádřit se v souladu s jeho výsadními právy vycházejícími ze Smluv a v souladu s postupy stanovenými ve výše uvedené rámcové dohodě;

7. bere na vědomí skutečnost, že možnost stažení legislativního návrhu Komisí není zmíněna v žádném ustanovení stávajících Smluv, zatímco možnost změny legislativního návrhu vychází ze zásady, že Komise může měnit své návrhy v průběhu postupu, který vede k přijetí aktů Společenství, jak je jednoznačně stanoveno v čl. 250 odst. 2 Smlouvy o ES; uznává, že tato zásada je také použitelná u postupu spolurozhodování, který je stanoven v článku 251, a u postupu spolupráce, který je stanoven v článku 252;

8. uznává nicméně, že v rámci jasných omezení, způsobilost Komise stáhnout legislativní návrh v rámci postupu jeho přijímání:

— vyplývá z jejího práva legislativního podnětu a představuje logické doplnění způsobilosti Komise návrh měnit,

— může přispět k posílení role Komise v legislativním postupu a

— může být považována za pozitivní prvek, který přispěje k zajištění toho, aby se postupy přijímání aktu Společenství a interinstitucionální dialog zaměřovaly na prosazování „zájmu Společenství“;

9. trvá nicméně na tom, že u této možnosti je nutné přihlížet k výsadnímu právu různých orgánů v rámci legislativního postupu stanovenému ve Smlouvách a postupovat v souladu se zásadou loajální spolupráce mezi orgány;

10. zdůrazňuje, že možnosti stáhnout nebo měnit návrhy nesmí měnit roli žádného orgánu v rámci legislativního postupu takovým způsobem, aby to ohrozilo institucionální rovnováhu, a že možnost stahovat návrhy neznamená uznání jakéhosi „práva veta“ Komise;

11. zdůrazňuje, že stahování nebo změna legislativních návrhů musí podléhat stejným obecným zásadám, kterými se řídí předkládání návrhů Komisí, to znamená, že musí sledovat zájem Společenství a musí být řádně odůvodněny;

12. domnívá se, že aniž je dotčena pravomoc Soudního dvora definovat přesný rozsah práv, které jsou jednotlivým orgánům uděleny Smlouvami, stanovení obecných zásad orgány, které se týkají stažení nebo změny legislativních návrhů Komisí, jako doplňku k příslušným zásadám již stanoveným v rámcové smlouvě o vztazích mezi Parlamentem a Komisí a v interinstitucionální dohodě o zdokonalení tvorby právních předpisů, by bylo pozitivním krokem směrem k usnadnění legislativního postupu a dialogu mezi orgány;

13. navrhuje následující zásady pro stahování a pozměňování legislativních návrhů Komisí:

a) Komise může stáhnout či změnit legislativní návrh v zásadě kdykoli v průběhu postupů jejich přijímání dokud Rada nerozhodla; to znamená, že při postupu spolurozhodování a spolupráce Komise již nemůže stáhnout nebo změnit legislativní návrh poté, co Rada přijala společný postoj, pokud ve svém rozhodnutí o společném postoji Rada nepřekročila své pravomoci pozměnit návrh Komise, takže rozhodnutí ve skutečnosti představuje legislativní podnět samotné Rady, což se ve Smlouvě neuvádí;

b) v případě, kdy Parlament zamítl legislativní návrh nebo k němu předložil podstatné pozměňovací návrhy, nebo kdy Parlament nějakým jiným způsobem požádal Komisi, aby stáhla nebo podstatně pozměnila legislativní návrh, Komise tento postoj řádně zohlední; jestliže se Komise ze závažných důvodů rozhodne nesdílet postoj vyjádřený Parlamentem, vysvětlí Parlamentu důvody k tomuto rozhodnutí v prohlášení;

c) v případě, že se Komise rozhodne stáhnout nebo změnit legislativní návrh z vlastního podnětu, oznámí předem tento záměr Parlamentu; toto oznámení bude učiněno v dostatečném předstihu, aby měl Parlament možnost vyjádřit se k tomuto záměru, a bude zahrnovat jasné zdůvodnění, proč se Komise domnívá, že by konkrétní návrh měl být stažen nebo pozměněn; Komise řádně zohlední názor Parlamentu; jestliže se Komise ze závažných důvodů rozhodne stáhnout nebo změnit návrh v rozporu s přáním Parlamentu, vysvětlí Parlamentu důvody k tomuto rozhodnutí v prohlášení.

14. zdůrazňuje, že míra v jaké Komise zohledňuje názory Parlamentu, pokud jde o stahování nebo změny legislativních návrhů, představuje základní prvek politické důvěry, která tvoří základ řádné spolupráce mezi těmito dvěma orgány;

15. domnívá se, že v případě, že Komise stáhne nebo podstatně změní legislativní návrh způsobem, jenž ovlivňuje legislativní výsady Parlamentu, měla by se tato skutečnost předat příslušným politickým orgánům Parlamentu k politickému projednání; navíc se domnívá, že v případě, že Komise stáhne legislativní návrh způsobem, jenž ovlivňuje výsady dvou složek legislativního orgánu, mohly by tyto složky považovat toto stažení za neplatné a měly by pokračovat v postupu stanoveném ve Smlouvách až k případnému přijetí příslušného aktu;

16. je toho názoru, že v případě, kdy byl legislativní návrh formulován v souladu s článkem 138 Smlouvy, měla by Komise řádně informovat evropské sociální partnery o svém úmyslu stáhnout nebo podstatně změnit legislativní návrh;

17. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

Středa, 17. května 2006

(2006/C 297 E/03)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES
předseda

1. Zahájení zasedání

Zasedání bylo zahájeno v 9:05.

2. Sdělení předsednictva

U příležitosti Mezinárodního dne boje proti homofobii předseda informoval, že výbor LIBE pořádá dnes večer seminář nazvaný „Skoncovat s nenávistí“ a vyzval poslance, aby se jej zúčastnili v hojném počtu.

*
* *

Vystoupili: Agnes Schierhuber, aby poukázala na obtěžování, kterému je vystavena, ze strany anonymního televizního štábu, jež podle slov poslankyně doprovázel Hans-Peter Martin (předseda jí odpověděl, že bezpečnostní služby Parlamentu budou o věci informovány, aby mohly přijmout vhodná opatření), Reinhard Rack k tomto vystoupení, Hans-Peter Martin z osobních důvodů reagoval na výroky, které pronesla Agnes Schierhuber a Agnes Schierhuber k tomuto poslednímu vystoupení.

Vystoupil: Javier Moreno Sánchez, aby odsoudil výroky namířené proti jednomu z ministrů španělské vlády, které byly proneseny během pondělních jednominutových vystoupení.

3. Interinstitucionální dohoda o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení – Uzavření Interinstitucionální dohody o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení (rozprava)

Zpráva o Interinstitucionální dohodě o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení [2004/2099(ACI)] – Rozpočtový výbor
Zpravodaj: Reimer Böge (A6-0150/2006).

Zpráva o uzavření Interinstitucionální dohody o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení [2006/2028 (ACI)] – Výbor pro ústavní záležitosti
Zpravodaj: Sérgio Sousa Pinto (A6-0144/2006).

Reimer Böge uvedl zprávu (A6-0150/2006).

Sérgio Sousa Pinto uvedl zprávu (A6-0144/2006).

Vystoupili: Karl-Heinz Grasser (úřadující předseda Rady) a Dalia Grybauskaitė (členka Komise).

Vystoupili: Glenys Kinnock (navrhovatelka výboru DEVE), Karl von Wogau (navrhovatel výboru AFET), Jan Mulder (navrhovatel výboru CONT), Constanze Angela Krehl (navrhovatelka výboru REGI), Bernadette Bourzai (navrhovatelka výboru AGRI), Rosa Miguélez Ramos (navrhovatelka výboru PECH), Ruth Hieronymi (navrhovatelka výboru CULT), Gérard Deprez (navrhovatel výboru LIBE), Jean-Luc Dehaene za skupinu PPE-DE, Ralf Walter za skupinu PSE, a Anne E. Jensen za skupinu ALDE.

PŘEDSEDNICTVÍ: Ingo FRIEDRICH

místopředseda

Vystoupili: Helga Trüpel za skupinu Verts/ALE, Esko Seppänen za skupinu GUE/NGL, Wojciech Roszkowski za skupinu UEN, Jana Bobošíková nezařazená, Janusz Lewandowski, Bárbara Dührkop Dührkop, Kyösti Virrankoski, Johannes Voggenhuber, Pedro Guerreiro, Witold Tomczak, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Hans-Peter Martin, Salvador Garriga Polledo, Richard Corbett, Margarita Starkevičiūtė, Alyn Smith, Kyriacos Triantaphyllides, Jeffrey Titford, Sergej Kozlík, Ville Itälä, Szabolcs Fazakas, Jean Marie Beaupuy, Jens-Peter Bonde, Philip Claeys, Alain Lamassoure, Jo Leinen, Nathalie Griesbeck, Valdis Dombrovskis, Herbert Bösch, Markus Ferber, Neena Gill, Françoise Grossetête, Genowefa Grabowska, Mario Mauro, Yannick Vaugrenard, Othmar Karas, Marilisa Xenogiannakopoulou, Antonis Samaras, Giovanni Pittella, Wiesław Stefan Kuc, Karl-Heinz Grasser a Dalia Grybauskaitė.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 4.5 zápisu ze dne 17.05.2006 a bod 4.4 zápisu ze dne 17.05.2006*.

(Zasedání bylo přerušeno v 11:25 před hlasováním a pokračovalo v 11:35)

PŘEDSEDNICTVÍ: Josep BORRELL FONTELLES

předseda

4. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, oddělené a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze „Výsledky hlasování“ připojené k zápisu.

4.1. **Jmenování člena Výkonné rady Evropské centrální banky** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o doporučení Rady o jmenování člena Výkonné rady Evropské centrální banky [C6-0071/2006 – 2006/0801(CNS)] – Hospodářský a měnový výbor
Zpravodajka: Pervenche Berès (A6-0136/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(Tajné hlasování: čl. 162 odst. 1 jednacího řádu)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 1)

NÁVRH ROZHODNUTÍ
přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2006)0207)*

4.2. **Přistoupení k Ženevskému aktu o mezinárodním zápisu průmyslových vzorů *** (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Rady, kterým se schvaluje přistoupení Evropského společenství k Ženevskému aktu Haagské dohody o mezinárodním zápisu průmyslových vzorů, přijatému v Ženevě dne 2. července 1999 [KOM(2005)0687 – C6-0061/2006 – 2005/0273(CNS)] – Výbor pro právní záležitosti
Zpravodaj: Michel Rocard (A6-0166/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování“ bod 2)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ
přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2006)0208)*

Středa, 17. května 2006

4.3. Opatření k nabytí účinnosti přistoupení k Ženevskému aktu Haagské dohody o mezinárodním zápisu průmyslových vzorů * (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 6/2002 a (ES) č. 40/94, k nabytí účinnosti přistoupení Evropského společenství k Ženevskému aktu Haagské dohody o mezinárodním zápisu průmyslových vzorů [KOM(2005)0689 – C6-0058/2006 – 2005/0274(CNS)] – Výbor pro právní záležitosti
Zpravodaj: Michel Rocard (A6-0167/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 3)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ
přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2006)0209)*

4.4. Uzavření Interinstitucionální dohody o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení (hlasování)

Zpráva o uzavření Interinstitucionální dohody o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení [2006/2028(ACI)] – Výbor pro ústavní záležitosti
Zpravodaj: Sérgio Sousa Pinto (A6-0144/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 4)

NÁVRH ROZHODNUTÍ
přijat *(P6_TA(2006)0210)*

4.5. Interinstitucionální dohoda o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení (hlasování)

Zpráva o Interinstitucionální dohodě o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení [2004/2099(ACI)] – Rozpočtový výbor
Zpravodaj: Reimer Böge (A6-0150/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 5)

NÁVRH ROZHODNUTÍ
přijat *(P6_TA(2006)0210)*

*
* *

Vystoupili: Wolfgang Schüssel (úřadující předseda Rady) a Josep Borrell Fontelles (předseda Evropského parlamentu) s krátkými prohlášeními.

Předseda Parlamentu Josep Borrell Fontelles, úřadující předseda Rady Wolfgang Schüssel, členka Komise Dalia Grybauskaitė, předseda výboru BUDG Janusz Lewandowski, předseda výboru AFCO Jo Leinen a vyjednávači Reimer Böge a Sérgio Sousa Pinto (zpravodajové) přistoupili k podpisu Interinstitucionální dohody.

5. Slavnostní zasedání – Řecko

U příležitosti návštěvy, kterou vykonal pan Karolos Papoulias, prezident Řecké republiky, proběhlo od 12:00 do 12:35 slavnostní zasedání Parlamentu.

PŘEDSEDNICTVÍ: Alejo VIDAL-QUADRAS
místopředseda

6. Hlasování (pokračování)

6.1. Zlepšení vlivu systému nákladní dopravy na životní prostředí („Marco Polo II") ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví druhý program „Marco Polo" pro poskytování finanční pomoci Společenství za účelem zlepšení vlivu systému nákladní dopravy na životní prostředí („Marco Polo II") [KOM(2004)0478 – C6-0088/2004 – 2004/0157(COD)] – Výbor pro dopravu a cestovní ruch
Zpravodaj: Reinhard Rack (A6-0408/2005).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 6)

NÁVRH KOMISE
schválen v pozměněném znění *(P6_TA(2006)0211)*

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ
přijat *(P6_TA(2006)0211)*

6.2. Pravidla pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 999/2001 o stanovení pravidel pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií [KOM(2004)0775 – C6-0223/2004 – 2004/0270B(COD)] – Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
Zpravodajka: Dagmar Roth-Behrendt (A6-0161/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 7)

NÁVRH KOMISE
schválen v pozměněném znění *(P6_TA(2006)0212)*

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ
přijat *(P6_TA(2006)0212)*

6.3. Financování evropské normalizace ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o financování evropské normalizace [KOM(2005)0377 – C6-0252/2005 – 2005/0157(COD)] – Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů
Zpravodajka: Zita Pleštinská (A6-0107/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 8)

NÁVRH KOMISE
schválen v pozměněném znění *(P6_TA(2006)0213)*

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ
přijat *(P6_TA(2006)0213)*

Středa, 17. května 2006

6.4. Veřejné finance v HMU (hlasování)

Zpráva o veřejných financích v hospodářské a měnové unii [2005/2166(INI)] – Hospodářský a měnový výbor
Zpravodaj: Dariusz Rosati (A6-0162/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 9)

NÁVRH USNESENÍ
přijat *(P6_TA(2006)0214)*

K hlasování vystoupili:

Dariusz Rosati (zpravodaj) předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 10, který byl přijat (pozměňovací návrh 10 byl následně zamítnut).

7. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

Zpráva Reimer Böge – A6-0150/2006

— Hubert Pirker

Zpráva Reinhard Rack – A6-0408/2005

— Andreas Mölzer

8. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Opravy hlasování:

Opravy hlasování jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct": „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)". V tištěné podobě jsou součástí přílohy „Výsledky jmenovitého hlasování".

Elektronická podoba oprav hasování na internetových stránkách Europarl bude pravidelně aktualizována po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

Sdělení o úmyslu hlasovat:

Poslanci vystoupili se sděleními o úmyslu hlasovat (týkajícími se toho, jak nehlasovali)

Zpráva Sérgio Sousa Pinto – A6-0144/2006

— pozměňovací návrh 1

proti: Richard Corbett, Lívia Járóka

— závěrečné hlasování

pro: Martin Schulz

Zpráva Reimer Böge – A6-0150/2006

— bod 5

pro: Emilio Menéndez del Valle

proti: Holger Krahmer, Brigitte Douay

— pozměňovací návrh 2

proti: Holger Krahmer, Emilio Menéndez del Valle

— pozměňovací návrh 3

zdržení se: Holger Krahmer

— bod 10

zdržení se: Holger Krahmer

— pozměňovací návrh 11

pro: Holger Krahmer

— rozhodnutí (celé znění)

zdržení se: Holger Krahmer

Zpráva Zita Pleštinská – A6-0107/2006

— legislativní usnesení

pro: Othmar Karas

Hannu Takkula oznámil, že se nemohl zúčastnit hlasování o pozměňovacím návrhu 1 ke zprávě Sousa Pinto, protože jeho hlasovací zařízení nefungovalo.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 12:50, pokračovalo v 15:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO

místopředseda

9. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Jules Maaten, Jean-Louis Bourlanges a Den Dover informovali předsednictvo, že byli přítomni na zasedání, jejich jména však nebyla uvedena na prezenční listině.

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

10. Lidská práva ve světě v roce 2005 a politika Evropské unie v této oblasti (rozprava)

Zpráva o výroční zprávě o stavu dodržování lidských práv ve světě v roce 2005 a o politice EU v této oblasti [2005/2203(INI)] – Výbor pro zahraniční věci
Zpravodaj: Richard Howitt (A6-0158/2006).

Richard Howitt uvedl zprávu.

Vystoupili: Hans Winkler (úřadující předseda Rady) a Benita Ferrero-Waldner (členka Komise)

Vystoupili: Raül Romeva i Rueda (navrhovatel výboru FEMM), Simon Coveney za skupinu PPE-DE, Elena Valenciano Martínez-Orozco za skupinu PSE, Johan Van Hecke za skupinu ALDE, Hélène Flautre za skupinu Verts/ALE, Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL, Georgios Karatzaferis za skupinu IND/DEM, Inese Vaidere za skupinu UEN, Luca Romagnoli nezařazený, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Józef Pinior, Elizabeth Lynne, Feleknas Uca, James Hugh Allister, Laima Liucija Andrikienė, Aloyzas Sakalas, Sajjad Karim, Marek Aleksander Czarnecki, Maria da Assunção Esteves, John Attard-Montalto a Anneli Jäätteenmäki.

PŘEDSEDNICTVÍ: Janusz ONYSZKIEWICZ

místopředseda

Vystoupili: Bogusław Sonik, Zita Gurmai, Benita Ferrero-Waldner a Hans Winkler.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 5.6 zápisu ze dne 18.05.2006*.

Středa, 17. května 2006

11. Nástroj pro financování rozvojové a hospodářské spolupráce ***I – Evropský nástroj sousedství a partnerství ***I – Nástroj stability ***I – Nástroj předvstupní pomoci (NPP) *** (rozprava)

Druhá zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení nástroje pro financování rozvojové a hospodářské spolupráce [KOM(2004)0629 – C6-0128/2004 – 2004/0220(COD)] – Výbor pro rozvoj
Zpravodaj: Gay Mitchell (A6-0109/2006).

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o obecných ustanoveních o zřízení Evropského nástroje sousedství a partnerství [KOM(2004)0628 – C6-0129/2004 – 2004/0219(COD)] – Výbor pro zahraniční věci
Zpravodaj: Konrad Szymański (A6-0164/2006).

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení nástroje stability [KOM(2004)0630 – C6-0251/2004 – 2004/0223(COD)] – Výbor pro zahraniční věci
Zpravodajka: Angelika Beer (A6-0157/2006).

Zpráva o návrhu nařízení Rady, kterým se zřizuje nástroj předvstupní pomoci (NPP) [KOM(2004)0627 – C6-0047/2005 – 2004/0222(CNS)] – Výbor pro zahraniční věci
Zpravodaj: István Szent-Iványi (A6-0155/2006).

Vystoupili: Benita Ferrero-Waldner (členka Komise) a Hans Winkler (úřadující předseda Rady).

Gay Mitchell uvedl zprávu (A6-0109/2006).

Konrad Szymański uvedl zprávu (A6-0164/2006).

Angelika Beer uvedla zprávu (A6-0157/2006).

Paavo Väyrynen (zástupce zpravodaje) uvedl zprávu (A6-0155/2006)

Vystoupili: Irena Belohorská (navrhovatelka výboru AFET) (A6-0109/2006), Mauro Zani (navrhovatel výboru DEVE) (A6-0164/2006), Ignasi Guardans Cambó (navrhovatel výboru CULT) (A6-0164/2006), Elisabeth Schroedter (navrhovatelka výboru EMPL) (A6-0164/2006), László Surján (navrhovatel výboru BUDG) (A6-0164/2006), Andres Tarand (navrhovatel výboru ITRE) (A6-0164/2006), Barbara Kudrycka (navrhovatelka výboru LIBE) (A6-0164/2006), Tokia Saïfi (navrhovatelka výboru INTA) (A6-0164/2006), Lambert van Nistelrooij (navrhovatel výboru REGI) (A6-0164/2006), Zbigniew Zaleski (navrhovatel výboru INTA) (A6-0155/2006), Gábor Harangozó (navrhovatel výboru REGI) (A6-0155/2006), Pierre Schapira (navrhovatel výboru DEVE) (A6-0157/2006), Antonis Samaras (navrhovatel výboru BUDG) (A6-0157/2006), David Martin (navrhovatel výboru INTA) ((A6-0109/2006) (A6-0157/2006)), Charles Tannock za skupinu PPE-DE, Miguel Angel Martínez Martínez za skupinu PSE, Frithjof Schmidt za skupinu Verts/ALE, Luisa Morgantini za skupinu GUE/NGL, a Paul Marie Coûteaux za skupinu IND/DEM.

PŘEDSEDNICTVÍ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

místopředsedkyně

Vystoupili: Eoin Ryan za skupinu UEN, Tunne Kelam, Margrietus van den Berg, Marie Anne Isler Béguin, Tobias Pflüger, Derek Roland Clark, Mieczysław Edmund Janowski, Giorgos Dimitrakopoulos, Ana Maria Gomes, Gisela Kallenbach, Nirj Deva, Marianne Mikko, Elmar Brok, Justas Vincas Paleckis, Hubert Pirker, Alexandra Dobolyi, Panagiotis Beglitis, Libor Rouček, Riitta Myller, Hans Winkler a Benita Ferrero-Waldner.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *A6-0109/2006: bod 5.3 zápisu ze dne 18.5.2006; A6-0164/2006, A6-0157/2006 a A6-0155/2006: červnové dílčí zasedání.*

12. Doba vyhrazená pro otázky (Rada)

Parlament projednal řadu otázek Radě (B6-0207/2006).

První část

Otázka 1 (Bernd Posselt): Přistoupení Chorvatska.

Hans Winkler (úřadující předseda Rady) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Bernd Posselt, Richard Corbett a Reinhard Rack.

Otázka 2 (Paulo Casaca): Vyhoštění evropských rodin z Kanady.

Hans Winkler odpověděl na otázku a doplňující otázku, jejichž autorem je Paulo Casaca.

Otázka 3 (Elena Valenciano Martínez-Orozco): Zadržování žen a dětí v Iránu.

Hans Winkler odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Elena Valenciano Martínez-Orozco, Philip Bushill-Matthews a Hubert Pirker.

Otázka 4 (Laima Liucija Andrikienė): Potřeba společné a jednotné energetické politiky EU.

Hans Winkler odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Paul Rübig a Richard Seeber.

Druhá část

Otázka 5 (Mairead McGuinness): Přímé daně.

Alfred Finz (úřadující předseda Rady) odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Gay Mitchell (zástupce autora) a Andreas Mölzer.

Otázka 6 (Katerina Batzeli): Pokračování v harmonizaci daňových systémů.

Otázka 10 (Othmar Karas): Jednotný daňový základ.

Alfred Finz (úřadující předseda Rady) odpověděl na otázky a na doplňující otázky, jejichž autorem je Stavros Arnaoutakis (zástupce autora) a Othmar Karas.

Otázka 7 (Eoin Ryan): Harmonizace daní.

Alfred Finz odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Eoin Ryan a Eugenijus Gentvilas.

Otázka 8 (Robert Evans): Daňové ráje.

Alfred Finz odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Robert Evans a Hubert Pirker.

Otázka 9 (Gay Mitchell): Daňový a ekonomický rámec.

Alfred Finz odpověděl na otázku a doplňující otázky, jejichž autorem je Gay Mitchell a Andreas Mölzer.

Autoři otázek, které nebyly zodpovězeny pro nedostatek času, obdrží písemné odpovědi (*viz příloha doslovného záznamu*).

Doba vyhrazená pro otázky Radě skončila.

(Zasedání, které bylo přerušeno v 19:30, pokračovalo v 21:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Alejo VIDAL-QUADRAS

místopředseda

13. Uzavření Smlouvy o energetickém společenství Evropským společenstvím *** – Smlouva o energetickém společenství pro jihovýchodní Evropu (rozprava)

Doporučení o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Smlouvy o energetickém společenství Evropským společenstvím [13886/1/2005 – C6-0435/2005 – 2005/0178(AVC)] – Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku
Zpravodaj: Giles Chichester (A6-0134/2006).

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0024/2006), kterou položil Giles Chichester za výbor ITRE, Radě: Smlouva o energetickém společenství pro jihovýchodní Evropu (B6-0020/2006)

Otázka k ústnímu zodpovězení (O-0025/2006), kterou položil Giles Chichester za výbor ITRE, Komisi: Smlouva o energetickém společenství pro jihovýchodní Evropu (B6-0206/2006)

Giles Chichester uvedl doporučení a rozvinul otázky k ústnímu zodpovězení.

Hans Winkler (úřadující předseda Rady) a Andris Piebalgs (člen Komise) odpověděli na otázky k ústnímu zodpovězení.

Vystoupili: Jerzy Buzek za skupinu PPE-DE, Reino Paasilinna za skupinu PSE, Fiona Hall za skupinu ALDE, Rebecca Harms za skupinu Verts/ALE, Vladimír Remek za skupinu GUE/NGL, Nils Lundgren za skupinu IND/DEM, András Gyürk, Britta Thomsen, Derek Roland Clark, Paul Rübig, Hans Winkler a Andris Piebalgs.

Návrhy usnesení předložené v souladu s čl. 108 odst. 5 jednacího řádu na ukončení rozpravy:

— Giles Chichester za výbor ITRE k uzavření Smlouvy o Energetickém společenství Evropským společenstvím (B6-0279/2006)

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 5.5 zápisu ze dne 18.05.2006 a bod 5.11 zápisu ze dne 18.05.2006*.

14. Výroční zpráva Komise o politické strategii (rozpočet 2007) (rozprava)

Zpráva o rozpočtu na rok 2007: Výroční zpráva Komise o politické strategii (SPA) [2006/2020(BUD)] – Rozpočtový výbor
Zpravodaj: James Elles (A6-0154/2006).

James Elles uvedl zprávu.

Vystoupila: Dalia Grybauskaitė (členka Komise).

Vystoupili: Jürgen Schröder (navrhovatel výboru DEVE), David Martin (navrhovatel výboru INTA), Janusz Lewandowski za skupinu PPE-DE, Catherine Guy-Quint za skupinu PSE, Kyösti Virrankoski za skupinu ALDE, Gérard Onesta za skupinu Verts/ALE, Esko Seppänen za skupinu GUE/NGL, Nils Lundgren za skupinu IND/DEM, Sergej Kozlík nezařazený, Salvador Garriga Polledo, Neena Gill, Anne E. Jensen, Ingeborg Gräßle, Paulo Casaca, Gérard Deprez, László Surján, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Agnes Schierhuber, Brigitte Douay, Antonis Samaras a Albert Jan Maat.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 5.7 zápisu ze dne 18.05.2006*.

15. Politika soudržnosti pro podporu růstu a zaměstnanosti: strategické obecné zásady Společenství, 2007 – 2013 (rozprava)

Zpráva o přípravě postupu souhlasu ke strategickým obecným zásadám Společenství, 2007 – 2013 (politika soudržnosti pro podporu růstu a zaměstnanosti) [2006/2086(INI)] – Výbor pro regionální rozvoj
Zpravodajka: Constanze Angela Krehl (A6-0175/2006).

Constanze Angela Krehl uvedla zprávu.

Vystoupil: Andris Piebalgs (člen Komise)

Vystoupili: Zsolt László Becsey (navrhovatel výboru TRAN), Jan Olbrycht za skupinu PPE-DE, Riitta Myller za skupinu PSE, Jean Marie Beaupuy za skupinu ALDE, Elisabeth Schroedter za skupinu Verts/ALE, Bairbre de Brún za skupinu GUE/NGL, Rolf Berend, Ewa Hedkvist Petersen, Jan Březina, Inés Ayala Sender, Ambroise Guellec, Gábor Harangozó, Sérgio Marques a Andris Piebalgs.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 5.2 zápisu ze dne 18.05.2006*.

16. Pořad jednání příštího zasedání

Pořad jednání na další den byl schválen (dokument „Pořad jednání“ PE 373.210/OJJE)

17. Ukončení zasedání

Zasedání skončilo v 23:55.

Julian Priestley
generální tajemník

Miroslav Ouzký
místopředseda

Středa, 17. května 2006

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Andersson, Andrejevs, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gabriele, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock,

Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Pozorovatelé:

Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbuleţiu Tiberiu, Becşenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlăţean Titus, Coşea Dumitru Gheorghe Mircea, Creţu Corina, Creţu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Ganţ Ovidiu Victor, Hogea Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglika, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morţun Alexandru Ioan, Muscă Monica Octavia, Parvanova Antonyia, Paşcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Ţicău Silvia Adriana, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ştefan

Středa, 17. května 2006

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (…, …, …)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (…, …, …)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	odstavec
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Jmenování člena Výkonné rady Evropské centrální banky

Zpráva: Pervenche BERÈS (A6-0136/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	359, 110, 35

Hlasování proběhlo tajným hlasováním (čl. 162 odst. 1 jednacího řádu)

2. Přistoupení k Ženevskému aktu o mezinárodním zápisu průmyslových vzorů *

Zpráva: Michel ROCARD (A6-0166/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

3. Opatření k přistoupení k Ženevskému aktu o mezinárodním zápisu průmyslových vzorů *

Zpráva: Michel ROCARD (A6-0167/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

4. Uzavření Interinstitucionální dohody o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení

Zpráva: Sérgio SOUSA PINTO (A6-0144/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 1	1	GUE/NGL	JH	-	122, 451, 14
	§	***původní znění***	JH	+	453, 119, 35
za § 1	2	Verts/ALE		-	
	3	Verts/ALE		-	
	4	Verts/ALE		-	
hlasování: rozhodnutí (celé znění)			JH	+	418, 187, 15

Pozměňovací návrhy 2, 3 a 4 byly omylem připojeny ke zprávě Böge (A6-0150/2006)

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE § 1

GUE/NGL pn. 1 a závěrečné hlasování

5. Interinstitucionální dohoda o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení

Zpráva: Reimer BÖGE (A6-0150/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 5	§	***původní znění***	JH	+	445, 167, 15
§ 6	1	Verts/ALE		-	
§ 7	2	Verts/ALE	JH	-	115, 502, 13
§ 10	3	Verts/ALE	JH	-	158, 458, 13
	§	***původní znění***	JH	+	455, 173, 10
§ 11	§	***původní znění***	JH	+	478, 142, 15
odův. D	§	***původní znění***	odděl.	+	
hlasování: rozhodnutí (celé znění)			JH	+	440, 190, 14

Pozměňovací návrhy 4, 5 a 6 byly omylem připojeny ke zprávě Böge. Vztahují se ke zprávě Sousa Pinto (A6-0144/2006)

Středa, 17. května 2006

Žádosti o jmenovité hlasování

PSE § 5, 10, 11 a závěrečné hlasování

GUE/NGL závěrečné hlasování

IND/DEM závěrečné hlasování

Verts/ALE pn. 2, 3 a závěrečné hlasování

PPE-DE § 10

Žádosti o oddělené hlasování

Verts/ALE odův. D, § 5, 11

6. Zlepšení vlivu systému nákladní dopravy na životní prostředí („Marco Polo II“) ***I

Zpráva: Reinhard RACK (A6-0408/2005)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
svazek č. 1 – kompromisní pozměňovací návrhy	38 – 61 63 – 66 68 – 69 71 74 – 80	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE + UEN		+	
svazek č. 1 – kompromisní pozměňovací návrhy – oddělená hlasování	62	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE + UEN	odděl.	+	
	67	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE + UEN	odděl.	+	
	70	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE + UEN	odděl.	+	
	72	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE + UEN	odděl.	+	
svazek č. 2 – pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek	1 – 14 16 – 24 26 – 27 29 – 30 32 – 33 35 – 37	***výbor***		↓	
svazek č. 2 – pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělená hlasování	15	***výbor***	odděl.	↓	
	25	***výbor***	odděl.	↓	
	28	***výbor***	odděl.	↓	
	31	***výbor***	odděl.	↓	
	34	***výbor***	odděl.	↓	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Pozměňovací návrh 80 ruší a nahrazuje pozměňovací návrh 73.

Žádosti o oddělené hlasování

GUE/NGL pn. 15, 25, 28, 31, 34, 62, 67, 70, 72

7. Pravidla pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií ***I

Zpráva: Dagmar ROTH-BEHRENDT (A6-0161/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Kompromisní svazek č. 1	1 – 3 9 – 11 13 16 – 19 22 – 23 26 – 29 31 – 33 35 42 – 47 49 51 – 56	***PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE + GUE/NGL***		+	
	41	***PSE, PPE-DE, ALDE + Verts/ALE***	odděl.	+	
	48	***PSE, PPE-DE, ALDE + Verts/ALE***	odděl.	+	
svazek č. 2	5 12 14 – 15 20 – 21 24 30 34 38 – 39	***výbor***		↓	
svazek č. 3	4 6 – 8 36 37 40	***výbor***		-	
čl. 1 za bod 5	57	PPE-DE	EH	-	215, 346, 6
	50	PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL		+	
	25	***výbor***		↓	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Různé

Pozměňovací návrhy 41 a 48 nepodepsala skupina GUE/NGL.

Žádosti o oddělené hlasování

GUE/NGL: pn. 41 a 48

8. Financování evropské normalizace ***I

Zpráva: Zita PLŠTINSKÁ (A6-0107/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek	2 – 3 5 – 18 20 – 21 23 – 26	***výbor***		+	
čl. 3 § 2	27	PPE-DE, PSE + ALDE		+	

Středa, 17. května 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
čl. 5 § 1	28	PPE-DE, PSE + ALDE		+	
	19	***výbor***		↓	
čl. 5 za § 3	29	PPE-DE, PSE + ALDE		+	
odův. 5	30	PPE-DE, PSE + ALDE		+	
	4	***výbor***		↓	
za odův. 7	31	PPE-DE, PSE + ALDE		+	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení			JH	+	535, 25, 14

Pozměňovací návrhy 1 a 22 se netýkaly všech jazykových verzí, proto se o nich nehlasovalo (čl. 151 odst. 1 písm. d) jednacího řádu).

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM závěrečné hlasování

9. Veřejné finance v hospodářské a měnové unii

Zpráva: Dariusz ROSATI (A6-0162/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 3	4	PSE		-	
§ 6	5	PSE		+	
	1	Verts/ALE		-	
za § 6	6	PSE		-	
§ 7	13	GUE/NGL		-	
§ 8	7	PSE	dílč.		
			1/EH	-	264, 267, 15
			2	+	
za § 8	14	GUE/NGL		-	
	15	GUE/NGL	dílč.		
			1	-	
			2	↓	
§ 10	2	Verts/ALE		-	
	8	PSE	EH	+	266, 245, 37
	16	GUE/NGL		-	
za § 10	9	PSE		-	
	10	PSE	EH	-	263, 273, 8

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 11	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 13	3	Verts/ALE		-	
	17	GUE/NGL		-	
§ 19	11	PSE		+	
za § 22	12	PSE		-	
za § 24	18	GUE/NGL		-	
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

Žádosti o dílčí hlasování

Verts/ALE

§ 11

1. část: „zdůrazňuje, že s ohledem … veřejných financí“

2. část: „a bere na vědomí, že schodky členských států … růstu evropského hospodářství“

pn. 15

1. část: „vyzývá ke kombinované … se cenové stability“

2. část: „a zrušení Paktu stability a růstu“

PPE-DE

pn. 7

1. část: všechno mimo druhého „***(vypouští se)***“

2. část: druhé „***(vypouští se)***“

Středa, 17. května 2006

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Zpráva Berès A6-0136/2006

Tajné hlasování

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Cottigny, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Liberadzki, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Beer, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

2. Zpráva Sousa Pinto A6-0144/2006

Pozměňovací návrh 1

Pro: 122

ALDE: Ek, Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Nattrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Allister, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini

PSE: Barón Crespo, Berès, Berger, Bösch, Bourzai, Carlotti, Carnero González, Castex, Douay, Ettl, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Krehl, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Medina Ortega, Morgan, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Proti: 451

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Wohlin

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Mussolini, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Středa, 17. května 2006

Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Correia, Cottigny, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Evans Jill, Voggenhuber

Zdržel se: 14

GUE/NGL: Adamou, Liotard, Meijer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Lundgren

NI: Baco, Borghezio, Helmer, Kozlík, Rivera

PSE: Hutchinson, Moscovici

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro

Johannes Voggenhuber

Proti

Carlos Carnero González, Constanze Angela Krehl

Zdržel se

Jonas Sjöstedt, Eva-Britt Svensson

3. Zpráva Sousa Pinto A6-0144/2006

Bod 1

Pro: 453

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Manolakou, Toussas, Uca

IND/DEM: Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kozlík, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Cabrnoch, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Evans Jill, Hammerstein Mintz, Voggenhuber

Proti: 119

ALDE: Manders

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Nattrass, Sinnott, Titford, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Iturgaiz Angulo, Quisthoudt-Rowohl

Středa, 17. května 2006

PSE: Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Ettl, Falbr, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Leichtfried, Moscovici, Navarro, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Sakalas, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Zdržel se: 35

GUE/NGL: Adamou, Liotard

IND/DEM: Lundgren

NI: Borghezio, Helmer, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Hannan, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sumberg, Tannock, Van Orden, Veneto

PSE: Busquin, Hutchinson, Tarabella

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro

Godelieve Quisthoudt-Rowohl

Proti

Johannes Voggenhuber, Feleknas Uca, Diamanto Manolakou, Georgios Toussas, Brigitte Douay

4. Zpráva Sousa Pinto A6-0144/2006

Rozhodnutí

Pro: 418

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Evans Jill

Proti: 187

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Vidal-Quadras Roca

PSE: Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Douay, Ettl, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Lavarra, Leichtfried, Moscovici, Navarro, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 15

GUE/NGL: Adamou, Liotard, Meijer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

Středa, 17. května 2006

PPE-DE: Brepoels

PSE: Busquin, Cottigny, Hutchinson, Le Foll, Occhetto, Poignant

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Proti

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

5. Zpráva Böge A6-0150/2006

Bod 5

Pro: 445

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Wohlin

NI: Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra,

Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Proti: 167

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Hannan, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mathieu, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Veneto

PSE: Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Ettl, Falbr, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Moscovici, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 15

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Brepoels

PSE: Busquin, Hutchinson

UEN: Berlato, Camre

Verts/ALE: van Buitenen

6. Zpráva Böge A6-0150/2006

Pozměňovací návrh 2

Pro: 115

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Brepoels, Liese

PSE: Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Douay, Ettl, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Moscovici, Navarro, Occhetto, Patrie, Pinior, Poignant, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Středa, 17. května 2006

UEN: Kuźmiuk

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 502

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Titford, Wise, Wohlin

NI: Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Zdržel se: 13

GUE/NGL: Manolakou, Toussas

NI: Allister, Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PSE: Busquin, Hutchinson, Tarabella

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Opravy hlasování

Zdržel se

Eva-Britt Svensson, Jonas Sjöstedt

7. Zpráva Böge A6-0150/2006

Pozměňovací návrh 3

Pro: 158

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin

NI: Allister, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Ayuso González, del Castillo Vera, Díaz de Mera García Consuegra, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Pomés Ruiz, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca

PSE: Arif, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Cashman, Castex, Cottigny, Douay, Ettl, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Navarro, Occhetto, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 458

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Bobošíková, Claeys, Giertych, Helmer, Mölzer, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

Středa, 17. května 2006

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Evans Jill, Rühle

Zdržel se: 13

IND/DEM: Krupa, Pęk

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Brepoels

PSE: Busquin, Hutchinson, Moscovici, Tarabella

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Proti

Michael Cashman

Zdržel se

Eva-Britt Svensson, Jonas Sjöstedt

Středa, 17. května 2006

8. Zpráva Böge A6-0150/2006

Bod 10

Pro: 455

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Gabriele, Morgantini

IND/DEM: Blokland

NI: Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zīle

Verts/ALE: Evans Jill, de Groen-Kouwenhoven, Kusstatscher

Středa, 17. května 2006

Proti: 173

ALDE: Duff

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Ayuso González, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Liese, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Pomés Ruiz, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Arif, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Douay, Ettl, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Moraes, Moscovici, Navarro, Occhetto, Patrie, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Foltyn-Kubicka, Krasts, Pirilli, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 10

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Brepoels

PSE: Busquin, Hutchinson

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Opravy hlasování

Pro

Jo Leinen, Andrew Duff

9. Zpráva Böge A6-0150/2006

Bod 11

Pro: 478

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Proti: 142

ALDE: Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Deva, Duchoň, Škottová, Vlasák, Zvěřina

PSE: Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Douay, Ettl, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Moscovici, Navarro, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 15

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Sinnott

NI: Allister, Baco, Borghezio, Kozlík, Mote, Speroni

PPE-DE: Brepoels

PSE: Busquin, Hutchinson

Verts/ALE: van Buitenen

10. Zpráva Böge A6-0150/2006

Rozhodnutí

Pro: 440

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Giertych, Kozlík, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella,

Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Evans Jill

Proti: 190

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca

PSE: Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Douay, Ettl, Fruteau, Goebbels, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Moscovici, Navarro, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 14

ALDE: Chatzimarkakis, Klinz, Lambsdorff, Schuth

GUE/NGL: Adamou

PPE-DE: Belet, Brepoels

PSE: Busquin, Cottigny, Désir, Hutchinson, Occhetto, Poignant

Verts/ALE: van Buitenen

11. Zpráva Plestinska A6-0107/2006

Usnesení

Pro: 535

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Středa, 17. května 2006

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Kozlík, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 25

GUE/NGL: Svensson

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Wohlin

NI: Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Cabrnoch, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Zīle

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 14

GUE/NGL: Adamou, Liotard, Manolakou, Meijer, Sjöstedt, Toussas, Triantaphyllides

NI: Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

Verts/ALE: van Buitenen

Středa, 17. května 2006

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2006)0207

Jmenování člena Výkonné rady Evropské centrální banky *

Rozhodnutí Evropského parlamentu o doporučení Rady týkající se jmenování člena Výkonné rady Evropské centrální banky (C6-0071/2006 – 2006/0801(CNS))

Evropský parlament,

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 14. února 2006 ([1]),

— s ohledem na čl. 112 odst. 2 písm. b) Smlouvy o ES, podle něhož Rada konzultovala návrh s Parlamentem (C6-0071/2006),

— s ohledem na článek 102 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A6-0136/2006),

1. souhlasí s doporučením Rady jmenovat Jürgena Starka členem Výkonné rady Evropské centrální banky;

2. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí Radě a vládám členských států.

([1]) Úř. věst. L 47, 17.2.2006, s. 58.

P6_TA(2006)0208

Přistoupení k Ženevského aktu o mezinárodním zápisu průmyslových vzorů *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Rady, kterým se schvaluje přistoupení Evropského společenství k Ženevskému aktu Haagské dohody o mezinárodním zápisu průmyslových vzorů, přijatému v Ženevě dne 2. července 1999 (KOM(2005)0687 – C6-0061/2006 – 2005/0273(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (KOM(2005)0687) ([1]),

— s ohledem na článek 308 a čl. 300 odst. 2 první pododstavec druhou větu Smlouvy o ES,

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

— s ohledem na čl. 300 odst. 3 první pododstavec Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala návrh s Parlamentem (C6-0061/2006),

— s ohledem na článek 51 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0166/2006),

1. schvaluje návrh rozhodnutí Rady;

2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států.

P6_TA(2006)0209

Opatření k přistoupení k Ženevskému aktu Haagské dohody o mezinárodním zápisu průmyslových vzorů *

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 6/2002 a (ES) č. 40/94, aby nabylo účinku přistoupení Evropského společenství k Ženevskému aktu Haagské dohody o mezinárodním zápisu průmyslových vzorů (KOM(2005)0689 – C6-0058/2006 – 2005/0274(CNS))

(Postup konzultace)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Radě (KOM(2005)0689) ([1]),

— s ohledem na článek 308 Smlouvy o ES, podle kterého Rada konzultovala s Parlamentem (C6-0058/2006),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro právní záležitosti (A6-0167/2006),

1. schvaluje návrh Komise;

2. vyzývá Radu, aby informovala Parlament, bude-li mít v úmyslu odchýlit se od znění schváleného Parlamentem;

3. vyzývá Radu, aby znovu konzultovala s Parlamentem, bude-li mít v úmyslu podstatně změnit návrh Komise;

4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států.

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Středa, 17. května 2006

P6_TA(2006)0210

Interinstitucionální dohoda o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení

Rozhodnutí Evropského parlamentu o uzavření interinstitucionální dohody o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení (2004/2099(ACI) – 2006/2028(ACI))

Evropský parlament,

— s ohledem na Smlouvu o ES, a zejména na článek 272 této smlouvy,

— s ohledem na interinstitucionální dohodu mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázni a o zdokonalení rozpočtového procesu ([1]), a zejména na bod 26 této dohody,

— s ohledem na své usnesení ze dne 8. června 2005 o politických výzvách a rozpočtových prostředcích rozšířené Unie v letech 2007-2013 ([2]),

— s ohledem na své usnesení ze dne 1. prosince 2005 o interinstitucionální dohodě o rozpočtové kázni a zdokonalení rozpočtového procesu ([3]),

— s ohledem na své usnesení ze dne 18. ledna 2006 o postoji Evropské rady k finančnímu výhledu a obnovení interinstitucionální dohody na období 2007-2013 ([4]),

— s ohledem na pracovní dokument Komise: Návrh na obnovení interinstitucionální dohody o rozpočtové kázni a zdokonalení rozpočtového procesu (KOM(2004)0498),

— s ohledem na pracovní dokument Komise: Příspěvek k interinstitucionálním jednáním o návrhu na prodloužení interinstitucionální dohody o rozpočtové kázni a zdokonalení rozpočtového procesu (KOM (2006)0075),

— s ohledem na pracovní dokument Komise: Revidovaný návrh na obnovení interinstitucionální dohody o rozpočtové kázni a zdokonalení rozpočtového procesu (KOM(2006)0036),

— s ohledem na sdělení Komise Radě a Evropskému parlamentu nazvané „Budování naší společné budoucnosti: Politické výzvy a rozpočtové prostředky rozšířené Unie 2007-2013“ (KOM(2004)0101) a nazvané „Finanční výhledy 2007-2013“ (KOM(2004)0487) a na pracovní dokument Komise nazvaný „Technické úpravy návrhu Komise na víceletý finanční rámec 2007-2013“ (SEK(2005)0494),

— s ohledem na společné prohlášení o pokynech pro legislativní návrhy související s víceletým finančním rámcem 2007-2013 schválené dne 18. října 2005,

— s ohledem na závěry ze zasedání Evropské rady ve dnech 15.-16. prosince 2005 (dokument 15915/05, CADREFIN 268),

— s ohledem na trojstranné rozhovory konané ve dnech 23. ledna 2006, 21. února 2006, 21. března 2006 a 4. dubna 2006,

— s ohledem na návrh interinstitucionální dohody o rozpočtové kázni a o řádném finančním řízení připojený k tomuto rozhodnutí,

— s ohledem na čl. 120 odst. 1 jednacího řádu a na oddíl IV body 1) a 2) a oddíl XVIII bod 4) přílohy VI jednacího řádu,

---

([1]) Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1. Dohoda naposledy pozměněná rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady 2005/708/ES (Úř. věst. L 269, 14.10.2005, s. 24).
([2]) *Přijaté texty,* P6_TA(2005)0224.
([3]) *Přijaté texty,* P6_TA(2005)0453.
([4]) *Přijaté texty,* P6_TA(2006)0010.

— s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru a stanoviska Výboru pro zahraniční věci, Výboru pro rozvoj, Výboru pro rozpočtovou kontrolu, Výboru pro regionální rozvoj, Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova, Výboru pro rybolov, Výboru pro kulturu a vzdělávání a Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci (A6-0150/2006),

— s ohledem na zprávu Výboru pro ústavní záležitosti (A6-0144/2006),

A. vzhledem k tomu, že Evropský parlament, Rada a Komise uzavřely jednání o nové interinstitucionální dohodě o rozpočtové kázni a o řádném finančním řízení na období 2007-2013 (dále pouze „návrh dohody"),

B. vzhledem k tomu, že podle bodu 26 interinstitucionální dohody ze dne 6. května 1999 Komise zahájila proces přípravy nového finančního výhledu a nové interinstitucionální dohody a předložila dne 10. února a 14. července 2004 příslušné návrhy,

C. vzhledem k tomu, že po přijetí vyjednávacího stanoviska Parlamentu dne 8. června 2005 a po dohodě mezi členskými státy z prosince 2005 Komise předložila revidovaný návrh nové interinstitucionální dohody a technické dokumenty o důsledcích závěrů Evropské rady, což umožnilo, aby jednání bylo zahájeno na rovném základě,

D. vzhledem k tomu, že Parlament byl odhodlán dosáhnout udržitelného víceletého finančního rámce odrážejícího přiměřené prostředky pro politické požadavky v následujících letech a vhodné nástroje a reformy ke zlepšení jeho provádění,

E. vzhledem k tomu, že provádění víceletých programů v plné výši finančních prostředků, které jsou k dispozici, je podmíněno přesně načasovaným uzavřením interinstitucionální dohody a finančního rámce,

F. vzhledem k tomu, že Parlament je jediným orgánem, který vypracoval celkovou strategii a provedl úplnou a podrobnou analýzu svých potřeb, aby mohl stanovit své politické priority, zatímco přístup Rady byl založen na stropech a procentních podílech,

G. vzhledem k tomu, že politická a finanční rozhodnutí dosažená v návrhu dohody jsou ve zprávě Rozpočtového výboru hodnocena kladně,

H. vzhledem k tomu, že návrh dohody nepřináší žádné problémy spočívající v neslučitelnosti s primárním evropským právem, a naopak plně respektuje rozpočtové pravomoci Parlamentu,

I. vzhledem k tomu, že návrh dohody není v žádném ohledu v rozporu s jednacím řádem Parlamentu; lze se však tázat, zda by nebylo prozíravé provést některé změny jednacího řádu, zejména jeho přílohy IV, které by Parlamentu umožnily plně se zapojit do celé řady specifických postupů, které mají podle návrhu dohody probíhat za nejlepších možných podmínek; jde především o postupy týkající se:

  — úprav souvisejících s nadměrnými schodky veřejných financí,

  — revize finančního rámce,

  — použití rezervy na pomoc při mimořádných událostech,

  — použití Fondu solidarity Evropské unie,

  — použití nástroje pružnosti,

  — použití Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci,

  — úpravy finančního rámce v důsledku rozšíření,

1. připomíná, že poprvé od vzniku finančního výhledu Parlament o těchto otázkách po osm měsíců diskutoval v rámci dočasného výboru vytvořeného za tímto účelem a přijal komplexní vyjednávací stanovisko spočívající na třech pilířích:

— sladění politických priorit a finančních potřeb;

— modernizace struktury rozpočtu;

— zlepšení kvality plnění rozpočtu EU;

Středa, 17. května 2006

2. připomíná, že odmítl závěry Evropské rady z prosince 2005 v jejich současné podobě, neboť usoudil, že neposkytují EU kvantitativní a kvalitativní prostředky, kterými by dokázala čelit budoucím výzvám, a požádal Radu, aby zajistila, že bude mít pro jednání s Parlamentem skutečný mandát;

3. připomíná své zklamání nad způsobem, jakým bylo dosaženo dohody v Evropské radě, v níž se těžištěm jednání staly zájmy jednotlivých členských států, nikoli společné evropské cíle;

4. zdůrazňuje, že při mnoha příležitostech naznačil svou ochotu zahájit konstruktivní jednání s Radou na základě vzájemných stanovisek s cílem dosáhnout dohody založené na přijatelných kvantitativních a kvalitativních zlepšeních s realistickým časovým rozvrhem;

5. je toho názoru, že dohoda, k níž tři orgány dospěly dne 4. dubna 2006, byla jediným možným kompromisem, kterého mohl Parlament v těchto rozsáhlých jednáních dosáhnout ve věci víceletého rozpočtu s cílem zajistit kontinuitu právních předpisů EU a řádné finanční řízení finančních prostředků EU a zachovat legislativní a rozpočtové pravomoci Parlamentu v příštím období;

6. vítá rozhodnutí Evropské rady vyzvat Komisi, aby podnikla úplnou, dalekosáhlou revizi všech hledisek příjmů a výdajů EU; trvá na tom, že jako partner Rady v rozpočtovém procesu má v úmyslu se na této revizi podílet s cílem dosáhnout dohody o novém, komplexním finančním systému, který bude spravedlivý, životaschopný, pokrokový a transparentní a který zajistí, že Unie bude moci své úsilí podpořit spíše vlastními prostředky než příspěvky členských států;

7. vítá dosaženou dohodu a zejména pokrok, kterého bylo dosaženo v rámci tří pilířů, na kterých spočívalo vyjednávací stanovisko Parlamentu:

Sladění politických priorit a finančních potřeb:

— zvýšením prostředků na politiky schválené Evropskou radou v prosinci 2005 o 4 miliardy euro, které budou přiděleny přímo na programy v okruzích 1a, 1b, 2, 3b a 4,

— značným zvýšením rezervy EIB ve výši 2,5 miliardy euro, kterou členské státy dají k dispozici v rámci nového systému spolufinancování Evropskou investiční bankou a rozpočtem EU s cílem posílit pákový efekt rozpočtu EU v oblastech výzkumu a vývoje, transevropských sítí a MSP, až do celkové výše 60 miliard euro,

— financováním neprogramových potřeb, jako je rezerva na pomoc při mimořádných událostech (1,5 miliardy euro) a Fond solidarity EU (až 7 miliard euro) mimo finanční rámec z dodatečných zdrojů vybraných od členských států, bude-li to třeba,

— financováním Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci (až do výše 3,5 miliardy euro) opětovným využitím zrušených položek, mimo finanční rámec;

Zlepšení struktury rozpočtu dosažením větší pružnosti prostřednictvím:

— zachování celkové částky 1,4 miliardy euro pro nástroj pružnosti na dané období; tato částka bude v případě využití financována dodatečným zdroji vybranými od členských států s možností přenesení roční částky (200 milionů euro) v případě nevyužití do příštích dvou roků a s novou možností využívat tento nástroj pro tytéž potřeby po období delší jednoho roku,

— možnosti nově zvoleného Parlamentu posoudit fungování interinstitucionální dohody a finančního rámce do konce roku 2009 na základě zprávy, kterou se Komise jednostranně zavázala předložit a k níž budou v případě potřeby připojeny návrhy;

Zlepšení kvality využívání finančních prostředků EU a zachování výsad Parlamentu prostřednictvím:

— začlenění zásad proporcionality a uživatelsky přívětivých postupů do revidovaného finančního nařízení, odpovědností členských států v činnostech se sdíleným řízením v zájmu lepší vnitřní kontroly financování EU, nutnosti zavést mechanismus spolufinancování s EIB za účelem posílení pákového efektu politik EU, zapojení Parlamentu do finančního programování a financování nových agentur, aniž by byly dotčeny operační programy,

— plného zapojení Parlamentu do komplexního přezkumu, zvýšené účasti Parlamentu v rozhodovacím procesu SZBP a větší demokratické kontroly vnějších akcí;

8. je si však vědom skutečnosti, že výsledek jednání nepřinesl řešení řady nedostatků; domnívá se, že tyto nedostatky by se měly řešit v rámci přezkumu 2008-2009 a pokud možno i v průběhu ročního rozpočtového procesu; poukazuje na to, že zejména systém vlastních zdrojů a také výdaje naléhavě vyžadují reformu, aby nedošlo ke stejné nedůstojné situaci, kdy se členské státy budou z hlediska svých zájmů přetahovat o příští finanční rámec;

9. potvrzuje své stanovisko, že všechny budoucí finanční rámce by měly být stanovovány na období pěti let, které odpovídá funkčnímu období Parlamentu a Komise;

10. připomíná, že jeho postoj, který je uveden ve výše zmíněném usnesení ze dne 8. června 2005, zůstává cílem, který by zaručil optimální úroveň financování a další reformy v zájmu naplnění ambic Evropské unie;

11. připomíná, že bude nutné zavést jistá přechodná opatření pro případ, že ústavní smlouva vstoupí v platnost před koncem platnosti nového finančního rámce;

12. očekává, že reformy stanovené v příští interinstitucionální dohodě budou mít rychlý účinek na kvalitu plnění rozpočtu, včetně omezení administrativní zátěže, a viditelné důsledky pro evropské občany, kterým zjednoduší přístup k finančním prostředkům EU;

13. akceptuje rozpočtové a finanční důsledky nové interinstitucionální dohody;

14. zdůrazňuje, že stanoviska specializovaných výborů byla při jednáních užitečnou oporou; domnívá se, že IID v dohodnuté podobě uspokojuje většinu požadavků specializovaných výborů z kvalitativního nebo kvantitativního hlediska;

15. schvaluje znění návrhu dohody, které je připojeno k tomuto rozhodnutí;

16. žádá svůj příslušný výbor, aby prozkoumal, v jakém rozsahu by bylo vhodné změnit jednací řád, a zejména jeho přílohu IV, aby se Parlament mohl zapojit do zvláštních postupů uvedených v návrhu dohody, a to za nejlepších možných podmínek;

17. pověřuje svého předsedu, aby předal toto rozhodnutí pro informaci Radě a Komisi.

PŘÍLOHA

INTERINSTITUCIONÁLNÍ DOHODA MEZI EVROPSKÝM PARLAMENTEM, RADOU A KOMISÍ O ROZPOČTOVÉ KÁZNI A ŘÁDNÉM FINANČNÍM ŘÍZENÍ

EVROPSKÝ PARLAMENT, RADA EVROPSKÉ UNIE A KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

dále jen „orgány“,

SE DOHODLY TAKTO:

1. Cílem této dohody je zavést rozpočtovou kázeň a zdokonalit fungování ročního rozpočtového procesu a spolupráci mezi orgány v rozpočtových záležitostech, jakož i zajistit řádné finanční řízení.

2. Rozpočtová kázeň ve smyslu této dohody platí pro všechny výdaje. Je závazná pro všechny orgány po celou dobu platnosti této dohody.

3. Touto dohodou nejsou dotčeny rozpočtové pravomoci orgánů stanovené ve Smlouvách. Odkazuje-li se na tento bod, rozhoduje Rada kvalifikovanou většinou a Evropský parlament rozhoduje prostou většinou svých členů a třípětinovou většinou odevzdaných hlasů v souladu s pravidly hlasování stanovenými v čl. 272 odst. 9 pátém pododstavci Smlouvy o založení Evropského společenství (dále jen „Smlouva o ES").

4. Dojde-li během víceletého finančního rámce na období 2007 – 2013 (dále jen „finanční rámec") k revizi Smlouvy, která by měla rozpočtový dopad, provedou se odpovídající úpravy.

5. Každá změna této dohody vyžaduje souhlas všech orgánů. Změny finančního rámce se musí provádět postupy stanovenými pro tento účel v této dohodě.

6. Tuto dohodu tvoří tři části:

   — část I obsahuje definici a prováděcí pravidla pro finanční rámec a je použitelná po dobu platnosti tohoto finančního rámce,

   — část II se týká zdokonalení spolupráce mezi orgány během rozpočtového procesu,

   — část III obsahuje ustanovení o řádném finančním řízení finančních prostředků EU.

7. Kdykoli to Komise považuje za nutné, a v každém případě spolu s předložením návrhu nového finančního rámce podle bodu 30, předloží zprávu o uplatňování této dohody, k níž podle potřeby přiloží pozměňovací návrhy.

8. Tato dohoda vstupuje v platnost dnem 1. ledna 2007 a nahrazuje

   — interinstitucionální dohodu ze dne 6. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázni a o zdokonalení rozpočtového procesu ([1]),

   — interinstitucionální dohodu ze dne 7. listopadu 2002 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o financování Fondu solidarity Evropské unie, která doplňuje interinstitucionální dohodu ze dne 6. května 1999 o rozpočtové kázni a zdokonalení rozpočtového procesu ([2]).

ČÁST I – FINANČNÍ RÁMEC: DEFINICE A PROVÁDĚCÍ USTANOVENÍ

A. Obsah a rozsah působnosti finančního rámce

9. Finanční rámec je stanoven v příloze I. Představuje referenční rámec pro interinstitucionální rozpočtovou kázeň.

10. Finanční rámec má zajistit střednědobě řádný vývoj výdajů Evropské unie, rozčleněných do velkých kategorií, v mezích vlastních zdrojů.

11. Finanční rámec stanoví pro každý rok období 2007 – 2013 a pro každý okruh nebo podokruh částku výdajů v podobě položek závazků. Celkové roční výdaje se stanovují rovněž v podobě položek závazků a položek plateb.

    Všechny uvedené částky jsou vyjádřeny v cenách roku 2004.

    Finanční rámec nebere v úvahu rozpočtové prostředky financované příjmy vyčleněnými na konkrétní účely ve smyslu článku 18 finančního nařízení ze dne 25. června 2002 o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([3]) (dále jen „finanční nařízení").

    Údaje o operacích nezahrnutých do souhrnného rozpočtu Evropské unie a předpokládaný vývoj různých kategorií vlastních zdrojů Společenství jsou uvedeny orientačně v samostatných tabulkách. Tyto údaje budou každoročně aktualizovány při technické úpravě finančního rámce.

([1]) Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1.
([2]) Úř. věst. C 283, 20.11.2002, s. 1.
([3]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

12. Orgány uznávají, že každá z absolutních částek uvedených ve finančním rámci představuje roční strop výdajů souhrnného rozpočtu Evropské unie. Aniž jsou dotčeny případné změny těchto stropů v souladu s touto dohodou, zavazují se orgány využít svých pravomocí tak, aby při plnění rozpočtu v daném rozpočtovém roce dodržely jednotlivé roční stropy výdajů v rámci každého rozpočtového procesu.

13. Uzavřením této dohody vyjadřují obě složky rozpočtového orgánu souhlas s tím, že budou akceptovat míru růstu nepovinných výdajů, která vyplyne z rozpočtů sestavených v mezích stropů stanovených finančním rámcem po celou dobu jeho trvání.

    S výjimkou podokruhu 1B „Soudržnost pro růst a zaměstnanost" finančního rámce zajistí orgány za účelem řádného finančního řízení v maximální míře během rozpočtového procesu a při přijímání rozpočtu, aby zůstala k dispozici dostatečná rozpětí pod příslušnými stropy v jednotlivých okruzích.

14. Žádný akt přijatý Evropským parlamentem a Radou postupem spolurozhodování ani žádný akt přijatý Radou, který zahrnuje překročení položek dostupných v rozpočtu nebo přidělených prostředků dostupných ve finančním rámci podle bodu 12, nesmí být finančně prováděn, dokud není rozpočet změněn a případně dokud není finanční rámec vhodně revidován postupem stanoveným pro každý z těchto případů.

15. Pro každý rok, na který se finanční rámec vztahuje, nesmí být celková výše požadovaných položek plateb, po roční úpravě a s ohledem na všechny další úpravy nebo revize, taková, aby znamenala sazbu odvodu vlastních zdrojů přesahující strop vlastních zdrojů.

    Aby bylo zajištěno dodržování stropů vlastních zdrojů, rozhodnou obě složky rozpočtového orgánu v souladu s bodem 3 této dohody případně o snížení stropů stanovených ve finančním rámci.

B. Každoroční úpravy finančního rámce

Technické úpravy

16. Komise každý rok v předstihu před rozpočtovým procesem pro rok n + 1 provede tyto technické úpravy finančního rámce:

    a) přecenění stropů a celkových částek položek závazků a položek plateb v cenách roku n + 1,

    b) výpočet dostupného rozpětí v mezích stropu vlastních zdrojů.

    Komise provede tyto technické úpravy na základě pevně stanoveného deflátoru ve výši 2 % ročně.

    Výsledky těchto technických úprav a podkladové ekonomické prognózy se sdělují oběma složkám rozpočtového orgánu.

    V souvislosti s dotčeným rokem se neprovádějí žádné další technické úpravy ani během roku, ani v podobě dodatečných korekcí v následujících letech.

17. Je-li zjištěno, že se souhrnný HDP členského státu v období 2007 – 2009 odchyluje o více než +/- 5 % od souhrnného HDP předpokládaného při vypracování této dohody, upraví Komise ve svých technických úpravách na rok 2011 výši částek přidělených z fondů pro podporu soudržnosti dotčenému členskému státu v daném období. Celkový čistý účinek těchto úprav (kladný i záporný) nesmí překročit 3 miliardy euro. U kladného čistého účinku jsou celkové dodatečné zdroje omezeny na úroveň nevyčerpaných finančních prostředků určených na výdaje ve vztahu ke stropům stanoveným v podokruhu 1B na období 2007 – 2010. Požadované úpravy se rozloží rovnoměrně na roky 2011 až 2013 a příslušné stropy se odpovídajícím způsobem změní.

Úpravy související s prováděním

18. Současně se sdělením technických úprav finančního rámce předkládá Komise oběma složkám rozpočtového orgánu návrhy na úpravy celkových částek položek plateb, které považuje za nezbytné z hlediska provádění, aby zajistila řádný vývoj vzhledem k položkám závazků. Evropský parlament a Rada rozhodnou v souladu s bodem 3 o daných návrzích do 1. května roku n.

Aktualizace prognóz týkajících se položek plateb po roce 2013

19. V roce 2010 Komise provede aktualizaci prognóz týkajících se položek plateb po roce 2013. V aktualizaci se přihlédne ke skutečnému plnění rozpočtových položek závazků a rozpočtových položek plateb a k prognózám plnění. Zároveň se vezmou v úvahu pravidla určená k zajišťování řádného vývoje položek plateb ve srovnání s položkami závazků a s prognózami růstu hrubého národního důchodu (HND) Evropské unie.

Úpravy související s nadměrným schodkem veřejných financí

20. Jestliže se v rámci postupu při nadměrném schodku veřejných financí zruší pozastavení rozpočtových závazků Fondu soudržnosti, rozhodne Rada na návrh Komise a v souladu s příslušným základním právním aktem o přenosu pozastavených závazků do dalších let. Pozastavené závazky z roku n nelze znovu zapsat do rozpočtu po roce n + 2.

C. Revize finančního rámce

21. Kromě pravidelných technických úprav a úprav souvisejících s podmínkami provádění může být finanční rámec revidován na návrh Komise v případě nepředvídaných okolností při dodržení stropu vlastních zdrojů.

22. Každý návrh na revizi podle bodu 21 musí být zpravidla předložen a přijat před začátkem rozpočtového procesu pro daný rozpočtový rok nebo pro první z daných rozpočtových let.

Každé rozhodnutí o revizi finančního rámce až do 0,03 % HND Evropské unie v rámci rozpětí pro nepředvídané výdaje přijímají společně obě složky rozpočtového orgánu v souladu s bodem 3.

Každé rozhodnutí revidovat finanční rámec nad 0,03 % HND Evropské unie v rámci rozpětí pro nepředvídané výdaje přijímají společně obě složky rozpočtového orgánu, přičemž Rada rozhoduje jednomyslně.

23. Aniž je dotčen bod 40, zkoumají orgány možnosti přerozdělení výdajů mezi programy spadajícími do okruhu dotčeného revizí, přičemž zvláštní zřetel berou na očekávané nevyužití rozpočtových položek. Cílem je, aby významná částka, vyjádřená v absolutní hodnotě a jako procento plánovaného nového výdaje, byla v mezích stropu pro příslušný okruh.

Orgány rovněž zkoumají možnosti pro vyrovnání každého zvýšení stropu pro jeden okruh snížením stropu pro jiný okruh.

Žádná revize povinných výdajů ve finančním rámci nesmí vést ke snížení částky, která je k dispozici pro nepovinné výdaje.

Každá revize musí zachovat náležitý vztah mezi závazky a platbami.

D. Důsledky neexistence společného rozhodnutí o úpravě nebo revizi finančního rámce

24. Nedosáhnou-li Evropský parlament a Rada dohody o některé úpravě nebo revizi finančního rámce navrhovaného Komisí, platí dříve stanovené částky po každoroční technické úpravě i nadále jako stropy výdajů pro daný rok.

E. Rezerva na pomoc při mimořádných událostech

25. Účelem rezervy na pomoc při mimořádných událostech je rychle reagovat na konkrétní požadavky pomoci třetím zemím po událostech, které nebylo možné předvídat při sestavování rozpočtu; je určena především pro humanitární akce, ale lze ji využít i při civilním řešení krizí a civilní ochraně, vyžadují-li to okolnosti. Roční částka rezervy se stanoví na 221 milionů euro ve stálých cenách po dobu platnosti finančního rámce.

Tato rezerva se zapisuje do souhrnného rozpočtu Evropské unie prozatímně. Příslušné položky závazků se zapíší do rozpočtu v případě potřeby nad stropy dohodnuté ve finančním rámci stanoveném v příloze I.

Dojde-li Komise k závěru, že je třeba tuto rezervu využít, předloží oběma složkám rozpočtového orgánu návrh na převod z této rezervy do příslušných rozpočtových linií.

Každému návrhu Komise na využití rezervy však musí předcházet ověření možností přerozdělení položek.

Současně s předložením návrhu na převod zahájí Komise třístranné rozhovory, případně ve zjednodušené formě, aby zajistila souhlas obou složek rozpočtového orgánu s potřebou použití této rezervy a s požadovanou částkou. Převody se provedou v souladu s článkem 26 finančního nařízení.

F. Fond solidarity Evropské unie

26. Fond solidarity Evropské unie má umožňovat rychlou finanční pomoc v případě rozsáhlých katastrof na území členského státu nebo kandidátské země, jak je stanoveno v příslušném základním právním aktu. Maximální roční částka vyhrazená fondu se stanoví na 1 miliardu euro (v běžných cenách). K 1. říjnu každého roku by měla zůstat k dispozici alespoň jedna čtvrtina roční částky na pokrytí potřeb, které vzniknou do konce roku. Ta část roční částky, která není zapsána do rozpočtu, nesmí být přenesena do dalších let.

Ve výjimečných případech a pokud zbývající dostupné finanční prostředky fondu v roce, kdy došlo ke katastrofě (jak se stanoví v příslušném základním právním aktu), nestačí k uhrazení částky pomoci považované rozpočtovým orgánem za nezbytnou, může Komise navrhnout čerpání chybějících prostředků z ročních částek dostupných pro následující rok. Roční částka fondu, která má být zapisována každý rok do rozpočtu, nesmí v žádném případě překročit částku 1 miliardy euro.

Jestliže jsou splněny podmínky mobilizace prostředků z fondu stanovené v příslušném základním právním aktu, navrhne Komise, aby byly prostředky uvolněny. Jestliže lze v rámci okruhu, který vyžaduje další výdaje, položky přerozdělit, Komise k tomu přihlédne při předkládání nezbytného návrhu v podobě vhodného rozpočtového nástroje v souladu s finančním nařízením. Rozhodnutí uvolnit prostředky z fondu přijímají společně obě složky rozpočtového orgánu v souladu s bodem 3.

Příslušné položky závazků se případně zapíší do rozpočtu nad rámec stropů příslušných okruhů stanovených v příloze I.

Současně s předložením návrhu o uvolnění prostředků z fondu zahájí Komise třístranné rozhovory, případně ve zjednodušené formě, aby zajistila souhlas obou složek rozpočtového orgánu s potřebou použití fondu a s požadovanou částkou.

G. Nástroj pružnosti

27. Nástroj pružnosti s ročním stropem ve výši 200 milionů euro (v běžných cenách) má v daném rozpočtovém roce a až do výše stanovené částky umožnit financování přesně určených výdajů, které nebylo možné financovat v mezích stropů dostupných pro jeden nebo více jiných okruhů.

Část nevyužité roční částky lze přenést až do roku n + 2. Je-li nástroj pružnosti mobilizován, jsou nejdříve čerpány přenesené finanční prostředky v pořadí podle data přenosu. Ta část roční částky, jež se nevyužije ani v roce n + 2, propadá.

Komise předloží návrh na využití nástroje pružnosti po prozkoumání všech možností přerozdělení položek v rámci okruhu, který vyžaduje dodatečné výdaje.

Návrh se týká zásady používání nástroje a budou v něm uvedeny potřeby, jež je třeba uspokojit, a příslušná částka. Návrh může být předložen pro kterýkoli rozpočtový rok během příslušného rozpočtového procesu. Návrh Komise se zahrnuje do předběžného návrhu rozpočtu nebo je k němu připojen vhodný rozpočtový nástroj v souladu s finančním nařízením.

Rozhodnutí uvolnit prostředky z nástroje pružnosti přijímají společně obě složky rozpočtového orgánu v souladu s bodem 3. Dohody se dosahuje dohodovacím postupem stanoveným v části C přílohy II.

H. Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci

28. Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci je určen k tomu, aby poskytoval dodatečnou pomoc pracovníkům, které zasáhly důsledky strukturálních změn uvnitř modelů světového obchodu, při jejich novém začlenění na trhu práce.

Fond nesmí překročit maximální roční částku 500 milionů euro (v běžných cenách) a lze jej financovat z jakéhokoli rozpětí existujícího v mezích celkového stropu výdajů platného pro předchozí rok nebo ze zrušených položek závazků z posledních dvou let, s výjimkou položek souvisejících s okruhem 1B finančního rámce.

Tyto položky se zapíší do souhrnného rozpočtu Evropské unie prozatímně běžným rozpočtovým postupem, jakmile Komise zjistí dostatečné rozpětí nebo zrušené závazky v souladu s druhým odstavcem.

Jestliže jsou splněny podmínky pro mobilizaci prostředků fondu, jak jsou stanoveny v příslušném základním právním aktu, navrhne Komise, aby se tyto prostředky použily. Rozhodnutí o uvolnění prostředků z fondu přijímají společně obě složky rozpočtového orgánu v souladu s bodem 3.

Současně s předložením návrhu rozhodnutí o uvolnění prostředků z fondu zahájí Komise třístranné rozhovory, případně ve zjednodušené formě, aby zajistila souhlas obou složek rozpočtového orgánu s potřebou použití fondu a s požadovanou částkou, a předloží oběma složkám rozpočtového orgánu návrh na převod příslušných rozpočtových linií.

Převody související s fondem se provedou v souladu s čl. 24 odst. 4 finančního nařízení.

Příslušné položky závazků se zapíší do rozpočtu do odpovídajících okruhů finančního rámce, v případě nutnosti nad stropy stanovené v příloze I.

I. Úprava finančního rámce v důsledku rozšíření

29. Přistoupí-li k Unii v období, na které se vztahuje tento finanční rámec, nové členské státy, upraví Evropský parlament a Rada na návrh Komise a v souladu s bodem 3 společně finanční rámec, aby zohlednily požadavky na výdaje vyplývající z výsledků přístupových jednání.

J. Doba platnosti finančního rámce a důsledky neexistence finančního rámce

30. Komise předloží do 1. července 2011 návrhy na nový střednědobý finanční rámec.

Jestliže se obě složky rozpočtového orgánu nedohodnou na novém finančním rámci a není-li stávající finanční rámec výslovně vypovězen jedním z orgánů, upraví se stropy platné pro poslední rok stávajícího finančního rámce v souladu s bodem 16 tak, že stropy stanovené pro rok 2013 zůstanou zachovány ve stálých cenách. Přistoupí-li k Unii po roce 2013 nové členské státy a bude-li to třeba, upraví se rozšířený finanční rámec tak, aby zohledňoval výsledky přístupových jednání.

ČÁST II – ZDOKONALENÍ SPOLUPRÁCE MEZI ORGÁNY BĚHEM ROZPOČTOVÉHO PROCESU

A. Postup spolupráce mezi orgány

31. Orgány se dohodly na zavedení postupu pro spolupráci mezi orgány v rozpočtových záležitostech. Podrobnosti této spolupráce jsou uvedeny v příloze II.

B. Sestavení rozpočtu

32. Komise předkládá každý rok předběžný návrh rozpočtu odpovídající skutečným potřebám financování Společenství.

Přitom bere v úvahu

a) prognózy členských států ve vztahu ke strukturálním fondům,

b) kapacitu využití rozpočtových položek ve snaze udržovat přísnou souvztažnost mezi položkami závazků a položkami plateb,

c) možnosti zahájení nových politik pomocí pilotních projektů nebo nových přípravných akcí nebo pokračování víceletých akcí, které končí, po posouzení, zda bude možné zajistit základní právní akt ve smyslu článku 49 finančního nařízení (definice základního právního aktu, nutnost základního prováděcího právního aktu a výjimky),

d) potřebu zajistit, aby každá změna výdajů ve srovnání s předchozím rozpočtovým rokem byla v souladu s požadavky rozpočtové kázně.

K předběžnému návrhu rozpočtu se přiloží výkazy činnosti s uvedením informací požadovaných podle čl. 27 odst. 3 a čl. 33 odst. 2 písm. d) finančního nařízení (cíle, ukazatele a údaje o hodnocení).

33. Orgány zajistí, aby do rozpočtu byly co nejméně zařazovány položky se zanedbatelnými operativními výdaji.

Obě složky rozpočtového orgánu se rovněž zavazují brát v úvahu hodnocení možností plnění rozpočtu, které Komise činí ve svých předběžných návrzích a též v souvislosti s plněním běžného rozpočtu.

Před druhým čtením v Radě zašle Komise dopis předsedovi rozpočtového výboru Evropského parlamentu a kopii tohoto dopisu druhé složce rozpočtového orgánu a uvede v něm své připomínky k proveditelnosti změn v návrhu rozpočtu přijatých Evropským parlamentem v prvním čtení.

Obě složky rozpočtového orgánu k těmto připomínkám přihlédnou v rámci dohodovacího postupu stanoveného v části C přílohy II.

V zájmu řádného finančního řízení a vzhledem k účinku hlavních změn v nomenklatuře rozpočtu týkajících se hlav a kapitol na odpovědnost útvarů Komise za předkládání zpráv o řízení se obě složky rozpočtového orgánu zavazují projednat veškeré podstatné změny s Komisí dohodovacím postupem.

C. Klasifikace výdajů

34. Orgány považují za povinné výdaje výdaje, které vyplývají povinně ze Smlouvy nebo z aktů přijatých na jejím základě.

35. Předběžný návrh rozpočtu má obsahovat návrh na klasifikaci každé nové rozpočtové položky a každé rozpočtové položky, u níž došlo ke změně právního základu.

Jestliže Evropský parlament a Rada nepřijmou klasifikaci navrhovanou v předběžném návrhu rozpočtu, posoudí klasifikaci dotčené položky na základě přílohy III. Budou hledat shodu dohodovacím postupem stanoveným v části C přílohy II.

D. Maximální míra zvýšení nepovinných výdajů v případě neexistence finančního rámce

36. Aniž je dotčen bod 13 první pododstavec, dohodly se orgány na těchto ustanoveních:

a) autonomní manévrovací prostor Evropského parlamentu pro účely čl. 272 odst. 9 čtvrtého pododstavce Smlouvy o ES – který má činit polovinu maximální míry – se použije od sestavení návrhu rozpočtu Radou v prvním čtení, včetně všech návrhů na změnu tohoto návrhu.

Tuto maximální míru je nutno dodržovat v ročním rozpočtu, včetně všech opravných rozpočtů. Aniž je dotčeno případné stanovení nové míry, zůstává ta část maximální míry, která nebyla využita, dostupná a může být využita při zvažování návrhů opravných rozpočtů.

b) aniž je dotčeno písmeno a), jestliže se v průběhu rozpočtového procesu ukáže, že dokončení procesu může vyžadovat dohodu o stanovení nové míry zvýšení nepovinných výdajů pro položky plateb nebo nové míry pro položky závazků (tyto dvě míry se mohou lišit), usilují orgány o dosažení dohody mezi oběma složkami rozpočtového orgánu dohodovacím postupem stanoveným v části C přílohy II.

E. Zahrnování finančních ustanovení do právních aktů

37. Veškeré právní akty o víceletých programech přijaté postupem spolurozhodování budou obsahovat ustanovení, jímž legislativní orgán stanoví finanční krytí programu.

Tato částka představuje hlavní referenční hodnotu pro rozpočtový orgán při ročním rozpočtovém procesu.

Rozpočtový orgán a Komise, při sestavování svého předběžného návrhu rozpočtu, se zavazují, že se neodchýlí od této částky o více než 5 % po celou dobu trvání daného programu, pokud nevzniknou nové, objektivní a dlouhodobé okolnosti, pro které existují výslovné a přesné důvody, přičemž se berou v úvahu výsledky provádění programu, zejména na základě hodnocení. Žádný nárůst vyplývající z takové změny stavu nesmí překročit stávající strop pro daný okruh, aniž je dotčeno použití nástrojů uvedených v této dohodě.

To se netýká rozpočtových položek určených pro soudržnost přijatých postupem spolurozhodování a předem rozdělených podle členských států, které obsahují finanční krytí pro celou dobu trvání programu.

38. Právní akty týkající se víceletých programů, které nejsou přijímány postupem spolurozhodování, neobsahují „částku považovanou za nezbytnou“.

Jestliže si Rada přeje zavést finanční referenční částku, považuje se to za projev vůle legislativního orgánu a nejsou tím dotčeny pravomoci rozpočtového orgánu vymezené Smlouvou o ES. Toto ustanovení bude zmíněno ve všech právních aktech, které takovou finanční referenční částku obsahují.

Jestliže byla dotčená částka předmětem dohody přijaté dohodovacím postupem stanoveným ve společném prohlášení Evropského parlamentu, Rady a Komise ze dne 4. března 1975 ([1]), považuje se za referenční částku ve smyslu bodu 37 této dohody.

([1]) Úř. věst. C 89, 22.4.1975, s. 1.

39. Finanční výkaz stanovený v článku 28 finančního nařízení odráží finanční vyjádření cílů navrhovaného programu a zahrnuje harmonogram pro celou dobu platnosti programu. Reviduje se podle potřeby při sestavování návrhu předběžného rozpočtu s ohledem na stav provádění programu. Revidovaný výkaz se postoupí rozpočtovému orgánu při předložení předběžného návrhu rozpočtu a po schválení rozpočtu.

40. V rámci maximální míry růstu nepovinných výdajů uvedené v bodě 13 prvním pododstavci se obě složky rozpočtového orgánu zavazují, že dodrží přidělení položek závazků stanovené příslušnými základními právními akty pro strukturální opatření, rozvoj venkova a Evropský fond pro rybolov.

F. Výdaje související s dohodami o rybolovu

41. Orgány se dohodly na financování výdajů souvisejících s dohodami o rybolovu v souladu s pravidly stanovenými v příloze IV.

G. Financování společné zahraniční a bezpečnostní politiky (SZBP)

42. U výdajů na SZBP, které jsou hrazeny ze souhrnného rozpočtu Evropských společenství v souladu s článkem 28 Smlouvy o Evropské unii, se orgány snaží dohodovacím postupem stanoveným v části C přílohy II a na základě předběžného návrhu rozpočtu sestaveného Komisí dospět každoročně k dohodě o částce operativních výdajů, které mají být zaúčtovány do rozpočtu Společenství, a o rozdělení této částky mezi články rozpočtové kapitoly „SZBP“, které jsou navrženy ve čtvrtém odstavci tohoto bodu. Nedojde-li k dohodě, rozumí se, že Evropský parlament a Rada zapíší do rozpočtu částku z předchozího rozpočtu nebo částku navrženou v předběžném návrhu rozpočtu, podle toho, která je nižší.

Celková částka operativních výdajů SZBP se zapisuje v plném rozsahu do jediné kapitoly rozpočtu (SZBP) a rozděluje se mezi články této kapitoly podle návrhu uvedeného ve čtvrtém odstavci tohoto bodu. Tato částka má pokrývat skutečné předvídatelné potřeby, posuzované při sestavování předběžného návrhu rozpočtu na základě prognóz vypracovávaných každoročně Radou, a přiměřené rozpětí pro nepředvídané akce. Žádná částka se nezapisuje jako rezerva. Každý článek bude obsahovat již přijaté nástroje, nástroje plánované, ale dosud nepřijaté, a všechny budoucí, tj. nepředvídané nástroje, které přijme Rada během daného rozpočtového roku.

Jelikož podle finančního nařízení má Komise pravomoc převádět položky autonomně mezi články rozpočtové kapitoly „SZBP“, je tak zajištěna pružnost považovaná za nezbytnou pro rychlé provádění akcí SZBP. Pokud se částka rozpočtové kapitoly „SZBP“, během rozpočtového roku ukáže jako nedostatečná k pokrytí nutných výdajů, budou Evropský parlament a Rada na návrh Komise hledat naléhavě řešení s přihlédnutím k bodu 25.

V rámci rozpočtové kapitoly SZBP mohou být články, do nichž se zapisují akce SZBP, označeny takto:

— operace řešení krizí, předcházení vzniku konfliktů, řešení a stabilizace, sledování a provádění mírového procesu a procesu zajištění bezpečnosti,

— nešíření zbraní a odzbrojování,

— naléhavá opatření,

— přípravná a následná opatření,

— zvláštní zástupci Evropské unie,

Orgány se dohodly, že pro SZBP bude během období 2007 – 2013 uvolněno alespoň 1 740 milionů euro a že částka pro opatření zapsaná do článku uvedeného ve třetí odrážce nesmí přesáhnout 20 % celkové částky rozpočtové kapitoly „SZBP“.

Středa, 17. května 2006

43. Každý rok konzultuje předsednictví Rady s Evropským parlamentem výhledový dokument Rady, který bude předán do 15. června předmětného roku a bude se týkat hlavních hledisek a strategických rozhodnutí SZBP, včetně finančních dopadů na souhrnný rozpočet Evropské unie a hodnocení opatření zahájených v roce n – 1. Kromě toho předsednictví Rady informuje Evropský parlament na společných konzultačních jednáních nejméně pětkrát za rok v rámci pravidelného politického dialogu o SZBP, jenž má být dojednán nejpozději na dohodovacím jednání před druhým čtením Rady. Účast na těchto jednáních je tato:

— Evropský parlament: předsednictva obou dotčených výborů,

— Rada: velvyslanec (předseda Politického a bezpečnostního výboru).

— Komise je do těchto jednání zapojena a účastní se jich.

Kdykoli Rada přijme rozhodnutí v oblasti SZBP, které s sebou nese výdaje, předá Evropskému parlamentu neprodleně a v každém případě do pěti pracovních dnů po konečném rozhodnutí odhad plánovaných nákladů („finanční výkaz“), zejména nákladů souvisejících s časovým rámcem, zaměstnanci, využitím prostorů a další infrastruktury, dopravním zařízením, potřebami školení a bezpečnostními opatřeními.

Komise čtvrtletně informuje rozpočtový orgán o provádění akcí SZBP a o předběžných finančních odhadech pro zbývající část rozpočtového roku.

ČÁST III – ŘÁDNÉ FINANČNÍ ŘÍZENÍ FINANČNÍCH PROSTŘEDKŮ EU

A. Zajištění účinné a integrované vnitřní kontroly finančních prostředků Společenství

44. Orgány se shodují v otázce důležitosti posílení vnitřní kontroly bez zvýšení administrativní zátěže, což předpokládá zjednodušení příslušných právních předpisů. Vzhledem k těmto skutečnostem bude u finančních prostředků podléhajícím sdílenému řízení dána přednost řádnému finančnímu řízení zaměřenému na kladné prohlášení o věrohodnosti. Dotčené základní právní akty mohou obsahovat vhodná ustanovení v tomto smyslu. Příslušné kontrolní orgány v členských státech zhodnotí, v rámci své posílené odpovědnosti za strukturální fondy a v souladu s vnitrostátními ústavními požadavky, soulad řídících a kontrolních systémů s právními předpisy Společenství.

Členské státy se proto zavazují předkládat každý rok shrnutí dostupných výsledků kontrol a prohlášení na vhodné vnitrostátní úrovni.

B. Finanční nařízení

45. Orgány souhlasí s tím, aby tato dohoda a rozpočet byly prováděny za podmínek řádného finančního řízení vycházejícího ze zásad hospodárnosti, účinnosti, účelnosti, ochrany finančních zájmů, přiměřenosti administrativních nákladů a uživatelsky příznivých postupů. Orgány učiní vhodná opatření, zejména ve finančním nařízení, jež je třeba přijmout dohodovacím postupem společným prohlášením Evropského parlamentu, Rady a Komise ze dne 4. března 1975 v tom duchu, který umožnil dosažení dohody v roce 2002.

C. Finanční plán

46. Komise předloží dvakrát ročně úplný finanční plán pro okruhy 1A, 2 (pro životní prostředí a rybolov), 3A, 3B a 4 finančního rámce, poprvé v květnu/červnu (spolu s podklady pro předběžný návrh rozpočtu) a podruhé v prosinci/lednu (po přijetí rozpočtu). V tomto dokumentu, rozděleném podle okruhů, oblastí politiky a rozpočtové linie, je třeba uvést

a) platné právní předpisy s rozlišením mezi víceletými programy a ročními akcemi:

— u víceletých programů by měla Komise uvést postup, jakým byly přijaty (spolurozhodování a konzultace), dobu jejich trvání, referenční částky, podíl vyhrazený na správní výdaje;

— u ročních akcí (pilotních projektů, přípravných akcí, agentur) a akcí financovaných na základě výsad Komise by Komise měla předložit víceleté odhady a (u pilotních projektů a přípravných akcí) rozpětí zbývající v mezích schválených stropů stanovených v části D přílohy II;

b) projednávané návrhy právních předpisů: projednávané návrhy Komise s odkazem na rozpočtovou linii (nižší hodnota), kapitolu a oblast politiky. Je třeba nalézt mechanismus pro aktualizaci tabulek po každém přijetí návrhu, aby mohly být vyhodnoceny finanční důsledky.

Komise by měla zvážit způsoby vzájemných odkazů mezi finančním plánem a svým legislativním plánem tak, aby se dosáhlo přesnějších a spolehlivých prognóz. U každého legislativního návrhu Komise uvede, zda je zahrnut do plánu na květen až prosinec či nikoliv. Rozpočtový orgán je především třeba informovat o

a) veškerých nových přijatých legislativních aktech, které nebyly zahrnuty do podkladu vypracovaného na období od května do prosince (s uvedením příslušných částek),

b) veškerých projednávaných návrzích právních předpisů, které nebyly zahrnuty do podkladu vypracovaného na období od května do prosince (s uvedením příslušných částek),

c) právních předpisech předpokládaných v ročním plánu legislativní práce Komise s uvedením akcí, jež pravděpodobně budou mít finanční dopad (ano/ne).

V případě potřeby Komise uvede nový program vypracovaný na základě nových návrhů právních předpisů.

Na základě údajů předložených Komisí se v rámci každých tříštranných rozhovorů provede hodnocení stanovené v této dohodě.

D. Agentury a evropské školy

47. Při vypracování návrhu na založení nové agentury posuzuje Komise rozpočtový dopad na příslušný okruh výdajů. Na základě těchto informací, a aniž jsou dotčeny legislativní postupy upravující zřízení této agentury, se obě složky rozpočtového orgánu zavazují dosáhnout v rámci spolupráce v rozpočtových záležitostech včas dohody o financování této agentury.

Obdobně se postupuje i při založení nové evropské školy.

E. Úprava strukturálních fondů, Fondu soudržnosti, Fondu pro rozvoj venkova a Evropského fondu pro rybolov s ohledem na okolnosti jejich provádění

48. Budou-li nová pravidla nebo programy upravující strukturální fondy, Fond soudržnosti, Fond pro rozvoj venkova a Evropský fond pro rybolov přijaty až po 1. lednu 2007, zavazují se obě složky rozpočtového orgánu, že na návrh Komise povolí přenos přidělených částek nevyužitých v roce 2007 do následujících let i nad příslušné stropy výdajů.

Na návrh Komise rozhodnou Evropský parlament a Rada o přenosu nevyužitých přidělených částek vyhrazených na rok 2007 do 1. května 2008 v souladu s bodem 3.

F. Nové finanční nástroje

49. Orgány se shodují v tom, že je nezbytné zavést mechanismy spolufinancování, aby se zvýšením podnětu k financování posílil pákový efekt rozpočtu Evropské unie.

Souhlasí s povzbuzením rozvoje vhodných víceletých finančních nástrojů, jež u veřejných a soukromých investorů působí jako katalyzátor.

Při předložení předběžného návrhu rozpočtu podá Komise rozpočtovému orgánu zprávu o činnostech financovaných Evropskou investiční bankou, Evropským investičním fondem a Evropskou bankou pro obnovu a rozvoj na podporu investic do výzkumu a rozvoje, transevropských sítí a malých a středních podniků.

Středa, 17. května 2006

PŘÍLOHA I

FINANČNÍ RÁMEC NA OBDOBÍ 2007 – 2013

(v milionech euro – ceny z roku 2004)

POLOŽKY ZÁVAZKŮ	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Celkem 2007 – 2013
1. Udržitelný růst	**51 267**	**52 415**	**53 616**	**54 294**	**55 368**	**56 876**	**58 303**	**382 139**
1a. Konkurenceschopnost pro hospodářský růst a zaměstnanost	8 404	9 097	9 754	10 434	11 295	12 153	12 961	74 098
1b. Soudržnost pro hospodářský růst a zaměstnanost	42 863	43 318	43 862	43 860	44 073	44 723	45 342	308 041
2. Ochrana přírodních zdrojů a hospodaření s nimi	**54 985**	**54 322**	**53 666**	**53 035**	**52 400**	**51 775**	**51 161**	**371 344**
z toho: výdaje související s trhem a přímé platby	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105
3. Občanství, svoboda, bezpečnost a právo	**1 199**	**1 258**	**1 380**	**1 503**	**1 645**	**1 797**	**1 988**	**10 770**
3a. Svoboda, bezpečnost a právo	600	690	790	910	1 050	1 200	1 390	6 630
3b. Občanství	599	568	590	593	595	597	598	4 140
4. EU jako globální hráč	**6 199**	**6 469**	**6 739**	**7 009**	**7 339**	**7 679**	**8 029**	**49 463**
5. Správní náklady [1]	**6 633**	**6 818**	**6 973**	**7 111**	**7 255**	**7 400**	**7 610**	**49 800**
6. Náhrady	**419**	**191**	**190**					**800**
POLOŽKY ZÁVAZKŮ CELKEM	**120 702**	**121 473**	**122 564**	**122 952**	**124 007**	**125 527**	**127 091**	**864 316**
jako procento HND	1,10 %	1,08 %	1,07 %	1,04 %	1,03 %	1,02 %	1,01 %	1,048 %
POLOŽKY PLATEB CELKEM	**116 650**	**119 620**	**111 990**	**118 280**	**115 860**	**119 410**	**118 970**	**820 780**
jako procento HND	1,06 %	1,06 %	0,97 %	1,00 %	0,96 %	0,97 %	0,94 %	1,00 %
Dostupné rozpětí	0,18 %	0,18 %	0,27 %	0,24 %	0,28 %	0,27 %	0,30 %	0,24 %
Strop vlastních zdrojů jako procento NHD	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

[1] Výdaje na důchody zařazené do stropu pro tento okruh jsou vypočítány jako čisté výdaje bez příspěvků zaměstnanců do příslušného systému, s limitem 500 milionů euro v cenách z roku 2004 na období 2007 – 2013.

PŘÍLOHA II

SPOLUPRÁCE MEZI ORGÁNY V ROZPOČTOVÝCH ZÁLEŽITOSTECH

A. Po technické úpravě finančního rámce na následující rozpočtový rok, s přihlédnutím k roční politické strategii předložené Komisí a před rozhodnutím Komise o předběžném návrhu rozpočtu, se svolá třístranné zasedání za účelem diskuse o možných prioritách pro rozpočet na daný rok. Náležitě se přihlíží k pravomoci orgánů a předvídatelnému vývoji potřeb v budoucím rozpočtovém roce a v následujících letech, pro které platí finanční rámec. Zároveň se přihlédne i k novým skutečnostem, které nastaly od sestavení původního finančního rámce a které mohou mít podstatný a trvalý finanční dopad na rozpočet Evropské unie.

B. Pokud jde o povinné výdaje, uvede Komise při předložení svého předběžného návrhu rozpočtu

a) položky související s novými nebo plánovanými právními předpisy,

b) položky vyplývající z uplatňování právních předpisů platných v době, kdy byl přijímán předchozí rozpočet.

Komise pečlivě odhadne finanční důsledky povinností Společenství vyplývajících z těchto předpisů. Podle potřeby aktualizuje své odhady v průběhu rozpočtového procesu. Poskytne rozpočtovému orgánu všechna potřebná odůvodnění, která si vyžádá.

Pokud to Komise považuje za nutné, může předložit oběma složkám rozpočtového orgánu návrh na změnu ad hoc, aby aktualizovala údaje, na nichž je založen odhad zemědělských výdajů v předběžném návrhu rozpočtu, nebo aby na základě nejnovějších dostupných informací o dohodách o rybolovu platných k 1. lednu daného rozpočtového roku opravila částky a jejich rozpis mezi rozpočtové položky zapsané do provozních položek pro mezinárodní dohody o rybolovu a mezi prostředky zapsané do rezervy.

Tento návrh na změnu musí být zaslán rozpočtovému orgánu do konce října.

Je-li předložen Radě později než jeden měsíc před prvním čtením v Evropském parlamentu, bere Rada zpravidla tento návrh na změnu ad hoc v úvahu při svém druhém čtení návrhu rozpočtu.

Před druhým čtením rozpočtu v Radě se proto obě složky rozpočtového orgánu snaží splnit podmínky nezbytné k tomu, aby byl návrh na změnu přijat v jediném čtení každým z dotčených orgánů.

C. 1. Všechny výdaje jsou předmětem dohodovacího postupu.

2. Cílem dohodovacího postupu je

a) pokračovat v diskusi o obecném vývoji výdajů, a v tomto rámci o základních rysech rozpočtu pro následující rozpočtový rok s ohledem na předběžný návrh rozpočtu Komise,

b) zajistit dohodu mezi oběma složkami rozpočtového orgánu

— rozpočtových položkách uvedených v části B písm. a) a b), včetně těch, které jsou navrhovány v ad hoc návrhu na změnu zmíněném v části B,

— částkách, které mají být zapsány do rozpočtu jako nepovinné výdaje v souladu s bodem 40 této dohody, a

— zejména o záležitostech, u kterých se na tento postup v této dohodě odkazuje.

3. Postup začíná třístranným zasedáním, které se svolá včas, tak aby orgány mohly nalézt dohodu nejpozději ke dni stanovenému Radou pro sestavení návrhu rozpočtu.

Výsledky těchto třístranných rozhovorů jsou předmětem dohodovacího postupu mezi Radou a delegací Evropského parlamentu za účasti Komise.

Nerozhodne-li se během třístranných rozhovorů jinak, uskuteční se dohodovací jednání na tradičním setkání stejných účastníků v den stanovený Radou pro sestavení návrhu rozpočtu.

4. Před prvním čtením v Evropském parlamentu lze na písemný návrh Komise nebo na písemnou žádost předsedy rozpočtového výboru Evropského parlamentu nebo předsedajícího Rady ve složení pro rozpočet uspořádat nové třístranné zasedání. O uspořádání třístranného zasedání rozhodnou orgány po přijetí návrhu rozpočtu Rady a před hlasováním o změnách při prvním čtení v rozpočtovém výboru Evropského parlamentu.

5. Orgány pokračují v dohodovacím postupu po prvním čtení rozpočtu v obou složkách rozpočtového orgánu, aby dosáhly dohody o povinných a nepovinných výdajích, a zejména aby diskutovaly o návrhu na změnu ad hoc zmíněném v části B.

Za tímto účelem se po prvním čtení v Evropském parlamentu uspořádá třístranné zasedání.

Výsledky tříštranných rozhovorů jsou předmětem diskuse na druhém dohodovacím jednání, které se koná v den druhého čtení Rady.

V případě nutnosti pokračují orgány v diskusích o nepovinných výdajích po druhém čtení v Radě.

6. Na těchto tříštranných zasedáních vedou delegace orgánů předsedající Rady ve složení pro rozpočet, předseda rozpočtového výboru Evropského parlamentu a člen Komise odpovědný za rozpočet.

7. Každá složka rozpočtového orgánu přijme veškerá nezbytná opatření, aby zajistila, že jsou výsledky dosažené v rámci dohodovacího postupu respektovány během celého rozpočtového procesu.

D. Aby Komise mohla včas posoudit proveditelnost změn zamýšlených rozpočtovým orgánem, kterými se zavádí nové přípravné akce nebo pilotní projekty nebo se prodlužují probíhající akce nebo projekty, uvědomí obě složky rozpočtového orgánu Komisi do poloviny června o svých záměrech v tomto ohledu tak, aby k prvnímu projednání mohlo dojít už na dohodovacím jednání při prvním čtení v Radě. Další kroky dohodovacího postupu stanovené v části C a ustanovení o proveditelnosti obsažená v bodě 36 této dohody se rovněž použijí.

Orgány navíc souhlasí s omezením celkové částky rozpočtových položek vyhrazených na pilotní režimy na 40 milionů euro v každém rozpočtovém roce. Souhlasí také s omezením celkové částky vyhrazené pro rozpočtové položky určené na nové přípravné akce na 50 milionů euro v každém rozpočtovém roce a na 100 milionů euro celkem v případě položek, které jsou v současné době předmětem závazků na přípravné akce.

PŘÍLOHA III

KLASIFIKACE VÝDAJŮ

OKRUH 1	Udržitelný růst	
1A	Konkurenceschopnost pro růst a zaměstnanost	Nepovinné výdaje (NV)
1B	Soudržnost pro růst a zaměstnanost	NV
OKRUH 2	Ochrana přírodních zdrojů a hospodaření s nimi	NV
	S výjimkou:	
	— Výdaje společné zemědělské politiky, které se týkají tržních opatření a přímých podpor včetně tržních opatření v oblasti rybolovu a dohod o rybolovu uzavřených se třetími stranami	Povinné výdaje (PV)
OKRUH 3	Občanství, svoboda, bezpečnost a právo	NV
3A	Svoboda, bezpečnost a právo	NV
3B	Občanství	NV
OKRUH 4	EU jako globální hráč	NV
	S výjimkou:	
	— Výdajů vyplývajících z mezinárodních smluv, které EU uzavřela se třetími stranami	PV
	— Příspěvků mezinárodním organizacím nebo orgánům	PV
	— Příspěvků do fondu úvěrových záruk	PV

OKRUH 5	Správní náklady	NV
	S výjimkou:	
	— Důchodů a odchodného	PV
	— Náhrad a různých příspěvků v souvislosti se skončením služebního poměru	PV
	— Soudních výloh	PV
	— Náhrady škody	PV
OKRUH 6	Vyrovnávací platby	PV

PŘÍLOHA IV

FINANCOVÁNÍ VÝDAJŮ VYPLÝVAJÍCÍCH Z DOHOD O RYBOLOVU

A. Výdaje týkající se dohod o rybolovu jsou financovány ze dvou položek pro oblast rybolovu (podle nomenklatury rozpočtu založené na činnostech):

a) mezinárodní dohody o rybolovu (11 03 01),

b) příspěvky mezinárodním organizacím (11 03 02).

Všechny částky týkající se dohod a protokolů, které jsou v platnosti k 1. lednu daného rozpočtového roku, se zapisují do okruhu 11 03 01. Částky týkající se všech nových nebo obnovitelných dohod, které vstupují v platnost po 1. lednu daného rozpočtového roku, budou přiřazeny do okruhu 40 02 41 02 – Rezervy/Rozlišené položky (povinné výdaje).

B. Na návrh Komise v dohodovacím postupu stanoveném v části C přílohy II se Evropský parlament a Rada budou snažit dohodnout na částce, která má být zapsána do rozpočtových okruhů a do rezervy.

C. Komise se zavazuje, že bude Evropský parlament pravidelně informovat o přípravě a průběhu jednání, včetně rozpočtového dopadu.

V průběhu legislativního procesu týkajícího se dohod o rybolovu se orgány zavazují, že vyvinou veškeré úsilí k tomu, aby všechny postupy byly provedeny co nejrychleji.

Jestliže se ukáže, že jsou rozpočtové položky přidělené pro dohody o rybolovu (včetně rezervy) nedostatečné, poskytne Komise rozpočtovému orgánu informace potřebné k výměně názorů formou třístranných rozhovorů, případně zjednodušených, o příčinách této situace a o opatřeních, která mohou být přijata zavedenými postupy. V případě potřeby Komise navrhne vhodná opatření.

Komise předkládá čtvrtletně rozpočtovému orgánu podrobné informace o provádění platných dohod a předběžné finanční odhady pro zbývající část rozpočtového roku.

PROHLÁŠENÍ

1. PROHLÁŠENÍ KOMISE K VYHODNOCENÍ FUNGOVÁNÍ INTERINSTITUCIONÁLNÍ DOHODY

K bodu 7 interinstitucionální dohody vypracuje Komise zprávu o fungování interinstitucionální dohody do konce roku 2009 a v případě potřeby předloží příslušné návrhy.

Středa, 17. května 2006

2. PROHLÁŠENÍ K BODU 27 INTERINSTITUCIONÁLNÍ DOHODY

V rámci ročního rozpočtového procesu informuje Komise rozpočtový orgán o výši částky dostupné pro nástroj pružnosti uvedený v bodě 27 interinstitucionální dohody.

S každým rozhodnutím o mobilizaci nástroje pružnosti převyšujícím částku 200 milionů euro je spojeno rozhodnutí o přenosu.

3. PROHLÁŠENÍ O PŘEZKUMU FINANČNÍHO RÁMCE

1. V souladu se závěry ze zasedání Evropské rady byla Komise vyzvána k provedení komplexního hloubkového přezkumu zaměřeného na všechny aspekty výdajů EU, včetně společné zemědělské politiky, a zdrojů, včetně úlevy pro Spojené království, a k následnému podání zprávy v letech 2008/2009. Tento přezkum bude vycházet z posouzení fungování interinstitucionální dohody. Evropský parlament se bude na přezkumu podílet ve všech jeho etapách na základě těchto ustanovení:

   — během etapy šetření po předložení přezkumu Komisí se zajistí, aby s Evropským parlamentem probíhala náležitá diskuse na základě obvyklého politického dialogu mezi orgány a aby se řádně zohlednila stanoviska Evropského parlamentu;

   — v souladu se závěry z prosince roku 2005 „může Evropská rada rozhodovat o všech otázkách dotčených přezkumem". Evropský parlament bude plně zapojen do všech formálních následujících kroků v souladu s příslušnými postupy a v souladu s jeho zavedenými právy.

2. Komise se zavazuje, že jakožto subjekt účastnící se procesu konzultace a reflexe vedoucího k přezkumu vyvolá důkladnou výměnu názorů, kterou povede s Evropským parlamentem při rozboru situace. Komise zároveň bere na vědomí záměr Evropského parlamentu uspořádat konferenci zástupců Evropského parlamentu a parlamentů členských států s cílem přezkoumat systém vlastních zdrojů. Komise zváží výsledky takové konference jako příspěvek k uvedenému konzultačnímu procesu. Rozumí se, že návrhy Komise budou předkládány zcela v rámci její vlastní odpovědnosti.

4. PROHLÁŠENÍ K DEMOKRATICKÉ KONTROLE A PROVÁZANOSTI VNĚJŠÍCH AKCÍ

Evropský parlament, Rada a Komise uznávají, že je nutné racionalizovat různé nástroje pro vnější akce. Zároveň se shodují v otázce, že tato racionalizace nástrojů provedená posílením provázanosti akcí Evropské unie a jejich schopnosti reagovat by neměla ovlivnit pravomoc ani legislativního orgánu – především v jeho politické moci rozhodovat o strategických otázkách – ani rozpočtového orgánu. Znění příslušných právních předpisů by mělo odrážet uvedené zásady a případně zahrnovat obsah politiky a orientační rozdělení zdrojů a podle potřeby i doložku o přezkumu, zaměřeném na vyhodnocení provádění právních předpisů, po uplynutí nejvýše tří let.

V souladu se základními právními akty přijatými postupem spolurozhodování Komise systematicky informuje a konzultuje Evropský parlament a Radu a zasílá jim předlohy strategických dokumentů týkajících se země, regionu a tématu.

Jestliže Rada rozhodne o změně statusu potenciálních kandidátských zemí na předvstupní kandidátské země během doby platnosti interinstitucionální dohody, reviduje Komise orientační víceletý rámec podle článku 4 nařízení, kterým se zřizuje nástroj předvstupní pomoci, aby zohlednila požadavky na výdaje spojené s touto změnou statusu, a výsledky revize sdělí Evropskému parlamentu a Radě.

Komise v předběžném návrhu rozpočtu předloží nomenklaturu, na jejímž základě zajistí výsady rozpočtového orgánu ve vztahu k vnějším akcím.

5. PROHLÁŠENÍ KOMISE K DEMOKRATICKÉ KONTROLE A PROVÁZANOSTI VNĚJŠÍCH AKCÍ

Komise se zavazuje, že bude s Evropským parlamentem a Radou pravidelně projednávat obsah předlohy strategických dokumentů týkajících se země, regionu a tématu a řádně zohlední stanovisko Evropského parlamentu při realizaci strategií.

Daný dialog zahrne debatu o přechodném období pro případné kandidáty, kteří chtějí získat předvstupní status, během doby platnosti interinstitucionální dohody.

6. PROHLÁŠENÍ K REVIZI FINANČNÍHO NAŘÍZENÍ

V rámci revize finančního nařízení se orgány zavazují zdokonalit plnění rozpočtu a ve vztahu k občanům zvýšit viditelnost finančních prostředků Společenství a užitek z nich, aniž by byl zpochybněn pokrok dosažený přepracováním finančního nařízení v roce 2002. Orgány budou během závěrečné etapy jednání o revizi finančního nařízení a prováděcích pravidel k němu usilovat i o vytvoření náležité rovnováhy mezi ochranou finančních zájmů, zásadou přiměřenosti správních výdajů a uživatelsky příznivými postupy.

Revize finančního nařízení bude provedena na základě upraveného návrhu Komise v souladu s dohodovacím postupem zavedeným společným prohlášením Evropského parlamentu, Rady a Komise ze dne 4. března 1975 v tom duchu, který umožnil dosažení dohody v roce 2002. Orgány také usilují o úzkou a konstruktivní spolupráci mezi sebou při rychlém přijímání prováděcích pravidel, aby se zjednodušily postupy pro čerpání finančních prostředků za současného zabezpečení vysokého stupně ochrany finančních zájmů Společenství.

Evropský parlament a Rada jsou pevně odhodlány uzavřít jednání o finančním nařízení tak, aby mohlo pokud možno vstoupit v platnost dnem 1. ledna 2007.

7. PROHLÁŠENÍ KOMISE K REVIZI FINANČNÍHO NAŘÍZENÍ

Při revidování finančního nařízení se Komise zavazuje, že

— bude informovat Evropský parlament a Radu formou návrhu právního aktu, který považuje za nezbytný k tomu, aby se upustilo od ustanovení finančního nařízení, a své kroky zdůvodní,

— zajistí, aby se u významných legislativních návrhů a jejich podstatných změn provádělo pravidelně posouzení dopadu na právní předpisy a přitom se brala v úvahu zásada subsidiarity a proporcionality.

8. PROHLÁŠENÍ K NOVÝM FINANČNÍCH NÁSTROJŮM

Evropský parlament a Rada vyzývají Komisi a Evropskou investiční banku (EIB), aby ve svých oblastech pravomoci předložily návrhy

— v souladu se závěry ze zasedání Evropské rady v prosinci roku 2005 na zvýšení kapacity EIB poskytovat úvěry a záruky na výzkum a vývoj až do výše 10 miliard euro v období 2007 – 2013 za přispění EIB až do výše 1 miliardy euro z rezerv na financování při sdílení rizika.

— na posílení nástrojů ve prospěch transevropských sítí a malých a středních podniků přibližně do výše úhrnné částky úvěrů 20 mld. euro a záruk 30 miliard euro za přispění EIB až do výše 0,5 miliardy euro z rezerv (transevropské sítě) a do výše 1 miliardy euro (konkurenceschopnost a inovace).

9. PROHLÁŠENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU K DOBROVOLNÉ MODULACI

Evropský parlament bere na vědomí závěry Evropské rady z prosince roku 2005 týkající se dobrovolné modulace výdajů souvisejících s trhem a přímých plateb společné zemědělské politiky na rozvoj venkova do výše 20 % a snížení výdajů souvisejících s trhem. Po vymezení podrobností těchto modulací v příslušných právních aktech Komisí bude Evropský parlament posuzovat proveditelnost daných ustanovení ve vztahu k zásadám EU, jako například pravidlům hospodářské soutěže a k dalším pravidlům. Evropský parlament si v současné době vyhrazuje právo zaujmout k výsledku procesu své stanovisko. Evropský parlament je toho názoru, že je vhodné posuzovat spolufinancování zemědělství v rámci přezkumu v letech 2008-2009.

10. PROHLÁŠENÍ KOMISE K DOBROVOLNÉ MODULACI

Komise bere na vědomí bod 62 závěrů ze zasedání Evropské rady v prosinci roku 2005 opravňující členské státy k převedení dodatečných částek pro výdaje související s trhem a přímé platby společné zemědělské politiky na rozvoj venkova až do maximální výše 20 % z částek, jež jim vzniknou v důsledků výdajů souvisejících s trhem a s přímými platbami.

Při vymezování podrobností této modulace v příslušných právních aktech bude Komise usilovat o umožnění dobrovolné modulace a zároveň se bude snažit zajistit, aby se do daného mechanismu promítla pokud možno nejpřesněji základní pravidla upravující politiku rozvoje venkova.

11. PROHLÁŠENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU K SÍTI NATURA 2000

Evropský parlament vyjadřuje obavy ze závěrů ze zasedání Evropské rady v prosinci roku 2005 týkající se snížení výdajů společné zemědělské politiky na rozvoj venkova a jeho dopadu na spolufinancování sítě Natura 2000 Společenstvím. Vyzývá Komisi, aby posoudila důsledky předmětných ustanovení před předložením nových návrhů. Evropský parlament považuje za žádoucí, aby byla dána přednost začlenění sítě Natura 2000 do strukturálních fondů a rozvoje venkova. Jakožto subjekt, který je součástí zákonodárné moci, si v současné době vyhrazuje právo zaujmout k výsledku procesu své stanovisko.

12. PROHLÁŠENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU K SOUKROMÉMU SPOLUFINANCOVÁNÍ A K DPH VE VZTAHU K SOUDRŽNOSTI PRO RŮST A ZAMĚSTNANOST

Evropský parlament bere na vědomí závěry ze zasedání Evropské rady v prosinci roku 2005 týkající se přechodného používání pravidla n + 3 pro automatické zrušení závazku. Evropský parlament vyzývá Komisi, aby při stanovení podrobností pro uplatňování tohoto pravidla v příslušných právních aktech zajistila společná pravidla platná pro soukromé spolufinancování a DPH ve vztahu k soudržnosti pro růst a zaměstnanost.

13. PROHLÁŠENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU K FINANCOVÁNÍ V OBLASTI SVOBODY, BEZPEČNOSTI A PRÁVA

Evropský parlament je toho názoru, že při sestavování předběžného návrhu rozpočtu by Komise měla pečlivě odhadnout plánované činnosti v oblasti svobody, bezpečnosti a práva a že financování příslušných činností je třeba projednat v rámci postupů zakotvených v příloze II interinstitucionální dohody.

P6_TA(2006)0211

Zlepšení vlivu systému nákladní dopravy na životní prostředí („Marco Polo II“) ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se stanoví druhý program „Marco Polo“ pro poskytování finanční pomoci Společenství za účelem zlepšení vlivu systému nákladní dopravy na životní prostředí („Marco Polo II“) (KOM(2004)0478 – C6-0088/2004 – 2004/0157(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0478) ([1]),

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 71 odst. 1 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0088/2004),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro dopravu a cestovní ruch a stanovisko Rozpočtového výboru (A6-0408/2005),

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

P6_TC1-COD(2004)0157

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 17. května 2006k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. …/2006, kterým se stanoví druhý program „Marco Polo" pro poskytování finanční pomoci Společenství za účelem zlepšení vlivu systému nákladní dopravy na životní prostředí („Marco Polo II") a ruší nařízení (ES) č. 1382/2003

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 71 odst. 1 a čl. 80 odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ([1]),

s ohledem na stanovisko Výboru regionů ([2]),

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ([3]),

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Bílá kniha Komise o společné dopravní politice ze září 2001 klade důraz na rozvoj návazného užívání různých druhů dopravy jako praktického a účinného prostředku pro dosažení vyváženého dopravního systému a navrhuje jak rozvoj „mořských dálnic", vysoce kvalitní integrované intermodální námořní dopravy, tak také intenzivnější využívání železniční dopravy a vnitrozemské plavby jako klíčových složek této strategie. Na svém zasedání v Göteborgu dne 15. a 16. června 2001 Evropská rada prohlásila, že jádrem strategie udržitelného rozvoje je změna poměru mezi jednotlivými druhy dopravy. Dále na svém zasedání v Barceloně dne 15. a 16. března 2002 Evropská rada zdůraznila nutnost omezování výskytu dopravních zácep na zúžených silnicích v několika regionech, a to zejména v Alpách, Pyrenejích a Baltském moři – znamení toho, že námořní trasy mořských dálnic jsou nedílnou a důležitou součástí transevropské dopravní sítě. Tržní program financování intermodální dopravy je ústředním nástrojem pro další rozvoj intermodální dopravy a měl by zvláště podporovat vytvoření mořských dálnic a železniční dopravu a vnitrozemskou plavbu, zajišťující mimo jiné zlepšení hospodářské, sociální a územní soudržnosti.

(2) Nebude-li přijato rozhodující opatření, vzroste do roku 2013 celková silniční nákladní doprava v Evropě o 60 %. Pro období let 2007 – 2013 to znamená nárůst mezinárodní silniční nákladní dopravy asi o 20,5 miliard tunokilometrů ročně pro 25 členských států Evropské unie, s negativními důsledky z hlediska dodatečných nákladů na silniční infrastrukturu, nehodovosti, dopravních zácep, místního a globálního znečištění, spolehlivosti zásobovacího řetězce a logistických postupů a škody na životním prostředí.

([1]) Úř. věst. C 234, 22.9.2005, s. 19.
([2]) Stanovisko ze dne … (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).
([3]) Stanovisko Evropského parlamentu ze dne 17. května 2006 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne …

(3) Aby bylo možné zvládnout nárůst silniční nákladní dopravy, musí být ještě více než dosud využívána pobřežní plavba, železnice a vnitrozemské vodní cesty a je nezbytné podporovat další silné podněty z dopravního a logistického odvětví, např. vývoj technických inovací vozového parku, aby se omezovaly dopravní zácpy na silnicích.

(4) Program stanovený nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1382/2003 ze dne 22. července 2003 o poskytování finanční pomoci Společenství za účelem zlepšení vlivu systému nákladní dopravy na životní prostředí (program Marco Polo) ([1]) by proto měl být rozšířen o nové akce zaměřené na skutečné omezování mezinárodní silniční dopravy. Komise proto navrhla důraznější program, dále jen „program Marco Polo II" nebo „program" pro rozšíření intermodální dopravy, omezení dopravních zácp na silnicích a zlepšení vlivu systému nákladní dopravy na životní prostředí ve Společenství. Pro dosažení tohoto cíle by program měl podporovat akce na trhu nákladní dopravy, logistiky a na ostatních příslušných trzích s přihlédnutím k potřebám malých a středních podniků. Měl by podporovat převod alespoň očekávaného celkového nárůstu v mezinárodní silniční nákladní dopravě, a to zejména na pobřežní plavbu, železniční a vnitrozemskou vodní dopravu nebo na kombinaci druhů dopravy, přičemž silniční úseky jsou co nejkratší. Program Marco Polo zřízený nařízením (ES) č. 1382/2003 by tedy měl být nahrazen.

(5) Program Marco Polo II zahrnuje různé typy akcí, které by měly přispět k měřitelné a udržitelné změně podílu jednotlivých druhů dopravy a lepší spolupráci na trhu intermodální dopravy. Dále by akce v rámci programu Marco Polo II měly přispět rovněž ke skutečnému omezování mezinárodní silniční nákladní dopravy.

(6) Akce financované v rámci programu Marco Polo II by měly být v zeměpisném rozsahu mezinárodní. V zájmu vyjádřit evropský rozměr akcí by projekty měly být předkládány podniky zřízenými v různých státech ve formě konsorcia předkládajícího akci. Účastníky tohoto konsorcia by v souladu s vnitrostátními předpisy měly mít možnost být i veřejnoprávní subjekty, pokud se zabývají hospodářskou činností.

(7) Žadatelé by měli být schopni předložit nový nebo případně stávající projekt, který je co nejlépe přizpůsoben současným potřebám trhu. Vhodné projekty, zejména projekty zohledňující potřeby malých a středních podniků, by neměly být odrazovány jakoukoliv příliš strnulou definicí způsobilých akcí.

(8) V některých případech může být přínos rozvíjení stávající služby přinejmenším stejný jako přínosy zavádění nových služeb, které představuje značné výdaje, přičemž za přínos se považuje další změna podílu jednotlivých druhů dopravy, kvalita, vliv na životní prostředí a životaschopnost.

(9) Aby podpora spuštění akcí převodu na jiný druh dopravy byla průhledná, objektivní a jasně vymezená, měly by být tyto akce založené na úsporách společenských nákladů vyvolaných užíváním pobřežní plavby, železniční a vnitrozemské vodní dopravy namísto samotné silniční dopravy. Z tohoto důvodu by toto nařízení mělo stanovit orientační částku finanční pomoci ve vztahu k převedeným tunokilometrům v silniční nákladní dopravě.

(10) Finanční pomoc poskytovaná Společenstvím, stanovená na základě tunokilometrů převedených ze silnice na pobřežní plavbu, železnici nebo vnitrozemské vodní cesty nebo stanovená na základě omezení počtu tunokilometrů nebo vozových kilometrů nákladní dopravy, by měla být regulovatelná tak, aby ocenila vysoce kvalitní projekty nebo projekty, které jsou skutečným přínosem pro životní prostředí.

(11) Při rozdělování finančních prostředků by se zvláštní pozornost měla věnovat také citlivým a městským oblastem v rámci zeměpisné oblasti působnosti programu.

([1]) Úř. věst. L 196, 2.8.2003, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 788/2004 (Úř. věst. L 138, 30.4.2004, s. 17).

(12) Výsledky všech akcí dosažené v rámci programu by měly být přiměřeně rozšiřovány s cílem zajistit jejich publicitu, průhlednost a výměnu osvědčených postupů.

(13) Během procesu vybírání projektu a v jeho průběhu je nezbytné zajistit, aby zvolený projekt skutečně přispíval ke společné dopravní politice a nezpůsoboval nepřijatelné narušování hospodářské soutěže. Komise by proto měla vyhodnocovat provádění obou programů. Nejpozději do 30. června 2007 by měla předložit hodnotící zprávu o výsledcích programu Marco Polo za období 2003 – 2006.

(14) Akce by neměly, v míře poškozující společné zájmy, narušit hospodářskou soutěž, zejména mezi druhy dopravy jinými než je silniční doprava nebo v rámci jednotlivých alternativních druhů dopravy. Zvláštní pozornost by se měla věnovat tomu, aby se zamezilo takovému narušování a aby místo vyřazení nákladní dopravy ze současných služeb poskytovaných železnicí, pobřežní plavbou a vnitrozemskými vodními cestami tyto akce přispěly k převodu nákladní dopravy ze silnice na alternativní druhy dopravy.

(15) Protože cíl programu Marco Polo II nemůže být dostatečně dosažen na úrovni členských států, a proto může být vzhledem k oblasti působení lépe dosažen na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec nezbytný pro dosažení uvedeného cíle.

(16) Opatření nezbytná k provedení tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ([1]).

(17) Finanční krytí ve smyslu bodu 37 Interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení ([2]) se tímto nařízením stanoví na celou dobu trvání programu a představuje základní referenční hodnoty pro rozpočtový orgán.

(18) V zájmu ochrany kontinuity a průhlednosti programu Marco Polo by měla být stanovena přechodná ustanovení týkající se smluv a postupu vybírání projektů,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

KAPITOLA I

OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 1

Předmět

Toto nařízení zřizuje finanční nástroj, dále jen „program Marco Polo II“ nebo „program“, jehož cílem je omezit dopravní zácpy, zlepšit vliv dopravního systému na životní prostředí a rozšířit intermodální dopravu a tím přispět k účinnému a udržitelnému dopravnímu systému, jenž bude pro EU skutečným přínosem, aniž by měl negativní dopad na hospodářskou, sociální nebo územní soudržnost. Tento program potrvá od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013 s cílem dosáhnout na konci programu přesun dopravy, tj. podstatnou část očekávaného celkového ročního nárůstu v mezinárodní silniční nákladní dopravě měřeno na tunokilometry, na pobřežní plavbu, železniční a vnitrozemskou vodní dopravu nebo na kombinaci druhů dopravy, přičemž silniční úseky jsou co nejkratší.

([1]) Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2006/512/ES (Úř. věst. L 200, 22.7.2006, s. 11).
([2]) Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

Článek 2

Definice

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

a) „akcí“ projekt, který je prováděný podniky a v systému silniční nákladní dopravy přispívá k omezování výskytu dopravních zácep nebo ke zlepšení vlivu systému dopravy na životní prostředí na území členských států nebo zúčastněných států; zprostředkující akce, akce k převodu na jiný druh dopravy a akce zaměřující se na celkovou osvětu mohou zahrnovat několik koordinovaných projektů;

b) „zprostředkující akcí“ inovační akce zaměřená na překonání významných strukturálních překážek pro Společenství na trhu nákladní dopravy a narušujících účinné fungování trhu, konkurenceschopnost pobřežní plavby, železniční nebo vnitrozemské vodní dopravy nebo účinnost přepravních řetězců využívajících těchto druhů doprav, včetně úpravy nebo vytvoření pomocné infrastruktury; pro účely této definice se „strukturální překážkou“ rozumí každá překážka, která nevyplývá z prováděcích předpisů, je konkrétní, není dočasná a brání řádnému fungování řetězce nákladní přepravy;

c) „akcí mořské dálnice“ inovační akce, jejímž přímým důsledkem je převod nákladní dopravy ze silnice na pobřežní plavbu nebo na kombinaci námořní dopravy na krátké vzdálenosti a jiných druhů dopravy, přičemž silniční úseky jsou co možná nejkratší. Akce tohoto druhu mohou zahrnovat úpravy nebo vytvoření pomocné infrastruktury, která je nutná pro provádění velkoobjemové, často používané služby intermodální námořní přepravy, a která zahrnuje, pokud možno, využívání druhů dopravy, které jsou nejšetrnější k životnímu prostředí, jako jsou například vnitrozemské vodní cesty a železnice pro nákladní dopravu v zázemí a zajištění integrovaných služeb s dodávkou zboží až do domu; bude-li to možné, měly by být začleněny rovněž zdroje nejvzdálenějších regionů;

d) „akcí k převodu na jiný druh dopravy“ jakákoli akce, jejímž přímým a okamžitým důsledkem je převod nákladní dopravy ze silnice na pobřežní plavbu, železnici, vnitrozemské vodní cesty nebo na kombinaci jednotlivých druhů dopravy, přičemž silniční úseky jsou co nejkratší a nejedná se o zprostředkující akci, a to případně včetně akcí, u kterých je důvodem pro převod na jiný druh dopravy vývoj existující služby; Komise by měla prozkoumat možnost podporování projektů pro pomocnou infrastrukturu;

e) „akcí k zamezení dopravy“ inovační akce, jejímž důsledkem je začlenění dopravy do výrobní logistiky s cílem zabránit vysokému procentuálnímu podílu nákladní dopravy na silnicích, aniž by tím byly nepříznivě dotčeny výrobní kapacity nebo pracovní síly; akce tohoto druhu mohou zahrnovat úpravy nebo vytvoření pomocné infrastruktury a zařízení;

f) „všeobecnou vzdělávací akcí“ akce zaměřená na zlepšení spolupráce při optimální strukturalizaci pracovních metod a procesů v řetězci nákladní dopravy, přičemž se zohlední požadavky logistiky;

g) „inovační akcí“ akce, která zahrnuje prvky, jež doposud na daném trhu neexistovaly;

h) „pomocnou infrastrukturou“ infrastruktura, která je nezbytná a dostatečná pro dosažení cílů akcí, včetně zařízení pro nákladní a osobní dopravu;

i) „doprovodným opatřením“ opatření s cílem připravit nebo podporovat současné nebo budoucí akce, mimo jiné činnosti související s rozšiřováním, sledováním a vyhodnocováním projektů, sběrem a analýzou statistických údajů. Opatření zaměřená na obchodování s výrobky, procesy nebo službami, odbytové činnosti a propagace nejsou „doprovodnými opatřeními“;

j) „přípravným opatřením“ opatření na přípravu zprostředkující akce, akce mořské dálnice nebo akce k zamezení dopravy jako jsou technické, provozní nebo finanční studie proveditelnosti a zkoušky zařízení;

k) „podnikem“ subjekt zabývající se hospodářskou činností bez ohledu na právní postavení subjektu a způsob jeho financování;

l) „konsorciem“ sdružení alespoň dvou podniků, které společně uskutečňují akci a sdílejí riziko s ní spojené;

m) „tunokilometrem“ přeprava tuny nákladu nebo jejího objemového ekvivalentu na vzdálenost jednoho kilometru;

n) „vozovým kilometrem“ přesun nákladního vozu, naloženého nebo prázdného, na vzdálenost jednoho kilometru;

o) „sousední třetí zemí“ země, která není členem Evropské unie a která má společnou hranici s Evropskou unií nebo pobřeží u uzavřeného nebo polouzavřeného moře sousedícího s Evropskou unií.

Článek 3

Oblast působnosti

1. Program zahrnuje akce:

a) týkající se území alespoň dvou členských států nebo

b) týkající se území alespoň jednoho členského státu a území sousední třetí země.

2. Týká-li se akce území třetí země, pak náklady vzniklé na území tohoto státu nejsou programem hrazeny kromě nákladů vzniklých za okolností podle odstavců 3 a 4.

3. Program je otevřen pro účast zemí kandidujících na přistoupení k Evropské unii. Účast se řídí podmínkami stanovenými dohodou o přidružení uzavřenou s těmito zeměmi a na základě pravidel stanovených v rozhodnutí, které Rada přidružení vydá pro každou dotyčnou zemi.

4. Program je otevřen pro účast členských států Evropského sdružení volného obchodu (ESVO) a Evropského hospodářského prostoru (EHP) a sousedních třetích zemí na základě dodatečných prostředků v souladu s postupy dohodnutými s těmito státy.

KAPITOLA II

ZPŮSOBILÍ ŽADATELÉ A AKCE

Článek 4

Způsobilí žadatelé

1. Akce jsou zpravidla předkládány konsorciem dvou nebo více podniků usazených alespoň ve dvou různých členských státech nebo alespoň v jednom členském státě a jedné sousední třetí zemi, nebo je může v případě dopravního spojení se sousední třetí zemí ve výjimečných případech předložit jeden podnik usazený v členském státě.

2. Podniky usazené mimo jeden z účastnických států uvedených v čl. 3 odst. 3 a 4 mohou být k projektu přidruženy, avšak nesmí být v rámci programu za žádných okolností financovány Společenstvím.

Článek 5

Způsobilé akce a podmínky financování

1. Způsobilé pro financování v rámci programu jsou tyto akce:

a) zprostředkující akce; zvláštní pozornost si zaslouží zejména akce zaměřené na zlepšení synergie v železničním odvětví, odvětví vnitrozemských vodních cest, námořní dopravy na krátké vzdálenosti (včetně mořských dálnic) lepším využíváním současných infrastruktur;

b) akce mořské dálnice; v rámci Evropské unie takové akce využívají transevropské sítě vymezené v rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1692/96/ES ze dne 23. července 1996 o hlavních směrech Společenství pro rozvoj transevropské dopravní sítě ([1]);

c) akce k převodu na jiný druh dopravy;

d) akce k zamezení dopravy;

e) všeobecné vzdělávací akce.

2. Specifické podmínky financování a jiné požadavky na různé akce jsou stanoveny v příloze I tohoto nařízení. Podmínky financování pomocných infrastruktur ve smyslu čl. 2 písm. h) jsou stanoveny v příloze II.

3. Finanční pomoc Společenství se zakládá na smlouvách dohodnutých mezi Komisí a příjemcem. Podmínky těchto smluv se pokud možno snaží udržet finanční a administrativní zátěž na minimální výši, například usnadněním bankovních záruk, které jsou příznivé pro obchodování, předpokládaných na základě příslušných předpisů a nařízení, zejména nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství ([2]), aby se dosáhlo co nejvyšší správní účinnosti a pružnosti.

4. Aniž jsou dotčeny souhrnné cíle politiky uvedené v článku 1, roční priority ve výzvě k předkládání žádostí týkající se zprostředkujících akcí a všeobecných vzdělávacích akcí musí být stanoveny a případně přezkoumány Komisí za pomoci výboru uvedeného v článku 10 a v souladu s postupem podle čl. 10 odst. 2.

Článek 6

Podrobná pravidla

V souladu s postupem uvedeným v čl. 10 odst. 2 budou přijata podrobná pravidla pro postup předkládání a výběr akcí v rámci programu.

Článek 7

Státní podpora

Finanční pomoc poskytovaná Společenstvím na akce definované programem nevylučuje ty akce, kterým je poskytována státní podpora na vnitrostátní, regionální nebo místní úrovni, je-li tato podpora slučitelná s pravidly státní podpory stanovenými Smlouvou a v rámci úhrnných limitů stanovených v příloze I pro každý druh akce. Celková podpora poskytnutá ve formě státní podpory a finanční pomoci poskytované Společenstvím, pokud jde o pomocnou infrastrukturu, nepřekročí 50 % způsobilých nákladů.

KAPITOLA III

PODÁVÁNÍ A VÝBĚR AKCÍ

Článek 8

Podávání akcí

Akce se podávají Komisi v souladu s podrobnými pravidly podle článku 6. Podání musí obsahovat veškeré prvky, které Komisi umožní provést výběr v souladu s článkem 9.

Článek 9

Výběr akcí pro poskytnutí finanční pomoci

Komise vyhodnotí předložené akce. Při výběru akce pro poskytnutí finanční pomoci v rámci programu Komise zohlední:

a) cíle uvedené v článku 1;

b) podmínky stanovené v přílohách I a II, podle toho, která je vhodná;

([1]) Úř. věst. L 228, 9.9.1996, s. 1. Rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím č. 884/2004/ES (Úř. věst. L 167, 30.4.2004, s. 1).
([2]) Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

c) příspěvek akcí k omezování výskytu dopravních zácep;

d) relativní přínos akcí pro životní prostředí, včetně jejich příspěvku k omezování negativních účinků na životní prostředí způsobených pobřežní plavbou, železniční a vnitrozemskou vodní dopravou. Zvláštní pozornost bude věnována projektům, které překračují právně závazné environmentální požadavky;

e) celkové udržitelné využívání akce.

Rozhodnutí o poskytnutí finanční pomoci bude přijato v souladu s postupem stanoveným v čl. 10 odst. 2.

Komise o svém rozhodnutí informuje příjemce.

KAPITOLA IV

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 10

Výbor

1. Komisi je nápomocen výbor.

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

3. Výbor přijme svůj jednací řád.

Článek 11

Rozpočet

Finanční krytí pro provádění programu Marco Polo II pro období od 1. ledna 2007 do 31. prosince 2013 je 400 milionů euro ([1]).

Roční položky jsou schvalovány rozpočtovým orgánem v rámci finančního rámce.

Článek 12

Rezerva pro doprovodná opatření a vyhodnocení programu

Z rozpočtu stanoveného v tomto nařízení se na doprovodná opatření a nezávislé vyhodnocení provádění článku 5 vyčlení až 5 %.

Článek 13

Ochrana finančních zájmů Evropských společenství

1. Při provádění akcí financovaných podle tohoto nařízení Komise zajistí, aby byly chráněny finanční zájmy Evropských společenství, a to použitím preventivních opatření proti podvodům, korupci a jiným protiprávním činnostem, účinnými kontrolami a vymáháním neoprávněně vyplacených částek a v případě zjištění nesrovnalostí účinnými, přiměřenými a odrazujícími pokutami v souladu s nařízením Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství ([2]), nařízením Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem ([3]) a s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 ze dne 25. května 1999 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF) ([4]).

([1]) Tato částka vychází z číselných údajů na rok 2004 a podléhá technické úpravě, která zohlední inflaci.
([2]) Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 1.
([3]) Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2.
([4]) Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 1.

2. Pro akce financované podle tohoto nařízení znamená pojem nesrovnalost uvedený v článku 1 nařízení (ES, Euratom) č. 2988/95 jakékoli porušení právního předpisu Společenství nebo porušení smluvního závazku vyplývající z jednání nebo opomenutí hospodářského provozovatele, které by mohlo způsobit nebo způsobilo, jako neoprávněná výdajová položka, újmu souhrnného rozpočtu Evropské unie nebo rozpočtů jí spravovaných.

3. Smlouvy, dohody a rovněž dohody se dotčenými třetími zeměmi vyplývající z tohoto nařízení, stanoví zejména dohled a finanční kontrolu prováděné Komisí (nebo jejím zplnomocněným zástupcem) a podle potřeby audity prováděné na místě Účetním dvorem.

Článek 14

Hodnocení

1. Alespoň dvakrát ročně Komise informuje výbor o finančním provádění programu a poskytne nejnovější informace o stavu všech akcí financovaných v rámci programu.

Komise provádí průběžné i konečné hodnocení programu, aby bylo možné zhodnotit jeho přínos pro cíle dopravní politiky Společenství a efektivní využití rozpočtových prostředků.

2. Do 30. června 2007 Komise předloží Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů hodnotící zprávu o výsledcích programu Marco Polo za období 2003 – 2006. Pokud ze zprávy vyplyne nutnost program Marco Polo II upravit, předloží Komise odpovídající návrhy.

Článek 15

Zrušení

Nařízení (ES) č. 1382/2003 se tímto zrušuje s účinkem od … (*).

Smlouvy týkající se akcí podle nařízení (ES) č. 1382/2003 se musí až do svého provozního a finančního uzavření i nadále řídit těmito pravidly. Nařízením (ES) č. 1382/2003 se musí rovněž řídit celé vyhodnocení a proces vybírání projektů pro rok 2006, i když tyto procesy skončí v roce 2007.

Článek 16

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem … (*).

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V … dne …

Za Evropský parlament	Za Radu
předseda	*předseda nebo předsedkyně*

(*) 20 dní od vyhlášení tohoto nařízení v Úředním věstníku.

PŘÍLOHA I

PODMÍNKY A POŽADAVKY FINANCOVÁNÍ PODLE ČL. 5 ODST. 2

Typ akce	A. Zprostředkující	B. Mořské dálnice	C. Převod na jiný druh dopravy	D. Zamezení dopravy	E. Všeobecné vzdělávání
	Čl. 5 odst. 1 písm. a)	Čl. 5 odst. 1 písm. b)	Čl. 5 odst. 1 písm. c)	Čl. 5 odst. 1 písm. d)	Čl. 5 odst. 1 písm. e)
1. Podmínky financování	a) zprostředkující akce dosáhne svých cílů nejdéle za 60 měsíců a podle realistického obchodního plánu zůstane po tomto období životaschopná;	a) akce „mořské dálnice“ (MD) dosáhne svých cílů nejdéle za 60 měsíců a podle realistického obchodního plánu zůstane po tomto období životaschopná;	a) akce k převodu na jiný druh dopravy dosáhne svých cílů nejdéle za 36 měsíců a podle realistického obchodního plánu zůstane po tomto období životaschopná;	a) akce k zamezení dopravy dosáhne svých cílů nejdéle za 60 měsíců a podle realistického obchodního plánu zůstane po tomto období životaschopná;	a) všeobecná vzdělávací akce povede ke zlepšení na trhu obchodních dopravních služeb, a to zejména podporou nebo usnadněním zamezení silniční nákladní dopravy nebo převodu nákladní dopravy ze silnice na pobřežní plavbu, železnici a vnitrozemské vodní cesty, zlepšením spolupráce a sdílením know-how a bude trvat nejdéle 24 měsíců;
	b) zprostředkující akce má na evropské úrovni inovační charakter, pokud jde o logistiku, techniku, metody, zařízení, výrobky, infrastrukturu nebo poskytované služby;	b) akce MD má na evropské úrovni inovační charakter, pokud jde o logistiku, techniku, metody, zařízení, výrobky, infrastrukturu nebo poskytované služby; bude se zohledňovat také vysoká kvalita služeb, zjednodušené procesy, splnění bezpečnostních norem, dobrý přístup do přístavů, účinná spojení v zázemí a pružné a účinné služby v přístavech;	b) akce k převodu na jiný druh dopravy nevede, v míře poškozující společné zájmy, k narušení hospodářské soutěže na příslušných trzích, zejména mezi alternativními druhy dopravy a silniční dopravou, nebo v rámci jednotlivých druhů dopravy;	b) akce k zamezení dopravy má na evropské úrovni inovační charakter, pokud jde o začlenění výrobní logistiky do dopravní logistiky;	b) akce má na evropské úrovni inovační charakter;

Typ akce	A. Zprostředkující	B. Mořské dálnice	C. Převod na jiný druh dopravy	D. Zamezení dopravy	E. Všeobecné vzdělávání
	Čl. 5 odst. 1 písm. a)	Čl. 5 odst. 1 písm. b)	Čl. 5 odst. 1 písm. c)	Čl. 5 odst. 1 písm. d)	Čl. 5 odst. 1 písm. e)
	c) zprostředkující akce povede ke skutečnému, měřitelnému a udržitelnému převodu dopravy ze silnice na pobřežní plavbu, železnici, vnitrozemské vodní cesty;	c) cílem akce MD je podpořit velkoobjemové, často používané intermodální služby pobřežní plavby pro nákladní dopravu, včetně případné smíšené osobní a nákladní dopravy, nebo kombinaci pobřežní plavby s jinými způsoby dopravy, při nichž jsou silniční úseky co možná nejkratší; akce by pokud možno měla zahrnovat služby integrované nákladní dopravy v zázemí po železnici nebo vnitrozemských vodních cestách;	c) akce k převodu na jiný druh dopravy navrhuje realistický plán určující specifické etapy, kterými se snaží dosáhnout svých cílů;	c) Cílem akce k zamezení dopravy je podpořit vyšší účinnost mezinárodní nákladní dopravy na evropských trzích, bez narušení ekonomického růstu, zaměřením se na úpravu výrobních nebo distribučních procesů, a tím dosáhnout vyšší koeficienty nakládky, snížení běhu prázdných vozů, snížení objemu nebo váhy nebo dosáhnout jiný účinek vedoucí k významnému snížení nákladní dopravy na silnicích, který by však negativně neovlivnil výrobní kapacitu nebo pracovní síly;	c) akce nevede, v míře poškozující společné zájmy, k narušení hospodářské soutěže na příslušných trzích, zejména mezi alternativními druhy dopravy a silniční dopravou, nebo v rámci jednotlivých druhů dopravy;
	d) zprostředkující akce navrhuje realistický plán určující specifické etapy, kterými se snaží dosáhnout svých cílů, a stanoví potřebu pomoci Komise v oblasti řízení;	d) akce MD povede ke skutečnému, měřitelnému a udržitelnému převodu dopravy, vyššímu než předpokládaná míra růstu nákladní dopravy na silničních trasách, ze silnice na pobřežní plavbu a vnitrozemské vodní cesty nebo železnici;	d) jestliže akce spoléhá na služby poskytované třetími osobami, které nejsou účastníky konsorcia, podá žadatel důkaz o průhlednosti, objektivnosti a nediskriminujícím postupu při výběru příslušných služeb.	d) akce k zamezení dopravy povede ke skutečnému, měřitelnému a udržitelnému zamezení dopravy nejméně ve výši 10 procent objemu nákladní dopravy měřeného v tunokilometrech nebo vozových kilometrech;	d) všeobecně vzdělávací akce navrhuje realistický plán určující specifické etapy, kterými se snaží dosáhnout svých cílů, a stanoví potřebu pomoci Komise v oblasti řízení

Typ akce	A. Zprostředkující	B. Mořské dálnice	C. Převod na jiný druh dopravy	D. Zamezení dopravy	E. Všeobecné vzdělávání
	Čl. 5 odst. 1 písm. a)	Čl. 5 odst. 1 písm. b)	Čl. 5 odst. 1 písm. c)	Čl. 5 odst. 1 písm. d)	Čl. 5 odst. 1 písm. e)
	e) zprostředkující akce nevede, v míře poškozující společné zájmy, k narušení hospodářské soutěže na příslušných trzích, zejména mezi alternativními druhy dopravy a silniční dopravou, nebo v rámci jednotlivých druhů dopravy;	e) akce MD navrhuje realistický plán určující specifické etapy, kterými se snaží dosáhnout svých cílů, a stanoví potřebu pomoci Komise v oblasti řízení;		e) akce k zamezení dopravy navrhuje realistický plán určující specifické etapy, kterými se snaží dosáhnout svých cílů, a stanoví potřebu pomoci Komise v oblasti řízení;	
	f) jestliže akce spoléhá na služby poskytované třetími osobami, které nejsou účastníky konsorcia, podá žadatel důkaz o průhlednosti, objektivnosti a nediskriminujícím postupu při výběru příslušných služeb.	f) akce MD nevede, v míře poškozující společné zájmy, k narušení hospodářské soutěže na příslušných trzích, zejména mezi alternativními druhy dopravy a silniční dopravou, nebo v rámci jednotlivých druhů dopravy;		f) akce k zamezení dopravy nevede, v míře poškozující společné zájmy, k narušení hospodářské soutěže na příslušných trzích, zejména mezi alternativními druhy dopravy a silniční dopravou;	
		g) jestliže akce MD spoléhá na služby poskytované třetími osobami, které nejsou účastníky konsorcia, podá žadatel důkaz o průhlednosti, objektivnosti a nediskriminujícím postupu při výběru příslušných služeb.		g) jestliže akce k zamezení dopravy spoléhá na služby poskytované třetími osobami, které nejsou účastníky konsorcia, podá žadatel důkaz o průhlednosti, objektivnosti a nediskriminujícím postupu při výběru příslušných služeb.	

Typ akce	A. Zprostředkující	B. Mořské dálnice	C. Převod na jiný druh dopravy	D. Zamezení dopravy	E. Všeobecné vzdělávání
	Čl. 5 odst. 1 písm. a)	Čl. 5 odst. 1 písm. b)	Čl. 5 odst. 1 písm. c)	Čl. 5 odst. 1 písm. d)	Čl. 5 odst. 1 písm. e)
2. Výše a rozsah financování	a) Finanční pomoc poskytovaná Společenstvím na zprostředkující akce je omezena nejvýše na 35 % celkových výdajů nezbytných k dosažení cílů akce a vynaložených v důsledku akce, včetně přípravných opatření a pomocné infrastruktury. Pro finanční pomoc poskytovanou Společenstvím jsou tyto výdaje způsobilé v míře, v jaké se přímo vztahují k provedení akce.	a) Finanční pomoc poskytovaná Společenstvím na akce MD je omezena nejvýše na 35 % celkových výdajů nezbytných k dosažení cílů akce a vynaložených v důsledku akce, včetně přípravných opatření a pomocné infrastruktury. Pro finanční pomoc poskytovanou Společenstvím jsou tyto výdaje způsobilé v míře, v jaké se přímo vztahují k provedení akce.	a) Finanční pomoc poskytovaná Společenstvím na akce k převodu na jiný druh dopravy je omezena nejvýše na 35 % celkových výdajů nezbytných k dosažení cílů akce a vynaložených v důsledku akce. Pro finanční pomoc poskytovanou Společenstvím jsou tyto výdaje způsobilé v míře, v jaké se přímo vztahují k provedení akce.	a) Finanční pomoc poskytovaná Společenstvím na akce k zamezení dopravy je omezena nejvýše na 35 % celkových výdajů nezbytných k dosažení cílů akce a vynaložených v důsledku akce, včetně přípravných opatření, pomocné infrastruktury a zařízení. Pro finanční pomoc poskytovanou Společenstvím jsou tyto výdaje způsobilé v míře, v jaké se přímo vztahují k provedení akce.	a) Finanční pomoc poskytovaná Společenstvím na všeobecné vzdělávací akce je omezena nejvýše na 50 % celkových výdajů nezbytných k dosažení cílů akce a vynaložených v důsledku akce.
	Výdaje na výběrové řízení vynaložené v den podání žádosti nebo později jsou způsobilé pro finanční pomoc poskytovanou Společenstvím, je-li dán konečný souhlas Společenství s financováním. Příspěvek na cenu movitých věcí závisí na závazku využívat tyto věci po dobu trvání pomoci, v prvé řadě pro opatření definovaná dohodou o financování.	Výdaje na výběrové řízení vynaložené v den podání žádosti nebo později jsou způsobilé pro finanční pomoc poskytovanou Společenstvím, je-li dán konečný souhlas Společenství s financováním. Příspěvek na cenu movitých věcí závisí na závazku využívat tyto věci po dobu trvání pomoci, v prvé řadě pro opatření definovaná dohodou o financování.	Výdaje na výběrové řízení vynaložené v den podání žádosti nebo později jsou způsobilé pro finanční pomoc poskytovanou Společenstvím, je-li dán konečný souhlas Společenství s financováním. Příspěvek na cenu movitých věcí závisí na závazku využívat tyto věci po dobu trvání pomoci, v prvé řadě pro opatření definovaná dohodou o financování.	Výdaje na výběrové řízení vynaložené v den podání žádosti nebo později jsou způsobilé pro finanční pomoc poskytovanou Společenstvím, je-li dán konečný souhlas Společenství s financováním. Příspěvek na cenu movitých věcí závisí na závazku využívat tyto věci po dobu trvání pomoci, v prvé řadě pro opatření definovaná dohodou o financování.	Pro finanční pomoc poskytovanou Společenstvím jsou tyto výdaje způsobilé v míře, v jaké se přímo vztahují k provedení akce. Výdaje na výběrové řízení vynaložené v den podání žádosti nebo později jsou způsobilé pro finanční pomoc poskytovanou Společenstvím, je-li dán konečný souhlas Společenství s financováním.

Typ akce	A. Zprostředkující	B. Mořské dálnice	C. Převod na jiný druh dopravy	D. Zamezení dopravy	E. Všeobecné vzdělávání
	Čl. 5 odst. 1 písm. a)	Čl. 5 odst. 1 písm. b)	Čl. 5 odst. 1 písm. c)	Čl. 5 odst. 1 písm. d)	Čl. 5 odst. 1 písm. e)
				b) Finanční pomoc poskytovaná Společenstvím na akce k zamezení dopravy nesmí být použita k podporování obchodní nebo výrobní činnosti, která nemá žádný přímý vztah k dopravě nebo distribuci.	
	b) Podmínky financování pomocné infrastruktury jsou stanoveny v příloze II.	b) Finanční pomoc poskytovaná Společenstvím, kromě přípravných opatření a pomocné infrastruktury, stanovená Komisí na základě tunokilometrů převedených ze silnice na pobřežní plavbu, železnici nebo vnitrozemské vodní cesty je zpočátku stanovená na 1 euro pro převod každých 500 tunokilometrů silniční nákladní dopravy. Tato rámcová částka může být upravena, zejména v souladu s kvalitou projektu nebo získaným skutečným přínosem pro životní prostředí.	b) Finanční pomoc poskytovaná Společenstvím, kromě pomocné infrastruktury, stanovená Komisí na základě tunokilometrů převedených ze silnice na pobřežní plavbu, železnici nebo vnitrozemské vodní cesty je zpočátku stanovená na 1 euro pro převod každých 500 tunokilometrů silniční nákladní dopravy. Tato rámcová částka může být upravena, zejména v souladu s kvalitou projektu nebo získaným skutečným přínosem pro životní prostředí.	c) Finanční pomoc poskytovaná Společenstvím, kromě přípravných opatření, pomocné infrastruktury a zařízení, je zpočátku stanovená na 1 euro pro zamezení každých 500 tunokilometrů nebo 25 vozových kilometrů silniční nákladní dopravy. Tato rámcová částka může být upravena, zejména v souladu s kvalitou projektu nebo získaným skutečným přínosem pro životní prostředí.	b) Podmínky financování pomocné infrastruktury: nepoužijí se.

Typ akce	A. Zprostředkující	B. Mořské dálnice	C. Převod na jiný druh dopravy	D. Zamezení dopravy	E. Všeobecné vzdělávání
	Čl. 5 odst. 1 písm. a)	Čl. 5 odst. 1 písm. b)	Čl. 5 odst. 1 písm. c)	Čl. 5 odst. 1 písm. d)	Čl. 5 odst. 1 písm. e)
		c) V souladu s postupem podle čl. 10 odst. 2 může Komise podle potřeby kdykoliv přezkoumat současný stav položek, na kterých je tento výpočet založen, a podle toho upravit částku finanční pomoci poskytované Společenstvím.	c) V souladu s postupem podle čl. 10 odst. 2 může Komise podle potřeby kdykoliv přezkoumat současný stav položek, na kterých je tento výpočet založen, a podle toho upravit částku finanční pomoci poskytované Společenstvím.	d) V souladu s postupem podle čl. 10 odst. 2 může Komise podle potřeby kdykoliv přezkoumat současný stav položek, na kterých je tento výpočet založen, a podle toho upravit částku finanční pomoci poskytované Společenstvím.	
		d) Podmínky financování pomocné infrastruktury jsou stanoveny v příloze II.	d) Podmínky financování pomocné infrastruktury, pokud se použijí, jsou stanoveny v příloze II.	e) Podmínky financování pomocné infrastruktury jsou stanoveny v příloze II.	
3. Forma a doba trvání dohody o financování	Finanční pomoc poskytovaná Společenstvím na zprostředkující akce je poskytována na základě dohod o financování obsahujících příslušná ustanovení pro řízení a sledování. Nejdelší možná doba trvání těchto dohod je 62 měsíců.	Finanční pomoc poskytovaná Společenstvím na akce MD je poskytována na základě dohod o financování obsahujících příslušná ustanovení pro řízení a sledování. Nejdelší možná doba trvání těchto dohod je 62 měsíců.	Finanční pomoc poskytovaná Společenstvím na akce k převodu na jiný druh dopravy je poskytována na základě dohod o financování. Nejdelší možná doba trvání těchto dohod je 38 měsíců.	Finanční pomoc poskytovaná Společenstvím na akce k zamezení dopravy je poskytována na základě dohod o financování obsahujících příslušná ustanovení pro řízení a sledování. Nejdelší možná doba trvání těchto dohod je 62 měsíců.	Finanční pomoc poskytovaná Společenstvím na všeobecné vzdělávací akce je poskytována na základě dohod o financování obsahujících příslušná ustanovení pro řízení a sledování. Nejdelší možná doba trvání těchto dohod je 26 měsíců.
	Finanční pomoc poskytovanou Společenstvím nelze prodloužit za vymezenou nejdelší možnou dobu 62 měsíců.	Finanční pomoc poskytovanou Společenstvím nelze prodloužit za vymezenou nejdelší možnou dobu 62 měsíců.	Finanční pomoc poskytovanou Společenstvím nelze prodloužit za vymezenou nejdelší možnou dobu 38 měsíců.	Finanční pomoc poskytovanou Společenstvím nelze prodloužit za vymezenou nejdelší možnou dobu 62 měsíců.	Finanční pomoc poskytovanou Společenstvím nelze prodloužit za vymezenou nejdelší možnou dobu 26 měsíců.

Typ akce	A. Zprostředkující	B. Mořské dálnice	C. Převod na jiný druh dopravy	D. Zamezení dopravy	E. Všeobecné vzdělávání
	Čl. 5 odst. 1 písm. a)	Čl. 5 odst. 1 písm. b)	Čl. 5 odst. 1 písm. c)	Čl. 5 odst. 1 písm. d)	Čl. 5 odst. 1 písm. e)
4. Prahová hodnota smlouvy	Minimální rámcová prahová hodnota příspěvku na jednu zprostředkující akci je 2 000 000 euro.	Minimální rámcová prahová hodnota příspěvku na jednu akci MD je 1,25 miliardy tunokilometrů nebo jejich objemový ekvivalent, které jsou převedeny na jiný druh dopravy, nebo úměrně k rámcové částce na euro finanční pomoci 2 500 000 euro.	Minimální rámcová prahová hodnota příspěvku na jednu akci k převodu na jiný druh dopravy je 250 milionů tunokilometrů nebo jejich objemový ekvivalent, které jsou převedeny na jiný druh dopravy, nebo úměrně k rámcové částce na euro finanční pomoci 500 000 euro.	Minimální rámcová prahová hodnota příspěvku na jednu akci k zamezení dopravy je 500 milionů tunokilometrů nebo 25 milionů vozových kilometrů zamezené nákladní dopravy nebo úměrně k rámcové částce na euro finanční pomoci 1 000 000 euro.	Minimální rámcová prahová hodnota příspěvku na jednu všeobecnou vzdělávací akci je 250 000 euro.
5. Rozšiřování	Výsledky a metody zprostředkujících akcí jsou rozšiřovány podle plánu rozšiřování a je podporována výměna osvědčených postupů s cílem napomáhat dosažení cílů tohoto nařízení.	Výsledky a metody akcí MD jsou rozšiřovány podle plánu rozšiřování a je podporována výměna osvědčených postupů s cílem napomáhat dosažení cílů tohoto nařízení.	Nepředpokládají se specifické činnosti rozšiřování akcí k převodu na jiný druh dopravy.	Výsledky a metody akcí k zamezení dopravy jsou rozšiřovány podle plánu rozšiřování a je podporována výměna osvědčených postupů s cílem napomáhat dosažení cílů tohoto nařízení.	Výsledky a metody akcí všeobecného vzdělávání jsou rozšiřovány podle plánu rozšiřování a je podporována výměna osvědčených postupů s cílem napomáhat dosažení cílů tohoto nařízení.

PŘÍLOHA II

PODMÍNKY FINANCOVÁNÍ POMOCNÉ INFRASTRUKTURY PODLE ČL. 2 PÍSM. H) A ČL. 5 ODST. 2

1) Pomocná infrastruktura je způsobilá pro financování v rámci programu, jsou-li splněny tyto podmínky:
   a) akce vyžaduje práce na infrastruktuře pro včasné provedení dopravní služby, kterou se převádí silniční nákladní doprava na jiný druh dopravy nebo se zamezuje nákladní doprava na silnici;
   b) práce na infrastruktuře jsou dokončeny do 24 měsíců od zahájení akce;
   c) dopravní služba nebo zamezení dopravy je zahájeno do 3 měsíců od dokončení prací na infrastruktuře; navíc u akcí k zamezení dopravy je celkové dohodnuté zamezení dosaženo v době trvání dohody o financování;
   d) příslušné právní předpisy Společenství, zejména s ohledem na životní prostředí, jsou dodrženy.
2) Nejdelší možná doba trvání smluv uzavřených pro jednotlivé typy akcí uvedené v článku 5 může být prodloužena o dobu nezbytnou pro dokončení prací na infrastruktuře, ale v žádném případě nesmí celkově přesáhnout dobu 74 měsíců.
3) Žádost o financování infrastruktury předložená v rámci programu vylučuje financování stejné položky infrastruktury z jiných programů Společenství, zejména financování v rámci rozhodnutí č. 1692/96/ES.

P6_TA(2006)0212

Eradikace některých přenosných spongiformních encefalopatií ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se mění nařízení (ES) č. 999/2001 o stanovení pravidel pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií (KOM(2004)0775 – C6-0223/2004 – 2004/0270B(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0775) ([1]),

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 152 odst. 4 písm. b) Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0223/2004),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin a na stanovisko Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A6-0161/2006),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Radě a Komisi.

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2004)0270B

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 17. května 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady *(ES) č. …/2006*, kterým se mění nařízení (ES) č. 999/2001 o stanovení pravidel pro prevenci, tlumení a eradikaci některých přenosných spongiformních encefalopatií

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 152 odst. 4 písm. b) této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ([1]),

po konzultaci s Výborem regionů,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ([2]),

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Cílem nařízení (ES) č. 999/2001 ([3]) je zajistit jednotný právní rámec pro přenosné spongiformní encefalopatie (TSE) ve Společenství.

(2) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 932/2005 ze dne 8. června 2005, kterým se mění nařízení (ES) č. 999/2001, pokud jde o prodloužení doby pro přechodná opatření ([4]), prodloužilo dobu použitelnosti přechodných opatření stanovených nařízením (ES) č. 999/2001 nejdéle do 1. července 2007.

(3) Během generálního zasedání Mezinárodního úřadu pro nákazy zvířat v květnu 2003 bylo přijato usnesení o zjednodušení stávajících mezinárodních kritérií pro klasifikaci zemí podle rizika výskytu bovinní spongiformní encefalopatie (BSE). Návrh byl přijat na generálním zasedání v květnu 2005. Články nařízení (ES) č. 999/2001 by měly být upraveny tak, aby odpovídaly novému mezinárodně schválenému systému klasifikace.

(4) Nové směry vývoje v oblasti odběru vzorků a analýzy budou vyžadovat celkové změny přílohy X nařízení (ES) č. 999/2001. Je proto nezbytné provést ve stávající definici „rychlých testů" v nařízení (ES) č. 999/2001 určité technické změny s cílem usnadnit pozdější změnu struktury uvedené přílohy.

(5) V zájmu přehlednosti právních předpisů Společenství je žádoucí objasnit, že by definice „strojně odděleného masa" stanovená v jiných právních předpisech Společenství týkajících se bezpečnosti potravin měla být použitelná v nařízení (ES) č. 999/2001 v souvislosti s opatřeními pro eradikaci TSE.

(6) Nařízení (ES) č. 999/2001 zavádí program sledování BSE a klusavky (scrapie). Vědecký řídící výbor doporučil ve svém stanovisku ze 6. – 7. března 2003 zavedení programu sledování TSE u jelenovitých. Systém sledování stanovený zmíněným nařízením by proto měl být rozšířen na ostatní TSE, s možností přijmout k němu později prováděcí pravidla.

([1]) Úř. věst. C 234, 22.9.2005, s. 26.
([2]) Postoj Evropského parlamentu ze dne 17. května 2006 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku) a rozhodnutí Rady ze dne …
([3]) Úř. věst. L 147, 31.5.2001, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 1041/2006 (Úř. věst. L 187, 8.7.2006, s. 10).
([4]) Úř. věst. L 163, 23.6.2005, s. 1.

(7) Harmonizovaný šlechtitelský program zaměřený na odolnost vůči TSE u ovcí byl jako přechodné opatření zaveden rozhodnutím Komise 2003/100/ES ze dne 13. února 2003, kterým se stanoví minimální požadavky na zřízení šlechtitelských programů na odolnost vůči přenosným spongiformním encefalopatiím u ovcí ([1]). Nařízení (ES) č. 999/2001 by mělo být změněno tak, aby pro takový program zajistilo trvalý právní základ a stanovilo možnost změnit tyto programy na základě vyhodnocení vědeckých závěrů a celkových výsledků jejich provádění.

(8) Nařízení (ES) č. 999/2001 zakazuje zkrmovat některé zpracované živočišné bílkoviny některými druhy zvířat, s možností stanovit výjimky. Nové směry vývoje týkající se zakázaných krmiv mohou vyžadovat změny v příloze IV uvedeného nařízení. Je nezbytné provést určité technické změny stávajícího znění odpovídajícího článku s cílem usnadnit pozdější změnu struktury uvedené přílohy.

(9) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 ze dne 3. října 2002 o hygienických pravidlech pro vedlejší produkty živočišného původu, které nejsou určeny pro lidskou spotřebu ([2]), stanoví pravidla pro likvidaci specifikovaných rizikových materiálů a zvířat infikovaných TSE. Nyní se přijímají pravidla pro tranzit výrobků živočišného původu Společenstvím. V souvislosti s tím by se v zájmu jednotnosti právních předpisů Společenství měla v nařízení (ES) č. 999/2001 nahradit stávající pravidla pro likvidaci takových materiálů a zvířat odkazem na nařízení (ES) č. 1774/2002 a odkaz na pravidla o tranzitu by měl být v nařízení (ES) č. 999/2001 zrušen.

(10) Nové směry vývoje týkající se specifikovaných rizikových materiálů budou také vyžadovat celkové změny přílohy V nařízení (ES) č. 999/2001. Je nezbytné provést určité technické změny stávajícího znění odpovídajících ustanovení zmíněného nařízení s cílem usnadnit pozdější změnu struktury uvedené přílohy.

(11) Ačkoli je omračování vstříknutím plynu do dutiny lebeční ve Společenství zakázáno, může být provedeno také po omráčení. Je proto nezbytné změnit v nařízení (ES) č. 999/2001 příslušná ustanovení o metodách porážky s cílem zakázat vstřikování plynu do dutiny lebeční po omráčení.

(12) Nařízení Komise (ES) č. 1915/2003, kterým se mění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 ([3]), zavádí nová ustanovení týkající se eradikace klusavky (scrapie) u ovcí a koz. V souladu s tím je nezbytné zakázat pohyb ovcí a koz z hospodářství, kde existuje úřední podezření na výskyt klusavky.

(13) Na základě rozvíjejících se vědeckých poznatků by mělo nařízení (ES) č. 999/2001 umožnit, aby byla pravidla týkající se uvádění na trh a vývozu skotu, ovcí a koz a jejich spermatu, embryí a vajíček rozšířena i na jiné druhy zvířat.

(14) Stanovisko Vědeckého řídícího výboru ze dne 26. června 1998 uvádí, že by měla být dodržována určitá omezení týkající se získávání surovin pro výrobu dikalciumfosfátu. V souvislosti s tím by měl být dikalciumfosfát vypuštěn ze seznamu produktů, na které se nevztahují omezení týkající se uvádění na trh podle nařízení (ES) č. 999/2001. Měly by být objasněny důvody absence omezení pro mléko a mléčné výrobky.

(15) Na základě rozvíjejících se vědeckých poznatků a klasifikace rizika, a aniž je dotčena možnost přijmout ochranná opatření, by nařízení (ES) č. 999/2001 mělo povolit, aby byly v souladu s postupem projednávání ve výboru přijaty konkrétnější požadavky na vývoz a uvádění na trh produktů živočišného původu pocházejících z členských států nebo třetích zemí s kontrolovaným nebo neurčeným rizikem výskytu TSE.

(16) Nařízení (ES) č. 999/2001 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

([1]) Úř. věst. L 41, 14.2.2003, s. 41.
([2]) Úř. věst. L 273, 10.10.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 208/2006 (Úř. věst. L 36, 8.2.2006, s. 25).
([3]) Úř. věst. L 283, 31.10.2003, s. 29.

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 999/2001 se mění takto:

1) Vkládá se nový bod odůvodnění, který zní:

„(8a) Krmení nepřežvýkavců určitými zpracovanými živočišnými bílkovinami pocházejícími od nepřežvýkavců by mělo být povoleno při zohlednění zákazu recyklace v rámci téhož druhu stanoveného nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002 ze dne 3. října 2002 o hygienických pravidlech pro vedlejší produkty živočišného původu, které nejsou určeny pro lidskou spotřebu (*), a při zohlednění kontrolních aspektů souvisejících především s rozlišováním zpracovaných živočišných bílkovin specifických pro některé druhy, které jsou stanoveny ve sdělení o plánu boje proti TSE, přijatém Komisí dne 15. července 2005.

(*) Úř. věst. L 273, 10.10.2002, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 208/2006 (Úř. věst. L 36, 8.2.2006, s. 25).“.

2) Vkládají se nové body odůvodnění, které znějí:

„(11a) V usnesení ze dne 28. října 2004 (**) vyjádřil Evropský parlament obavy ze zkrmování živočišných bílkovin přežvýkavci, protože tyto bílkoviny nejsou součástí přirozené potravy dospělého skotu. Po propuknutí BSE a slintavky a kulhavky je stále více zastáván názor, že nejlepší způsob zajištění zdraví lidí a zvířat je chovat a krmit zvířata způsobem, který zohledňuje zvláštnosti každého druhu. Podle zásady obezřetnosti a v souladu s přirozenou výživou a životními podmínkami přežvýkavců je proto nutné zachovat zákaz zkrmování živočišných bílkovin přežvýkavci ve formách, které nejsou běžnou součástí jejich přirozené potravy.

(11b) Strojně oddělené maso se získává oddělením masa od kosti způsobem, který naruší nebo změní strukturu svalového vlákna. Může obsahovat části kostí a periostu (okostice). Strojně oddělené maso proto není srovnatelné s běžným masem. V důsledku toho by mělo být jeho použití pro lidskou spotřebu přezkoumáno.

(**) Úř. věst. C 174 E, 14.7.2005, s. 178.“.

3) V článku 3 se odstavec 1 mění takto:

a) písmeno l) se nahrazuje tímto:

„l) ‚rychlými testy‘ zjišťovací metody uvedené v příloze X, jejichž výsledky jsou známy během 24 hodin;“

b) doplňují se nová písmena, která znějí:

„n) ‚strojně odděleným masem‘ (SOM) produkt získaný strojním oddělováním z masa na kosti, které zůstalo po vykostění na kostech, tak, že se ztratí nebo změní struktura svalových vláken;

o) ‚pasivním dohledem‘ hlášení všech zvířat, u kterých existuje podezření na infekci TSE, a pokud nelze TSE vyloučit pomocí klinického vyšetření, laboratorní testování těchto zvířat;

p) ‚aktivním dohledem‘ testování zvířat, u kterých nebylo hlášeno podezření na infekci TSE, jako například zvířata určená k nucené porážce, zvířata s příznaky při prohlídce před porážkou, uhynulá zvířata, zdravá poražená zvířata a zvířata usmrcená v souvislosti s případem TSE, především s cílem zjistit vývoj a prevalenci TSE v určité zemi nebo její oblasti.“

Středa, 17. května 2006

4) Článek 5 se mění takto:

a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Status BSE členského státu, třetí země nebo jejich oblasti (dále jen ‚země nebo oblasti') se stanoví zařazením do jedné z těchto tří kategorií:

— zanedbatelné riziko výskytu BSE podle definice v příloze II,

— kontrolované riziko výskytu BSE podle definice v příloze II,

— neurčené riziko výskytu BSE podle definice v příloze II.

Status BSE zemí nebo oblastí může být stanoven pouze na základě kritérií uvedených v příloze II kapitole A. Tato kritéria zahrnují výsledky analýzy rizik na základě všech potenciálních faktorů pro výskyt bovinní spongiformní encefalopatie, jak jsou definovány v příloze II kapitole B, jejich časového vývoje a komplexních opatření aktivního a pasivního dohledu zohledňujících rizikovou kategorii země nebo oblasti.

Členské státy a třetí země, které si přejí zůstat na seznamu třetích zemí schválených pro vývoz živých zvířat nebo produktů uvedených v tomto nařízení do Společenství, předloží Komisi žádost o stanovení svého statusu BSE společně s příslušnými údaji o kritériích stanovených v příloze II kapitole A a o potenciálních rizikových faktorech uvedených v příloze II kapitole B a jejich časovém vývoji.";

b) odstavec 4 se nahrazuje tímto:

„4. Členské státy a třetí země, které nepředložily žádost v souladu s odst. 1 třetím pododstavcem, musí s ohledem na dodávky živých zvířat a produktů živočišného původu ze svého území splňovat požadavky platné pro země s neurčeným rizikem výskytu BSE do doby, než takovou žádost předloží a než je přijato konečné rozhodnutí o jejich statusu BSE."

5) Článek 6 se mění takto:

a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Každý členský stát provádí roční program sledování TSE založený na aktivním a pasivním dohledu v souladu s přílohou III. Tento program obsahuje zjišťovací postup využívající rychlých testů, pokud je pro daný druh zvířat k dispozici.

Rychlé testy se za tímto účelem schvalují postupem podle čl. 24 odst. 2 a uvádějí se v příloze X.";

b) vkládají se nové odstavce, které znějí:

„1a. Roční program sledování uvedený v odstavci 1 zahrnuje alespoň tyto subpopulace:

a) veškerý skot starší 24 měsíců odeslaný na nucenou porážku nebo skot, u něhož byly při prohlídkách před porážkou pozorovány příznaky,

b) veškerý skot starší 30 měsíců normálně poražený pro lidskou spotřebu,

c) veškerý skot starší 24 měsíců neporažený pro lidskou spotřebu, který uhynul nebo byl usmrcen v hospodářství, během přepravy nebo na jatkách (uhynulá zvířata).

Členské státy se mohou rozhodnout odchýlit se od písmene c) v odlehlých oblastech s nízkou hustotou zvířat, kde není organizován sběr uhynulých zvířat. Členské státy, které této možnosti využijí, o tom uvědomí Komisi a předloží seznam dotyčných oblastí spolu s odůvodněním odchylky. Odchylka se nesmí vztahovat na více než 10 % populace skotu v členském státě.

1b. Po konzultaci s příslušným vědeckým výborem může být věk uvedený v odst. 1a písm. a) a c) přizpůsoben podle čl. 24 odst. 2 vývoji vědeckých poznatků postupem.

Na žádost členského státu, který prokáže podle určitých kritérií stanovených postupem podle čl. 24 odst. 2 zlepšení epizootologické situace v zemi, může být roční program sledování v tomto členském státě přezkoumán.

Dotyčný členský stát musí poskytnout důkaz své schopnosti zjistit účinnost přijatých opatření a zajistit ochranu zdraví lidí a zvířat vycházející z komplexní analýzy rizika. Členský stát musí zejména prokázat:

a) jasně klesající nebo trvale nízkou prevalenci BSE na základě aktualizovaných výsledků testování;

b) skutečnost, že provedl a alespoň šest let uplatňuje celý systém testování BSE (právní předpisy Společenství o sledovatelnosti a identifikaci živých zvířat a dohledu nad BSE);

c) skutečnost, že provedl a alespoň šest let uplatňuje právní předpisy Společenství týkající se úplného zákazu krmení hospodářských zvířat živočišnými bílkovinami.“;

c) doplňuje se nový odstavec, který zní:

„5. Prováděcí pravidla k tomuto článku se přijmou postupem podle čl. 24. odst. 2.“

6) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 6a

Šlechtitelské programy

1. Členské státy mohou zavést šlechtitelské programy s cílem provést výběr s ohledem na odolnost vůči TSE u své populace ovcí. Tyto programy zahrnují rámec pro uznávání statusu odolnosti vůči TSE u určitých stád a mohou být rozšířeny tak, aby zahrnuly i jiné druhy zvířat, a to na základě vědeckých důkazů o odolnosti vůči TSE u konkrétních genotypů těchto druhů.

2. Pro programy podle odstavce 1 tohoto článku budou postupem podle čl. 24. odst. 2 přijata zvláštní pravidla.

3. Členské státy, které zavedou šlechtitelské programy, předkládají Komisi pravidelné zprávy, aby bylo možné provést vědecké vyhodnocení těchto programů, zejména s ohledem na jejich vliv na výskyt TSE, ale také na genetickou rozmanitost a variabilitu a na udržování starých nebo vzácných plemen ovcí nebo těch plemen, která jsou adaptovaná pro konkrétní oblast. Vědecké závěry a celkové výsledky těchto šlechtitelských programů se pravidelně vyhodnocují a v případě potřeby se tyto programy odpovídajícím způsobem upravují.“

7) Článek 7 se mění takto:

a) odstavce 1 až 4 se nahrazují tímto:

„1. Zkrmování živočišných bílkovin přežvýkavci je zakázáno.

2. Zákaz podle odstavce 1 se rozšiřuje rovněž na jiná zvířata než přežvýkavce, a pokud jde o krmení těchto zvířat, omezuje se na produkty živočišného původu podle přílohy IV.

3. Odstavce 1 a 2 se použijí, aniž jsou dotčena ustanovení přílohy IV stanovící odchylky od zákazů obsažených v těchto odstavcích.

Postupem podle čl. 24 odst. 2 se Komise může na základě vědeckého posouzení výživových požadavků mladých přežvýkavců, podle pravidel přijatých k provedení tohoto článku uvedených v odstavci 5 a v návaznosti na posouzení kontrolních aspektů této odchylky rozhodnout, že povolí krmení mladých přežvýkavců bílkovinami získávanými z ryb.

4. Členským státům nebo jejich oblastem s neurčeným rizikem výskytu BSE není dovoleno vyvážet nebo skladovat krmivo určené pro hospodářská zvířata, které obsahuje bílkoviny získané ze savců, ani krmivo určené pro savce, s výjimkou krmiva pro psy, kočky a kožešinová zvířata, které obsahuje zpracované bílkoviny získané ze savců.

Třetím zemím nebo jejich oblastem s neurčeným rizikem výskytu BSE není dovoleno vyvážet do Společenství krmivo určené pro hospodářská zvířata, které obsahuje bílkoviny získané ze savců, ani krmivo určené pro savce, s výjimkou krmiva pro psy, kočky a kožešinová zvířata, které obsahuje zpracované bílkoviny získané ze savců.

Na žádost členského nebo třetího státu může být postupem podle čl. 24 odst. 2 rozhodnuto o udělení individuálních výjimek z omezení uvedených v tomto odstavci. Každá výjimka zohlední ustanovení uvedená v odstavci 3.“;

b) vkládá se nový odstavec, který zní:

„4a. Na základě příznivého posouzení rizika, které zohledňuje alespoň rozsah a možný zdroj kontaminace a konečné místo určení zásilek, může být postupem podle čl. 24 odst. 2 rozhodnuto o zavedení úrovně tolerance pro nepatrná množství živočišných bílkovin v krmivech způsobená náhodnou a technicky nevyhnutelnou kontaminací.“;

c) odstavec 5 se nahrazuje tímto:

„5. Prováděcí pravidla k tomuto článku, zejména pravidla pro prevenci kontaminace z jiných zdrojů a metody odběru vzorků a analytické metody požadované ke kontrole dodržování tohoto článku, se přijmou postupem podle čl. 24 odst. 2. Tato pravidla budou vycházet ze zprávy Komise, která bude zahrnovat zajišťování zdroje, zpracování, kontroly a sledovatelnosti krmiv živočišného původu.“

8) V článku 8 se odstavce 1 až 5 nahrazují tímto:

„1. Specifikovaný rizikový materiál se odstraňuje a likviduje v souladu s přílohou V tohoto nařízení a s nařízením (ES) č. 1774/2002. Nesmí se dovážet do Společenství. Seznam specifikovaného rizikového materiálu podle přílohy V zahrnuje přinejmenším mozek, míchu, oči a mandle skotu staršího 12 měsíců a páteř skotu nad věkovou hranici, která bude stanovena postupem podle čl. 24 odst. 2. S přihlédnutím k různým kategoriím rizik stanovených v čl. 5 odst. 1 prvním pododstavci a požadavkům čl. 6 odst. 1a a odst. 1b písm. b) bude seznam specifikovaných rizikových materiálů v příloze V odpovídajícím způsobem změněn.

2. Odstavec 1 tohoto článku se nevztahuje na tkáně zvířat, které se kontrolovaly pomocí alternativního testu schváleného pro tento zvláštní účel postupem podle čl. 24 odst. 2, za podmínky, že je tento test uveden v příloze X, použit za podmínek podle přílohy V a jeho výsledky jsou negativní.

Členské státy, které povolují použití alternativního testu podle tohoto odstavce, uvědomí ostatní členské státy a Komisi.

3. V členských státech nebo jejich oblastech s kontrolovaným nebo neurčeným rizikem výskytu BSE se rozrušení centrální nervové tkáně po omráčení pomocí tyčovitého nástroje, který se zavádí do lebeční dutiny, nebo vstříknutím plynu do lebeční dutiny nepoužívá u skotu, ovcí a koz, jejichž maso je určeno pro lidskou spotřebu nebo krmení zvířat.

4. Údaje o stáří zvířat uvedené v příloze V mohou být upraveny. Tyto úpravy vycházejí z nejnovějších prokázaných vědeckých poznatků týkajících se statistické pravděpodobnosti výskytu TSE v příslušných věkových skupinách skotu, ovcí a koz ve Společenství.

5. Ve specifických případech mohou být postupem podle čl. 24 odst. 2 přijaty výjimky z odstavců 1 až 4 tohoto článku v souvislosti s datem skutečného uplatňování zákazu krmení podle čl. 7 odst. 1, nebo v případě třetí země nebo její oblasti, kde existuje kontrolované riziko výskytu BSE, s datem skutečného uplatňování zákazu krmení přežvýkavců bílkovinami získanými ze savců s cílem omezit individuální požadavky na odstranění a likvidaci specifikovaného rizikového materiálu na zvířata narozená v těchto zemích nebo oblastech před uvedeným datem."

9) V článku 9 se odstavce 1 a 2 nahrazují tímto:

„1. Produkty živočišného původu uvedené v příloze VI se vyrábějí s využitím výrobních postupů schválených postupem podle článku podle čl. 24 odst. 2.

2. Kosti skotu, ovcí a koz ze zemí nebo oblastí s kontrolovaným nebo neurčeným rizikem výskytu BSE se nepoužívají pro výrobu strojně odděleného masa. Do 1. července 2008 předloží členské státy Komisi zprávu o používání a metodě produkce strojně odděleného masa na svém území. Tato zpráva obsahuje prohlášení o tom, zda členský stát hodlá ve výrobě strojně odděleného masa pokračovat.

Komise poté předloží Evropskému parlamentu a Radě sdělení o budoucí potřebě a používání strojně odděleného masa ve Společenství, včetně informační politiky vůči spotřebitelům."

10) Článek 12 se mění takto:

a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Zvířata podezřelá z infekce TSE jsou buď úředně omezena v pohybu do doby, než jsou známy výsledky klinických a epizootologických vyšetření, která provádějí příslušné orgány, nebo za úředního dohledu usmrcena pro laboratorní vyšetření.

Je-li skot z hospodářství v členském státě úředně podezřelý z infekce TSE, je všechen ostatní skot z tohoto hospodářství úředně omezen v pohybu do doby, než jsou k dispozici výsledky vyšetření. Jsou-li z infekce TSE úředně podezřelé ovce nebo kozy z hospodářství v členském státě, jsou všechny ostatní ovce a kozy z tohoto hospodářství úředně omezeny v pohybu do doby, než jsou k dispozici výsledky vyšetření.

Existují-li doklady, že hospodářství, kde bylo zvíře přítomno v době podezření z infekce TSE, pravděpodobně není hospodářstvím, kde mohlo být zvíře infikováno TSE, může příslušný orgán rozhodnout, že úředně omezeno v pohybu je pouze zvíře podezřelé z infekce.

Příslušný orgán může rovněž v případě nutnosti rozhodnout, že ostatní hospodářství nebo pouze hospodářství vystavené infekci jsou úředně kontrolována v závislosti na dostupných epizootologických údajích.

Postupem podle čl. 24 odst. 2 a odchylně od úředního omezení pohybu podle tohoto odstavce může být členský stát zproštěn použití zmíněných omezení, používá-li opatření, která poskytují rovnocenné záruky na základě náležitého posouzení možných rizik pro zdraví lidí a zvířat.";

b) odstavec 3 se nahrazuje tímto:

„3. Všechny části těla zvířete podezřelého z infekce se buď ponechávají pod úředním dohledem do doby, než je stanovena negativní diagnóza, nebo se zlikvidují v souladu s nařízením (ES) č. 1774/2002."

11) V článku 13 se odstavec 1 mění takto:

a) v prvním pododstavci se písmeno a) nahrazuje tímto:

„a) všechny části těla zvířete se zlikvidují v souladu s nařízením (ES) č. 1774/2002, kromě materiálu ponechaného pro účely záznamů v souladu s přílohou III kapitolou B tohoto nařízení.";

b) v prvním pododstavci se písmeno c) nahrazuje tímto:

„c) všechna ohrožená zvířata a produkty z nich podle přílohy VII bodu 2 tohoto nařízení, která byla identifikována šetřením podle písmene b) tohoto odstavce, se usmrtí a zlikvidují v souladu s nařízením (ES) č. 1774/2002.“;

c) za první pododstavec se vkládá nový pododstavec, který zní:

„Na žádost členského státu a na základě příznivého posouzení rizika, zejména s přihlédnutím ke kontrolním opatřením v tomto členském státě, může být postupem podle čl. 24 odst. 2 rozhodnuto povolit používání skotu uvedeného v tomto odstavci do konce jeho produktivního života.“

12) V článku 15 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Postupem podle čl. 24 odst. 2

a) může být působnost odstavců 1 a 2 rozšířena na jiné druhy zvířat a

b) mohou se stanovit prováděcí pravidla k tomuto článku.“

13) Článek 16 se mění takto:

a) v odstavci 1 se písmeno b) se nahrazuje tímto:

„b) mléko a mléčné výrobky, kůže a kožešiny a želatina a kolagen vyrobené z kůží a kožešin.“;

b) odstavce 2 a 3 se nahrazují tímto:

„2. Produkty živočišného původu dovážené ze třetí země s kontrolovaným nebo neurčeným rizikem výskytu BSE musí pocházet od zdravého skotu, ovcí a koz, které nepodstoupily rozrušení centrální nervové tkáně ani usmrcení vstříknutím plynu do lebeční dutiny podle čl. 8 odst. 3.

3. Potraviny živočišného původu obsahující materiál získaný ze skotu pocházejícího ze země nebo oblasti s neurčeným rizikem výskytu BSE nesmějí být uváděny na trh, pokud nepocházejí ze zvířat

a) narozených nejméně osm let ode dne, kdy začal být účinně uplatňován zákaz krmení přežvýkavců živočišnými bílkovinami získanými ze savců, a

b) narozených, odchovaných a držených ve stádech, u nichž je potvrzeno, že byla prosta BSE po dobu nejméně sedmi předchozích let.

Kromě toho nesmějí být potraviny pocházející z přežvýkavců z členského státu nebo jeho oblasti s neurčeným rizikem výskytu BSE zasílány do jiného členského státu ani dováženy z třetí země s neurčeným rizikem výskytu BSE.

Tento zákaz se nevztahuje na produkty živočišného původu uvedené v příloze VIII kapitole C, které splňují požadavky přílohy VIII kapitoly C.

Musí být doprovázeny veterinárním osvědčením vystaveným úředním veterinárním lékařem, které potvrzuje, že byly vyrobeny v souladu s tímto nařízením.“

14) V článku 24 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Komisi je nápomocen Stálý výbor pro potravinový řetězec a zdraví zvířat. Avšak v případě článku 6a Komise konzultuje také Stálý výbor pro zootechniku.“

15) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 24a

Rozhodnutí přijatá postupem podle čl. 24 odst. 2 se zakládají na náležitém posouzení možných rizik pro zdraví lidí a zvířat a zachovávají, při zohlednění existujících vědeckých důkazů, nebo zvyšují, je-li to vědecky podloženo, úroveň ochrany zdraví lidí a zvířat zajištěnou ve Společenství."

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V … dne …

Za Evropský parlament	Za Radu
předseda	*předseda nebo předsedkyně*

P6_TA(2006)0213

Financování evropské normalizace ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o financování evropské normalizace (KOM(2005)0377 – C6-0252/2005 – 2005/0157(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0377) ([1]),

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 a články 95 a 157 odst. 3 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0252/2005),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů a stanovisko Rozpočtového výboru a Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku (A6-0107/2006),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. zdůrazňuje, že prostředky uvedené v legislativním návrhu na období po roce 2006 závisí na rozhodnutí o příštím víceletém finančním rámci;

3. vyzývá Komisi, aby po přijetí příštího víceletého finančního rámce případně předložila návrh na úpravu finanční referenční částky pro tento projekt;

4. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

Středa, 17. května 2006

P6_TC1-COD(2005)0157

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 17. května *2006* k přijetí rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady *č. …/2006/ES* o financování evropské normalizace

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 95 a čl. 157 odst. 3 této smlouvy,

s ohledem na návrh *Komise*,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního *výboru* ([1]),

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ([2]),

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Evropská normalizace představuje dobrovolnou činnost, kterou vyvíjejí ve vlastním zájmu zúčastněné strany, které si přejí vytvořit normy a jiné produkty normalizace v reakci na své potřeby. Tyto produkty normalizace vytváří Evropský výbor pro normalizaci (CEN), Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice (CENELEC) a Evropský institut pro normalizaci v telekomunikacích (ETSI), orgány uvedené v příloze I směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/34/ES ze dne 22. června 1998 o postupu při poskytování informací v oblasti norem a technických předpisů a předpisů pro služby informační společnosti ([3]), dále jen „evropské normalizační orgány".

(2) Směrnice 98/34/ES stanoví, že Komise může po poradě s výborem zřízeným touto směrnicí předkládat žádosti evropským normalizačním orgánům. Partnerské vztahy mezi těmito orgány a Společenstvím a Evropským sdružením volného obchodu (ESVO), které rovněž podporuje evropskou normalizaci, upravují obecné zásady spolupráce ([4]).

(3) Společenství se musí na financování evropské normalizace podílet vzhledem k ***užitečné*** roli, kterou tato normalizace hraje při podpoře svých právních předpisů a politik. Evropská normalizace na jedné straně přispívá k fungování a k upevnění vnitřního trhu, a to především díky takzvaným směrnicím „nového přístupu" v oblasti zdraví, bezpečnosti, ochrany životního prostředí a spotřebitelů či zajištění interoperability v odvětvích, jako je doprava. Na druhé straně evropská normalizace ***pomáhá*** zlepšit konkurenceschopnost firem, a to zejména tím, že usnadňuje volný pohyb výrobků a služeb, interoperabilitu sítí a komunikačních prostředků, technologický rozvoj a inovaci v činnostech, jako jsou informační technologie. Je tudíž vhodné zahrnout do tohoto rozhodnutí také financování činností evropské normalizace v oblasti informačních technologií a telekomunikací, které upravuje mimo jiné rozhodnutí Rady 87/95/EHS ze dne 22. prosince 1986 o normalizaci v oblasti informačních technologií a telekomunikací ([5]).

(4) Je třeba zajistit explicitní, úplný a podrobný právní základ pro financování poskytované Společenstvím na veškeré činnosti evropské normalizace, které jsou potřebné k naplňování jeho politik a právních předpisů.

(5) Je nutné dbát na to, aby malé a střední podniky, zejména malé podniky, mikropodniky a podniky věnující se řemeslné výrobě mohly účinně využívat evropské normy. Proto je důležité, aby tyto normy byly vytvářeny a upravovány s ohledem na charakteristické rysy a prostředí těchto podniků.

([1]) *Úř. věst. C 110, 9.5.2006, s. 14.*
([2]) *Postoj Evropského parlamentu přijatý dne 17. května 2006.*
([3]) Úř. věst. L 204, 21.7.1998, s. 37. Směrnice *naposledy pozměněná ve znění aktu* o přistoupení z roku 2003.
([4]) Úř. věst. C 91, 16.4.2003, s. 7.
([5]) Úř. věst. L 36, 7.2.1987, s. 31. Rozhodnutí ve znění nařízení (ES) č. 807/2003 (Úř. věst. L 122, 16.5.2003, s. 36).

(6) Financování Společenství musí být zaměřeno na vytvoření norem a jiných produktů normalizace, musí usnadnit podnikům jejich používání ***prostřednictvím překladů*** do různých jazyků Společenství, posílit soudržnost evropského systému normalizace a zajistit ***spravedlivý a průhledný přístup k evropským normám všem účastníkům trhu z celé Unie. To je důležité zejména v případech, kdy využití norem umožňuje soulad s právními předpisy Společenství.***

(7) Prostředky vyhrazené na činnosti evropské normalizace určuje každoročně rozpočtový orgán v rámci limitů ***orientačního finančního krytí stanoveného na období příslušného finančního rámce*** a jsou předmětem každoročního rozhodnutí Komise, které stanoví částky a případně i maximální míru spolufinancování podle typu činnosti.

(8) S ohledem na velice rozsáhlé pole působnosti evropské normalizace v rámci podpory politik a právních předpisů Společenství a různé typy normalizačních činností je vhodné nastavit i různé podmínky financování. Jedná se především o dotace bez výzvy k předkládání návrhů u evropských normalizačních orgánů, v souladu s ustanoveními čl. 110 odst. 1 druhého pododstavce nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [1] (dále jen „finanční nařízení“) a čl. 168 odst. 1 písm. d) nařízení Komise (ES, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [2].

(9) Totéž by se dále mělo vztahovat na subjekty, které, ačkoli nejsou podle směrnice 98/34/ES uznány za evropské normalizační orgány, byly pověřeny v základním aktu a mají za úkol provádět předběžnou práci na podporu evropské normalizace ve spolupráci s evropskými normalizačními orgány.

(10) Členské státy jsou vybízeny, aby pro úkoly spojené s normalizací zajistily řádné vnitrostátní financování.

(11) Pokud evropské normalizační orgány trvale podporují činnosti Společenství, je také vhodné, aby měly k dispozici účinné a výkonné ústřední sekretariáty. Komise musí proto mít pravomoc udělovat těmto orgánům dotace, které sledují cíle v obecném evropském zájmu, bez toho, aby v případě dotací na provozní náklady uplatňovala princip postupného snižování, který je uveden v čl. 113 odst. 2 finančního nařízení. Účinné fungování evropských normalizačních orgánů mimo jiné předpokládá, že národní členové těchto orgánů budou plnit své povinnosti finančního přispívání na evropský systém normalizace.

(12) Financování normalizačních činností musí být možné vztáhnout i na přípravné a doplňkové činnosti při vytváření norem či jiných produktů normalizace. Jedná se zejména o výzkumnou činnost, vypracovávání přípravných dokumentů pro právní předpisy, provádění mezilaboratorních zkoušek, validaci či hodnocení norem. Kromě toho musí být možné zahrnout do podpory normalizace na evropské a mezinárodní úrovni i realizaci programů *spolupráce* a technické pomoci vůči třetím zemím. Za účelem zlepšení přístupu na trhy a posílení konkurenceschopnosti podniků **z *Evropské unie*** je proto vhodné zavést možnost udělování dotací i jiným subjektům, a sice prostřednictvím výzvy k předkládání návrhů nebo, v případě potřeby, zadávání zakázek.

(13) Komise a evropské normalizační orgány spolu pravidelně podepisují úmluvy o partnerství, které stanoví správní a finanční pravidla pro financování normalizačních činností v souladu s ustanoveními finančního nařízení. ***Evropský parlament a Rada by měly být průběžně informovány o obsahu těchto úmluv.***

---

[1] Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.
[2] Úř. věst. L 357, 31.12.2002, s. 1. *Nařízení ve znění nařízení (ES, Euratom) č. 1261/2005 (Úř. věst. L 201, 2.8.2005, s. 3).*

Středa, 17. května 2006

(14) S ohledem na zvláštní povahu normalizačních prací a zejména na to, že *se na procesu normalizace podílejí* různé ***zainteresované*** strany, je vhodné uznat, že spolufinancování činností při vytváření evropských norem a jiných produktů normalizace, na které je poskytována dotace Společenství, je ***možné poskytovat*** formou věcných příspěvků***, například prostřednictvím práce expertů***.

(15) Aby bylo zajištěno účinné provádění tohoto rozhodnutí, je vhodné umožnit využití potřebné expertízy, zejména v oblasti auditu a finančního řízení, prostředků administrativní podpory, které by mohly usnadnit jeho výkon, a pravidelného hodnocení vhodnosti činností financovaných Společenstvím tak, aby byla ověřena jejich užitečnost a dopad.

(16) Je také třeba přijmout ***přiměřená opatření*** k zabránění podvodům a nesrovnalostem a k vymáhání neoprávněně ***vyplacených finančních*** prostředků podle nařízení Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství ([1]), nařízení *Rada* (Euratom, ES) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem ([2]) a nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 ze dne 25. května 1999 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF) ([3]),

ROZHODLY TAKTO:

Článek 1

Předmět

Toto rozhodnutí stanoví pravidla pro přispívání Společenství na financování evropské normalizace za účelem podpory provádění ***zvláštních*** politik***, opatření a akcí,*** a právních předpisů Společenství.

Článek 2

Subjekty způsobilé k financování Společenstvím

Financování Společenství lze poskytovat uznaným evropským normalizačním orgánům, které jsou uvedeny v příloze I směrnice 98/34/ES, dále jen „evropské normalizační orgány“, za účelem provádění činností uvedených v článku 3 tohoto rozhodnutí.

Financování Společenství lze však udělit rovněž jiným subjektům za účelem provádění přípravných či doplňkových prací pro evropskou normalizaci, které jsou uvedeny v čl. 3 odst. 1 písm. b), a na programy uvedené v ***čl. 3 odst. 1 písm. f)***.

Článek 3

Normalizační činnosti způsobilé k financování Společenstvím

1. Společenství může financovat tyto činnosti evropské normalizace:

a) tvorba a revize evropských norem a veškerých dalších produktů normalizace, které jsou nezbytné a vhodné pro provádění politik a právních předpisů Společenství;

([1]) Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 1.
([2]) Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2.
([3]) Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 1.

b) provádění přípravných či doplňkových prací pro evropskou normalizaci, jako jsou studie, programy, hodnocení, srovnávací analýzy, výzkumná činnost, laboratorní práce, mezilaboratorní zkoušky a práce na hodnocení shody;

c) činnost ústředních sekretariátů evropských normalizačních orgánů, ***jako je rozvoj politik, koordinace normalizační činnosti, zpracovávání odborné dokumentace a poskytování informací zúčastněným stranám;***

d) ověřování kvality a shody evropských norem a veškerých dalších produktů normalizace ***s příslušnými politikami a právními předpisy Společenství***;

e) v případě potřeby překlad evropských norem či jiných ***evropských*** produktů normalizace používaných na podporu politik a právních předpisů Společenství do jiných jazyků Společenství, než jsou pracovní jazyky evropských normalizačních orgánů***, příprava dokumentů vysvětlujících, vykládajících a zjednodušujících normy a příprava návodů pro uživatele a osvědčených postupů***;

f) podpora a využití evropského systému normalizace a evropských norem zúčastněnými stranami v rámci Společenství a v mezinárodním měřítku***, včetně programů technické pomoci a spolupráce s třetími zeměmi***.

2. ***Činnosti*** uvedené v odst. 1 písm. a) jsou způsobilé ***získat finanční prostředky Společenství*** *pouze po konzultaci výboru zřízeného* podle článku 5 směrnice 98/34/ES ohledně žádostí, které mají být podány u evropských normalizačních orgánů.

Článek 4

Financování

Prostředky vyhrazené na činnosti uvedené v ***tomto rozhodnutí stanoví*** každoročně rozpočtový orgán v rámci limitů finančního ***rámce.***

Článek 5

Způsoby financování

1. Financování Společenství se ***poskytuje***:

a) ***udělováním dotací bez výzvy k předkládání návrhů*** evropským normalizačním orgánům na realizaci činností uvedených v článku 3 ***a subjektům, které jsou pověřeny v základním aktu ve smyslu článku 49 finančního nařízení***, ***na realizaci prací uvedených v čl. 3 odst. 1 písm. b) tohoto rozhodnutí ve spolupráci s evropskými normalizačními orgány;***

b) ***udělováním dotací po výzvě k předkládání návrhů nebo formou zadávání veřejných zakázek jiným subjektům*** na realizaci ***normalizačních*** prací uvedených v čl. 3 odst. 1 písm. b) ***nebo programů uvedených v čl. 3 odst. 1 písm. f)*** ve spolupráci s evropskými normalizačními ***orgány***.

2. Financování činností ústředních sekretariátů evropských normalizačních orgánů, které jsou uvedeny v čl. 3 odst. 1 písm. c), se může uskutečňovat buď na základě dotací na činnost, nebo na základě dotací na provozní náklady. Dotace na provozní náklady se v případě obnovení ***automaticky*** nesnižují.

3. Komise stanoví pravidla financování uvedená v odstavci 1 a 2, částky, a případně i maximální procenta financování podle typu činností. ***Rozhodnutí Komise v této věci se zveřejní.***

4. Dohody o dotacích mohou umožnit paušální krytí režijních nákladů příjemce do výše 30 % celkových způsobilých přímých nákladů na akce kromě případů, kdy jsou nepřímé náklady příjemce hrazeny prostřednictvím provozní dotace financované z rozpočtu Společenství.

5. Spolufinancování ve formě věcných příspěvků je přijatelné. Využívání věcných příspěvků se uskutečňuje za podmínek, které jsou stanoveny v nařízení (ES, Euratom) č. 2342/2002.

6. Společné cíle spolupráce a administrativní a finanční podmínky pro dotace přidělované evropským normalizačním orgánům jsou definovány v rámcových úmluvách o partnerství, které podepisuje Komise se zmíněnými orgány v souladu s finančním nařízením a nařízením (ES, Euratom) č. 2342/2002. ***Evropský parlament a Rada jsou informovány o uzavření těchto úmluv.***

Článek 6

Řízení a průběžná kontrola

1. Prostředky ***stanovené*** rozpočtovým orgánem na financování normalizačních činností mohou pokrývat rovněž administrativní výdaje spojené s přípravnými činnostmi, následnými opatřeními, kontrolou, auditem a hodnocením, které jsou přímo nezbytné pro naplnění cílů tohoto rozhodnutí, a to zejména studie, schůze, informační a publikační akce, výdaje spojené s informačními sítěmi za účelem výměny informací a veškeré další výdaje na technickou a administrativní podporu, které může Komise pro normalizační činnosti používat.

2. ***Komise hodnotí*** vhodnost normalizačních činností financovaných Společenstvím s ohledem na své politiky a právní předpisy Společenství ***a informuje Evropský parlament a Radu o výsledcích této činnosti alespoň jednou za pět let.***

Článek 7

Ochrana finančních zájmů Společenství

1. Komise je povinna dbát na to, aby při provádění činností financovaných podle tohoto rozhodnutí byly chráněny finanční zájmy Společenství, a to pomocí uplatňování preventivních opatření proti podvodům, korupci a jiným nezákonným činnostem, dále pomocí provádění účinných kontrol a vymáhání neoprávněně vyplacených částek a v případě, že jsou zjištěny nesrovnalosti, také pomocí účinných, přiměřených a odrazujících sankcí v souladu s nařízením (ES, Euratom) č. 2988/95, nařízením (*Euratom, ES*) č. 2185/96 a nařízením (ES) č. 1073/1999.

2. V případě činností Společenství financovaných podle tohoto rozhodnutí se pod pojmem nesrovnalost uvedeným v čl. 1 odst. 2 nařízení (ES, Euratom) č. 2988/95 rozumí jakékoli porušení právního předpisu Společenství vyplývající z jednání nebo opomenutí hospodářského subjektu, v důsledku kterého je nebo by mohl být poškozen souhrnný rozpočet Společenství nebo rozpočty Společenstvím jimi spravované formou neoprávněného výdaje.

3. Úmluvy a smlouvy, které vyplývají z tohoto rozhodnutí, obsahují ustanovení o průběžné kontrole a finanční kontrole ze strany Komise nebo jí pověřeného zástupce a o auditech ze strany Účetního dvora, a to v případě potřeby na místě.

Článek 8

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V … dne …

Za Evropský parlament	Za Radu
předseda	*předseda nebo předsedkyně*

Středa, 17. května 2006

P6_TA(2006)0214

Veřejné finance v HMU

Usnesení Evropského parlamentu o veřejných financích v hospodářské a měnové unii (HMU) (2005/2166(INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na sdělení Komise o veřejných financích v HMU – 2005 (KOM(2005)0231),

— s ohledem na dokument Komise Integrované hlavní směry pro růst a zaměstnanost (2005 – 2008) (KOM(2005)0141),

— s ohledem na hospodářské prognózy Komise z podzimu 2005 ([1]),

— s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1056/2005 ze dne 27. června 2005, kterým se mění nařízení (ES) č. 1467/97 o urychlení a vyjasnění postupu při nadměrném schodku ([2]),

— s ohledem na doporučení Rady Itálii ze dne 12. července 2005 s cílem odstranit nadměrný schodek veřejných financí ([3]),

— s ohledem na rozhodnutí Rady 2005/729/ES ze dne 7. června 2005, kterým se ruší rozhodnutí 2005/136/ES o existenci nadměrného schodku v Nizozemsku ([4]),

— s ohledem na doporučení Rady ze dne 7. října 2005 s cílem odstranit nadměrný schodek veřejných financí v Portugalsku ([5]),

— s ohledem na rozhodnutí Rady 2005/843/ES ze dne 8. listopadu 2005, které v souladu s čl. 140 odst. 8 Smlouvy o založení Evropského společenství stanoví, že opatření přijatá Maďarskem v reakci na doporučení Rady ze dne 8. března 2005 podle čl. 104 odst. 7 Smlouvy se ukázala být nedostatečná ([6]),

— s ohledem na rozhodnutí Rady ze dne 24. ledna 2006 o existenci nadměrného schodku ve Spojeném království ([7]),

— s ohledem na výroční zprávu Evropského institutu odborových svazů za rok 2005 o koordinaci kolektivního vyjednávání v Evropě,

— s ohledem na periodikum Mezinárodního měnového fondu (MMF) *World Economic Outlook* z dubna 2005, které bylo věnováno tématu globalizace a vnější nevyváženosti,

— s ohledem na článek 45 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Hospodářského a měnového výboru (A6-0162/2006),

1. je znepokojen dlouhodobě pomalým hospodářským růstem, který v Evropě trvá od roku 2002 a který se v eurozóně pouze mírně zvýšil z 0,6 % v roce 2003 na 1,3 % v roce 2005 v porovnání s 3,5 % křivkou růstu v USA v roce 2005 a s rychlým růstem japonské ekonomiky způsobeným konečnou domácí poptávkou soukromých spotřebitelů; rovněž vyjadřuje znepokojení nad dlouhodobě vysokou 9 % nezaměstnaností v EU, která v 15 starých členských státech dosahuje 8,1 %, jakož i nad mezerou výstupu, která v současnosti dosahuje -1 % HDP, což dosvědčuje, že hospodářský růst EU značně zaostává za svým dlouhodobým potenciálem a je omezen nepružnými strukturami, slabou vnitřní poptávkou a nerovnováhou mezi jednotlivými makroekonomickými politikami; zdůrazňuje, že evropský hospodářský potenciál růstu zůstává velmi nízký, asi na 2 %, což je mnohem nižší hodnota než jinde ve světě; domnívá se, že tento potenciál růstu je nedostatečný pro vytváření pracovních příležitostí a snížení míry nezaměstnanosti nebo pro rozvoj rozšířené Evropské unie;

([1]) *European Economy*, č. 5/2005.
([2]) Úř. věst. L 174, 7.7.2005, s. 5.
([3]) 11124/05, ECOFIN 242.
([4]) Úř. věst. L 274, 20.10.2005, s. 89.
([5]) 12401/05, ECOFIN 289.
([6]) Úř. věst. L 314, 30.11.2005, s. 18.
([7]) 5366/06, ECOFIN 11.

2. upozorňuje na riziko spojené s rychlým přizpůsobením se světové nerovnováze, jež může vést k poklesu poptávky v USA, a tedy k omezení vývozu a pomalejšímu hospodářskému růstu v EU; rovněž zdůrazňuje, že kolísání směnného kurzu mezi eurem a americkým dolarem by mohlo tyto důsledky ještě více prohloubit;

3. bere na vědomí, že nestabilní cena ropy a její další zvyšování s sebou nese negativní důsledky pro vnitřní poptávku a hospodářský růst v EU, jakož i pravděpodobně druhotné dopady; vítá zodpovědné chování sociálních a hospodářských partnerů ve snaze zabránit jim bez ohledu na nízkou spotřebu domácností; zdůrazňuje, že vytvoření stabilní a konkurenceschopné makroekonomické politiky zaměřené na vývoz je nezbytným předpokladem udržitelné politiky v oblasti veřejných financí;

4. je znepokojen nízkou soukromou spotřebou, zvláště v některých členských státech, která přispívá k nízkému růstu v EU a tím k současné světové nerovnováze, a která je způsobena přetrvávajícím pocitem nejistoty ohledně pracovních míst a důchodů, dlouhodobě vysokou úrovní nezaměstnanosti a pomalým růstem reálných mezd, která má podíl na pomalém hospodářském růstu v EU, a tak i na současné světové nerovnováze; připomíná střednědobý závazek integrovaného hlavního směru č. 4 podporovat vývoj nominálních mezd a nákladů na pracovní sílu v souladu s cenovou stabilitou a s trendy v oblasti produktivity;

5. vítá, že se díky obnovené důvěře mezi podnikateli a momentálně vysokému ziskovému rozpětí urychlily investiční výdaje, jak o tom na podzim 2005 ve svých ekonomických výhledech informovaly MMF a Komise; domnívá se, že stále existuje prostor a potřeba dalšího urychlení investičních aktivit, a proto nabádá ke strukturálním reformám a dodatečným opatřením, které by trvale zlepšily podmínky pro investice a podpořily jejich růst;

6. podporuje změnu orientace veřejných politik a výdajů na (vypouští se) inovace, obnovitelné zdroje energie, vzdělávání a odbornou přípravu, výzkum, informační technologie, telekomunikace, dopravní sítě atd.;

7. vyjadřuje politování nad tím, že finanční rámec EU na období 2007 – 2013 nedostatečně zohledňuje výdaje, jež jsou v cílech Lisabonské strategie označeny za prioritní; zdůrazňuje, že by příspěvky do evropského rozpočtu měly být zvažovány se zřetelem k budoucím výhodám, přičemž se zohlední vedlejší důsledky a pákový efekt, za předpokladu, že se rozpočet EU zaměří na výdaje, které Evropě zajistí skutečný přínos;

8. zdůrazňuje význam zdravější fiskální situace pro kvalitativní hospodářský růst, vytváření pracovních míst a Lisabonskou strategii, ale shledává, že navzdory fiskálnímu rámci Paktu stability a růstu nebylo od loňského roku dosaženo významnějšího zlepšení fiskální situace členských států; upozorňuje, že většina členských států nesplnila střednědobý cíl dosáhnout vyváženého rozpočtu; shledává, že celkový schodek veřejných rozpočtů za rok 2005 činil 2,9 % HDP v eurozóně a 2,7 % v celé EU, přičemž 11 členských států vykazuje schodek přesahující 3 % HDP a mezi tyto státy patří i čtyři nejsilnější ekonomiky EU, tedy Francie, Německo, Itálie a Spojené království, a že od léta 2004 je proti celkem 10 členským státům veden postup při nadměrném schodku;

9. zdůrazňuje význam akcí zaměřených na trvalé fiskální zatížení; vítá, že orgány členských států vypracovaly politiky a veřejné závazky na snížení fiskálních schodků;

10. je znepokojen vyhlídkami na dlouhodobou udržitelnost rozpočtu, když zváží nárůst veřejného dluhu z 69,2 % v roce 2002 na 71,7 % v roce 2005 v eurozóně a z 61,4 % v roce 2002 na 64,1 % v roce 2005 v 25 členských státech EU, jehož příčinou je pomalý růst HDP, krátkodobé politiky kontroly deficitu a nedostatečně vynaložené úsilí na snížení rozpočtové nevyrovnanosti pomocí strukturální reformy;

11. zdůrazňuje, že s ohledem na nízkou důvěru spotřebitelů i investorů v EU je nezbytné korigovat veřejné schodky; je zklamán nedávnými trendy v oblasti veřejných financí, a bere na vědomí, že schodky členských států zůstávají mnohem vyšší, než je pro evropské hospodářství potřebné; domnívá se, že vlády používají pomalý růst jako omluvu pro ospravedlnění schodků, ačkoli ve skutečnosti schodky brání oživení hospodářství a vyostřují ekonomický cyklus; vyzývá ke snížení schodků veřejných financí v roce 2006, jež by mělo být mnohem ambicióznější než pouhé hospodářské přizpůsobení v důsledku očekávaného rychlejšího růstu evropského hospodářství;

12. požaduje více průhlednosti ve veřejných financích jednotlivých členských států, a to i z hlediska implicitních závazků, jako jsou závazky vůči důchodům ve veřejném sektoru, což značně zvýší břemeno zadluženosti veřejného sektoru v nadcházejících letech;

13. znovu připomíná svůj požadavek vyvarovat se procyklických politik; zdůrazňuje, že je nezbytné provést strukturální a daňové reformy a současně že je třeba věnovat náležitou pozornost jejich vhodnému načasování;

14. vyzývá k dalšímu výzkumu různých druhů opatření v rámci strukturálních a makroekonomických reforem, jakož i jejich vzájemného vlivu a dopadu v různých fázích ekonomického cyklu, jehož účelem je naleznout nejlepší možné prostředky na posílení veřejných financí a současně na realizaci Lisabonské strategie;

15. zdůrazňuje, že nedostatek politické vůle omezit veřejné výdaje, příliš optimistické výhledy, pokud jde o příjmy, kreativní účetnictví a fiskální konsolidace převážně na základě jednorázových opatření značně přispěly ke vzniku rozpočtových odchylek a slabého fiskálního rámce;

16. doporučuje, aby se zvážilo, zda by bylo vhodné stanovit jednotný kalendář pro rozpočtové postupy v celé EU, pokud možno na pololetním základě; je toho názoru, že plánování rozpočtu v členských státech musí být založeno na jednotných předpokladech týkajících se klíčových hospodářských parametrů, jako je vývoj cen ropy a směnných kurzů; vyzývá proto, aby byly tyto klíčové hospodářské parametry jednotně vyhodnoceny a stanoveny pro celou EU;

17. vyzývá členské státy, aby se začaly neodkladně zabývat problémem stárnutí společnosti a vyrovnaly se s dynamikou zadlužení zvláště těch členských států, které čelí vážnému riziku jeho dlouhodobé udržitelnosti;

18. vyzývá, aby se rozpočtové reformy více soustředily na udržitelnost opatření v oblasti výdajů a příjmů, které zaručí udržitelný stav veřejných financí a na náležité poskytování veřejných služeb, včetně fiskální kázně a rizik explicitních a implicitních podmíněných závazků;

19. zdůrazňuje význam úsilí, které Komise a Rada vynakládají na zkvalitnění řízení statistiky lepším předkládáním zpráv o fiskálních údajích, které obsahují doporučení členským státům ohledně celoevropských standardů pro statistické úřady, mezi něž patří zásada profesionální nezávislosti, důvěrnosti, spolehlivosti a aktuálnosti údajů a adekvátnost zdrojů využívaných statistickými úřady a rozšíření dohledu Komise;

20. domnívá se, že existuje prostor pro lepší vedení účetnictví veřejného majetku a implicitních závazků, jež má zlepšit průhlednost a možnost porovnání a vytvořit zdravější základ pro přijímání rozhodnutí; je toho názoru, že Komise by měla v této oblasti zahájit iniciativu;

21. doporučuje, aby Komise vypracovala studii o osvědčených postupech, které se týkají řízení statistik předkládaných zpráv o fiskálních údajích a vedení účetnictví veřejných aktiv a pasiv v členských státech;

22. vyzývá, aby byly zpracovány národní zprávy o dlouhodobé udržitelnosti veřejných financí, jejichž účelem je zvýšit informovanost a věrohodnost národních závazků, a domnívá se, že by se na vypracování výše zmíněných zpráv měly podílet národní parlamenty;

23. zdůrazňuje, že je nutné, aby fiskální politiky nových členských států sladily výše příjmů a finanční vývoj s průměrem v EU pomocí daňových a výdajových politik, pro něž bude příznačná účinnost, průhlednost a spolehlivost a které budou směřovat k rychlejšímu růstu, udržitelnosti a modernizaci i stabilizaci hospodářství;

24. vyjadřuje politování nad nedostatečnou koordinací politik v eurozóně a upozorňuje na různorodost fiskálních politik členských států v eurozóně a je znepokojen možnými antagonistickými efekty tohoto nedostatku koordinace;

25. s politováním konstatuje, že ve stávajícím rámci existují nedostatky pokud jde o koordinaci makroekonomik v Radě ECOFIN a že koordinace mezi samostatnými členskými státy je nedostatečná; vyzývá Komisi, aby provedla studii týkající se hospodářských výhod a omezení vyplývajících z větší koordinace hospodářské politiky; vyzývá k aktivnějšímu makroekonomickému dialogu v rámci kolínského procesu mezi ECOFIN, ECB a evropskými sociálními partnery;

26. vyzývá Radu, aby upravila harmonogram makroekonomické koordinace tak, aby byla Parlamentu poskytnuta dostatečná doba na předložení příspěvků;

27. vyzývá předsedu euroskupiny, aby pro své funkční období navrhnul podrobný akční plán, v němž bude jasně definovat své cíle a plánovaná opatření; očekává pravidelné zprávy o dosažené úrovni realizace tohoto plánu;

28. vyzývá členské státy, aby v souladu se závazkem podle článku 99 Smlouvy chápaly své hospodářské politiky jako oblast společného zájmu a aby své politiky vzájemně koordinovaly; připomíná členským státům, že lépe koordinované politiky a jejich vhodnější kombinace by mohly vést ke zlepšení celkových výsledků těchto politik; upozorňuje, že je třeba si lépe uvědomit, jaký mají národní hospodářské politiky dopad na úrovni EU, a nezapomínat na povinnost přistupovat k hospodářské politice jako k oblasti společného zájmu a vzájemně jednotlivé politiky koordinovat;

29. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a evropským sociálním partnerům.

(2006/C 297 E/04)

ZÁPIS

PRŮBĚH ZASEDÁNÍ

PŘEDSEDNICTVÍ: Antonios TRAKATELLIS
místopředseda

1. Zahájení zasedání

Zasedání bylo zahájeno v 10:00.

2. Předložení dokumentů

Byly předloženy tyto dokumenty

1) z Rady a Komise

— Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o požadované jakosti vod pro měkkýše (kodifikované znění) (KOM(2006)0205 – C6-0152/2006 – 2006/0067(COD)).

předáno příslušný: JURI

— Návrh nařízení Rady o zřízení nástroje pro pomoc v oblasti jaderné bezpečnosti a jaderného zabezpečení (09037/2006 – C6-0153/2006 – 2006/0802(CNS)).

předáno příslušný: ITRE
stanovisko: AFET, DEVE, BUDG, ENVI

— Návrh na převod položek DEC 13/2006 – Oddíl III – Komise (SEK(2006)0521 – C6-0155/2006 – 2006/2116(GBD)).

předáno příslušný: BUDG

2) od poslanců

2.1) návrhy usnesení (článek 113 jednacího řádu):

— Corbett Richard – Návrh usnesení o společnosti European City Guides (B6-0280/2006).

předáno příslušný: IMCO

3. Převody prostředků

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 07/2006 Evropské komise (C6-0121/2006 – SEK(2006)0244).

Poté, co se seznámil se stanoviskem Rady, výbor schválil částečný převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

*
* *

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 08/2006 Evropské komise (C6-0120/2006 – SEK(2006)0356).

Poté, co se seznámil se stanoviskem Rady, výbor schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

*
* *

Rozpočtový výbor projednal návrh na převod prostředků DEC 09/2006 Evropské komise (C6-0123/2006 – SEK(2006)0385).

Poté, co se seznámil se stanoviskem Rady, výbor schválil celý převod v souladu s čl. 24 odst. 3 finančního nařízení ze dne 25. června 2002.

4. Přírodní katastrofy – zemědělská hlediska – Přírodní katastrofy – hlediska regionálního rozvoje – Přírodní katastrofy – hlediska životního prostředí – Fond solidarity Evropské unie ***I (rozprava)

Zpráva o přírodních katastrofách (požáry, sucho a záplavy) – zemědělská hlediska [2005/2195(INI)] – Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova
Zpravodaj: Luis Manuel Capoulas Santos (A6-0152/2006).

Zpráva o přírodních katastrofách (požáry, sucho a záplavy) – hlediska regionálního rozvoje [2005/2193(INI)] – Výbor pro regionální rozvoj
Zpravodaj: Gerardo Galeote (A6-0147/2006).

Zpráva o přírodních katastrofách (požáry, sucho a záplavy) – hlediska životního prostředí [2005/2192(INI)] – Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
Zpravodajka: Edite Estrela (A6-0149/2006).

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení Fondu solidarity Evropské unie [KOM(2005)0108 – C6-0093/2005 – 2005/0033(COD)] – Výbor pro regionální rozvoj
Zpravodaj: Rolf Berend (A6-0123/2006).

Vystoupil: Andris Piebalgs (člen Komise).

Luis Manuel Capoulas Santos uvedl zprávu (A6-0152/2006).

Gerardo Galeote uvedl zprávu (A6-0147/2006).

Edite Estrela uvedla zprávu (A6-0149/2006).

Rolf Berend uvedl zprávu (A6-0123/2006).

Vystoupili: László Surján (navrhovatel výboru BUDG) (A6-0123/2006), Jutta D. Haug (navrhovatelka výboru ENVI) (A6-0123/2006), Duarte Freitas za skupinu PPE-DE, Jamila Madeira za skupinu PSE, Jean Marie Beaupuy za skupinu ALDE, Marie Anne Isler Béguin za skupinu Verts/ALE, Pedro Guerreiro za skupinu GUE/NGL, Andrzej Tomasz Zapałowski za skupinu IND/DEM, Andreas Mölzer nezařazený, Alojz Peterle, Iratxe García Pérez a Vittorio Prodi.

PŘEDSEDNICTVÍ: Luigi COCILOVO

místopředseda

Vystoupili: Elisabeth Schroedter, Kyriacos Triantaphyllides, Graham Booth, Janusz Wojciechowski, Luca Romagnoli, Konstantinos Hatzidakis, Katerina Batzeli, Frédérique Ries, Margie Sudre, Gyula Hegyi, Luis de Grandes Pascual, Miguel Angel Martínez Martínez, Jan Březina, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Jim Higgins, Ryszard Czarnecki a Andris Piebalgs.

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 5.8 zápisu ze dne 18.05.2006, bod 5.9 zápisu ze dne 18.05.2006, bod 5.10 zápisu ze dne 18.05.2006 a bod 5.4 zápisu ze dne 18.05.2006*.

(Zasedání bylo přerušeno v 11:45 před hlasováním a pokračovalo v 12:05)

PŘEDSEDNICTVÍ: Mario MAURO
místopředseda

5. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, oddělené a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze „Výsledky hlasování" připojené k zápisu.

5.1. Návrh opravného rozpočtu Evropské unie č. 2/2006 (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 2/2006 na rozpočtový rok 2006, Oddíl III – Komise [08513/2006 – C6-0127/2006 – 2006/2098(BUD)] – Rozpočtový výbor
Zpravodaj: Giovanni Pittella (A6-0181/2006).

(potřebná kvalifikovaná většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 1)

NÁVRH USNESENÍ
přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2006)0215)*

5.2. Politika soudržnosti pro podporu růstu a zaměstnanosti: strategické obecné zásady Společenství, 2007 – 2013 (článek 131 jednacího řádu) (hlasování)

Zpráva o přípravě postupu souhlasu ke strategickým obecným zásadám Společenství, 2007 – 2013 (politika soudržnosti pro podporu růstu a zaměstnanosti) [2006/2086(INI)] – Výbor pro regionální rozvoj
Zpravodajka: Constanze Angela Krehl (A6-0175/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 2)

NÁVRH USNESENÍ
přijat jediným hlasováním *(P6_TA(2006)0216)*

5.3. Nástroj pro financování rozvojové a hospodářské spolupráce ***I (hlasování)

Druhá zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení nástroje pro financování rozvojové a hospodářské spolupráce [KOM(2004)0629 – C6-0128/2004 – 2004/0220(COD)] – Výbor pro rozvoj
Zpravodaj: Gay Mitchell (A6-0109/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 3)

NÁVRH KOMISE
schválen v pozměněném znění *(P6_TA(2006)0217)*

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ
přijat *(P6_TA(2006)0217)*

5.4. Fond solidarity Evropské unie ***I (hlasování)

Zpráva o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení Fondu solidarity Evropské unie [KOM(2005)0108 – C6-0093/2005 – 2005/0033(COD)] – Výbor pro regionální rozvoj
Zpravodaj: Rolf Berend (A6-0123/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 4)

NÁVRH KOMISE
schválen v pozměněném znění *(P6_TA(2006)0218)*

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ
přijat *(P6_TA(2006)0218)*

5.5. Uzavření Smlouvy o energetickém společenství Evropským společenstvím *** (hlasování)

Doporučení o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Smlouvy o energetickém společenství Evropským společenstvím [13886/1/2005 – C6-0435/2005 – 2005/0178(AVC)] – Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku
Zpravodaj: Giles Chichester (A6-0134/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 5)

NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ
přijat *(P6_TA(2006)0219)*

Parlament proto vyslovil souhlas.

5.6. Lidská práva ve světě v roce 2005 a politika Evropské unie v této oblasti (hlasování)

Zpráva o výroční zprávě o stavu dodržování lidských práv ve světě v roce 2005 a o politice EU v této oblasti [2005/2203(INI)] – Výbor pro zahraniční věci
Zpravodaj: Richard Howitt (A6-0158/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 6)

NÁVRH USNESENÍ
přijat *(P6_TA(2006)0220)*

K hlasování vystoupili:

— Vittorio Agnoletto předložil ústní pozměňovací návrh k pozměňovacímu návrhu 7.

Tento ústní pozměňovací návrh nebyl přijat, protože s ním nesouhlasilo více než 37 poslanců.

5.7. Výroční zpráva Komise o politické strategii (rozpočet 2007) (hlasování)

Zpráva o rozpočtu na rok 2007: Výroční zpráva Komise o politické strategii (SPA) [2006/2020(BUD)] – Rozpočtový výbor
Zpravodaj: James Elles (A6-0154/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 7)

NÁVRH USNESENÍ
přijat *(P6_TA(2006)0221)*

5.8. Přírodní katastrofy – zemědělská hlediska (hlasování)

Zpráva o přírodních katastrofách (požáry, sucho a záplavy) – zemědělská hlediska [2005/2195(INI)] – Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova
Zpravodaj: Luis Manuel Capoulas Santos (A6-0152/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 8)

NÁVRH USNESENÍ
přijat *(P6_TA(2006)0222)*

K hlasování vystoupili:

— Luis Manuel Capoulas Santos (zpravodaj) předložil ústní pozměňovací návrh k bodu 13, který byl vzat v potaz.

5.9. Přírodní katastrofy – hlediska regionálního rozvoje (hlasování)

Zpráva o přírodních katastrofách (požáry, sucho a záplavy) – hlediska regionálního rozvoje [2005/2193(INI)] – Výbor pro regionální rozvoj
Zpravodaj: Gerardo Galeote (A6-0147/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 9)

NÁVRH USNESENÍ
přijat *(P6_TA(2006)0223)*

5.10. Přírodní katastrofy – hlediska životního prostředí (hlasování)

Zpráva o přírodních katastrofách (požáry, sucho a záplavy) – hlediska životního prostředí [2005/2192(INI)] – Výbor pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin
Zpravodajka: Edite Estrela (A6-0149/2006).

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 10)

NÁVRH USNESENÍ
přijat *(P6_TA(2006)0224)*

K hlasování vystoupili:

— Elisabeth Schroedter k průběhu hlasování.

5.11. Smlouva o energetickém společenství pro jihovýchodní Evropu (hlasování)

Návrh usnesení B6-0279/2006

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 11)

NÁVRH USNESENÍ
přijat *(P6_TA(2006)0225)*

6. Vysvětlení hlasování

Písemná vysvětlení hlasování:

Vysvětlení hlasování podaná písemně se zahrnou do doslovného záznamu podle čl. 163 odst. 3 jednacího řádu.

Ústní vysvětlení hlasování:

Zpráva Rolf Berend – A6-0123/2006

— Zsolt László Becsey

Zpráva Richard Howitt – A6-0158/2006

— Eija-Riitta Korhola

Zpráva Gerardo Galeote – A6-0147/2006

— Michl Ebner, Oldřich Vlasák, Markus Pieper

7. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Opravy hlasování:

Opravy hlasování jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct": „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)". V tištěné podobě jsou součástí přílohy „Výsledky jmenovitého hlasování".

Elektronická podoba oprav hasování na internetových stránkách Europarl bude pravidelně aktualizována po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

Sdělení o úmyslu hlasovat:

Poslanci vystoupili se sděleními o úmyslu hlasovat (týkajícími se toho, jak nehlasovali)
Zpráva Richard Howitt – A6-0158/2006
— pozměňovací návrh 4

proti: Tobias Pflüger

— pozměňovací návrh 12

pro: Françoise Grossetête

proti: Etelka Barsi-Pataky, Hartmut Nassauer

— usnesení (celé znění)

pro: Alexander Radwan, Anders Wijkman

Zpráva James Elles – A6-0154/2006
— pozměňovací návrh 13

proti: Alexander Radwan, Paul Rübig, Gunnar Hökmark

Zpráva Luis Manuel Capoulas Santos – A6-0152/2006
— pozměňovací návrh 16, 1. část

proti: Charlotte Cederschiöld

— pozměňovací návrh 16, 2. část

pro: Stéphane Le Foll

— bod odůvodnění M

pro: Tobias Pflüger

— usnesení (celé znění)

pro: Etelka Barsi-Pataky, Sylvia-Yvonne Kaufmann

Zpráva Gerardo Galeote – A6-0147/2006
— bod odůvodnění M

pro: Patrick Gaubert

Tobias Pflüger uvedl, že jeho hlasovací zařízení nefungovalo při hlasování o pozměňovacím návrhu 4 (zpráva Richard Howitt – A6-0158/2006).

(Zasedání, které bylo přerušeno v 12:50, pokračovalo v 15:00.)

PŘEDSEDNICTVÍ: Miroslav OUZKÝ
místopředseda

8. Schválení zápisu z předchozího zasedání

Małgorzata Handzlik informovala předsednictvo, že byla přítomna na zasedání, její jméno však nebylo uvedeno na prezenční listině.

Mia De Vits a Véronique De Keyser upozornily na technické problémy, které jim při včerejším zasedání znemožnily účastnit se prvních hlasování.

Zápis z předchozího zasedání byl schválen.

9. Rozprava o porušování lidských práv, demokracie a právního státu (rozprava)

(Pokud jde o názvy a autory návrhů usnesení, viz bod 3 zápisu ze dne 16.05.2006)

9.1. Nepál

Návrhy usnesení B6-0282/2006, B6-0287/2006, B6-0288/2006, B6-0289/2006, B6-0292/2006 a B6-0294/2006

Thomas Mann, Marcin Libicki, Jan Mulder, Neena Gill, Raül Romeva i Rueda a Jaromír Kohlíček uvedli návrhy usnesení.

Vystoupili: Bernd Posselt za skupinu PPE-DE, Robert Evans za skupinu PSE, Alyn Smith za skupinu Verts/ALE, a Andris Piebalgs (člen Komise).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 14.1 zápisu ze dne 18.05.2006*.

9.2. Srí Lanka

Návrhy usnesení B6-0281/2006, B6-0283/2006, B6-0286/2006, B6-0290/2006 a B6-0293/2006

Carl Schlyter, Tobias Pflüger, Geoffrey Van Orden, Elizabeth Lynne a Robert Evans uvedli návrhy usnesení.

Vystoupili: Nirj Deva za skupinu PPE-DE, Neena Gill za skupinu PSE, Jan Mulder za skupinu ALDE, Jaromír Kohlíček za skupinu GUE/NGL, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg a Andris Piebalgs (člen Komise)

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 14.2 zápisu ze dne 18.05.2006*.

9.3. Tchaj-wan

Návrhy usnesení B6-0284/2006 a B6-0285/2006

Marios Matsakis a Raül Romeva i Rueda uvedli návrhy usnesení.

Vystoupili: Astrid Lulling za skupinu PPE-DE, Martine Roure za skupinu PSE, Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM, Marcin Libicki za skupinu UEN, Maciej Marian Giertych nezařazený, Charles Tannock, Glyn Ford, Kathy Sinnott, Jean-Pierre Audy, Józef Pinior, Paulo Casaca a Andris Piebalgs (člen Komise).

Rozprava byla uzavřena.

Hlasování: *bod 14.3 zápisu ze dne 18.05.2006*.

10. Pořad jednání

Předseda na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 18.5.2006 navrhl následující změnu pořadu jednání dílčího zasedání, které se bude konat 1.6.2006 v Bruselu:

Čtvrtek 1.6.2006

Zařazení návrhů usnesení o humanitární krizi na palestinském území a o úloze Unie na pořad hlasování.

Lhůty pro předložení:

— návrhy usnesení: pondělí 29.5.2006 v 17:00;

— pozměňovací návrhy a společný návrh usnesení: středa 31.5.2006 v 15:00.

Parlament návrh schválil.

11. Složení Parlamentu

Příslušné litevské orgány oznámily jmenování Eugenijuse Maldeikise, kterým je nahrazen Rolandas Pavilionis, poslancem Parlamentu s účinností od 18.5.2006.

Předseda upozornil na ustanovení čl. 3 odst. 5 jednacího řádu.

12. Členství v politických skupinách

Donata Gottardi, zvolená do Evropského parlamentu namísto Enrica Letty, se stala členkou skupiny PSE;

Andrea Losco, zvolený do Evropského parlamentu namísto Massima D'Alemy, se stal členem skupiny ALDE;

Achille Occhetto, zvolený do Evropského parlamentu namísto Antonia Di Pietra, se stal členem skupiny PSE;

Gianluca Susta, zvolený do Evropského parlamentu namísto Piera Luigiho Bersaniho, se stal členem skupiny ALDE.

13. Členství ve výborech a delegacích

Na základě žádosti politické skupiny PSE schválil Parlament tato jmenování:

výbor TRAN:

Silvia Adriana Ticaău, kterou je nahrazen Adrian Severin, jako pozorovatelka

výbor AFCO:

Adrian Severin jako pozorovatel

14. Hlasování

Podrobné výsledky hlasování (pozměňovací návrhy, oddělené a dílčí hlasování atd.) budou zveřejněny v příloze „Výsledky hlasování" připojené k zápisu.

14.1. **Nepál** (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0282/2006, B6-0287/2006, B6-0288/2006, B6-0289/2006, B6-0292/2006 a B6-0294/2006

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 12)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0282/2006
(nahrazující B6-0282/2006, B6-0287/2006, B6-0288/2006, B6-0289/2006, B6-0292/2006 a B6-0294/2006):

předložen těmito poslanci:

Thomas Mann a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE,
Pasqualina Napoletano, Neena Gill, Robert Evans a Elena Valenciano Martínez-Orozco za skupinu PSE,
Elizabeth Lynne, Marios Matsakis a Frédérique Ries za skupinu ALDE,
Raül Romeva i Rueda, Jean Lambert, Gérard Onesta, Hélène Flautre a Bart Staes za skupinu Verts/ALE,
Jonas Sjöstedt a Vittorio Agnoletto za skupinu GUE/NGL,
Eoin Ryan za skupinu UEN

přijat *(P6_TA(2006)0226)*

14.2. **Srí Lanka** (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0281/2006, B6-0283/2006, B6-0286/2006, B6-0290/2006 a B6-0293/2006

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 13)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0281/2006
(nahrazující B6-0281/2006, B6-0286/2006, B6-0290/2006 a B6-0293/2006):

předložen těmito poslanci:

Geoffrey Van Orden, Charles Tannock, Thomas Mann, Philip Bradbourn a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE,
Pasqualina Napoletano, Robert Evans, Neena Gill, Emilio Menéndez del Valle a Elena Valenciano Martínez-Orozco za skupinu PSE,
Elizabeth Lynne, Sajjad Karim a Marios Matsakis za skupinu ALDE
Jean Lambert, Raül Romeva i Rueda, Gérard Onesta a Frithjof Schmidt za skupinu Verts/ALE
Eoin Ryan za skupinu UEN

přijat *(P6_TA(2006)0227)*

K hlasování vystoupili:

Nirj Deva předložil ústní pozměňovací návrh k bodu 11, který byl vzat v potaz.

(Návrh usnesení B6-0283/2006 se nebere v potaz.)

14.3. **Tchaj-wan** (hlasování)

Návrhy usnesení B6-0284/2006 a B6-0285/2006

(potřebná jednoduchá většina)
(výsledek hlasování: příloha „Výsledky hlasování" bod 14)

NÁVRH USNESENÍ RC-B6-0284/2006
(nahrazující B6-0284/2006 a B6-0285/2006):

předložen těmito poslanci:

Astrid Lulling a Bernd Posselt za skupinu PPE-DE,
Graham Watson, Alexander Lambsdorff, Cecilia Malmström a Marios Matsakis za skupinu ALDE,
Raül Romeva i Rueda a Eva Lichtenberger za skupinu Verts/ALE,
Bastiaan Belder za skupinu IND/DEM,
Cristiana Muscardini, Konrad Szymański a Roberts Zīle za skupinu UEN

přijat *(P6_TA(2006)0228)*

15. Opravy hlasování a sdělení o úmyslu hlasovat

Opravy hlasování:

Opravy hlasování jsou uvedeny na stránkách „Séance en direct": „Résultats des votes (appels nominaux)/ Results of votes (Roll-call votes)". V tištěné podobě jsou součástí přílohy „Výsledky jmenovitého hlasování".

Elektronická podoba oprav hasování na internetových stránkách Europarl bude pravidelně aktualizována po dobu nejvýše dvou týdnů po dni, kdy se konalo hlasování.

Po uplynutí této lhůty bude seznam oprav hlasování uzavřen tak, aby mohl být přeložen a zveřejněn v Úředním věstníku.

Čtvrtek, 18. května 2006

16. Rozhodnutí o určitých dokumentech

Svolení k vypracování zpráv z vlastního podnětu (článek 45 jednacího řádu)

výbor AFET

— Přistoupení Rumunska (2006/2115(INI))

(stanovisko: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)

— Přistoupení Bulharska (2006/2114(INI))

(stanovisko: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)

výbor ECON

— Bílá kniha Komise o službách veřejného zájmu (2006/2101(INI))

(stanovisko: DEVE, INTA, EMPL, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, CULT, JURI)

— Zelená kniha o hypotečním úvěru (2006/2102(INI))

(stanovisko: EMPL, IMCO, JURI)

— Rozšíření eurozóny (2006/2103(INI))

výbor EMPL

— Situace postižených osob v rozšířené Evropské unii: evropský akční plán 2006 – 2007 (2006/2105(INI))

(stanovisko: ITRE, CULT, FEMM)

výbor ITRE

— Evropská strategie pro udržitelnou, konkurenceschopnou a bezpečnou energii – Zelená kniha (2006/2113(INI))

(stanovisko: DEVE, INTA, ECON, ENVI, TRAN, REGI)

výbor TRAN

— Evropský program pro silniční bezpečnost – průběžné hodnocení (2006/2112(INI))

(stanovisko: ENVI, ITRE)

výbor REGI

— Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích. Conséquences des futurs élargissements sur l'efficacité de la politique de cohésion (2006/2107(INI))

(stanovisko: BUDG)

— Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích. Contraintes insulaires, naturelles et économiques dans le contexte de la politique régionale (2006/2106(INI))

— Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích. Contributions de la future politique régionale à la capacité d'innovation de l'UE (2006/2104(INI))

(stanovisko: BUDG)

— Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích. Politique du logement et politique régionale (2006/2108(INI))

výbor AGRI

— Reforma společné organizace trhu s vínem (2006/2109(INI))

výbor PECH

— Zlepšení hospodářské situace v rybolovném odvětví (2006/2110(INI))

(stanovisko: ENVI)

výbor LIBE

— Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích. Stratégie relative à la dimension externe de l'espace de liberté, de sécurité et de justice (2006/2111(INI))

(stanovisko: AFET)

Postoupeno výboru

výbory AFET, EMPL

— Boj proti obchodování s lidmi – integrovaný přístup a návrhy pro akční plán (2006/2078(INI))

příslušný výbor: LIBE

(stanovisko: AFET, EMPL, FEMM)

Užší spolupráce mezi výbory

výbor ECON

— Zelená kniha o hypotečním úvěru (2006/2102(INI))

(stanovisko: EMPL, JURI)

Užší spolupráce mezi výbory ECON a IMCO

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 11.5.2006)

— Bílá kniha Komise o službách veřejného zájmu (2006/2101(INI))

(stanovisko: DEVE, INTA, EMPL, ITRE, TRAN, REGI, CULT, JURI)

Užší spolupráce mezi výbory ECON a IMCO

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 11.5.2006)

výbor ENVI

— Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se mění směrnice Rady 90/385/EHS a 93/42/EHS a směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/8/ES, pokud jde o přezkoumání směrnic o zdravotnických prostředcích (KOM(2005)0681 – C6-0006/2006 – 2005/0263(COD))

stanovisko: ITRE

Užší spolupráce mezi výbory ENVI a IMCO

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 11.5.2006)

— Návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o léčivých přípravcích pro moderní terapii a o změně směrnice 2001/83/ES a nařízení (ES) č. 726/2004 (KOM(2005)0567 – C6-0401/2005 – 2005/0227(COD))

stanovisko: ITRE, IMCO

Užší spolupráce mezi výbory ENVI a JURI

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 11.5.2006)

výbor ITRE

— Návrh nařízení Rady o založení společného podniku na vytvoření evropského systému nové generace pro řízení letového provozu (SESAR) (COM(2005)0602 – C6-0002/2006 – 2005/0235(CNS))

(stanovisko: BUDG, JURI)

Užší spolupráce mezi výbory ITRE, TRAN

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 11.5.2006)

výbor LIBE

— Tento název není v současnosti k dispozici ve všech jazycích. Stratégie relative à la dimension externe de l'espace de liberté, de sécurité et de justice (2006/2111(INI))

Užší spolupráce mezi výbory LIBE a AFET

(Na základě rozhodnutí Konference předsedů ze dne 11.5.2006)

Čtvrtek, 18. května 2006

17. Písemná prohlášení uložená v rejstříku (článek 116 jednacího řádu)

Počet podpisů, které získala písemná prohlášení uložená v rejstříku (čl. 116 odst. 3 jednacího řádu):

Dokument č.	Autor	Podpisy
11/2006	Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Robert Navarro, Dirk Sterckx a Jeanine Hennis-Plasschaert	181
12/2006	Jean-Claude Martinez	15
13/2006	Maciej Marian Giertych	32
14/2006	Janusz Wojciechowski, Caroline Lucas, Ioannis Gklavakis a Thijs Berman	125
15/2006	Andreas Mölzer	17
16/2006	Matteo Salvini	10
17/2006	Daniel Strož	18
18/2006	Roger Helmer, Ashley Mote, James Hugh Allister a Anna Záborská	28
19/2006	Elly de Groen-Kouwenhoven, Michael Cashman, Erik Meijer, Alexander Lambsdorff a Geoffrey Van Orden	65
20/2006	Konrad Szymański, Philippe Morillon, Charles Tannock, Ari Vatanen a Bastiaan Belder	45
21/2006	Iles Braghetto a Panayiotis Demetriou	203
22/2006	Daniel Strož	35
23/2006	Claire Gibault, Jean-Marie Cavada, Antoine Duquesne, Charles Tannock a Enrique Barón Crespo	196
24/2006	Robert Navarro, Jean-Luc Bennahmias, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Luigi Cocilovo a Sylvia-Yvonne Kaufmann	64
25/2006	Fernand Le Rachinel	7
26/2006	Jean Lambert, Raül Romeva i Rueda a Carl Schlyter	17
27/2006	Daniel Strož	5
28/2006	Paul Verges, Margie Sudre a Jean-Claude Fruteau	81
29/2006	Bogdan Golik a Bogusław Sonik	34
30/2006	Caroline Lucas, Jean Lambert a André Brie	17
31/2006	Caroline Lucas, Janusz Wojciechowski, David Hammerstein Mintz a Robert Evans	31
32/2006	Jean Spautz	34
33/2006	Richard Corbett, Alexander Alvaro, Christopher Heaton-Harris, Cecilia Malmström a Cem Özdemir	89
34/2006	Andreas Mölzer	7
35/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes a Gérard Deprez	80
36/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes a Gérard Deprez	77
37/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes a Gérard Deprez	71
38/2006	Carl Schlyter, Paulo Casaca, Karl-Heinz Florenz, Mojca Drčar Murko a Caroline Lucas	45
39/2006	Cristiana Muscardini	16
40/2006	Margrietus van den Berg, Jean-Marie Cavada, Harlem Désir a Caroline Lucas	55
41/2006	Feleknas Uca, Raül Romeva i Rueda, Karin Scheele, Jürgen Schröder a Nicholson of Winterbourne	73

18. Předání textů přijatých během zasedání

Podle čl. 172 odst. 2 jednacího řádu bude zápis z dnešního zasedání předložen Parlamentu ke schválení na začátku následujícího zasedání.

Se souhlasem Parlamentu budou přijaté texty ihned předány institucím a orgánům, které jsou v textech jmenovány.

19. Termíny příštích zasedání

Příští zasedání se budou konat ve dnech 31.5.2006 a 1.6.2006.

20. Přerušení zasedání

Zasedání Evropského parlamentu bylo přerušeno.

Zasedání skončilo v 16:15.

Julian Priestley
generální tajemník

Josep Borrell Fontelles
předseda

Čtvrtek, 18. května 2006

PREZENČNÍ LISTINA

Podpisy:

Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flautre, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Klamt, Klaß, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušķis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Morillon, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Pozorovatelé:

Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbuleţiu Tiberiu, Becşenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Coşea Dumitru Gheorghe Mircea, Creţu Corina, Creţu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Ganţ Ovidiu Victor, Hogea Vlad Gabriel, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglika, Kirilov Evgeni, Mihăescu Eugen, Morţun Alexandru Ioan, Parvanova Antonyia, Paşcu Ioan Mircea, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Ţicău Silvia Adriana, Zgonea Valeriu Ştefan

Čtvrtek, 18. května 2006

PŘÍLOHA I

VÝSLEDKY HLASOVÁNÍ

Vysvětlivky ke zkratkám a symbolům

+	přijat
-	zamítnut
↓	nebrán v potaz
VZ	vzat zpět
JH (…, …, …)	jmenovité hlasování (pro, proti, zdržení se)
EH (…, …, …)	elektronické hlasování (pro, proti, zdržení se)
dílč.	dílčí hlasování
odděl.	oddělené hlasování
pn	pozměňovací návrh
KPN	kompromisní pozměňovací návrh
OČ	odpovídající část
Z	zrušující pozměňovací návrh
=	totožné pozměňovací návrhy
§	odstavec
čl.	článek
odův.	bod odůvodnění
NÚ	návrh usnesení
SNÚ	společný návrh usnesení
TAJ	tajné hlasování

1. Návrh opravného rozpočtu č. 2/2006

Zpráva: Giovanni PITTELLA (A6-0181/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování	EH	+	442, 13, 2 ***požadovaná kvalifikovaná většina***

2. Politika soudržnosti pro podporu růstu a zaměstnanosti: strategické směry Společenství, 2007 – 2013

Zpráva: Constanze Angela KREHL (A6-0175/2006)

Předmět	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
jediné hlasování		+	

3. Nástroj pro financování rozvojové a hospodářské spolupráce ***I

Zpráva: Gay MITCHELL (A6-0109/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek	1 – 117	***výbor***		+	
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

4. Fond solidarity Evropské unie ***I

Zpráva: Rolf BEREND (A6-0123/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – jako celek	1 – 4 6 – 21 23 – 25 27 – 33 35 – 38	***výbor***		+	
Pozměňovací návrhy příslušného výboru – oddělené hlasování	5	***výbor***	odděl.	+	
čl. 2 za § 1	43	GUE/NGL	JH	-	96, 428, 22
čl. 3 za § 2	39	Verts/ALE		-	
čl. 4 písm. a)	44	GUE/NGL		-	
	22oč	***výbor***		+	
čl. 4 písm. b) až g)	22oč	***výbor***		+	
	45	GUE/NGL		-	
čl. 7 § 1	26	***výbor***		+	
	46	GUE/NGL	JH	-	64, 477, 18
za článek 16	40	Verts/ALE		+	
čl. 17 § 2	41	Verts/ALE		-	
	34	***výbor***		+	
za odův. 5	42	GUE/NGL	JH	-	153, 395, 16
hlasování: pozměněný návrh				+	
hlasování: legislativní usnesení				+	

Žádosti o jmenovité hlasování

GUE/NGL: pn. 42, 43 a 46

Žádosti o oddělené hlasování

GUE/NGL: pn. 5

Čtvrtek, 18. května 2006

5. Uzavření Smlouvy o energetickém společenství Evropským společenstvím ***

Doporučení: Giles CHICHESTER (A6-0134/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
hlasování: legislativní usnesení				+	

6. Lidská práva ve světě v roce 2005 a politika Evropské unie v této oblasti

Zpráva: Richard HOWITT (A6-0158/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 8	8	Verts/ALE	dílč.		
			1	-	
			2	+	
	1	PSE, PPE-DE		+	***dodatek k pn. 8***
§ 17	7	PPE-DE	dílč.		
			1	+	
			2	-	
§ 24	9	Verts/ALE		+	
§ 29	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 38	11	GUE/NGL	JH	-	61, 470, 26
	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
			4	+	
§ 40	6	ALDE		-	
§ 41	10	Verts/ALE		-	
§ 46	13	GUE/NGL	JH	-	230, 325, 19
§ 50	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 62	2	PSE, PPE-DE		+	
za § 75	12	GUE/NGL	JH	+	223, 191, 97
za § 86	14	IND/DEM		-	

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 87	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 91	3	PSE, PPE-DE		+	
	§	***původní znění***		↓	
§ 96	4	PSE, PPE-DE	JH	+	478, 72, 7
§ 97	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 111	5	PSE, PPE-DE		+	
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	522, 32, 15

Žádosti o dílčí hlasování

PSE

pn. 8

1. část: „považuje za pozitivní vývoj … reprezentovalo činnost EU;“

2. část: „zastává názor, že … parlamentní kontrolu;“

Verts/ALE

§ 97

1. část: „znovu zdůrazňuje … s třetími zeměmi“

2. část: „a že pilotní programy regionální ochrany … mezinárodní solidarity;“

GUE/NGL

§ 29

1. část: „blahopřeje Radě … jako válečná strategie;“

2. část: „naléhavě žádá, aby EU … v tomto regionu;“

3. část: „vyzývá EU, aby nadále … různými stranami;“

§ 38

1. část: „vyjadřuje znepokojení … vězení“

2. část: „vítá však … v Iráku“

3. část: „vyzývá k větší … lze řešit;“

4. část: „vyzývá Radu … vysoké standardy“

PPE-DE

pn. 7

1. část: slova „zejména v Číně, Bělorusku, na Kubě a v Severní Koreji,“

2. část: ***(vypouští se)***

Čtvrtek, 18. května 2006

Žádosti o jmenovité hlasování

PSE: závěrečné hlasování

Verts/ALE: pn. 4

GUE/NGL: pn. 11, 12 a 13

Žádosti o oddělené hlasování

GUE/NGL: § 50 a 87

7. Výroční zpráva Komise o politické strategii (rozpočet 2007)

Zpráva: James ELLES (A6-0154/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 1	8	PSE		+	
	4	Verts/ALE		-	
za § 1	16	GUE/NGL		-	
§ 5	§	***původní znění***	JH	+	510, 28, 33
§ 6	5	Verts/ALE		-	
	15	ALDE		+	
§ 11	9Z	PSE		-	
§ 15	10	PSE		-	
§ 19	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 22	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 23	11	PSE		+	
	§	***původní znění***		↓	
§ 24	§	***původní znění***		+	***§ 24 za § 29***
§ 25	17	GUE/NGL		-	
	6	Verts/ALE		-	
§ 27	14	ALDE		+	
§ 29	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 29 a 30	§	***původní znění***		+	***§ 30 a 31 za § 23***
§ 37	1	PPE-DE		+	
§ 38	7	Verts/ALE	dílč.		
			1	-	
			2	+	
	12	PSE		-	
§ 40	13	PSE	JH	-	189, 339, 42
§ 42	2	PPE-DE		+	
odův.	3	Verts/ALE		-	
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	514, 56, 8

Pozměňovací návrhe 17 nevkládá nový bod 25 a, nýbrž nahrazuje stávající bod 25.

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: závěrečné hlasování

PPE-DE: § 5

Verts/ALE: pn. 13

Žádosti o dílčí hlasování

PPE-DE

§ 19

1. část: „zdůrazňuje … z vnitřního hlediska“

2. část: „a na úrovni hospodářské i sociální“

§ 29

1. část: „zdůrazňuje … správným směrem“

2. část: „domnívá se … trhu pro výzkumné pracovníky“

pn. 7

1. část: nový text „a göteborských“

2. část: nový text „a podporování demokracie a lidských práv“

Žádosti o oddělené hlasování

PPE-DE: § 22

Čtvrtek, 18. května 2006

8. Přírodní katastrofy – zemědělská hlediska

Zpráva: Luis Manuel CAPOULAS SANTOS (A6-0152/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 2	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 13	§	***původní znění***		+	***ústní pn.***
§ 16	2	GUE/NGL	JH	-	54, 518, 7
	§	***původní znění***	dílč./JH		
			1	+	461, 59, 3
			2	+	491, 54, 10
§ 25	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 27	§	***původní znění***	odděl.	+	
za odův. H	1	GUE/NGL	JH	-	86, 469, 14
odův. I	§	***původní znění***	JH	+	459, 108, 8
odův. M	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2/JH	+	427, 116, 10
odův. O	§	***původní znění***	odděl.	+	
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	398, 70, 26

Žádosti o dílčí hlasování

IND/DEM

odův. M

1. část: „vzhledem k tomu, že … civilní ochrany a solidarity,“

2. část: „stejně jako zvláštního programu … a řízení ve vztahu k lesním požárům,“

IND/DEM, ALDE

§ 2

1. část: „vyslovuje přání, aby přírodní … a nového programu Life+“

2. část: „vyslovuje přání … výrobce a oblasti“ kromě slov „že by tyto mechanismy měly disponovat většími finančními prostředky“

3. část: tato slova

GUE/NGL

§ 16

1. část: celé znění kromě slov „zemědělci“

2. část: tato slova

Žádosti o oddělené hlasování

ALDE: § 25 et cons O

IND/DEM: ams 13, 25 et 27

Žádosti o jmenovité hlasování

IND/DEM: § 16 a odův. I

GUE/NGL: pn. 1 a 2

zpravodaj: celé znění

Různé

Luis Manuel Capoulas Santos navrhl následující ústní pozměňovací návrh k bodu 13:

13. domnívá se, že v kontextu nového finančního rámce na roky 2007 – 2013 je nezbytné zřídit program Společenství na ochranu před lesními požáry s cílem podpořit kampaně zaměřené na získání veřejnosti, prevenci rizik a opatření v oblasti řízení ve vztahu k lesním požárům, který bude vhodně financován a bude doplňovat zemědělskou a strukturální politiku; vyzývá, aby tento program vedl k jasnějšímu vymezení finančních prostředků určených na příslušná opatření k předcházení lesních požárů buď přijetím právní úpravy s odpovídajícími finančními prostředky nebo vytvořením rozpočtového okruhu pro tato opatření v rámci nařízení o ERDF a navrženého nařízení o LIFE+; zdůrazňuje, že takový program musí brát v úvahu specifickou charakteristiku lesů ve Středomoří;

9. Přírodní katastrofy – hlediska regionálního rozvoje

Zpráva: Gerardo GALEOTE QUECEDO (A6-0147/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 1	7	IND/DEM		-	
	1	PPE-DE		+	
§ 2	8	IND/DEM		+	
§ 7	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 8	9	IND/DEM	JH	-	57, 500, 12
§ 12	2	PPE-DE		+	
	§	***původní znění***		↓	
§ 14	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 15	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
			3/JH	+	450, 88, 10

Čtvrtek, 18. května 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 16	10	IND/DEM	JH	+	357, 193, 8
§ 18	11	IND/DEM	EH	+	290, 233, 12
§ 20	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 22	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 29	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 31	3	PPE-DE		+	
§ 33	12	IND/DEM		-	
§ 34	13	IND/DEM		+	
odův. M	§	***původní znění***	JH	+	513, 35, 9
odův. S	4	IND/DEM		-	
odův. U	5	IND/DEM		+	
za odův. X	6	IND/DEM		-	
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	498, 35, 20

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

IND/DEM: pn. 9, 10 a odův. M

Žádosti o dílčí hlasování

IND/DEM

§ 15

1. část: „považuje za nezbytné … řízení záplav“

2. část: „domnívá se rovněž … pro prevenci a řízení rizik sucha“

3. část: „a vyzývá ji, aby … technický rozvoj a demonstrace (2007 až 2013);“

§ 22

1. část: „vyjadřuje politování … v blízké budoucnosti“

2. část: „a který musí obsahovat … sítě Natura 2000“

ALDE

§ 7

1. část: „zdůrazňuje nutnost … zvládání těchto katastrof“

2. část: „žádá, aby v příštím finančním rámci … v případě katastrof“

§ 14

1. část: celé znění kromě slov „žádá Komisi, aby při … s následky přírodních katastrof;“

2. část: tato slova

§ 20

1. část: „bere na vědomí zahájení … přírodní katastrofy“

2. část: „a naléhavě žádá … v členských státech“

§ 29

1. část: celé znění kromě slov „a možnost financovat náklady na dopravu z prostředků Společenství“

2. část: tato slova

10. Přírodní katastrofy – hlediska životního prostředí

Zpráva: Edite ESTRELA (A6-0149/2006)

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 2	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 4	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 6	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
§ 7	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
§ 9	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 10	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2/JH	+	473, 39, 13
§ 12	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 13	§	***původní znění***	odděl.	+	
§ 14	§	***původní znění***	odděl./EH	+	343, 153, 27

Čtvrtek, 18. května 2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
§ 18	§	***původní znění***	odděl.	+	
odův. D	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
odův. F	§	***původní znění***	odděl.	+	
odův. K	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	450, 38, 13

Žádosti o jmenovité hlasování

zpravodajka: celé znění

Žádosti o dílčí hlasování

ALDE

odův. D

1. část: celé zněné kromě slov „a vyčleněno více finančních prostředků“

2. část: tato slova

§ 7

1. část: „vyzývá Komisi … programu Forest Focus,“

2. část: „při současném zvýšení finanční dotace a zavedení pružnějších prováděcích pravidel“

PSE

odův. K

1. část: „vzhledem k tomu … přírodních katastrof“

2. část: „a vzhledem k tomu, že … ku prospěchu účinným zásahům“

IND/DEM

§ 10

1. část: „domnívá se, že rekonstrukce … a zachování druhů“

2. část: „naléhavě žádá členské státy … obnovu lesů“

ALDE, IND/DEM

§ 2

1. část: „upozorňuje na nutnost podpořit … požáry nebo povodně“

2. část: „a které budou financovány z Evropského sociálního fondu nebo v rámci specifických programů, jako Forest Focus;“

3. část: „zdůrazňuje, že … již od školního věku“

ALDE, Verts/ALE

§ 6

1. část: „naléhavě žádá členské státy … mezi evropskými lesy“

2. část: „a zejména … lesů Středomoří“

3. část: „domnívá se … své povinnosti svědomitě“

Žádosti o oddělené hlasování

ALDE § 4, 9, 10, 13, 14 a odův. F

PPE-DE: § 14

IND/DEM: § 12, 14 a 18

11. Smlouva o energetickém společenství

Návrh usnesení: B6-0279/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Návrh usnesení B6-0279/2006 Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku					
hlasování: usnesení (celé znění)				+	

12. Nepál

Návrhy usnesení: B6-0282/2006, B6-0287/2006, B6-0288/2006, B6-0289/2006, B6-0292/2006, B6-0294/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0282/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
hlasování: usnesení (celé znění)				+	
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0282/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0287/2006		PPE-DE		↓	
B6-0288/2006		UEN		↓	
B6-0289/2006		ALDE		↓	
B6-0292/2006		PSE		↓	
B6-0294/2006		Verts/ALE		↓	

Čtvrtek, 18. května 2006

13. Srí Lanka

Návrhy usnesení: B6-0281/2006, B6-0283/2006, B6-0286/2006, B6-0290/2006, B6-0293/2006

Předmět	Pn. č.	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0281/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
hlasování: usnesení (celé znění)				+	***k § 11 ústní pn.***
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0281/2006		Verts/ALE		↓	
B6-0283/2006		GUE/NGL		↓	
B6-0286/2006		PPE-DE		↓	
B6-0290/2006		ALDE		↓	
B6-0293/2006		PSE		↓	

Různé:

Nirj Deva předložil ústní pozměňovací návrh k bodu 11, který zní takto:

11. vítá proto jmenování nových členů srílanské Komise pro lidská práva, a zdůrazňuje, že je třeba, aby byly všechny údajné případy porušování lidských práv ze strany bezpečnostních sil nebo ozbrojených skupin řádně a nezávisle vyšetřeny a aby viníci byli souzeni podle mezinárodních norem pro spravedlivý soud; trvá na tom, že základním prvkem budoucích mírových jednání by mělo být přistoupení všech stran ke komplexním dohodám o lidských právech;

14. Tchaj-wan

Návrhy usnesení: B6-0284/2006, B6-0285/2006

Předmět	Pn. č	Autor	JH atd.	Hlasování	Hlasování JH/EH – připomínky
Společný návrh usnesení RC-B6-0284/2006 (PPE-DE, ALDE, Verts/ALE, IND/DEM, UEN)					
§ 5	§	***původní znění***		+	
práv. východ. 3	§	***původní znění***	dílč.		
			1	+	
			2	+	
hlasování: usnesení (celé znění)			JH	+	66, 21, 1
Návrhy usnesení podle politických skupin					
B6-0284/2006		ALDE		↓	
B6-0285/2006		Verts/ALE		↓	

Žádosti o jmenovité hlasování

PPE-DE: závěrečné hlasování

Žádosti o dílčí hlasování

PSE:

odův. 3

1. část: „s ohledem na … prostřednictvím Světové zdravotnické organizace (WHO)“

2. část: „a je tedy přesvědčen … účastnit se práce WHO“

Žádosti o oddělené hlasování

PSE: § 5

Různé

Politická skupina PSE stáhla svůj podpis ze společného návrhu usnesení RC-B6-0284/2006.

Čtvrtek, 18. května 2006

PŘÍLOHA II

VÝSLEDEK JMENOVITÉHO HLASOVÁNÍ

1. Zpráva Berend A6-0123/2006

Pozměňovací návrh 43

Pro: 96

ALDE: Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Helmer, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, del Castillo Vera, Dehaene, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Graça Moura, Hannan, Harbour, Kamall, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Pinheiro, Purvis, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Capoulas Santos, Casaca, Castex, Díez González, Estrela, Fernandes, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Hughes, Madeira, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, dos Santos

UEN: Aylward, Crowley, Kamiński, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Bennahmias

Proti: 428

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Sonik, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Evans Robert, Fazakas, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Pinior, Poignant, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Krasts, Kristovskis, Pirilli, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 22

IND/DEM: Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Wise

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Schenardi

PSE: Chiesa

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki

Opravy hlasování

Pro

Sérgio Sousa Pinto

2. Zpráva Berend A6-0123/2006

Pozměňovací návrh 46

Pro: 64

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Chruszcz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Coelho, Duchoň, Fajmon, Freitas, Graça Moura, Iturgaiz Angulo, Marques, Ouzký, Pinheiro, Queiró, Silva Peneda, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Berlinguer, Hughes, dos Santos

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Bennahmias

Proti: 477

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Čtvrtek, 18. května 2006

GUE/NGL: Liotard, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Wise, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 18

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Seppänen

IND/DEM: Coûteaux

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PSE: Chiesa

UEN: Camre, Janowski, Kuźmiuk, Podkański

3. Zpráva Berend A6-0123/2006

Pozměňovací návrh 42

Pro: 153

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Chruszcz, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Coelho, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Freitas, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Graça Moura, Harbour, Kamall, Marques, Nicholson, Ouzký, Purvis, Queiró, Silva Peneda, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Capoulas Santos, Casaca, Correia, Estrela, Fernandes, Ferreira Elisa, Gomes, Harangozó, Hasse Ferreira, Hughes, Madeira, Martin David, Occhetto, dos Santos, Sousa Pinto

UEN: Aylward, Crowley, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Bennahmias

Proti: 395

ALDE: Malmström, Toia

GUE/NGL: Liotard, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Wise, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

Čtvrtek, 18. května 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Pirilli, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 16

ALDE: Morillon

GUE/NGL: Seppänen

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Pinheiro, Siekierski

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Szymański

Opravy hlasování

Pro

David Casa; Neil Parish; Charles Tannock

Proti

Salvador Garriga Polledo; José Manuel García-Margallo y Marfil

4. Zpráva Howitt A6-0158/2006

Pozměňovací návrh 11

Pro: 61

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

NI: Czarnecki Ryszard

PPE-DE: Dover, Gaľa, Schierhuber, Varvitsiotis

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Bono, Bourzai, Chiesa, Grech, Hazan, Masip Hidalgo, Muscat, Myller, Occhetto, Peillon, Roure, Trautmann, Tzampazi

Verts/ALE: Evans Jill, Hassi, Lambert, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Ždanoka

Proti: 470

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Frassoni, Horáček, Trüpel

Zdržel se: 26

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

Čtvrtek, 18. května 2006

PPE-DE: Brepoels, Ventre

PSE: Castex

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cramer, Flautre, Isler Béguin, Joan i Marí, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Voggenhuber

Opravy hlasování

Proti

John Attard-Montalto; Louis Grech;

5. Zpráva Howitt A6-0158/2006

Pozměňovací návrh 13

Pro: 230

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard

PPE-DE: Brepoels, Busuttil, Cabrnoch, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Kamiński, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 325

ALDE: Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Nattrass, Sinnott, Wise, Wohlin

NI: Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Hegyi, Ilves, Thomsen, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Zdržel se: 19

ALDE: Matsakis

NI: Allister, Chruszcz, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Fajmon

PSE: Attard-Montalto, Grech, Guy-Quint, Muscat

UEN: Camre

Opravy hlasování

Pro

Britta Thomsen

Proti

Eva-Britt Svensson

6. Zpráva Howitt A6-0158/2006

Pozměňovací návrh 12

Pro: 223

ALDE: Malmström, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Mote, Piskorski, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Bauer, Becsey, Brepoels, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Dehaene, Deß, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Esteves, Fjellner, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Glattfelder, Gräßle, Guellec, Gyürk, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Karas, Kauppi, Kudrycka, Langen, Langendries, López-Istúriz White, Maat, Mayor Oreja, Mitchell, Novak, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Radwan, Roithová, Schnellhardt, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Stubb, Sturdy, Tannock, Thyssen, Ulmer, Wijkman, Wortmann-Kool, Zappalà

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, De Rossa, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, McAvan, Madeira, Maňka, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Rothe, Sacconi, Salinas García, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Hammerstein Mintz, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes

Proti: 191

ALDE: Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Sinnott, Wohlin

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Berend, Busuttil, Cabrnoch, Casini, Coelho, Daul, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Martens, Mathieu, Mavrommatis, Nicholson, Niebler, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pirker, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schröder, Schwab, Seeber, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Tajani, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Zahradil, Zvěřina

PSE: Hutchinson, Kuc, Locatelli, Siwiec

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Zdržel se: 97

ALDE: Hall, Toia

IND/DEM: Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Wise

NI: Dillen, Mussolini

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Braghetto, Brejc, Bushill-Matthews, Buzek, Casa, Chichester, Ehler, Fajmon, Fernández Martín, Galeote Quecedo, Goepel, Graça Moura, Handzlik, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Kaczmarek, Korhola, Mayer, Montoro Romero, Peterle, Pinheiro, Rudi Ubeda, Silva Peneda, Surján, Szájer, Ventre, Záborská, Zaleski, Zatloukal

PSE: Arif, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Bono, Busquin, Cercas, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Fazakas, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hegyi, Le Foll, Liberadzki, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Patrie, Peillon, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roure, Sakalas, Sánchez Presedo, Schapira, Sornosa Martínez, Tarabella, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Zani

Verts/ALE: Aubert, Flautre, Harms, Hassi, Özdemir, Rühle, Trüpel, Voggenhuber

Opravy hlasování

Pro

Camiel Eurlings

Zdržel se

Sharon Bowles

7. Zpráva Howitt A6-0158/2006

Pozměňovací návrh 4

Pro: 478

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

Čtvrtek, 18. května 2006

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Cramer, Schroedter

Proti: 72

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Nattrass, Sinnott, Wise

PSE: Andersson, Christensen, Hedh, Muscat, Occhetto, Segelström, Thomsen

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Staes, Ždanoka

Zdržel se: 7

IND/DEM: Bonde

NI: Allister, Claeys, Dillen, Mölzer, Mote

UEN: Bielan

Opravy hlasování

Proti

Holger Krahmer; Elisabeth Schroedter;

8. Zpráva Howitt A6-0158/2006

Usnesení

Pro: 522

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Kaufmann, Liotard, Markov, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Tomczak, Wohlin

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 32

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Maštálka, Remek, Strož, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Wise

NI: De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Ehler

Čtvrtek, 18. května 2006

Zdržel se: 15

GUE/NGL: de Brún, Pflüger

IND/DEM: Grabowski, Pęk, Piotrowski, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Helmer, Romagnoli, Speroni

PPE-DE: Friedrich

PSE: Titley

9. Zpráva Elles A6-0154/2006

Bod 5

Pro: 510

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Musacchio

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Wohlin

NI: Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez,

Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 28

ALDE: Harkin

GUE/NGL: Manolakou, Toussas

IND/DEM: Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Tomczak, Wise

NI: Allister, Chruszcz, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Casini, Cederschiöld, Fjellner, Fontaine, Mayer

UEN: Zīle

Zdržel se: 33

GUE/NGL: Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Sinnott

NI: Claeys, Dillen, Helmer, Mote

PPE-DE: Podestà

Opravy hlasování

Pro

Christofer Fjellner

10. Zpráva Elles A6-0154/2006

Pozměňovací návrh 13

Pro: 189

ALDE: Busk, Jäätteenmäki, Jensen, Onyszkiewicz, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Manolakou

IND/DEM: Tomczak

NI: Allister, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Brejc

Čtvrtek, 18. května 2006

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Berlato, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Bennahmias

Proti: 339

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Wohlin, Zapałowski

NI: Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Reul, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Hedh, Segelström, Valenciano Martínez-Orozco

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 42

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Nattrass, Wise

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Martinez, Mussolini, Speroni

UEN: Camre

Opravy hlasování

Proti

Jonas Sjöstedt

11. Zpráva Elles A6-0154/2006

Usnesení

Pro: 514

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber,

Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 56

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Wise, Wohlin

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Herranz García

Zdržel se: 8

IND/DEM: Coûteaux

NI: Helmer

PPE-DE: Coveney, Doyle, Higgins, Mitchell, Nicholson

UEN: Camre

12. Zpráva Capoulas Santos A6-0152/2006

Pozměňovací návrh 2

Pro: 54

ALDE: Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

PPE-DE: Becsey, Doorn, Gaľa, Maat, Ouzký, Szájer

PSE: Arif, Bono, Bourzai, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Fruteau, Golik, Hamon, Navarro, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Sousa Pinto, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Libicki

Verts/ALE: Lipietz

Proti: 518

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Liotard, Markov, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Voggenhuber, Ždanoka

Čtvrtek, 18. května 2006

Zdržel se: 7

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Belohorská, Borghezio, Mussolini, Speroni

PSE: Wynn

13. Zpráva Capoulas Santos A6-0152/2006

Bod 16/1

Pro: 461

ALDE: Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Podkański, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Evans Jill, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Staes, Trüpel, Voggenhuber

Proti: 59

ALDE: Losco, Samuelsen

GUE/NGL: Liotard, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Mote

PPE-DE: Brok, Coveney, Deß, Fjellner, Gräßle, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kaczmarek, Langen, Lechner, Nicholson, Olajos, Radwan, Siekierski

PSE: Andersson, Bono, Christensen, Corbey, Hazan, Hedh, Pahor, Pinior, Segelström

UEN: Camre, Pirilli, Ryan

Verts/ALE: Cramer, Isler Béguin, Schlyter, Ždanoka

Zdržel se: 3

NI: Mussolini, Romagnoli

PSE: Wynn

Opravy hlasování

Pro

Alexander Radwan

Proti

Poul Nyrup Rasmussen

14. Zpráva Capoulas Santos A6-0152/2006

Bod 16/2

Pro: 491

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Coûteaux, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coveney, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil,

Čtvrtek, 18. května 2006

Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber

Proti: 54

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Wise

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic

PSE: Andersson, Christensen, Hedh, Segelström

Zdržel se: 10

ALDE: Samuelsen

IND/DEM: Bonde

NI: Borghezio, Mussolini, Speroni

PPE-DE: Reul

PSE: Scheele, Thomsen, Wynn

UEN: Camre

Čtvrtek, 18. května 2006

15. Zpráva Capoulas Santos A6-0152/2006

Pozměňovací návrh 1

Pro: 86

ALDE: Cavada

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Böge, Jałowiecki, Kudrycka

PSE: Attard-Montalto, Chiesa, García Pérez, Golik, Haug, Hazan, McAvan, Paasilinna

UEN: Bielan, Kamiński, Libicki, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 469

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Mote, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Zīle

Zdržel se: 14

IND/DEM: Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Wise

NI: Allister, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Mussolini, Speroni

PPE-DE: Rübig, Ventre

PSE: Thomsen

Opravy hlasování

Proti

Paul Rübig; John Attard-Montalto

Zdržel se

Anders Wijkman;

16. Zpráva Capoulas Santos A6-0152/2006

Bod odůvodněni I

Pro: 459

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Pistelli, Ries

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual,

Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 108

ALDE: Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Losco, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Wise, Wohlin

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Nassauer, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Christensen, Herczog, Segelström, Tarand

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 8

ALDE: Takkula

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Mussolini, Speroni

PPE-DE: Reul

PSE: Thomsen, Wynn

Čtvrtek, 18. května 2006

Opravy hlasování

Pro

Paul Marie Coûteaux

Proti

Poul Nyrup Rasmussen, Eva-Britt Svensson, Jonas Sjöstedt

Zdržel se

Anders Wijkman

17. Zpráva Capoulas Santos A6-0152/2006

Bod odůvodněni M/2

Pro: 427

ALDE: Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Ries

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Sinnott

NI: Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 116

ALDE: Andrejevs, Andria, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Christensen, Hedh, Ilves, Paasilinna, Segelström

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 10

IND/DEM: Bonde

NI: Borghezio, Mote, Mussolini, Speroni

PPE-DE: Reul

PSE: Thomsen, Wynn

UEN: Camre

Verts/ALE: Isler Béguin

Opravy hlasování

Proti

Paul Marie Coûteaux, Jonas Sjöstedt, Eva-Britt Svensson, Poul Nyrup Rasmussen

18. Zpráva Capoulas Santos A6-0152/2006

Usnesení

Pro: 398

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Costa, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Manders, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Veraldi

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

Čtvrtek, 18. května 2006

NI: Belohorská, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Mölzer, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gal'a, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 70

ALDE: Andria, Busk, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Resetarits, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Mote

PPE-DE: Brok, Cabrnoch, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Hökmark, Ibrisagic, Klich, Marques, Ouzký, Pomés Ruiz, Strejček, Zahradil

PSE: Andersson, Hedh, Segelström

Verts/ALE: Romeva i Rueda, Schlyter

Zdržel se: 26

IND/DEM: Coûteaux

NI: Borghezio, Helmer, Le Rachinel, Martinez, Mussolini

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Elles, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hybášková, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Christensen

Opravy hlasování

Pro

Raül Romeva i Rueda

Proti

Alfonso Andria; Feleknas Uca; Karin Riis-Jørgensen; Bill Newton Dunn

19. Zpráva Galeote Quecedo A6-0147/2006

Pozměňovací návrh 9

Pro: 57

ALDE: Krahmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Pęk, Sinnott, Tomczak, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Mote, Romagnoli, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Higgins, Weisgerber, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 500

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Nattrass, Wise

NI: Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder,

Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pīks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Zdržel se: 12

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Pieper, Wijkman

Opravy hlasování

Pro

Anders Wijkman

Zdržel se

Jonas Sjöstedt, Eva-Britt Svensson

20. Zpráva Galeote Quecedo A6-0147/2006

Bod 15/3

Pro: 450

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Krupa, Tomczak

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pīks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Proti: 88

ALDE: Maaten, Malmström, Manders, Mulder

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Wise, Wohlin

NI: Bobošíková, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Mussolini, Schenardi

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Callanan, Cederschiöld, Descamps, Fjellner, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Grossetête, Guellec, Hannan, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Pieper, Radwan, Saïfi, Seeberg, Sudre, Surján, Toubon, Vlasto

Čtvrtek, 18. května 2006

PSE: Grech, Haug, Myller, Paasilinna, Szejna

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Zdržel se: 10

IND/DEM: Bonde, Pęk

NI: Belohorská, Borghezio, Gollnisch, Martinez, Romagnoli, Speroni

PPE-DE: Reul

UEN: Foltyn-Kubicka

Opravy hlasování

Pro

Alexander Radwan

Proti

Anders Wijkman

21. Zpráva Galeote Quecedo A6-0147/2006

Pozměňovací návrh 10

Pro: 357

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Pęk, Sinnott, Tomczak, Wohlin

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Myller, Paasilinna, Pahor

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 193

ALDE: Maaten, Malmström, Manders, Mulder

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Wise

NI: Belohorská, Chruszcz, De Michelis, Helmer, Mussolini, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Zdržel se: 8

GUE/NGL: Manolakou, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Lundgren

NI: Rivera

UEN: Krasts, Zīle

Opravy hlasování

Zdržel se

Jonas Sjöstedt, Eva-Britt Svensson

22. Zpráva Galeote Quecedo A6-0147/2006

Bod odůvodněni M

Pro: 513

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Čtvrtek, 18. května 2006

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Pęk, Wise

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pīks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Krasts, Kristovskis, Libicki, Szymański, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 35

ALDE: Maaten, Malmström, Manders, Mulder

GUE/NGL: Brie, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Krupa, Lundgren, Sinnott, Tomczak, Wohlin

NI: Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Klich, Wijkman

PSE: Beglitis, Berger, Jöns, Schapira

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan

Zdržel se: 9

IND/DEM: Coûteaux

NI: Borghezio

PPE-DE: Hybášková, Reul

PSE: Wynn

UEN: Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Wojciechowski Janusz

Opravy hlasování

Pro

Pierre Schapira

23. Zpráva Galeote Quecedo A6-0147/2006

Usnesení

Pro: 498

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Tomczak

NI: Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

Čtvrtek, 18. května 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Staes, Trüpel, Ždanoka

Proti: 35

ALDE: Maaten, Malmström, Manders, Mulder

GUE/NGL: Sjöstedt

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Wise, Wohlin

NI: Mote

PPE-DE: Cabrnoch, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Ouzký, Škottová, Strejček, Zahradil

PSE: Ilves, Paasilinna

Verts/ALE: Schmidt, Schroedter, Voggenhuber

Zdržel se: 20

GUE/NGL: Liotard, Svensson

IND/DEM: Coûteaux, Sinnott

NI: Allister, Chruszcz, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Hybášková, Reul, Ventre, Vlasák, Zvěřina

Verts/ALE: Schlyter

Opravy hlasování

Zdržel se

Poul Nyrup Rasmussen

Čtvrtek, 18. května 2006

24. Zpráva Estrela A6-0149/2006

Bod 10/2

Pro: 473

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Cavada, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Laperrouze, Losco, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Sterckx, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 39

ALDE: Budreikaitė, Carlshamre, Gentvilas, in't Veld, Lambsdorff, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Resetarits, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Tomczak

NI: Borghezio, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg

PSE: Ilves, Paasilinna

Verts/ALE: Schlyter

Zdržel se: 13

ALDE: Harkin, Newton Dunn

IND/DEM: Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Nattrass, Wise

NI: Mussolini, Rivera

PPE-DE: Reul

PSE: Scheele

UEN: Kamiński

Opravy hlasování

Proti

Lars Wohlin

25. Zpráva Estrela A6-0149/2006

Usnesení

Pro: 450

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Losco, Lynne, Matsakis, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Wohlin

NI: Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klich, Koch,

Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Szymański, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Proti: 38

ALDE: Chatzimarkakis, in't Veld, Lambsdorff, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Resetarits, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Pęk, Tomczak, Wise

NI: Bobošíková

PPE-DE: Cabrnoch, Cederschiöld, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Gutiérrez-Cortines, Hökmark, Ibrisagic, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil

Zdržel se: 13

ALDE: Newton Dunn, Toia

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Borghezio

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Reul, Zvěřina

PSE: Hasse Ferreira, Wynn

UEN: Bielan, Kamiński

Verts/ALE: Schlyter

Opravy hlasování

Proti

Lars Wohlin

Čtvrtek, 18. května 2006

26. RC B6-0284/2006 – Tchaj-wan

Usnesení

Pro: 66

ALDE: Attwooll, Beaupuy, Harkin, Kułakowski, Lynne, Maaten, Matsakis, Mulder

IND/DEM: Belder, Krupa, Sinnott

NI: Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Bauer, Bowis, Brepoels, Caspary, Chichester, Chmielewski, Daul, Deß, Duka-Zólyomi, Fontaine, Fraga Estévez, Gaľa, Gauzès, Gomolka, Grossetête, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Lulling, Mann Thomas, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Samaras, Sommer, Sonik, Sudre, Tannock, Trakatellis, Vatanen, Vlasák, Wieland, Záborská, Zaleski

PSE: Casaca, Gill, Pinior, Sakalas

UEN: Libicki

Verts/ALE: Breyer, Kusstatscher, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter

Proti: 21

GUE/NGL: Kohlíček, Pflüger, Sjöstedt, Strož, Triantaphyllides

PPE-DE: Deva

PSE: Ayala Sender, Bono, Bourzai, Ettl, Evans Robert, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Honeyball, Howitt, Martínez Martínez, Medina Ortega, Roure, Sánchez Presedo, Scheele

Zdržel se: 1

IND/DEM: Coûteaux

PŘIJATÉ TEXTY

P6_TA(2006)0215

Návrh opravného rozpočtu Evropské unie č. 2/2006

Usnesení Evropského parlamentu o návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 2/2006 na rozpočtový rok 2006 – Oddíl III – Komise (8513/2006 – C6-0127/2006 – 2006/2098(BUD))

Evropský parlament,

— s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 272 odst. 4 předposlední pododstavec této smlouvy,

— s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na článek 177 této smlouvy,

— s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [1], a zejména na články 37 a 38 tohoto nařízení,

— s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2006, schválený s konečnou platností dne 15. prosince 2005 [2],

— s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 6. května 1999 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázni a o zdokonalení rozpočtového procesu [3],

— s ohledem na předběžný návrh opravného rozpočtu Evropské unie č. 2/2006 na rozpočtový rok 2006, který předložila Komise dne 12. dubna 2006 (SEK(2006)0490),

— s ohledem na návrh opravného rozpočtu č. 2/2006 sestavený Radou dne 21. dubna 2006 (8513/2006 – C6-0127/2006),

— s ohledem na článek 69 a přílohu IV jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A6-0181/2006),

A. vzhledem k tomu, že cílem návrhu opravného rozpočtu č. 2/2006 je zapsat do rozpočtu na rok 2006 přebytek z rozpočtového roku 2005, který činí 2 410 milionů euro;

B. vzhledem k tomu, že tento přebytek tvoří dvě hlavní součásti – vyšší zaznamenané příjmy, a to o 1 292 milionů euro, a nižší vynakládání výdajů, a to o 1 077 milionů euro;

C. vzhledem k tomu, že nevyčerpání položek plateb se v porovnání s předcházejícími roky celkově snížilo o přibližně 1 % rozpočtu, tzn., že z celkového rozpočtu EU na rok 2005 ve výši 105 684 048 940 euro nebylo využito pouze 1 077 milionů euro;

D. vzhledem k tomu, že v oblasti zemědělství nebylo z celkové částky 48 510 milionů euro využito 157 milionů euro (0,3 %), v oblasti financování strukturálních opatření nebylo z celkové částky 32 641 milionu euro využito 58 milionů euro (0,2 %), v oblasti vnějších akcí nebylo z celkové částky 5 171 milionů euro využito 181 milionů euro (3,5 %), ve správní oblasti nebylo z celkové částky 6 292 milionů euro využito 66 milionů euro (1,0 %) a v oblasti předvstupní strategie dosáhla nevyužitá částka výše 463 milionů euro (13,5 %) z celkové částky 3 428 milionů euro;

---

[1] Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.
[2] Úř. věst. L 78, 15.3.2006.
[3] Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1. Dohoda naposledy pozměněná rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady 2005/708/ES (Úř. věst. L 269, 14.10.2005, s. 24).

E. vzhledem k tomu, že oproti roku 2004 došlo ke značným celkovým zlepšením při využívání přidělených prostředků v oblasti strukturálních fondů, přičemž v roce 2004 nebylo z celkové částky 34 451 milionů euro využito 232 milionů euro (0,7 %) a v oblasti vnitřních politik nebylo v roce 2004 z celkové částky 7 432 milionů euro využito 50 milionů euro (0,7 %);

F. vzhledem k tomu, že je stále co zlepšovat, zejména v oblasti vnějších akcí, kde v roce 2005 nebylo využito 181 milionů euro, tj. 3,5 % z celkového rozpočtu, a v oblasti předvstupní strategie, kde se nevyužitá částka oproti roku 2004 zvýšila na 463 milionů euro, tj. 13,5 % z původně plánované částky;

1. vítá pozitivní vývoj při plnění rozpočtu v posledních několika letech;

2. žádá Komisi, aby pokračovala ve svém úsilí o plné plnění rozpočtu, což bude mít ještě větší význam vzhledem k omezeným prostředkům, které budou k dispozici v novém finančním rámci na období 2007 – 2013;

3. rozhodl se schválit návrh opravného rozpočtu, který předložila Rada, beze změn;

4. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

P6_TA(2006)0216

Politika soudržnosti pro podporu růstu a zaměstnanosti: strategické směry Společenství, 2007 – 2013

Usnesení Evropského parlamentu k přípravě postupu udělení souhlasu ke strategickým směrům Společenství pro období 2007 – 2013 (Politika soudržnosti pro podporu růstu a zaměstnanosti) (2006/2086(INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na sdělení Komise „Politika soudržnosti pro podporu růstu a zaměstnanosti: Strategické obecné zásady Společenství, 2007 – 2013“ (KOM(2005)0299),

— s ohledem na články 23 a 24 návrhu nařízení Rady o obecných ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a s ohledem na usnesení ze dne 6. července 2005 k tomuto návrhu ([1]),

— s ohledem na návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o Evropském fondu pro regionální rozvoj a na své stanovisko k tomuto návrhu přijaté při prvním čtení dne 6. července 2005 ([2]),

— s ohledem na návrh nařízení Rady ke zřízení Fondu soudržnosti a s ohledem na usnesení k tomuto návrhu ze dne 6. července 2005 ([3]),

([1]) *Přijaté texty,* P6_TA(2005)0277.
([2]) *Přijaté texty,* P6_TA(2005)0279.
([3]) *Přijaté texty,* P6_TA(2005)0278.

— s ohledem na návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o Evropském sociálním fondu a na své stanovisko k tomuto návrhu přijaté při prvním čtení dne 6. července 2005 ([1]),

— s ohledem na návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení Evropského fondu pro přeshraniční spolupráci a na své stanovisko k tomuto návrhu přijaté při prvním čtení dne 6. července 2005 ([2]),

— s ohledem na články 158 a 161 Smlouvy o ES,

— s ohledem na závěry Evropské rady z Lisabonu ze dne 23. a 24. března 2000, z Göteborgu ze dne 15. a 16. června 2001 a z Bruselu ze dne 22. a 23. března 2005,

— s ohledem na sdělení Komise k jarnímu zasedání Evropské rady „Společně k růstu a zaměstnanosti – Nový začátek Lisabonské strategie“ (KOM(2005) 0024),

— s ohledem na integrované hlavní směry pro růst a zaměstnanost (2005 – 2008) (KOM(2005)0141),

— s ohledem na sdělení Komise „Třetí zpráva o pokroku v oblasti soudržnosti: K novému partnerství pro růst, zaměstnanost a soudržnost“ (KOM(2005)0192),

— s ohledem na závěry Evropské rady v Bruselu o finančním výhledu ze dne 15. a 16. prosince 2005,

— s ohledem na Evropskou chartu pro malé podniky schválenou Evropskou radou v Santa Maria da Feira dne 19. a 20. června 2000,

— s ohledem na své usnesní ze dne 13. března 2003 k zohledňování zásady rovnosti mužů a žen (gender mainstreaming) v Evropském parlamentu ([3]),

— s ohledem na rámcovou strategii Společenství na podporu rovnosti žen a mužů (2001 – 2005) (KOM (2000)0335), na pracovní programy Komise na roky 2001, 2002, 2003, 2004 a 2005 (KOM(2001) 0119, KOM(2001)0773, KOM(2003)0047, SEK(2004)0911 a SEK(2005)1044) a na výroční zprávy Komise o rovnosti příležitostí pro ženy a muže v Evropské unii za roky 2000, 2001, 2002, 2003, 2004 a 2005 (KOM(2001)0179, KOM(2002)0258, KOM(2003)0098, KOM(2004)0115 a KOM(2005)0044),

— s ohledem na článek 45 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro regionální rozvoj a stanoviska Výboru pro zaměstnanost a sociální věci a Výboru pro dopravu a cestovní ruch (A6-0175/2006),

A. vzhledem k tomu, že obecné směry politiky soudržnosti jsou důležitou součástí evropské politiky ke zvládnutí globálních výzev,

B. s vědomím toho, že výzvy pro evropskou politiku soudržnosti nabyly rozšířením EU o 10 (v budoucnu 12) nových členských států zcela nové kvality,

C. se zdůrazněním že souběžná jednání o nařízeních a obecných směrech výrazně ztěžuje zahrnutí sociálních partnerů, nevládních organizací, obcí a regionů do vytváření programu, což však chce Parlament posílit,

D. vzhledem k tomu, že kvůli úbytku obyvatel v určitých regionech Evropy musí být vytvořeny nové ekonomické a sociální strategie rozvoje, aby se zabránilo nebezpečí, že venkovské oblasti budou přicházet o obyvatele,

E. vzhledem k tomu, že reforma strukturální politiky pro příští programové období 2007 – 2013 je více zaměřena na strategii s cílem zabránit tomu, aby byly konkrétní činnosti navzájem v rozporu,

F. vzhledem k tomu, že je nutno více zdůraznit městskou dimenzi evropské strukturální politiky, aby na jedné straně městská centra ještě více posílila svou klíčovou roli při zvyšování evropské konkurenceschopnosti a zaměstnanosti, a na druhé straně, aby bylo možno lépe reagovat na specifické městské problémy, jako jsou chudoba a sociální vyčlenění, i v malých a středně velkých městech,

---

([1]) *Přijaté texty*, P6_TA(2005)0281.
([2]) *Přijaté texty*, P6_TA(2005)0280.
([3]) Úř. věst. C 61 E, 10.3.2004, s. 384.

G. vzhledem k tomu, že by městská a okolní venkovská území měla být považována za integrovný hospodářský prostor v širším kontextu regionu, a vzhledem k tomu, že potřebují více integrovanou a symbiotickou strategii rozvoje pro rychlejší zvyšování konkurenceschopnosti regionu,

H. vzhledem k tomu, že plněním Lisabonské strategie nesmí být oslabena sociální, hospodářská a územní soudržnost Unie,

I. vzhledem k tomu, že v důsledku silného nárůstu rozdílů v životní úrovni po rozšíření Unie, jsou prostředky na strukturální politiku velmi omezené, je nutné jejich využití ještě více omezit na koncepty udržitelného rozvoje a na nejnutnější a nejúčinnější opatření,

J. vítaje skutečnost, že k politice soudržnosti a regionální politice je přistupováno jako k jednomu celku,

K. s poukazem na význam snižování rozdílů mezi členskými státy na jedné straně a mezi evropskými regiony na straně druhé,

L. vzhledem k tomu, že územní spolupráce je důležitou součástí politiky soudržnosti, na niž musí být vyčleněny odpovídající finanční prostředky, a musí být zahrnuta do celkového strategického plánování.

1. zdůrazňuje, že návrh Komise ke strategickým obecným směrům Společenství stanovuje podporu vyváženého, harmonického a udržitelného rozvoje, a tak sleduje cíle Lisabonské a Göteborské strategie;

2. důrazně však upozorňuje na skutečnost, že budoucí politika soudržnosti musí pomoci reagovat na výzvy v souvislosti s posledním rozšíření EU, a to tím, že pomůže omezit regionální rozdíly a bude posilovat společnost založenou na plné zaměstnanosti, rovných příležitostech, sociálním začlenění a sociální soudržnosti;

3. je toho názoru, že strategické obecné směry nesmějí omezovat nařízení na jednotlivé fondy, ale mají pouze objasňovat strategické priority Unie, a v této souvislosti poukazuje na to, že regiony musí být dostatečně pružné, aby mohly reagovat na specifické požadavky v těchto oblastech, jelikož existuje mnoho cest a způsobů, jak dosáhnout úspěšného udržitelného rozvoje, zejména když jsou zkušenosti regionů a místní samosprávy týkající se jejich vlastních potenciálů rozvoje plně začleněny do regionálních strategií;

4. poukazuje přitom na různé potřeby průmyslových regionů, venkovských regionů, měst a příměstských oblastí, slabě osídlených a nejvzdálenějších regionů, jakož i ostrovních, horských a pohraničních regionů;

5. vyzývá také, aby byla pomoc směřována do oblastí se strukturálními nevýhodami, jako je vylidňování, stárnutí populace nebo špatná dostupnost, za účelem posílení ekonomického a sociálního rozvoje těchto oblastí;

6. zdůrazňuje však, že provádění Lisabonské strategie je v první řadě úkolem členských států a že politika soudržnosti musí zohledňovat lisabonské a göteborgské cíle a stát se klíčovým faktorem pro jejich realizaci prostřednictvím národních a regionálních rozvojových programů;

7. vítá propojení růstu zaměstnanosti a produktivity a poznamenává, že základním účelem tohoto růstu je vytvářet kvalitní stálá pracovní místa;

8. domnívá se, že práci metodou „kropicí konve“ je nutné nahradit rozumnou a účelnou koncentrací omezených finančních prostředků s cílem dosáhnout pro Evropu co nejvyššího přínosu;

9. opakovaně zdůrazňuje význam úspěšného partnerství mezi všemi zúčastněnými subjekty a požaduje, aby bylo výrazně zakotveno v nařízeních a obecných zásadách, a tímto podporuje posílení občanské společnosti;

10. vyzývá Komisi, aby rozhodně podporovala partnerství veřejného a soukromého sektoru jako nástroj financování a aby s členskými státy nejednala rozdílně; výslovně přitom podporuje možnosti, které nabízejí iniciativy JESSICA (Joint European Support for Sustainable Investment in City Areas – Společná evropská podpora udržitelným investicím v městských oblastech), JEREMIE (Joint European Resources for Micro to Medium Enterprises – Společné evropské zdroje pro mikro- až střední podniky) a JASPERS (Joint Assistance to Support Projects in the European Regions – Společná pomoc podpůrným projektům v evropských regionech); schvaluje návrh Komise na spolupráci s Evropskou investiční bankou při financování politiky soudržnosti;

11. zdůrazňuje význam stanovení pravidel pro navazování partnerství veřejného a soukromého sektoru a význam zjednodušení správy a kontroly programů, aby se umožnilo a zajistilo jejich rychlé provádění;

12. zdůrazňuje, že je důležité. aby si regiony předávaly informace a osvědčené metody, které byly shromážděny a zpracovány během předchozích programů, neboť mohou být využity při plánování budoucích programů;

13. vítá, že se obecné zásady soustředily na tři priority, a zvláště vyzývá, aby se v rámci všech tří priorit věnovala značná pozornost problematice rovnosti příležitostí pro ženy a muže;

Přitažlivější Evropa a evropské regiony pro investory a pracovní sílu

14. podporuje rozhodnutí vybudovat dobrou dopravní infrastrukturu, včetně podpory železniční infrastruktury, služeb místní osobní dopravy a námořní dopravy, čímž bude současně zajištěn přístup k těmto způsobům dopravy; vyzývá k zavedení podpůrných opatření pro lepší řízení dopravy se zřetelem k bezpečnosti na silnicích; považuje za důležité dokončit transevropskou dopravní síť, aby bylo možné plně využít výhod vnitřního trhu;

15. vyzývá k tomu, aby v obecných směrech a v procesu hodnocení, který obecné směry ukládají, byla jasně požadována a uznávána zásada dostupnosti pro postižené osoby a její uplatňování v praxi;

16. domnívá se, že by se měla rozvíjet dopravní infrastruktura, a to zvláště na bývalých vnějších hranicích EU s novými členskými státy a mezi členskými státy, kde nebyla dosud náležitě vybudována; v této souvislosti odkazuje na specifické regionální problémy a vyzývá, aby byly vypracovány koncepty „inteligentní“ a udržitelné dopravy;

17. vyzývá, aby do strategických hlavních směrů Společenství byla zařazena zvláštní zmínka o síti silnic druhé třídy, protože podpora budování regionálních silnic může přispět k podpoře zvyšování mobility pracovníků a tím k přístupu k nabídce pracovních příležitostí;

18. zdůrazňuje, že udržitelným rozvojem se rozumí, že ve všech členských státech budou dodržovány právní předpisy na ochranu životního prostředí v oblasti vodních zdrojů, odpadu, vzduchu, ochrany životního prostředí a rozmanitosti druhů, a požaduje udržitelné využívání přírodních zdrojů, zvláště vody; dále vyzývá ke zvláštní podpoře při provádění priorit v oblasti životního prostředí, jako je Natura 2000, rámcová vodohospodářská směrnice a udržitelná prevence přírodních katastrof;

19. také se domnívá, že by se ve všech regionech měly zvážit menší projekty na budování infrastruktury, a zásadně podporuje investice do návaznosti místních spojů na hlavní sítě;

20. výslovně podporuje možnost intervence fondů do politiky v oblasti udržitelné energie a výslovně vítá využívání obnovitelných zdrojů energie pro výrobu elektřiny, tepla a chlazení a v dopravě; vyzývá k podpoře opatření na úspory energie a zvyšování energetické účinnosti; upozorňuje na význam a potenciál malých a středních podniků pro využívání a výrobu obnovitelné energie a pro vývoj energeticky účinných technologií s přihlédnutím k jejich zvláštní roli v rámci místního a regionálního potenciálu rozvoje;

21. v této souvislosti poukazuje na nutnost využívat v zájmu větší energetické účinnosti integrovaného městského rozvoje a rozvoje příměstských oblastí; zastává názor, že v tomto ohledu jsou zvláště důležité investice zlepšující energetickou účinnost panelových sídlišť v nových členských státech;

22. shledává, že byty vysokou měrou přispívají k produkci skleníkových plynů, takže i v této oblasti je nutné vyvinout úsilí, aby byly dosaženy cíle z Kjóta a povzbuzen udržitelný rozvoj měst; v této souvislosti připomíná výše jmenovaná stanoviska a usnesení, která přijal dne 6. července 2005 v souvislosti s reformou strukturálních fondů;

23. požaduje posílení udržitelného městského rozvoje a specifických vazeb mezi městy a jejich okolí, přičemž budou vzaty v úvahy existující partnerské vztahy; dále podporuje uplatňování strategií zaměřených na komplementární rozvoj na všech úrovních;

24. upozorňuje, že zejména venkovské oblasti mají velkou příležitost ke zvýšení životní úrovně, a to díky většímu využívání obnovitelných biologických zdrojů v energetice i pro získávání materiálů, a že díky posilování udržitelných struktur získává stále více šancí i zemědělství;

Podpora znalostí a inovace v zájmu růstu

25. vítá zvláštní zaměření na výzkum a vývoj, zvláště zakládání podnikových sdružení, které uplatňují špičkové technologie, inovativní průmyslové regiony a malé a střední podniky v odvětví informačních a komunikačních technologií, nicméně zdůrazňuje, že je třeba snížit technologické rozdíly v jednotlivých regionech a členských státech a mezi nimi navzájem, posilováním technologické spolupráce;

26. vyzývá, aby opatření a investice na podporu inovací nebyly omezeny jen na echnologické inovace, ale aby byly použity na všechny jejich typy, které přispívají k ekonomické a sociální modernizaci podniků, a dále, aby bylo vyvinuto zvláštní úsilí na rozvoj inovačního potenciálu malých podniků a mikropodniků působících zejména v tradičních odvětvích;

27. vyzývá Komisi, aby přikládala zvláštní význam programům na podporu informačních a komunikačních technologií vzhledem k jejich dalekosáhlému sociálnímu, územnímu a kulturnímu dosahu, jakož i jejich zpřístupňování občanům;

28. poukazuje na úzkou spojitost mezi výzkumem, vývojem a vzděláváním a vyzývá Komisi, aby přijala opatření umožňující jednoduché a transparentní společné financování integrovaných projektů prostřednictvím fondů, např. zatraktivněním společného financování pro soukromé investory podporou spolupráce mezi umiverzitami a společnostmi, a vyzývá členské státy, aby pro tento účel využívaly nástroje, jako jsou rizikové fondy a mikroúvěry;

29. zdůrazňuje rozhodující přínos, který bude mít navrhovaný snažší přístup k dotacím určeným na podporu výzkumu, inovací, podnikání a zakládání nových a rozšiřování stávajících evropských společností;

30. opětovně vyzývá k tomu, aby všechny regiony mohly realizovat projekty v oblasti partnerství veřejného a soukromého sektoru, výzkumu a vývoje, inovací a informačních a komunikačních technologií za stejných podmínek, a tak přispěly ke zmenšení rozdílů v technologiích;

31. upozorňuje, že se při rozvoji informační společnosti nesmí zapomínat na venkovské oblasti;

32. podporuje zásadu rozvoje služeb pro podporu podnikání; domnívá se, že informační, poradenské a asistenční služby zprostředkujících organizací jsou nezbytné zejména pro malé podniky, mikropodniky a řemeslné podniky, mají-li dosáhnout cíle politiky soudržnosti; vyzývá proto k podpoře těchto opatření prioritně na regionální úrovni;

33. vyzývá regiony, aby rozvíjely své výzkumné a inovační kapacity zajišťováním doplňkovosti a součinností mezi sedmým rámcovým programem, rámcovým programem pro konkurenceschopnost a inovace, strukturálními fondy a fondy soudržnosti;

Větší počet a vyšší úrovň pracovních míst

34. zdůrazňuje, že s ohledem na demografické změny v naší společnosti v příštích letech je třeba investovat do lidského kapitálu a věnovat zvláštní pozornost plnému začlenění přistěhovalců;

35. požaduje, aby ESF podporoval politiky členských států, které jsou v souladu s integrovanými hlavními směry a doporučeními v rámci evropské strategie zaměstnanosti a s příslušnými cíli Společenství v oblasti sociálního začlenění, nediskriminace, podpory rovného postavení mužů a žen a všeobecného a odborného vzdělávání;

36. vyzývá k zahrnutí doprovodných a pomocných opatření na prevenci sociálního vyloučení znevýhodněných skupin do podpůrných opatření za účelem zvýšení jejich zaměstnatelnosti;

37. vítá tři prioritní oblasti hlavních směrů politiky zaměstnanosti a zdůrazňuje, že to nesmí v žádném případě vést ke zhoršení situace zaměstnanců;

38. vyzývá Komisi, aby objasnila formulaci „přístup k politice zaměstnanosti z hlediska životního cyklu“; vychází z předpokladu, že se tím rozumí projekty zvláštní podpory zaměřené na mladé lidi, ženy a starší zaměstnance;

39. vítá závazek Komise, že přispoupí k aktivním politickým opatřením zaměřeným zvláště na podporu podnikatelského ducha na všech úrovních vzdělávání a odborné přípravy; v této souvislosti vyzývá k větší podpoře projektů celoživotního vzdělávání, což se týká jak podpory zlepšování infrastruktur v oblasti vzdělávání a zvyšování kvalifikace personálu, tak i podpory nových metod ve školních a předškolních zařízeních;

40. zdůrazňuje, že zaměstnanci nezískávají kvalifikaci až během odborného vzdělávání, ale že základ je položen již v dětském věku a při dospívání, a proto očekává, že se zlepší přístup k předškolským zařízením a ke školnímu vzdělávání;

41. očekává, že se na další a celoživotní vzdělávání bude pohlížet jako na investice do lidí, nikoliv jako na pomoc, u které lze oznámit předem, kde je vhodná; podporuje přístup Komise, např. v iniciativě pro rovné příležitosti EQUAL, poskytnout všem migrantům, včetně žadatelů o azyl, lepší přístup na trh práce, například uznáním jejich kvalifikace nebo jazykovou průpravou;

42. zdůrazňuje, že je žádoucí přizpůsobit školicí a vzdělávací aktivity potřebám pracovního trhu;

43. vyzývá Komisi, aby především v oblasti rozvoje lidského kapitálu podporovala spolupráci členských států a vhodným způsobem seznamovala subjekty zapojené do politiky soudržnosti s inovačními projekty; poukazuje na zvláštní význam výměny informací mezi starými a novými členskými státy;

44. vítá možnost investic v oblasti zdravotní infrastruktury a při předcházení zdravotním rizikům;

45. vyzývá Komisi, aby zajistila, že strategické hlavní směry budou obsahovat jen body, které mohou být podporovány prostřednictvím intervencí strukturálních fondů;

46. vyzývá Komisi, aby požadovala nápravu nebo případně navrácení již poskytnutých financí, pokud nebudou obecně dodržována následující kritéria:

— kritérium udržitelného rozvoje,

— kritérium zohledňování rovného postavení žen a mužů,

— kritérium práv podle článku 13 Smlouvy (zákaz diskriminace na základě pohlaví, rasy nebo etnického původu, náboženského vyznání nebo světového názoru, zdravotního postižení, věku nebo sexuální orientace),

— kritérium práva v oblasti životního prostředí

to demand improvements or the repayment of monies already disbursed;

Územní rozměr politiky soudržnosti

47. zásadně zdůrazňuje význam cíle územní soudržnosti jako bezpodmínečného a neoddělitelného doplnění cíle hospodářské a sociální soudržnosti;

48. opakovaně vyzývá k důraznější podpoře městských oblastí; podporuje přitom nezbytnou pružnost regionů při vytváření projektů, neboť na počátku podpůrného období nelze předvídat, které městské oblasti budou v průběhu podpůrného období potřebovat pomoc pro své projekty; zdůrazňuje důležitou roli měst a jejich okolí, kterou hrají při realizaci cílů regionální politiky Evropské unie, včetně jejich funkce motorů ekonomického rozvoje v Evropě; vyzývá členské státy k posilování víceúrovňové správy zapojením měst, jejich funkčních městských oblastí a okrajových venkovských oblastí do tvorby a provádění strategických referenčních rámců a operačních programů jednotlivých států;

49. zdůrazňuje, že je nezbytné uznat různorodost místních subjektů v Evropě; shledává, že Evropa má unikátní polycentrickou strukturu velkých, středních a malých měst, přičemž většina Evropanů žije ve středně velkých a malých městech; považuje za podstatné, aby opatření pro městská území přesáhla rámec tradičních metropolí a aby byla zohledněna úloha měst, malých měst a obchodních zón při propojení s centry aglomerací;

50. zdůrazňuje svou podporu přeshraniční spolupráce jako základního nástroje evropské integrace a v jeho rámci žádá přiměřené zohlednění mj. oblasti kultury, životního prostředí, výzkumu a vývoje, informačních a komunikačních technologií, výměny mezi samosprávami, ochrany před katastrofami a oblasti zdraví;

51. požaduje, aby se členské státy ve svých operačních programech zaměřily především na inovační opatření a mezinárodní spolupráci;

52. požaduje vyčlenění finačních prostředků, jasná a průhledná pravidla pro kontrolu výdajů a plnou odpovědnost členských států za vynakládání prostředků získaných v rámci politiky soudržnosti;

*
* *

53. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

P6_TA(2006)0217

Nástroj pro financování rozvojové a hospodářské spolupráce ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení nástroje pro financování rozvojové a hospodářské spolupráce (KOM(2004)0629 – C6-0128/2004 – 2004/0220(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2004)0629) ([1]),

— s ohledem na čl. 251 odst. 2 a čl. 179 odst. 1 a čl. 181a odst. 2 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0128/2004),

— s ohledem na stanovisko Výboru pro právní záležitosti k navrhovanému právnímu základu,

— s ohledem na články 51, 168 a 35 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro rozvoj a na stanoviska Výboru pro zahraniční věci, Výboru pro mezinárodní obchod a Rozpočtového výboru (A6-0060/2006),

— s ohledem na druhou zprávu Výboru pro rozvoj a na stanoviska Výboru pro zahraniční věci, Výboru pro mezinárodní obchod a Rozpočtového výboru (A6-0109/2006),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

3. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě a Komisi.

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.

P6_TC1-COD(2004)0220

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 18. května 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady *(ES) č. …/2006* o zřízení nástroje pro financování *rozvojové spolupráce*

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na ***čl. 179 odst. 1 této*** smlouvy,

s ohledem na návrh *Komise*,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy ([1]),

vzhledem k těmto důvodům:

(1) *Ke zvýšení účinnosti* vnější *pomoci* Společenství *se navrhuje* nový ***procedurální*** rámec upravující plánování a provádění *pomoci*. *Nařízení* Rady (ES) *č. …/…* ze *dne … zavádí nástroj* předvstupní *pomoci* (IPA) Společenství kandidátským zemím a potenciálním kandidátským zemím ([2]). Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) *č. …/…* ze dne … zavádí nástroj evropského sousedství a partnerství (ENPI) ([3]). Toto nařízení představuje třetí obecný ***procedurální*** nástroj *přímé podpory vnější* politiky ***Evropské unie a zejména její politiku rozvojové spolupráce***.

(2) Bude navržen nový nástroj, nařízení [o pomoci Společenství třetím zemí při prosazování a ochraně demokracie a lidských práv].

(3) ***Společenství*** provádí politiku rozvojové spolupráce, jejímž cílem ***je uskutečnění*** cílů *snížení chudoby*, udržitelného hospodářského a sociálního rozvoje a hladkého a postupného zapojování rozvojových zemí do světového hospodářství.

(4) Společenství rozvíjí politiku spolupráce, která podporuje spolupráci, partnerství a společné činnosti hospodářských aktérů v EU a v partnerských zemích a regionech a také podporuje dialog mezi politickými, hospodářskými a sociálními partnery v příslušných odvětvích.

(5) ***Na*** *Rozvojové cíle tisíciletí*, přijaté Valným shromážděním *Organizace* spojených národů v roce 2000, ***zejména*** vymýcení extrémní chudoby a hladu, a ***na*** cíle a zásady udržitelného rozvoje, ***které Společenství schválilo v rámci Organizace spojených národů a ostatních příslušných mezinárodních organizací v oblasti rozvojové spolupráce***, jsou ***zaměřeny*** politiky rozvojové spolupráce Společenství a činnosti ***v mezinárodních fórech***.

(6) Politické prostředí zaručující ***mír, dodržování*** lidských práv, základních svobod, ***rovnosti pohlaví***, demokratických zásad, právního státu a *řádnou správu* věcí veřejných *je* nedílnou součástí dlouhodobého rozvoje.

(7) *Dobré* a *udržitelné* hospodářské politiky jsou *předpokladem* rozvoje.

(8) ***Společné prohlášení Rady a zástupců vlád členských států zasedajících v Radě, Evropského parlamentu a Komise o rozvojové politice Evropské unie „Evropský konsensus“ ze dne 20. prosince 2005*** ([4]), ***včetně pozdějších změn***, stanovuje obecný akční rámec Společenství v oblasti rozvoje.

([1]) *Postoj Evropského parlamentu ze dne 18. května 2006*.
([2]) Úř. věst. L […], […], s. […].
([3]) Úř. věst. L […], […], s. […].
([4]) ***Úř. věst. C 46, 24.2.2006, s. 1.***

(9) Společenství a jeho členské státy uzavřely dohody o partnerství a spolupráci s cílem významným způsobem přispět k dlouhodobému rozvoji partnerských zemí a blahobytu jejich obyvatel.

(10) ***Provádění těchto dohod*** o partnerství a spolupráci ***by mělo být založeno*** na společných a obecně uznávaných hodnotách v oblasti dodržování a podpory lidských práv a základních svobod, ***řádné správě věcí veřejných, demokratizaci*** a právního ***státu***.

(11) Při provádění rozvojové politiky Společenství *jsou* ***účinnější pomoc***, *větší* doplňování a ***lepší*** harmonizace, *jednota* a koordinace postupů, *jak* uvnitř Evropské unie, *tak* ve vztazích s dalšími dárci a dalšími činiteli v oblasti rozvoje, nutné pro zajištění soudržnosti a *relevance* podpory a zároveň *pro snížení nákladů nesených* partnerskými zeměmi.

(12) Základním cílem je prosazovat diferencovaný přístup, který závisí na rozvojových souvislostech a potřebách a poskytuje partnerským zemím nebo regionům specifické programy vytvořené na míru založené na jejich vlastních potřebách, strategiích, prioritách a zdrojích.

(13) Osvojení rozvojových strategií partnerskými zeměmi je klíčem k úspěchu rozvojových politik, a proto *by* v tomto smyslu *mělo být podporováno* co možná největší *zapojení všech částí* společnosti. Strategie spolupráce a *prováděcí* postupy *dárců* ***by měly být*** přizpůsobeny strategiím a postupům partnerských zemí *s cílem zajistit účinnost a průhlednost a podpořit osvojení strategií za vlastní*.

(14) ***Vnější*** *akce* Společenství a *jeho* vnitřní politiky musejí být slučitelné ***s cíli jeho politiky rozvojové spolupráce***.

(15) Komise přijala dvě sdělení *nazvané „Vztahy* mezi podporou při mimořádných událostech, obnovou a rozvojem" ([1]) a *„Vztahy mezi podporou při mimořádných událostech, obnovou a rozvojem: hodnocení"* ([2]), na která navázala usnesení Evropského parlamentu a závěry Rady, *které* zdůraznily potřebu propojit ***humanitární obnovu a dlouhodobou rozvojovou pomoc***.

(16) ***Uvolnění*** podpory je klíčovým prvkem pro navýšení přidané hodnoty podpory a *budování* místních kapacit.

(17) Toto nařízení *stanoví* na období 2007-2013 finanční ***krytí***, *které bude pro rozpočtový orgán zvláštní referencí* ve smyslu bodu *37* interinstitucionální dohody ze dne *17*. května *2006* mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí *o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení* ([3]) *během každoročního rozpočtového* ***procesu***.

(18) ***Jelikož*** *cílů* plánované činnosti, totiž podpořit rozvojovou spolupráci, hospodářskou spolupráci, finanční spolupráci, *vědecko-technickou spolupráci* a další *jakoukoli* formu ***rozvojové*** spolupráce ***s rozvojovými*** zeměmi a regiony, ***jež tvoří více než jedna rozvojová země***, které nejsou členskými státy Společenství a nejsou způsobilé být příjemci podpory Společenství v rámci nástroje IPA či nástroje ENPI, *nemůže* být ***vždy*** členskými státy dostatečně *dosaženo* a *může jich* být tedy vzhledem k *rozsahu* této činnosti ***někdy*** lépe *dosaženo* na úrovni Společenství, může Společenství přijmout v souladu se zásadou subsidiarity zakotvenou v článku 5 Smlouvy příslušná opatření. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje toto nařízení rámec toho, co je nezbytné pro dosažení těchto cílů.

([1]) *(KOM(1996)0153).*
([2]) *(KOM(2001)0153).*
([3]) *Úř. věst. …*

(19) Toto nařízení vyžaduje zrušení ***nebo revizi*** následujících nařízení:

a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1568/2003 ze dne 15. července 2003 o podpoře boje proti chorobám spojeným s chudobou (HIV/AIDS, tuberkulóze a malárii) v rozvojových zemích ([1]),

b) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1567/2003 ze dne 15. července 2003 o podpoře politik a opatření, která se týkají reprodukčního a sexuálního zdraví a s ním souvisejících práv v rozvojových zemích ([2]),

c) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2493/2000 ze dne 7. listopadu 2000 o opatřeních na podporu plného začlenění rozměru životního prostředí do procesu rozvoje rozvojových zemí ([3]),

d) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2494/2000 ze dne 7. listopadu 2000 o opatřeních na podporu zachování tropických a jiných lesů v rozvojových zemích a jejich trvale udržitelného obhospodařování ([4]),

e) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 806/2004 ze dne 21. dubna 2004 o podpoře rovnosti pohlaví při rozvojové spolupráci ([5]),

f) nařízení Rady (ES) č. 1659/98 ze dne 17. července 1998 o decentralizované *spolupráci* ([6]),

g) nařízení Rady (ES) č. 1658/98 ze dne 17. července 1998 o spolupráci s evropskými nevládními organizacemi v oblasti financování činností ve prospěch rozvojových zemí ([7]),

h) nařízení Rady (ES) č. 1292/96 ze dne 27. června 1996 o politice potravinové pomoci, jejím řízení a zvláštních opatřeních na podporu zajišťování potravin ([8]), změněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1726/2001 ze dne 23. července 2001, kterým se mění článek 21 nařízení Rady (ES) č. 1292/96 o politice potravinové pomoci, jejím řízení a zvláštních opatřeních na podporu zajišťování potravin ([9]),

i) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1726/2000 ze dne 29. června 2000 o rozvojové spolupráci s Jihoafrickou republikou ([10]),

j) nařízení Rady (EHS) č. 443/92 ze dne 25. února 1992 o finanční a technické pomoci asijským a latinskoamerickým rozvojovým zemím a o hospodářské spolupráci s nimi ([11]),

k) nařízení Rady (ES) č. 2258/96 ze dne 22. listopadu 1996 o akcích obnovy a rekonstrukce v rozvojových zemích ([12]),

l) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2130/2001 ze dne 29. října 2001 o akcích na pomoc vykořeněným skupinám obyvatel v rozvojových zemích Asie a Latinské Ameriky ([13]),

m) nařízení Rady (ES) č. 550/97 ze dne 24. března 1997 o akcích v souvislosti s HIV/AIDS v rozvojových zemích ([14]),

---

([1]) *Úř. věst. L 224, 6.9.2003, s. 7.*
([2]) *Úř. věst. L 224, 6.9.2003, s. 1.*
([3]) *Úř. věst. L 288, 15.11.2000, s. 1.*
([4]) *Úř. věst. L 288, 15.11.2000, s. 6.*
([5]) *Úř. věst. L 143, 30.4.2004, s. 40.*
([6]) *Úř. věst. L 213, 30.7.1998, s. 6. Nařízení pozměněné a rozšířené nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 625/2004 (Úř. věst. L 99, 3.4.2004, s. 1).*
([7]) *Úř. věst. L 213, 30.7.1998, s. 1.*
([8]) *Úř. věst. L 166, 5.7.1996, s. 1.*
([9]) *Úř. věst. L 234, 1.9.2001, s. 10.*
([10]) *Úř. věst. L 198, 4.8.2000, s. 1.*
([11]) *Úř. věst. L 52, 27.2.1992, s. 1.*
([12]) *Úř. věst. L 306, 28.11.1996, s. 1.*
([13]) *Úř. věst. L 287, 31.10.2001, s. 3.*
([14]) *Úř. věst. L 85, 27.3.1997, s. 1.*

n) nařízení Rady (ES) č. 1484/97 ze dne 22. července 1997 o podpoře pro populační politiky a programy v rozvojových zemích ([1]) ***a***

o) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 266/2006 ze dne 15. února 2006, kterým se stanoví doprovodná opatření pro signatářské země protokolu o cukru, jež jsou dotčeny reformou režimu cukru v EU ([2]).

(20) XXX

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

HLAVA I

CÍLE A ZÁSADY

Článek 1

***Celkový* účel a oblast působnosti**

1. V souladu s ***článkem*** 179 ***Smlouvy*** Společenství financuje opatření na podporu spolupráce ***s rozvojovými*** zeměmi ***zařazenými do části I seznamu příjemců pomoci výboru pro rozvojovou pomoc Organizace pro hospodářskou spolupráci a rozvoj (OECD/DAC)*** a regiony ***tvořenými více než jednou rozvojovou zemí*** (dále jen „partnerské země a území"), které nejsou členskými státy Společenství, nebo zámořskými zeměmi a územími přidruženými ke Společenství, které nejsou způsobilé k podpoře Společenství v rámci *nástroje předvstupní pomoci* nebo v rámci nástroje evropského sousedství a ***partnerství***.

Pro účely tohoto nařízení se regionem rozumí zeměpisná oblast, kterou tvoří více než jedna rozvojová země.

2. V souladu s ***článkem*** 179 Smlouvy podpora Společenství klade důraz především na rozvojovou spolupráci, ***tzn***. hospodářskou spolupráci, finanční spolupráci, *vědecko-technickou* spolupráci a *jakoukoli* další formu spolupráce s partnerskými zeměmi a regiony, jakož i mezinárodní činnosti, jejichž cílem je podpořit cíle ***rozvojové spolupráce Společenství, jak jsou vymezeny v odstavci 3.***

3. Hlavním cílem takové spolupráce je snížit a případně vymýtit chudobu v partnerských zemích a regionech v rámci Deklarace tisíciletí přijaté Valným shromážděným OSN v roce 2000, a zejména splnit Rozvojové cíle tisíciletí. To zahrnuje opatření v oblasti spolupráce, která:

— ***podporují v rozvojových zemích udržitelný hospodářský a sociální rozvoj a rozvoj v oblasti životního prostředí, a především v těch nejvíce znevýhodněných z nich;***

— ***podporují jejich hladkou a postupnou integraci do světového hospodářství;***

— ***upevňují a podporují demokracii, právní stát, lidská práva a základní svobody, rovnost pohlaví a zásady mezinárodního práva a***

— ***posilují vztahy mezi Společenstvím a partnerskými zeměmi.***

4. Spolupráce Společenství podle tohoto nařízení je v souladu se závazky a cíli v oblasti rozvojové spolupráce, které Společenství schválilo v rámci Organizace spojených národů a v ostatních příslušných mezinárodních organizacích v oblasti rozvojové spolupráce.

5. Rozvojová politika společenství, jak je stanovena v hlavě XX Smlouvy, zajišťuje obecný rámec spolupráce s partnerskými zeměmi a oblastmi. Společné prohlášení Rady a zástupců vlád členských států zasedajících v Radě, Evropského parlamentu a Komise o rozvojové politice Evropské unie „Evropský konsensus" a jeho následné změny poskytují obecný rámec, hlavní směry a zaměření, která vedou provádění politiky spolupráce Společenství s partnerskými zeměmi a regiony podle tohoto nařízení.

([1]) *Úř. věst. L 202, 30.7.1997, s. 1.*
([2]) ***Úř. věst. L 50, 21.2.2006, s. 1.***

6. Opatření financovaná v rámci této položky musí splňovat kritéria „oficiální rozvojové pomoci" stanovené OECD/DAC.

7. Pomoc Společenství podle tohoto nařízení nesmí být použita k financování:

— nákupu zbraní nebo munice;

— vojenských výdajů s výjimkou školení v oblasti lidských práv;

8. Opatření, na které se vztahuje nařízení Rady (ES) č. … [o „nástroji stability"] [1] ***a která podle něj mohou být financována, nebudou financována podle tohoto nařízení.***

Aniž by byla dotčena potřeba zajistit kontinuitu spolupráce od krize po stabilní podmínky pro rozvoj, nebudou podle tohoto nařízení financována opatření, na které se vztahuje nařízení Rady (ES) č. 1257/96 ze dne 20. června 1996 o humanitární pomoci [2] ***a která podle něj mohou být financována.***

Článek 2

Obecné zásady

1. Unie je založena na hodnotách míru a demokracie, právního státu, dobré správy a dodržování lidských práv a základních svobod a rozvíjí a upevňuje oddanost k těmto hodnotám v partnerských zemích a regionech prostřednictvím dialogu a spolupráce.

2. Veškerá opatření financovaná podle tohoto nařízení budou předmětem hodnocení dopadu na rozvoj ex ante včetně hodnocení dopadu v oblasti lidských práv, životního prostředí, rovnosti pohlaví, práv dětí a dopadů na další zranitelné nebo vyloučené skupiny.

3. Při výběru opatření, která budou financována v rámci tohoto nařízení, je třeba prosazovat různý přístup odvíjející se od celkového kontextu a potřeb rozvoje a poskytovat partnerským zemím nebo regionům specifické formy spolupráce šité na míru, které vycházejí z jejich potřeb, strategií, priorit a potenciálu.

Prioritu budou mít nejchudší z partnerských zemí, zejména nejméně rozvinuté země, a nejchudší vrstvy společnosti ve všech partnerských zemích.

4. U všech financovaných opatření a všech oblastí spolupráce, na které se toto nařízení vztahuje, zajistí Společenství soudržnost mezi jednotlivými oblastmi vnějších činností, jakož i soudržnost s ostatními politikami Společenství ***a svou politikou rozvojové spolupráce v souladu s článkem 178 Smlouvy***. Tato soudržnost je zajištěna při definování politik, strategickém plánování, plánování činnosti a jejich provádění.

5. ***Společenství a členské státy koordinují své politiky v oblasti rozvojové spolupráce. Komise bude usilovat o pravidelnou a častou výměnu informací s Evropským parlamentem a členskými státy a také s dalšími činiteli v oblasti rozvoje, včetně ostatních dárců, a bude prosazovat sdílené analýzy, společný proces programování a harmonizované mechanismy provádění a podávání zpráv.***

6. ***V rámci příslušných oblastí pravomoci prosazuje Společenství prostřednictvím*** Komise spolu s ***Evropským parlamentem a*** členskými státy ***multilaterální přístup ke globálním výzvám a podporuje spolupráci*** s multilaterálními a regionálními organizacemi a subjekty, jako jsou mezinárodní finanční instituce, agentury, fondy a programy *Organizace spojených* národů, a s bilaterálními *dárci*.

---

[1] ***Úř. věst. …***

[2] ***Úř. věst. L 163, 2.7.1996, s. 1. Nařízení ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1).***

7. Spolupráce Společenství ***prosazuje účinné možnosti a nástroje spolupráce přizpůsobené konkrétním okolnostem každé partnerské země nebo oblasti s důrazem na přístupy založené na programech používajících rozpočtové podpory ve speciálně a jednoznačně odůvodněných případech a na základě přísného monitorování a podmíněnosti na poskytování předvídatelného financování pomoci a na vývoj a použití systémů zemí založených na cílech a ukazatelích obsažených v Rozvojových cílech tisíciletí.***

8. Společenství prosazuje účinnou spolupráci s partnerskými zeměmi a regiony v souladu s osvědčenými mezinárodními postupy. Uplatňují se tyto zásady:

a) prosazování rozvojového procesu, který řídí a vlastní partnerská země; Společenství přizpůsobuje svou podporu národním rozvojovým strategiím, reformním politikám a postupům partnerských zemí a podporuje místní odborné zkušenosti a místní zaměstnanost;

b) přispívání k posilování procesu odpovědnosti včetně odpovědnosti dárců a partnerských zemí a oblastí jejich parlamentům a vzájemné odpovědnosti mezi partnerskými zeměmi a dárci;

c) prosazování přístupů k rozvoji, které podporují začleňování a účast, a široké účasti všech složek společnosti, zejména zranitelných skupin, na rozvojovém procesu a v národním dialogu;

d) prosazování zlepšeného dopadu politik a programování pomocí koordinace a harmonizace mezi dárci, aby bylo omezeno překrývání a zdvojování, zlepšeno vzájemné doplňování a soudržnost a podpořeny iniciativy mezi dárci. Koordinace se uskutečňuje v partnerských zemích za použití dohodnutých zásad a pravidel osvědčených postupů v oblasti koordinace a účinnosti pomoci.

HLAVA II

STANOVOVÁNÍ *POLITIK*, PLÁNOVÁNÍ A PŘIDĚLOVÁNÍ FONDŮ

Článek 3

Obecný rámec *stanovování politik*, plánování a přidělování fondů

1. Opatření jsou financována na základě *zeměpisných nebo* tematických *programů* nebo *v souvislosti s globálními iniciativami.*

Zeměpisný *program* pokrývá spolupráci *ve všech vhodných oblastech* s partnerskými zeměmi a *regiony stanovenými* na zeměpisném základě.

Tematický program se zabývá námětem nebo specifickou oblastí, jež se týká všech partnerských zemí blíže zeměpisně neurčených nebo pokrývá spolupráci při činnostech určených různým regionům nebo skupinám partnerských zemí nebo se týká mezinárodních činností bez specifického zeměpisného *určení*, zejména v případě multilaterálních nebo globálních ***iniciativ***.

Globální iniciativa je partnerství a související akce, jejichž přínos přesahuje jeden region světa a v jejichž rámci partneři dosahují konkrétních dohod o cílech, souhlasí s vytvářením nových formálních či neformálních organizací nebo vytvářejí nové produkty nebo služby a věnují na tyto akce speciální zdroje.

Komise ***přijímá*** zeměpisné a tematické programy, ***upřesňuje*** jejich zeměpisný dosah ***v souladu s řídícím postupem stanoveným v čl. 22 odst. 2***.

Komise navrhne víceletý finanční rámec přidělující finanční prostředky podle globálních témat a regionálních zeměpisných programů. Víceletý finanční rámec bude schválen v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy.

Výdajové cíle stanovuje zákonodárný orgán v rámci těchto tematických a regionálních zeměpisných programů a při provádění programů se dodržují.

2. Priority politik pro tematické programy, globální iniciativy nebo zeměpisné programy na regionální nebo kontinentální úrovni se stanovují samostatnými nařízeními, z nichž každé bude specifické pro široký tematický program nebo globální iniciativy nebo zeměpisný program na regionální nebo kontinentální úrovni. Každé nařízení stanoví podrobnosti politiky, která bude použita pro daný široký tematický program nebo globální iniciativu nebo zeměpisný program, jehož se týká. Každé nařízení se přijímá v souladu s postupem stanoveným v článku 251 smlouvy.

3. Komise ***se souhlasem Evropského parlamentu řídícím postupem podle čl. 22 odst. 2*** strategické dokumenty a víceleté orientační programy pro *každou partnerskou zemi nebo oblast uvedené v článku 5 a* v souladu s *článkem 8* přijme akční programy pro všechny partnerské země a regiony.

Pokud jde o tematické programy, ***přijme*** Komise ***řídícím postupem podle čl. 22 odst. 2*** a tematické strategické dokumenty *uvedené v článku 6* v souladu s *článkem 8* přijme akční programy.

Ve výjimečných případech může mít podpora Společenství také formu zvláštních opatření nestanovených v strategických dokumentech a víceletých orientačních programech, *uvedených v článku 9*. ***Evropský parlament a Rada jsou bez prodlení informovány o zvláštních opatřeních a mohou rozhodnout o pozastavení těchto zvláštních opatření, nejsou-li spokojeny se zárukou těchto zvláštních opatření.***

4. V rámci ***vytvoření zeměpisných programů*** Komise definuje víceleté orientační ***finanční příděly*** na financování spolupráce se všemi partnerskými zeměmi a regiony ***v daném programu***. ***Tyto příděly budou v souladu s globálními příděly stanovenými ve víceletém finančním rámci a budou stanoveny za použití standardních, objektivních a průhledných kritérií, na základě*** potřeb a výkonů partnerských zemí a regionů ***a při zohlednění zvláštních obtíží, kterým čelí země nebo regiony, jež se nacházejí v krizi nebo konfliktu nebo které se z nich právě vymanily.***

Článek 4

Nařízení stanovující politiky a víceletý finanční rámec

1. Nařízení stanovující politické priority pro tematické programy, globální iniciativy nebo zeměpisné programy na regionální nebo kontinentální úrovni uvedené v článku 3 tohoto nařízení nepřesahují dobu platnosti tohoto nařízení. Každé nařízení stanoví podrobnosti politických priorit, které budou uplatněny pro program, kterého se nařízení týká, přičemž se zohlední, kde to bude možné, zásady a postupy stanovené v dohodách o partnerství a spolupráci uzavřených s partnerskými zeměmi a regiony.

Všechny strategické tematické dokumenty a víceleté programy budou v souladu s politickými prioritami stanovenými v odpovídajícím nařízení.

Bude-li to nutné, budou nařízení přezkoumána na ad hoc základě před koncem své platnosti.

2. Víceletý finanční rámec se stanovuje na počáteční období čtyř let. Před koncem tohoto období se stanoví druhý víceletý finanční rámec, jenž bude založen na revizi v polovině období a bude pokrývat zbývající dobu platnosti tohoto nařízení.

Jakýkoli příděl stanovený ve víceletém finančním rámci může být snížen nebo zvýšen nejvýše o 5 %. Všechna snížení nebo zvýšení o více než 5 % jsou podmíněna souhlasem Evropského parlamentu a Rady.

Článek 5

Strategické dokumenty a víceleté plánování zeměpisných plánů

1. Strategické dokumenty pro partnerské země a regiony se stanovují maximálně na období ***platnosti tohoto nařízení a jejich*** cílem ***je*** poskytnout soudržný rámec spolupráci mezi Společenstvím a partnerskou zemí či regionem. ***Jsou v souladu s nařízeními stanovujícími politiky a*** umožňují vypracování víceletých orientačních programů.

Strategické dokumenty *se přezkoumají* v polovině období nebo v případě potřeby ad hoc s použitím zásad a postupů definovaných v dohodách o partnerství a spolupráci uzavřených s partnerskými zeměmi a regiony. ***Přezkoumání na ad hoc základě proběhne z podnětu Komise nebo na základě žádosti Evropského parlamentu nebo Rady nebo dotyčné partnerské země nebo oblasti.V případě ohrožení demokracie, právního státu, lidských práv nebo základních svobod může Evropský parlament vyzvat k okamžitému přehodnocení strategických dokumentů.***

2. Strategické dokumenty ***jsou založeny na ustanoveních příslušných nařízení stanovujících politiku a v zásadě*** se stanovují na základě dialogu s partnerskými zeměmi a regiony za účasti občanské společnosti ***a regionální a místní samosprávy*** partnerských zemí a regionů ***od počáteční fáze postupu***s cílem zajistit dostatečné osvojení si procesu a ***zajistit konzistentnost s*** vnitrostátními ***a místními*** strategiemi rozvoje a zejména strategie na snížení chudoby.

3. Víceleté orientační programy, stanové na základě strategických dokumentů, se stanovují pro všechny partnerské země a regiony ***podle partnerského přístupu a na základě jejich návrhů. V zásadě*** jsou předmětem dohody s partnerskými zeměmi a regiony, ***není-li politický dialog přerušen.Tyto programy nebudou považovány za schválené do té doby, než o nich bude Evropský parlament informován a bude mít příležitost tyto návrhy plně projednat.***

Víceleté orientační programy upřesňují prioritní oblasti zvolené pro financování Společenstvím, zvláštní cíle, očekávané výsledky a ukazatele výkonů.

Víceleté orientační programy zároveň stanoví, a to případně formou rozpětí, orientační finanční příděly, jak celkové, tak i pro jednotlivé prioritní oblasti. ***Tyto příděly musí být v souladu s celkovými příděly stanovenými ve víceletém finančním rámci.***

Programy jsou v případě potřeby upravovány s ohledem na *přezkum* strategických dokumentů v polovině období nebo ad hoc *přezkum*.

V případě výjimečných okolností může být provedena úprava víceletého orientačního přidělení fondů směrem nahoru nebo dolů ***na základě výsledků přezkumů nebo v souladu s ustanoveními článku 4***, zejména v důsledku zvláštních potřeb, jako např. situace po krizi, nebo při *výjimečném* ***nebo nedostatečném*** *výkonu*.

4. V případě takových okolností, jako jsou krize, období po konfliktu, ohrožení demokracie, právního státu, lidských práv a základních svobod, lze u jednotlivých zemí či regionů *přezkoumat* strategii spolupráce *na* ad hoc *základě* zvláštním nouzovým postupem. ***Revize na ad hoc základě proběhne z podnětu Komise nebo na základě žádosti Evropského parlamentu nebo Rady nebo dotyčné partnerské země nebo regionu***. Tyto revize mohou vyústit ve strategii pro danou zemi či region s cílem podpořit přechod k dlouhodobému rozvoji a spolupráci. Tato strategie zajistí soudržnost ***a předejde zdvojování*** mezi opatřeními přijatými v rámci tohoto nařízení a ***opatřeními, jež jsou financována*** dalším nástrojem Společenství, zejména nástrojem stability a ***nařízením (ES) č. 1257/96***. *Pokud* jsou partnerské země či skupiny partnerských zemí přímo dotčeny či postiženy krizí nebo obdobím po krizi, zdůrazní se v procesu víceletého plánování především posílení koordinace mezi podporami, obnovou a rozvojem, aby byl zajištěn přechod z mimořádné události do fáze rozvoje, a dále bude u zemí a regionů pravidelně vystavovaných přírodním katastrofám kladen důraz na přípravu na katastrofy a jejich prevenci ***a řízení následků těchto katastrof.***

5. Za účelem podpory regionální spolupráce může Komise rozhodnout při přijímání akčních programů uvedených v článku 8 nebo zvláštních opatření uvedených v článku 9, že ostatní rozvojové země uvedené v části 1 seznamu OECD/DAC jsou způsobilé v případech, kdy má projekt nebo program, který má být realizován, regionální nebo přeshraniční charakter. Tato možnost může být stanovena ve strategických dokumentech a víceletých orientačních programech uvedených v článcích 5 a 6.

6. Komise a členské státy zavedou vzájemné konzultace a ***rovněž konzultace s dalšími*** *dárci* a činiteli v oblasti rozvoje, včetně ***představitelů*** občanské společnosti, ***místních úřadů a jejich sdružení, v počáteční fázi postupu plánování, aby se zajistilo přihlédnutí k jejich činnostem v rámci spolupráce.***

Článek 6

Strategické dokumenty a víceleté plánování tematických plánů

1. Tematické strategické dokumenty se stanovují maximálně na období ***platnosti tohoto nařízení. Jsou v souladu s ustanoveními příslušných nařízení stanovujících politiky a*** představují strategii Společenství pro příslušná témata, priority Společenství, situaci na mezinárodní úrovni a činnosti hlavních partnerů.

Komise zajišťuje soudržnost mezi tematickými programy a zeměpisnými programy s tím, že především dbá na to, aby činnosti prováděné na základě tematických programů byly v souladu se strategickými dokumenty a víceletými orientačními programy pro partnerské země a regiony.

Tematické strategické dokumenty ***jsou v souladu s ustanoveními příslušných nařízení stanovujících politiky a*** upřesňují specifické cíle, očekávané výsledky a ukazatele *výkonů*.

Tematické strategické dokumenty zároveň udávají orientační finanční příděly, jak celkové, tak i pro jednotlivé prioritní oblasti; ***tyto příděly jsou v souladu s celkovými příděly stanovenými ve víceletém finančním rámci; mohou být uvedeny*** případně formou rozpětí.

Tematické strategické dokumenty jsou revidovány v polovině období nebo v případě potřeby *na* ad hoc *základě*. ***Revize na ad hoc základě proběhne z podnětu Komise nebo na základě žádosti Evropského parlamentu nebo Rady.***

2. Komise a členské státy zavedou vzájemné konzultace ***a konzultace s jinými*** *dárci a činiteli* v oblasti rozvoje, včetně ***představitelů*** občanské společnosti, ***místních úřadů a jejich sdružení v počáteční fázi postupu plánování, aby zajistily, že se jejich činnosti v oblasti spolupráce doplňují***.

3. *Stanoví se zdroje* a akční priority pro účast *v globálních iniciativách*.

Článek 7

Přijetí *nařízení stanovujících politiky, víceletého finančního rámce, strategických dokumentů a* dokumentů víceletého plánování

Nařízení stanovující politické priority pro každý tematický program, globální iniciativu nebo zeměpisný program na regionální nebo kontinentální úrovni a víceletý finanční rámec se přijímají v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy.

Před schválením strategických dokumentů a víceletých orientačních dokumentů stanovených *články 5 a 6*, jakož i jejich *revize uvedené v čl. 5* odst. 1 a 3 a *čl. 6* odst. 1 ***předloží Komise návrh textu Evropskému parlamentu a Radě. Do tří měsíců od podání návrhu může každá instituce buď předložit pozměňovací návrhy, pokud se domnívá, že text neplní cíle stanovené zákonodárným orgánem, nebo zamítnout schválení textu a popřípadě požádat Komisi, aby předložila návrh legislativního aktu, který má být schválen v souladu s článkem 251 Smlouvy.***

Jak Evropský parlament, tak Rada mají právo vyzvat k zastavení programů, pokládá-li to za nezbytné.

HLAVA III

PROVÁDĚNÍ

Článek 8

Přijetí akčních *programů*

Pro přijímání akčních programů nebo opatření nestanovených v akčním programu se uplatní řídící postup podle čl. 22 odst. 2.

Komise předává ***tyto*** akční programy ***nebo opatření nestanovená v akčních plánech Evropskému parlamentu a*** členským státům pro informaci ve lhůtě do jednoho měsíce od přijetí svého rozhodnutí.

Článek 9

Přijetí zvláštních opatření nestanovených ve strategických dokumentech a víceletých *orientačních programech*

1. V případě potřeby nebo při neočekávaných událostech ***souvisejících s přírodními katastrofami, občanskými nepokoji nebo krizemi, které nemohou být financovány podle nařízení (ES) č…/… [o „nástroji stability“] nebo nařízení (ES) č. 1257/96*** přijímá Komise ***po konzultaci s Evropským parlamentem a Radou*** zvláštní opatření nestanovená ve strategických dokumentech a víceletých orientačních programech (*dále jen* „zvláštní opatření“).

Zvláštní opatření mohou také financovat aktivity usnadňující přechod z podpory v mimořádných událostech na činnosti dlouhodobého ***rozvoje***.

Zvláštní opatření musí být v souladu s prioritami politiky stanovenými v příslušném nařízení stanovujícím politiku pro danou zeměpisnou oblast.

2. Pokud zvláštní opatření přesahují ***5 000 000*** *euro,* jsou přijímána Komisí v souladu s poradním postupem *podle čl. 22* odst. 3.

3. Zvláštní opatření stanovují *sledované cíle, oblasti podpory, očekávané výsledky, způsoby řízení, jakož i celkovou částku* financování. Obsahují popis financovaných činností, údaje o *přidělených* částkách financování *pro každou činnost* a informativní harmonogram jejich provedení.

4. ***Pokud náklady na zvláštní opatření nepřevýší hranici 5 000 000 euro, informuje*** Komise ***členské státy a Evropský parlament o přijatých opatřeních*** ve lhůtě do jednoho měsíce od přijetí svého rozhodnutí.

5. Změny zvláštních opatření, ***které pouze vedou k technickému*** přizpůsobení, pokud se nedotknou cílů stanovených rozhodnutím Komise se provedou, aniž by bylo nutné použít postup stanovený *čl. 22* odst. 3. ***O jakýchkoli změnách tohoto rázu musí být neprodleně informovány Evropský parlament a Rada.***

Článek 10

Způsobilost

1. Způsobilými příjemci financování podle tohoto nařízení v rámci provádění ***opatření stanovených ve strategických dokumentech nebo víceletých orientačních programech uvedených v článcích 5 a 6*** nebo zvláštních opatření podle *článku 9* mohou být:

a) partnerské země a regiony a jejich instituce;

b) decentralizované subjekty partnerských zemí, jako jsou ***obce, provincie, departementy a regiony***;

c) smíšené subjekty zřízené partnerskými zeměmi a regiony a Společenstvím;

d) mezinárodní organizace, včetně regionálních organizací, *orgány*, služby či *mise* OSN, mezinárodní ***a regionální*** finanční instituce a rozvojové banky, pokud přispívají k cílům tohoto nařízení;

e) *orgány* a *subjekty* Společenství pouze v rámci provádění podpůrných opatření podle *článku 12*;

f) agentury Evropské unie;

g) *tyto* organizace a subjekty členských států, partnerských zemí a regionů nebo jakéhokoliv třetího státu v souladu s pravidly o přístupu k vnější podpoře Společenství stanovenými *článkem 17*, pokud tyto subjekty a organizace přispívají k cílům tohoto nařízení:

i. veřejné a *polostátní* subjekty, správní orgány nebo územní samosprávné celky a jejich seskupení ***nebo jejich reprezentativní sdružení***;

ii. společnosti, podniky a další organizace a soukromé hospodářské subjekty;

iii. finanční instituce poskytující, podporující a financující soukromé investice v partnerských zemích a regionech;

iv. nestátní subjekty tak, jak jsou vymezeny v odstavci 2;

v. fyzické osoby.

2. Nestátními ***neziskovými*** subjekty, které mohou být příjemci finanční podpory podle tohoto nařízení jsou především: nevládní organizace, organizace původního obyvatelstva, ***organizace zastupující národnostní nebo etnické menšiny***, profesní seskupení a místní iniciativní skupiny, družstva, odbory, organizace zastupující hospodářské a sociální subjekty, ***organizace bojující proti korupci a podvodům a prosazující řádnou správu věcí veřejných, organizace působící v oblasti občanských práv a organizace bojující proti diskriminaci***, místní organizace (včetně sítí), které jsou činné v oblasti decentralizované regionální spolupráce a integrace, organizace spotřebitelů, organizace žen a mládeže, vzdělávací, kulturní, výzkumné a vědecké organizace, univerzity, církve a náboženská sdružení a společenství, média a jakákoliv nevládní sdružení a nezávislé nadace, ***včetně nezávislých politických nadací***, schopné přispět k ***dosažení cílů tohoto nařízení***.

Článek 11

Formy financování

Financování ***Společenství*** může ***mít následující*** formy:

a) projekty a plány;

b) *odvětvová* nebo *obecná* rozpočtová podpora, pokud je řízení veřejných výdajů *partnerské země* dostatečně průhledné, důvěryhodné, účinné ***a řádně kontrolované nejvyšším státním kontrolním orgánem a parlamentem partnerské země*** a pokud byly *partnerskou zemí* zavedeny odvětvové či makroekonomické politiky, jež jsou řádně vymezené a ***příznivě hodnocené*** jeho hlavními dárci, popř. rovněž mezinárodními finančními institucemi;

c) odvětvové podpory;

d) ve výjimečných případech obecné a odvětvové plány na podporu dovozů, jež mohou mít *formu*:

i) odvětvových plánů naturálního dovozu,

ii) odvětvových plánů dovozu formou devizové podpory na financování odvětvových dovozů nebo

iii) obecných plánů dovozu formou devizové podpory na financování obecných dovozů široké škály výrobků;

e) fondy dané k dispozici Evropské investiční bance nebo jiným finančním zprostředkovatelům na základě plánů Komise s cílem poskytnout půjčky (především na podporu investování a rozvoje soukromého sektoru) nebo *rizikový kapitál* (především formou podřízených či podmíněných půjček) nebo jiné *menšinové* a dočasné účasti na základním kapitálu společnosti, jakož i příspěvky záručním fondům za podmínek stanovených *článkem 19*;

f) úrokové subvence, zejména u půjček v oblasti životního prostředí;

g) ***snížení*** dluhu ***podle mezinárodně dohodnutých programů na snížení dluhu***;

h) opatření pro zabezpečení potravin;

i) subvence na financování činností předložených subjekty uvedenými v *čl. 10 odst. 1 písm.* b), c), d), f) a *písm.* g) *bodech* i) až *v)*;

j) subvence na financování provozních nákladů subjektů uvedených v *čl. 10 odst. 1 písm.* b), c), d), f) a *písm.* g) *bodech* i), iii) a iv);

k) financování twinningových programů mezi veřejnými institucemi, ***místními orgány***, vnitrostátními *veřejnými* subjekty a soukromoprávními subjekty členských států a partnerských zemí a regionů pověřenými úkoly v oblasti veřejných služeb;

l) příspěvky do mezinárodních fondů, především řízených mezinárodními nebo regionálními organizacemi;

m) příspěvky do vnitrostátních fondů zřízených partnerskými zeměmi a regiony s cílem podpořit spolufinancování více *dárců* nebo do fondů zřízených jedním nebo více *dárci* s cílem společného provádění daných činností;

n) kapitálové *investice* do mezinárodních finančních institucí a regionálních rozvojových bank;

o) lidské a materiální zdroje potřebné pro účinnou správu a kontrolu projektů a plánů ze strany partnerských zemí a regionů.

Článek 12

Podpůrná opatření

1. Financování Společenství může krýt výdaje týkající se přípravných, monitorovacích a kontrolních akcí, auditu a hodnocení, jež přímo potřebné pro provádění tohoto nařízení a realizaci jeho cílů, jako zejména studie, setkání, informační, osvětové, vzdělávací a publikační akce, ***výcviková opatření pro partnerské země a orgány v partnerských zemích uvedené v článku 10***, výdaje spojené s informačními sítěmi určenými na výměnu informací, jakož i jakékoliv další výdaje týkající se správní a technické podpory, kterou může Komise pro řízení programu použít. Zahrnuje rovněž výdaje správní podpory, jež jsou vynakládány v delegacích Komise na zajištění řízení činností financovaných v rámci tohoto nařízení. ***Zahrnuje rovněž vytváření nebo údržbu databáze, do níž budou ukládány získané zkušenosti. Tato databáze bude přístupná všem činitelům způsobilým podle článku 13 tohoto nařízení.***

2. Všechna tato podpůrná opatření nejsou nutně předmětem víceletého *plánování a mohou být tedy financována mimo strategické dokumenty a víceleté orientační* programy. Zároveň mohou být financována v rámci víceletých *orientačních programů*.

Komise přijímá podpůrná opatření, *na něž se nevztahují víceleté orientační programy* podle *článku 9*.

Článek 13

Spolufinancování

1. Financovaná opatření mohou být předmět spolufinancování, a to především s:

a) členskými státy a jejich veřejnými a *polostátními* agenturami ***a jejich decentralizovaným orgány***;

b) místní a regionální samosprávy nebo orgány a jejich seskupení;

c) třetími zeměmi jakožto *dárci* a zejména s jejich veřejnými a *polostátními* agenturami;

d) mezinárodními organizacemi, včetně regionálních, a to především s mezinárodními a regionálními finančními institucemi;

e) společnostmi, podniky a dalšími soukromými hospodářskými organizacemi a subjekty a ostatními nestátními subjekty;

f) partnerskými zeměmi či regiony, jež jsou příjemci fondů.

2. V případě paralelního spolufinancování je projekt či program rozdělen do více ***činností***, ***které jsou financovány*** rozdílným partnerem zajišťujícím spolufinancování takovým způsobem, aby určení financování zůstalo stále identifikovatelné.

V případě společného spolufinancování se celkové náklady na projekt či plán rozdělí mezi partnery zajišťující spolufinancování, zdroje jsou společné a není tedy možné v rámci daného projektu či plánu určit zdroj financování jednotlivých činností.

3. V případě společného spolufinancování může Komise přijmout fondy a řídit je při provádění společných činností jménem subjektů stanovených v *odst. 1 písm. a), b) a c)*. S takovými fondy bude zacházeno jako s přidělenými příjmy v souladu s článkem *18 nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002 kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství* ([1]).

Článek 14

Způsoby řízení

1. Opatření financovaná podle tohoto nařízení jsou prováděna v souladu s nařízením *(ES, Euratom) č. 1605/2002*.

2. *V případě spolufinancování a v dalších řádně odůvodněných případech může* Komise rozhodnout o svěření úkolů orgánu veřejné moci, zejména úkolů spojených s výkonem rozpočtu, subjektům uvedeným v čl. 54 odst. 2 bod c) nařízení (ES, *Euratom*) č. 1605/2002, ***pokud mají uznávané mezinárodní postavení, dodržují mezinárodně uznávané systémy řízení a kontroly a dohlíží nad nimi veřejný orgán***.

3. V případě decentralizovaného řízení může Komise rozhodnout o použití postupů postoupení zakázky nebo poskytnutých subvencí partnerské země či regionu, jenž je příjemcem fondu, ***a to po ověření, že dodržuje hlavní zásady finančního nařízení, a*** za podmínky, že:

— postupy přijímající partnerské země či regionu dodržují zásady průhlednosti, proporcionality, rovnosti zacházení a nediskriminace a zabraňují jakémukoliv konfliktu zájmů;

— přijímající partnerská země či region se zaváže pravidelně kontrolovat, zda byly činnosti financované z rozpočtu Společenství řádně provedeny, přijímat vhodná opatření pro předcházení nesrovnalostem a podvodům a v případě potřeby zahájit stíhání za účelem zpětného získání ***ztracených finančních prostředků, nesprávně proplacených nebo nesprávně použitých finančních prostředků.***

Článek 15

Rozpočtové závazky

1. Rozpočtové závazky se provádějí na základě rozhodnutí přijatých Komisí podle *čl. 8 odst.1, čl. 9 odst. 1 a čl. 12 odst. 2*.

([1]) *Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.*

2. Financování Společenství má především následující právní formu:

— *dohody* o financování;

— *grantové dohody*;

— smlouvy o veřejné zakázce;

— pracovní smlouvy.

Článek 16

Ochrana finančních zájmů Společenství

1. Jakákoli *dohoda* vyplývající z tohoto nařízení *musí* obsahovat ustanovení zajišťující ochranu finančních zájmů Společenství, zejména vůči ***nesrovnalostem***, podvodu, korupci a jiným ***protiprávním činnostem*** v souladu s nařízeními Rady (ES, Euratom) č. 2988/*95* ([1]), (*Euratom, ES*) č. 2185/*96* ([2]) a *nařízením* (ES) č. 1073/1999 ([3]).

2. Tyto *dohody* výslovně *oprávní Komisi* a *Účetní dvůr* provádět ***audity včetně auditu dokumentů nebo auditu*** na místě týkající se jakéhokoliv dodavatele nebo subdodavatelů, jež byli příjemci fondů Společenství, ***a to i za účelem zjištění, zda je provádění dohod v souladu s ustanoveními nařízení stanovujících politiky uvedených v článku 3, principy mezinárodního práva a mezinárodních úmluv, jichž jsou Společenství a členské státy stranami.*** Rovněž výslovně budou Komisi opravňovat k provádění kontrol a inspekcí přímo na místě podle nařízení (*Euratom, ES*) č. 2185/*96*.

3. Po dobu pěti let, která následuje po provedení poslední platby, je příjemce finančních prostředků Společenství povinnen uchovávat pro případ kontroly za strany Komise všechny podpůrné doklady týkající se výdajů.

4. Všechny smlouvy vyplývající z provádění podpor zaručí Komisi a Účetnímu dvoru *práva uvedená* v odstavci 2, a to během *plnění smluv i po jejich splnění*.

Článek 17

Účast na řízeních o veřejných zakázkách a na řízeních o poskytování subvencí a pravidla původu

1. Pravidla účasti a původu, která se vztahují na toto nařízení, jsou stanovena v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2110/2005 ze dne 14. prosince 2005 o přístupu k vnější pomoci Společenství ([4]) ***a nařízení Rady (ES) č. 2112/2005 ze dne 21. listopadu 2005 o přístupu k vnější pomoci Společenství*** ([5]).

Dokumentace související s prováděním projektů podle tohoto nařízení by měla být k dispozici také v jazyce dotyčného příjemce.

Smlouva umožňující účast v programech nebo projektech financovaných podle tohoto nařízení se neuzavře s žádným orgánem, veřejnou institucí nebo soukromým činitelem, který se přímo podílí na jakémkoli porušování mezinárodního práva nebo mezinárodních úmluv, jichž jsou členské státy stranami, nebo který toto porušování aktivně umožňuje či z něho má prospěch.

([1]) *Nařízení Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství (Úř. věst. L 312, 23.12.1995, s. 1).*

([2]) *Nařízení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem (Úř. věst. L 292, 15.11.1996, s. 2).*

([3]) *Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 ze dne 25. května 1999 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF) (Úř. věst. L 136, 31.5.1999, s. 1).*

([4]) ***Úř. věst. L 344, 27.12.2005, s. 1.***

([5]) ***Úř. věst. L 344, 27.12.2005, s. 23.***

2. Společenství zavádí zjednodušený a výjimečný postup pro výzvy k předkládání návrhů a k uzavření smluv o grantech, aby se usnadnil přístup k financování mikroprojektů a středně velkých projektů, které předkládají malé nebo střední rozvojové subjekty.

Článek 18

Předběžné financování

Při předběžném financování se úroky plynoucí z částek uvolněných pro příjemce odčítají od konečné platby.

Článek 19

Fondy dané k dispozici Evropské investiční bance nebo jiným finančním zprostředkovatelům

1. Fondy uvedené v *čl. 11 písm. d)* jsou řízeny finančními zprostředkovateli, Evropskou investiční bankou nebo jakoukoliv jinou bankou nebo organizací způsobilou řídit tyto fondy.

2. *Komise v jednotlivých* případech ***přijme*** prováděcí pravidla k odstavci 1, pokud jde o rozdělení rizik, odměňování zprostředkovatele pověřeného prováděním, používáním a krytím zisků z fondu, jakož i uzavření operace.

Článek 20

Hodnocení

1. Komise ***průhledným způsobem založeným na účasti*** pravidelně ***sleduje a přezkoumává své programy a*** hodnotí výsledky zeměpisných a tematických politik a programů, odvětvových politik, jakož i účinnost plánování, aby mohla ověřit, zda bylo dosaženo příslušných cílů a vypracovat doporučení pro zlepšení budoucích operací.

Kromě vlastního vnitřního hodnocení Komise z vlastní iniciativy nebo na žádost Evropského parlamentu nebo Rady prostřednictvím veřejného výběrového řízení zajistí nezávislé vnější hodnocení za účelem vyhodnocení svých víceletých orientačních programů a posouzení kvality svých zeměpisných a tematických programů a za účelem poskytnutí doporučení k dosažení jejich cílů.

V kontextu těchto přezkumů a hodnocení Komise ověří, že programy řádně uplatňují priority stanovené v nařízeních stanovujících politiky uvedených v článku 3.

2. Komise z vlastní iniciativy nebo na žádost Evropského parlamentu nebo Rady provede podobné vnitřní hodnocení a prostřednictvím nezávislých organizací vybraných ve veřejném výběrovém řízení zajistí vnější hodnocení za účelem posouzení výsledků projektů a dalších akcí provedených podle tohoto nařízení, aby byla posouzena účinnost těchto projektů a akcí, aby bylo zjištěno, zda bylo dosaženo jejich cílů, a aby bylo možno formulovat doporučení s cílem zlepšit účinnost budoucích operací.

Komise stejně tak pravidelně provádí vnější audit svých postupů financování a uspořádání svých služeb jednajících v rámci tohoto nařízení.

3. Komise předává pro informaci hodnotící zprávy ***Evropskému parlamentu a*** výboru zřízenému *článkem 22*. ***Členské státy mohou požádat o projednání konkrétních hodnocení ve výboru uvedeném v článku 22.***

Výsledky budou zpětně zohledněny ve vytváření programů a rozdělování zdrojů.

4. Komise zapojí nestátní činitele do hodnotící fáze pomoci Společenství poskytované podle tohoto nařízení.

HLAVA IV

ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 21

Výroční zpráva

1. Komise zkoumá pokrok dosažený při provádění opatření přijatých podle tohoto nařízení a předkládá Evropskému parlamentu a Radě výroční zprávu o provádění ***a výsledcích, a pokud možno o výstupech a dopadech*** podpory, ***kterou poskytuje***. Zpráva je rovněž předávána *Evropskému hospodářskému* a sociálnímu výboru a Výboru regionů.

2. ***Výroční*** zpráva předkládá za předcházející rok informace o financovaných opatřeních, výsledcích monitorovacích a hodnotících činností, ***o účasti relevantních partnerů*** a o výkonu rozpočtu formou závazků a plateb dle jednotlivých partnerských zemí a regionů a dle oblastí spolupráce. ***Budou v ní posouzeny výsledky pomoci, za použití, pokud to bude možné, konkrétních a měřitelných ukazatelů, a její úloha v dosahování cílů tohoto nařízení.***

Článek 22

Výbor

1. Komisi je nápomocen výbor, ***v němž má své zastoupení také Evropský parlament.***

2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí *Rady* 1999/468/ES *ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi* ([1]) s ohledem na článek 8 uvedeného rozhodnutí. Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je 30 dní.

3. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 3 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 uvedeného rozhodnutí.

Právo Evropského parlamentu být v souladu s čl. 7 odst. 3 rozhodnutí pravidelně informován musí být plně respektováno.

4. Výbor přijme svůj jednací řád. Ten obsahuje pravidla umožňující Komisi přijmout zvláštní opatření uvedená v *čl. 9 odst. 1*.

5. Zápisy z jednání výboru se zasílají pro informaci Evropskému parlamentu.

6. Prací výboru se účastní zástupce Evropské investiční ***banky***.

Článek 23

Zastavení podpory

Aniž jsou dotčena ustanovení o zastavení podpory stanovená v dohodách o partnerství a spolupráci uzavřených s partnerskými zeměmi a regiony, pokud partnerská země nedodrží zásady uvedené v ***čl. 2 odst. 1 a pokud jednání s partnerskou zemí nevedou k řešení přijatelnému pro obě strany nebo pokud jsou jednání odmítnuty nebo ve zvláště naléhavých případech***, může Rada, ***po konzultaci Evropského parlamentu***, na návrh Komise ***zaslaný současně Evropskému parlamentu a Radě*** přijmout *kvalifikovanou většinou* příslušná opatření týkající se veškeré podpory poskytnuté partnerské zemi podle tohoto nařízení. ***Mezi takováto opatření může patřit i částečné nebo úplné zastavení pomoci.***

([1]) *Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.*

Jsou-li zjištěny nesrovnalosti, je příjemce finanční podpory Společenství požádán, aby předložil podrobné vysvětlení v rámci stanovené doby; jestliže příjemce není schopen poskytnout uspokojivé vysvětlení, může být finanční podpora zrušena a může být požádáno o navrácení již proplacených finančních prostředků.

Pokud partnerská země vážně porušuje zásady, na nichž je založena EU a které jsou vyjádřeny v článku 6 Smlouvy o Evropské unii, omezí se pomoc Společenství poskytovaná podle tohoto nařízení vládě dané země. V zájmu předcházení takovýmto situacím by měly být upřednostňovány projekty, v nichž členské státy EU nebo organizace usilují o podporu budování demokratických institucí a rozvoj lidských práv a svobody sdělovacích prostředků.

Evropský parlament nebo Rada mohou požádat Komisi, aby předložila Radě návrh na přijetí vhodných opatření podle odstavce 1 s ohledem na jakoukoli pomoc poskytovanou podle tohoto nařízení. Komise předloží svůj návrh Radě do 3 měsíců od obdržení žádosti, nebo předloží důvody, proč tak neučinila.

V případě úplného zastavení pomoci může být pomoc Společenství nadále poskytována místním nevládním organizacím sídlícím v partnerských zemích, které vážně porušily zásady, na nichž je EU založena a které jsou vyjádřeny v článku 6 Smlouvy o Evropské unii, a to za účelem podpory budování demokratických institucí a rozvoje lidských práv a svobody sdělovacích prostředků.

Článek 24

Finanční ustanovení

1. Finanční referenční částka pro provedení tohoto nařízení na období 2007-2013 představuje ***47 122 000 000*** *euro,* z toho 23 572 000 000 euro na financování zeměpisné spolupráce se státy Afriky a karibské a tichomořské oblasti, s výjimkou Jižní ***Afriky***.

2. *Roční prostředky* schválí rozpočtové orgány v mezích finančního výhledu.

Článek 25

Revize nařízení

Nejpozději do 31. prosince 2010 předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě ***zprávu hodnotící provádění tohoto nařízení během prvních tří let a případně i legislativní návrh nezbytných úprav tohoto nařízení.***

Článek 26

1. Od 1. ledna 2007 se zrušují následující nařízení:

a) nařízení Rady a Evropského parlamentu (ES) č. 1568/2003 ze dne 15. července 2003 o podpoře boje proti chorobám spojeným s chudobou (HIV/AIDS, tuberkulóze a malárii) v rozvojových zemích;

b) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1567/2003 ze dne 15. července 2003 o podpoře politik a opatření, která se týkají reprodukčního a sexuálního zdraví a s ním souvisejících práv v rozvojových zemích;

c) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2493/2000 ze dne 7. listopadu 2000 o opatřeních na podporu plného začlenění rozměru životního prostředí do procesu rozvoje rozvojových zemí;

d) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2494/2000 ze dne 7. listopadu 2000 o opatřeních na podporu zachování tropických a jiných lesů v rozvojových zemích a jejich trvale udržitelného ***obhospodařování***;

e) ***nařízení*** Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 806/2004 ze dne 21. dubna 2004 o podpoře rovnosti pohlaví při rozvojové spolupráci;

f) nařízení Rady (ES) č. 1659/98 ze dne 17. července 1998 o decentralizované spolupráci, změněné *a prodloužené* nařízeními (ES) *č. 955/2002* a 625/2004;

g) nařízení Rady (ES) č. 1658/98 ze dne 17. července 1998 o spolupráci s evropskými nevládními organizacemi v oblasti financování činností ve prospěch rozvojových zemí;

h) nařízení Rady (ES) č. 1292/96 ze dne 27. června 1996 o politice potravinové pomoci, jejím řízení a zvláštních opatřeních na podporu zajišťování potravin, změněné nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1726/2001 ze dne 23. července 2001, kterým se mění článek 21 nařízení Rady (ES) č. 1292/96 o politice potravinové pomoci, jejím řízení a zvláštních opatřeních na podporu zajišťování ***potravin***;

i) ***nařízení*** Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1726/2000 ze dne 29. června 2000 o rozvojové spolupráci s Jihoafrickou republikou;

j) nařízení Rady (EHS) č. 443/92 ze dne 25. února 1992 o finanční a technické pomoci asijským a latinskoamerickým rozvojovým zemím a o hospodářské spolupráci s nimi;

k) nařízení Rady (ES) č. 2258/96 ze dne 22. listopadu 1996 o akcích obnovy a rekonstrukce v rozvojových zemích;

l) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2130/2001 ze dne 29. října 2001 o akcích na pomoc vykořeněným skupinám obyvatel v rozvojových zemích Asie a Latinské Ameriky;

m) nařízení Rady (ES) č. 550/97 ze dne 24. března 1997 o akcích v souvislosti s HIV/AIDS v rozvojových zemích;

n) nařízení Rady (ES) č. 1484/97 ze dne 22. července 1997 o podpoře pro populační politiky a programy v rozvojových zemích;

o) nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 266/2006 ze dne 15. února 2006 kterým se stanoví doprovodná opatření pro signatářské země protokolu o cukru, jež jsou dotčeny reformou režimu cukru v EU.

2. Zrušená nařízení se použijí i nadále na právní úkony a závazky týkající se provádění *rozpočtových roků* do roku 2007.

Článek 27

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*. Použije se ode dne 1. ledna 2007 ***do 31. prosince 2013***.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V … dne …

Za Evropský parlament	Za Radu
předseda	*předseda nebo předsedkyně*

P6_TA(2006)0218

Fond solidarity Evropské unie ***I

Legislativní usnesení Evropského parlamentu o návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení Fondu solidarity Evropské unie (KOM(2005)0108 – C6-0093/2005 – 2005/0033(COD))

(Postup spolurozhodování: první čtení)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise předložený Evropskému parlamentu a Radě (KOM(2005)0108) ([1]),

— s ohledem na čl. 251 odst. 2, čl. 159 odst. 3 a čl. 181 odst. 2 Smlouvy o ES, v souladu s nimiž Komise předložila svůj návrh Parlamentu (C6-0093/2005),

— s ohledem na usnesení ze dne 5. září 2002 o povodních ve střední Evropě ([2]),

— s ohledem na usnesení ze dne 8. září 2005 o přírodních katastrofách (požárech a povodních) tohoto léta v Evropě ([3]),

— s ohledem na článek 51 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro regionální rozvoj a na stanoviska Rozpočtového výboru a Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0123/2006),

1. schvaluje pozměněný návrh Komise;

2. zdůrazňuje, že finanční prostředky na období po roce 2006 uvedené v legislativním návrhu závisejí na rozhodnutí o příštím víceletém finančním rámci;

3. vyzývá Komisi, aby po přijetí příštího finančního rámce předložila v případě potřeby návrh na úpravu finanční referenční částky programu;

4. vyzývá Komisi, aby věc opětovně postoupila Parlamentu, bude-li mít v úmyslu svůj návrh podstatně změnit nebo jej nahradit jiným textem;

5. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu, Radě a Komisi.

([1]) Dosud nezveřejněný v Úředním věstníku.
([2]) Úř. věst. C 272 E, 13.11.2003, s. 471.
([3]) *Přijaté texty*, P6_TA(2005)0334.

P6_TC1-COD(2005)0033

Postoj Evropského parlamentu přijatý v prvním čtení dne 18. května 2006 k přijetí nařízení Evropského parlamentu a Rady *(ES) č. …/2006* o zřízení Fondu solidarity Evropské unie

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 159 odst. 3 a čl. 181a odst. 2 této smlouvy,

s ohledem na návrh *Komise*,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ([1]),

po konzultaci s Výborem regionů,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 ([2]),

([1]) Úř. věst. C 28, *3.2.2006, s. 69.*
([2]) *Postoj Evropského parlamentu ze dne 18. května 2006.*

vzhledem k těmto důvodům:

(1) ***Za katastrofu se považuje ničivá událost velkého rozsahu, při níž obyvatelstvu a životnímu prostředí vzniknou velké škody, jako např. povodně, požáry nebo sucha.*** V případě *rozsáhlých* katastrof nebo krizových situací by mělo Společenství ukázat svou solidaritu s dotčenými členskými státy a ***především s*** obyvatelstvem ***neprodleným*** poskytnutím ***konkrétní*** finanční pomoci, aby tak přispělo k urychlenému návratu k běžným životním podmínkám v postižených regionech, a přispěním k poskytnutí finanční náhrady pro ***přímé oběti, aniž by převzalo úkoly orgánů veřejné moci nebo soukromých institucí***.

(2) Fond solidarity Evropské unie (dále jen „fond") umožňuje Společenství v případě závažných katastrof nebo krizových situací jednat. To má podstatně přispět k tomu, aby bylo Společenství lépe a cíleněji činné v oblastech, v nichž občané jednání Společenství očekávají. Z tohoto důvodu by se mělo dbát zejména na to, aby oblast působnosti fondu byla v souladu s finančním krytím fondu, aby Společenství mohlo za všech okolností splnit očekávání občanů v rozšířené a stále se rozšiřující Unii. To znamená, že by se mělo na jedné straně zamezit přílišnému rozšiřování oblasti působnosti, a na druhé straně zajistit, že Společenství bude v jasně vymezených oblastech působnosti disponovat dostatečnými prostředky, a to i ve zvláště krizových letech.

(3) Společenství by mělo rovněž ukázat solidaritu se zeměmi, s nimiž se jedná o přistoupení k Evropské unii.

(4) Závažné ***ekologické, průmyslové nebo technologické katastrofy, včetně*** znečištění ***řek a*** moře a radiačních ohrožení, ***mohou být způsobené také lidmi, nahodile nebo mohou být důsledkem přírodních událostí s okamžitými ničivými následky, např. povodně, lesní požáry, nebo mohou mít dlouhodobé následky jako např. sucha nebo mrazy či mohou být důsledkem teroristických útoků***. Stávající nástroje hospodářské a sociální soudržnosti jsou schopné financovat opatření na prevenci rizik a opravu poškozené infrastruktury. *Fond zřízený* nařízením Rady (ES) č. 2012/2002 ([1]) umožňuje, aby Společenství pomohlo při mobilizaci záchranných služeb s cílem uspokojit okamžité potřeby ***bezprostředně postiženého*** obyvatelstva a přispět k brzké rekonstrukci poškozené klíčové infrastruktury, aby mohlo v regionech postižených katastrofou dojít k obnově hospodářské činnosti. Uvedený fond je však ***určen*** především ***na katastrofy způsobené živelnými pohromami, a proto by mělo být*** přijato ustanovení, které by Společenství umožnilo zasáhnout v případě krizových situací, které nejsou přírodního původu ***a v situacích, při kterých není možné dostatečně určit odpovědnost***.

(5) Cílem *akce, která* by *měla* být *přijata,* je doplnit úsilí dotčených států v takových případech, kdy jsou účinky katastrofy nebo krizové situace tak závažné, že tyto státy nemohou dané situaci čelit pouze vlastními prostředky. *Jelikož cíle této akce nemůže být* uspokojivě *dosaženo* na úrovni členských států, a proto *jej může být* z důvodu jeho *rozsahu lépe* dosaženo na úrovni Společenství, může Společenství přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity *stanovenou v* článku 5 Smlouvy. V souladu se zásadou proporcionality *stanovenou v uvedeném* článku *nepřekračuje* toto nařízení rámec toho, co je nezbytné *k* dosažení *tohoto cíle*.

(6) Pokud to bude pokládáno za nutné, měl by být fond financován nad limit stropu finančního rámce. Aby se zajistilo přiměřené financování, měl by být fond začleněn do rezervy nástroje pružnosti s částkou v maximální výši 7 miliard euro.

(7) V souladu se zásadou subsidiarity by opatření v rámci tohoto nařízení měla být omezena na *rozsáhlé* katastrofy. Tato opatření by měla být vymezena v závislosti na oblasti. ***V případě teroristického útoku by Společenství mělo reagovat na události i tehdy, kdy hmotná škoda nedosáhne prahu pro uvolnění prostředků fondu, přitom však budou důsledky takového útoku natolik závažné, že se solidarita Společenství stane nezbytnou.*** Je zapotřebí zvážit zvláštní situaci odlehlých a izolovaných regionů, například ostrovních a nejvzdálenějších regionů, ***na základě posíleného partnerství***.

([1]) Úř. věst. L 311, 14.11.2002, s. 3.

(8) Zkušenosti nabyté během prvních let po zřízení předchozího fondu také ukázaly obtíže jeho použití v případech pomalu se rozvíjejících katastrof. Toto nařízení musí proto zahrnovat jasnou definici okamžiku, kdy vzniká nárok na vznesení požadavku. Rovněž je nezbytné naléhavě přijmout pravidla způsobilosti pro charakteristické znaky, intenzitu a trvání příslušné události, čímž se zajistí zejména finanční krytí specifických opatření přijatých pro tento druh katastrof.

(9) *Rozsáhlé* katastrofy, zejména katastrofy, které jsou přírodního původu, často postihují více než jednu zemi. Postihne-li způsobilý stát *rozsáhlá* katastrofa, ***může*** být pomoc poskytnuta rovněž způsobilé sousední zemi postižené stejnou katastrofou.

(10) Pomoc Společenství by měla doplňovat úsilí dotčených států a měla by být použita na pokrytí části veřejných výdajů vynaložených na nejnutnější záchranná opatření potřebná v důsledku *rozsáhlé* katastrofy.

(11) V souladu se zásadou subsidiarity by pomoc Společenství měla být poskytována pouze na základě žádosti postiženého státu. Komise by měla zajistit spravedlivé nakládání s žádostmi předloženými státy.

(12) Žadatelské státy mohou okamžitě potřebovat finanční pomoc, která by jim pomohla pokrýt výdaje související s nejnaléhavějšími zásahy a záchrannými operacemi. Pokud o to žadatelský stát požádá, měla by být proto po obdržení žádosti poskytnuta záloha, jsou-li v rozpočtu k dispozici prostředky.

(13) Aby bylo Společenství schopno zasáhnout v případě, že ***dojde k sérii závažných katastrof v relativně krátkém období,*** je zapotřebí obezřetného finančního řízení.

(14) Je vhodné umožnit přijetí rychlého rozhodnutí za účelem přidělení zvláštních finančních prostředků a jejich co nejrychlejšího uvolnění. Správní postupy by měly být odpovídajícím způsobem upraveny a omezeny na zcela nezbytné minimum. Za tímto účelem *interinstitucionální dohoda mezi Evropským parlamentem, Radou* a *Komisí ze dne 17. května 2006 o rozpočtové kázni a řádném finančním řízení* [1] *zajišťuje financování fondu.*

(15) Mechanismy pro vyplacení a využití příspěvků poskytnutých v rámci tohoto nařízení by měly odrážet naléhavost situace. Proto by měla být stanovena ***realistická*** lhůta pro využití poskytnuté finanční pomoci.

(16) ***Stát***, který je příjemcem pomoci, ***by měl*** v souladu se svým specifickým ústavním, institucionálním, právním nebo finančním rámcem ***zapojit*** do uzavření a uplatnění prováděcích dohod regionální nebo místní úřady. Přijímající stát by však měl zůstat odpovědný za provádění pomoci a za řízení a kontrolu opatření, na něž byly poskytnuty finanční prostředky Společenství v souladu v nařízením Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství [2] (dále jen „finanční nařízení").

(17) Na opatření financované v rámci tohoto nařízení by neměla být poskytnuta finanční pomoc z jiných finančních nástrojů Společenství. Je-li v souvislosti s určitým opatřením poskytnuta Společenstvím nebo z mezinárodních nástrojů vztahujících se k náhradě zvláštních škod finanční pomoc, neměla by na takové opatření být za stejným účelem poskytnuta pomoc v rámci tohoto nařízení.

(18) Akce Společenství by neměla zbavovat odpovědnosti třetí osoby, jež škody způsobily a jsou za ně podle zásady „znečišťovatel platí" odpovědné v první řadě, nebo odrazovat členské státy a Společenství od preventivních opatření, ***ani by neměla nahrazovat veřejné ani soukromé pojištění.***

---

[1] *Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.*
[2] Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

(19) Při provádění finanční pomoci Společenství se vyžaduje maximální průhlednost a řádné monitorování využití zdrojů.

(20) Přijímající státy by měly být povinny odůvodnit způsob použití jakékoliv obdržené pomoci.

(21) Ve výjimečných případech a v závislosti na finančních prostředcích, které jsou k dispozici na solidární opatření v rámci tohoto nařízení v roce, v němž ke katastrofě došlo, je třeba přijmout ustanovení ohledně doplňkových příspěvků v rámci finančních prostředků pro následující rok.

(22) Je zapotřebí přijmout ustanovení, které umožní příslušným subjektům Společenství vykonávat jejich povinnosti týkající se finanční kontroly.

(23) Pomoc na výdaje, jež je následně získána zpět od třetích osob, nebo pomoc, která nebyla použita v souladu s tímto nařízením nebo přesáhla konečné ohodnocení škod, by měla být vrácena.

(24) Mělo by být přijato ustanovení týkající se technické pomoci na solidární opatření v rámci tohoto nařízení, aby se zlepšila ***schopnost členských států předkládat Komisi a každému dalšímu příslušnému orgánu řádně vyplněnou žádost o pomoc a*** schopnost Komise posuzovat žádosti, které jsou jí předkládány.

(25) Nařízení (ES) č. 2012/2002 by mělo být zrušeno s účinkem ode dne *vstupu* tohoto nařízení *v platnost*. Jeho ustanovení by však měla být i nadále použitelná na jakoukoliv žádost podanou před uvedeným *datem,*

PŘIJALY TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Předmět a oblast působnosti

1. Zřizuje se Fond solidarity Evropské unie (dále jen „fond“), aby Společenství mohlo reagovat na *rozsáhlé* katastrofy ***nebo krizové situace*** postihující členské státy ***nebo jejich regiony*** nebo kandidátské země zapojené do přístupových jednání s Evropskou unií (dále jen „způsobilé státy“).

2. Kandidátská země zapojená do přístupových jednání s Evropskou unií může obdržet pomoc z fondu jen v případě, že příslušná závažná katastrofa postihne některou přeshraniční oblast nebo moře ležící mezi touto kandidátskou zemí a některým členským státem.

3. Toto nařízení stanoví pravidla týkající se opatření v rámci fondu v souvislosti s těmito událostmi:

a) přírodní katastrofy;

b) průmyslové ***nebo*** technologické katastrofy;

c) mimořádné situace v oblasti veřejného zdraví;

d) teroristické činy.

Článek 2

***Rozsáhlé* katastrofy**

Pro účely tohoto nařízení se za závažnou katastrofu považuje katastrofa ***nebo krizová situace***, jež má alespoň v jednom způsobilém státě za následek přímé škody v odhadované výši přesahující 1 miliardu euro (v cenách roku 2007) nebo škody vyšší než 0,5 % hrubého národního důchodu dotčeného státu.

Avšak i v případě nesplnění uvedených kvantitativních kritérií může Komise za výjimečných a řádně odůvodněných okolností uznat, že ***v určité části*** území způsobilého státu došlo k *rozsáhlé* katastrofě ***nebo krizové situaci. V těchto případech učiní Komise všechna nezbytná opatření v rámci fondu***.

Zvláštní pozornost je věnována vzdáleným či odlehlým regionům, jako jsou ostrovní či nejvzdálenější regiony definované v čl. 299 odst. 2 Smlouvy.

Článek 3

Solidární opatření

1. Na žádost způsobilého státu může Komise poskytnout finanční pomoc z fondu ve formě příspěvku, dojde-li na území uvedeného státu k *rozsáhlé* katastrofě ***nebo krizové situaci***.

Na žádost způsobilého státu, který sdílí hranici se státem uvedeným v prvním pododstavci a byl postižen stejnou *rozsáhlou* katastrofou ***nebo krizovou situací***, může Komise rovněž poskytnout pomoc z fondu tomuto státu.

2. V případě jakékoliv katastrofy může *způsobilý* stát obdržet pouze jeden příspěvek.

Článek 4

Způsobilá opatření

Finanční pomoc v rámci tohoto nařízení se poskytuje pouze na opatření (dále jen „způsobilá opatření"), která jsou prováděna veřejnými orgány dotčeného státu nebo subjekty jednajícími ve veřejném zájmu a která patří do těchto kategorií:

a) základní záchranná opatření potřebná pro okamžitou obnovu zničené infrastruktury a provozů, ***vytvoření infrastruktury pro případ nouzové situace a zajištění okamžitého zásobování obyvatelstva*** v odvětví energetiky, ***pitné vody*** a odpadních vod, telekomunikací, dopravy, zdravotnictví a vzdělávání ***k uspokojování potřeb obyvatelstva***;

b) okamžitá lékařská pomoc a opatření na ochranu obyvatelstva ***při výskytu závažné krizové situace v oblasti veřejného zdraví***;

c) poskytnutí dočasného ubytování a financování záchranných prací k zajištění okamžitých potřeb postiženého obyvatelstva;

d) ***opatření*** za účelem ***okamžitého zdolání přírodních katastrof, popř. jejich okamžitých dopadů a také*** okamžitého zajištění ochranných zařízení;

e) opatření na okamžitou ochranu kulturního a přírodního dědictví;

f) základní záchranná opatření za účelem okamžitého vyčištění oblastí zasažených katastrofou;

g) ***záchranná opatření v oblasti lékařské*** *pomoci* přímým obětem ***závažných katastrof a teroristických útoků a psychologická a sociální pomoc obětem*** a jejich rodinám.

Článek 5

Žádosti

1. Způsobilý stát může co nejdříve, nejpozději však do deseti týdnů ode dne, ***kdy byly úřady poprvé upozorněny na vznik počáteční*** škody způsobené ***závažnou*** katastrofou ***nebo krizovou situací***, podat Komisi žádost o pomoc z fondu, přičemž uvede veškeré dostupné informace týkající se mimo jiné:

a) škody způsobené katastrofou a jejího dopadu na dotčené obyvatelstvo, ***životní prostředí*** a hospodářství ***a také na kulturní a přírodní dědictví***;

b) rozpisu odhadovaných nákladů na opatření v kategoriích uvedených v článku 4, která jsou pro danou katastrofu vhodná;

c) jakýchkoliv jiných finančních zdrojů Společenství, které by mohly přispět k nápravě účinků katastrofy;

d) jakýchkoliv jiných vnitrostátních nebo mezinárodních finančních zdrojů, včetně veřejného a soukromého pojistného, jež by mohly přispět k vyrovnání nákladů na nápravu škod a zejména nákladů na způsobilá opatření.

Informace uvedené v písmeni a) prvního pododstavce zahrnují odhad výše celkových přímých škod způsobených katastrofou ***nebo krizovou situací. Vzhledem k těžkostem při vyčíslování škod způsobených katastrofami, jejichž následky jsou trvalé a stále se vyvíjejí, může Komise na žádost postiženého způsobilého státu prodloužit desetitýdenní lhůtu určenou pro předložení žádosti a pomoc z fondu.***

2. Na základě informací podle odstavce 1 a jakýchkoliv dalších informací, které si Komise případně vyžádala nebo získala jiným způsobem, Komise posoudí, zda jsou splněny podmínky pro poskytnutí finanční pomoci v rámci tohoto nařízení.

Poskytne-li pro účely prvního pododstavce dotčený stát z vlastního podnětu další informace, musí Komise tyto informace obdržet do dvou měsíců od data podání žádosti.

Vyžádá-li si však Komise pro účely prvního pododstavce další informace, musí Komise tyto informace obdržet do jednoho měsíce od data své žádosti.

Článek 6

Zálohové financování

1. Ihned po obdržení žádosti podle čl. 5 odst. 1 může Komise, jsou-li v rozpočtu k dispozici prostředky, přijmout rozhodnutí o poskytnutí zálohového financování na nejnaléhavější způsobilá opatření a bezodkladně vyplatit zálohu dotčenému státu v jediné splátce.

První pododstavec se použije pouze v případě, že žádost obsahuje výslovnou žádost o zálohové financování.

2. Výše zálohy vyplacené podle odst. 1 prvního pododstavce představuje ***nejvýše*** 5 % celkové výše odhadovaných nákladů podle čl. 5 odst. 1 písm. b), avšak nepřesáhne 5 milionů euro.

3. *V případě poskytnutí zálohy,* ***je třeba výslovně stanovit podmínky pro navrácení částky*** *uvedené v čl. 7 odst. 2 druhém pododstavci.*

Článek 7

Stanovení finanční pomoci

1. Komise stanoví na základě posouzení provedeného podle čl. 5 odst. 2 co nejrychleji ***a nejpozději do dvou týdnů*** příslušnou částku případné finanční pomoci, která bude poskytnuta v rámci dostupných zdrojů.

Tato částka nesmí přesáhnout 50 % celkové výše odhadovaných nákladů podle čl. 5 odst. 1 písm. b).

Doprovodné rozpočtové návrhy, jak jsou uvedeny v článku 8, jsou vypracovány souběžně se stanovením odpovídající částky a Komise je předloží zároveň s touto částkou.

Celý postup předkládání všech nezbytných návrhů pro čerpání fondu se řídí lhůtami stanovenými v pododstavcích 1 a 3 a nesmí trvat déle než 3 měsíce od obdržení žádosti dotčeného členského státu.

2. Dospěla-li Komise na základě posouzení provedeného podle čl. 5 odst. 2 k závěru, že podmínky pro poskytnutí pomoci v rámci tohoto nařízení nejsou splněny, oznámí to ***co nejdříve*** dotčenému státu.

Jakákoliv záloha vyplacená podle čl. 6 odst. 1 musí být splacena zpět Komisi do tří měsíců ode dne uvedeného oznámení.

Článek 8

Rozpočtový proces

1. Dospěla-li Komise k závěru, že by měla být poskytnuta finanční pomoc z fondu, předloží ***bezodkladně*** rozpočtovému orgánu návrhy potřebné pro schválení prostředků odpovídajících částce stanovené v souladu s čl. 7 odst. 1.

Tyto návrhy musí obsahovat:

a) posouzení provedené podle čl. 5 odst. 2 společně se shrnutím informací, na nichž je uvedené posouzení založeno;

b) důkazy, že podmínky stanovené v čl. 3 odst. 1 jsou splněny;

c) důvody ospravedlňující navrhované částky.

2. ***Pokud budou*** uvedené prostředky rozpočtovým orgánem dány k dispozici, přijme Komise rozhodnutí o poskytnutí příspěvku, přičemž vezme v úvahu jakoukoliv zálohu vyplacenou podle čl. 6 odst. 1.

Článek 9

Vyplacení a použití příspěvku

1. Po přijetí rozhodnutí o poskytnutí příspěvku Komise ***do 15 dnů od*** podepsání dohody uvedené v čl. 10 odst. 1 vyplatí přijímajícímu státu příspěvek v jediné splátce.

2. Přijímající stát použije příspěvek, jakož i jakýkoliv úrok z něj získaný, do ***12 měsíců ode dne podepsání smlouvy uvedené v čl. 10 odst. 1 a v každém případě*** do osmnácti měsíců ode dne vzniku první škody na financování způsobilých opatření provedených po ***dni, kdy katastrofa nebo krizová situace nastala***.

Článek 10

Provádění příspěvku

1. Komise a přijímající stát uzavřou v souladu se specifickými ústavními, institucionálními, právními nebo finančními předpisy daného státu a Společenství prováděcí dohodu k rozhodnutí o poskytnutí příspěvku.

Tato dohoda obsahuje zejména údaje o druhu a místě opatření, jež mají být financována.

2. Komise zajistí, aby povinnosti v rámci prováděcích dohod byly stejné pro všechny přijímající státy.

3. Přijímající stát zvolí jednotlivá opatření a provede příspěvek v souladu s tímto nařízením, rozhodnutím o poskytnutí příspěvku a dohodou.

Uvedenou odpovědností není dotčena odpovědnost Komise za plnění souhrnného rozpočtu Evropských společenství v souladu s ustanoveními *finančního nařízení* pro společnou nebo decentralizovanou správu.

Článek 11

Financování opatření

1. Opatření financovaná celkově nebo částečně v rámci prováděcí dohody neobdrží finanční prostředky v rámci jakéhokoliv jiného nástroje Společenství nebo mezinárodního nástroje.

Přijímající stát zajistí soulad s prvním pododstavcem.

2. ***Zejména při průmyslových a technologických katastrofách se musí uplatnit zásada „znečišťovatel platí“.*** Přijímající státy ***proto musí podat důkaz, že učinily vše, co bylo možné, aby obdržely*** náhradu od třetích osob.

Článek 12

Slučitelnost s jinými akty

Opatření, na něž je poskytnuta finanční pomoc z fondu, musí být slučitelná s ustanoveními Smlouvy a akty přijatými na jejím základě, s politikami a opatřeními Společenství a s nástroji předvstupní pomoci.

Článek 13

Závěrečná zpráva a ukončení pomoci

1. Nejpozději do šesti měsíců po uplynutí lhůty uvedené v čl. 9 odst. 2 předloží přijímající stát Komisi zprávu o finančním plnění příspěvku společně s výkazem obsahujícím odůvodnění výdajů a údaje o jakýchkoliv dalších zdrojích finanční pomoci poskytnuté na dotyčná opatření.

Zpráva podrobně popíše preventivní opatření zavedená nebo navržená přijímajícím státem za účelem omezení rozsahu škod a co možná nejúčinnějšího zabránění opakování podobných katastrof.

2. Nejpozději šest měsíců poté, co obdržela veškeré informace požadované podle odstavce 1, Komise pomoc z fondu ukončí.

Článek 14

Použití eura

Veškeré částky v žádostech, rozhodnutích o poskytnutí příspěvku, prováděcích dohodách a zprávách v rámci tohoto nařízení a jakýkoliv jiných souvisejících dokumentech se vyjadřují v eurech.

Článek 15

Nedostatek finančních prostředků

1. Nestačí-li v době předložení žádosti podle článku 8 zbývající finanční prostředky, které jsou pro daný rok pro fond k dispozici, na uhrazení částky finanční pomoci považované za nezbytnou, může Komise navrhnout ***Evropskému parlamentu, který vykonává rozpočtovou kontrolu***, aby byly chybějící prostředky financovány z finančních prostředků, které jsou pro fond k dispozici ***pro oba následující roky***.

2. Celkový roční rozpočtový strop fondu v roce, kdy došlo ke katastrofě, a v ***obou následujících letech*** musí být za všech okolností dodržen.

Článek 16

Finanční kontrola ze strany orgánů Společenství

Přijímající stát zajistí, aby veškerá rozhodnutí o financování přijatá podle prováděcí dohody stanovené v článku 10 a veškeré dohody a smlouvy vyplývající z uvedených rozhodnutí o financování obsahovaly ustanovení o kontrolách prováděných Komisí prostřednictvím Evropského úřadu pro boj proti podvodům (OLAF) a kontrolách na místě prováděných Komisí nebo Účetním dvorem v souladu s příslušnými postupy.

Článek 17

Veřejnost

Přijímající stát informuje přímo postižené obyvatelstvo a ostatní veřejnost jasně a otevřeně o pomoci, kterou z fondu obdržel.

Článek 18

Vrácení příspěvku

1. Je-li výše celkových přímých vzniklých škod alespoň o 10 % nižší než odhadovaná částka uvedená podle čl. 5 odst. 1 písm. *b*), může Komise přijímající stát požádat, aby odpovídající částku obdržené finanční pomoci vrátil.

2. Nedodržel-li přijímající stát ustanovení čl. 10 odst. 3 ***nebo čl. 11 odst. 2***, může Komise přijímající stát požádat, aby vrátil celou částku obdržené finanční pomoci nebo její část.

3. Jestliže stát, který je příjemcem, nepřijal po předchozí závažné katastrofě preventivní opatření, přičemž škody, které by mohly vzniknout v důsledku závažné katastrofy, by mohly být omezeny nebo by jim mohlo být zabráněno, kdyby byla přijata preventivní opatření, bude Komise od státu, který je příjemcem, požadovat náhradu za celou částku přijaté finanční pomoci.

4. Před přijetím rozhodnutí podle *odstavců 1, 2 a 3* Komise provede vhodné přezkoumání dané věci a zejména poskytne přijímajícímu státu stanovenou lhůtu, ve které daný stát předloží své připomínky.

5. Jakákoliv částka, která byla obdržena nepatřičně a musí být vrácena, musí být Komisi splacena zpět. Z částek nesplacených zpět v souladu s finančním nařízením může být účtován úrok z prodlení.

Článek 19

Technická pomoc z podnětu Komise

1. Z podnětu Komise může být fond v rámci horní hranice 0,20 % finančních zdrojů, které jsou pro daný rok k dispozici, použit na financování přípravné, monitorovací, administrativní a technické podpory a kontrolních a inspekčních opatření potřebných pro provádění tohoto nařízení.

Uvedená opatření se vykonávají v souladu s čl. 53 odst. 2 finančního nařízení a jakýmikoliv jinými ustanoveními uvedeného nařízení a jeho prováděcích pravidel vztahujících se na tuto formu plnění rozpočtu.

Uvedená opatření zahrnují zejména odborné zprávy, jejichž cílem je pomoci Komisi při posuzování žádostí podle čl. 5 odst. 2.

2. Předpokládá-li se přispění z fondu za účelem zajištění externích služeb, přijme Komise rozhodnutí týkající se opatření uvedených v odst. 1 prvním pododstavci.

Článek 20

Výroční zpráva

Do 1. července každého roku, s účinkem *od …* (*), předloží Komise Evropskému parlamentu a Radě zprávu o činnosti v rámci tohoto nařízení v předcházejícím roce. Tato zpráva bude obsahovat zejména informace týkající se předložených žádostí, přijatých rozhodnutí o poskytnutí příspěvku a ukončení poskytované finanční pomoci ***a provedených opatřeních***.

Článek 21

Přezkum

Evropský parlament a Rada přezkoumají toto nařízení na základě návrhu Komise nejpozději do 31. prosince 2013.

Článek 22

Zrušení

Nařízení (ES) č. 2012/2002 se ***zrušuje***.

Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení.

(*) *Rok následující po roce vstupu tohoto nařízení v platnost.*

Článek 23

Přechodné ustanovení

Nařízení (ES) č. 2012/2002 se i nadále použije na žádosti obdržené Komisí ***přede dnem vstupu tohoto nařízení v platnost***.

Článek 24

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské* ***unie***.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne …

Za Evropský parlament	Za Radu
předseda	*předseda nebo předsedkyně*

P6_TA(2006)0219

Uzavření Smlouvy o energetickém společenství Evropským společenstvím ***

Legislativní usnesení Evropského parlamentu k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Smlouvy o energetickém společenství Evropským společenstvím (13886/1/2005 – KOM(2005)0435 – C6-0435/2005 – 2005/0178 (AVC))

(Postup souhlasu)

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (13886/1/2005),

— s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 47 odst. 2 a články 55, 83, 89, 95, 133 a 175 této smlouvy,

— s ohledem na žádost o souhlas předloženou Radou v souladu s čl. 300 odst. 3 druhým pododstavcem ve spojení s první větou prvního pododstavce čl. 300 odst. 2 Smlouvy o ES (C6-0435/2005),

— s ohledem na článek 75 a čl. 83 odst. 7 jednacího řádu,

— s ohledem na doporučení Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku (A6-0134/2006),

1. souhlasí s uzavřením dohody;

2. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a smluvních stran Smlouvy o energetickém společenství.

P6_TA(2006)0220

Lidská práva ve světě v roce 2005 a politika lidských práv v Evropské unii

Usnesení Evropského parlamentu o výroční zprávě o lidských právech ve světě v roce 2005 a politice lidských práv v Evropské unii (2005/2203(INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na 7. výroční zprávu EU o lidských právech za rok 2005 ([1]),

— s ohledem na články 3, 6, 11, 13 a 19 Smlouvy o Evropské unii a na články 177 a 300 Smlouvy o ES,

— s ohledem na Všeobecnou deklaraci lidských práv a všechny příslušné mezinárodní nástroje lidských práv ([2]),

— s ohledem na Úmluvu o odstranění všech forem diskriminace žen (CEDAW) a na její opční protokol,

— s ohledem na Chartu Organizace spojených národů,

— s ohledem na Římský statut Mezinárodního trestního soudu (ICC), který vstoupil v platnost 1. července 2002, a na svá usnesení vztahující se k ICC ([3]),

— s ohledem na Úmluvu Rady Evropy o opatřeních proti obchodování s lidmi a na akční plán pro boj proti obchodování s lidmi na rok 2005, který vypracovala a přijala Rada a Komise v souladu s Haagským programem,

— s ohledem na protokol č. 13 Evropské úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod týkající se zrušení trestu smrti za všech okolností,

— s ohledem na Listinu základních práv Evropské unie ([4]),

— s ohledem na dohodu o partnerství AKT-EU ([5]) a její poslední revizi z roku 2005 ([6]),

— s ohledem na svá předchozí usnesení o lidských právech ve světě,

— s ohledem na své usnesení ze dne 24. února 2005 o prioritách a doporučeních EU pro 61. zasedání Komise OSN pro lidská práva v Ženevě (14. března-22. dubna 2005) ([7]),

— s ohledem na své usnesení ze dne 14. února 2006 o doložce o lidských právech a demokracii v dohodách Evropské unie ([8]),

— s ohledem na všechna naléhavá usnesení ohledně lidských práv, která přijal,

— s ohledem na sdělení Komise s názvem „Desáté výročí euro-středomořského partnerství: Pracovní program pro řešení problémů příštích pěti let“ (KOM(2005)0139),

— s ohledem na usnesení Parlamentního shromáždění EU-Středomoří, a zejména na usnesení přijaté dne 21. listopadu 2005 v Rabatu,

— s ohledem na své usnesení ze dne 17. listopadu 2005 ohledně šesté výroční zprávy Rady o kodexu chování Evropské unie pro vývoz zbraní ([9]),

— s ohledem na závěry diskusního fóra EU o lidských právech, které se konalo v prosinci 2005,

---

([1]) Dokument Rady 12416/05.
([2]) Všechny příslušné základní texty lze zjistit z tabulky připojené ke zprávě A6-0158/2006 Výboru pro zahraniční věci.
([3]) Úř. věst. C 379, 7.12.1998, s. 265; Úř. věst. C 262, 18.9.2001, s. 262; Úř. věst. C 293, 28.11.2002, s. 88; Úř. věst. C 271, 12.11.2003, s. 576.
([4]) Úř. věst. C 364, 18.12.2000, s. 1.
([5]) Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 3.
([6]) Úř. věst. L 287, 28.10.2005, s. 4.
([7]) Úř. věst. C 304 E, 1.12.2005, s. 375.
([8]) *Přijaté texty,* P6_TA(2006)0056.
([9]) *Přijaté texty,* P6_TA(2005)0436.

— s ohledem na Úmluvu OSN proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání,

— s ohledem na článek 45 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro zahraniční věci a na stanovisko Výboru pro práva žen a rovnost pohlaví (A6-0158/2006),

A. vzhledem k tomu, že Výroční zpráva EU o lidských právech za rok 2005 je celkovým přehledem činností orgánů Evropské unie týkajících se lidských práv v Evropské unii i mimo ni,

B. vzhledem k tomu, že toto usnesení si klade za cíl přezkoumat, vyhodnotit a v případě potřeby předložit konstruktivní kritiku činnosti Komise, Rady a celkové činnosti Parlamentu v oblasti lidských práv,

1. vítá skutečnost, že EU hraje ve světě stále aktivnější úlohu s cílem zlepšit situaci v oblasti lidských práv v globálním měřítku; domnívá se, že poslední rozšíření EU na 25 členských států s 457 miliony obyvatel (k nimž brzy – po přistoupení Bulharska a Rumunska – přibudou další miliony obyvatel) zvýšilo globální význam EU a zajistilo jí tak významnější pozici v mezinárodní politice v oblasti lidských práv;

2. je toho názoru, že přes rozsáhlé činnosti zaměřené na obhajobu podpory lidských práv je toto úsilí do velké míry omezeno na odborníky a zvláštní zastoupení a Evropská unie není obecně schopna se systematicky a trvale zabývat otázkami lidských práv vzhledem k třetím zemím a zohlednit politiku lidských práv v obchodní politice Evropské unie, politice rozvoje a dalších vnějších politikách vůči těmto zemím;

3. zdůrazňuje, že je potřeba společná, důsledná a transparentní politika, kterou zavedou všechny členské státy ve svých dvoustranných vztazích se třetími zeměmi, kde se lidská práva zanedbávají, a vyzývá členské státy, aby udržovaly dvoustranné styky s těmito zeměmi v souladu se společným postojem EU;

4. pokládá za nesmírně důležité, aby Evropská unie vytvořila celkový rámec pravidel a institucí a dala tak závaznou pravomoc Listině základních práv, zajistila soulad se systémem stanoveným v Evropské úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod a vytvořila základ jednotného evropského hnutí v boji za celosvětovou kulturu práv; vyzývá evropské politické instituce, aby zmobilizovaly své síly a podpořily tyto cíle;

Výroční zpráva Rady

5. zdůrazňuje důležitost „výroční zprávy EU o lidských právech“, která zviditelňuje otázky lidských práv obecně;

6. rozhodně vítá veřejnou prezentaci zprávy za rok 2005, kterou uskutečnila Rada na plenárním zasedání v prosinci 2005 současně s udílením výroční Sacharovovy ceny Parlamentu za svobodu myšlení třem laureátům, kterými byli konkrétně Ženy v bílém, Reportéři bez hranic a Hauwa Ibrahim; očekává, že tato praxe bude pokračovat v budoucnosti, takže se prosincové plenární zasedání Evropského parlamentu stane klíčovým momentem činnosti EU v oblasti lidských práv;

7. vítá, že zpráva je jasnější a stručnější; žádá však Radu, aby se dále zaměřila na hodnocení nástrojů a iniciativ EU ve třetích zemích, aby se zabývala výsledky, jichž bylo v této oblasti dosaženo, a aby do zpráv o zařadila studie o dopadu činností, přičemž pro tuto práci stanoví jasnou metodologii, a také strategickou analýzu klíčových cílů pro nadcházející rok;

8. považuje za pozitivní vývoj, že zpráva Rady se poprvé snaží představit činnosti Evropského parlamentu ve správném světle, ale vyzývá budoucí finské předsednictví, aby při přípravě osmé výroční zprávy EU o lidských právech vedlo aktivně konzultace s Evropským parlamentem, aby v ní podalo zprávu o tom, jak byla usnesení Parlamentu zohledněna Radou a Komisí, a aby tato zpráva přiměřeným způsobem zahrnula, jako základní prvek, úlohu Parlamentu při vypracovávání zprávy tak, aby konečné znění představovalo opravdovou snahu odrážet názory Rady, Komise i Parlamentu; zastává názor, že Evropský parlament musí nadále předkládat vlastní zprávu s cílem hodnotit politiku EU v oblasti lidských práv a vykonávat parlamentní kontrolu;

9. navrhuje, aby byla v příští zprávě o lidských právech pro Radu hlavní prioritou analýza a zavedení pokynů EU a rovněž vypracování hodnocení dopadů všech pokynů, odhadující, jak účinně dosáhnout ve třetích zemích změny;

10. žádá, aby budoucí výroční zprávy o lidských právech rozebíraly také otázku toho, jak se lidská práva projevují ve vnějších rozměrech politik EU, jako jsou rozvoj a obchod, a aby také informovaly o tom, v jakém rozsahu byla ustanovení týkající se lidských práv a demokracie uplatněna ve vztazích EU se třetími zeměmi; dále v této souvislosti vyzývá, aby budoucí výroční zprávy o lidských právech hodnotily stávající soulad s ustanoveními o lidských právech a demokracii v dohodách EU, jak to schválil Parlament ve svém výše uvedeném usnesení ze dne 14. února 2006;

Činnosti Evropské unie během dvou předsednictví

11. vítá přístup lucemburského a britského předsednictví zaměřený na spolupráci a těší se, že tento přístup přetrvá i za rakouského a finského předsednictví při přijímání společného ročního programu; domnívá se, že taková spolupráce by zlepšila koordinaci a důslednost jednání EU, a doufá, že tento trend bude pokračovat a v budoucnu se bude ještě posilovat;

12. vítá úsilí a závazek lucemburského a britského předsednictví při vypracování metodologie a kritérií k účinnějšímu zavádění pokynů EU, včetně demarší vůči třetím zemím ohledně jednotlivých případů, veřejných výroků a prohlášení; a zdůrazňuje význam zavedení zvláštního mechanismu umožňujícího vedoucím misí EU a delegací Komise systematicky shromažďovat postupy na místní úrovni, tak aby se určily příklady „osvědčených a špatných postupů“ a mohlo se tak vyhodnotit zavádění na místní úrovni;

13. vítá iniciativy, které vyvinulo lucemburské předsednictví pro překonání problému omezených zdrojů pomocí sdílení břemene, včasných jednání, sloučení zdrojů a neformálních „trojek“ s jinými členskými státy v konkrétních otázkách; vyzývá Radu, aby během dalších předsednictví tento přístup rozvinula;

14. pozitivně hodnotí přístup britského předsednictví k problematice trestu smrti, jenž byl v souladu pokyny EU ohledně trestu smrti, kdy britské předsednictví podniklo diplomatické kroky v těch zemích, v nichž buď existovalo nebezpečí, že moratorium na trest smrti bude zrušeno *de jure* nebo *de facto*, nebo v nichž byla zvažována vnitřní opatření k zavedení moratoria; žádá rakouské předsednictví a všechna budoucí předsednictví, aby postupovala v tomto duchu a pravidelně v těchto zemích podnikala diplomatické kroky; požaduje, aby všechna předsednictví pokračovala ve sledování dosud podniknutých kroků tam, kde je to nutné; vyzývá Komisi, aby pověřila svá zastoupení ve třetích zemích, v nichž existuje trest smrti, k podpoře opatření Rady na zajištění moratoria a ke zvýšení jejich úsilí v případech, kdy evropským občanům hrozí trest smrti; vítá usnesení Euro-středomořského parlamentního shromáždění, které bylo přijato v Rabatu dne 21. listopadu 2005 a které vyzývá partnerské země barcelonského procesu, aby podpořily moratorium na trest smrti;

15. vítá skutečnost, že byla dána priorita dodržování závazků souvisejících s lidskými právy jakožto část kroků podniknutých v době britského předsednictví k zahájení přístupových jednání s Tureckem a s Chorvatskem, že Bývalé jugoslávské republice Makedonii byl udělen status kandidátské země a že byla zahájena jednání o dohodě o stabilizaci a přidružení se Srbskem a Černou Horou a s Bosnou a Hercegovinou; žádá Komisi, aby zajistila, že v kandidátských zemích dojde ke skutečnému pokroku v oblasti lidských práv – zejména pokud jde o ochranu menšin, náboženskou svobodu a svobodu vyjadřování, ochranu vyhnanců a uprchlíků, ochranu lidí trpících mentálním a/nebo intelektuálním postižením – a že tyto země budou spolupracovat s mezinárodními soudními orgány v souladu s evropskými zásadami a s právními předpisy Společenství; naléhavě žádá Radu a Komisi, aby zahrnuly dodržování úmluv OSN jako klíčové téma do smluvních vztahů s kandidátskými zeměmi a se zeměmi, s nimiž jsou vedena jednání o dohodě o stabilizaci a přidružení; zdůrazňuje, že je nutné, aby proces přidružování a přistupování k EU byl zároveň impulsem k provedení potřebných reforem v oblasti lidských práv;

16. souhlasí s tím, aby se na boj proti obchodování s lidmi pohlíželo jako na prioritu předsednictví Rady; naléhavě vyzývá EU, aby přijala jednotný přístup soustředící se na lidská práva, kterým bude proti tomuto rozšiřujícímu se jevu bojovat;

17. vítá volbu svobody vyjadřování jako hlavního tématu v oblasti lidských práv během britského předsednictví; je znepokojen vysokým počtem novinářů, kteří jsou na celém světě, zejména v Číně, Bělorusku, na Kubě a v Severní Koreji, obviňováni z údajného očerňování veřejných činitelů či politiků; žádá Radu, aby jako první krok obhajovala celosvětové moratorium na uvěznění novinářů z těchto důvodů; zdůrazňuje však, že svoboda projevu nevylučuje vzájemnou úctu a porozumění mezi různými kulturami;

18. rozhořčen tím, že britské předsednictví neuspořádalo třetí schůzi sítě kontaktních míst EU týkajících se genocidy, zločinů proti lidskosti a válečných zločinů ([1]), který je nedocenitelným prostředkem posílení spolupráce mezi členskými státy EU při vyšetřování a soudním stíhání zločinů na národní úrovni;

Výsledky činnosti Rady a Komise v oblasti lidských práv na mezinárodních fórech

19. vítá aktivní zapojení EU a jejích členských států v otázkách lidských práv na nejrůznějších mezinárodních fórech v roce 2005, včetně Komise OSN pro lidská práva (KLP OSN), Valného shromáždění OSN, Rady ministrů Organizace pro bezpečnost a spolupráci v Evropě (OBSE), Rady Evropy a ministerské konference WTO;

20. pozitivně hodnotí přístup předsednictví EU a Rady na 61. zasedání KLP OSN zaměřený na výsledky; vítá v této souvislosti klíčovou úlohu, kterou EU sehrála při přijetí kritických a konstruktivních rezolucí o lidských právech v Konžské demokratické republice, v Nepálu, v Severní Koreji, v Súdánu, v Uzbekistánu a v Turkmenistánu, a o lidských právech a boji proti terorismu, a vítá jmenování zvláštních zpravodajů, kteří mají vypracovat zásady a pokyny týkající se diskriminace v práci a diskriminace na základě etnické příslušnosti; rovněž vítá, že bylo podpořeno jmenování zvláštního zpravodaje, který má přispět k posílení dodržování zásad lidských práv při práci;

21. připomíná však Radě své výše uvedené usnesení ze dne 24. února 2005 vyzývající EU, aby předložila usnesení o některých prioritních otázkách; zejména vyjadřuje politování nad tím, že EU odmítla podpořit usnesení o porušování lidských práv v Číně, v Zimbabwe a v Čečensku; připomíná v této souvislosti závazky, které Rada přijala v rámci pokynů EU pro dialog o lidských právech, které jasně stanoví, že dialog o lidských právech se třetí zemí nemůže Radě zabránit v tom, aby podpořila rezoluci týkající se této konkrétní země v Radě OSN pro lidská práva; v souvislosti s tím si rovněž ve zprávě z roku 2005 povšiml toho, že zejména skupina afrických států příliš nespolupracovala při diskusi o situaci v oblasti lidských práv v některých afrických zemích při jednání třetího výboru Valného shromáždění OSN; proto vyzývá Komisi a Radu, aby použily všech dostupných prostředků k tomu, aby v budoucnu přiměly skupinu afrických států ke spolupráci s Valným shromážděním OSN tím, že povedou dialog a poskytnou informace o dotyčných afrických zemích, zejména o těch, s nimiž byla pozastavena spolupráce v rámci AKT-EU podle článku 96 Dohody o partnerství mezi zeměmi AKP a EU, nebo o zemích, s nimiž probíhá politický dialog podle článku 8 této dohody; přichází s návrhem, že Evropský parlament by se v budoucnu měl při předkládání návrhu usnesení Radě omezit pouze na předkládání usnesení o klíčových zemích a že by měl v tomto ohledu výrazněji podpořit práci Rady;

22. vyzývá Radu a Komisi, aby vyvinuly větší úsilí a postupně spojily svou diskusi, kterou vedou na mezinárodních fórech, s bilaterálními politickými dialogy, rozvojovou a obchodní politikou Evropské unie a aby zabránily stávající situaci, kdy mohou země stavějící se proti iniciativám EU ohledně lidských práv na mezinárodních fórech takto jednat, aniž by jim hrozily vážnější nepříznivé následky, pokud jde o mezinárodní dohody;

23. zvláště připomíná Radě a Komisi, že většina případů porušování lidských práv by nebyla možná v zemích se silnější tradicí svobody slova a tisku; vyzývá proto Radu a Komisi, aby tento klíčový bod co nejvíce zdůraznily ve všech politických dialozích a rovněž v rámci rozvojové a obchodní politiky;

([1]) Rozhodnutí Rady 2003/659/SVV ze dne 18. června 2003 (Úř. věst. L 245, 29.9.2003, s. 44).

24. vítá trvalou podporu Rady myšlence vytvoření silné, energické a efektivně fungující Rady OSN pro lidská práva, jež by měla mít tyto hlavní rysy: musí to být trvalý orgán, který zasedá dostatečně často a jehož zasedání jsou dostatečně dlouhá, aby mohl řádně vykonávat svůj mandát; musí být schopen reagovat na mimořádné situace; musí být zachován systém zvláštních postupů a výbor pro nevládní organizace by měl projít reformou, aby v něm mohly být výrazně zastoupeny nezávislé nevládní organizace; žádá Radu, aby i nadále byla aktivní při stanovování podmínek členství v nové Radě OSN pro lidská práva, včetně postupů volby, s využitím přímého a jmenovitého hlasování absolutní většinou členů, které je pokusem o zaručení důvěryhodnosti a účinnosti budoucího orgánu; v tomto ohledu je znepokojen tím, že země, ve kterých je dodržování lidských práv v neutěšeném stavu, byly zvoleny členy Rady OSN pro lidská práva, a proto zdůrazňuje význam zavedení univerzálního „vzájemného hodnocení", jehož cílem by bylo přezkoumání stavu dodržování lidských práv ve všech zemích a sledování uplatňování mezinárodních úmluv a standardů; vyjadřuje politování nad tím, že během posledních měsíců roku 2005 podle všeho nad členskými státy EU při jednáních vyzrála malá skupina členských států OSN složená ze zemí, které samy dosahují pochybných výsledků při ochraně lidských práv; přesto vítá závěrečnou dohodu, jíž bylo dosaženo v New Yorku, a těší se na účast silného a efektivního zastoupení EU v práci schválené Radě OSN pro lidská práva;

25. vyzývá Radu a Komisi, aby se systematicky stavěly proti tomu, aby země, které nedodržují lidská práva, předsedaly Radě pro lidská práva;

26. vyzývá Radu a Komisi, aby nadále podporovaly rychlé dosažení dohody o úmluvě OSN o právech osob se zdravotním postižením, vítá výsledky zasedání 7. Ad hoc výboru, včetně dohody o rozšíření návrhu znění, pokud jde o násilí vůči osobám se zdravotním postižením, lidská práva osob s těžkým zdravotním postižením a práva neslyšících osob na používání znakové řeči; vyzývá členské státy, Radu a Komisi, aby podporovaly další rozšiřování stávajícího návrhu znění, pokud jde o nedobrovolné léčení osob se zdravotním postižením a o jeho provádění, vyzývá k podpoře současného úsilí ve věci mezinárodní spolupráce s cílem poskytovat podporu osobám se zdravotním postižením v rozvojových zemích a rovněž k vytvoření přísného a nezávislého mechanismu monitorování a kontroly stížností, v jehož rámci by bylo možno jednotlivé stížnosti přijímat a projednávat;

27. je obecně toho názoru, že činnosti EU v OSN vztahující se k lidským právům jsou příliš introvertní; žádá Radu, aby usilovala o urychlení procesu konzultace, aby bylo poskytnuto více času konzultaci s partnery mimo EU; žádá Radu, aby zvážila možnost, že pracovní skupina Rady pro lidská práva (COHOM) bude poskytovat pouze rámec jednání pro zástupce EU, kteří se účastní mezinárodních fór, a aby svěřila těmto zástupcům pravomoci k tomu, aby v případě potřeby přijímali rozhodnutí ad hoc;

28. vítá skutečnost, že EU obecně při zasedáních Mezinárodní organizace práce (MOP) zastává důrazný postoj v diskusích o právech odborů a dalších základních lidských právech pracujících, včetně případu, k němuž došlo za lucemburského předsednictví, kdy EU např. zaujala pevný postoj ohledně údajného porušování lidských práv odborářů v Kolumbii, který se v konečném důsledku odrazil v rozhodném prohlášení na zasedání Mezinárodní konference práce v červnu 2005; v této souvislosti vyjadřuje překvapení nad tím, že bylo možné, aby země jako Bělorusko byla zvolena v červnu 2005 do správní rady MOP, a to přesto, že Bělorusko není demokratickým státem, v němž by existovaly nezávislé odborové organizace a že čtyři významné země EU jsou stálými členy správní rady; žádá Radu, aby podala vysvětlení ohledně svých diplomatických kroků před konáním této volby a aby sdělila, zda měla v úmyslu postavit se proti členství Běloruska; domnívá se, že je důležité, aby byly posíleny speciální programy, podporované ze strany EU, na ochranu ohrožených odvětví ve třetích zemích;

29. blahopřeje Radě a Komisi k významnému diplomatickému úspěchu, neboť dosáhly toho, že případ Dárfúr v Súdánu postoupila Rada bezpečnosti OSN Mezinárodnímu trestnímu tribunálu, jak k tomu Parlament vyzval ve svém usnesení ze dne 16. září 2004 ([1]); vzhledem ke zhoršující se bezpečnostní situaci v Dárfúru se však obrací na mezinárodní společenství, OSN, Radu a Komisi s naléhavou žádostí o to, aby okamžitě podnikly kroky k zastavení násilí a aby poskytly výraznou podporu Africké unii a dostatečně velkou humanitární pomoc postiženému obyvatelstvu; vybízí k rychlému pokroku při trestním stíhání

([1]) Úř. věst. C 140 E, 9.6.2005, s. 153.

vysoce postavených úředníků z vojenské i civilní hierarchie súdánské vlády za trestné činy spáchané v tomto ohledu, zejména za znásilňování žen, které je využíváno jako válečná strategie; naléhavě žádá, aby EU aktivně podpořila přechod od současné mise Africké unie ke skutečné misi mírových sil OSN s cílem zvýšit bezpečnost v tomto regionu; vyzývá EU, aby nadále podporovala provádění komplexní mírové dohody mezi různými stranami;

30. vyzývá Radu a Komisi, aby pokračovaly ve svém energickém úsilí zaměřeném na podporu všeobecné ratifikace Římského statutu a na přijetí prováděcích právních předpisů týkajících se ICC v souladu se společným postojem Rady o ICC a s akčním plánem; vyzývá Radu a Komisi, aby v tomto ohledu zdvojnásobily své úsilí ve svých demarších vůči USA, klíčovému partneru EU, zejména ve válce proti terorismu; žádá, aby každé předsednictví EU předložilo Parlamentu zprávu o činnostech podniknutých podle společného postoje;

31. vítá po poslední revizi Dohody o partnerství mezi zeměmi AKP a EU zařazení podpory a posílení míru a mezinárodní spravedlnosti s náležitým ohledem na Římský statut jako cíle spolupráce mezi zeměmi EU a AKT; lituje proto, že ve výsledném dokumentu Světového summitu OSN ze září 2005 chybí odkaz na Mezinárodní trestní soud; vítá zmínku o ICC v několika evropských akčních plánech politiky sousedství, zejména v plánech týkajících se Ukrajiny a Moldavska, a v návrzích akčních plánů ohledně Ázerbajdžánu, Libanonu, Arménie a Gruzie; vyzývá rovněž EU a její členské státy, aby pokud možno znovu potvrdily své závazky vůči ICC;

32. vyzývá vládu a Kongres USA, aby ukončily lhůtu a ratifikovaly Římský statut zřizující ICC; domnívá se, že pro USA nelze v tomto ohledu učinit žádnou zákonnou výjimku; odsuzuje fakt, že některé země, včetně mnoha členských států EU, uzavřely USA „dvoustranné dohody“, které americkým vojákům fakticky zaručují beztrestnost;

33. domnívá se, že je nesmírně důležité vytvořit úzký vztah mezi Evropskou unií a Radou Evropy, a poukazuje na nesnáze, které stále takovému vztahu brání: fakt, že se jedná o technickou spolupráci namísto o spolupráci na politické úrovni, nedostatečná komunikace mezi Komisí a orgány Rady Evropy, překrývání a nedostatečně vyjasněné oblasti činností; vyzývá rakouské a finské předsednictví, aby zajistila, že v současné době vypracovávané memorandum o porozumění pomůže vyřešit tyto nesnáze; zdůrazňuje, že vztah mezi Evropskou unií a Radou Evropy je životně důležitým „místem setkání“ otevřeným rovněž třetím zemím, které uznávají kulturu lidských práv, a pomáhá zajistit úspěch politik sousedství a jiných zvláštních vztahů založených na partnerství;

Kontrola politického dialogu a konzultace EU v oblasti lidských práv a obecného politického dialogu s třetími zeměmi

34. vítá skutečnost, že výroční zpráva podává vyvážené hodnocení efektivnosti dialogů EU v oblasti lidských práv; bere na vědomí hodnocení těchto dialogů v roce 2004 a konstatuje, že Rada učinila počáteční kroky k vypracování přehledné zprávy o dialozích v oblasti lidských práv a o konzultacích; očekává, že tento dokument po jeho schválení obdrží; zejména žádá Radu, aby do této práce i do vyhodnocování dialogů úzce zapojila Evropský parlament; v tomto ohledu sděluje Radě, že bude vypracována zpráva z vlastního podnětu o hodnocení dialogu v oblasti lidských práv a o konzultacích s třetími zeměmi;

35. upozorňuje na to, že Unie a každý z členských států musí, pokud jde o problematiku lidských práv, jednat promyšleně a v souladu se Smlouvou a se závazky vyplývajícími z právních předpisů Společenství, aby nedošlo k nedůsledným krokům, jež by snížily morální autoritu Unie v mezinárodním systému;

36. bere na vědomí hodnocení ve výroční zprávě Rady o dialogu v oblasti lidských práv s Čínou obsahující nadále zprávy o dlouhé řadě porušování lidských práv, včetně stále se opakujících zpráv o politických vězních, zejména příslušnících etnických menšin, o údajném mučení, o široce rozšířeném využívání nucených prací, o častém používání trestu smrti a o systematickém potlačování svobody náboženského vyznání, svobody projevu (včetně, v této souvislosti, zacházení s obyvateli Tibetu) a svobody médií se zahrnutím internetu; vyjadřuje politování, že nebylo dosaženo většího pokroku při ratifikaci a při provádění mezinárodního paktu o občanských a politických právech (ICCPR) nebo při propouštění osob vězněných v souvislosti

s událostmi na náměstí Nebeského klidu v roce 1989; považuje dialog za cenný nástroj a za důležitý prvek v celkovém strategickém dialogu mezi EU a Čínou, v němž musí být lidská práva považována za prioritu; vyzývá Radu a Komisi, aby vyvíjely v tomto směru horečné úsilí, i když to přinese plody až ve střednědobém horizontu; žádá Čínu a Radu, aby posoudily zlepšení dialogu, a to prostým praktickým rozhodnutím, že zavedou simultánní tlumočení; doufá, že inovace – jako uspořádání politického dialogu na vysoké úrovni a semináře k legislativním otázkám, který bude následovat hned po něm – by mohly přinést výraznější synergické efekty; zdůrazňuje, že stále se pozitivně rozvíjející vztah v obchodní oblasti musí být dáván do souvislosti s reformou v oblasti lidských práv; žádá Radu, aby, když zve čínské poslance, zasílala pozvání i poslancům Evropského parlamentu;

37. odsuzuje výzvu íránského prezidenta, aby byl Izrael vymazán z mapy; vyjadřuje své znepokojení nad lidskoprávní situací v Íránu a nad skutečností, že dialog v oblasti lidských práv s Íránem – vzhledem k nedostatku angažovanosti ze strany Íránu – byl po jeho posledním kole v červnu 2004 přerušen; vyzývá Írán, aby se znovu zapojil do dialogu a aby s využitím podnětů z EU stanovily orientační body zaměřené na skutečné zlepšení v této oblasti; vítá jasné prohlášení v závěrech Rady ze dne 12. prosince 2005 týkající se této otázky; vyzývá Radu, aby pokračovala zejména v demarších vůči Íránu v jednotlivých případech, a vítá v tomto ohledu angažovanost rakouského předsednictví; lituje špatných výsledků Íránu v oblasti lidských práv v době prvních šesti měsíců volebního období prezidenta Mahmúda Ahmadinežáda a vyzývá Komisi, aby v rámci evropské iniciativy pro lidská práva přijala všechna nezbytná opatření posilující spojení a spolupráci s íránskou občanskou společností a ještě více podporující demokracii a lidská práva;

38. vyjadřuje znepokojení nad závažným porušováním lidských práv v Iráku, včetně iráckých vězení, vítá však podporu, kterou EU vyjadřuje nové vládě v Iráku; vyzývá k větší angažovanosti EU při stabilizaci situace v Iráku a k úplnému zprovoznění kanceláře delegace Komise, pokud bude možné vyřešit otázku bezpečnosti; vyzývá Radu a Komisi, aby podporovaly neustálé úsilí iráckého ministerstva pro lidská práva prosadit vysoké standardy;

39. vítá zahájení konzultací v oblasti lidských práv mezi EU a Ruskem; vyjadřuje podporu Radě v jejím úmyslu přeměnit tyto konzultace v otevřený a autentický dialog o lidských právech mezi EU a Ruskem a vyzývá k zapojení Evropského parlamentu do tohoto procesu; vyzývá Radu, aby nadále nabádala Rusko k vyjádření souhlasu se zapojením evropských a ruských nevládních organizací do konzultací na základě příkladu jiných dialogů o problematice lidských práv; vítá skutečnost, že Rada poskytla nevládním organizacím informace o konzultacích, lituje však toho, že neexistují systematické konzultace s Evropským parlamentem; žádá Radu, aby donutila Rusko k tomu, že se tento dialog rovněž bude konat střídavě v Rusku, a ne pouze tehdy, když se setkání na nejvyšší úrovni konají v EU; vyjadřuje obavy, že nové ruské právní předpisy týkající se nevládních organizací omezí možnosti organizací pro lidská práva řádně vykonávat činnost tehdy, když jde o ochranu lidských práv, nebo dokonce jejich fungování; žádá Komisi a Radu, aby tuto záležitost s Ruskem neustále projednávaly, v neposlední řadě na mezinárodních fórech a zejména v Radě Evropy, v jejímž Výboru ministrů převezme Rusko předsednictví dne 19. května 2006; žádá Komisi a Radu, aby projednaly otázku mimosoudních poprav, mizení osob a mučení vězňů v Čečensku a rovněž otázku útoků na obhájce lidských práv, kteří se zabývají vyšetřováním případů porušování lidských práv v Čečensku a protestují proti nim;

40. vítá společný akční plán přijatý na šesté vrcholné schůzce mezi EU a Indií, jenž zahrnuje diskuse o problematice lidských práv na základě závazku o společném úsilí zaměřeném na prosazování lidských práv v duchu rovnosti a vzájemného respektování; očekává, že tyto diskuse se budou zabývat i právy menšin; očekává, že v tomto rámci mohou obě strany rovněž projednat otázku sociální situace páriů; vyzývá Radu a Komisi, aby postupovaly v tomto dialogu podle příkladu dialogů s vládami jiných zemí, v nichž existuje kastovní systém; vítá, že Komise i Rada vedou pravidelně konzultace s indickými nevládními organizacemi v rámci kulatého stolu o občanské společnosti mezi EU a Indií; doporučuje, aby se diskuse v tomto regionu rovněž zabývaly otázkou lidských práv v Kašmíru;

41. bere na vědomí závěry Rady o Kolumbii přijaté dne 3. října 2005; vydává doporučení, že – pokud jde o příští závěry Rady – by měly získat prioritu konzultace s občanskou společností a s vysokým komisařem OSN pro lidská práva a měly by zahrnovat i diskuse v COHOM; žádá Radu, aby sledovala současný dopad kolumbijského zákona o spravedlnosti a nastolení míru na obhájce lidských práv; konstatuje, že zákon o spravedlnosti a nastolení míru se vztahuje na ilegální ozbrojené skupiny v Kolumbii (nejen na Spojené sebeobranné síly Kolumbie (AUC), ale také na Revoluční ozbrojené síly Kolumbie (FARC) a Národní osvobozeneckou armádu (ELN));

42. vyzývá Radu a Komisi, aby neustále ve všech politických dialozích s třetími zeměmi zdůrazňovaly, že tyto země by se měly zapojit do všech zvláštních mechanismů a vystavit trvalé pozvánky zvláštním zpravodajům a zvláštním zástupcům Spojených národů a měly by předložit všechny dosud nepředložené zprávy příslušným orgánům OSN;

43. bere na vědomí úřední seznam „vězňů/zadržených osob" jako politický nástroj v politice vůči jedné konkrétní zemi, jak je to uvedeno ve výroční zprávě Rady; pobízí Komisi a Radu, aby vytvořily takový úřední seznam EU vůči každé třetí zemi, kde se vyskytují problémy v oblasti lidských práv, a aby tento seznam uváděly při každé schůzce politického dialogu; žádá Komisi, aby informovala Parlament o všech takových existujících seznamech;

44. dále vyzývá Radu, aby zvážila zvolení postoje, který zaujaly vlády některých členských států a některé mezinárodní nevládní organizace a jehož cílem je sestavit seznam zemí vzbuzujících zvláštní obavy (Countries of Particular Concern), pokud jde porušování lidských práv, v kontextu její každoroční výroční zprávy; navrhuje, že na tyto země by se mělo upozornit podle konkrétních a transparentních kritérií založených na tématech z pokynů EU pro lidská práva a na smlouvách a závazcích, které tyto země přijaly; zemí vybraných Parlamentem by se měla týkat usnesení o naléhavých otázkách, aby byla věnována větší pozornost lidským právům při provádění všech politik EU vůči vybraným zemím, včetně uvalení sankcí na poskytovanou pomoc nebo obchodních sankcí, v případě, že porušování lidských práv nadále trvá; domnívá se, že kritéria jako nezávislost soudních orgánů a médií a status organizací občanské společnosti jsou nezbytným předpokladem z hlediska posuzování stavu lidských práv;

45. vítá fakt, že Rada zachovala v roce 2005 své společné stanovisko o Barmě; bere na vědomí zejména zprávu Havel/Tutu, vydanou v září 2005, která vyzývala k tomu, aby se činnosti Státní rady pro mír a rozvoj považovaly za ohrožení mezinárodní bezpečnosti, a aby se proto tímto režimem zabývala Rada bezpečnosti OSN; cení si toho, že země EU podporují, aby Rada bezpečnosti OSN informovala o probíhajících násilnostech; se znepokojením poznamenává, že Daw Aung San Suu Kyi je stále držena v domácím vězení a že zvláštnímu zpravodaji OSN, jehož mandát letos skončí, je odpírán vstup do země od roku 2003; vyzývá EU, aby se ujala aktivnější úlohy v této zemi (zejména pokud jde o usnesení o Barmě/Myanmaru, která Evropský parlament přijal dne 17. listopadu 2005 ([1]));

46. vítá skutečnost, že Rada a Komise zavedly kritéria týkající se lidských práv, demokracie, právního státu a řádné veřejné správy se specifickými ukazateli do všech národních akčních plánů, jež se vypracovávají v rámci evropské politiky sousedství (ENP); uznává, že silná stránka těchto akčních plánů spočívá v tom, že jsou pevným závazkem, a to rovněž představuje jejich slabinu, neboť se musí projednávat s partnerskou zemí; naléhavě proto žádá Radu, aby trvala na dodržování závazků ze strany těchto zemí a aby zvážila přijetí opatření v případě, že je v dohodnuté lhůtě nesplní; zvláště upozorňuje v této souvislosti na nevýrazné plnění závazků v oblasti lidských práv v Maroku a v Západní Sahaře, v Tunisku, v Sýrii, v Izraeli a na územích pod palestinskou správou, v Alžírsku a v Egyptě, přičemž akční plány pro dvě naposled zmíněné země jsou stále ještě v jednání; se zájmem očekává přezkoumání zpráv o prvním roce provádění prvních sedmi akčních plánů a jejich priorit – pokud jde o ENP – stanovených pro rok 2006; vyzývá v tomto duchu k vytvoření podvýborů pro lidská práva, které by se zabývaly mezi jiným i jednotlivými případy s cílem dále zlepšit dialog o lidských právech se všemi partnerskými zeměmi;

47. vyzývá Radu a Komisi, aby do všech svých činností začlenily práva dětí, aby účinně bojovaly proti dětské práci a zaměřily se hlavně na učení a vzdělávání dětí, což je jeden z rozvojových cílů tisíciletí;

([1]) *Přijaté texty*, P6_TA(2005)0444.

Obecná kontrola činnosti Rady a Komise

48. bere na vědomí informaci, že během britského předsednictví učinila EU diplomatické demarše v 26 jednotlivých případech v oblasti lidských práv a vydala 49 prohlášení o otázkách lidských práv;

49. chápe, že zejména v oblasti lidských práv musí být někdy činnosti EU, jako jsou kroky vůči třetím zemím, důvěrné; domnívá se však, že seznam těchto činností by měl být součástí výroční zprávy;

50. žádá proto Radu a Komisi, aby spolu s Parlamentem vyvinuly důvěrný systém, pomocí něhož by mohli být vybraní poslanci Evropského parlamentu informováni o krocích členských států, předsednictví, vysokého představitele pro SZBP, osobního zástupce pro lidská práva, zvláštních zástupců nebo Komise týkajících se jednotlivých případů v oblasti lidských práv nebo situací uvedených v usneseních Evropského parlamentu; navrhuje, aby tento systém byl založen na systému, pomocí něhož se informují vybraní poslanci EP o důvěrných materiálech týkajících se bezpečnosti a obrany;

51. vítá skutečnost, že Rada ve složení pro všeobecné záležitosti dne 12. prosince 2005 přijala ustanovení, že aktualizované údaje Rady o oblasti lidských práv EU budou muset být k dispozici všem orgánům EU, a s potěšením očekává, že co nejdříve obdrží aktuální verzi těchto údajů ([1]);

52. žádá Radu, aby učinila z COHOM pracovní skupinu se zástupci se sídlem v Bruselu; domnívá se, že by to umožnilo mít více času na schůzky, lepší koordinaci, a tím i hlubší pochopení politik EU v oblasti lidských práv v širším slova smyslu;

53. vítá zřízení pracovních skupin pro budování institucí, správní reformu, řádnou správu a lidská práva mezi EU a Bangladéšem, Laosem a Vietnamem; v závislosti na vyhodnocení jejich efektivnosti vyzývá Radu a Komisi, aby rozšířily tento přístup i na další třetí země, jako jsou např. Kambodža a Nepál;

54. trvá na tom, aby se lidsko-právní nástroje, dokumenty a zprávy, které souvisejí s lidskými právy, včetně výročních zpráv, se musí zaměřit jednoznačně na problematiku diskriminace, včetně otázky etnických menšin, náboženských svobod a také diskriminačních praktik vůči menšinovým náboženstvím, lidských práv žen, práv dětí, práv, domorodého obyvatelstva, osob se zdravotním postižením, včetně osob s intelektuálním postižením, osob všech sexuálních orientací, včetně všech jejich organizací, a to jak v rámci EU, tak i případně ve třetích zemích;

55. s ohledem na stále existující diskriminaci z hlediska pohlaví trvá na tom, že ochrana a prosazování práv žen by se měly stát průřezovou politikou v agendě Evropské unie v oblasti lidských práv;

Programy vnější pomoci Komise

Evropská iniciativa pro demokracii a lidská práva (EIDHR)

56. vyzývá Komisi, aby vzala vážně v úvahu postoj Evropského parlamentu, který požaduje specifický nástroj pro lidská práva na léta 2007-2013; očekává, že v této věci obdrží sdělení Komise;

57. zdůrazňuje důležitost Evropské iniciativy pro demokracii a lidská práva jako jednoho z hlavních nástrojů, které má EU k dispozici; vyzdvihuje zejména tu přednost, že programy EIDHR nevyžadují schválení ze strany vlády země, kde jsou prováděny, a že většina finančních prostředků EIDHR je k určena pro organizace občanské společnosti;

58. zdůrazňuje svůj postoj, že otázka lidských práv musí být zapojena do všech čtyř vnějších akčních finančních nástrojů a musí být vytvořen 5. specifický nástroj pro lidská práva, který bude mít za cíl doplňovat tematické programování;

([1]) Závěry Rady ze dne 12. prosince 2005, 15293/1/05 REV 1, příloha s. 14.

59. žádá Komisi, aby zajistila, že současná reforma finančního nařízení ([1]) a jeho doprovodných prováděcích pravidel bude dostatečně rozsáhlá, aby snížila přílišnou administrativní zátěž a zdlouhavost při poskytování finančních prostředků, což v současné době trápí EIDHR, aby bylo pro menší místní nevládní organizace jednodušší dostat se k finančním prostředkům a hospodařit s nimi a následně zvýšit vliv EIDHR;

60. vítá závěry hodnotící zprávy o kampani proti rasismu, xenofobii a diskriminaci, která uvádí, že projekty financované v rámci EIDHR jsou zaměřené na nejokrajovější společenství, která nejsou podporovaná vládami, a že vykazují významné výsledky;

61. s uspokojením konstatuje, že v roce 2005 byla Komise schopna přijmout závazky ve výši přes 125 000 000 euro, a znepokojuje jej možnost, že ne všechny smluvní projekty na rok 2005 budou provedeny úplně a zevrubně;

62. bere na vědomí skutečnost, že prostředky z EIDHR, které byly použity na mise EU pro sledování průběhu voleb v roce 2005, činily více než jednu pětinu celkové částky prostředků; byly uskutečněny mise do 12 zemí, včetně Afghánistánu, Etiopie, Libanonu, Libérie, Venezuely a území pod palestinskou správou; chválí zvyšující se efektivnost aktivit EU v oblasti sledování průběhu voleb, ale domnívá se, že toho nemůže být dosaženo na úkor snížení rozpočtových závazků pro projekty v oblasti lidských práv na místní úrovni v různých zemích světa;

63. žádá, aby Komise a Rada systematicky sledovaly mise volebních pozorovatelů EU, pečlivě sledovaly situaci po volbách a popřípadě přistoupily k politické akci;

64. bere na vědomí, že velká část (50,9 %) z celkové částky prostředků poskytovaných z EIDHR na projekty smluvně uzavřené v roce 2005 šla na velké projekty organizované na tematickém základě, a pouze malá část (27,68 %) byla vyčleněna na mikroprojekty prováděné delegacemi Komise; znovu opakuje, že významná část prostředků by měla být věnována menším projektům na místní úrovni; vyzývá Komisi, aby věnovala zvláštní pozornost těm nevládním organizacím, které hrají klíčovou úlohu v podpoře lidských práv ve svých zemích, ale které nejsou právně uznány orgány těchto států; považuje za nesmírně důležité, aby Komise mohla v tomto ohledu navrhnout revizi finančního nařízení včetně financování takových nevládních organizací;

65. plně podporuje příspěvky EU mezivládním organizacím, protože tyto organizace mohou zásadně přispět k podpoře demokracie a lidských práv, je však toho názoru, že tento přínos by neměl být na újmu nevládních organizací, ale měl by spíše probíhat prostřednictvím strategického dlouhodobého partnerství;

66. vítá skutečnost, že Komise změnila svůj postup týkající se nových výběrových řízení na rok 2006, takže nová výběrová řízení, která jsou založena na „sdělení konceptu“, upřednostňují jako první hlavní kritérium kvalitnější vyhodnocení návrhů projektů;

67. žádá Komisi, aby poskytla Parlamentu všechny zprávy o posouzení dopadu, které v souvislosti s představenými projekty vypracovali externí nebo interní hodnotitelé, aby bylo možno zajistit řádnou kontrolu; žádá Komisi, aby se posuzování dopadu v oblasti lidských práv stalo nedílnou a plně uplatňovanou součástí řízení projektového cyklu Evropské unie, a to vyhodnocení ex-ante i ex-post, což bude mít vliv na budoucí politiky a programy i na vyhodnocování probíhajících programů;

Programy pomoci obecně

68. pokládá za nezbytné rozvinout podstatné zohlednění otázek vztahujících se k dodržování lidských práv, demokratických zásad, právního státu a řádné správy (jak je uvedeno v Dohodě o partnerství zemí AKP a EU) v rámci činností financovaných z Evropského rozvojového fondu (ERF); žádá Komisi, aby vytvořila roční přehled všech souvisejících výdajů ERF ve všech geografických, regionálních a tematických programech, aby se zvýšila viditelnost činností EU v této oblasti;

69. žádá Komisi, aby při programování svých politik dbala na to, aby rozvojové cíle, ukazatele a plány byly založeny na dohodnutých univerzálních mezinárodních nástrojích v oblasti lidských práv, a plně zapojovala organizace na ochranu lidských práv, od počátečního vytváření politik a programů až po jejich provádění, sledování a vyhodnocování;

([1]) Nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství (Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1).

70. vyzývá k aktivitám navazujícím na seminář o lidských právech, který se konal v červnu 2005, v souvislosti s humanitární pomocí EU, včetně věnování prostředků EU na problematiku spravedlnosti následně po masakrech a zločinech proti lidskosti;

Posouzení uplatňování doložek o lidských právech a demokracii

71. připomíná svou výše uvedenou zprávu ze dne 14. února 2006 o budoucí politice EU týkající se uplatňování doložek o lidských právech ve všech dohodách EU, včetně zřízení účinného mechanismu pro sledování dodržování lidských práv a posíleného zapojení Evropského parlamentu do hodnocení a konzultací v souvislosti s těmito doložkami; očekává, že rakouské předsednictví bude spolu s Komisí reagovat na návrhy Parlamentu;

72. bere na vědomí skutečnost, že dohody EU čtvrté generace s třetími zeměmi svou podstatou obsahují politické dialogy jako základní prvek dohody, která zahrnuje otázky lidských práv a demokracie; zdůrazňuje své odhodlání posílit ex ante kontrolu u nejnovějších postojů v těchto politických dialozích;

73. vyjadřuje souhlas s postojem vyjádřeným ve výroční zprávě za rok 2005, že doložka o lidských právech je základem pro pozitivní závazek v oblasti lidských práv a demokracie, pokud jde o třetí země; zdůrazňuje však, že to nemůže vyloučit možnost dočasného pozastavení spolupráce v případě porušení této doložky; opakovaně vyzývá k využívání pohyblivé stupnice opatření a přehledný systém sankcí v reakci na porušování doložky o lidských právech ze strany třetích zemí a vyzývá Radu, aby zvážila rozšíření hlasování kvalifikovanou většinou o rozhodnutí týkajícím se přijetí restriktivních opatření při vhodné příležitosti v budoucnu; znovu požaduje lepší monitorovací a konzultativní mechanismus pro tuto doložku a vyzývá Komisi a Radu, aby každý rok podaly zprávu o porušování doložek o lidských právech, včetně doložek obsažených v Dohodě o partnerství zemí AKP a EU, podvýboru pro lidská práva Evropského parlamentu;

74. znovu připomíná svou podporu rozhodnutí Rady ze dne 3. října 2005 uvalit sankce na Uzbekistán po událostech v Andižanu dne 13. května 2005, kdy vládní bezpečnostní síly zastřelily velký počet civilistů a mnoho osob bylo zatčeno a poté souzeno v procesu, který neodpovídal mezinárodním normám pro spravedlivé soudní řízení, aby se skryla pravda; pokládá to za příklad koherentního opatření EU proti vládě, která je vázána závazky v oblasti lidských práv a demokracie na základě dohody o partnerství a spolupráci s EU; lituje toho že v případě Uzbekistánu trvalo šest měsíců, než byly sankce uskutečněny; doufá však, že tento precedens posílí doložku o lidských právech ve všech dohodách; vyzývá Radu, aby tvrdě odsoudila porušování lidských práv v Turkmenistánu;

75. znovu zdůrazňuje usnesení ze dne 15. prosince 2005 o lidských právech a svobodě tisku v Tunisku a o vyhodnocení vrcholné světové schůzky o informační společnosti v Tunisu ([1]);

76. připomíná své usnesení ze dne 27. října 2005 o dodržování lidských práv v Západní Sahaře ([2]); vyjadřuje potěšení nad propuštěním politických vězňů v Západní Sahaře marockými úřady, odsuzuje však přetrvávající porušování lidských práv obyvatel Západní Sahary; požaduje ochranu pro obyvatele Západní Sahary a dodržování jejich základních práv, zejména práva na svobodu vyjadřování, pohybu a shromažďování se; znovu žádá o spravedlivé a udržitelné řešení konfliktu v Západní Sahaře založené na právu lidu Západní Sahary na sebeurčení v souladu s odpovídajícími usneseními Rady bezpečnosti, zejména s usnesením 1495(2003);

77. vítá sledování a revizi pokynů pro provádění a vyhodnocování restriktivních opatření v rámci společné zahraniční a bezpečnostní politiky EU ([3]);

78. vítá úlohu, kterou hraje Smíšené parlamentní shromáždění AKT-EU jako základna pro otevřenou a průhlednou diskusi o otázkách lidských práv, a vyzývá je, aby pokračovalo ve své práci, a přispívalo tak k politickému dialogu zmíněném v článku 8 Dohody o partnerství zemí AKP a EU;

([1]) *Přijaté texty*, P6_TA(2005)0525.
([2]) *Přijaté texty*, P6_TA(2005)0414.
([3]) Rada poprvé schválila tyto pokyny v prosinci 2003. Obsahují standardní text a společné definice, které lze použít v právních nástrojích k uplatňování sankcí. Revize proběhla v prosinci 2005.

79. lituje toho, že doložka o lidských právech obsažená v článku 96 Dohody o partnerství zemí AKP a EU se používá velmi zřídka v případech zřejmého porušení lidských práv v zemích AKT, a naléhá, aby se zintenzívnil politický dialog v duchu Dohody o partnerství zemí AKP a EU;

80. vítá činnost EU v podobě zákroků a prohlášení po násilných represích v Etiopii v červnu 2005 jako velmi kladný příklad; je znepokojen tím, že když došlo k podobnému porušení lidských práv v listopadu 2005, EU, jak se zdá, v případě této události nepostupovala dostatečně důsledně; vzhledem k velkému množství vedoucích představitelů opozice a obhájců lidských práv, kteří jsou nyní ve vězení a hrozí jim trest smrti, je přesvědčen, že etiopská vláda nedodržuje své povinnosti vyplývající z článku 8 Dohody o partnerství zemí AKP a EU, a vyzývá Komisi a Radu, aby reagovaly na výzvu Evropského parlamentu ke koordinovanému postoji v souladu s článkem 96 Dohody o partnerství zemí AKP a EU vyslovenou ve výše uvedeném usnesení ze dne 15. prosince 2005;

81. vyjadřuje znepokojení z toho, že Eritrea navzdory vážnému porušování lidských práv, včetně svévolného zatýkání a mučení tisíců zadržených, není zmíněna ve výroční zprávě Rady o stavu lidských práv v roce 2005; lituje, že navzdory svému usnesení ze dne 18. listopadu 2004 o stavu lidských práv v Eritreji ([1]), v němž Parlament odsoudil stav lidských práv v Eritreji a vyzval Radu a Komisi, aby zahájily postup konzultací v souladu s článkem 96 Dohody o partnerství zemí AKP a EU, učinily Rada a Komise v této věci jen velmi málo; vyzývá Radu a Komisi, aby neodkladně zahájily postup konzultací podle článku 96 Dohody o partnerství zemí AKP a EU, pokud jde o stav lidských práv v Eritreji;

Zavádění pokynů EU ohledně lidských práv

82. bere na vědomí první dvouletou revizi pokynů EU týkajících se dětí a ozbrojených konfliktů, která byla provedena během britského předsednictví; vítá zejména, že informační materiály EU o lidských právech přijaté v červenci 2005 obsahují část o právech dětí a specifické požadavky na případné podávání zpráv podle těchto pokynů; bere na vědomí, že konzultace se zúčastněnými stranami a s nevládními organizacemi byly během procesu přípravy revize a doporučení příkladné; lituje však, že se Evropský parlament nezapojil do postupu vyhodnocení těchto pokynů, že nebyla využita příležitost pro širší revizi a že výsledek dokumentu svým rozsahem a cíli zklamal; proto žádá, aby Rada systematicky zapojovala Evropský parlament do dvouleté revize těchto pokynů, aby znala postoj Parlamentu a jeho doporučení týkající se této oblasti;

83. vítá závazek rakouského předsednictví pokračovat i nadále v politice diplomatických demarší vůči všem mezinárodním partnerům EU ve věci ratifikace mezinárodních úmluv o zákazu mučení; žádá Radu a Komisi, aby zvážily nové a inovativní způsoby provádění pokynů týkajících se mučení; zdůrazňuje, že i když byly tyto pokyny přijaty už v roce 2001, patří mezi ty, které jsou nejméně uplatňovány; vzhledem k tomu, že v současné době hrozí, že přestane existovat absolutní zákaz mučení a krutého zacházení v mezinárodním kontextu boje proti terorismu; vyzývá Radu, aby zapojila do budoucího postupu vyhodnocování těchto pokynů Evropský parlament; v této souvislosti sděluje Radě, že podvýbor pro lidská práva Evropského parlamentu požádal o vypracování studie, jejímž cílem je optimalizovat provádění pokynů EU týkajících se mučení a zdokonalit prostředky stanovené těmito pokyny; doporučuje rakouskému a finskému předsednictví, aby, pokud jde o mučení, podnikly diplomatické kroky ve všech zemích, které jsou signatáři příslušných úmluv, ale zjevně nespolupracují; zdůrazňuje, že pravidelná účast předsednictví nebo sekretariátu Rady na zasedání příslušného výboru OSN proti mučení by mohla přinést značný věcný vklad do strategické analýzy, zvažující ve kterých zemích a kdy je nutno podniknout diplomatické demarše; žádá Radu, aby zvážila, zda by Evropská unie vůči třetím zemím nejednala důrazněji a přesvědčivěji, kdyby všechny členské státy podepsaly a ratifikovaly opční protokol k Úmluvě OSN proti mučení a jinému krutému, nelidskému a ponižujícímu zacházení ([2]); vyjadřuje rovněž znepokojení nad tím, že mučení se údajně přemisťuje a převádí do třetích zemí, a vyzývá EU, aby považovala boj proti mučení za absolutní prioritu své politiky v oblasti lidských práv, zejména prostřednictvím uplatňování pokynů EU a všech dalších nástrojů EU, jako např. EIDHR;

([1]) Úř. věst. C 201 E, 18.8.2005, s. 123.

([2]) Dne 23. ledna 2006 byl stav podepsání a ratifikace v 25 členských státech EU tento: podepsaly a ratifikovaly (pouze 5 členských států): Dánsko, Malta, Polsko, Švédsko a Spojené království (a rovněž kandidátská země Chorvatsko); podepsaly (11 členských států): Rakousko, Belgie, Kypr, Česká republika, Estonsko, Finsko, Francie, Itálie, Lucembursko, Nizozemí a Španělsko (a rovněž kandidátské země Rumunsko a Turecko); nepodepsaly ani neratifikovaly (9 členských států): Německo, Řecko, Maďarsko, Irsko, Lotyšsko, Litva, Portugalsko, Slovensko a Slovinsko (a rovněž kandidátská země Bulharsko).

84. zdůrazňuje, že se vysoká priorita musí dát úplnému provádění pokynů EU týkajících obhájců lidských práv; vyzývá Radu, aby převzala iniciativu při ochraně obhájců lidských práv; vyzývá Komisi a členské státy, aby uspořádaly školení svých zaměstnanců v zastoupeních, na zastupitelských úřadech a na konzulátech o uplatňování těchto pokynů; žádá Komisi, aby zvážila poskytnutí finančních prostředků k pokrytí výloh na takové školení; vítá, že nizozemské předsednictví EU vypracovalo příručku pro provádění těchto pokynů; vyjadřuje však politování nad tím, že Parlamentu bylo odepřeno získat přesné informace o obsahu této příručky; vyzývá Radu a Komisi, aby se systematicky zabývaly při všech politických dialozích situací obhájců lidských práv; vyzývá Komisi, aby uspořádala na svých delegacích informační semináře o těchto pokynech za účasti všech významných místních nevládních organizací; ještě jednou vyzývá Radu, aby poskytla Parlamentu informace o praktickém provádění těchto pokynů a plně jej zapojila do postupu jejich vyhodnocování;

85. podporuje Radu v její snaze zohledňovat lidská práva v celé práci EU, zvláště se zaměřením na pravidelné revize a provádění konkrétního souboru pokynů EU pro lidská práva;

Začleňování politiky lidských práv

86. vítá, že Rada a Komise vyvíjejí úsilí s cílem posílit provázanost mezi politikou EU v oblasti lidských práv a dalšími mezinárodními politikami; pokládá pro uskutečňování důvěryhodné politiky EU v oblasti lidských práv za krajně důležité, aby byly tyto souvislosti posíleny;

87. zdůrazňuje důležitost jmenování Michaela Matthiessena osobním zástupcem vysokého představitele EU pro SZBP pro oblast lidských práv jako významný krok směřující k začleňování politiky lidských práv; vítá aktivity a osobní nasazení jmenovaného;

88. vítá skutečnost, že pracovní skupiny pro civilní a policejní operace v rámci pilíře SZBP/EBOP a pro vojenské operace EU začaly projednávat i ty aspekty operací, jež souvisejí s otázkou lidských práv, a že tato hlediska, včetně odsouzení násilí páchaného na ženách, zahrnuly do pokynů pro místní pracovníky misí EU; vítá existenci „obecných norem chování pro operace v rámci EBOP“, které Rada přijala dne 23. května 2005 a které poskytují zevrubné informace všem kategoriím pracovníků, kteří se podílejí na misích v rámci EBOP; upozorňuje však na to, že je nanejvýš nutné tyto normy zásadově a důsledně provádět ve stále se zvyšujícím počtu vojenských a civilních operací EU v zahraničí; domnívá se, že pokud bude EU postupovat tímto způsobem, může se vyhnout některým nešvarům, k nimž došlo při mírových misích OSN; žádá Komisi, aby zvážila poskytnutí dalších finančních prostředků na školení všech pracovníků, pokud jde o uplatňování těchto norem;

89. vítá přijetí pokynů Evropské unie pro podporu dodržování mezinárodního humanitárního práva v prosinci 2005; naléhá na Radu, aby je uplatňovala pro příslušná sdělení, prohlášení a demarše;

90. vyzývá Evropskou investiční banku (EIB) jako jednu z agentur, které prostřednictvím poskytování úvěrů provádějí rozvojové politiky EU, a jako největší veřejnou finanční instituci na světě, aby plně začlenila otázky týkající se lidských práv do vyhodnocování všech projektů a aby zabezpečila přiměřenou interní kapacitu pro zařazení hlediska lidských práv do svých operací; vyzývá zejména k zavedení jasně stanovených bezpečnostních postupů založených na mezinárodních standardech pro posuzování a zmírnění dopadu, souvisejícího s lidskými právy, na vlastní projekty; vyzývá k zavedení bezpečnostních politik ohledně otázek, na které se nevztahují právní předpisy EU, aby odpovídaly přinejmenším těm, které jsou popsány v tzv. rovníkových zásadách (Equator Principles); vyzývá EIB, aby tuto záležitost konzultovala s Evropským parlamentem;

91. vítá skutečnost, že Komise pravidelně posuzuje, zda by měly být do seznamu zemí „GSP+“ přidány země, jimž jsou poskytovány nejlepší celní sazby pro dovoz zboží do EU; žádá však Komisi, aby zajistila, že by pro účely svého hodnocení měla provádět kontroly jak při vstupu mezinárodních závazků v platnost, tak kontrolovat provádění a výkon na místě;

92. vyzývá Komisi, aby uplatňovala objektivní kritéria při udělování výhod GSP+ zemím, u nichž se prokázaly závažné nedostatky při provádění osmi úmluv Mezinárodní organizace práce týkajících se základních pracovních norem, zejména monitorování toho, jak jsou plněny závazky, které přijaly Venezuela, Moldavsko, Srí Lanka, Mongolsko, Salvador, Guatemala a Kolumbie před rozhodnutím Komise z prosince 2005; v obecné rovině vyzývá Komisi, aby prováděla pravidelné přezkoumání toho, jak jsou tyto úmluvy prováděny, a aby v případě nutnosti uplatnila ochranná ustanovení stanovená v nařízení;

93. žádá Radu a Komisi, aby zajistily slučitelnost obchodních dohod se stávajícími smlouvami OSN o lidských právech v souladu s výše uvedeným usnesením Parlamentu ze dne 14. února 2006, aby prováděly nezávislá posouzení udržitelnosti před zahájením obchodních jednání, aby konkrétně posoudily jejich dopad na lidská práva a aby monitorovaly, přezkoumávaly a zvrátily jakýkoli negativní dopad stávajících a navrhovaných pravidel obchodu, který by se týkal lidských práv, sociální oblasti a oblasti životního prostředí;

94. poukazuje na to, že veškeré hodnocení lidských práv určité země by mělo obsahovat analýzu základních práv pracovníků, jak jsou zakotvena v článku 23 Všeobecné deklarace lidských práv, v článku 22 ICCPR a v článku 8 Mezinárodního paktu o hospodářských, sociálních a kulturních právech;

95. žádá Komisi, aby zařadila systematické sledování lidských práv do všech dokumentů o strategii pro jednotlivé země, dokumentů o regionální strategii, do národních orientačních programů, regionálních orientačních programů a akčních plánů; žádá Komisi, aby tyto dokumenty pravidelně aktualizovala tak, aby vždy odrážely nejnovější situaci ohledně lidských práv v daném místě, a aby při tom pořádala přiměřené konzultace s nevládními organizacemi;

96. žádá Komisi o zprávu o tom, jak uvedla do praxe své vlastní návrhy ve sdělení Komise o úloze Evropské unie při podpoře lidských práv a demokratizaci ve třetích zemích z května 2001, po níž bude následovat pečlivá revize;

97. žádá Komisi, aby vypracovala strategii na podporu uplatňování všech pokynů EU v oblasti lidských práv všemi nadnárodními společnostmi jako součást provádění svého nedávného sdělení o sociální odpovědnosti společností ze dne 23. března 2006 (KOM(2006)0136);

98. znovu zdůrazňuje, že vnitřní politiky EU nesmějí být prostě a pouze konzistentní s mezinárodními právními předpisy v oblasti lidských práv, ale musí sloužit jako příklad souladu s těmito předpisy; v tomto ohledu vyjadřuje obavy, že současná opatření pro řízení migračních toků ne vždy dokáží v praxi poskytnout uprchlíkům ochranu; vyzývá Radu a Komisi, aby zajistily, že řízení migračních toků se nestane podmínkou pro rozvoj spolupráce s třetími zeměmi a že pilotní programy regionální ochrany budou i nadále zaměřeny na ochranu, dostane se jim dostatečného množství zdrojů, budou probíhat dlouhodobě, budou plně koordinovány s humanitárními a rozvojovými politikami EU a budou založeny na zásadách mezinárodní solidarity;

99. zdůrazňuje, že v boji proti obchodu s lidmi by mělo být uplatňováno ve vztahu k obětem tohoto obchodu hledisko lidských práv, a v tomto ohledu vítá skutečnost, že plán EU týkající se osvědčených postupů, norem a způsobů práce pro boj proti obchodu s lidmi a jeho předcházení ([1]), který předložila Rada, je zaměřen na ochranu obětí a vyzývá všechny členské státy, aby ratifikovaly úmluvu Rady Evropy o akcích proti obchodu s lidmi;

100. naléhá na Radu a Komisi, aby stanovily měřítka pro všechny konzultace ohledně lidských práv za účelem větší provázanosti politiky a politického dialogu;

Účinnost zásahů Evropského parlamentu v případech lidských práv

101. vítá svou rostoucí úlohu v oblasti lidských práv a při ochraně závazků zlepšovat situaci v oblasti lidských práv na celém světě pomocí kontroly činností ostatních institucí a zejména pomocí Sacharovovy ceny;

102. vítá první rok činnosti podvýboru pro lidská práva v rámci Výboru pro zahraniční věci, jenž se řídil aktivitami Parlamentu a stal se opěrným bodem aktivit týkajících se lidských práv, které v posledním volebním období chyběly, včetně pravidelných zpráv od předsednictví, Komise, osobního zástupce pro lidská práva, vysokého komisaře OSN pro lidská práva, zvláštních zpravodajů OSN a komisaře Rady Evropy pro lidská práva, četných slyšení, výměn názorů, odborných posudků a studií a rovněž začlenění otázek týkajících se lidských práv do práce Výboru pro zahraniční věci;

103. zdůrazňuje, že je třeba, aby byly problematiky týkající se lidských práv začleněny do práce všech parlamentních výborů a delegací, které se zabývají vnějšími vztahy Evropského parlamentu; v tomto ohledu upozorňuje zejména na práci, kterou vykonal Výbor pro rozvoj, když organizoval pravidelné debaty o otázkách lidských práv, a vyzývá Komisi a Radu, aby sledovaly závěry těchto a jiných debat o lidských právech, které se v Parlamentu vedou;

([1]) Úř. věst. C 311, 9.12.2005, s. 1.

104. v tomto ohledu zdůrazňuje, že podvýbor pro lidská práva se v roce 2005 zaměřil na zavedení nástrojů EU pro lidská práva, jako jsou pokyny EU týkající se ochrany obhájců lidských práv, a stanovil v této souvislosti systém koordinace s představiteli orgánů OSN pro lidská práva; pokládá za prioritu pokračovat v úzké spolupráci s představiteli a orgány OSN a Rady Evropy, aby se zajistila větší důslednost a koordinace v oblasti lidských práv;

105. je toho názoru, že efektivnost práce Parlamentu v oblasti lidských práv by bylo možné zvýšit řadou způsobů, např. prostřednictvím intenzivnější kontroly aktivit Rady a Komise ve vztahu k zemím, které mají problémy s dodržováním lidských práv, a systematického monitorování a včasného posuzování dopadu všech prohlášení o lidských právech, jež byla učiněna v usneseních, a jejich uplatňování; navrhuje, že podvýbor by měl zvážit vytvoření malých neformálních pracovních skupin, které by monitorovaly každou část pokynů, aby byly schopny lépe sledovat práci Rady v tomto ohledu a předkládat návrhy;

106. žádá podvýbor pro lidská práva, aby systematicky sledoval plnění usnesení o lidských právech přijatých v souladu s článkem 115 a aby zvýšil úsilí s cílem aktivně se zabývat externími otázkami v oblasti lidských práv při všech činnostech Parlamentu včetně práce ostatních výborů a parlamentních delegací;

107. je toho názoru, že by tento podvýbor měl zlepšit dopad na politiku a programování tím, že bude blíže sledovat pracovní programy Rady a Komise, zejména práci COHOM (pracovní skupiny Rady pro lidská práva), tím, že ho budou členové COHOM pravidelně zvát, a vyzývá k tomu, aby byli poslanci Evropského parlamentu systematicky zváni k návštěvě informačních schůzek, jako jsou schůzky pořádané s nevládními organizacemi, a schůzek, kde se podávají zprávy týkající se dialogu se třetími zeměmi o lidských právech; očekává ujištění, že taková pozvání budou nyní zasílána soustavněji;

108. žádá předsednictvo Parlamentu a konferenci předsedů, aby zvážily, zda lze přijmout opatření ke zvýšení politické podpory poskytované poslanci při plenárních zasedáních při hlasování o naléhavých usneseních Parlamentu podle článku 115, např. přesunem doby hlasování na vhodnější dobu;

109. žádá, aby měl podvýbor pro lidská práva konstruktivnější úlohu při vypracovávání důsledných a průhledných kritérií výběru naléhavých témat, tak aby byly zásahy Parlamentu včasné a měly co největší dopad; vyzývá členy podvýboru, aby se podělili o své odborné zkušenosti v této oblasti a aby se ujali aktivnější a rozhodnější úlohy při navrhování naléhavých usnesení; navrhuje, aby se za tímto účelem vytvořila stálá pracovní skupina složená ze členů tohoto podvýboru;

110. vítá návrh pokynů pro parlamentní delegace o návštěvách v třetích zemích; žádá předsednictvo Parlamentu a Konferenci předsedů, aby zvážily opatření, která by bylo možno přijmout ke zvýšení viditelnosti a systematického používání těchto pokynů; zdůrazňuje, že jakákoli mise do třetí země by systematicky měla obsahovat jako téma otázky lidských práv a že by měli být všichni účastníci před návštěvou a během návštěvy plně informováni o stavu lidských práv;

111. vítá aktivní úlohu podvýboru, Výboru pro zahraniční věci a předsedy Evropského parlamentu při zdůrazňování případů nespravedlnosti na celém světě, zejména prostřednictvím udílení Sacharovovy ceny; k tomuto poslednímu bodu podotýká, že by se cena měla veřejně udílet laureátovi osobně při slavnostním předávání;

112. vítá slib učiněný Parlamentem, že se bude zabývat složitou otázkou prosazování lidských práv souběžně s probíhajícím bojem proti mezinárodnímu terorismu; upozorňuje, že pokud chce být EU na mezinárodní scéně důvěryhodným aktérem, má důslednost v přístupu EU k různým otázkám lidských práv prvořadý význam; připomíná své rozhodnutí ze dne 18. ledna 2006 ([1]) o zřízení dočasného výboru k domnělému zapojení CIA a případně členských států EU nebo přistupujících států do procesu mimořádného převozu zajatců, který zahrnuje převoz zajatců do „tajných věznic“, kde mohou být podrobováni mučení; očekává zprávu a závěry tohoto výboru;

([1]) *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0012

113. vyzývá Radu a Komisi, aby vzhledem k nadcházející konferenci EU-USA, která se má konat v červnu 2006, a v souladu s expertní zprávou komise OSN pro lidská práva vybídly vládu Spojených států k okamžitému uzavření věznice na Guantánamu a trvaly na tom, aby se se všemi vězni zacházelo podle humanitárního práva a aby se jim bez průtahů dostalo spravedlivého veřejného soudního řízení před kompetentním, nezávislým a nestranným soudem;

114. těší se, že obdrží výsledky studie dopadu určené k analýze a vyhodnocení dopadu svých činností v oblasti lidských práv;

115. bere na vědomí stále projednávané návrhy na posílení své úlohy při podpoře demokracie, které by měly podporovat práci klíčových výborů a delegací, umožnily by pozorování politického vývoje v zemích zapojených do politiky sousedství i mimo ně a posílily by informační síť mezi národními parlamenty v celé EU;

116. bere na vědomí dosud stále projednávané návrhy na vytvoření Evropské nadace pro demokracii, která by pracovala s ostatními organizacemi věnujícími se demokratickému procesu, jako je Rada Evropy a OBSE, a na zvážení, jak vyvinout útvar na podporu demokracie a lidských práv, který bude mít EU k dispozici;

Zdroje věnované práci v oblasti lidských práv včetně sekretariátu Rady

117. žádá Komisi, aby jmenovala alespoň jednu stálou osobu na každé delegaci ve třetích zemích, která bude odpovídat za sledování situace v oblasti lidských práv v dané zemi, za podporu mezinárodních standardů v oblasti lidských práv a která bude pověřena vztahy s občanskou společností, jako jsou vztahy s obhájci lidských práv; žádá, aby tato osoba měla dostatečnou zkušenost v této oblasti, aby v případě potřeby mohla rozpoznat a řešit problémy; v této souvislosti žádá, aby zastoupení Komise pravidelně oficiálně zvala představitele občanské společnosti a aby tak ještě více podporovala práci obhájců lidských práv ve třetích zemích;

118. žádá Komisi, aby posílila jednotku pro lidská práva na svém generálním ředitelství pro vnější vztahy a poskytla dodatečný personál, který by se zabýval všemi otázkami lidských práv, aby mohla plnit svou dodatečnou funkci jako jednotka poskytující zdroje; žádá také, aby jeden zaměstnanec v každé geografické jednotce získal dodatečnou odpovědnost pro oblast lidských práv;

119. žádá, aby byly podvýboru pro lidská práva navýšeny finanční prostředky, aby mohli jeho členové více pracovně cestovat a navštěvovat černé skvrny na mapě lidských práv na světě a aby tak mohli upozornit na porušování mezinárodních předpisů o lidských právech;

120. žádá Radu, aby posílila oddělení pro lidská práva na svém generálním sekretariátu, a zejména aby vytvořila nová místa pro odborníky se zkušeností v oblasti lidských práv a s odbornými znalostmi mezinárodního humanitárního práva a lidských práv, kteří by byli nápomocni osobnímu zástupci pro lidská práva, a aby umožnila vhodné rozdělení práce v jeho úřadě, vzhledem ke zvýšení jeho odpovědnosti;

121. podporuje návrh, aby všem zvláštním zástupcům jmenovaným Radou byl přidělen jeden odborník na lidská práva, který bude pracovat výhradně pro jejich kancelář; vyzývá tyto zástupce, aby se ve své práci systematicky zabývali problematikou lidských práv;

*
* *

122. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a přistupujících a kandidátských zemí, Organizaci spojených národů, Radě Evropy, OBSE, vládám zemí uvedených v tomto usnesení a kancelářím hlavních nevládních organizací v oblasti lidských práv se sídlem v EU.

P6_TA(2006)0221

Výroční zpráva Komise o politické strategii (2007)

Usnesení Evropského parlamentu o rozpočtu na rok 2007: zpráva Komise o roční politické strategii (2006/2020(BUD))

Evropský parlament,

— s ohledem na sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru – „Roční strategie politiky pro rok 2007 – Posilování důvěry prostřednictvím opatření“ (KOM(2006)0122),

— s ohledem na interinstitucionální dohodu mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázni a zdokonalení rozpočtového procesu ze dne 6. května 1999 ([1]),

— s ohledem na revidovaný návrh na obnovení interinstituciální dohody o rozpočtové kázni a zdokonalení rozpočtového procesu (KOM(2006)0036),

— s ohledem na své usnesení ze dne 8. června 2005 o politických výzvách a rozpočtových prostředcích rozšířené Unie v letech 2007 – 2013 ([2]),

— s ohledem na článek 272 Smlouvy o ES a článek 177 Smlouvy o Euratomu,

— s ohledem na čl. 112 odst. 1 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru a na stanoviska Výboru pro zahraniční věci, Výboru pro rozvoj a Výboru pro mezinárodní obchod (A6-0154/2006),

A. vzhledem k tomu, že orgány dosáhly kompromisu ohledně nové interinstitucionální dohody a nového víceletého finančního rámce těsně před zahájením rozpočtového procesu na rok 2007,

B. vzhledem k tomu, že při neexistenci interinstitucionální dohody slouží pro roční rozpočtový proces ustanovení Smlouvy, zejména její článek 272,

C. vzhledem k tomu, že v roce 2007 bude obnovena většina právních předpisů EU, což umožní, aby rozpočet na rok 2007 zařadil do nadcházejícího finančního období nové priority,

D. vzhledem k tomu, že by v roce 2007 mělo k EU přistoupit Bulharsko a Rumunsko,

E. vzhledem k tomu, že volba priorit pro rozpočet na rok 2007, první v nadcházejícím víceletém finančním rámci, nejenže určí evropské politiky na příští rok, ale bude mít nepochybně strategický dopad na nadcházející roky,

F. vzhledem k tomu, že dnešním výzvám je třeba čelit politikami zaměřenými do budoucna, které vyžadují odpovídající finanční zdroje; vzhledem k tomu, že revize všech aspektů výdajů a zdrojů EU plánovaná na období 2008-2009 poskytne vynikající příležitost přizpůsobit politiky EU procesu globalizace a přehodnotit priority a zároveň zachovat solidaritu a soudržnost v rámci Evropské unie;

G. vzhledem k tomu, že rozpočet na rok 2007 by měl mezitím Evropské unii umožnit uskutečnit další krok k tomu, aby se stala účinným globálním aktérem; vzhledem k tomu, že by měl poskytnout dostatek zdrojů na to, aby přispěl Unii k překonávání vnitřních a vnějších výzev a vybavil ji k dosahování udržitelného rozvoje, podpořil demokracii a lidská práva a pomohl evropským podnikům a firmám ve zvýšené míře uspět ve světové konkurenci, zejména prostřednictvím zvýšeného úsilí v oblasti výzkumu a vývoje, vzdělávání a inovací, aby byla zajištěna prosperita a prohloubena kvalita života našich občanů;

([1]) Úř. věst. C 172, 18.6.1999, s. 1. Dohoda naposledy pozměněná rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady 2005/708/ES (Úř. věst. L 269, 14.10.2005, s. 24).
([2]) *Přijaté texty*, P6_TA(2005)0224.

Čtvrtek, 18. května 2006

Kontext

1. vyjadřuje znepokojení nad viditelným rozporem mezi globálními výzvami, kterým Evropská unie čelí, a finančními prostředky, které mohou být v rámci příslušných okruhů ne příliš ambiciózního víceletého finančního rámce na období 2007 – 2013 k dispozici k účinnému řešení těchto výzev – jedná se zejména o konkurenceschopnost, výzkum a inovaci – jež sama Rada a Komise označily za priority;

2. připomíná rozhodnutí Evropské rady z října 2005, jež stanovilo nové úkoly, které by Evropská unie měla v globalizovaném světě brát v potaz; je přesvědčen, že roční politická strategie neodráží naléhavost, s níž by se tyto výzvy měly řešit, a neposkytuje nezbytnou vizi pro povzbuzení hospodářské reformy, která by umožnila jim čelit;

3. vzhledem k tomu, že rozpočet na rok 2007 bude prvním rozpočtem nového víceletého finančního rámce, měl by tento rozpočet mít strategickou povahu a zaměřovat se na vnější a vnitřní politiky, v nichž mohou finanční prostředky přinést výrazný posun vpřed a které zajistí, že prostředky budou skutečně dobře vynaložené;

4. bere na vědomí strategické cíle Komise, jak jsou stanoveny v dokumentu o roční politické strategii – „Zvyšování důvěry na základě činnosti"; ačkoli souhlasí s její analýzou, rozhodně Komisi kritizuje pro její sebeuspokojení a lehkovážný postoj při určování povahy problémů, jimž Evropská unie čelí; je například přesvědčen, že Komise nevěnovala dostatečnou pozornost rozsáhlým a velmi rychlým změnám probíhajícím ve světovém hospodářství, zejména nastupujícím ekonomikám, jako jsou Čína a Indie;

5. má v úmyslu co nejlépe využít zdroje pro základní položky rozpočtu na rok 2007, při čemž se zohlední soudržnost mezi jednotlivými opatřeními, jejich účinnost a přínos pro občany; je přesvědčen, že třemi hlavními východisky pro rozpočet na rok 2007 by mělo být stanovení priorit politik, zajištění kvalitativního zhodnocení vynaložených prostředků a zahájení příprav na revizi, jež se uskuteční v letech 2008/2009, a to proto, že rozpočet na rok 2007 a jeho realizace umožní posoudit účinnost nového víceletého finančního rámce;

6. z hlediska stanovení priorit politik se domnívá, že v rámci snížených stropů ve srovnání s původními očekáváními by se měl rozpočet na rok 2007 soustředit na omezený počet priorit, a to především na tyto oblasti:

— vnější vztahy – úloha EU v globalizovaném světě

  — dohody o partnerství/spolupráci;

  — evropská politika sousedství a předvstupní nástroje;

  — rozvojová politika, demokratizace a lidská práva a rozvojové cíle tisíciletí;

  — společná zahraniční a bezpečnostní politika (SZBP);

— oblast bezpečnosti, svobody a solidarity (jak vnější, tak vnitřní)

  — vnější – např. zajištění energie, prevence, připravenost a řízení následků terorismu;

  — vnitřní – např. přistěhovalecké politiky sloužící k integraci občanů třetích zemí, solidarita při řízení hraničního provozu, zajištění a obrana svobod;

  — soudržnost

— vnitřní politiky

  — cíle lisabonské agendy (hospodářský růst, zaměstnanost, kvalifikace, výzkum a inovace);

  — životní prostředí a rozvoj venkova;

  — občané (mj. kultura, mládež) a komunikace

  — přiměřené cíle a prostředky evropské veřejné správy včetně agentur;

7. je toho názoru, že jako rozpočtový orgán a orgán udělující absolutorium má za úkol zajistit, aby finanční prostředky přidělené do rozpočtu EU byly vynaloženy s cílem zajistit jejich kvalitativní zhodnocení, zejména optimalizovat zdroje, které jsou k dispozici v rámci omezených stropů; má proto v úmyslu přistoupit k rozpočtu na rok 2007 z hlediska efektivnosti, a to vytvořením kvalitativní kontroly rozpočtu během každoročního vyhodnocování v těsné spolupráci s odvětvovými výbory;

8. připomíná význam přezkoumání příštího víceletého finančního rámce v polovině období s cílem nastavit finanční rámec tak, aby umožňoval EU účinněji čelit výzvám rychle se měnícího světa; je přesvědčen, že rozpočet na rok 2007 jako první rozpočet v rámci víceletého finančního rámce na období 2007 – 2013 nabízí významnou příležitost stanovit směr provádění nových programů, a položit tak základy pro rozsáhlé přezkoumání víceletého finančního rámce plánovaného na rok 2008;

9. připomíná, že víceletý finanční rámec by se neměl pokládat za víceletý rozpočet; žádá proto Komisi, aby předložila Parlamentu předběžný návrh rozpočtu, který ponechá dostatečný manévrovací prostor pro roční rozpočtový proces na rok 2007 vzhledem k programům, o kterých se spolurozhoduje;

Stanovení politických priorit

A. *Vnější vztahy – Evropa jako světový partner*

10. zdůrazňuje, že založení EU se opírá o několik základních hodnot, jako jsou mír, svoboda a demokracie, a že EU potřebuje rozvíjet mezinárodní vztahy, což ji umožňuje tyto cíle podporovat; je toho názoru, že podstata těchto hodnot je někdy zastíněna množstvím a rozmanitostí různých typů mezinárodních dohod a nástrojů, a věří, že EU by nyní z hlediska politiky i z hlediska rozpočtových směrů měla rozvíjet důslednou a obsáhlou strategii s cílem lépe definovat své strategické priority; měla by rovněž věnovat zvláštní pozornost tomu, jak fungují nové programy a nakolik jsou relevantní pro strategické cíle; očekává zprávu Komise o účinnosti vnějších činností v rámci stávajících pravidel Smlouvy;

11. je pevně přesvědčen, že partnerství, založená na společných základních hodnotách je jako taková nutno uznávat a podporovat; zdůrazňuje rozhodující význam, který přikládá znovuobnovení prohloubeného a strategičtějšího partnerství se Spojenými státy v mnoha celosvětových otázkách na základě společných cílů těchto dvou kontinentů;

12. vítá zařazení lepší politické soudržnosti a účinnější pomoci mezi priority Komise, pokud jde o činnost ve vnějších vztazích;

13. zdůrazňuje své znepokojení nad dalším vývojem ptačí chřipky v Evropské unii i mimo ni; zdůrazňuje potřebu těsné spolupráce s organizacemi FAO, WHO a OIE (Světová organizace pro zdraví zvířat) a se zeměmi v postižených regionech;

14. znovu připomíná svou podporu evropské politice sousedství, jíž považuje za velmi významnou, zejména z hlediska podpory demokracie a pozitivních změn prostřednictvím řady politik, které i z hlediska hospodářského a obchodního představují jasný přínos pro uskutečněné reformy a dosažený pokrok; je přesvědčen, že činnost v této oblasti, která v průběhu času povede také k hospodářskému rozvoji, přinese významné výhody jak pro partnerské země, tak i pro EU;

15. je přesvědčen, že je důležité zajistit dostatečné financování rozvojové politiky a opatření na zmírnění chudoby včetně rozvojových cílů tisíciletí; klade zvláštní důraz na to, aby řešení pro udržitelný rozvoj závisela také na dostatečném vnitřním pokroku v dotyčných zemích včetně dodržování právního státu, demokracie a lidských práv; zdůrazňuje, že je velmi důležité věnovat zvláštní pozornost tomu, aby byly vnitrostátních programy a programy Společenství důsledné a vzájemně se doplňovaly, a dosáhly tak maximálního celkového účinku a účinnosti; požaduje podrobné zhodnocení programů zaměřených na demokratizaci a lidská práva a fungování některých nevládních organizací;

16. připomíná Komisi a Radě jejich závazek poskytnout zemím protokolu o cukru adekvátní a vhodné financování doprovodných opatření, a napomáhat tak řešení přechodných problémů, jimž tyto země čelí v důsledku vnitřní reformy odvětví cukru EU a příslušných pravidel WTO;

17. zdůrazňuje, že vývoj na Středním východě a zejména v Palestině by měl být během rozpočtového procesu pečlivě vyhodnocen, a zejména upozorňuje na to, že v případě pádu Palestinské správy by velmi pravděpodobně následoval chaos a pro je třeba se zaměřit na řádné finanční a daňové řízení pomoci EU, ať již je rozdělována přímo nebo pomocí vytvořených svěřeneckých fondů; chtěl by, aby bylo naprosto jasné, že před přijetím jakýchkoli podstatných finančních závazků je nutné konzultovat rozpočtový orgán;

18. je odhodlán konstruktivně rozvíjet zavedený politický dialog o SZBP a naléhá na Radu, aby v této souvislosti uplatňovala otevřenější, transparentnější a odpovědnější SZBP; trvá zejména na tom, aby byl plně zapojen a každoročně předem konzultován o nadcházejících činnostech a možnostech; znovu připomíná své odhodlání přezkoumat nomenklaturu SZBP s cílem přizpůsobit ji politickým potřebám a úloze Unie; žádá Účetní dvůr, aby připravil zvláštní zprávu o efektivnosti výdajů na společné akce SZBP;

B. *Oblast bezpečnosti – bezpečnost, svoboda a občanství*

19. zdůrazňuje, že evropští občané potřebují, aby jim byla zajištěna svoboda, spravedlnost a bezpečnost v každodenním životě; zdůrazňuje, že rozpočet EU na rok 2007 by měl přispět k tomu, aby tyto výsady Evropské unie zachoval jak z vnějšího, tak z vnitřního hlediska, a na úrovni hospodářské i sociální;

20. vítá skutečnost, že v kontextu vnější bezpečnosti Komise zařadila energetickou politiku jako jednu z hlavních priorit na rok 2007; uznává zásadní význam udržitelnosti, konkurenceschopnosti a zabezpečení dodávek a také energetické účinnosti pro evropské hospodářství a zdůrazňuje význam diverzifikace dodávek plynu a ropy a využití všech dostupných prostředků k posílení energetické soběstačnosti Evropské unie; zdůrazňuje vysokou úroveň závislosti EU na dovozu energie; požaduje důslednou evropskou energetickou strategii, která by zahrnovala dialog s nejdůležitějšími dodavatelskými partnerskými zeměmi; vyzývá členské státy, aby plně uplatňovaly stávající právní předpisy Společenství v oblasti liberalizace energetických trhů, zlepšení energetické účinnosti, podpory obnovitelných zdrojů a výzkumu výroby a využití biopaliv a alternativních zdrojů energie;

21. zdůrazňuje význam otázky životního prostředí související s energetikou; v této souvislosti zdůrazňuje důležitost splnění cíle z Kjóta, jímž je 8 % snížení emisí skleníkových plynů do období 2008 – 2012;

22. vítá zahájení nových programů svobody, bezpečnosti a práva na období 2007 – 2013 v oblasti spravedlnosti a vnitřních věcí; zdůrazňuje, že v kontextu novodobé globalizované kriminality je nezbytnou součástí politik k zajištění bezpečné společnosti založené na právním státě koordinovaná činnost EU;

23. zdůrazňuje, že v nadcházejících letech bude velmi důležitým cílem integrace migrantů a správa hranic; má v úmyslu poskytnout v roce 2007 dostatečné prostředky, aby zajistil, že rozšíření Schengenského prostoru bude doprovázet zásada solidarity Společenství při správě vnějších hranic Unie;

24. připomíná, že hlavním cílem komunikační politiky je přiblížit EU občanům; domnívá se, že by těm, kdo mají v současné době pocit, že jsou z evropské rozpravy vyloučeni, měly být poskytnuty informace a měl by s nimi být zahájen dialog a že dialog a porozumění mezi evropskými občany je třeba podporovat prostřednictvím úspěšných programů EU, jako jsou Erasmus a Leonardo (celoživotní vzdělávání), a odborné jazykové přípravy;

25. připomíná, že posilování hospodářské a sociální soudržnosti je jedním ze základních cílů EU, jak stanoví Smlouva o založení Evropského společenství; zdůrazňuje, že rok 2007 bude prvním rokem, kdy nové členské státy obdrží plnou podporu ze strukturálních fondů a z Fondu soudržnosti; proto se domnívá, že posilování soudržnosti by mělo zůstat prioritou i pro rok 2007 a že by v rámci rozpočtového procesu na rok 2007 měly být na politiku soudržnosti přiděleny dostatečné finanční zdroje;

C. *Vnitřní politiky – prosperita a solidarita*

26. je toho názoru, že cíle lisabonské agendy přispějí k podpoře udržitelného růstu a vytváření pracovních míst v EU; vyzývá proto členské státy, aby řádně prováděly stávající a navrhované právní předpisy Společenství zaměřené na dokončení jednotného trhu a splnění lisabonského programu Společenství; zdůrazňuje potřebu přiměřeného veřejného financování, které by vytvořilo pákový efekt, který se očekává od činností spolufinancovaných EIB; očekává, že Komise a Rada předloží v tomto směru návrhy;

27. zdůrazňuje důležitost malých a středních podniků (MSP), které značně přispívají k inovaci, růstu a prosperitě v EU; zdůrazňuje význam pokračování ve zjednodušování regulatorního režimu, zejména ve vztahu k MSP;

28. naléhá na členské státy a na Komisi, aby věnovaly zvláštní pozornost těm oblastem, které tvoří základ zdravého moderního hospodářství, jako jsou vědomosti, dovednosti, výzkum a vývoj, inovace, technologie informační společnosti, doprava a energetika; připomíná význam posilování kapacit trojúhelníku znalostí (vzdělávání, výzkum a inovace) a upevňování vazeb mezi nimi; vyzývá ke slaďování všech politik v členských státech i na úrovni EU na podporu výzkumu a inovací všude, kde je to možné; důrazně podporuje opatření sloužící rozvoji a naplňování evropské informační společnosti, jež prosazuje integraci, lepší veřejné služby a kvalitu života;

29. zastává názor, že v rámci nové generace programů je nezbytné znovu promyslet finanční nástroje tak, aby byly lépe zaměřené a disponovaly odpovídajícími finančními zdroji, což je nezbytné pro podporu průmyslové politiky zaměřené na prosperitu celé EU a na konkurenceschopnost, včetně podpory MSP, které by výsledky výzkumu využily v průmyslových aplikacích (tj. převod technologií z univerzit a výzkumných středisek na průmyslové využití);

30. zdůrazňuje, že tváří v tvář rostoucí světové konkurenci je rozhodující schopnost zaměstnavatelů, zaměstnanců i podniků jako celku přizpůsobit se dostatečně současným změnám; je přesvědčen, že v této souvislosti má zásadní význam rozvoj politik zaměřených do budoucnosti a že Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci, o němž se v současné době diskutuje, by mohl být prvním krokem správným směrem; domnívá se, že vytvoření nového Evropského technologického institutu může oslabit stávající struktury nebo se s nimi překrývat a může tedy představovat nepříliš efektivní využití finančních prostředků; je přesvědčen, že potenciál zaměstnanosti v inovativních podnicích může EU napomoci při překonávání některých potíží, které přináší globální hospodářská soutěž; vyzývá k odstranění bariér mobility výzkumných pracovníků a k vytvoření otevřeného a konkurenčního pracovního trhu pro výzkumné pracovníky;

31. připomíná, že komunikace je klíčovým faktorem, který pomůže evropským občanům lépe pochopit EU; zdůrazňuje, že omezené zdroje by měly být využity k vytvoření účinné a koherentní komunikační politiky napříč všemi orgány a institucemi EU; je přesvědčen o tom, že dosud nebylo dosaženo plného souladu mezi komunikačními činnostmi Komise a Parlamentu;

D. *Soudržnost*

32. zdůrazňuje, že při vytváření rozpočtu je třeba zohlednit reálné potřeby plateb ze strukturálních fondů; zdůrazňuje, že je třeba vytvářet dostatečné rezervy na objem plateb, aby nebyla ohrožena realizace programů; zastává názor, že platby musí odpovídat nejspolehlivějším odhadům,v souladu se zásadami řádného finančního řízení a dobré rozpočtové praxe;

Kvalitativní zhodnocení vynaložených nákladů

33. zdůrazňuje, že dohoda ze zasedání Evropské rady v prosinci 2005 jednoznačně ukázala, že boj o finanční zdroje začal; zdůrazňuje, že výpočty Rady by znamenaly snížení prostředků dostupných v období 2007 – 2013 o více než 15 % ve srovnání s prostředky, které Komise ve svém původním návrhu považovala za nezbytné; domnívá se tedy, že je v této situaci naprosto nutné začít se zabývat kvalitou výdajů Evropské unie;

34. sdílí názor Rady na důležitost dobré spolupráce mezi oběma složkami rozpočtového orgánu a Komise; souhlasí s Radou zejména v tom, že všechny přidělené finanční prostředky musí být podrobně přehodnoceny pro každou politiku a v této souvislosti potvrzuje význam přerozdělení s cílem umožnit rozpočtovému orgánu provést nezbytné finanční úpravy tak, aby vyhovovaly současným a budoucím potřebám; souhlasí, že včasné a vysoce kvalitní zprávy o činnostech a finanční informace o navrhovaných výdajích jsou nezbytné;

35. domnívá se, že začátek nového víceletého finančního rámce nabízí vynikající příležitost pro přehodnocení; je toho názoru, že jestliže je známo, že určitý program není úspěšný nebo již není prioritou, měl by být zrušen; považuje za důležité aby se na zavádění nových programů, pokud jsou potřebné k tomu, aby EU udržela krok s globalizací, pohlíželo příznivě; zdůrazňuje, že orgány a instituce EU musí vykořenit podvody a zbytečnou byrokracii všude tam, kde k nim dochází;

36. navrhuje požádat o provedení studie nákladů a přínosů v určitých oblastech rozpočtu s využitím části prostředků přidělených parlamentním výborům, aby bylo možno vyhodnotit řádnost (dodržování finančního nařízení, systému finančního výkaznictví) a výkonnost (účelnost vynaložených zdrojů, účinnost projektů, správní výdaje) politik při jejich provádění a vyvodit z tohoto vyhodnocení politické závěry;

37. zdůrazňuje, že Komise musí učinit bezprostřední kroky ke zjednodušení a zvýšení účinnosti administrativního řízení, zejména provést revizi návrhu finančního nařízení, pokud jde o provádění programů Společenství týkajících se vlastních služeb, členských států a konečných příjemců, zejména v případě drobných projektů; zastává názor, že je nezbytné na každé z uvedených čtyř úrovní provést důkladnou analýzu účinnosti administrativního řízení právních předpisů Společenství;

Příprava na přezkoumání 2008/2009

38. sdílí názor Rady, že finanční rámec, který stanoví střednědobé politické priority, musí být přizpůsoben rychlému vývoji ve světě, aby tak EU umožnil udržet si její politické a ekonomické postavení jak na vnitřní úrovni (splnění lisabonských cílů), tak na vnější úrovni (splnění Rozvojových cílů tisíciletí a podporování demokracie a lidských práv), zajistit úspěšnou politiku sousedství a zaujmout vůdčí postavení v procesu globalizace; dále zdůrazňuje, že Společnou zemědělskou politiku je nutné na vnitřní i vnější úrovni přizpůsobit budoucím potřebám; zdůrazňuje v tomto kontextu následující pozitivní možnosti – povinné spolufinancování, posílenou tržní orientaci, stejnou startovní čáru a zrušení exportních dotací;

39. domnívá se, že rozpočet na rok 2007, jako první rozpočet příštího finančního období, představuje příležitost zavést nové programy k přizpůsobení se novým potřebám, které mohou nastat v první fázi tohoto období;

40. domnívá se, že přehodnocení všech aspektů výdajů a zdrojů EU plánovaných na rok 2008 nabídne skutečnou příležitost blíže prozkoumat, jakým způsobem jsou vynakládány veřejné peníze; připomíná tímto, že je nutné, aby byl Parlament s ohledem na svá práva a výsadní pravomoci zapojen do veškerých případných změn v této oblasti; zdůrazňuje, že pouze celkové přehodnocení příjmů, tedy zavedení systému skutečných vlastních zdrojů, a přehodnocení výdajů, tedy zavedení spolufinancování přímých plateb v zemědělství a posun této politiky směrem k rozvoji venkova, umožní Evropské unii přeměnit systém tak, abychom byli schopni čelit výzvám rychle se měnícího světa; těší se na zprávu o reformě systému vlastních zdrojů, která povede k tomu, aby se tento systém stal transparentnějším, progresivnějším a spravedlivějším;

Evropská správa: lidské zdroje a finanční prostředky na rok 2007

41. zdůrazňuje, že rozpočtový proces na rok 2007 může nabídnout skutečnou příležitost pro jemné doladění i účinný prostředek ke stanovení priorit; domnívá se, že roční rozpočtový proces by bylo možno využít jako prostředek k tomu, aby Parlament zajistil své priority v probíhajícím legislativním procesu, zejména při uzavírání víceletých programů v souvislosti s víceletým finančním rámcem;

42. zdůrazňuje, že v závislosti na výsledku jednání o příštím víceletém finančním rámci, by měl Rozpočtový výbor zajistit, aby nová ustanovení a kvalitativní reformy obsažené v interinstitucionální dohodě byly v rozpočtu na rok 2007 uskutečňovány;

43. znovu opakuje, že rychlý nárůst počtu agentur, jehož jsme byli svědky během posledních deseti let, bude mít bezpochyby negativní důsledky na financování operačních programů; přístup k decentralizovaným agenturám založený na zhodnocení vynaložených nákladů namísto centralizovaných činností pokládá za naprostou nezbytnost;

44. bere na vědomí, že Komise plánuje, že požádá o 890 dodatečných zaměstnanců, z nichž 250 nových pracovních míst souvisí s příštím rozšířením o Bulharsko a Rumunsko, aby zvládla nárůst svých úkolů po rozšíření; trvá na tom, že tento požadavek by měl být v předběžném návrhu rozpočtu dobře zdůvodněn, zejména v případě pracovních míst přidělených novým programům;

45. bere na vědomí požadavek Rady na administrativní úspory; je ochoten spolupracovat s Radou na prostředcích, které by zajistily zhodnocení prostředků vynaložených na programy Společenství, jak zdůrazňuje v hlavních směrech pro rozpočet na rok 2007;

46. vítá úsilí, které Komise vynaložila při přesunu pracovních sil mezi odděleními a v rámci oddělení s cílem optimalizovat využití lidských zdrojů; vyzývá Komisi, aby pečlivě zvážila, zda lze nalézt další možnosti přesunu pracovních sil před předložením předběžného návrhu rozpočtu s cílem snížit počet nově přijímaných zaměstnanců; vyzývá Komisi, aby zajistila, že EPSO bude mít možnost náboru zaměstnanců plánovaných pro rozšíření v roce 2007;

47. bere na vědomí, že o formování legislativního programu na rok 2007 proběhne plná konzultace mezi orgány; trvá na tom, že dohody o tomto programu by měly orgány EU dosáhnout v prosinci 2006, aby se kryla s dobou ukončení rozpočtového procesu na rok 2007;

48. bere na vědomí stanoviska Výboru pro zahraniční věci, Výboru pro rozvoj a Výboru pro mezinárodní obchod; vítá příspěvky, které se v těchto stanoviscích věnují vnějším aspektům rozpočtového procesu na rok 2007; připomíná, že hlavní směry těchto stanovisek budou začleněny během rozpočtového procesu;

*
* *

49. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a Účetnímu dvoru.

P6_TA(2006)0222

Přírodní katastrofy – zemědělská hlediska

Usnesení Evropského parlamentu o přírodních katastrofách (požáry, sucha a povodně) – zemědělská hlediska (2005/2195 (INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na svá usnesení ze dne 5. září 2002 o katastrofických povodních ve střední Evropě ([1]), ze dne 13. ledna 2005 o závěrech konference v Buenos Aires o změně klimatu ([2]), ze dne 14. dubna 2005 o suchu v Portugalsku ([3]), ze dne 12. května 2005 o suchu ve Španělsku ([4]) a ze dne 8. září 2005 o přírodních katastrofách (požárech a záplavách) toho léta v Evropě ([5]),

([1]) Úř. věst. C 272 E, 13.11.2003, s. 471.
([2]) Úř. věst. C 247 E, 6.10.2005, s. 144.
([3]) Úř. věst. C 33 E, 9.2.2006, s. 599.
([4]) Úř. věst. C 92 E, 20.4.2006, s. 414.
([5]) Přijaté texty, P6_TA(2005)0334.

Čtvrtek, 18. května 2006

— s ohledem na své usnesení ze dne 16. února 2006 o provádění strategie Evropské unie v oblasti lesního hospodářství ([1]) a o řízení rizik a krizovém řízení v zemědělství ([2]),

— s ohledem na Kjótský protokol k Rámcové úmluvě OSN o změně klimatu ze dne 11. prosince 1997 a na ratifikaci Kjótského protokolu Evropským společenstvím dne 25. dubna 2002,

— s ohledem na vědeckou zprávu Mezinárodního institutu pro životní prostředí a udržitelný rozvoj a výzkum Společného výzkumného střediska Komise o klimatické změně a evropské vodní dimenzi ([3]),

— s ohledem na výzkumný projekt o řízení rizik povodní v rámci šestého rámcového programu Evropské unie pro výzkum, technologický rozvoj a demonstrace (2002-2006),

— s ohledem na zprávu Institutu pro evropskou politiku životního prostředí o změně klimatu a přírodních katastrofách ([4]),

— s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 994/98 ze dne 7. května 1998 o použití článků 92 a 93 Smlouvy o založení Evropského společenství na určité kategorie horizontální státní podpory ([5]) spolu s nařízením Komise (ES) č. 1/2004 ze dne 23. prosince 2003 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podporu malým a středním podnikům působícím v produkci, zpracování a uvádění zemědělských produktů na trh ([6]) a na hlavní vodítka Společenství týkající se státní podpory v odvětví zemědělství ([7]),

— s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2012/2002 ze dne 11. listopadu 2002, kterým se zřizuje Fond solidarity Evropské unie ([8]), jež je v současné době přezkoumáváno,

— s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2152/2003 ze dne 17. listopadu 2003 o monitorování lesů a environmentálních interakcí ve Společenství (Forest Focus) ([9]),

— s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1698/2005 ze dne 20. září 2005 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV) ([10]),

— s ohledem na návrh rozhodnutí Rady o vytvoření mechanismu civilní ochrany Společenství (KOM(2006) 0029), přepracované rozhodnutí Rady 2001/792/ES, Euratom ze dne 23. října 2001 o vytvoření mechanismu Společenství na podporu zesílené spolupráce při asistenčních zásazích v oblasti civilní ochrany ([11]),

— s ohledem na sdělení Komise týkající se strategie v oblasti lesního hospodářství (KOM (1998)0649), vesmírného programu globálního monitoringu pro životní prostředí a bezpečnost (GMES) (KOM(2004) 0065), řízení rizik a krizové řízení v zemědělství (KOM(2005)0074), návrhu nařízení Evropského parlamentu a Rady, kterým se zřizuje Fond solidarity (KOM (2005)0108), návrhu nařízení Rady, kterým se zřizuje nástroj pro rychlou reakci a připravenost na mimořádně vážné události (KOM(2005)0113), návrhu rozhodnutí Rady týkající se strategických pokynů pro rozvoj venkova (KOM(2005)0304), návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady týkající se vyhodnocování povodní a protipovodňových opatření (KOM(2006)0015), návrhu nařízení Komise o uvolnění státních podpor poskytovaných malým a středním podnikům v odvětví zemědělství ze dne 8. února 2006, sdělení Komise o akčním plánu pro biomasu (KOM(2005)0628) a budoucího „akčního plánu EU pro udržitelné lesní hospodářství“, jehož předložení je ohlášeno Komisí na červen 2006,

---

([1]) Přijaté texty, P6_TA(2006)0068.
([2]) Přijaté texty, P6_TA(2006)0067.
([3]) http://ies.jrc.cec.eu.int/fileadmin/Documentation/Reports/Inland_and_Marine_Waters/Climate_Change_and_the_European_Water_Dimension_2005.pdf.
([4]) Institut pro evropskou politiku životního prostředí (2006): *Změna klimatu a přírodní katastrofy: vědecký důkaz možných souvislostí mezi nedávnými přírodními katastrofami a změnou klimatu (Climate change and natural disasters: Scientific evidence of a possible relation between recent natural disasters and climate change)*, zpráva pro Výbor pro životní prostředí EP (IP/A/ENVI/FWC/2005-35), 25. ledna 2006.
([5]) Úř. věst. L 142, 14.5.1998, s. 1.
([6]) Úř. věst. L 1, 3.1.2004, s. 1.
([7]) Úř. věst. C 28, 1.2.2000, s. 2 a Úř. věst. C 232, 12.8.2000, s. 19.
([8]) Úř. věst. L 311, 14.11.2002, s. 3.
([9]) Úř. věst. L 324, 11.12.2003, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 788/2004 (Úř. věst. L 138, 30.4.2004, s. 17).
([10]) Úř. věst. L 277, 21.10.2005, s. 1.
([11]) Úř. věst. L 297, 15.11.2001, s. 7.

— s ohledem na článek 45 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro zemědělství a rozvoj venkova (A6-0152/2006),

A. vzhledem k tomu, že zemědělská a lesnická výroba je činnost, která je úzce spjata s přírodou, a proto je vystavena klimatickým rizikům (sucho, mrazy, kroupy, požáry, povodně), hygienickým rizikům (přírodní pohromy, hromadné nákazy zvířat) a zamoření (kyselé deště, nechtěný genetický přenos),

B. vzhledem k tomu, že sucho, jeden z hlavních faktorů lesních požárů, je opakující se vážnou ekologickou událostí, která vytváří jeden z nejzávažnějších problémů, jimž čelí středomořské evropské země a země Pyrenejského poloostrova,

C. vzhledem k tomu, že neustále se zvyšující četnost výskytu nečekaných přírodních jevů může ohrozit životaschopnost zemědělských podniků a vést k jejich opuštění, což se týká zejména nejmenších podniků i strukturálně postižených oblastí, s následnými hospodářskými, společenskými a ekologickými riziky,

D. vzhledem k tomu, že strukturální příčiny lesních požárů jsou přímo spojeny s jevem úbytku obyvatelstva na venkově postihujícím jihoevropské země, který se pravděpodobně vystupňuje, až dojde k realizaci systému jednotné platby na zemědělský podnik; vzhledem k tomu, že tyto příčiny mají socio-ekonomickou povahu,

E. vzhledem k tomu, že přírodní katastrofy ohrožují trvale udržitelný rozvoj tím, že prohlubují demografický úpadek venkova, zvyšují problémy spojené s erozí půdy a dezertifikací, poškozují ekosystémy, ohrožují biologickou rozmanitost a vážně ohrožují kvalitu života ve venkovských společenstvích,

F. vzhledem ke specifické kombinaci poměrů charakterizujících zalesněné oblasti Pyrenejského poloostrova a jižní Evropy, které mají ochrannou funkci, na rozdíl od zalesněných oblastí střední a severní Evropy, které mají funkci především produktivní,

G. vzhledem k opakovaným prohlášením orgánů Společenství na podporu multifunkčního zemědělství na celém území Evropské unie,

H. vzhledem k tomu, že k přírodním rizikům způsobeným změnami klimatu se připojují další rizika, která ohrožují přežití evropské krajiny, jako je zvýšená konkurenceschopnost dovozu ze třetích zemí, jemuž musí nyní evropští výrobci čelit a zároveň přitom na sebe brát stále vyšší výrobní náklady kvůli narůstající přísnosti požadavků Unie na jakost a bezpečnost potravin,

I. vzhledem k tomu, že poslední reformy společné zemědělské politiky spojené s postupným otvíráním trhu a pozvolným oslabováním regulačních mechanismů trhu, pokud se týká zemědělských produktů, a globalizací zemědělství zvyšují nestabilitu evropských trhů, které nutně potřebují nové mechanismy pro řízení krizí,

J. vzhledem k tomu, že zemědělství, kvůli své multifunkční povaze, i lesní hospodářství pomáhají udržovat obyvatelstvo ve venkovských oblastech, a tím přispívají k prevenci přírodních katastrof a k ochraně před nimi,

K. vzhledem k tomu, že na úrovni Společenství neexistují dostatečné mechanismy pro řešení stále častějších přírodních katastrof a krizí spojených se zdravotními riziky a krizí trhu, a že nejvýmluvnějším příkladem toho je skutečnost, že problémy sucha a mrazu nespadají do Fondu solidarity Evropské unie,

L. vzhledem k tomu, že se problém lesních požárů také zhoršuje kvůli postupujícímu opouštění venkova a upouštění od zemědělského hospodaření a s ním spojených činností, kvůli neschopnosti udržovat lesy řádným způsobem, existenci rozsáhlých oblastí zalesněných ploch, kde převažuje monokultura a kde jsou vysazovány nevhodné stromy, a kvůli neexistenci účinné politiky ochrany s vhodnými nástroji a finančními prostředky na úrovni Společenství,

M. vzhledem k tomu, že je třeba, aby EU přihlédla ke specifickým rysům přírodních katastrof v oblasti Středozemí, jako jsou sucha nebo požáry, a upravila své stávající nástroje, pokud se týká prevence, výzkumu, řízení rizik, civilní ochrany a solidarity stejně jako zvláštního programu Společenství na ochranu lesů, pomocí vhodných finančních zdrojů a zaměřila se na prevenci rizik a řízení ve vztahu k lesním požárům,

N. vzhledem k tomu, že nedostatky v zásazích na úrovni Společenství ještě zhoršuje různorodost mechanismů určených pro boj s přírodními katastrofami na úrovni jednotlivých zemí, i jejich nerovnoměrný vývoj, který odporuje zásadám soudržnosti a solidarity uplatňovaných za účelem vytvoření evropského sociálního modelu a budování nadnárodních struktur,

O. vzhledem k tomu, že opouštění zemědělské půdy, nízká přímá ziskovost zalesněné půdy a vysoké náklady na její údržbu jsou příčinou nevhodného řízení na straně vlastníků a vedou k nahromadění podrostu, dřeva a jiných hořlavých materiálů; vzhledem k tomu, že v oblastech, kde je zalesněná půda socioekonomicky zisková, je značně méně požárů,

P. vzhledem k tomu, že jsou se zachováním účinnosti protipožárních systémů závažné problémy, protože sezónní povaha této práce znamená, že zaměstnanci jsou obvykle zaměstnaní na dobu určitou, přičemž je obtížné zajistit odpovídající odbornou přípravu a vybavení není dostatečně využívané, a že existuje zvláštní problém s nalezením dostatečných leteckých zdrojů,

Q. vzhledem k tomu, že jak prevence, tak důsledky některých katastrof nemají národní rozměr, ale vyžadují spolupráci mezi členskými státy a spolupráci se třetími zeměmi, které mají s Evropskou unií společnou hranici,

1. vítá sdělení a návrhy, které nedávno předložila Komise a které se týkají zlepšení možnosti řešit katastrofy a krize, vyhodnocování povodní a protipovodňová opatření, reformy Fondu solidarity EU, zlepšení mechanismu civilní ochrany, nových směrů rozvoje venkova na období 2007 – 2013, uvolnění státních podpor v odvětví zemědělství, řízení rizik a krizové řízení v zemědělství);

2. vyslovuje přání, aby přírodní, zdravotní nebo technologické katastrofy byly přiměřeně řešeny prostřednictvím Fondu solidarity EU, Veterinárního fondu, politikou rozvoje venkova, regionální politiky, systému státních podpor zemědělství a opatření proti požárům v rámci programu Focus Forest a nového programu Life +, domnívá se však, že pro to, aby tyto mechanismy mohly urychlit vytvoření skutečné strategie Společenství pro boj s katastrofami, měla by se u všech z nich zvýšit flexibilita prostřednictvím začlenění kritérií způsobilosti, která jsou lépe přizpůsobena podmínkám jednotlivých katastrof, zejména problematiky sucha a mrazů, do působnosti Fondu solidarity EU; že by tyto mechanismy měly disponovat většími finančními prostředky a soustředit se zejména na nejohroženější výrobce a oblasti;

3. je přesvědčen, že by Fond solidarity EU měl i nadále hradit zásahy v případě katastrof, které se přes svoji závažnost nacházejí pod stanoveným prahem výše škod, ale jejich součástí jsou závažné a trvalé důsledky ovlivňující životní podmínky obyvatel daného regionu, přičemž by v takových případech existovala možnost výjimečné pomoci;

4. naléhavě žádá Komisi, aby předložila návrh právního předpisu, který by zavedl doložku pružnosti umožňující řádné financování stávajících politických nástrojů určených k řešení přírodních katastrof v odvětví zemědělství, zejména Fondu solidarity EU, přiměřenými finančními prostředky s využitím vhodných finančních úvěrů SZP, které zůstávají každý rok nevyužity;

5. domnívá se, že mezinárodní spolupráce je podmínkou prevence některých typů přírodních katastrof a jejich řešení; zdůrazňuje, zejména v případě řek, které protékají různými zeměmi, že je třeba vypracovat, financovat a sledovat přeshraniční programy;

6. domnívá se, že odchylky od SZP uplatňované Komisí v případě přírodních katastrof (mj. předsunutí plateb, uvolnění intervenčních zásob obilovin, povolení využívat půdu ležící ladem pro krmení zvířat), jsou sice pozitivní, ale zdaleka nepokrývají způsobené ztráty a ne vždy se o nich rozhoduje dostatečně rychle;

7. zdůrazňuje, že existence široké sítě zemědělských malých a středních podniků a zemědělská politika prosazující udržitelnější metody výroby, zejména pokud se týká využívání vody a půdy, je nezbytnou předběžnou podmínkou pro boj s dopady sucha a lesních požárů;

8. je toho názoru, že politika rozvoje venkova může hrát významnou roli v prevenci přírodních katastrof; zdůrazňuje, že drastické snížení zdrojů pro rozvoj venkova brání vytváření akčních plánů zaměřených na prevenci a odstranění škod způsobených přírodními katastrofami; doporučuje však, aby v národních nebo regionálních plánech rozvoje venkova byla upřednostněna opatření zaměřená na příčiny katastrof (mj. boj proti erozi, zalesňování přiměřenými druhy, zachování průseků, vodohospodářská díla, čištění lesa, šetření s vodou v rámci aktivit v oblasti zemědělství a životního prostředí);

9. nabádá Komisi, aby poskytla finanční a legislativní podporu opatřením zaměřeným na snížení hořlavosti lesů, jako je podněcování k ziskovosti lesů a udržitelnému hospodaření s nimi, využívání zbytkové lesní biomasy jako obnovitelné energie, podpora sdružení vlastníků zaměřená na vytváření životaschopných správních jednotek a rozvoj potenciálu, který lesy mají v oblasti zachování a vytváření pracovních příležitostí na venkově;

10. vyzývá členské státy a Komisi k provádění programu výměny zkušeností o využití nových technologií k řízení a sledování rizik a dopadů lesních požárů a k vypracování postupů pro vyhodnocení odborných způsobilostí technických zaměstnanců na evropské úrovni;

11. vyzývá k pokračování v dalším období finančního programování pomoci věnované v minulosti zemědělcům na vytváření a udržování protipožárních průseků;

12. domnívá se, že v rámci plánů rozvoje venkova je nezbytné upřednostnit akce směřující k boji se strukturálními problémy venkova (mj. úbytek obyvatelstva, opouštění pozemků, ochrana zemědělské půdy před intenzivní urbanizací, proces odlesňování, přílišné rozdělování lesních pozemků) a pokud se tak nestane, zvyšuje se možnost nebezpečí v budoucnosti;

13. domnívá se, že v kontextu nového finančního rámce na roky 2007 – 2013 je nezbytné zřídit program Společenství na ochranu před lesními požáry s cílem podpořit kampaně zaměřené na získání veřejnosti, prevenci rizik a opatření v oblasti řízení ve vztahu k lesním požárům, který bude vhodně financován a bude doplňovat zemědělskou a strukturální politiku; vyzývá, aby tento program vedl k jasnějšímu vymezení finančních prostředků určených na příslušná opatření k předcházení lesních požárů buď přijetím právní úpravy s odpovídajícími finančními prostředky nebo vytvořením rozpočtového okruhu pro tato opatření v rámci nařízení o EZFRV a navrženého nařízení o LIFE +; zdůrazňuje, že takový program musí brát v úvahu specifickou charakteristiku lesů ve Středomoří;

14. žádá, aby byl v souvislosti se strategickými směry rozvoje venkova na období 2007 – 2013 zvýšen procentuální podíl spolufinancování specifických opatření v oblasti lesů, boje proti erozi, vodohospodářských děl a opatření týkajících se programu Natura 2000;

15. vyjadřuje přesvědčení, že vážné krize trhu znamenají pro zemědělské podniky nečekané a výjimečné události, které s sebou nesou stejná rizika pro zemědělská hospodářství, jež mohou být stejně nebezpečné jako přírodní katastrofy; odtud vyplývá nutnost specifické podpory ze strany Unie;

16. potvrzuje svoje rozhodnutí požádat Komisi v souvislosti s výše uvedeným usnesením o řízení rizik a krizovém řízení v zemědělství o:

— vytvoření systému veřejného pojištění společně financovaného zemědělci, členskými státy a Evropskou unií, aby mohly být vytvořeny lepší podmínky pro řízení rizik a prevenci krizí, a

— vytvoření systému zajištění jednotného charakteru, který bude v rámci SZP přístupný všem členským státům;

17. domnívá se, že tento případný nový nástroj řízení rizik musí zahrnovat specifické pojištění lesů a pokrývat alespoň náklady na opětné zalesnění a nápravu ekologických škod v oblastech, ve kterých vypukl požár, a že změna, kterou navrhuje Komise, povede k obtížnému získávání státní podpory, která je pro účinnost tohoto nástroje skutečně nezbytná;

Čtvrtek, 18. května 2006

18. vyzývá Komisi, aby předložila koherentní návrhy na krizové řízení v zemědělství zahrnující racionální metody a realistické zdroje financování, které budou působit jako účinná pobídka povzbuzující zemědělce k jejich využívání a jako pružný nástroj k regulaci trhu, který však s sebou neponese riziko narušení hospodářské soutěže a nenaruší hladké fungování vnitřního trhu;

19. domnívá se, že je nezbytně nutné se dále zabývat obavami, které vyjádřila Komise ve výše uvedeném sdělení o řízení rizik a krizovém řízení v zemědělství, a aby Komise hlouběji propracovala studie zabývající se systémem stabilizace cen nebo výnosů, v závislosti na tom, zda se udrží nebo neudrží hodnoty jednotného platebního režimu (RPU), které jsou v současné době platné, tak, aby byl pro evropské zemědělce zaručen systém ochrany obdobný systému jejich hlavních obchodních partnerů;

20. opakuje, že skutečná strategie boje proti následkům katastrof v zemědělství se nemůže omezit na nárazová opatření a že bude třeba pro občany pořádat školicí, informační a osvětové akce a akce zaměřené na prevenci, financované v rámci mechanismu civilní ochrany, programu Forest Focus, politiky rozvoje venkova a Evropského sociálního fondu; trvá na tom, že je potřeba zintenzívnit aktivní prevenci, optimalizaci a koordinaci protipožárních metod a systémů, podpořit zapojení společnosti, zlepšit výzkum příčin požárů a zesílit opatření proti zločinu;

21. zdůrazňuje nutnost vytvářet takovou politiku lesního hospodářství, která bude zahrnovat opatření pro udržitelné řízení a boj s přírodními katastrofami; vyzývá k založení protipožární sítě na podporu financování akčního plánu a získání zdrojů, které budou příslušně koordinovány nejenom na transevropské úrovni, ale i na mezinárodní úrovni; je přesvědčen, že je potřeba přijmout pravidla pro řádné obhospodařování lesů a povinné opětné zalesnění v případě přírodních katastrof;

22. vyzývá Komisi, aby do svého budoucího akčního plánu pro udržitelné obhospodařování lesů zahrnula konkrétní opatření zaměřená na uplatňování programů aktivní prevence a na vzdělávání venkovského obyvatelstva v oblasti životního prostředí s cílem vysvětlit nové způsoby nakládání s lesním prostředím a zvýšit informovanost o budoucí roli lesních ploch v jejich oblasti a o výhodách vyplývajících z péče o jejich zachování;

23. vyzývá k osvětovým kampaním na úrovni EU, které mají být zaměřeny na venkovská společenství, vlastníky zalesněných ploch a obyvatele měst, zejména na školáky a mladé lidi, dobrovolnické organizace a sdělovací prostředky s cílem prosazovat změnu postoje k používání ohně;

24. domnívá se, že vypracování map rizik a plánů řízení by se nemělo omezovat pouze na povodně, jak uvádí současný výše uvedený návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, ale mělo by se vztahovat i na sucha a požáry, které rovněž vyžadují vypracování map vysoce rizikových oblastí Evropské unie, společně s odpovídajícími plány řízení;

25. opakuje svoji výzvu k vytvoření Evropského střediska pro monitorování sucha, které by bylo střediskem zkoumání, zmírňování a monitorování dopadů sucha a mohlo by zahrnovat stálý systém výměny informací sloužící k prevenci požárů na celém území Unie;

26. vyzývá k tomu, aby do budoucího akčního plánu pro udržitelné lesní hospodářství byla zahrnuta zvláštní opatření k prevenci rizik, která umožní monitorování a plánování týkající se hořlavých součástí lesa a obhospodařování lesních ploch; vyzývá také k tomu, aby tento plán dále podpořil vyhodnocení vnějších aspektů lesních ploch, posouzení jejich společenské a ekonomické hodnoty a pokusil se nalézt nové nástroje podpory použitelné v dané oblasti;

27. vyzývá Komisi k předložení návrhu směrnice upravující boj s požáry a jejich prevenci, který by umožnil optimalizaci využití různých stávajících nástrojů Společenství včetně Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV) s cílem vypořádat se s daným problémem a zlepšit koordinaci mezi regiony a členskými státy;

28. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

P6_TA(2006)0223

Přírodní katastrofy – hlediska regionálního rozvoje

Usnesení Evropského parlamentu o přírodních katastrofách (požáry, sucha a povodně) – aspekty regionálního rozvoje (2005/2193(INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na sdělení Komise nazvané „Posílení schopností EU reagovat na katastrofy a krize ve třetích zemích“ (KOM(2005)0153),

— s ohledem na své usnesení ze dne 16. listopadu 2005 nazvané „Jak zvítězit v boji proti celosvětové změně klimatu“ ([1]),

— s ohledem na sdělení Komise nazvané „Zlepšení mechanismu civilní ochrany Společenství“ (KOM(2005) 0137),

— s ohledem na návrh rozhodnutí Rady o vytvoření mechanismu civilní ochrany Společenství (přepracovaná verze), který předložila Komise (KOM(2006)0029),

— s ohledem na sdělení Komise nazvané „Řízení povodňových rizik – protipovodňová prevence, ochrana a zmírňování povodní“ (KOM(2004)0472),

— s ohledem na návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady o vyhodnocování povodní a protipovodňových opatřeních, který předložila Komise (KOM(2006)0015),

— s ohledem na návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o zřízení Fondu solidarity Evropské unie (dále jen „Fond solidarity“), který předložila Komise (KOM(2005)0108),

— s ohledem na články 2 a 6 Smlouvy o ES, podle kterých požadavky na ochranu životního prostředí musí být zahrnuty do ostatních politik Společenství, jejichž cílem je podporovat hospodářský rozvoj udržitelný z hlediska životního prostředí,

— s ohledem na vědeckou zprávu Mezinárodního institutu pro životní prostředí a udržitelný rozvoj a zprávu Společného výzkumného střediska Komise o změně klimatu a evropské vodní dimenzi ([2]),

— s ohledem na Kjótský protokol k Rámcové úmluvě OSN o změně klimatu ze dne 11. prosince 1997 a na jeho ratifikaci Evropským společenstvím dne 25. dubna 2002,

— s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2152/2003 ze dne 17. listopadu 2003 o monitorování lesů a environmentálních interakcí ve Společenství (Forest Focus) ([3]),

— s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1698/2005 ze dne 20. září 2005 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova (EZFRV) ([4]),

— s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1260/1999 ze dne 21. června 1999 o obecných ustanoveních o strukturálních fondech ([5]),

— s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1164/94 ze dne 16. května 1994 o zřízení Fondu soudržnosti ([6]) pozměněné nařízeními (ES) č.1264/1999 ([7]) a (ES) č.1265/1999 ([8]),

— s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1784/1999 ze dne 12. července 1999 o Evropském sociálním fondu ([9]),

---

([1]) *Přijaté texty*, P6_TA(2005)0433.
([2]) http://ies.jrc.cec.eu.int/fileadmin/Documentation/Reports/Inland_and_Marine_Waters/Pubs/Climate_Change_and_-the_European_Water_Dimension_2005.pdf.
([3]) Úř. věst. L 324, 11.12.2003, s. 1.
([4]) Úř. věst. L 277, 21.10.2005, s. 1.
([5]) Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 1.
([6]) Úř. věst. L 130, 25.5.1994, s. 1.
([7]) Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 57.
([8]) Úř. věst. L 161, 26.6.1999, s. 62.
([9]) Úř. věst. L 213, 13.8.1999, s. 5.

Čtvrtek, 18. května 2006

— s ohledem na sdělení Komise o strategii Evropské unie v oblasti lesního hospodářství (KOM(1998)0649),

— s ohledem na návrh nařízení Evropského parlamentu a Rady o finančním nástroji pro životní prostředí (LIFE +), který předložila Komise (KOM(2004)0621),

— s ohledem na své usnesení ze dne 8. září 2005 o přírodních katastrofách (požárech a povodních) tohoto léta v Evropě ([1]),

— s ohledem na článek 45 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro regionální rozvoj (A6-0147/2006),

A. vzhledem k tomu, že podle údajů OSN způsobily přírodní katastrofy od roku 1980 v Evropské unii smrt 65 000 osob a ekonomické ztráty ve výši 124,2 miliard euro,

B. vzhledem k tomu, že přívalové deště způsobily v Evropě v srpnu 2005 nejzávažnější povodně od roku 2002 a zapříčinily smrt 70 osob,

C. vzhledem k tomu, že v roce 2005 požáry opět zničily tisíce hektarů lesa a, což je ještě závažnější, stály život více než 30 civilistů a požárníků a že tento jev – který se stal každoroční metlou postižených oblastí a zemí – se v důsledku výjimečného sucha dále zhoršuje,

D. vzhledem k tomu, že požáry způsobily obrovské osobní tragédie, především zničení domů a zemědělského majetku a ztrátu stovek kusů dobytka,

E. vzhledem k tomu, že sucho bylo v roce 2005 tak rozsáhlé a výjimečně dlouhé, zejména na jihu a západě Evropy, a že zasáhlo velmi citelně téměř celé území Portugalska a rozsáhlé oblasti Španělska, Francie a Itálie,

F. vzhledem k tomu, že přírodní katastrofy krátkodobě i dlouhodobě poškozují hospodářství regionů, a to zejména méně prosperujících konvergenčních regionů nebo oblastí omezovaných přírodními podmínkami, a nepříznivě ovlivňují infrastrukturu, ekonomický potenciál, zaměstnanost, přírodní a kulturní bohatství, životní prostředí a oblast cestovního ruchu, což má negativní důsledky pro sociální a hospodářskou soudržnost,

G. vzhledem k tomu, že dlouhotrvající sucho a požáry urychlují proces dezertifikace rozsáhlých oblastí na jihu Evropy (především v zalesněných oblastech Středomoří a v rozsáhlých lesních oblastech složených z jednodruhových kultur, které nejsou autochtonní a čelí vyššímu riziku požáru) a vážně tak ohrožují životní podmínky postiženého obyvatelstva, ubírají jim vodu nezbytnou pro základní přežití a vedou ke ztrátě veškeré úrody a tím i ke spekulacím s cenami krmiv,

H. vzhledem k tomu, že k přírodním katastrofám dochází, pokud citlivou oblast zasáhne extrémní meteorologická situace a že je proto potřeba snížit zranitelnost těchto oblastí, protože extrémní klimatické jevy jsou stále častější,

I. vzhledem k tomu, že musí být dosaženo optimálního propojení se všemi formami spolupráce vytvořenými v rámci Evropské politiky sousedství – především se zeměmi partnerství Euromed, které jsou v podobné situaci,

J. vzhledem k tomu, že velmi vzdálené oblasti jsou díky své zeměpisné poloze vystaveny specifickým a závažným rizikům přírodních katastrof, především cyklónům, zemětřesením, výbuchům sopek nebo dokonce tsunami,

K. vzhledem k tomu, že některé činitele spojené s lidskou činností, například intenzivní zemědělství, které tradičně využívá ohně jako zemědělského nástroje, odlesňování, obrovské snižování přirozené schopnosti povodí řek zadržovat vodu při povodních, intenzivní urbanizace v rizikových oblastech a masové pronikání městských obyvatel do horských oblastí, kde provozují některé oddechové aktivity, mohou dopad přírodních katastrof zhoršovat,

([1]) *Přijaté texty*, P6_TA(2005)0334.

L. vzhledem k tomu, že sucho přispívá rozhodujícím způsobem k šíření požárů a že je hlavním činitelem poškozování evropského lesního porostu,

M. vzhledem k tomu, že společná zemědělská politika a její postupné reformy podporovaly koncentraci produkce, což vedlo k postupnému vylidňování venkovských oblastí a opouštění zemědělské činnosti, čímž se zvýšilo riziko lesních požárů a zhoršily následky sucha,

N. vzhledem k tomu, že požáry jsou zhoršovány také postupným vysídlováním venkova a opouštěním zemědělství a jeho tradičních činností, nedostatečným udržováním lesů, existencí rozsáhlých jednodruhových lesních porostů a vysazováním nevhodných druhů stromů, neexistencí skutečně preventivní politiky (vybavené vhodnými nástroji a dostatečně financované na úrovni ES) a mírnými tresty v případě úmyslně založených požárů,

O. vzhledem k tomu, že Evropská unie musí uznat specifickou povahu přírodních katastrof, k nimž dochází ve Středomoří (např. sucha a požáry) a upravit stávající nástroje prevence, výzkumu, řízení rizik, civilní obrany a solidarity,

P. vzhledem k tomu, že Evropa musí posílit opatření směřující k přizpůsobení se změně klimatu, což vyžaduje úsilí místních, regionálních, národních i evropských orgánů, stejně jako úsilí občanů a odvětví průmyslu a dopravy,

Q. vzhledem k tomu, že je nezbytné posílit preventivní opatření Evropské unie, která by čelila jakýmkoli přírodním katastrofám případným stanovením společných hlavních strategických směrů, které by umožnily lepší koordinaci mezi členskými státy stejně jako větší akceschopnost a lepší koordinaci různých nástrojů Společenství (strukturálních fondů, budoucího Fondu solidarity, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova, budoucího finančního nástroje pro životní prostředí (LIFE +) a budoucího nástroje rychlé reakce pro vážné krizové situace),

R. vzhledem k tomu, že zásahy Společenství jsou stále nedostatečné, což je dále prohloubeno růzností a úrovní rozvoje národních opatření, která jednotlivé členské státy v boji proti přírodním katastrofám přijaly,

S. vzhledem k tomu, že strukturální fondy musí plnit významnější úlohu při financování opatření směřujících k předcházení katastrofám a odstraňování jejich následků a vzhledem k tomu, že nástroj Společenství, který je k tomuto účelu přímo určený, tedy Fond solidarity, není v praxi účinný, jsou navrhovány změny, které se v současné době projednávají,

T. vzhledem k tomu, že preventivní opatření omezují hmotné škody, které povodně způsobují na obydlích, infrastruktuře a výrobní činnosti, což se potvrdilo v alpských oblastech, kde povodně v roce 2005 způsobily mnohem méně ztrát než v roce 2002, přestože byly rozsáhlejší,

U. avšak vzhledem k tomu, že preventivní opatření na úrovni Společenství týkající se požárů jsou omezena téměř výhradně na politiku rozvoje venkova a do současnosti byla zcela nedostatečná – proto je třeba vytvořit specifický program Společenství na ochranu lesů s dostatečným financováním, jehož úkolem bude prevence a řízení rizika lesních požárů a který bude nastaven tak, aby odpovídal specifické povaze lesů v členských státech,

V. vzhledem k tomu, že intenzivní informační kampaně o udržitelném využívání vody mohou výrazně omezit její spotřebu a předejít tak rozsáhlým suchům,

W. vzhledem k tomu, že byl zjištěn nedostatek koordinace mezi příslušnými veřejnými orgány a že prevence a řízení katastrof a pomoc oblastem a přímým obětem představují tři směry činnosti Evropské unie, v nichž by měla mít aktivnější úlohu, a to zejména v oblasti prevence

X. vzhledem k tomu, že se zjevně projevuje nespokojenost obyvatel, významných skupin společnosti, nevládních organizací a představitelů občanské společnosti,

1. považuje za nezbytné, aby Komise předložila návrh na vypracování evropské strategie boje proti přírodním katastrofám, který by povinně zahrnoval celkovou prevenci rizik, a vypracovala technický protokol společné činnosti na úrovni Evropské unie, který by byl vhodný pro všechny typy katastrof a všechny lesní ekosystémy;

2. uvědomuje si specifickou povahu přírodních katastrof, k nimž dochází v různých členských státech (např. sucha a lesní požáry ve Středomoří) a důrazně žádá Komisi, aby přizpůsobila nástroje Společenství na prevenci, výzkum, řízení rizik, civilní obranu a solidaritu tak, aby umožnily lépe reagovat na tyto katastrofy;

3. zastává názor, že by členské státy měly provést vyčerpávající průzkum míst, která jsou nejvíce ohrožena požáry a dlouhotrvajícími suchy, a průzkum prostředků, které jsou v těchto místech k dispozici, s cílem vytvořit preventivní strategii a umožnit provádění skutečně účinných kroků a koordinaci na místní úrovni;

4. dále zastává názor, že tento návrh by měl zahrnovat rovněž opatření, která zajistí racionální a efektivní využívání vody největšími spotřebiteli – tj. zemědělským odvětvím městskými oblastmi a průmyslem; žádá, aby se aplikovaly zásady „uživatel platí" a „znečišťovatel platí" a bylo tak zajištěno racionálnější využívání vody a rozsáhlejší sledování a kontrola odpadních vod;

5. domnívá se, že by v uvedené strategii měla být věnována zvláštní pozornost izolovaným oblastem s nízkou hustotou obyvatel, oblastem, které trpí odchodem obyvatelstva, horským oblastem, hraničním oblastem, odlehlým a velmi vzdáleným regionům a nejznevýhodněnějším konvergenčním regionům;

6. poukazuje na to, že orgány regionální a místní správy v celé EU si stále více uvědomují přírodní katastrofy a poukazuje na nenahraditelnou úlohu regionálních a místních činitelů v prevenci, řízení katastrof a při zmírňování následků přírodních katastrof pro jednotlivce;

7. zdůrazňuje nutnost přizpůsobit strukturální fondy prevenci a řízení přírodních katastrof a koordinovat je s ostatními nástroji Společenství pro zvládání těchto katastrof; žádá, aby v příštím finančním rámci na období 2007 – 2013 byla zajištěna potřebná pružnost při přerozdělování finančních prostředků, které jsou v různých fondech k dispozici, za účelem lepšího fungování v případě katastrof;

8. důrazně žádá Komisi, aby dala k dispozici prostředky nezbytné ke zmírňování utrpení a pokrývání materiálních potřeb všech obětí přírodních katastrof a jejich přímých příbuzných v rámci Fondu solidarity a dalších nástrojů, které má Společenství k dispozici;

9. připomíná, že preventivní opatření proti požárům a povodním a opatření na boj proti nim jsou způsobilými výdaji v rámci strukturálních fondů pro nové programové období, a žádá proto Radu, aby na tuto skutečnost nezapomínala a aby její společné postoje byly koherentní;

10. zdůrazňuje, že opatření na obnovu, na která Evropská unie poskytuje finanční pomoc, by měla zahrnovat opatření k prevenci dalšího vzniku katastrofy v budoucnu;

11. domnívá se, že by Rada měla jednat o nejúčinnějších opatřeních k předvídání přímých potřeb, které by následkem katastrofického požáru nutně vznikly, a účinně na ně reagovat;

12. zastává názor, že jako součást finančního rámce 2007 – 2013 musí být vytvořen program Společenství na obranu proti lesním požárům, který by prosazoval přiměřeně financovanou osvětovou a preventivní činnost a řízení rizik, a doplňoval by zemědělskou a strukturální politiku;

13. zdůrazňuje, že rozsáhlá síť malých a středních farem a zemědělská politika prosazující udržitelné výrobní metody (především při využívání vody a půdy) by mohly pomoci zmírnit následky sucha a lesních požárů;

14. konstatuje, že rozhodnutím Evropské rady v Bruselu ve dnech 15. a 16. prosince 2005 o finančním rámci na období 2007 – 2013 byl cíl územní spolupráce výrazně oslaben, zejména v nadnárodním a meziregionálním směru; žádá Komisi, aby při probíhajících jednáních zaručila přiměřenost rozpočtové částky tak, aby nebylo znemožněno provádění opatření, které patří do programu Interreg, v oblasti prevence a boje s následky přírodních katastrof; rovněž zdůrazňuje, že je třeba spolupracovat s třetími sousedními zeměmi, zejména v otázkách týkajících se povodní a požárů;

15. považuje za nezbytné, aby Komise předložila návrh směrnice pro prevenci a řízení požárů v Evropské unii, aby tak k boji proti tomuto jevu byly co nejlépe využity stávající národní zdroje i zdroje Společenství, podobně jako je tomu v návrhu směrnice pro hodnocení a řízení záplav; domnívá se rovněž, že je nezbytné, aby Komise vypracovala podobný návrh pro prevenci a řízení rizik sucha a vyzývá ji, aby prozkoumala možnost vytvoření Evropské observatoře pro sledování sucha a dezertifikace, jež by byla zapojena do činností sedmého rámcového program Evropského společenství pro výzkum, technický rozvoj a demonstrace (2007 až 2013) (KOM(2005)0119);

16. domnívá se, že by Parlament měl začít sledovat nedostatky v prostředcích a vybavení a všechny související problémy, které se v boji proti přírodním katastrofám v členských státech vyskytují;

17. žádá Komisi, aby stejně jako u ostatních přírodních katastrof (povodně, požáry, sucha) neprodleně navrhla sdělení o prevenci, řízení a hodnocení rizik zemětřesení;

18. žádá Komisi, aby ve spolupráci s členskými státy, orgány regionální a místní správy a dalšími zainteresovanými institucemi shromažďovala a rozšiřovala případové studie o osvědčených postupech a opatřeních přijatých k prevenci a účinnému řízení přírodních katastrof;

19. žádá Radu a členské státy, aby v rámci výše uvedeného sedmého rámcového programu, který bude v nejbližší době schválen, posílily výzkum za účelem prevence katastrof a aby věnovaly zvláštní pozornost zlepšení systému včasného varování a systémů pro shromažďování a přenos údajů v reálném čase;

20. bere na vědomí zahájení pilotní fáze pro vytvoření střediska pro globální sledování ekologických a bezpečnostních rizik (GMES – Global Monitoring for Environment and Security), které by mělo umožnit Evropské unii lépe předvídat, sledovat a hodnotit přírodní katastrofy, a naléhavě žádá, aby byly navýšeny finanční prostředky pro toto středisko a aby byl jeho akční plán rozšířen na všechny přírodní katastrofy, k nimž může dojít v členských státech;

21. naléhavě žádá, aby byl zahájen provoz systému GALILEO, který by zlepšil schopnost Evropské unie předvídat, sledovat a porozumět extrémním meteorologickým a přírodním jevům; rovněž žádá, aby se účinně využívaly další druhy zařízení a další prostředky na zjišťování propuknutí požárů a na účinnou prevenci jejich šíření;

22. vyjadřuje politování nad skutečností, že sdělení Komise podávající zprávu o provádění strategie EU v oblasti lesního hospodářství (KOM(2005)0084) nevěnuje zvláštní pozornost problematice požárů a pomíjí skutečnost, že požáry jsou hlavním faktorem poškozování lesů, a žádá proto členské státy, aby tento nedostatek odstranily a žádá Komisi, aby připravila nutná opatření v rámci Akčního plánu pro lesnictví, který má předložit v blízké budoucnosti a který musí obsahovat ustanovení o zřízení Evropského protipožárního fondu nebo Evropského lesního fondu, které by se daly využít jako podpora pro činnost směřující k ochraně a obnově horských a lesních oblastí, které jsou součástí sítě Natura 2000;

23. navrhuje, aby členské státy do svých plánů rozvoje venkova začlenily a povinně uskutečňovaly opatření pro boj proti suchu, dezertifikaci a pro prevenci požárů a povodní, a aby podporovaly účast zemědělců na opětném zalesňování pomocí vhodných druhů, na čistění lesů, boji proti erozi a lepšímu využívání vody, vzhledem k tomu, že zemědělci jsou hlavními garanty venkovské krajiny; v důsledku toho žádá, aby byla zachována podpora pro udržování protipožárních pásů, kterou stanoví nařízení Rady (ES) č. 1257/1999 ze dne 17. května 1999 o podpoře pro rozvoj venkova z Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu (EZOZF) ([1]), a poskytnuta lepší podpora opatřením, která mají zvýšit ziskovost lesů a bránit odlesňování méně rentabilních horských oblastí, které se často nacházejí ve Středomoří (zvláštní pozornost by se měla věnovat tomu, aby byly udrženy v chodu kombinované zemědělsko/lesnicko/pastevinářské podniky);

([1]) Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 80.

24. žádá Komisi a členské státy, aby připravily informační a vzdělávací kampaně týkající se preventivních činností a aktivních zásahů připravených ve spolupráci s členskými státy, která by vedla k omezení rizik a důsledků přírodních katastrof, zejména v oblastech s vysokým rizikem, a seznámila veřejnost s nutností chránit životní prostředí a zachovávat přírodní zdroje mimo jiné tím, že nebudou provozovány rizikové zemědělské nebo oddechové činnosti; rovněž žádá Komisi, aby prosazovala cvičení, která sníží negativní důsledky těchto jevů v okamžiku, kdy skutečně propuknou;

25. důrazně žádá Komisi, aby (v souvislosti se školícími programy EU a s programy na výměnu osvědčených pracovních postupů) navrhla zvláštní program pro požárníky a požární techniky a umožnila jim podniknout další kroky v oblasti ochrany, šetření, zlepšování a obnovy horských oblastí, a tím zabezpečila pracovní místa a stabilní zaměstnanost; rovněž důrazně žádá Komisi, aby zvážila možnost navrhnout evropský systém hodnocení a schvalování zaměřený jak na vybavení, tak na vzdělávání a odbornou přípravu pracovníků;

26. žádá Komisi, aby prostudovala a Parlamentu a Radě navrhla způsoby provádění donucovacích opatření s cílem trestat ty, kteří založí požáry z nedbalosti nebo záměrně (právní a policejní opatření, kvalifikace daného činu za přestupek proti životnímu prostředí apod.);

27. vyjadřuje politování nad skutečností, že preventivní opatření proti požárům programu „Forest Focus“ nejsou součástí prioritních směrů budoucího nástroje „LIFE +“; žádá Komisi a Radu, aby tato opatření do budoucího nástroje zahrnuly a zajistily jeho přiměřené financování;

28. připomíná, že mnohé oblasti byly v posledních letech svědky rychlého ničení lesů a žádá Komisi, aby navrhla způsoby, které umožní osazení lesů v těchto oblastech autochtonními druhy, a zajistila tak, že cíle obnovy ekosystémů a prevence dalších katastrof budou považovány za veřejný, a nikoliv jen soukromý zájem, což by současně umožnilo omezit dopad katastrof na změnu klimatu;

29. bere na vědomí návrh rozhodnutí o vytvoření mechanismu civilní ochrany Společenství (KOM(2006) 0029), a zejména posílení Monitorovacího a informačního střediska (MIC) a možnost financovat náklady na dopravu z prostředků Společenství; žádá Radu, aby toto rozhodnutí co nejdříve přijala a zvážila možnost posílení uvedeného nástroje, zejména co se týče působení v terénu, a využila přitom co nejlépe omezené zdroje, které má k dispozici;

30. vyzývá členské státy a Komisi, aby společně usilovaly o výrazné zlepšení koordinace a sdělování informací o dostupných prostředcích v případě katastrof a využily k tomu harmonizovaných postupů, zejména pak s cílem zajistit, že bude možné provést základní nouzové operace, které jsou nezbytné, má-li být ihned a na omezenou dobu k dispozici zařízení na pozemní i letecký boj s lesními požáry;

31. opětovně připomíná své usnesení ze dne 4. září 2003 o dopadech vlny letních veder ([1]), v němž Parlament podpořil vytvoření evropských sil civilní ochrany; žádá Komisi, aby v rámci tohoto cíle řádně zohledňovala dodržování zásady subsidiarity; domnívá se, že tento evropský mechanismus by měl být v pohotovosti během celého letního období, kdy Evropě a především zemím Středomoří neustále hrozí požáry a že by na tento evropský mechanismus mohly přispívat všechny členské státy poskytnutím vybavení, prostředků a personálu;

32. žádá členské státy a orgány regionální a místní správy, aby odstranily administrativní a zeměpisné překážky, s nimiž se civilní ochrana potýká a podpořily větší flexibilitu a mobilitu záchranářských jednotek (požárních jednotek, zdravotní záchranné služby, policie, horské služby a vodních a důlních záchranných jednotek) v sousedních oblastech;

([1]) Úř. věst. C 76 E, 25.3.2004, s. 382.

33. zdůrazňuje význam Fondu solidarity jako hlavního nástroje, který by měl Evropské unii umožnit urychleně reagovat na vážné katastrofy, jakými jsou povodně, požáry nebo sucho, ale také cyklóny, zemětřesení, sopečné výbuchy nebo dokonce tsunami; naléhavě žádá Komisi a Radu, aby převzaly návrhy Parlamentu na jeho úpravu, zejména pokud jde o zvýšenou péči, kterou je třeba věnovat všem obětem přírodních katastrof a jejich přímým příbuzným;

34. naléhavě žádá Radu, aby Fond solidarity přizpůsobila k řešení specifických přírodních katastrof, k nimž dochází v členských státech, jako jsou požáry, sucha a záplavy, zejména co se týče časových limitů a způsobilých činností;

35. zastává názor, že Fond solidarity by měl mít i nadále možnost zasáhnout i v případě katastrof, které – i když jsou značné – nedosahují požadované minimální úrovně a že by za zvláštních okolností mělo být možné poskytnout pomoc v případech, kdy byla většina obyvatelstva určitého regionu postižena katastrofou, která bude mít závažné a dlouhodobé důsledky na jejich životní podmínky;

36. zdůrazňuje, že je přesto nutná spoluúčast dalších dostupných nástrojů, jako jsou státní regionální podpory nebo půjčky Evropské investiční banky, které umožňují předcházet případným přírodním katastrofám tam, kde je to možné, a odstranit škody, které způsobily;

37. žádá o přezkoumání možnosti zřízení fondu pro zemědělské katastrofy, který by poskytoval náhrady za ušlý příjem způsobený zemědělcům postiženým přírodními katastrofami, kteří přišli o výrobní prostředky;

38. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států oblastí zasažených přírodními katastrofami v roce 2005 a regionálním a místním orgánům oblastí zasažených přírodními katastrofami v roce 2005, stejně jako Výboru regionů.

P6_TA(2006)0224

Přírodní katastrofy – hlediska životního prostředí

Usnesení Evropského parlamentu o přírodních katastrofách (požáry, sucha a povodně) – aspekty životního prostředí (2005/2192(INI))

Evropský parlament,

— s ohledem na svá usnesení ze dne 5. září 2002 o katastrofických povodních ve střední Evropě ([1]), ze dne 14. dubna 2005 o suchu v Portugalsku ([2]), ze dne 12. května 2005 o suchu ve Španělsku ([3]) a ze dne 8. září 2005 o přírodních katastrofách (požárech a povodních) tohoto léta v Evropě ([4]),

— s ohledem na Kjótský protokol k Rámcové úmluvě OSN o změně klimatu ze dne 11. prosince 1997 a na jeho ratifikaci Evropským společenstvím dne 25. dubna 2002,

— s ohledem na své usnesení ze dne 16. listopadu 2005 nazvané „Jak zvítězit v boji proti celosvětové změně klimatu“ ([5]),

— s ohledem na své usnesení ze dne 18. ledna 2006 o změnách klimatu ([6]),

([1]) Úř. věst. C 272 E, 13.11.2003, s. 471.
([2]) Úř. věst. C 33 E, 9.2.2006, s. 599.
([3]) Úř. věst. C 92 E, 20.4.2006, s. 414.
([4]) *Přijaté texty*, P6_TA(2005)0334.
([5]) *Přijaté texty*, P6_TA(2005)0433.
([6]) *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0019.

Čtvrtek, 18. května 2006

— s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2152/2003 ze dne 17. listopadu 2003 o monitorování lesů a environmentálních interakcí ve Společenství (Forest Focus) ([1]),

— s ohledem na své usnesení ze dne 16. února 2006 o provádění strategie Evropské unie v oblasti lesního hospodářství ([2]) a na sdělení Komise o strategii Evropské unie v oblasti lesního hospodářství (KOM(1998)0649),

— s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2012/2002 ze dne 11. listopadu 2002 o zřízení Fondu solidarity Evropské unie ([3]) (dále jen „Fond solidarity"), které je v současné době revidováno,

— s ohledem na sdělení Komise týkající se vesmírného programu *Global Monitoring for Environment and Security* (GMES) (KOM(2004)0065), sdělení nazvané „Posílení schopnosti EU reagovat na katastrofy a krize ve třetích zemích" (KOM(2005)0153) a na návrh směrnice o vyhodnocování povodní a protipovodňových opatřeních (KOM(2006)0015),

— s ohledem na návrh nařízení Rady, kterým se zřizuje Nástroj pro rychlou reakci a připravenost na mimořádně vážné události (KOM(2005)0113) a na návrh rozhodnutí Rady o vytvoření mechanismu civilní ochrany Společenství (KOM(2006)0029), kterým se přepracovává rozhodnutí Rady 2001/792/ES, Euratom ze dne 23. října 2001 o vytvoření mechanismu Společenství na podporu zesílené spolupráce při asistenčních zásazích v oblasti civilní ochrany ([4]),

— s ohledem na výzkumný projekt o řízení povodňových rizik v rámci šestého rámcového programu Evropské unie pro výzkum a technologický vývoj (2002-2006),

— s ohledem na rezoluci a přílohu pracovní skupiny pro civilní ochranu a prevenci přírodních a ekologických katastrof Euro-středomořského parlamentního shromáždění ze dne 26. března 2006 ([5]),

— s ohledem na vědeckou zprávu Mezinárodního institutu pro životní prostředí a udržitelný rozvoj a zprávu Společného výzkumného střediska Komise o změně klimatu a evropské vodní dimenzi ([6]),

— s ohledem na článek 45 jednacího řádu,

— s ohledem na zprávu Výboru pro životní prostředí, veřejné zdraví a bezpečnost potravin (A6-0149/2006),

A. vzhledem k tomu, že změna klimatu způsobuje a umocňuje extrémní jevy počasí a přírodní katastrofy (povodně, extrémní sucha a požáry), k nimž stále častěji dochází po celém světě a které působí významné ztráty na lidských životech, škody na životním prostředí a snížení hospodářské výkonnosti,

B. vzhledem k tomu, že na poslední konferenci OSN o změně klimatu, která proběhla v prosinci 2005 v Montrealu v Kanadě, byl učiněn významný pokrok na světové úrovni, pokud jde o způsoby boje proti změně klimatu a posílení plnění a provádění Kjótského protokolu, a byla předložena vize pro druhé období závazku po roce 2012,

C. vzhledem k zásadní úloze lesů a zemědělství pro ochranu životního prostředí díky rovnováze, kterou vytvářejí v koloběhu uhlíku a vody, je jejich přínos ke zpomalování globálního oteplování, odvracení eroze, předcházení důsledkům přívalových dešťů a zmírňování skleníkového efektu jednoduše nevyčíslitelný,

D. vzhledem k tomu, že v jižní Evropě stále častěji dochází k extrémním suchům a lesním požárům, a vzhledem k tomu, že přesto, že jsou umocňovány změnou klimatu, jsou do určité míry nepředvídatelné a nevyhnutelné, a měl by tedy být zahájen vědecký výzkum těchto jevů a vyčleněno více finančních prostředků s cílem zlepšit mechanismy hodnocení rizik, systémů prevence a způsobů boje proti nim,

---

([1]) Úř. věst. L 324, 11.12.2003, s. 1.
([2]) *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0068.
([3]) Úř. věst. L 311, 14.11.2002, s. 3.
([4]) Úř. věst. L 297, 15.11.2001, s. 7.
([5]) http://www.europarl.eu.int/intcoop/empa/committee_cult/wg_tsunami_res26mars_en.pdf.
([6]) http://ies.jrc.cec.eu.int/fileadmin/Documentation/Reports/Inland_and_Marine_Waters/Pubs/Climate_Change_and_-the_European_Water_Dimension_2005.pdf.

E. vzhledem k tomu, že program Forest Focus je určen na výměnu informací o lesích Společenství s cílem podpořit jejich zachování a ochranu, a vzhledem k tomu, že součástí tohoto programu jsou činnosti zaměřené na ochranu lesů proti požárům a boj proti dezertifikaci,

F. vzhledem k tomu, že nařízení (ES) č. 2012/2002 obsahuje ustanovení, která znesnadňují využívání Fondu solidarity v některých případech katastrof, a to nejen z důvodu výše a druhu výdajů způsobilých k úhradě, ale také kvůli pevně stanoveným termínům a postupům,

G. vzhledem k tomu, že přírodní katastrofy prohlubují problémy spojené s erozí, zasolováním a dezertifikací, poškozují ekosystémy a biodiverzitu, narušují udržitelný rozvoj a ohrožují sociální soudržnost,

H. vzhledem k tomu, že přírodní katastrofy mohou vést také k výrazným přesunům a ztrátám na populacích volně žijící zvěře a na domácích zvířatech, což ohrožuje místní společenství i jejich domácí zvířectvo, a vzhledem k tomu, že existuje málo reakčních mechanismů,

I. vzhledem k tomu, že podle mezinárodní strategie OSN pro omezování důsledků katastrof může lepší územní plánování v rizikových oblastech a ochrana ekosystémů omezit důsledky přírodních katastrof,

J. vzhledem k tomu, že Komise podepsala Úmluvu OSN o boji proti dezertifikaci, jejíž nárůst je zmíněn v Deklaraci tisíciletí OSN, a že rok 2006 byl prohlášen mezinárodním rokem pouští a rozšiřování pouští,

K. vzhledem k tomu, že opatření, která v současné době platí v Evropské unii, se ukázala jako nedostatečná nebo nevhodná pro účinný zásah v případě přírodních katastrof, a vzhledem k tomu, že různorodost a nedostatek koordinace mezi mechanismy a řešeními, která existují na národní a regionální úrovni, nejsou ku prospěchu účinným zásahům,

L. vzhledem k tomu, že preventivní opatření a opatření k přípravě a výcviku záchranných týmů jsou důležitá pro hašení požárů, stejně jako koordinace materiálních a lidských zdrojů pro boj s požáry,

M. vzhledem k tomu, že množství a rozsah povodní v Evropě, zejména ve střední a východní Evropě, podstatně roste, a vzhledem k tomu, že musí být vyvinuto úsilí ke zlepšení předpovědí a prevence – včetně obnovy polderů a pobřežních mokřin – a opatření pro varování obyvatelstva před hrozícími povodněmi a zajištění jeho evakuace,

1. vítá zvyšování povědomí v této oblasti a zapojení veřejnosti do provádění opatření spojených s životním prostředím, zejména pokud jde o odvracení velmi vážných katastrof; navrhuje, aby byla v rámci Evropské unie a především v nejvážněji postižených oblastech a regionech přijata opatření zajišťující udržitelnější, uvážlivější a účinnější využívání vody a aby tato opatření byla zaměřena na významné spotřebitele vody v zemědělství, turistice, městech a v průmyslu; obhajuje zavedení zásad „platí uživatel“ a „platí znečišťovatel“ s cílem zajistit uvážlivější využívání vodních zdrojů a lepší sledování a kontrolu odpadních vod;

2. upozorňuje na nutnost podpořit kampaně zaměřené na zvyšování uvědomění si nutnosti prevence, osvojení osvědčených postupů a šíření postupů, jež musí být uplatňovány v případě katastrof, jako jsou například požáry nebo povodně, a které budou financovány z Evropského sociálního fondu nebo v rámci specifických programů, jako Forest Focus; zdůrazňuje, že je potřeba, aby byla v rámci vzdělávacích akcí určených pro veřejnost věnována zvláštní pozornost vzdělávání mladých lidí, a to již od školního věku;

3. naléhavě žádá členské státy k posílení spolupráce v oblasti civilní ochrany na úrovni Evropské unie s cílem zajistit dostupnost dodatečných prostředků umožňujících rychlou reakci na krizové situace;

4. vyzývá Komisi, aby mezi výdaje, které by mohly být financovány z rozpočtu Společenství, zahrnula výstavbu infrastruktury a nákup technického vybavení pro boj proti požárům, včetně leteckých prostředků;

5. vítá akční plán Komise pro správu a obchod v lesnictví (FLEGT) zaměřený na boj proti nelegální těžbě dřeva a nový finanční nástroj pro životní prostředí (program LIFE+), který je zásadní pro ochranu evropských lesů a pro předcházení vlivům, jež vedou k jejich ničení, včetně požárů;

6. naléhavě žádá členské státy, aby uvážily úlohu lesů v Evropské unii v systematickém rámci opatření pro územní řízení, včetně opatření na ochranu před povodněmi zaměřených na efektivnější zadržování vody a opatření pro geologickou bezpečnost určených k upevnění svahů a opětovnému zalesnění všude, kde je to možné; navrhuje, aby byla zahájena veřejná diskuse o jejich sociální a hospodářské funkci a jejich úloze v oblasti životního prostředí, a aby tato diskuse vedla ke zvýšené informovanosti o rozdílech mezi evropskými lesy a zejména o zvláštním rázu lesů Středomoří; domnívá se, že je nezbytné, aby strukturální fondy a Fond soudržnosti byly lépe využívány ke strukturálním opatřením k zabránění sucha, jež je hlavním přitěžujícím faktorem při přírodních katastrofách; domnívá se také, že musí být podpořena ochrana lesů a správa venkova s cílem zajistit rozmanitost jejich využívání (lesnictví, pastevectví, kulturní plodiny, zavlažování, atd.); zastává názor, že pěstování monokultur by mělo být praktikováno pouze v jasně vymezených oblastech zvláště vhodných pro dotyčné druhy plodin a související ekonomické aktivity a že takové systémy musí být založeny na zdravém rozumu a že majitelé a výrobci musí vykonávat své povinnosti svědomitě;

7. vyzývá Komisi, aby v rámci společných právních předpisů týkajících se řešení a prevence přírodních katastrof stanovila závažné a solidární cíle, a to zejména při přijímání nového nařízení o Fondu solidarity a směrnice o hodnocení a řízení povodní, a dále při příští revizi programu Forest Focus při současném zvýšení finanční dotace a zavedení pružnějších prováděcích pravidel;

8. vyzývá k podpoře umožnění opětovného zalesnění postižených oblastí, aniž je poškozeno jejich bioklima nebo ekologické charakteristiky, a vyjadřuje naději, že obnova venkovské a městské krajiny bude považována za záležitost zvláštní důležitosti s náležitým ohledem na specifické místní prvky;

9. zdůrazňuje potřebu poskytovat dostatečné finanční zajištění pro zachování sítě Natura 2000,

10. domnívá se, že rekonstrukce/obnova oblastí sítě Natura 2000 postižených povodněmi, suchem nebo požáry by měla být financována z fondů Společenství, neboť se jedná o důležitou část evropských zelených ploch, která zajišťuje biologickou rozmanitost a zachování druhů; naléhavě žádá členské státy, aby vytvořily národní lesní fondy pro prevenci a obnovu lesů;

11. vyzývá Komisi, aby zajistila, že budoucí diskuse o pomoci obětem přírodních katastrof a o nástrojích civilní ochrany budou brát v úvahu též domácí zvířata a volně žijící zvěř;

12. vyzývá Komisi, aby předložila strategii pro boj se suchem, na níž by byla založena evropská politika prevence rizik a zvládání sucha;

13. vyzývá k tomu, aby byla extrémní sucha zahrnuta do mechanismů podpory z Fondu solidarity, neboť se jedná o anomální, pomalu se vyvíjející a různou dobu trvající přírodní jev, který má vážné a trvalé důsledky pro životní podmínky a sociálně-hospodářskou stabilitu postižených oblastí; doporučuje, aby byla v rámci Fondu solidarity zachována možnost podpořit lokální krizové situace (regionálního rázu) a uznat veřejné a soukromé škody za oprávněné;

14. doporučuje založení Evropské observatoře pro sledování sucha, dezertifikace, povodní a jiných jevů klimatické změny ke shromažďování informací a zajištění efektivnější reakce;

15. doporučuje, aby byla prováděna preventivní opatření v oblasti řízení rizik sucha, včetně strategií pro minimalizaci výsledných dopadů, a aby tato byla začleněna do strategií správy říčních koryt;

16. uznává nutnost prozkoumat a vyvinout nové způsoby prevence a detekce požárů a požární asistence prostřednictvím satelitů a dalších špičkových technologií; považuje za zásadní využívat při boji proti požárům a povodním nové informační technologie (jako např. geografický informační systém); zdůrazňuje klíčovou úlohu nových detekčních technologií pro předcházení přírodním katastrofám;

17. doporučuje zavedení opatření na ochranu lesů proti požárům, zejména sběr a další využití zbytkové lesní biomasy, zákaz využití spálené půdy k jiným účelům nebo přísnější postihy trestných činů, které vedou k poškozování životního prostředí, zejména těch, které zapříčiňují lesní požáry; domnívá se, že sběr zbytkové biomasy by měl být regulován, aby se zabránilo jeho důsledkům v podobě urychlování dezertifikace vyčerpáváním organické hmoty a degradací půdy, čímž se tato stává zranitelnější vůči rizikům sucha a přívalových záplav;

18. vyzývá Komisi, aby předložila směrnici o předcházení a zvládání požárů, která bude zahrnovat pravidelný sběr dat, přípravu map a identifikaci rizikových oblastí, přípravu plánů řízení rizik požárů, identifikaci přidělených zdrojů a dostupných zařízení, provedenou členskými státy, koordinaci různých správ, minimální požadavky na výcvikové týmy, stanovení environmentální zodpovědnosti a pokut;

19. žádá Komisi, aby doporučila členským státům vypracování map oblastí ohrožených požáry a povodněmi, které budou zohledněny při územním plánování dané oblasti;

20. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států.

P6_TA(2006)0225

Smlouva o Energetickém společenství

Usnesení Evropského parlamentu k uzavření Smlouvy o založení Energetického společenství Evropským společenstvím

Evropský parlament,

— s ohledem na návrh Komise na rozhodnutí Rady o uzavření Smlouvy o založení Energetického společenství Evropským společenstvím (KOM (2005)0435),

— s ohledem na navržené rozhodnutí Rady o uzavření Smlouvy o založení Energetického společenství Evropským společenstvím (13886/1/2005),

— s ohledem na právní základ zvolený pro uzavření Smlouvy o založení Energetického společenství, který účinně omezuje úlohu Evropského parlamentu na udělení nebo odepření souhlasu s uzavřením smlouvy, aniž by se aktivně účastnil rozhodovacího procesu,

— s ohledem na svůj postoj ze dne 18. května 2006 k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření Smlouvy o založení Energetického společenství Evropským společenstvím ([1]), v němž dává svůj souhlas s uzavřením smlouvy,

— s ohledem na čl. 108 odst. 5 jednacího řádu,

1. konstatuje, že ES uzavřením této Smlouvy o založení Energetického společenství vytváří z určitého hlediska precedens tím, že rozšiřuje „acquis communautaire“ vnitřního trhu v oblasti elektřiny a zemního plynu na devět smluvních stran uvedené Smlouvy o založení Energetického společenství;

([1]) *Přijaté texty*, P6_TA(2006)0219.

2. požaduje, aby se signatářské země Smlouvy o založení Energetického společenství jednoznačně zavázaly, že budou dodržovat a uplatňovat Listinu základních práv Evropské unie;

3. konstatuje rovněž, že z devíti smluvních stran smlouvy jsou tři kandidátskými zeměmi (Bulharsko, Rumunsko a Chorvatsko), jedna požádala o členství (Bývalá jugoslávská republika Makedonie), čtyři jsou potenciálními kandidáty (Albánie, Bosna a Hercegovina, Republika Černá Hora a Republika Srbsko), a jedna je pod prozatímní správou OSN (Kosovo);

4. poukazuje na skutečnost, že zatímco v případě vnitřního trhu byla přijata dodatečná opatření koncipovaná jako nástroj pro podporu vnitřního trhu nebo považovaná za nezbytná pro zmírnění jakýchkoli negativních vlivů, v případě Smlouvy o založení Energetického společenství nepředpokládá rozhodnutí Rady žádná taková opatření, a že by tato skutečnost mohla vést k vážné deformaci hospodářské soutěže se subjekty EU tím, že poruší standardy používané v rámci vnitřního trhu; konstatuje, že z tohoto důvodu budou záležitosti týkající se zaměstnanosti, sociálního dopadu a restrukturalizace, pracovních podmínek, rovného přístupu, zdraví a bezpečnosti, informací a konzultací a sociálního dialogu upraveny v samostatném memorandu o porozumění, jehož právní status není specifikován; požaduje, aby memorandum bylo podepsáno Komisí, Radou a dotyčnými vládami a aby bylo vypracováno tak, že se stane právně závazným dokumentem;

5. vyjadřuje podporu zapojení zástupců sociálních partnerů ze signatářských zemí Smlouvy o založení Energetického společenství do evropských odvětvových výborů pro sociální dialog, pokud tyto výbory byly zřízeny, což má Komise umožnit;

6. žádá od Rady a Komise vysvětlení ohledně zařazení ustanovení a programů na zvýšení energetické účinnosti, upřednostňování poptávky, nahrazení energetické infrastruktury a podporu obnovitelných energií, s cílem zejména snížit všeobecný nedostatek energie, závislost na dovozu energie/uhlovodíkových paliv a škodlivý vliv výroby energie, její přepravy a jejího využívání na životní prostředí; žádá zejména vysvětlení ohledně účinného uplatňování „acquis“ ze strany účastnických zemí Smlouvy o založení Energetického společenství, pokud jde o energetickou účinnost, emise plynných, kapalných a pevných znečišťujících látek a pokud jde o změnu klimatu jakožto nesmírně důležité otázky, s cílem předejít deformacím hospodářské soutěže, do níž jsou zapojeny subjekty EU;

7. vyzývá k opatrnosti při privatizaci veřejných služeb a nahrazení veřejných monopolů monopoly soukromými, pokud nejsou uplatňována veškerá pravidla a předpisy na zajištění závazků veřejných služeb, dostupných cen a demokratické kontroly;

8. vyzývá Komisi, aby předložila Parlamentu pro informaci veškeré doplňkové dokumenty, které považuje ona nebo Rada za nedílnou součást vnitřního trhu v souvislosti se Smlouvou o založení Energetického společenství dříve, než je Rada nebo Komise přijme;

9. je znepokojen změnami, které Rada učinila v navrženém rozhodnutí Rady o uzavření Smlouvy o založení Energetického společenství, jež změnily povinnou konzultaci s Evropským parlamentem – jak je uvedeno v návrhu Komise – na „informační cvičení“ – jak je uvedeno v čl. 4 odst. 5 navrženého rozhodnutí Rady;

10. požaduje, aby zástupci Výboru pro průmysl, výzkum a energetiku, spolu s představiteli parlamentů dotyčných zemí byli informováni a konzultováni ohledně rozhodnutí Komise a Rady ministrů pokud jde o Smlouvu o založení Energetického společenství a aby tito zástupci měli pravomoc návrhy měnit; konstatuje, že je nutné, aby Parlament, Komise a Rada prodiskutovaly za tímto účelem další postup;

11. považuje za žádoucí, aby právní ustanovení o vzájemné pomoci pro smluvní strany mohlo být při závažných narušeních dodávek energie rozšířeno na další sousední země „v případě zvláštních okolností“; vyzývá nicméně Radu a Komisi, aby objasnily „zvláštní okolnosti“ v samostatném prováděcím opatření, které by mělo být zasláno Parlamentu k obdržení jeho stanoviska;

12. žádá od Rady a Komise vysvětlení ohledně účinného přínosu Smlouvy o založení Energetického společenství k podpoře energetických reforem u smluvních stran vzhledem k tomu, že se země západního Balkánu zřejmě nacházejí v počátečním stádiu reforem; konstatuje, že tyto země musí kromě dodržování zásady právního řádu zejména stanovit energetické politiky a instituce, a vypracovat důkladné a komplexní energetické reformy týkající se jak poptávky tak i nabídky na energetickém trhu;

13. žádá od Rady a Komise vysvětlení ohledně úlohy a funkcí různých orgánů vytvořených Smlouvou o založení Energetického společenství, včetně sekretariátu Energetického společenství a regulačního výboru;

14. žádá od Rady a Komise vysvětlení ohledně opatření, která učinili dárci, členské státy a účastnické země Smlouvy o založení Energetického společenství k zajištění průhlednosti trhu, zejména pokud jde o rozvoj subjektů z daňových rájů v oblasti energetiky v účastnických zemích Smlouvy o založení Energetického společenství, kteří mají dominantní postavení na trhu, a rozšíření jejich činnosti na energetické trhy EU;

15. usiluje o to, aby Rada a Komise objasnily kritéria, jež má splnit sousedící třetí země, aby byla přijata Radou ministrů za pozorovatele nebo člena Energetického společenství;

16. žádá, aby byl Parlament informován a konzultován dříve, než bude Smlouva o založení Energetického společenství jakkoli rozšířena o další energetické zdroje nebo odvětví;

17. vyzývá Komisi, aby alespoň jednou ročně podala Parlamentu písemnou zprávu o úspěších a problémech, kterým čelí smluvní strany při provádění Smlouvy o založení Energetického společenství; má za to, že tato zpráva by se měla zaměřit přinejmenším na tuto problematiku:

— stav uplatňování příslušného „acquis“ v oblasti energetiky, sociálních věcí (memorandum o porozumění) a životního prostředí;

— přehled činnosti regulačních orgánů, jejich zdrojů a postupů konzultace s příslušnými zainteresovanými stranami;

— úroveň tržní koncentrace, dostupnosti a investování do nových kapacit a sítí;

— přehled stanovisek příslušných zainteresovaných stran, zejména sociálních partnerů, spotřebitelských a ekologických organizací a místních samospráv;

18. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi a vládám a parlamentům smluvních stran Smlouvy o založení Energetického společenství.

P6_TA(2006)0226

Nepál

Usnesení Evropského parlamentu o Nepálu

Evropský parlament,

— s ohledem na svá předchozí usnesení o Nepálu,

— s ohledem na veřejné slyšení o situaci v Nepálu, které proběhlo dne 20. února 2006 v Podvýboru pro lidská práva Výboru pro zahraniční věci Evropského parlamentu,

— s ohledem na podporu, kterou Komise dne 3. ledna 2006 vyjádřila obnovení míru a demokracie v Nepálu,

Čtvrtek, 18. května 2006

— s ohledem na prohlášení předsednictva o vývoji situace v Nepálu ze dne 4. května 2006, které bylo vydáno jménem Evropské unie,

— s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,

A. vzhledem k tomu, že dne 1. února 2005 král Gjánéndra rozpustil v rozporu s ústavou vládu, ujal se přímého vedení a vyhlásil výjimečný stav,

B. vzhledem k tomu, že násilně potlačované demonstrace na podporu demokracie a míru dne 24. dubna 2006 krále konečně přiměly k odvolání *de facto* vojenské vlády, opětovnému svolání Parlamentu a předání správy do rukou vlády sestavené z koalice sedmi stran,

C. vzhledem k tomu, že snad návrat demokracie ukončí občanskou válku, která trvá deset let a která stála život více než 13 000 lidí,

D. vzhledem k tomu, že nepřiměřená akce bezpečnostních sil vyvolala ostrou kritiku mezinárodního společenství, včetně EU a Organizace spojených národů, neboť během protestů zahynulo mnoho lidí a stovky byly zraněny a uvězněny,

E. vzhledem k tomu, že pluralitní vláda Nepálu, v jejímž čele stojí ministerský předseda Girija Prašad Koirala, oznámila, že zahájí mírové rozhovory, a tím kladně odpověděla na nabídku příměří od Komunistické strany Nepálu (maoisté), kterou předtím král odmítl,

F. vzhledem k tomu, že opětovně svolaná Sněmovna reprezentantů zamýšlí v souladu s dvanáctibodovou dohodou, která byla uzavřena mezi koalicí sedmi politických stran a maoisty v listopadu 2005, vyhlásit volby do ústavodárného shromáždění, jehož úkolem bude vypracovat návrh nové ústavy,

G. vzhledem k tomu, že nová vláda anulovala výsledky komunálních voleb, které proběhly za předchozí vlády dne 8. února 2006, zatkla pět bývalých ministrů monarchistické vlády, mezi nimi i bývalé ministry vnitřních a zahraničních věcí a nejvíce angažovaného vládního mluvčího; vzhledem k tomu, že nová vláda také ustanovila soudní komisi k vyšetření nepřiměřeného zásahu státních bezpečnostních sil proti demonstrantům a odvolala jejich tři velitele, kteří čelí obvinění z nepřiměřeného zásahu a porušení lidských práv během potlačování prodemokratického hnutí v Nepálu,

H. vzhledem k tomu, že vláda odvolala 6 z 19 královských zákonů o svobodě sdělovacích prostředků, pozemkové reformě a skupinách poskytujících pomoc,

I. vzhledem k tomu, že je v Nepálu běžně porušována většina práv dítěte a že EU odsoudila maoistické povstalce za nábor dětských vojáků,

J. vzhledem k tomu, že nepálská vláda svým rozhodnutím z listopadu 2005 pozastavit vydávání povolení k opuštění země pro tibetské uprchlíky, které je nezbytné pro jejich další cestu do Indie, způsobila, že stovky Tibeťanů uvízly v Nepálu a že jejich útulky v Káthmandú jsou značně přeplněné,

1. velmi vítá návrat Nepálu k demokracii, který byl možný díky zapojení miliónů obyvatel do občanského hnutí;

2. vyjadřuje svou hlubokou účast rodinám, jejichž členové během protestů zemřeli nebo byli vážně zraněni;

3. vítá nedávný vývoj v Nepálu, který dává naději návratu k politické stabilitě, jako například:

— opětovné svolání parlamentu;

— ustavení prozatímní vlády dne 2. května 2006 a podnět k sestavení ústavodárného shromáždění za účelem vypracování návrhu nové ústavy;

— jednostranné vyhlášení tříměsíčního příměří;

— opětovné ujištění koalice sedmi stran a maoistů o dodržování závazků plynoucích z dvanáctibodové mírové dohody, která byla uzavřena v listopadu 2005;

4. domnívá se, že obnova suverenity orgánů parlamentní demokracie je pouze prvním krokem ke skutečnému míru a trvalé demokracii a že v zájmu upevnění situace je nezbytné v mnoha oblastech dosáhnout zásadního pokroku, jako jsou:

— demokratická kontrola Královské nepálské armády a místních milic v zájmu ukončení porušování lidských práv;

— řešení příčin konfliktu a zajištění větší hospodářské prosperity a lepšího rozdělení materiálních prostředků v celé zemi;

— respektování práv menšin;

— nezbytné přenesení pravomocí na regionální a místní úroveň;

— representativnější volební systém;

5. vítá tříměsíční příměří vyhlášené maoisty a vybízí je, aby pokračovali v tomto úsilí, nadobro se zřekli používání násilí a vrátili se na politickou scénu;

6. žádá, aby se v brzké době konaly parlamentní volby, a navrhuje, aby EU vyslala pozorovací misi; prozatím požaduje vyslání delegace *ad hoc* Evropského parlamentu, jejímž cílem bude zhodnotit situaci a vést rozhovory s příslušnými silami;

7. je hluboce znepokojen zprávami o údajných popravách bez soudního řízení, o rozšířeném mučení, beztrestnosti a dalším porušování lidských práv, jehož se dopouštějí obě strany konfliktu; vyzývá nepálskou vládu a další účastníky konfliktu, aby učinily vše, co je v jejich moci, pro zajištění plného a průhledného vyšetřování ve věci porušování lidských práv, včetně nevyřešených případů násilných zmizení, a trvá na tom, že pro obnovení míru ve společnosti je nezbytné, aby byli obvinění úměrně potrestáni;

8. zdůrazňuje, že jakékoli omezení svobody sdělovacích prostředků je třeba okamžitě zrušit a že by měli být propuštěni všichni političtí vězni, novináři a bojovníci za lidská práva;

9. vítá skutečnost, že vláda již odvolala celou řadu kontroverzních královských nařízení omezujících svobodu tisku i činnost nevládních organizací;

10. opakuje svou podporu Úřadu OSN pro lidská práva v Nepálu, který byl zřízen v dubnu 2005 a který musí nadále bedlivě sledovat situaci v oblasti lidských práv;

11. vyjadřuje podporu rozhodnutí nové nepálské vlády zmrazit nákup vojenských letadel a zbraní a nábor vojáků, který zahájila předchozí vláda, a vyzývá Radu a členské státy, aby zastavily veškerou vojenskou pomoc;

12. žádá mezinárodní společenství, aby zřídilo kontaktní skupinu složenou ze zástupců hlavních partnerů Nepálu a mezinárodních organizací (EU, USA, Indie a OSN), která vůči Nepálu zajistí koordinovanou mezinárodní akci; navrhuje, aby byl jmenován zvláštní zpravodaj Evropského parlamentu, jehož úkolem by bylo sledovat situaci;

13. vyzývá Radu, Komisi a členské státy, aby podpořily mírový proces tím, že:

— budou nápomocny všem ozbrojeným skupinám při demobilizaci a odzbrojení;

— použijí rozvojovou a humanitární pomoc při upevňování míru a hospodářského rozvoje;

— vyšlou pozorovatele pro oblast lidských práv;

— budou podněcovat mezinárodní finanční instituce, aby dávaly přednost makroekonomické stabilitě a průhlednosti před prosazováním návrhů ambiciózních hospodářských reforem v situaci křehké demokracie;

14. naléhavě žádá Radu a Komisi, aby úzce spolupracovaly s OSN a s ostatními členy mezinárodního společenství při poskytování podpory nepálské vládě na cestě k demokracii;

15. vyzývá Radu a Komisi, aby ve spolupráci s dalšími dárci Nepálu nabídly další technickou, logistickou a finanční pomoc, včetně praktického plánování monitorovací mise pro dodržování příměří, pokud o to Nepál požádá;

16. vyzývá Radu, aby zvážila jmenování zvláštního zástupce pro Nepál; jehož úkolem by bylo podpořit větší politickou angažovanost Evropské unie v Nepálu a upřesnit její politickou analýzu a porozumění v období probíhajících složitých přeměn;

17. opět požaduje, aby kontaktní skupina hlavních partnerů v návaznosti na mezinárodní konferenci konanou v roce 2002 v Londýně organizovala kroky, které stanoví zásady a hodnoty, na nichž je třeba založit mírový proces v Nepálu, a vítá plán aktivistů nepálské občanské společnosti zahájit tento proces tím, že v příštím roce zorganizují vlastní konferenci v Káthmandú;

18. vyzývá nepálskou vládu, aby chránila tibetské uprchlíky při přechodu do Indie a aby bezodkladně zrušila pozastavení platnosti povolení pro odchod ze země;

19. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi a vládám členských států, prozatímní vládě Nepálu, králi Gjánéndrovi, vládám Indie a dalších členských států Jihoasijského sdružení pro regionální spolupráci, generálnímu tajemníkovi OSN a vysokému komisaři OSN pro lidská práva.

P6_TA(2006)0227

Srí Lanka

Usnesení Evropského parlamentu o situaci na Srí Lance

Evropský parlament,

— s ohledem na ozbrojený konflikt, kterým je Srí Lanka zmítána od roku 1983, který si vyžádal přes 60 000 životů a vyhnal z domovů více než 800 000 lidí,

— s ohledem na svá předchozí usnesení ze dne 18. května 2000 ([1]), 14. března 2002 ([2]) a 20. listopadu 2003 ([3]) o Srí Lance a ze dne 13. ledna 2005 ([4]) o nedávné katastrofě způsobené tsunami v Indickém oceánu,

— s ohledem na prohlášení z Osla z prosince 2002, v němž se srílanská vláda a organizace Tygři osvobození tamilského Ílámu (LTTE) dohodli, že se pokusí dospět k řešení v podobě federativního uspořádání jednotné Srí Lanky,

— s ohledem na prohlášení z Tokia o obnově a rozvoji Srí Lanky ze dne 10. června 2003, které podmiňuje dárcovskou pomoc pokrokem v mírovém procesu a trvá na dodržování dohody o příměří mezi vládou Srí Lanky a LTTE, která vstoupila v platnost dne 23. února 2002, na účasti muslimské menšiny na rozhovorech, na prosazování a ochraně lidských práv, rovnosti pohlaví a na pokroku vedoucímu ke konečné politické dohodě,

---

([1]) Úř. věst. C 59, 23.2.2001, s. 278.
([2]) Úř. věst. C 47 E, 27.2.2003, s. 613.
([3]) Úř. věst. C 87 E, 7.4.2004, s. 527.
([4]) Úř. věst. C 247 E, 6.10.2005, s. 147.

— s ohledem na podporu, kterou poskytla EU a širší mezinárodní společenství v reakci na zničující zásah vlnou tsunami dne 26. prosince 2004,

— s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,

A. vzhledem k tomu, že během konfliktu na Srí Lance bylo usmrceno přes 60 000 lidí, více než 800 000 lidí muselo opustit své domovy a růst a hospodářský rozvoj ostrova se zastavil, v důsledku čehož se v bezvýchodné situaci ocitlo velké množství lidí na celé Srí Lance, jejichž živobytí zničila vlna tsunami a kteří nyní musí trpět v podmínkách obnoveného násilí,

B. vzhledem k tomu, že došlo k nesčetným útokům na poloostrově Jaffna a v okresech Trincomalee a na Batticaloa a oficiálně zaznamenané případy porušení příměří jdou do tisíců a většinu z nich má na svědomí LTTE,

C. vzhledem k tomu, že napětí bylo záměrně vyhroceno pokusem o atentát na generálporučíka Saratha Fonseku, vrchního velitele srílanské armády, dne 25. dubna 2006, zavražděním ministra zahraničí Srí Lanky Lakšmana Kadirgamara v srpnu 2005 a poslance parlamentu Josepha Pararajasinghy v prosinci 2005 a útokem na okresní úřadovnu pozorovatelské mise na Srí Lance (dále jen „SLMM“) ve městě Batticaloa dne 13. ledna 2006 v záměrné snaze podkopat dohodu o příměří,

D. vzhledem k tomu, že dne 11. května 2006 zaútočila LTTE na loď, na jejíž palubě se vracelo 710 neozbrojených příslušníků bezpečnostních sil z dovolené zpět do služby spolu s členy SLMM a která plula pod vlajkou SLMM; loď byla doprovázena čluny vojenského námořnictva, z nichž jeden byl potopen, přičemž při útoku bylo zabito 18 členů posádky,

E. vzhledem k tomu, že letos zahynulo při útocích a násilnostech na Srí Lance přes 300 lidí,

F. vzhledem k tomu, že mezinárodní pozorovatelé tvrdí, že nedávné násilnosti jsou nejvážnější hrozbou pro příměří z roku 2002, které dojednali norští prostředníci a které bylo již dříve zpochybněno velkým množstvím nahlášených případů porušení příměří, mimo jiné ozbrojených přepadení, únosů, zastrašování, vražd, mučení a najímání dětských vojáků,

G. vzhledem k tomu, že po prvním kole, které se konalo v únoru 2006 v Ženevě, byly mírové rozhovory přerušeny na neurčito poté, co LTTE v dubnu 2006 znovu opustila jednání druhého kola a tím ohrozila možnost dosáhnout politického pokroku,

H. vzhledem k tomu, že jakékoli obnovení mírového procesu by mělo usilovat o zapojení širokého spektra komunit a politických organizací na Srí Lance, včetně zástupců muslimů ze severu,

I. vzhledem k tomu, že organizacím pro lidská práva se nepodařilo dostatečně vyšetřit případy porušování lidských práv a SLMM nemá mandát k vedení nezávislého vyšetřování těchto případů,

1. byl velmi potěšen, když se vláda Srí Lanky a LTTE v únoru 2006 rozhodly vrátit k jednacímu stolu, a odsuzuje tudíž skutečnost, že LTTE jednostranně odmítla zúčastnit se druhého kola jednání v Ženevě, které bylo plánováno na duben 2006;

2. důrazně žádá LTTE, aby neprodleně obnovila mírová jednání s vládou Srí Lanky, projevila ochotu odevzdat své zbraně a vytvořila podmínky pro to, aby konflikt mohl být definitivně vyřešen politickou cestou;

3. ostře odsuzuje novou sérii útoků ze strany LTTE, případy porušování lidských práv, jehož se ve vysoké míře dopouštějí obě strany, a neustálé porušování dohody o příměří;

4. vyjadřuje politování nad tím, že LTTE hrubě porušuje dohodu o příměří svými námořními akcemi, zejména útokem na plavidla srílanského námořnictva dne 11. května 2006, který si vyžádal velký počet obětí a který vážně ohrozil bezpečnost členů SLMM;

5. žádá signatáře dohody o příměří, aby zajistili bezpečnost SLMM, neozbrojeného orgánu, který byl pozván jak vládou, tak LTTE, aby monitoroval dodržování dohody o příměří, neboť pokud nebude bezpečnost SLMM zajištěna, nebude moci tento orgán plnit svůj mandát; děkuje zemím, které přispěly k činnosti SLMM – Dánsku, Finsku, Islandu, Norsku a Švédsku – za jejich neocenitelnou práci;

6. vyzývá LTTE i vládu Srí Lanky, aby se zdržely dalších akcí, které by ohrozily mírový proces, zejména útoků na civilní obyvatelstvo;

7. odsuzuje hrůzné zneužívání dětí, které jsou najímány jako dětští vojáci – což je válečným zločinem – a vyzývá povstalecké skupiny a zejména LTTE, aby takového jednání zanechaly, propustily ty, které zadržují, a jasně se vyjádřily, že napříště už dětské vojáky najímat nebudou; vyzývá vládu Srí Lanky, aby učinila právní kroky, které takovému počínání zabrání a postaví je mimo zákon;

8. uvědomuje si, že LTTE nezastupuje všechny tamilské obyvatele Srí Lanky, a vyzývá LTTE, aby v severních a východních oblastech Srí Lanky dala prostor politickému pluralismu a alternativním demokratickým hlasům, což je v zájmu všech obyvatel a komunit na ostrově;

9. ostře odsuzuje potlačování tisku vycházejícího v tamilštině a tamilských organizací a žádá, aby byly důkladně vyšetřeny vraždy Mayilvaganama Nimalarajana a Dharmeratnama Sivarama a dvou zaměstnanců deníku Uthayan;

10. uznává, že nedávné zvolení Srí Lanky členem Rady OSN pro lidská práva znamená, že vláda nyní musí ukázat své odhodlání dodržovat nejvyšší standardy prosazování a ochrany lidských práv;

11. vítá proto jmenování nových členů srílanské Komise pro lidská práva, a zdůrazňuje, že je třeba, aby byly všechny údajné případy porušování lidských práv ze strany bezpečnostních sil nebo ozbrojených skupin řádně a nezávisle vyšetřeny a aby viníci byli souzeni podle mezinárodních norem pro spravedlivý soud; trvá na tom, že základním prvkem budoucích mírových jednání by mělo být přistoupení všech stran ke komplexním dohodám o lidských právech;

12. důrazně žádá obě strany, aby jako projev dobré vůle okamžitě přestaly používat nášlapné miny a pomohly při jejich odstraňování, a domnívá se, že vláda Srí Lanky by v tomto směru měla jít příkladem a podepsat Ottawskou úmluvu o zákazu použití, skladování, výroby a převodu protipěchotních min a o jejich zničení z roku 1997, a že LTTE by měla podepsat ženevskou výzvu „*Deed of Commitment*“;

13. je znepokojen tím, že dosud nebyla provedena dohoda o rozdělení mezinárodní pomoci, a je přesvědčen, že z pomoci na likvidaci následků tsunami, kterou EU a ostatní mezinárodní dárci Srí Lance poskytují, musí mít oběti této katastrofy prospěch bez ohledu na svou etnickou příslušnost nebo náboženské vyznání; je však znepokojen tím, jak se finanční prostředky poskytované v souvislosti s tsunami rozdělují a používají, neboť tyto prostředky dosud nepřinesly očekávané výsledky ani v každodenním životě obětí, ani v úsilí o obnovu Srí Lanky; bere na vědomí, že patová situace při politických jednáních o „struktuře řízení operací na obnovu zemí postižených tsunami“ již nyní zpozdila uvolnění další pomoci v hodnotě 50 milionů euro, což blokuje rekonstrukci na severu a na východě Srí Lanky;

14. lituje, že vysoké výdaje na obranu po řadu let odváděly zdroje z naléhavě nutných investic do hospodářské a sociální infrastruktury na Srí Lance;

15. vyzývá členské státy, aby využily všech svých možností a zastavily ilegální pokusy LTTE vytvořit systém nucených daňových odvodů některých tamilských komunit žijících v Evropské unii;

16. vyzývá Komisi a členské státy, aby v rámci tohoto procesu následovaly příkladu jiných zemí a zmrazily aktiva, bankovní účty a majetek společností a podniků napojených na LTTE v členských státech;

17. bere na vědomí vyjádření EU, že až do odvolání nebudou její členské státy přijímat delegace LTTE a že EU aktivně zvažuje oficiální zařazení LTTE na seznam teroristických organizací;

18. vyzývá Radu, Komisi a členské státy, aby pokračovaly ve svém úsilí o spravedlivé a trvalé řešení konfliktu na Srí Lance, a znovu vyjadřuje svou podporu všemu srílanskému lidu a prezidentu Mahindovi Radžapaksemu, kteří společně hledají řešení problémů, před nimiž stojí;

19. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám ostatních členů tzv. *Sri Lanka Donor Co-Chairs group* (Norsko, USA a Japonsko), generálnímu tajemníkovi OSN, vládám Švýcarska, Srí Lanky a ostatním zemím Jihoasijského sdružení pro regionální spolupráci (SAARC) a LTTE.

P6_TA(2006)0228

Tchaj-wan

Usnesení Evropského parlamentu o Tchaj-wanu

Evropský parlament,

— s ohledem na své usnesení ze dne 14. března 2002 o statutu pozorovatele pro Tchaj-wan na výročním zasedání Světového zdravotnického shromáždění (WHA) v květnu 2002 v Ženevě ([1]),

— s ohledem na své usnesení ze dne 15. května 2003 o Tchaj-wanu (56. Světové zdravotnické shromáždění) ([2]), kterým vyzval k udělení statutu pozorovatele pro Tchaj-wan v tomto shromáždění;

— s ohledem na své usnesení ze dne 5. září 2002 o sdělení Komise ohledně Evropy a Asie: strategický rámec pro posílené partnerství ([3]), ve kterém je uznána nutnost úzce spolupracovat s Asií v multilaterálních organizacích, např. v boji proti HIV/AIDS v této oblasti prostřednictvím Světové zdravotnické organizace (WHO), a je tedy přesvědčen, že všechny demokracie v Asii, včetně Tchaj-wanu, by měly mít možnost účastnit se práce WHO,

— s ohledem na své usnesení ze dne 7. července 2005 o vztazích mezi EU, Čínou a Tajwanem a bezpečnosti na Dálném východě ([4]),

— s ohledem na čl. 115 odst. 5 jednacího řádu,

A. s ohledem na nutnost přímého a neomezeného zapojení do mezinárodních sítí pro spolupráci ve zdravotnictví, fór a programů pro všechny části světa, zejména vzhledem k současné větší možnosti přeshraničního šíření různých nakažlivých chorob (např. ptačí chřipka a těžký akutní respirační syndrom (SARS)),

B. vzhledem k tomu, že WHO povolila pozorovatelům účastnit se jejích činností,

C. vzhledem k tomu, že Komise se již také vyslovila pro zesílené kontakty mezi Tchaj-wanem a WHO, pokud to pravidla WHO dovolují; vzhledem k tomu, že Komise má kromě toho zájem nalézt praktické řešení spolu s členskými státy,

D. vzhledem k tomu, že největší nebezpečí pandemie chřipky hrozí z asijských zemí, kde vysoce patogenní kmen viru ptačí chřipky se šíří již dva roky navzdory pokračujícímu úsilí příslušných orgánů o potlačení této choroby,

E. vzhledem k tomu, že infekční choroby, jako jsou HIV/AIDS, tuberkulóza, malárie a SARS se stále více narůstá po celém světě,

F. vzhledem k tomu, že výskyt pandemie mimo EU by znamenal také vážné ohrožení zdraví občanů EU,

G. vzhledem k tomu, že Tchaj-wan by byl vyloučen z ochrany OSN v případě vypuknutí pandemie na tomto ostrově, což by znamenalo, že by tedy nedošlo ke koordinované spolupráci s Tchaj-wanem, ačkoli je považována za velmi důležitou, protože Tchaj-wan je jedním z nejdůležitějších mezinárodních center v západním Tichomoří a důležitým shromaždištěm milionů stěhovavých ptáků,

H. vzhledem k tomu, že systém zdravotní péče na Tchaj-wanu je jedním z nejlepších a nejmodernějších v této oblasti a tchaj-wanské úřady chtějí umožnit svým odborníkům, aby se účastnili přípravných setkání odborníků WHO ohledně situace kolem ptačí chřipky,

---

([1]) Úř. věst. C 47 E, 27.2.2003, s. 606.
([2]) Úř. věst. C 67 E, 17.3.2004, s. 307.
([3]) Úř. věst. C 272 E, 13.11.2003, s. 476.
([4]) *Přijaté texty*, P6_TA(2005)0297.

Čtvrtek, 18. května 2006

1. trvá na lepším zastoupení Tchaj-wanu v mezinárodních organizacích a je toho názoru, že je nespravedlivé vylučovat více než dvacet milionů lidí ze světového společenství;

2. vyzývá generálního ředitele WHO, aby okamžitě zapojil tchaj-wanské středisko pro prevenci a kontrolu nemocí (Tchaj-wan CDC) jako účastníka Světové sítě pro reakce na mimořádné události WHO (GOARN), aby byla zajištěna rychlá výměna důležitých informací na regionální a celosvětové úrovni;

3. vyzývá generálního ředitele WHO a všechny její členské státy, aby zajistili přímý přístup Tchaj-wanu ke všem odborným setkáním WHO, která jsou důležitá pro zachování a zlepšení veřejného zdraví na Tchaj-wanu a na celém světě; kromě toho aby povolili Tchaj-wanu, aby se smysluplně účastnil odborné činnosti a akcí příslušné regionální kanceláře WHO;

4. vyzývá Čínskou lidovou republiku, aby zvážila možnost statutu pozorovatele pro Tchaj-wan ve WHO, nebo alespoň ve Světovém zdravotnickém shromáždění jako jejího nejdůležitějšího rozhodovacího orgánu, aby bylo možno chránit zdraví obyvatel Tchaj-wanu, mezinárodních zástupců a zahraničních zaměstnanců na ostrově, a veškerého obyvatelstva této planety;

5. opakuje svou výzvu Komisi a členským státům, aby podpořily žádost Tchaj-wanu o status pozorovatele v WHO;

6. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě, Komisi, vládám a parlamentům členských států a přistupujících a kandidátských zemí, vládě a parlamentu Čínské lidové republiky a orgánům Tchaj-wanu, generálnímu tajemníkovi OSN a generálnímu řediteli WHO.